ANUL XIV.—No. 313 UN NUMĂR LEI 50 MARȚI 30 IANUARIE 1934

ROMÂNIA PETROLIFERĂ

ZIAR NAȚIONAL PENTRU APĂRAREA INDUSTRIEI PETROLIFERE ȘI ECONOMIA TĂREI

„LA ROUMANIE PÉTROLIFÈRE" Telefon 3.78|44

Dacă nu doriți a vă abona rugăm a se înapoia
If not desired please return to:
En cas de non acception, prière de retourner à
ZIARULUI „ROMANIA PETROLIFERA"
Strada General Berthelot No. 3
BUCUREȘTI—II

FONDATOR: Pierre Solomon

ABONNEMENTS ANNUELS:
Pour la France, la Suisse la Belgique, et pour tous les autres pays 100 fr. français
Payement seulement par chèque en monnaie du pays de destination ou en francs sur Paris
Pour la Roumanie . . lei 500
Abonamente pentru autorități anual . . . . lei 1.000

REDACȚIA ȘI ADMINISTRAȚIA:
BUCUREȘTI II.— Strada General Berthelot No. 3

Industria petroliferă română și Statul

Rezultatele anului petrolifer 1933 sunt cunoscute. Putem constata cu bucurie frumoasa activitate a industriei române de petrol, când societățile pur românești ca și cele afiliate grupurilor străine și-au făcut pe deplin datoria față de acționarii lor și față de Stat. In preajma unor bilanțuri promițătoare, acționarii cari au avut încredere în înțelepciunea și capacitatea conducătorilor marilor noastre societăți, pot fi mulțumiți că prin economii aprige, printr'o raționalizare iscusită a lucrului s'a putut rezista crizei mondiale năprasnice, care zdruncinase atât de mult industria noastră petroliferă în special.

Statul se poate felicita că această industrie îi aduce venituri cari acoperă 1/3 parte aproape a nevoilor sale bugetare, și constitue 54,6% a exportului total al României, aducând astfel în țară cea mai mare parte a devizelor străine ce-i sunt absolut necesar. Ajutorul adus statului este într'adevăr neprețuit.

Ne întrebăm însă dacă Statul, la rândul său, și-a făcut pe deplin datoria către această ramură primordială de activitate națională. I-a dat oare cel puțin speranța că sacrificiile făcute vor fi recunoscute cum s'ar cuveni ? Nu cutezăm a răspunde.

Această industrie binecuvântată a fost într'adevăr gratificată de Stat cu o serie întreagă de impozite apăsătoare — este de prisos să le mai enumărăm pentru a o șuta și mia oară ;

cu faimoasa amenințare a confiscării conductelor private de petrol, inițiativă pornită cu concursul unor înalți factori oficiali ai industriei miniere și din setea de noui tantieme pentru onor. conducători ai reposatei — *anticipăm cu inima îndurerată* — Regiei Autonome a Conductelor;

cu o interpretare și aplicare într'adevăr *sui generis* a contingentării;

cu o evaluare adeseori nedreaptă a impunerilor și cu aplicarea unor amenzi vroit compromițătoare, etc.

Nu avem câtuși de puțin intenția de a aduce învinuiri distinșilor conducători cari s'au perindat în capul Ministerului de Industrie și au *ascultat* în totdeauna cu atențiune doleanțele repetate ai „Asociației industriașilor de petrol", promițându-le în modul cel mai afabil că vor aduce o alinare suferințelor lor. Această alinare însă nu a venit — nu din lipsă de bunăvoință personală — ci numai din cauza prea deselor schimbări, în ultimii ani a titularilor și a directivelor acestui departament. Din această pricină o politică stabilă de Stat a petrolului absolut necesară— nu s'a putut încă înfăptui.

Cu francheța-i obicinuită actualul prim-ministru, d. G. Tătărăscu, a recunoscut, într'un recent discurs că: *„industria este în parte distrusă, în parte agonizând"*. Recunoașterea aceasta implică din partea celui ce a făcut-o și hotărirea de a aduce leacul salvator.

Vastul și înteleptul program al noului guvern ne îndrituesc să avem toată speranța că acest leac va fi găsit.

Este timpul ca printr'o degrevare rațională a taxelor fiscale asupra produselor petrolifere să se înlesnească răspândirea și consumul mai intens a acestor produse în țară, consum care anul trecut nu a însemnat decât un plus de cca. 6 % față de anul precedent, adică numai 18% din producția totală de produse a țărei. O atare degrevare ar fi de folos și „păturei fără de lumină" și celei „aducatoare de lumină", ca și în primul rând, Statului, care ar percepe venituri mai mari dintr'o consumație mai intensă.

Este timpul ca Statul să înfăptuiască în fine proectata conductă de benzină către Constanța, care va deveni în curând o necesitate vitală pentru exportul nostru.

Este timpul ca să se coordoneze sub autoritatea Direcției Generale a Minelor, activitatea diferitelor „birouri de petrol" în ființă pe lângă diferitele Ministere și a căror hotăriri se bat în cap prejudiciând industria petroliferă.

Chestia debușeurilor în fine se pune astăzi în mod cât se poate de acut. Aproape toate convențiunile noastre de comerț sunt în curs de reînoire sau de modificare. Noui formațiuni economice sunt pe cale de înfăptuire . Statul, care are greaua misiune de a asigura echilibrul nostru economic și de a apăra producția indigenă, nu va lipsi datoriei ce îi incumbă.

Industria română a petrolului așteaptă cu încredere dar și cu o legitimă nerăbdare, realizările pe cari noul guvern nu va întârzia desigur să le înfăptuiască.

P. D.

L'industrie pétrolière roumaine et l'Etat

Les résultats de l'année pétrolière 1933 sont maintenant connus et nous pouvons constater avec satisfaction la féconde activité de l'industrie roumaine de pétrole. Les entreprises tant purement roumaines que celles affiliées à des groupes étrangers ont rempli pleinement leur devoir, aussi bien à l'égard de leurs actionnaires que de l'Etat. A la veille de bilans prometteurs les actionnaires qui ont eu confiance dans la sagesse et la capacité des dirigeants de nos grandes sociétés ont toutes les raisons d'être satisfaits de ce que, grâce à des économies sévères, à une rationnalisation bien comprise du travail, nous avons pu résister à la désastreuse crise mondiale qui avait si profondément ébranlé notre industrie pétrolifère.

L'Etat peut se féliciter de ce que cette industrie lui produit des revenus qui couvrent presque le tiers de ses besoins budgétaires et constitue 54,6 % de l'exportation totale de la Roumanie, apportant ainsi dans le pays la majeure partie des devises étrangères qui lui sont absolument nécessaires. L'aide apporté par elle à l'Etat est à la vérité des plus précieuses.

Nous nous demandons toutefois si l'Etat, de son coté, a pleinement fait son devoir envers cette branche primordiale d'activité nationale. Lui a-t-il donné tout au moins l'espoir que les sacrifices réalisés par elle seront reconnus ? Nous n'osons guère répondre par l'affirmative.

Cette bien heureuse industrie a été en effet gratifiée par l'Etat de toute une série d'impôts onéreux — il est superflu de les énumérer encore pour la centième ou la millième fois ;

de toutes sortes de chicanes bureaucratiques ;

de la fameuse menace de confiscation des conduites privées de pétrole — initiative qui a bénéficié du concours de certains hauts tacteurs officiels de l'industrie minière et tendant à procurer de nouveaux tantièmes aux honorables dirigeants de la «*très regrettée*» — nous anticipons avec une sincère douleur— «Regie Autonome des Conduites» ;

d'une interprétation et d'une application «sui generis» du contingentement ;

d'une évaluation souvent injuste de l'impôt et de l'application de certaines amendes intentionnellement compromettantes, etc., etc.

Loin de nous l'intention d'apporter des imputations aux distingués dirigeants qui se sont succédés à la tête du Ministère de l'Industrie et qui n'ont jamais manqué d'écouter avec attention les doléances répétées de l'«Association des Industriels du pétrole», et de leur promettre avec la plus grande affabilité qu'ils ne tarderont pas d'apporter un allègement à leurs mécomptes. Mais cet allègement n'est point venu — non certes par défaut de bonne volonté de leur part — mais uniquement à cause des changements trop fréquants, survenus au cours de ces dernières annnées parmi les titulaires et dans les directives de ce département.

Pour cette raison une politique stable d'Etat du pétrole — absolument nécessaire — n'a encore pu être réalisée.

Avec sa franchise habituelle l'actuel Président du Conseil, M. G. Tatarescо, a reconnu dans un récent discours que: «*l'industrie est en partie détruite, en partie à l'agonie*», Cette affirmation implique en elle-même, de la part de celui qui l'a faite, la résolution d'y apporter le remède adequat.

Le vaste et sage programme du nouveau gouvernement nous autorise à croire que ce remède sera trouvé.

Il est temps, par un dégrèvement rationnel des taxes fiscales sur les produits du pétrole, de faciliter la diffusion et la consommation plus intense de ces produits dans le pays, consommation qui, l'an dernier, n'a marqué qu'une augmentation d'environ 6% par rapport à l'année précédente, c'est-à-dire seulement 18% de la production totale de produits pétroliferes du pays. Un pareil dégrèvement serait au profit et de la classe «dépourvue de lumière» et de celle «propagatrice de lumière». Elle serait également au profit de l'Etat qui tirerait des revenus plus grands d'une consommation plus intense.

Il est temps que l'Etat construise enfin la conduite pour l'essence, depuis si longtemps projetée vers Constanța, et qui deviend a sous peu une nécessité vitale pour notre exportation.

Il est temps de coordonner, sous l'autorité centrale de la Direction Générale des Mines l'activité des divers «bureaux de pétrole» en fonction auprès des divers Ministères et dont les décisions souvent contradictoires portent préjudice à l'industrie du pétrole.

La question des débouchés enfin se pose aujourd'hui avec plus d'acuité que jamais.

Presque toutes nos conventions de commerce sont en cours de renouvellement ou de modification. De nouvelles formations économiques sont en voie de réalisation. L'Etat qui a la difficile mission d'assurer notre production ne faillira certainement point au devoir qui lui incombe.

L'industrie du pétrole attend avec confiance, mais non sans une légitime impatience, les réalisations que le nouveau gouvernement ne tardera certainement pas à effectuer.

P. D.

Deziderate

de Ing. L. Ormazu

Din marasmul politic și economic de azi, când, în vâltoarea luptelor de tot soiul și a ciocnirilor interesate și pătimașe dintre indivizi ca și între state, se fărâmițează averi, convingeri și credințe va ieși, ca după un violent uragan, un soare blând și dătător de o viață nouă și sănătoasă.

Această zi trebue să găsească toate organismele din stat capabile să se învioreze și să se bucure de căldura și lumina neturburată ce-o vor primi, să nu fie moarte, astfel ca viață să nu li se mai poată da.

Grija conducătorilor noștri, a guvernelor ce conduc destinele acestei țări, trebue să fie îndreptată prudent și convingător în a păstra pe cât mai puțin secătuită și deci viguroasă baza tuturor elementelor ce formează piedestalul desvoltării zilelor ce urmează.

Straturile sănătoase ale Societății, pe care oricând Statul se poate bizui, trebuesc însuflețite, apărate, sprijinite.

Putregaiul, inutilul, prisosul trebue înlăturat, operat, desființat.

Aceasta însă fără șovăire, fără teamă și fără indulgență. O cât mai lungă continuitate în conduceri de instituțiuni capitale, unde să primeze capacitatea și nu vechimea în partidul politic respectiv.

In activitatea petroliferă și în spiritul celor de mai sus, am dori ca grija noilor guvernanți să se manifeste în următoarele înfăptuiri :

1) Reglementarea unui preț stabil pentru țiței și derivate la intern, dând un beneficiu modest dar sigur muncii și capitalului investit.

2) Desvoltarea și reglementarea acoperirei consumului intern de către totalitatea Societăților petrolifere.

3) O continuitate și capabilă conducere a Direcțiunei Generale a Minelor.

4) O valorificare rațională a redeventelor și terenurilor Statului.

5) Legiferarea participării efective a personalului românesc în industria de petrol, aplicând ceeace s'a făcut în acest domeniu în mai toate țările.

6) Simplificarea formalităților de autorizări de sonde și concesiuni petrolifere.

7) O fiscalitate rațională.

Fiecare din aceste deziderate le vom desvolta mai pe larg într'un articol viitor, punând în legătură realizarea lor cu sprijinul ce trebue acordat exploatărilor de petrol românești, pentru ca existența lor să fie apărată.

Desiderata

par l'ing. L. Ormazu

Du marasme politique et économique d'aujourd'hui, du tourbillon de luttes de toutes sortes et des chocs intéressés et haineux entre les individus comme entre les Etats, où s'émiettent tant de fortunes, de convictions et de croyances, se lèvera un jour, comme après une violente tempête, le doux et radieux soleil générateur d'une vie nouvelle et pleine de santé.

Ce grand jour devra trouver tous les organismes d'Etat en mesure de se raviver et de pouvoir bénéficier sans trouble de la chaleur qu'ils recevront. Ils ne devront point être à ce moment des organismes morts auxquels la vie ne puisse plus être infusée.

Les préoccupations de nos dirigeants, des gouvernements qui conduisent les destinées de ce pays, doivent être prudemment et résolument consacrées a épuiser le moins possible et à maintenir aussi vigoureuse que possible la base de tous les éléments qui forment le piedestal du développement de l'avenir.

Les couches saines sur lesquelles l'Etat peut à tout moment s'appuyer doivent être ranimées, défendues soutenues.

La pourriture, l'inutile, le superflus doivent être écartes, tranchés au bistouri, supprimés.

Mais cela, sans hésitation, sans réticence et sans indulgence.

Une continuité aussi longue que possible dans la direction des principales institutions au sein desquelles devra primer la capacité et non point l'ancienneté de stage dans tel ou tel parti politique.

Dans l'esprit de ce que nous venons de dire, voici les réalisations sur lesquelles nous désirerions voir se porter les préocupations des nouveaux gouvernements en ce qui a trait à l'activité pétrolifère.

1. — La reglémentation d'un prix stable pour le pétrole brut et pour les dérivés à l'intérieur, donnant un bénéfice modeste, mais sûr au travail et au capital investis.

2. — Le développement et la reglémentation de la consommation intérieure de façon à ce qu'elle soit couverte par la contribution de toutes les sociétés pétrolifères.

3. — Une continuité et une capacité éprouvée à la Direction Générale des Mines:

4. — Une mise en valeur rationnelle des redevances et des terrains de l'Etat.

5. — La légiférations de la participation effective du personnel roumain dans l'industrie du pétrole, à l'instar de ce qui a été fait dans ce domaine dans presque tous les pays.

6. — La simplification des formalités d'autorisation pour les sondages et les concessions pétrolifères

7. — Une fiscalité rationnelle.

Dans un prochain article nous développerons en détail chacun de ces desiderata, mettant en relation leur réalisat on avec l'appui qui doit être accordé aux exploitations de pétrole roumaines, pour que leur existence soit défendue.

Petrolul român în Cehoslovacia

Presa română s'a făcut și continue să se facă ecoul unor nemulțumiri în privința regimului exportului nostru în Cehoslovacia și în special al exportului petrolului, în această țară amică și aliată.

Adevărul este că Cehoslovacia admite toate cererile de import în această țară a produselor petrolifere venind din România, acordându-se astfel o favoare tacită în așteptarea reglementării definitive a acestei chestiuni prin noul tratat de comerț, a cărui negociere este pe calea cea mai bună și care va fi probabil un fapt indeplinit peste câteva zile.

Cea mai bună probă este că importul de produse petrolifere românești în Cehoslovacia este în creștere simțitoare și va atinge cca. 130.000 tone pentru 1933 contra 106.000 tone în 1932 și 70.000 tone în 1931. Importul român de petrol va reprezenta în consecință peste 33% al importului total de produse petrolifere în Cehoslovacia și ne putem chiar aștepta să întreacă importul rusesc, care este principalul nostru concurent pe această piață. Vom adăuga — cu titlu documentar numai — că în 1932 importul produselor petrolifere venind din Statele-Unite n'a reprezentat decât 1,20% al importului total cehoslovac de produse.

Valoarea produselor petrolifere române exportate în Cehoslovacia s'a ridicat în 1933 la cca. 380 milioane lei.

Vom reaminti că consumul produselor petrolifere în Cehoslovacia este acoperit în proporția de aproape jumătate, de către producția celor 6 mari rafinerii indigene, pe cari acest Stat le-a moștenit dela fostul imperiu Austro-Ungar. Pe timpul Imperiului aceste rafinerii se alimentau cu țițeiul din Galiția, care aparținea Coroanei Habsburgice. In momentul de

Urmare în pag. 3-a

Le pétrole roumain en Tchécoslovaquie

La presse roumaine s'est fait et continue à se faire l'écho de récriminations en ce qui concerne le régime auquel sont soumises nos exportations en Tchécoslovaquie et spécialement le pétrole, dans ce pays ami et allié.

La verité est que la Tehécoslovaquie admet toutes les demandes d'importation dans ce pays des produits pétrolifères venant de Roumanie, nous accordant ainsi une faveur tacite, en attendant la réglementation définitive qui sera apportée à cette question par le nouveau traité de commerce, dont les négociations sont en très bonne voie et qui sera probablement un fait accompli dans quelques jours. La meilleure preuve en est que les importations de produits pétrolifères roumains en Tchécoslovaquie sont en très sensibles augmentation et atteindront sans doute le chiffre de 130.000 tonnes pour 1933 contre 106.000 tonnes en 1932 et 72.000 tonnes en 1931. Les importations roumaines représenteront en conséquence plus de 33 % des importations totales des produits pétrolifères en Tchécoslovaquie et il faut même s'attendre à ce qu'elles dépassent les importations russes, qui sont leur principal concurrent sur ce marché. Citons, à titre de document, qu'en 1932 les importations des produits pétrolifères des Etats-Unis n'y ont représenté que 1,20% du total.

La valeur des produits pétrolifères roumains exportés en Tchécoslovaquie s'est elevée en 1933 à environ 380 millions de lei.

A noter que la consommation des produits pétrolifères en Tchécoslovaquie est couverte pour une bonne moitié par la production des six grandes raffineries indigènes, que cet Etat a hérité de l'ancien Empire austro-hongrois. A cette époque ces raffineries s'alimentaient du pétrole de Galicie qui appartenait alors à l'Empire. Elles s'alimentent

suite 3-ème page

PRIVIRE GENERALA ASUPRA INDUSTRIEI PETROLIFERE LA FINELE ANULUI 1933

COUP D'OEIL GÉNÉRAL SUR L'INDUSTRIE PÉTROLIFÈRE MONDIALE À LA FIN DE L'ANNÉE 1933

par **Em. Ioanitziu**
Ingénieur des Mines

Anul 1933 marchează pentru industria mondială de petrol o accentuare a străduințelor grupurilor internaționale ce o dirijează, de a stabili și menține un echilibru între producția de țiței și necesitățile consumație mondiale de produse petrolifere.

Este evident însă că, întrucât 62% din producția mondială de țiței reprezintă cota Statelor Unite, incercările de ameliorare a situației rămân în mare parte în funcțiune de realizările înregistrate în această țară. Ori, primul semestru al anului 1933 — contrar celor așteptate de pe urma măsurilor discutate și puse în practică, pe baza conferinței din Washington — soldează cu un spor de producție în Statele Unite: dela ca. 2 milioane 200.000 barili (ca. 301.370 tone) pe zi, în Ianuarie 1933, la ca. 2.970.000 barili (ca. 406.850 tone) pe zi în Iulie 1933. Abia spre sfârșitul anului 1933 și în special în ultimele trei luni, grație măsurilor energice luate de oficialitate (codul petrolului), media zilnică a fost redusă treptat până la ca. 2 milioane 100.000 barili, cifră considerată corespunzătoare limitei de satisfacere a capacității de consum intern și export pentru Statele Unite.

Așa dar anul 1934 începe sub auspicii mai favorabile pentru industria mondială petroliferă, dat fiind că această tendință de a stabiliza producția la limita posibilităților de desfacere, constitue un factor preponderent în dezvoltarea ei.

E foarte probabil că și în cursul anului ce începe se vor depune eforturi, de către conducătorii industriei mondiale de petrol, pentru realizarea unei contingentări simultane în toate țările producătoare de țiței.

Intr'un articol recent, *d. I. B. Aug. Kessler*, administrator delegat al grupului „Royal Dutsch", arată că nu poate exista o prosperitate durabilă în industria de petrol, atât timp cât nu va exista un echilibru durabil între oferta și cererea mondială de produse petrolifere. Existența acestui echilibru depinde nu numai de producție, dar și de stocuri, precum și de activitatea de foraj. Prin acel articol, d-sa recomandă conservarea sincronizată a producției de țiței în țările producătoare de țiței și în același timp o cooperație mondială în complexul activității acestei industrii.

In primele zece luni ale anului 1933, producția mondială de țiței se cifrează la un total de 163.850.674 tone, față de 151.109.733 tone produse în același interval de timp în 1932, ceea ce reprezintă un spor de 12.740.941 tone, adică ca. 8,50%.

Repartiția, pe țări, a producției pe intervalul Ianuarie — Octombrie 1933 este următoarea:

Production mondiale du pétrole brut pendant les 10 premiers mois de l'année 1933

Pays	Production totale Tonnes	Pourcentage
Etats-Unis	103.465.414	63,15%
Russie	17.727.300	10,82%
Vénézuela	13.533.571	8,26%
Roumanie	6.085.999	3,71%
Perse	5.851.332	3,57%
Indes Néerlandaises	4.567.262	2,79%
Mexique	3.810.126	2,33%
Pérou	1.609.368	0,98%
Argentine	1.588.488	0,97%
Colombie	1.529.231	0,93%
Indes Anglaises	1.020.490	0,62%
Bornéo (Sarawak)	275.426	0,17%
Trinité	1.092.106	0,67%
Pologne	462.623	0,27%
Japon	278 570	0,17%
Egypte	190.834	0,12%
Allemagne	190.932	0,12%
Equateur	185.064	0,11%
Irak	142.860	0,09%
Canada	126 548	0,08%
France	65.710	0,04%
Autres pays	51.420	0,03%
Total 10 mois 1933	163.850.674	100,00

Urmărind activitatea desfășurată în cursul anului 1933 în principalele țări producătoare de țiței, constatăm următoarele:

STATELE UNITE. In domeniul technic s'a activat în direcția raționalizării progreselor realizate în ultimii ani, sistematizându-se aplicarea lor în șantiere.

Stabilizarea producției de țiței a impus o reducere a forajelor noui, ceiace a permis a se da— din punct de vedere technic — o mai mare atențiune în ceiace privește reconditionarea sondelor, precum și o mai atentă centralizare — din punct de vedere economic — a metodelor de exploatare.

Principala reducere a producției, la finele anului 1933, a fost înregistrată în Texas: dela 1.217.175 barili (166.753 tone) pe zi, la finele lui Iulie 1933, la 897.850 barili (123.005 tone) pe zi, la finele lui Noembrie 1933, adică o scădere de ca. 27%.

Producția oficială pentru luna Noembrie, în Statele Unite, a fost stabilită la 2 milioane 337.500 barili (ca. 320.000 tone) pe zi, iar repartiția — pe districte — a acestei cote oficiale, se cifrează la:

	Barili	Tone
Texas	965.000	132.500
California	455.000	62.335
Oklahoma	495.000	67.815
Kansas	116.000	15 819
Alte districte	306.500	41.990
Total	2.337.500	320.459

Dela 1 Decembrie 1933, cota zilnică oficială a producției Statelor Unite a fost redusă la 2.137.000 barili (ca. 292.740 tone).

In ceia ce privește activitatea rafinăriilor, vom menționa că: de către „comitetul de supraveghere și control" (pus sub ordinele dictatoriale ale d-lui Ickes) s'a dispus contingentarea activității rafinăriilor din Statele Unite, contingentare concentrată pe districte industriale.

Cantitățile de produse petrolifere necesare consumului intern, sunt repartizate între 8 districte industriale, limitându-se pentru fiecare district în parte: maximum cantității precum și stocurile.

Ca bază pentru contingentarea activității rafinăriilor de petrol, s'au luat cantitățile de benzină comercializate în August și Septembrie 1933.

In ceeace privește stocurile, acestea au fost fixate la: 51.000.000 barili (ca. 657.530 tone), pentru 1 Ianuarie 1934.

Din datele apărute până în prezent, constatăm că în primul semestru din 1933 s'au săpat cu 26,5% mai puține sonde decât în acelaș interval de timp din 1932 :

Sondes forées	I-er semestre 1933		Ier semestre 1932	
Pour pétrole brut	2.957	59,1%	4.630	69,1%
» gaz	381	8,3%	542	7,4%
Sans résultats	1.634	32,6%	1.574	23,5%
	4.972	100,00	6.746	100,0

Importul de țiței și produse petrolifere a fost în primul semestru din 1933 cu ca. 33% mai mic decât în același perioadă din 1932 :

	I-er semestre 1933 Tonnes	I-er semestre 1932 Tonnes
Pétrole brut	2.228.000	4.417.000
Essence	1.000	886.000
Lampant	—	1.000
Gaz-oil et Mazout	993 000	2.083.000
Huiles minérales	—	2.000
Asphalte	9.798.000	12.247.000
	13.020.000	19.636.000

Consumul intern a rămas aproape staționar :

	I-er semestre 1933 Tonnes	I-er semestre 1932 Tonnes
Essence	20.872.000	21.298.000
Lampant	2.445.000	2.156.000
Gaz-oil et Mazout	22.627.000	23.166.00
Huiles minérales	1.102.000	1.491.000
Coke	655.000	640.000
Asphalte	753.000	820.000
Divers	7.358.000	5.639.000
	55.812.000	55.210.000

Prin urmare față de producție, plus import, consumul intern reprezintă :

In I-ul semestru 1933 77,50% din total
» » » 1932 74,50% » »

Exportul în primul semestru din 1933 înregistrează o descreștere cu 14,5% față de același interval de timp din 1932 :

Pétrole brut	Produits	Total
Tonnes	Tonnes	Tonnes
1-er semestre 1933 . . . 2.186.000	4.695.000	6.881.000
1-er semestre 1932 . . . 1.943.000	6.093.000	8.036.000

Prin urmare exportul în primul semestru din 1933 reprezintă 9,55% din totalul producției, plus import.

RUSIA. — In cursul anului expirat constatăm o accentuare a tendinței de modernizare a mijloacelor technice, prin dezvoltarea metodelor moderne de extracțiune și prin generalizarea sistemului rotativ.

In primul semestru al anului 1933, producția de țiței a Rusiei înregistrase o sensibilă descreștere, față de producția aceluiaș semestru din 1932, descreștere care se cifra la 11,3% și anume :

1-ul semestru din 1933 9.971.100 ton.
» » » 1932 11.246.100 »

Această descreștere distanța cu atât mai mult realizările, față de prevederile planului quinquinal, cu cât și producția anului 1932 înregistrase o descreștere de 3,7% față de aceea a anului 1931 :

Producția anului 1932 21.495.900 tone.
Producția anului 1931 22.322.600 tone.

Si nous examinons l'activité déployée en 1933 par les principaux pays producteurs de pétrole nous constatons ce qui suit :

ETATS-UNIS.— Dans le domaine technique on a poursuivi de plus en plus la rationalisation des progrès réalisés au cours des dernières années, systématisant leur application dans les chantiers.

La stabilisation de la production du pétrole brut a imposé une réduction des forages nouveaux, ce qui a permis de donner — au point de vue technique — une plus grande attention au reconditionnement des sondes et — au point de vue économique — une plus grande attention à la centralisation des méthodes d'exploitation.

La principale réduction de production, à la fin de l'année 1933, a été enregistrée dans le Texas : de 1.217.175 barils (166.000 tonnes) par jour, en fin de juillet 1933 la production y est descendue à 897.850 barils (123.005 tonnes) par jour, en fin de novembre de la même année, soit une diminution d'environ 27%.

La production officielle du mois, de novembre, aux Etats-Unis, a été établie à 2.337.540 barils (environ 320.000 tonnes) par jour et la répartition, par district de cette cote officielle a été :

	Barils	Tonnes
Texas	965.002	132.500
Californie	455.000	62.335
Oklahoma	495.000	67.815
Kansas	116.000	15.819
Autres districts	306.500	41.990
Total	2.337.500	320.459

A partir du 1 décembre 1933 la cote quotidienne officielle de la production des Etats-Unis a été réduite à 2.173.000 barils (environ 292.740 tonnes).

Pour ce qui est de l'activité des raffineries mentionnons que le *„Comité de Surveillance et de Contrôle"* (placé sous les ordres dictatoriaux de M. Ickes) a disposé le contingentement de l'activité des raffineries aux Etats-Unis, contingentement concentré par districts industriels.

Les quantités de produits pétrolifères nécessaires à la consommation intérieure sont réparties entre huit districts industriels. en limitant pour chacun d'eux séparement les quantités maxima à produire, ainsi que les stocks.

Comme base du contingentement pour l'activité des raffineries de pétrole on a pris les quantités de benzine commercialisées en août et septembre 1933.

En ce qui concerne les stocks, ils ont été fixés à 51 millions de barils (env. 657.530 tonnes), pour le 1 janvier 1934.

Des données reccueillies jusqu'à présent on constate que, pendant le 1er semestre 1933, les forages ont marqué une réduction de 26% par rapport au même intervalle de 1932.

Sondes forées	I-er semestre 1933		Ier semestre 1932	
Pour pétrole brut	2.957	59,1%	4.630	69,1%
» gaz	381	8,3%	542	7,4%
Sans résultats	1.634	32,6%	1.574	23,5%
	4.972	100,00	6.746	100,0

L'importation de pétrole brut et de produits pétrolifères a été pendant le 1er semestre 1933, de 33% inférieure à celui de la même période de 1932.

	I-er semestre 1933 Tonnes	I-er semestre 1932 Tonnes
Pétrole brut	2.228.000	4.417.000
Essence	1.000	886.000
Lampant	—	1.000
Gaz-oil et Mazout	993 000	2.083.000
Huiles minérales	—	2.000
Asphalte	9.798.000	12.247.000
	13.020.000	19.636.000

La consommation intérieure est demeurée presque stationnaire.

	I-er semestre 1933 Tonnes	I-er semestre 1932 Tonnes
Essence	20.872.000	21.298.000
Lampant	2.445.000	2.156.000
Gaz-oil et Mazout	22.627.000	23.166.00
Huiles minérales	1.102.000	1.491.000
Coke	655.000	640.000
Asphalte	753.000	820.000
Divers	7.358.000	5.639.000
	55.812.000	55.210.000

Par conséquent la consommation intérieure représente :

pour le 1er semestre 1933 . . 77,50%
» » » » 1932 . . 74,50%

du total des quantités produites et importées.

L'exportation pour le 1er semestre 1933 enregistre une moins value de 14,50% au regard de la même période de 1932.

Pétrole brut	Produits	Total
Tonnes	Tonnes	Tonnes
1-er semestre 1933 . . . 2.186.000	4.695.000	6.881.000
1-er semestre 1932 . . . 1.943.000	6.093.000	8.036.000

Par conséquent l'exportation du 1er semestre 1933 représente 9 55% du total de la production et de l'importation.

RUSSIE. — Au cours de l'année expirée on constate une accentuation de la tendance de modernisation des moyens techniques, par le développement des méthodes modernes d'extraction et par la généralisation du système rotatif.

Pendant le 1-er semestre de l'année 1933 la production du pétrole brut de la Russie enregistre une sensible moins value par rapport à celle de la même période de 1932 :

1-er semestre 1933 . 9.971.000 tonnes
1-er » 1932 11.245.000 »

soit une diminution de 11,3%

Cette réduction est d'autant plus loin des prévisions du plan quinquénnal que la production de l'année 1932, elle même avait enregistré une diminution de 3,7% sur celle de l'année 1931 :

Production de l'année 1932 21.495.900 tonnes,
Production de l'année 1931 22.323.600 tonnes.

EXPORTATION DES PRODUITS PÉTROLIFERES PAR CONSTANTZA et BRAILA EN BATEAUX-TANCS AINSI QUE PAR RAMADAN (GIURGIU)
TELEGRAMES PETRUNIREA BUCAREST
SOCIETATE ANONIMA ROMANA DE PETROL
„UNIREA"
STR. GENERAL BERTHELOT No. 34
Telefon 17/72 şi 17/77
VANZĂRI DE PRODUSE PETROLIFERE
BENZINA, PETROL ŞI PĂCURA
EXPEDIATE IN TOATĂ ŢARA
ADRESA TELEGRAFICĂ „PETRUNIREA" — BUCUREŞTI —
TANCS POUR TOUS LES PAYS DE L'EUROPE CENTRALE

„ASTRA ROMANA"
SOCIETATE ANONIMA
Benzină, Lampant, Motorină, Păcură, Cocs, Asfalt
Uleiuri minerale de prima calitate
Pentru comenzi în interiorul ţării, a se adresa:
Soc. Anon. pentru Distribuirea Produselor Petroleului
BUCUREŞTI. — Str. General Budişteanu 11 bis
Pentru vânzări destinate Exportului a se adresa:
„ASTRA ROMANA"
SOCIETATE ANONIMA
BUCUREŞTI. — Bulevardul Carol No. 10

„CONCORDIA"
SOCIETATE ANONIMA ROMANA
PENTRU INDUSTRIA PETROLULUI
Bucureşti, Bulevardul Domniţei No. 48
Şantiere la: Buştenari, Băicoi, Moreni, Arbănaşi
Ateliere mecanice la: Ploeşti şi Câmpina
Staţiuni de export: Brăila şi Constanţa
Transport de produse petrolifere prin conducte şi vag.-cisterne proprii

„Steaua Română"
Societate Anonimă pentru Industria Petrolului
BUCUREŞTI
Capital Social Lei 1.000.000.000
RAFINARIA CAMPINA
Capacitatea de lucru cca. 1.500.000 tone ţiţei pe an
RAFINARIA MOINEŞTI Capacitatea de lucru cca. 100.000 tone ţiţei pe an
PRODUSELE:
BENZINĂ, PETROL, WHITE SPIRIT, MOTORINĂ, PĂCURĂ, ULEIURI MINERALE DE CALITATE SUPERIOARĂ, PARAFINĂ, ACIZI NAFTENICI, SMOALĂ, ASFALT, COCS DE PETROL
Pentru comenzi în interiorul ţării a se adresa:
Societăţii Anonime pentru Distribuirea Produselor Petrolului
BUCUREŞTI. — Strada General Budişteanu No. 11 bis
FABRICA DE ACID SULFURIC CAMPINA
INSTALAŢIUNI DE REZERVOARE ŞI DE EXPORT:
Constanţa - Giurgiu - Budapesta - Viena - Genova - Salonic - Rusciuc - Istanbul - Smirna, etc.
Fabrici de Lăzi şi Bidoane: Salonic, Smirna, Rusciuc
REPREZENTANŢE GENERALE:
STEAUA ROMANA (British) Ltd.
Ling House, South Street, South Place, London E. C. 2
STEAUA FRANÇAISE, Soc. Anonyme
280, Boulevard St. Germain, Paris (VII e)
AGENŢII:
„Steaua Română", Oesterreich-Rumänische Mineralölprodukte-Vertriebs-G. m. b. H., Viena, III, Lothringerstr. 14.
„Steaua Română", sucursala din Istanbul, Galata, Cinili Rihtim Han 3-ème étage.
„Steaua Română", sucursala din Smirna, rue Gazi Bulvari 14.
„Pétrole", Société Anonyme Bulgare pour le Commerce et l'Industrie, Sofia, Ulitza Rakovsky, 116.
„Jacques Nahmias & Fils", Salonic, Megalou Alexandrou 33.
„Società Anonima Italiana Importazione Olii", Via Ippolito d'Aste 8—10, Genova.
„Steaua", Société Anonyme Hongroise de Pétrol, Budapesta V., Vilmos Császár-ut 12.

Privire generală asupra industriei petrolifere la finele anului 1933

Coup d'oeil général sur l'industrie pétrolifère mondiale à la fin de l'année 1933

(Suite de la première page)

par EM. IOANITZIU, ingénieur des Mines

Câteva rezultate fericite ale sondajelor de explorare, au ameliorat însă situaţia, începând din luna August, astfel că producţia primelor 8 luni din 1933, faţă de acelaş interval de timp din anul 1932 nu mai diferă decât cu 5,4% :

Ianuarie-August 1933 13 450.000 tone
» » 1932 14.881 000 »

Această ameliorare se datoreşte exclusiv rezultatelor favorabile înregistrate de trustul Azneft, prin forajele de exploarare înregistrate în regiunile : Lok Batan (peninsula Apscheron) şi Kala.

Totuşi rezultatele acestea sunt departate, faţă de prevederile planului cincinal, întrucât şi lucrările de foraj nu corespund prevederilor aceluiaş plan.

Astfel, deşi în 1932 s'a săpat cu 45.050 m. (adică cu 6,3%) mai mult decât în 1931, totuşi forajul total executat în 1932 (752.410 metri) nu reprezenta decât 75% din prevederile planului cincinal.

Din cifrele publicate până în prezent, rezultă că în primele 8 luni ale anului 1933, activitatea de foraj, în Rusia, a fost inferioară aceleia înregistrată în aceiaşi perioadă a anului 1932 :

Ianuarie-August 1933 505.960 metri
» » 1932 538.210 »

ceeace reprezintă o descreştere de 5,5% în 1933, faţă de anul precedent. Faţă de prevederile planului cincinal, în care cota forajului pe 1933 era fixată la 1.732.600 m., rezultatele primelor 8 luni nu reprezintă decât 43,8% din prevederile pentru acest interval de timp.

Din cei 505.960 metri săpaţi în primele 8 luni din 1933, ca 51% reprezintă foraje pe terenuri în exploatare şi 49% foraje pe terenuri de explorare.

Activitatea rafinăriilor a mers aproape paralel cu extracţia. S'au prelucrat :

pendant les huit premiers mois 1933 . . 12.280.000 tonnes de pétrole brut
» » » » » 1932 . . 14.061.000 » » » »

ceeace reprezintă o scădere de 12,7% în 1933 faţă de anul precedent.

Dintre produsele obţinute, în aceste 8 luni, benzina reprezintă 1.792.000 tone în 1933, faţă de 1.977.000 tone în 1932.

In ceeace priveşte valorificarea producţiei rafinăriilor din Rusia, constatăm următoarele :

1). Consumul intern :

	1931 Tonnes	1932 Tonnes
Essence legère et moyenne	435.000	1.030.000
Essence lourde	214 000	320.000
Lampant	2.608 000	2.800.000
Gaz-oil	1.184.000	2 040.000
Mazout	7.225.000	7.800.000
Huiles minérales	404.000	1.115.0 0
Autres produits	476.090	236.000
	12.546.000	15.341.000

Prin urmare consumul intern reprezintă în Rusia :

En 1931 . . . . . 62.78% de la production des raffineries
» 1932 . . . . . 76.70% » » » » »

In primele trei trimestre ale anului 1933 s'au consumat în Rusia 9.454.000 tone produse petrolifere, faţă de 10.642.600 tone consumate în aceiaşi perioadă din 1932, ceeace reprezintă o descreştere de 11,2%.

Această descreştere a consumului intern priveşte în special petrolul lampant, păcura şi motorina.

2). La export, cifrele ne indică următoarea evoluţie, pentru totalul produselor:

	1928	1929	1930	1931	1932
Tonnes	3.009.000	3.816.000	4.803.000	5.224.000	6.011.000

din care exportul benzinei reprezintă :

	1928	1929	1930	1931	1932
Tonnes	826.000	1.101.000	1.471.000	1 556.009	1.983.000

Variaţiunea exportului, în principalele ţări consumatoare de produse ruseşti indică :

	1929 Tonnes	1930 Tonnes	1931 Tonnes	1932 Tonnes
Italie	571.600	826.100	1.079.700	1.039.500
France	375.700	556.900	837.800	967.200
Angleterre	803.300	973.100	1 084.000	597.000
Allemagne	482.500	504.700	399.?00	532.000
Espagne	318.900	361.300	123.200	431.100

In primul semestru din 1933 exportul produselor petrolifere din Rusia marchează o descreştere faţă de aceiaşi perioadă din 1932 :

	1-er semestre 1933 Tonnes	1-er semestre 1932 Tonnes
Essence légère et moyenne	756 892	816.059
Essence lourde	18.777	21.957
Lampant	354 634	364.397
Huiles minérales	154.566	118.529
Gaz-oil	310.123	275.413
Mazout	812.960	902.231
Diesel Oil	52 554	22.169
Pétrol brut	92.210	135.829
Divers	214	1 358
	2.552.930	2 657.942

VENEZUELA. — Marile trusturi care controlează activitatea industriei petrolifere din această ţară, au imprimat o politică prudentă de menţinere a producţiei la un nivel prea puţin variabil, deşi zăcămintele de ţiţei din această ţară s'au dovedit bogate.

Producţia ultimilor ani înregistrează chiar o uşoară scădere, cifrele producţiei medii zilnice variind astfel :

	1929 Tonnes	1930 Tonnes	1931 Tonnes	1932 Tonnes	1933 Tonnes
Production moyenne par jour	51.599	51.675	47.407	46.681	44.518

Prin urmare, faţă de anul 1929, producţia anului 1933 (după cifrele pe primele zece luni) este în descreştere cu 13,7%.

La importul european de produse petrolifere, Venezuela participă cu 6,5%.

PERSIA. — Producţia anului 1933 înregistrează o uşoară urcare faţă de 1932.

Aplanarea, prin tratative directe, a conflictului între Statul persan şi grupul „*Anglo-Persian Oil Cy*", precum şi prelungirea concesiunei pentru o perioadă lungă şi sigură, a permis continuarea desvoltării normale a industriei petrolifere din Persia.

Concesiunile de mare suprafaţă şi în deplină excluzivitate permit grupului „Anglo-Persian Oil Cy" o dezvoltare raţională şi economică a zăcămintelor de ţiţei din această ţară.

Producţia medie zilnică de ţiţei a Persiei, pe ultimii cinci ani, a fost:

	1929 Tonnes	1930 Tonnes	1931 Tonnes	1932 Tonnes	1933 Tonnes
Production moyenne par jour	15.819	17.048	17.644	17.612	19.248

Sporul în 1933, faţă de 1932 se cifrează prin urmare la: 9,3%.

La importul european de produse petrolifere, Persia contribue cu cca 13%.

INDIILE OLANDEZE. — După ce în anii 1931 şi 1932 producţia a înregistrat o uşoară scădere, revine în 1933 la nivelul anului 1930.

Producţia medie zilnică de ţiţei a Indiilor Olandeze, pe ultimii cinci ani, a fost:

	1929 Tonnes	1930 Tonnes	1931 Tonnes	1932 Tonnes	19 3 Tonnes
Production moyenne par jour	14.290	15.070	12.383	13.382	15.045

La importul european de produse petrolifere, indiile olandeze participă cu cca 9%.

MEXICO. — Producţia anului 1933 s'a menţinut la nivelul celei din anul precedent, media producţiei zilnice pe ultimii cinci ani fiind:

	1929 Tonnes	1930 Tonnes	1931 Tonnes	1932 Tonnes	1933 Tonnes
Production moyenne par jour	16.773	14.837	13.818	12.278	12 533

La importul european de produse petrolifere, Mexicul nu participă decât cu cca 3,5%.

In ceeace priveşte ARGENTINA, COLOMBIA, PERU, TRINIDAD şi INDIILE BRITANICE nu avem de făcut observaţiuni mai importante.

Variaţia producţiei medii zilnice a acestor ţări, revine la:

	1929 Tonnes	1930 Tonnes	1931 Tonnes	1932 Tonnes	1933 Tonnes
Argentine	3.525	3.344	4.671	4.929	5 225
Colombie	7.651	7.637	6.951	6.133	5.030
Pérou	5.038	4.676	3 741	3.705	5. 95
Trinité	3.271	3.423	4.085	3.752	3.592
Indes Britanniques (inclusiv. Sarawak)	5.121	5.307	4.942	4.798	4.363

In ceia ce priveşte Argentina, menţionăm că Parlamentul acestei Republici a votat o lege recentă pentru controlul industriei petrolifere, cuprinzând dispoziţiuni referitoare la naţionalizarea acestei industrii.

Prin dispoziţiunile acestei legi, toate sondele petrolifere devin proprietatea Statului, actualele întreprinderi particulare păstrând drepturile câştigate, în ceia ce priveşte extracţia ţiţeiului şi exploatarea în general, însă numai în cadrul condiţiunilor prevăzute prin noua lege.

Pe viitor, nici o participare la o întreprindere petroliferă nu este permisă, vre-unui grup sau persoane străine, care nu domiciliază în Argentina. Perimetrele de concesiune nu pot depăşi suprafaţa de 2.000 ha. şi numărul maxim al perimetrelor nu poate trece de cinci.

Statul argentinian a constituit totodată o serie de zone fiscale, pe care şi le rezervă şi care nu pot fi concesionate, exploatările actuale — ce se găsesc în cuprinsul acestor zone rezervate — urmând a plăti o redevenţă de 12% asupra producţiei de ţiţei.

Legea mai cuprinde dispoziţiuni privitoare la constituirea societăţilor, creiate exclusiv de Stat, sau cu concursul capitalului străin, controlul acestora din urmă fiind făcut printr'un delegat al Statului, cu drept de veto în ceeace priveşte numirile consiliului de administraţie.

Legea împuterniceşte totodată guvernul argentinian să limiteze, sau să interzică, importul sau exportul ţiţeiului.

IRAK. — Construirea conductei ce va lega Irak-ul de porturile Mării Mediterane a progresat rapid — în special ramura din spre portul Haifa — şi e probabil ca până la finele anului 1934 conducta să ne complect instalată, pe toata lungimea ei, dela Kirkuk, până la cele două porturi (Haifa şi Tripolis). Se lucrează de asemeni, cu activitate, la proectul construcţiei unui port de petrol la Haifa, spre care se vor putea pompa cca. 2.000.000 tone ţiţei anual, din Irak. Se contează pomparea pe ambele conducte a cca. 3.000.000 tone anual.

Intensificarea activităţii de exploatare în Irak, ce va interveni odată cu terminarea conductei, interesează de aproape problema mondială petroliferă şi în special în ceeace priveşte aspectul ei european.

Concesiunile petrolifere din Irak aparţin la trei companii:

1) „*Irak Petroleum Company*", cu capital englez-olandez-francez-american, deţine terenuri situate în vilaetele Bagdad şi Mossul, dealungul văei Tigrului, până la frontierele dintre Turcia şi Persia. Compania este obligată să construiască, conducta spre Mediterana (cu o capacitate minimă de 3.000.000 tone anual). Pe terenurile concesionate acestei companii a fost găzbită sonda din Baba-Gurgur, care a pus în valoare regiunea şi a dat prima indicaţiune asupra bobătiei zăcămintelor.

2) „*Anglo-Persian Oil Cy*", controlează societatea „*Khanaquin Oil Cy*" (care dispune de o rafinărie la Khanaquin) şi deţine în concesiune terenuri situate în regiunea care — prin rectificarea de frontieră din 1913 — a trecut dela Persia la Turcia Asiatică.

Anglo-Persian Oil Cy mai dispune de o rafinărie la Abadan.

3) „*The British Oil Development Cy*" deţine dela guvernul din Irak, drepturi de concesiune exclusivă (pe 75 ani) asupra terenurilor situate la est de Valea Tigrului.

Această companie nu a început încă lucrările de foraj.

POLONIA. — Producţia de ţiţei a Poloniei care în anul 1909 reprezenta 5% din producţia mondială, numai intervine în anul 1933 decât cu 0,27% la totalul mondial.

Variaţia producţiei în ultimii ani a fost următoarea:

1925	811.800 one
1926	790.320 »
1927	716.260 »
1928	736.000 »
1929	668.510 »
1930	662.760 »
1931	639.289 »
1932	556.680 »

In primele zece luni ale anului 1933, producţia a fost de 462.623 tone ţiţei, faţă de 459.530 tone produse în aceeaşi perioadă din 1932.

Până în ultimul timp, în Polonia s'a forat aproape exclusiv cu sistemul canadian şi numai recent a fost introdus şi un sistem combinat (prăjini şi cablu), datorită căruia s'au realizat economie de timp şi cheltueli.

Activitatea de foraj pe ultimii 5 ani se cifrează la:

1928	94.585 metri
1929	98 881 »
1930	117.034 »
1931	74.514 »
1932	58.478 »

In primele 10 luni ale anului 1933 s'au săpat 56.398 metri, adică 10.000 metri mai mult decât în acelaş interval de timp din 1932.

Ţiţeiul prelucrat în rafinăriile din Polonia reprezintă în anul 1933 cca. 40% din capacitatea de prelucrare a rafinăriilor.

Din produsele obţinute în rafinării, s'au valorificat:

	Production des raffineries Tonnes	Consommation intérieure Tonnes	%	Exportation Tonnes	%
1928	663,983	373.208	59,0	260.477	39,2
1926	594.670	413.520	62,0	242.228	41,8
1930	580.510	409.207	70,0	192.084	31,1
1931	559.648	375.551	67,1	219.475	32,2
1932	502.054	352.142	70,1	223.324	44,3
1933 (6 mois)	239 942	134.730	56,2	100.331	41,8

Surplusul de procentaj din acest tablou, reprezintă cantităile de gazolină extrase din gazele de la sonde.

La importul european de produse petrolifere, Polonia nu participă decât cu 0.60%.

Faţă de situaţia dificilă a industriei petrolifere din Polonia, agravată de efectele conjuncturei mondiale, s'a promulgat în 1933 o lege care oferă Ministerului Industriei şi Comerţului posibilitatea — aproape nelimitată — de a reglementa, pe cale de decret, toate manifestările vieţii industriei petrolifere.

Această lege, permite între altele:

a) Centralizarea, într'o organizaţie uniformă, a traficului cu străinătatea ;

b) Reglementarea preţului ţiţeiului;

c) Fixarea de contingente globale a produselor petrolifere, destinate consumului intern sau exportului şi repartizarea acestor contingente între rafinării;

d) Crearea de fonduri pentru încurajarea forajului, precum şi diverse alte dispoziţiuni.

In ceeace priveşte celelalte ţări producătoare de ţiţei, din Europa, contribuţia lor la producţia mondială este minimă, activitatea mai principală desfăşurându-se asupra rafinajului. Dăm totuşi mai jos unele date :

IN ITALIA, au fost semnalate mai de mult timp zăcăminte petrolifere în zona Apeninilor, precum şi în Sicilia, însă lucrări sistematice de explorare nu s'au făcut decât recent.

Numai trei societăţi s'au ocupat şi cu lucrări de foraj (două particulare şi una aparţinând statului) şi anume: „Societa Petroli d'Italia" (capital 28.000.000 lire) şi „Societa Petrolifera Italiana" (capital 25.500.000 lire), ambele cu capital particular şi „A. G. I. P." (Azienda Generale Italiana dei Petroli) constituită sub formă de societate pe acţiuni de guvernul italian, similar grupului „Anglo Persian" (constituită sub auspiciile guvernului englez). Capitalul societăţii A. G. I. P. este astăzi de 200.000.000 lire.

Această societate activează în Italia şi Albania şi participă totodată prin societăţile „Prahova", „Petrol Latina", „Petrolul Bucureşti" şi „Texas" la activitatea industriei petrolifere din România.

Producţia de ţiţei brut a Italiei a fost:

1928	5.994 tone
1929	5.887 »
1930	7.791 »
1931	16.188 »
1932	26.786 »
1933 (8 luni)	20.135 »

Rafinăriile au prelucrat însă şi ţiţei brut importat (din Rusia şi Colombia), astfel că în primele trei trimestre ale anului 1933 producţia, în derivate, a rafinăriilor din Italia a fost de 334.506 tone, faţă de 290.760 tone produse în acelaş interval de timp în 1932. In primele 8 luni din 1933 Italia a importat în total 1.089.600 tone produse petrolifere.

IN GERMANIA activitatea de foraj a fost intensificată în regiunea Hanovra, unde la Oberg (zona mai productivă), o sondă

Quelques résultats heureux des sondages en exploration ont toutefois amélioré la situation à partir du mois d'août, de sorte que la production des 8 premiers mois de l'année 1933, par rapport au même intervalle de l'année 1932, ne diffère plus que de 5,4% :

Janvier-Août 1933 13.450.000 tonnes
» » 1932 14.881.090 »

Cette amélioration est exclusivement due aux résultats favorables enregistrés par les trust Azneft dans ses forages d'exploration des régions de : Lok Batan (péninsule d'Apchéron) et de Kala.

Toutefois ces résultats sont loin des prévisions du plan quinquénnal, vu que les travaux de forage, non plus, ne correspondent pas aux prévisions de ce plan.

C'est ainsi que, bien qu'en 1932, ont ait foré 45.050 mètres (6 3%) de plus qu'en 1931, la totalité des forages exécutés en 1931 (752.410 mètres) ne représente que 75% des prévisions dudit plan.

Pendant les huit premiers mois de l'anné 1933 l'activité des forages, en Russie, a été inférieure à celle celle réalisée pendant la même période de l'année 1932 :

Janvier-Août 1933 . 505.960 mètres
» » 1932 . 538.210 »

ce qui représente une diminution de 5,5% en 1933, par rapport à l'année précédente.

Au regard des prévisions du plan quinquénnal, dans lequel la cote du forage pour 1933 était fixée à 1.732.600 mètres, les résultats des 8 premiers mois ne représentent que 43,8% des prévisions pour cet intervalle de temps.

Sur les 505.960 mètres forés pendant les 8 premiers mois de 1933, environ 51% représentent les forages sur des terrains en exploitation et 49% des forages sur les terrains d'exploration.

L'activité des raffineries s'est poursuivie presque parallélement à celle de l'extraction.

C'est ainsi que l'on a traité :

ce qui représente une moins value de 12,7 % en 1933 par rapport à l'année précédente.

Parmi les produits obtenus au cours de ces huit mois la benzine représente en 1933 : 1.792.000 tonnes contre 1,977.000 tonnes en 1932.

Pour ce qui est de la mise en valeur de la production des raffineries de la Russie, nous constatons ce qui suit :

1. *Cosommation intérieure :*

	1931 Tonnes	1932 Tonnes
Essence légère et moyenne	435.000	1.030.000
Essence lourde	214 000	320.000
Lampant	2.608 000	2.800.000
Gaz-oil	1.184.000	2 040.000
Mazout	7.225.000	7.800.000
Huiles minérales	404.000	1.115.0 0
Autres produits	476.090	236.000
	12.546.000	15.341.000

Par conséquent le consommation intérieure représente en Russie :

En 1931 . . . . . 62.78% de la production des raffineries
» 1932 . . . . . 76.70% » » » » »

Pendant les trois premiers trimestres de l'année 1933 il a été consommé en Russie 9.454 000 tonnes de produits pétrolifères contre 10.642 600 tonnes pendant la même période de 1932, ce qui représente une diminution de 11,2%.

Cette diminution de la consommation intérieure concerne spécialement le pétrole lampant le mazout et la motorine.

2. *Exportation.* A l'exportation des produits pétrolifères on enregistre les chiffres suivants :

	1928	1929	1930	1931	1932
Tonnes	3.009.000	3.816.000	4.803.000	5.224.000	6.011.000

dont l'essence à elle seule représente:

	1928	1929	1930	1931	1932
Tonnes	826.000	1.101.000	1.471.000	1 556.009	1.983.000

Les chiffres suivants indiquent les exportations dans les principaux pays consommateurs de produits russes :

	1929 Tonnes	1930 Tonnes	1931 Tonnes	1932 Tonnes
Italie	571.600	826.100	1.079.700	1.039.500
France	375.700	556.900	837.800	967.200
Angleterre	803.300	973.100	1 084.000	597.000
Allemagne	482.500	504.700	399.?00	532.000
Espagne	318.900	361.300	123.200	431.100

Pendant le 1-er semestre de 1933 l'exportation des produits pétrolifères de Russie marque une diminution par rapport à la même période de 1932 :

	1-er semestre 1933 Tonnes	1-er semestre 1932 Tonnes
Essence légère et moyenne	756 892	816.059
Essence lourde	18.777	21.957
Lampant	354 634	364.397
Huiles minérales	154.566	118.529
Gaz-oil	310.123	275.413
Mazout	812.960	902.231
Diesel Oil	52 554	22.169
Pétrol brut	92.210	135.829
Divers	214	1 358
	2.552.930	2 657.942

VENEZUELA.—Les grands trusts qui controlent l'activité de l'industrie pétrolifère de ce pays lui ont imprimé une politique prudente de maintien de la production presqu'au même niveau et, cela, malgré la grande richesse des gisements de pétrole brut de ce pays.

La production des derniéres années enregistre même une certaine diminution. Voici les chiffres de la production moyenne par jour :

	1929 Tonnes	1930 Tonnes	1931 Tonnes	1932 Tonnes	1933 Tonnes
Production moyenne par jour	51.599	51.675	47.407	46.681	44.518

Par conséquent par rapport à l'année 1929, la production moyenne quotidienne de l'année 1933 (pendant les 10 premiers mois) est en diminution de 13,7%.

Le Vénézuela participe pour 6,5% à l'importation européenne de produit pétrolifère.

LA PERSE. — La production de 1933 enregistre une légère augmentation par rapport à 1932.

L'applanissement au moyen de négociations directes, du conflit persan et le groupe «*Anglo-Persian Oil Cy*», ainsi que la prolongation de concession pour une période longue et sûre, a permis la continuation du développement normal de l'industrie pétrolifère de la Perse.

Les concessions de grande superficie qu'elle defient avec exclusivité, permettent à ce groupe une exploitation rationelle et économique des gisements de pétrole brut de ce pays.

La production moyenne quotidiene de la *Perse* a été pendant les 5 dernières années de :

	1929 Tonnes	1930 Tonnes	1931 Tonnes	1932 Tonnes	1933 Tonnes
Production moyenne par jour	15.819	17.048	17.644	17.612	19.248

L'augmentation de production en 1933, par rapport à 1932, est en conséquence de 9,3%

A l'importation européenne de produits pétrolifères la *Perse* contribue avec environ 13%.

INDES NEERLANDAISES.—Après avoir enregistré en 1931 et 1932 de légères baisses, la production est revenue en 1933 au niveau de celle de 1930.

La production moyenne quotidienne du pétrole brut des Indes Néerlandaises pendant les 2 dernières années, s'est élevée à :

	1929 Tonnes	1930 Tonnes	1931 Tonnes	1932 Tonnes	19 3 Tonnes
Production moyenne par jour	14.290	15.070	12.383	13.382	15.045

. A l'importation européenne de produits pétrolifères, les *Indes Néerlandaises* participent pour environ 9%.

MEXIQUE. — La production de de l'année 1933 s'est maintenue au niveau de l'année précédente. La production moyenne quotidienne pour les 5 dernières années a enregistré :

	1929 Tonnes	1930 Tonnes	1931 Tonnes	1932 Tonnes	1933 Tonnes
Production moyenne par jour	16.773	14.837	13.818	12.278	12 533

A l'importation européenne de produits pétrolifères' le *Mexique* ne participe que pour environ 3,5%.

En ce qui concerne l'ARGENTINE, la COLOMBIE, le PEROU, la TRINITE et les INDES BRITANNIQUES nous n'avons pas à faire d'observations de quelque importance.

La production moyenae de ces pays au cours des dernières 5 années a été de :

	1929 Tonnes	1930 Tonnes	1931 Tonnes	1932 Tonnes	1933 Tonnes
Argentine	3.525	3.344	4.671	4.929	5 225
Colombie	7.651	7.637	6.951	6.133	5.030
Pérou	5.038	4.676	3 741	3.705	5. 95
Trinité	3.271	3.423	4.085	3.752	3.592
Indes Britanniques (inclusiv. Sarawak)	5.121	5.307	4.942	4.798	4.363

Mentionons que le Parlement de la République Argentine *a voté récemment une loi pour le contrôle de l'industrie pétrolifère, comprenant des dispositions en vue de la nationalisation de cette industrie.*

En vertu de cette loi, toutes les sondes pétrolifères deviennent la propriété de l'Etat, les entreprises particulières privées actuelles conserveront leurs droits acquis en ce qui concerne l'extraction du brut et l'exploitation en général, mais seulement dans le cadre des conditions prévues par la nouvelle loi.

A l'avenir aucune participation à une entreprise pétrolifère n'est pas permise a un groupe ou à des personnes étrangères qui ne domicilient pas en Argentine. Les périmètres de concessions ne peuvent dépasser une surface de deux mille hectares et le nombre maximum de périmètres ne peut dépasser cinq.

L'Etat argentinien a constitué en même temps une série de zônes fiscales qu'il se réserve à lui-même et qui ne peuvent être concessionnées. Les exploitations actuelles qui se trouvent à l'intérieur de ces zônes réservées, devront payer une redevance de 12% sur la production du brut.

La loi comprend encore des dispositions relatives à la constitution des sociétés créées exclusivement par l'Etat ou avec le concours du capital étranger. Le contrôle de ces dernières est effectué par un délégué de l'Etat avec droit de veto en ce qui concerne les décisions du conseil d'administration. La loi autorise en même temps le gouvernement argentinien à limiter ou à interdire l'importation ou l'exportation du pétrole brut.

IRAK. — La construction de la conduite qui reliera l'Irak aux ports de la mer Méditérranée a progressé rapidement — spécialement l'embrachement aboutissant au port de Haifa — et il est probable que jusqu'à la fin de l'année 1934 la conduite soit complètement installée, sur toute sa longueur, depuis son point de départ de Kirkuk jusqu'aux deux ports de Haifa et de Tripoli.

On travaille activement à la construction d'un port de pétrole à Haifa, par lequel pourra être transporté annuellement environ 2 millions de tonnes de pétrole brut provenant de l'Irak. On compte que le pompage pour les deux conduites atteindra environ 3 millions par an.

L'intensification de l'activité de l'exploitation dans l'Irak qui se produira dès que la conduite sera terminée intéresse de près le problème pétrolifère mondial et spécialement son aspect européen.

Les concessions pétrolifères de l'Irak appartiennent à trois compagnies :

1. «*L'Irak Petroleum Cy*» à capital anglo hollando-franco-américain, détient les terrains situés dans les villaets de Bagdat et de Mossoul, le long de la vallée du Tigre, jusqu'à la frontière entre la Turquie et la Perse. C'est cette compagnie qui a été obligée de construire la conduite vers la Méditérranée (avec une capacité minimum de 3 millions de tonnes par an). C'est sur les terrains concédés à cette compagnie qu'a été frappée la sonde de Baba-Gurgur qui a mis en valeur la région et qui a donné les premières indications sur la richesse de ces gisements.

2. L'«*Anglo-Persian Oil Company*» contrôle la société «*Khanaquin Oil Cy*» (qui dispose d'une raffinerie à Khanaquin) et qui détient en concession des terrains situés dans la région qui — par la rectification de frontières de 1913— a passé de la Perse à la Turquie. L'«Anglo Persian Oil Cy» dispose encore d'une raffinerie à Abadoan.

3. «*The British Oil Développement Cy*» détient du gouvernement de l'Irak des droits de concession exclusive, pour 75 ans, sur les terrains situés à l'ouest de la vallée du Tigre.

Cette compagnie n'a pas encore commencé ses travaux de forage.

POLOGNE — La production de pétrole brut en Pologne qui, en 1909, représentait 5% de la production mondiale, n'intervient plus en 1933 que pour 0,27% de ce total.

La variation de la production au cours des dernières années a été la suivante :

1925	811.800 tonnes
1926	790.320 »
1927	716.260 »
1928	736.000 »
1929	668 510 »
1930	662.760 »
1931	630.280 »
1932	556.680 »

Pendant les 10 premiers mois de l'année 1933 la production a été de 462,623 tonnes de brut, contre 459.530 tonnes pendant la même période de 1932,

Jusqu'à ces derniers temps on a foré presqu'exclusivement en Pologne avec le système canadien et ce n'est que récemment qu'on y a introduit *un système tubes et cables)* grâce auquel des économies de temps et d'argent ont été réalisées.

L'activité des forages pendant les 5 dernières années a été de:

1928	94.585 mètres
1929	98.881 »
1930	117.034 »
1931	74.514 »
1932	58.478 »

Durant les 10 premiers mois de l'année 1933 il a été foré 56.398 mètres, c'est-à-dire environ 10 mille mètres de plus que dans la même période de 1932.

Le pétrole brut traité dans les raffineries de Pologne n'a représenté en 1933 que 40% de la capacité de traitement des raffineries de ce pays.

Voici qu'elle a été la destination des produits obtenus dans les raffineries.

Les surplus mentionnés dans les pourcentages de ce tableau représentent la gazoline extraite des gaz provenant des sondes.

A l'importation europeenne de produits pétrolifères la Pologne ne participe que pour 0,60%.

En présence de la situation difficile de l'industrie pétrolifère de Pologne, agravée aussi par les effets de la conjoncture mondiale il a été promulgué en 1933 une loi qui donne au Ministère de l'Industrie et du Commerce la possibilité presqu'illimitée de réglementer, par voie de décret, toutes les manifestations de la vie de l'industrie du pétrole.

Cette loi permet, entre autre :

a) la centralisation en une organisation uniforme du trafic avec l'étranger;

b) la réglementation du prix du brut ;

c) la fixation de contingents globaux des produits pétrolifères destinés à la consommation intérieure ou à l'exportation et la répartition desdits contingents entre les raffineries ;

d) la création de fonds pour l'encouragement du forage

En ce qui concerne les autres pays producteurs de pétrole brut de l'Europe, leur contribuiion à la production mondiale est minime, leur principale activité étant dirigée sur le raffinage. Voici toutefois quelques données à ce sujet :

En ITALIE des gisements pétrolifères ont été signalés dans la zône des Apennins ainsi qu'à Sicile, mais les travaux systèmatiques d'exploitation n'ont été effectués que récemment.

Trois grandes sociétés seulement se sont occupées aussi de travaux de forage (deux privées et une appartenant à l'Etat) savoir : la «*Societa Petoli d'Italia*» (capital 28 millions de lires) et la «*Societa Petrolifera Italiana*» (capital 25 millions 50 000 lires), toutes deux à capital privé et l'«*A. G. I. P.*» (Azienda Generale Italiana dei Petroli) constituée sous forme de société *par actions par la gouvernement* italien, ayant une structure analogue à celle du groupe Anglo-Persian (constitué sous les auspices du gouvernement anglais), le capital de la société «*A. G. I. P.*» est aujourd'hui de 200 millions de lires.

Cette société étend son action sur l'Italie et l'Albanie et participe en même temps à l'industrie pétrolifère de Roumanie par l'entremise des sociétés »Prahova», «Petrol Latina», «Petrolul Bucureşti» et «Texas»

La production de pétrole brut de l'Italie a été :

1928	5.994 tonnes
1929	5.837 »
1930	7.791 »
1931	16.188 »
1932	26.786 »
1933 (8 mois)	20.135 »

Les raffineries italiennes ont surtout traité du pétrole brut import

a fost pusă în producţie cu un debit iniţial de 40 tone ţiţei pe zi.

Producţia primelor zece luni din 1933 a fost de 190.932 tone ţiţei.

Pentru satisfacerea necesităţilor consumului intern, a fost intensificată vânzarea carburantului mixt (benzină cu benzol).

In primele opt luni ale anului 1933 Germania a importat 1 milion 686.582 tone produse petrolifere, faţă de 1.595.245 tone importate în acelaş interval de timp din 1932, sporul de 5,7% privind păcura şi motorina. Din acest import, cinca 15% (205.521 tone) reprezintă ţiţeiul brut destinat prelucrării în rafinăriile indigene.

IN FRANŢA, care este a patra ţară consumatoare de produse petrolifere din lume (după Statele Unite, Rusia şi Anglia), producţia indigenă de ţiţei brut nu reprezintă decât 2% din cantitatea prelucrată de rafinăriile franceze.

Producţia de ţiţei brut a Franţei provine aproape exclusiv din regiunea Pechelbronn (Alsacia), cifrându-se la :

1928	71.725 tone
1929	71.663 »
1930	73.806 »
1931	73.266 »
1932	74.121 »

Această producţie este obţinută în părţi egale: prin sonde şi prin puţuri cu galerii.

Lucrări de explorare au fost executate şi în regiunea Hérault precum şi în colonii (Algeria, Maroc).

In primele şase luni ale anului 1933 Franţa a importat 2 milioane 644.088 tone produse petrolifere, faţă de 2.005.454 tone importate în acelaş interval de timp în 1932, cu un spor de 32,2%.

Dacă producţia de ţiţei brut este neînsemnată, în schimb industria rafinajului a luat în Franţa, în ultimii ani, o impresionantă dezvoltare.

Producţia rafinăriilor franceze a fost în 1932 mai mult decât dublă faţă de 1931, iar producţia primului semestru din 1933 a depăşit pe aceea a întregului an 1932. In consecinţă, importul de ţiţei brut a crescut în proporţii neaşteptate: în primul semestru din 1933 s'au importat 1.051.214 tone ţiţei brut, faţă de 311.060 tone importate în primul semestru din 1932.

Până în 1929 ţiţeiul brut importat în Franţa provenea în cea mai mare parte din Persia (destinat filialei franceze a grupului Anglo-Persian Cy) şi în parte din Colombia, Mexic, etc.

Incepând din 1929 apare pe primul plan şi Venezuela, care în 1931 egalează Persia.

In ultimul timp însă Statele Unite au devenit principalul furnizor de ţiţei brut al rafinăriilor franceze. Adaptându-se noilor condiţiuni create prin Legile din 1928 care reglementează rafinajul în Franţa, Statele Unite au micşorat exportul de derivate, majorând în schimb exportul de ţiţei brut în această ţară.

Este evident că industria franceză de rafinaj nu s'a desvoltat numai în virtutea unor legi economice, ci a fost creiată, în mare parte, spre a se corespunde unor necesităţi superioare ale apărării naţionale. Legislaţia care stă la baza creierii acestei industrii oferă principalele elemente pentru ca industria rafinajului să poată pulsa. Prin Legea din 30 Martie 1928, guvernul francez şi-a rezervat dreptul de a participa la industria rafinajului ţiţeiului, iar prin Decretul din Aprilie 1931 îşi rezervă un drept de control şi influenţă privitor la aprovizionarea rafinăriilor cu ţiţei brut.

Aceste măsuri au în special în vedere participarea Franţei la exploatarea ţiţeiului în Irak, unde este interesată cu 23,75 %.

Ca exemple de participare a Statului francez în industria petroliferă, vom cita: creiarea soc. „Compagnie française des Pétroles", (care reprezintă Franţa în grupul „Irak Petroleum Cy"), precum şi construirea marilor rafinării ale soc. „Compagnie française du raffinage".

Aproape un miliard de franci au fost investiţi în ultimii trei ani în industria rafinajului din Franţa.

Ţiţeiul brut importat de rafinăriile franceze în primul semestru al anului 1933 se cifrează la :

	Tonnes	%
Etats-Unis	421.537	40,08
Vénézuela	282.550	26,97
Indes Néerlandaises	151.393	14,40
Perse	103.641	9,86
Equateur	22.990	2,19
Pérou	18.013	1,71
Russie	20,226	1,92
Roumanie	9.189	0,88
Colombie	5.558	0,53
Mexique	10.095	0,96
Autres pays	5.202	0,50
	1 051.214	100,00

Producţia rafinăriilor franceze a fost în ultimii patru ani :

1930	414.517 tone
1931	394.520 »
1932	868.191 »
1933	884.132 »

In primele 11 luni ale anului 1933, Franţa a importat o cantitate totală de 5.354.900 tone produse petrolifere, faţă de 4.110.420 tone importate în acelaş interval de timp în 1932 ceeace reprezintă un spor de ca. 30%.

Principalele ţări producătoare care au contribuit la furnizarea produselor petrolifere imprtate de Franţa sunt :

	1933 (11 mois) Tonnes	1932 (11 mois) Tonnes
Etats-Unis	1.754.040	1.118.533
Vénézuela	836.547	532.883
Russie	687.192	830.324
Roumanie	*603'331*	*510.569*
Perse	583.450	688.745
Indes Néerlandaises	422.519	97.577

La production des raffineries françaises, pendant les 4 dernières années, a été ;

1930	414.517 tonnes
1921	394.520 »
1932	868 191 »
1933 (6 mois)	884.132 »

Durant les 11 premiers mois de l'année 1933 la *France* a importé une quantité totale de 5.354.900 tonnes au regarde de 4.110.420 tonnes pendant la même période de 1932, ce qui représente une augmentation d'environ 30%.

Voici quelles sont les principaux pays fourniss nt des produits pétrolifères importés par la France :

est entrée en production avec un débit initial de 40 tonnes de pétrole brut par jour.

La production des premiers mois de 1933 s'est élevée à 190.930 tonnes de pétrole brut.

Pour satisfalre aux besoins de la consommation intérieure on a intensifié dans ce pays la vente du carburant mixte (benzine et benzol).

Durant les huit premiers mois de l'année 1933, l'Allemagne a importé 1.686 582 tonnes de produits pétrolifères, contre 1.595.245 tonnes importées pendant le même intervalle en 1932, l'augmentation de 5,7% portant sur le mazout et sur le gazoil. Sur ce chiffre total environ 15%, soit 205 521 tonnes représente le pétrol brut destiné a être traité dans les raffineries indigènes.

FRANCE. — Dans ce pays qui dans le monde est le quatrième par ordre d'importance en ce qui concerne la consommation des produits pétrolifères (après les Etats-Unis, la Russie et l'Angleterre), la production indigène du pétrole brut ne représente que 2% de la quantité traitée dans les raffineries françaises.

La production de pétrole brut de la France provient presque exlusivement de la région de Pechelbronn (Alsace), se chiffrant à :

1928	71.725 tonnes
1929	71.663 »
1930	73.806 »
1931	78.266 »
1932	74 121 »

Cette production est obtenue par parts égales au moyen de sonde et de puits à galeries.

Des travaux d'exploration ont également été exécutés dans la région de l'Hérault (sud de la France). Ainsi qu'en Algérie et au Maroc. Pendant les six premiers mois de l'année 1933 la France a importé 2.644.088 tonnes de produits pétrolifères, contre 2.005.454 tonnes pendant la même période de 1932, soit une augmentation de 32,2%.

Si la production du brut est presque insignifiant , en échange l'industrie du raffinage a pris en France, au cours des dernières années, un impressionant développement.

La production des raffineries françaises a atteint en 1932 plus du double qu'en 1931 et la production du premier semestre 1933 a dépassé celle de l'année 1932 toute entière.

En conséquence l'importation du pétrole brut a augmenté dans des proportions inattendues : pendant le premier semestre 1933 on y a importé en effet 1.051.214 tonnes de pétrole brut, contre 311.060 tonnes pendant le premier semestre 1932.

Jusqu'en 1929 le pétrole brut importé en France provenant pour la plus grande partie de Perse (étant destiné à la filiale française du groupe Anglo-Persian Cy) et en partie de la Colombie, du Mexique, etc. A partir de 1929 apparait au premier le plan le Vénézuéla qui en 193 , égale la Perse.

Ces derniers temps cep endant les Etats-Unis sont devenus le principal fournisseur de pétrole brut des raffineries françaises S'adaptant aux nouvelles conditions créées par les lois de 1928 qui réglementent le raffinage en France, les Etats-Unis y ont réduit leur exportation de dérivés, majorant en échange leur exportation de pétrole brut.

Il est évident que l'industrie française du raffinage ne s'est pas développée seulement en vertu des lois économiques, mais a été créée en grande partie en vue des nécessités supérieures de la défense nationale. La législation qui réside à la base de la création de cette industrie lui offre les éléments voulus de développement. Par la loi du 30 mars 1928 le gouvernement français s'est réservé le droit de participer à l'industrie du raffinage du pétrole brut et, par le décret d'avril 1931 il se réserve un droit de contrôle sur l'approvisionnement des raffineries en pétrole brut. Toutes ces mesures ont spécialement pour but la participation de la France à l'exploitation du pétrole brut de l'Irak, dans lequel elle est intéressée pour 23,75%.

La participation de l'Etat français dans l'industrie du pétrole est assurée par la création de la «*Compagnie Française des Pétroles*» (qui représente la France dans le groupe «Irak Petroleum Cy») ainsi que par la construction des grandes raffineries de la «*Compagnie Française de Raffinage*».

Près d'un milliard de francs ont été investis au cours des trois dernières années dans l'industrie du raffinage de France.

Les quantités de pétrole brut importées par les raffineries françaises pendant le 1er semestre de l'année 1933 ont eu la provenance suivante

ROUMANIE

România, continuă a deţine un loc de frunte printre principalele ţări producătoare de ţiţei, menţinându-şi locul al IV-lea, după Statele Unite, Rusia şi Venezuela.

Datorită capitalurilor investite şi bogăţiei zăcămintelor exploatare în decursul ultimilor ani, cu excepţia consumului intern care a progresat într'o măsură foarte restrânsă, celelalte ramuri de bază ale activităţii industriei petrolifere : producţia de ţiţei şi exportul de derivate au înregistrat sporuri apreciabile.

Comparând rezultatele anului 1932, faţă de cifrele anului 1927, constatăm :

	1927 Tonnes	1932 Tonnes
Production de pétrole brut	3.661.360	7.350.321
Consommation intérieure	1.153.488	1.228.883
Exportation	1.913.345	5.166.527

Prin urmare, în interval de şase ani, producţia de ţiţei brut a crescut cu 101%, consumul intern numai cu 6%, în schimb exportul cu 170%.

Din cifrele cunoscute până în prezent, producţia de ţiţei pe anul 1933 a fost de ca. 7.326.100 tone, adică aproape egală cu cea a anului 1932 care s'a cifrat la 7.350.321 tone.

In ceeace priveşte repartiţia producţiei pe judeţe, nu posedăm încă cifrele pe întregul an 1933. Pe primele trei trimestre rezultatele arătau :

Département de Dâmboviţa	2.982.591 tonnes	54 80%
» » Prahova	2 366.751 »	43,50%
» » Buzau	50.125 »	0,90%
» » Bacău	46 226 »	0,80%

S'au săpat în primele trei trimestre ale aului 1933, în total ca. 178.500 metri, faţă de ca. 152.000 metri săpaţi în aceeaşi perioadă de timp în 1932, prin urmare cu un spor de 17,4%.

Activitatea cea mare de foraj a fost concentrată asupra şantierelor *Gura Ocniţei-Răzvad, Ariceşti* şi *Boldeşti.*

Aproape 50% din metri săpaţi în 1933 şi ca. 45% din producţia de ţiţei a aceluiaş an, revin şantierului Gura Ocniţei.

Prin extinderea spre Est a zonei productive (ca urmare a răzbirei sondei No. 1 „*Hârsa*" a soc. *Credit Minier*), şantierul Boldeşti a luat o deosebită dezvoltare, astfel că la producţia totală a ţării, acest şantier participat cu ca. 15%.

La producţia de ţiţei pe anul 1933, principalele întreprinderi au participat cu următoarele cote :

	Tonnes	% de la production du pays
«Astra Română»	1.445.500	19,8%
«Steaua Română»	1.129.000	15,4%
«Concordia»	1.055.550	14,4%
«Româno-Americană»	740.000	10,1%
«Unirea»	725 000	9,9%
«Creditnl Minier»	510.000	7.0%
«Pahova»	370.000	5,2%
«Colombia»	287.000	4,0%
«I. R. D. P.»	156.000	2.0%

Repartizarea producţiei între terenurile Statului şi acele particulare a fost următoarea:

	9 mois 1932 Tonnes	%	9 mois 1933 Tonnes	%
Terrains de l'Etat	2.207.858	42,9%	2.2.6.330	40,5%
» privés	2,942.106	57,1%	3.236.606	59,5%
Total	5.149.964	100,0%	5.442.936	100,0%

In ceeace priveşte calitatea ţiţeiului din ultimii ani, constatăm că predomină ţiţeiul de Meotic. Astfel din producţia anului 1932, revin :

4.955.511 tonnes, c'est-à-dire	67 4%	par le Meotique
2.273.783 » »	30,9%	» » Dacien
121.027 » »	1,7%	» » Oligocène

Pentru o cât mai bună valorificare a producţiei de ţiţei, rafinăriile din România au fost modernizate, introducându-se sisteme noi de prelucrare, datorită cărora rendementele au fost mult ameliorate.

Plasarea produselor obţinute în rafinării s'a făcut în cea mai mare parte pe calea exportului. Cu toată atenţiunea acordată de întreprinderi, aprovizionării pieţei interne cu produse petrolifere, consumul acestora a sporit prea puţin dela an la an şi în orice caz nu a corespuns nici pe departe sporului de producţie al rafinăriilor. Producţia de ţiţei brut a fost prelucrată aproape în întregime în rafinăriile din ţară, exportul de ţiţei brut fiind cu totul redus 2—3% din producţie).

Raportul dintre cantităţile de produse petrolifere date în consumul intern şi producţia rafinăriilor a fost următorul :

	Production des raffineries Tonnes	Consommation intérieure Tonnes	%
1928	3.774.951	1.175.136	31,1
1929	4,353.994	1.321.308	30,3
1930	5.077.814	1.256.231	24,7
1931	5.981.002	1.184.373	19,8
1932	6.325.335	1.228.882	19,4

In primele trei trimestre ale anului 1933 s'au dat în consumul intern: 941.408 tone produse petrolifere şi anume:

Benzină	63.548 tone
Lampant	107.275 »
Motorină	60.308 »
Uleiuri	14.380 »
Parafină	2.078 »
Cocs	16.512 »
Asfalt	14.386 »
Păcură	662.921 »

consumul de păcură al rafinerilor fiind de 357.373 tone pentru acelaş interval de timp.

Faţă de această dificultate de a se provoca o majorare a consumului intern, activitatea de desfacere a produselor obţinute în rafinării s'a îndrumat pe calea exportului, care în 1933 reprezintă 82% din producţia rafinăriilor.

Nu cunoaştem încă cifra exactă pe întregul an 1933, a exportului de produse petrolifere, dar după datele publicate până în prezent această cifră poate fi estimată la ca. 6 milioane tone, ceeace reprezintă o creştere de ca. 13% faţă de exportul anului 1932.

Valoarea exportului de produse petrolifere pe anul 1933 poate fi evaluată la suma de ca. 7.800.000.000 lei, ceeace reprezintă un spor de ca. 7,5% faţă de valoarea exportului anului 1932.

Industria petroliferă participă astfel cu 56,4% la exportul total al ţării, în ceeace priveşte valoarea exportului.

Variaţia exportului a fost următoarea :

1928	2.344.016 tone
1929	2·822.900 »
1930	3.867.206 »
1931	4.667.982 »
1932	5.166.257 »
1933 (10 luni)	4.999.845 »

In primele zece luni ale anului 1933 s'au exportat următoarele produse :

Essence	1.494.373 tonnes	(31,11%)
Lampant	817.471 „	(17,02%)
Gas-oil	872.335 „	(17,16%)
Huiles minérales	45.096 „	(0,94%)
Paraffine	4.830 „	(0,10)%)
Asphalte	33.925 „	(0,70%)
Mazout	1.536.029 „	(31,91%)
Pétrole brut	195.785 „	
Total	4.999.845 tonnes	

In cela ce priveşte repartiţia exportului pe ţările pincipale de destinaţie, cifrele pentru primele trei trimestre ale anului 1933 sunt următoarele :

	9 mois 1933 Tonnes	9 mois 1932 Tonnes
En Angleterre	801.066	792.434
„ Egypte	459,319	346.368
„ Italie	720,220	558.270
„ France	580.176	520.052
„ Espagne	174.001	138.777
„ Allemagne	153.542	117.904
„ Grèce	62 273	95.988
„ Belgique	106.021	53.089
„ Hongrie	128.264	89.056
„ Autriche	232.534	157.936
„ Yougoslavie	63.304	77.444
„ Tchécoslovaquie	95.375	82.340
„ Bulgarie	32.217	38.435
„ Suède	9.689	13.706
„ Palestine	16 038	33.771
„ Turquie	54.351	22.632
„ Maroc	8.207	2.084
„ Algérie	43.717	9.053
„ Hollande	134.744	17.951
„ Divers	626.240	477.621
Total	4.506.304	3.644.919

In primele trei trimestre ale anului 1933 staţiunile pentru producerea *gazolinei* au primit spre desbenzinare o cantitate de 1.162.000.000 mc. gaze, cantitatea de gazolină recuperată cifrându-se la 121.000 tone.

Tendinţa de a se valorifica o cantitate cât mai mare din gazele emanate din sonde, odată cu ţiţeiul, este îmbucătoare, cifrele indicându-ne creşteri importante, dela an la an, a producţiei de gazolină:

1928	29.515 tone
1929	50.310 „
1930	90.400 „
1931	122.510 „
1932	150.930 „
1933 (9 luni)	121.000 „

In cela ce priveşte variaţia preţurilor ţiţeiului şi a derivatelor în cursul anului 1933, observăm următoarele :

In primul semestru tendinţa a fost spre o uşoară dar continuă scădere. Incepând însă din Iunie, s'a produs o sensibilă ameliorare, astfel că media preţurilor anului 1933 este superioară aceleia a anului 1932.

După datele publicate de „*Monitorul Petrolului*" mediile anuale ale principalelor trei tipuri de ţiţeiuri au fost :

	Buştenari léger Lei/vagon	Moreni non parafineux Lei/vagon	Moreni parafineux Lei/vagon
Moyenne 1930	14.100	10.900	6.400
„ 1931	4.800	4.900	2.900
„ 1932	5.200	4.400	3 200
„ 1933	5.600	4.800	4.000

Dăm mai jos — după aceleaşi date — variaţia preţurilor la consumul intern, în anul 1933, loco rafinărie fără taxe, pentru benzina uşoară, benzina grea şi lampant (în lei pro tonă):

	Essence légère	Essence lourde	Lampant
1 Janvier	1.885	1.590	961
15 „	1.885	1.590	961
1 Février	1.885	1.590	961
15 „	1.885	1.590	961
1 Mars	1.785	1.600	1.063
15 „	1.785	1.600	1.063
1 Avril	1.785	1.600	1.068
15 „	1.590	1.405	903
1 Mai	1.590	1.405	913
15 „	1.590	1.308	815
1 Juin	1.493	1.308	815
15 „	1.298	1.210	717
1 Juillet	1.198	1.110	667
15 „	1.395	1.210	767
1 Août	1 395	1.210	767
15 „	1.395	1.210	767
1 Septembre	1.493	1.210	961
15 „	1.834	1.350	1.254
1 Octobre	2.098	1.746	1.400
15 „	1.980	2.746	1.400
1 Novembre	2.078	1.649	1.449
15 „	1.983	1.551	1.351
1 Décembre	1.493	1.210	1.108
15 „	1.493	1.210	1.135

Preţurile la export f. o. b. Constanţa, faţă de mediile anuale americane, pe anii 1932 şi 1933, se prezintă astfel (în shilling pro tonă) :

	1933 Golf Mexique	1933 f. o. b. Constanza	1932 Golf Mexique	1932 f. o. b. Constanza
Essence légère	54	57—3	68—4	68—3
„ lourde	46—3	47—8	59—3	49—6
Lampant	42—9	32—10	53—11	28
Gas-oil	33—11	31—4	39—6	26—6
Mazout	13—2	13—9	12—9	12—10

Prin urmare media anuală a produselor româneşti arată în 1933 faţă de cele americane o diferenţă în plus de 6% pentru benzina uşoară, 3% pentru benzina grea şi 4% pentru păcură şi o diferenţă în minus de 23% pentru lampant (corespunzătoare diferenţei de calitate) şi 7,6% pentru motorină.

Em. Ioaniţiu
inginer de mine

ROUMANIE

La *Roumanie* continue a détenir un des tout premiers rangs parmi les prin ipaux pays producteurs de pétrole brut, se maintenant en 4ème position, après les Etats-Unis, la Russie et le Vénézuela.

Grâce à l'importance des capitaux investis et à la richesse des gisements exploités ces dernières années, à l'exception de la consommation intérieure qui n'a progressé que dans une mesure des plus restreintes, les autres branches essentielles de l'activité de l'industrie pétrolifère roumaine, savoir la production du brut et l'exportation des dérivés, ont enregistré des augmentations appréciables.

On peut en juger d'après les chiffres suivants qui nous indiquent les résultats de l'année 1932, comparés à ceux de 1927.

	1927 Tonnes	1932 Tonnes
Production de pétrole brut	3.661.360	7.350.321
Consommation intérieure	1.153.488	1.228.883
Exportation	1.913.345	5.166.527

En conséquence, dans un intervalle de six ans la production du brut s'est accrue de 101%, la consommation intérieure seulement de 6% mais, en échange, l'exportatton de 170%.

Des chiffres connus jusqu'à présent la production du brut pour l'année 1933 s'est élevée à environ 7.326.100 tonnes, c'est-à-dire presque égale à celle de 1932 qui s'est chiffrée à 7.350.321 tonnes.

Pour ce qui est la répartition de la production par département, nous ne possédons point encore les chiffres pour l'année 1933 toute entière. Pour les trois premiers trimestre on a enregistré :

Département de Dâmboviţa	2.982.591 tonnes	54 80%
» » Prahova	2 366.751 »	43,50%
» » Buzau	50.125 »	0,90%
» » Bacău	46 226 »	0,80%

Au cours des trois premiers trimestre de l'année 1933 il a été foré au total 178.500 mètres, au regard de 152.000 mètres forés durant la même période de 1932, soit en conséquence une augmentation de 17,4%.

L'activité de forage la plus considérable a été concentrée sur les chantiers de *Gura Ocnitzei-Rasvad, Ariceşti* et *Boldeşti.*

Près de 50% des mètres forés en 1933 et 45% de la production de pétrole brut de la même année reviennent au chantier de Gura Ocnitzei.

Par l'extension vers l'Etat de la zône productrice (comme conséquence de l'entrée en production de la sonde No. 1 «*Hârsa*» de la société «*Creditul Minier*») le chantier de Boldeşti a pris un essor tout particulier, fournissant à lui seul environ 15% de la production totale du pays.

A la production de pétrole brut pour 1933, les principales entreprises ont participé pour les quantités suivantes :

	Tonnes	% de la production du pays
«Astra Română»	1.445.500	19,8%
«Steaua Română»	1.129.000	15,4%
«Concordia»	1.055.550	14,4%
«Româno-Americană»	740.000	10,1%
«Unirea»	725 000	9,9%
«Creditnl Minier»	510.000	7.0%
«Pahova»	370.000	5,2%
«Colombia»	287.000	4,0%
«I. R. D. P.»	156.000	2.0%

Les terrains propriété de l'Etat et ceux faisant partie de la propriété privée ont produit respectivement :

	9 mois 1932 Tonnes	%	9 mois 1933 Tonnes	%
Terrains de l'Etat	2.207.858	42,9%	2.2.6.330	40,5%
» privés	2,942.106	57,1%	3.236.606	59,5%
Total	5.149.964	100,0%	5.442.936	100,0%

En ce qui concerne la qualité du brut extrait ces dernières années nous constatons la prédominance du pétrole brut provenant du Méotique. C'est ainsi qu'en 1932 ont été produi es :

4.955.511 tonnes, c'est-à-dire	67 4%	par le Meotique
2.273.783 » »	30,9%	» » Dacien
121.027 » »	1,7%	» » Oligocène

Afin d'améliorer le plus possible la mise en valeur de la production du brut les raffineries de Roumanie ont été modernisées, adoptant des systèmes nouveaux de traitement, grâce auxquels les rendements ont été de beaucoup améliorés.

Le placement des produits obtenus dans nos raffineries s'est fait en majeure partie par la voie de l'exportation. Malgré toute l'attention donnée par les diverses entreprises à l'approvisionnement du marché intérieur en produits pétrolifères, la consommation dudit marché a trop peu augmenté et en tous les cas, elle n'a pas concordé, même de loin, avec l'augmentation de production des raffineries. Le pétrole brut produit dans le pays a été presqu'entièrement traité dans les raffineries indigènes. Son exportation a été tout à fait réduite (2—3% de la production).

La proportion entre la production des raffineries roumaines et la consommation intérieure a été la suivante :

	Production des raffineries Tonnes	Consommation intérieure Tonnes	%
1928	3.774.951	1.175.136	31,1
1929	4,353.994	1.321.308	30,3
1930	5.077.814	1.256.231	24,7
1931	5.981.002	1.184.373	19,8
1932	6.325.335	1.228.882	19,4

Durant les trois premiers trimestres de l'année 1933, les quantités ci-dessous de produits pétrolifères ont été livrées à la consommation intérieure :

Essence	63.548 tonnes
Lampant	107.275 »
Gaz-oil	60.308 »
Huiles minérales	14.380 »
Paraffine	2.078 »
Coke	16.512 »
Asphalte	14.386 »
Mazout	662.921 »

La consommation de mazout des raffineries ayant elle même représenté 357 373 tonnes pendant le même laps de temps.

En présence de la difficulté de de provoquer une majoration intérieure, l'activité de vente des produits obtenus dans les raffineries s'est dirigée vers l'exportation laquelle, en 1933, représente 82% de la production des raffineries.

Nous ne connaissons point encore le chiffre exact de l'exportation des produits pétrolifères pour la totalité de l'année 1933, mais selon les données publiées jusqu'ici on peut l'évaluer à environ 6 millions de tonnes, ce qui représente une plus value de 13% sur l'exportation de l'année 1932.

La valeur de l'exportation des produits pétrolifères pour l'année 1933 peut être évaluée à environ 7.800.000.000 lei, soit une augmentation d'environ 7,5% au regard de la valeur de l'exportation de l'année 1932.

L'industrie du pétrole participe ainsi pour 56,4% à l'exportation totale du pays, au point de vue de la valeur de cette exportation. L'exportation a va ié comme suit au cours des dernières années :

1928	2.344.016 tonnes
1929	2.822 908 »
1930	3.867.206 »
1931	4.667.982 »
1932	5.166.257 »
1933 (10 mois)	4.999.845 »

Pendant les 10 premiers mois de l'année 1933, les produits suivants ont été exportés ;

Essence	1.494.373 tonnes	(31,11%)
Lampant	817.471 „	(17,02%)
Gas-oil	872.335 „	(17,16%)
Huiles minérales	45.096 „	(0,94%)
Paraffine	4.830 „	(0,10)%)
Asphalte	33.925 „	(0,70%)
Mazout	1.536.029 „	(31,91%)
Pétrole brut	195.785 „	
Total	4.999.845 tonnes	

En ce qui concerne la répartition de l'exportation voici quels ont été les pays de destination pendant les trois premiers trimestres de l'année 1933 :

	9 mois 1933 Tonnes	9 mois 1932 Tonnes
En Angleterre	801.066	792.434
„ Egypte	459,319	346.368
„ Italie	720,220	558.270
„ France	580.176	520.052
„ Espagne	174.001	138.777
„ Allemagne	153.542	117.904
„ Grèce	62 273	95.988
„ Belgique	106.021	53.089
„ Hongrie	128.264	89.056
„ Autriche	232.534	157.936
„ Yougoslavie	63.304	77.444
„ Tchécoslovaquie	95.375	82.340
„ Bulgarie	32.217	38.435
„ Suède	9.689	13.706
„ Palestine	16 038	33.771
„ Turquie	54.351	22.632
„ Maroc	8.207	2.084
„ Algérie	43.717	9.053
„ Hollande	134.744	17.951
„ Divers	626.240	477.621
Total	4.506.304	3.644.919

Au cours des trois premiers trimestres de l'année 1933 les stat ons pour la production de la gazoline ont reçu en vue du débenzinage 1.162.000.000 m³ de gaz et la quantité de gazoline récupérée s'est élevée à 121.000 tonnes.

On ne saurait que se réjouir de la tendance qui se manifeste depuis quelques années de mettre en valeur les plus grandes quantités possibles de gaz émanant des sondes, en même temps que le pétrole brut.

Les chiffres suivants qui indiquent la production de la gazoline pendant les 6 dernières années sont édifiants à ce sujet :

1928	29.515 tonnes
1929	50.310 „
1930	90.400 „
1931	122.510 „
1932	150 930 „
1933 (9 mois)	121.000 „

Pour ce qui est la variation des prix du brut et de ceux des dérivés au cours de l'année 1933, nous observons ce qui suit.

Pendant le premier semestre il y a eu une légère tendance de baisse continue. A partir du mois de juin toutefois une sensible amélioration s'est produite, de sorte que la moyenne des prix de l'année 1933 est supérieure à celle de l'année 1932.

Selon les chiffres publiés par le *Moniteur du Pétrole* les moyennes annuelles des prix pour les trois principaux types de pétro'e brut ont été :

	Buştenari léger Lei/vagon	Moreni non parafineux Lei/vagon	Moreni parafineux Lei/vagon
Moyenne 1930	14.100	10.900	6.400
„ 1931	4.800	4.900	2.900
„ 1932	5.200	4.400	3 200
„ 1933	5.600	4.800	4.000

Voici d'autre part selon la même source la variation des prix pour la consommation intérieure, pendant l'année 1933 à la raffinerie, sans taxes, pour l'essence légère, l'essence lourde et le lampant (en lei par tonne) :

	Essence légère	Essence lourde	Lampant
1 Janvier	1.885	1.590	961
15 „	1.885	1.590	961
1 Février	1.885	1.590	961
15 „	1.885	1.590	961
1 Mars	1.785	1.600	1.063
15 „	1.785	1.600	1.063
1 Avril	1.785	1.600	1.068
15 „	1.590	1.405	903
1 Mai	1.590	1.405	913
15 „	1.590	1.308	815
1 Juin	1.493	1.308	815
15 „	1.298	1.210	717
1 Juillet	1.198	1.110	667
15 „	1.395	1.210	767
1 Août	1 395	1.210	767
15 „	1.395	1.210	767
1 Septembre	1.493	1.210	961
15 „	1.834	1.350	1.254
1 Octobre	2.098	1.746	1.400
15 „	1.980	2.746	1.400
1 Novembre	2.078	1.649	1.449
15 „	1.983	1.551	1.351
1 Décembre	1.493	1.210	1.108
15 „	1.493	1.210	1.135

Les prix moyens d'exportation fob Constantza pour les années 1932 et 1933 se sont présentés comme suit par rapport aux prix américains (en shellings par tonnes).

	1933 Golf Mexique	1933 f. o. b. Constantza	1932 Golf Mexique	1932 f. o. b. Constantza
Essence légère	54	57—3	68—4	68—3
„ lourde	46—3	47—8	59—3	49—6
Lampant	42—9	32—10	53—11	28
Gas-oil	33—11	31—4	39—6	26—6
Mazout	13—2	13—9	12—9	12—10

Par conséquent les prix roumains indiquent en 1933, par rapport aux prix américains, une plus value de 6% pour l'essence légère, 3% pour l'essence lourde et 4% pour le mazout. Par contre ils marquent une moins value de 23% puur le lampant (correspondant à la différence de qualité) et de 7,6% pour le gas-oil.

Em. Ioanitziu
ingénieur des mines

Roumanian Consolidated Oilfields Ltd.
— LONDRA-PLOEŞTI —
Adresa telegrafică : Morban, Ploeşti

Petrolul român în Cehoslovacia

Urmare din pag. I-a

faţă ele se alimentează cu ţiţei rusesc şi cu ţiţei românesc — dar într'o foarte slabă proporţie numai, din cauza contractelor încă în fiinţă cu Sovietele.

Ştirile primite din Praga ne arată că primul rezultat pozitiv al Primei Conferinţe Economice anuale a Micii Antante, va fi majorarea în proporţie de 30—40% a importului în Cehoslovacia a produselor venind din celelalte două state ale Micei Antante şi, reciproc, al importului în aceste două state a produselor venind din Cehoslovacia.

Această proporţie va fi — bineînţeles — respectată în noul tratat de comerţ romano-cehoslovac.

Produsele petrolifere române cari constitue cca. 44% al exportului nostru în această ţară, vor fi deci primele beneficiare ale noului regim.

Inregistrăm cu cea mai vie satisfacţie aceste pespective favorabile, cari se deschid pentru produsele noastre petrolifere.

Le pétrole roumain en Tchécoslovaquie

(Suite de la première page)

à l'heure actuelle de pétrole russe et de pétrole brut roumain dans une très faible proportion seulement à cause des contrats encore en cours avec les

ECONOMISIŢI TIMP ŞI BANI

prevăzând sapele Dvs. cu :

DIAMOND METAL

un metal dur cu o tărie aproape ca Diamantul, folosit de toate marile exploatări petrolifere din lume.

IN DEPOZIT LA :

CLARK, S. A. R., Ploești

Valorificarea bogatelor terenuri ale soc. „Sospiro"

Întinsele terenuri petrolifere ale soc. „*Sospiro*", a căror valoare e recunoscută de cele mai autorizate tratate geologige, nu au putut fi puse în valoare până acum din motive tehnice şi de ordin financiar. Contractul de forare a 50 de sonde, încheiat cu soc. „*Forajul*" n'a dat nici el rezultatele aşteptate, din cauza crizei care a survenit în ultimii ani.

Marile întreprinderi de petrol, „*Astra Română*" şi „*Româno-Americană*", având o perfectă organizaţie de foraj şi puternice mijloace financiare, s'au gândit, ele, în ultimul an, să valorifice aceste terenuri, şi au intrat în tratative atât cu reprezentaţii societăţii „*Sospiro*" cât şi cu creditorii englezi şi societatea „*Forajul*", contractanta celor 50 de sonde.

Încă acum un an, soc. „*Astra Română*", solicitată de soc. „*Forajul*" a discutat preluarea contractului de foraj, luând contact în acelaş timp cu directiunea generală a soc. „*Sospiro*" în vederea răscumpărării creanţelor defiinte de grupul englez „New Consolidated Goldfields". Nu s'a ajuns la nici un rezultat cu soc. „*Sospiro*". Totuşi, „*Astra Română*" s'a hotărât să cumpere ferm acum câteva luni contractul societăţii „*Forajul*" cu preţul de lei 45.000.000, deşi acest contract formează obiectul unui proces. Societatea „*Astra Română*" a găsit contractul destul de solid ca să-l preia fără grijă, şi a purces la tratative cu creditorii englezi pentru răscumpărarea creanţelor lor de 1.350.000 lire sterline. Englezii nu păreau înclinaţi să vânză creanţele lor şi n'au dat urmare injoncţiunilor soc. „*Astra Română*".

Spre surprinderea Direcţiunii generale a „*Astrei Române*", se anunţă cumpărarea creanţelor soc. „*Sospiro*" de către soc. „*Româno-Americană*".

De astă dată cei care şi dispută terenurile valoroase ale soc. „*Sospiro*" sunt două grupuri puternice.

Dacă procesul în curs va fi dus mai departe cu îndârjire de cele două societăţi, ori se va ajunge la înţelegere, dat fiind poziţia solidă pe care ambele societăţi o ocupă la „*Sospiro*", rămâne să se vadă.

Cert este, să soc. „*Sospiro*" va ieşi din starea de inerţie de până acum luându-şi locul cuvenit între marile întreprinderi de petrol din ţară.

M.

Mise en valeur des riches terrains de la société „Sospiro"

Les vastes terrains pétrolifères de la société „*Sospiro*" dont a valeur a été reconnue par les ouvrages géologiques les plus autorisés, n'avaient pu jusqu'ici être mis en valeur pour des motifs techniques aussi bien que financiers. Le contrat pour le forage de 50 sondes, conclu avec la société „*Forajul*", n'a pas non plus donné les résultats attendus à cause de la crise survenue au cours de ces dernières années.

Les grandes entreprises pétrolières, l'„*Astra Română*" et la „*Româno-Americană*" pourvues d'une parfaite organisation de forage et dotées de puissants moyens financiers, ont songé tout récemment à mettre en valeur ces terrains et elles ont engagé à cet effet des pourparlers, tant avec les représentants de la société „*Sospiro*" qu'avec les créanciers anglais et la société „*Forajul*", concessionaire desdites 50 sondes.

Il y a un an, l'„*Astra Română*", à la sollicitation de la société „*Forajul*" a discuté la question de l'achat du contrat de forage, prenant en même temps contact avec la Direction générale de la „*Sospiro*" en vue du rachat des créances détennues par le groupe anglais „New Consolidated Goldfields". Les pourparlers avec la „*Sospiro*" n'aboutirent à aucun résultat. Toutefois, l'„*Astra Română*" s'était décidée à acheter ferme le contrat du „*Forajul*" au prix de 45 millions de lei, bien que ce contrat fut l'objet d'un procès. La société „*Astra Română*" avait trouvé ce contrat suffisamment solide pour pouvoir l'acheter sans motifs d'inquiétude et en même temps, elle entamait des négociations avec les créanciers anglais pour le rachat des créances de ces derniers, de l'ordre de 1.350.000 lst. Les Anglais ne semblaient toutefois pas disposés à vendre leur créance et ils ne donnèrent aucune suite aux injonctions de la société „*Astra Română*".

A la surprise de la Direction Générale de l'„*Astra Română*" on annonce maintenant l'achat des créances de la société „*Sospiro*" par la société „*Româno-Americană*".

Cette fois-ci on le voit les valeureux terrains de la société „*Sospiro*" sont disputés par deux groupes puissants.

Que le procès en cours soit continué âprement par ces deux sociétés ou que l'on en arrive à une entente, étant donné la position solide que les deux sociétés occupent à la „*Sospiro*", reste à voir.

Ce qui est certain c'est que la „*Sospiro*" est désormais appelée, de ce fait, à prendre la place qui lui revient entre les grandes entreprises pétrolifères du pays.

M.

„CREDITUL MINIER"

Les résultats de l'activité de cette société pour 1933, sont particulièrement suggestifs.

En voici le relevé :

	Forages/1933	Production/1934
Chantier Moreni	2585,50 m.	23860.8479 wag.
» Gura Ocnitzei	15929,20 m.	20198.7000 »
» Ochiuri	—	1297.1000 »
» Boldeşti	2895,80 m.	5521.0200 »
» Runcu	—	109.3100 »
Total	21410,50 m.	50986.9779 wag.

La situation des chantiers à la date du 20 janvier était la suivante :

Moreni : la production se maintient à env. 552 wag. par jour.
En forage : sondes No. 17 à 700 m.
» » » » 18 en montage.
» » » » 19 et 20 en projet.

Gura Ocnitzei : Production : 42 wag. par jour.
En forage : sondes 15 à 1300 m.
» 18 » 1706 m.
» 10 en montage.
» 11 en projet.

Boldesti : Sonde No. 1 en production avec env. 19 wag. par jour.
» 2 » forage à 1060 (le forage a commencé le 7 crt).
» 3 a terminé le forage et a fixé à la date du 18 crt. la dernière colonne de tubage d'un diamètre de 5⅞" à la profondeur de 2760 m.

Este interesant de a releva că cu această sondă, a cărei adâncime se apropie de aceia de 3000 m., care a fost atinsă numai la una sau două sonde în Statele Unite ale Americei, „*Creditul Minier*" a bătut, în România, în materie de foraj, al doilea record de adâncime.

Dacă, pentru scurtă vreme, şi după răsbirea Sondei nr. 1, din acelaş şantier, „Creditul Minier" a trebuit să cedeze cinstea, de-a fi forat cea mai adâncă sondă din ţară, Societăţei „Astra-Română", care — între timp, a săpat sonda 206 la Boldeşti-Hârsa la 2570 m. (faţă de 2540 m. la sonda 1 a „Creditului Minier"), de astădată personalul românesc înregistrează un nou şi mai frumos succes, aşezând Societatea „Creditul Minier" iarăşi pe locul de cinste.

Forajul sondei a început pe ziua de 25 Septembrie şi a fost terminat, odată cu tubarea ultimei coloane de 5,3/4", pe ziua de 18 crt., adică după un total de 116 zile, în care timp intră şi zilele de sărbătoare, stagnările pentru priza cimentului, după fixarea fiecărei coloane de burlane, etc., etc. — ceeace constitue de sigur un real record de rapiditate.

Il est intéressant de relever qu'avec cette sonde dont la profondeur se rapproche de celle de 3000 m. qui n'a jusqu'ici été atteinte que par une ou deux sondes des Etats-Unis, le „*Creditul Minier*" vient de battre pour la seconde fois en Roumanie le record de profondeur en matière de forage.

Si, après l'entrée en production de la sonde No. 1 du même chantier le «Creditul Minier» avait dû céder — pour peu de temps — l'honneur d'avoir foré la sonde la plus profonde du pays, à la société „*Astra Română*" qui, entre temps, a poussé la sonde No. 206, à Boldeşti Hârsa, jusqu'à 2570 m. (au regard de 2540 m. de la sonde No. 1 du «Creditul Minier»), le personnel roumain enregistre cette foi»-ci un succès nouveau et encore plus remarquable en rétablissant le «Creditul Minier» à la place d'honn ur.

Le forage de cette sonde a commencé à la date du 25 septembre et avec le tubage de la dernière colonne de 5⅜" a été complètement terminé à la date du 18 janvier crt., c'est à dire après un total de 116 jours, y compris les jours de fêtes, les arrêts forcés pour la prise du ciment après la fixation de chaque colonne de tubage, etc., etc, ce qui constitue, à n'en pas douter un réel tour de force de célérité.

Chiţorani : (Perimètre d'exploration) Sonde 1 en montage.

Ochiuri : Production env. 5 wag. par jour.

***

SOCIETE ROUMANO-BELGE DES PETROLES

Le production totale au cours de l'anné 1933 a été . 4.081 wag. 8564

Le nombre de mètre forés 754

***

„COLOMBIA", Soc. Franco-Roumaine de Pétrole.

Production totale au cours de l'année 1933 :

	Wagons
Chantier de Gura Ocnitzei	19.565
» » Moreni	7.779
» » Chiciura	1.327
Total	28.067

Mètres forés :

Gura Ocnitzei	10.813

Raffinerie ; produits obtenus par :

	wagons
Distillation	31.591
Cracking	3.665

***

„PETROL-BLOCK"

Traitement du Pétrole brut en 1933 :

Raffinerie „Bancasa"	3200 wagons
» „Standard"	32.200 »
Total	34.400 wagons

***

„I. R. D. P.". Société Anon. Roumaine pour l'industrie et le commerce du pétrole.

La production du pétrole brut au cours de l'année 1933 a été de . . . . . 156.848 tonnes

La production des gaz au cours de l'an. 1933 a été de 11.147.000 m³

Mètres forés » » » » 1933 » » » 5.780 mètres

Production par chantiers en 1933 :

Moreni Cricov	tonnes	157
» Pâscov	»	10.231
» Ochiuri	»	13.476
» Merişor	»	105.529
» Pietriş	»	1.432
» Gorgoteni	»	15.003
» Runcou	»	11.020
Total	tonnes	156.848

dont :

Pétrole brut non paraffineux	tonnes	117.314
» » semiparaffineux	»	13.476
» » paraffineux	»	26.058
Total	tonnes	156.848

La production quotidienne du 19 Janvier 1934 :

Merişor	tonnes	250	de	8 sondes
Gorgoteni	»	170	»	3 »
Moreni	»	30	»	3 »
Runcu	»	30	»	3 »
Ochiuri	»	20	»	2 »
Total	tonnes	500		

***

„ASTRA ROMANA". — Voici quelle a été l'activité de cette société au cours du mois de décembre 1933:

1. Production par chantier (en tonnes)

Moreni—Bana—Piscuri	tonnes	40.488
Ochiuri	»	17.745
Ceptura	»	28.372
Boldeşti A. R.	»	60.223
Total	tonnes	146.828

2. Mètres forés, par chantiers

Moreni—Piscuri	mètres	1.435
Ochiuri—Răsvad	»	2.070
Boldeşti A. R.	»	1.157
Filipeşti	»	37
Total	mètres	4.699

3. Situation des chantiers à la date du 31 décembre

	Sondes en production	Sondes en cours de forage
Moreni—Bana—Piscuri	107	3
Ochiuri	22	2
Ceptura	18	—
Boldeşti A. R.	16	1
Filipeşti	—	1
Total sondes	163	7

4. Petrole brut traité

Dans la raffinerie „Astra Română" de Ploeşti il a été traité:

138.461 tonnes de pétrole brut

***

„CONCORDIA", Société Anonyme pour l'industrie du pétrole

Voici l'activité de cette société en 1933 :

	Production Tonnes	Forage Mètres
Chantier de G. Ocnitzei	991.130	21.736
Moreni Ţuicani	9.149	—
» Bana	21.395	—
Buştenari	6.857	—
Chiciura	6.145	—
Runcu	20,876	1.071
Gârcina	—	903
Bana „Sondajul"	39.183	—
Total	1.094.735	23.908

INFORMAŢIUNI

In urma remanierei ministeriate pricinuite de odiosul asasinat al lui Ion G. Duca, *d. Constantin I. C. Brătianu, proclamat şef al partidului naţional-liberal, părăsind Ministerul Finanţelor, noul titular al acestui departament d.* Victor Slăvescu, *şi-a asigurat colaborarea în calitated e sub-secretar de Stat, a d-lui* M. Constantinescu.

Jurist şi financiar încercat, foarte apreciat în cercurile dreptului şi ale finanţelor, noul sub-secretar de Stat a „fost descoperit" — să o spunem astfel — de către mult regretatul Alex. Constantinescu, un cunoscător de oameni cum arareori a existat, care l'a onorat cu încrederea sa nelimitată şi care i-a pus la contribuţie capacitatea şi puterea sa de muncă la Comitetul Agrar, pentru aplicarea atât de anevoiosă a acestei reforme.

Din acel moment d-l Constantinescu *s'a impus pe zi ce trece şi se poate spune că a ajuns în mod automat şi prin singurele sale merite la înaltul post pe care 'l ocupă azi.*

Abea în vârstă de 40 ani, noul sub-secretar de Stat este, neîndoios, unul dintre „tineri" cari promit mai mult.

D-sa se va bucura de încrederea desăvârşită şi de stima tuturor celora cari au avut prilejul să-l aprecieze.

*

Institutul Social Român *a ţinut săptămâna trecută adunarea sa generală ordinară sub preşedinţia d-lui inginer* C. Buşilă.

D. C. Buşilă a adus un miscător omagiu înaltei personalităţi a lui Ion G. Duca, care a fost unul dintre colaboratorii cei mai eminenţi şi cei mai preţioşi ai acestui Institut.

D. profesor Gusti, preşedintele Institutului, a făcut un expozeu al rodnicei activităţi a acestei Asociaţiuni, atât din punctul de vedere social şi politic, cât şi din punctul de vedere economic. După diferite comunicări, s'a proclamat ca membrii de onoare ai Institutului mai multe înalte personalităţi străine.

INFORMATIONS

A la suite du remaniement ministériel provoqué par l'odieux assasinat de Jean Duca, *M. Const. I. C. Bratiano proclamé chef du parti national-libéral, ayant quitté le ministère des finances, le nouvcau titulaire de ce département M. Victor Slavesco, s'est assuré la collaboration comme sous-secrétaire d'Etat de M. D. Constantinesco, député.*

Juriste et financier averti, très apprécié dans les cercles économiques et financiers, le nouveau sous-secrétaire d'Etat a été „découvert" — si l'on peut dire ainsi — par feu Al. Constantinesco, un connaisseur d'hommes comme rarement il fut, lequel l'honora de sa confiance illimitée et qui mit sa capacité et sa force de travail à contribution au Conseil Agraire, dans la mise en application si ordue de la réforme de ce nom.

Depuis M. Constantinesco s'est imposé de plus en plus et on peut dire qu'il est arrivé automatique ment et par ses seuls mérites aux hautes fonctions qu'il occupe aujourd'hui.

Frisant à peine la quarantaine, le nouveau sous-secrétaire d'Etat aux finances est sans conteste l'un des jeunes qui promettent le plus.

Il a avec lui la pleine confiance et l'estime de tous ceux qui ont eu l'occasion de l'apprecier.

*

L'Institut Social Roumain *a tinu la semaine dernière, son assemblée générale ordinaire, sous la présidence de M. l'ingénieur* C. Buşilă.

M. C. Buşilă a fait un emouvant hommage à la haute personalité de Jean Duca qui fut l'un des collaborateurs les plus précieux de cet Institut.

Le professeur Gusti, président de l'Institut, a fait un suggestif exposé de la féconde activité de cette organisation tant au point de vue social et politique qu'au point de vue économique. Après diverses communications on procèda à la proclamation comme membres d'honneur de l'Institut de plusieurs hautes personalités étrangères.

„UNIREA", Soc. Anonyme Roumaine de Pétrole.

Voici quelle a été au cours de l'anné 1933, la production totale et l'activité de forage des sociétés composant ce groupe ;

	Production Wagons	Mètres forés
Soc. „*Unirea*"	16.393,4293	21.249.05
» „*Roumanian Cons. Oilf, Ltd.*"	39.248.3875	11.546.—
» „*Orion*"	16.822.7991	3.965.50
Total	72.464.6159	26.760.55

Exportation par Constantza des produits pétrolifères à destination de la France (pendant le mois de décembre 1933)

Date	Nom du vapeur	Expéditeur	Destination	Benzine	Pétrole	Mazout	Gas-oil	Destinataire
				Tonnes				
8	Biscala	Steaua-Română	Le Havre & Londres	7.284	1.374	—	—	A ordre
16	Usedom	» »	Bone & La Novelle	—	—	—	2.035	»
20	Bisca	» »	Le Havre	8.465	—	—	—	Bowring Hardy & Co.
20	Helka	» »	Bone, Alger & Arzew	2.43	1.967	—	—	A ordre
19	Dűvendrecht	Româno-Amer.	La Goulette & Tunis	5.453	2.980	—	—	Raf. du Midi & Comp. Industrielle des Pétroles pour l'Afrique du Nord)
30	Gustav-Reuter	» »	Anvers & Rouen	8.698	—	—	—	Soc. Alsacienne des Carburants, Strasbourg & Soc. Franco-Belge de Pétrole Anve s.
23	Borgny	Colombia	La Mede, La Seyne	3.677	—	—	—	Steaua Française
13	Superga	Redeventza	La Pallice & Dunkerque	7.218	—	—	—	A ordre
25	Alabana	»	Brest	426	812	2.977	135	A ordre
5	Mazout	Petrol Bucureşti	Susa (Maroco)	384	226	—	32	Soc. Egyptienne de Pétrole
23	L. Campanela	Petrolmina	Port de Bouc.	—	—	4.914	Pétrole brut	A ordre
11	Ruth	Unirea & Credit Minier	Le Havre	6.804	785	—	—	Deco Française & Crédit Minier Français
28	Kim	Petrolmina & Petrol Block	Le Havre	7.740	891	—	—	A ordre
29	Formia	Redeventza & Concordia	Brest	—	—	8.100	100	»
7	Pegasus	Rom.-Americ.	Beyrouth	938	2.273	—	1.593	Standard Franco-Américaine

Creditul pentru Intreprinderi Electrice

Soc. Anonimă Română. — Bucureşti, Str. Marconi, No. 1

Executarea şi exploatarea de tot felul de inst. pentru prod distribuirea şi utilizarea energiei electrice :
Uzini electrice locale sau de interes local, linii de transmitere a energiei electrice, căi ferate şi tramwaie electrice, întrebuinţarea energiei electrice ptr. scopuri mecanice, termice, chimice, etc.

Participaţiuni sub orice formă, cu autorităţile publice şi întreprinderi particulare pentru tot felul de întreprinderi existente sau de creat în scopul desvoltări, producerii, distribuiri şi utilizării energiei electrice

Punerea în valoare a surselor de energie, căderi de apă, gaze naturale, combustibili lichizi şi solizi

Crearea, participarea şi finanţarea a tot felul de întreprinderi pentru producerea, distribuirea, utilizarea energiei electrice, căi ferate, trenuri şi tot felul de întreprinderi de transport, punerea în valoare a surselor de energie precum şi tot felul de industrii electrice sau întrepr. de comerţ a materialelor electrice.

Studii şi propuneri, la cererea administraţiilor, întreprinderilor şi persoanelor interesate

BURSA PETROLULUI

După cum arătăm mai sus, rezultatele anului financiar petrolifer 1933 par a fi promiţătoare, aceasta se poate vedea şi din favoarea de care se bucură petroliferele noastre din partea adev raţilor cunoscători, — despre valoarea unei acţiuni — atât din străinătate, cât şi din ţară. La Paris au fost în special căutate „Astra Română" şi „Concordia". In Bursa noastră se pun toate speranţele că o „Astra" — cu formidabilele rezerve şi amortizări, — „Concordia", „Steaua", „Creditul Minier", „I. R. D P." vor reveni în curând la justa lor valoare.

BOURSE DU PÉTROLE

Ainsi que nous le montrons plus haut les résultats financiers de l'année pétrolifère 1933 semblent être prometteurs, on peut le déduire aussi d'après la faveur dont jouissent nos sociétés pétrolifères auprès des véritables connaisseurs — de la valeur d'une action, — tant de l'étranger que de notre pays. A Paris, tout particulièrement, ont été recherchées les „Astra" et „Concordia". Dans notre Bourse on met les plus grands espoirs qu'une „Astra" avec ses formidables réserves et amortissements, „Concordia", „I. R. D, P", reviendront sous peu à leur juste valeur.

Au cotat : Ont côté :	Valeur nominale	Côte au 27 /I 1934
	Lei	
Steaua Română	500	515
Astra Română	500	735
Speranţa (optées)	500	190
Petrol Block	500	95
Concordia (optées)	500	520
Redevenţa	500	135
Sirius	500	—
Româno-Belgiană	250	370
Generala Petroliferă	500	400
Petrolul Românesc	500	185
I. R. D. P.	500	107
Creditul Minier (optées)	500	350
» » dernière émission	500	—
România Petroliferă	500	40
Banca Minelor	500	15
Sospiro	500	25
Motorul	500	—
Prahova	500	160
Cometa	500	—
Foraj Lemoine	500	—
Petrolul	500	20
Mica	500	1.140

Prix à l'exportation

Le 29 Janvier	Fob Constantza La tonne		Fob Giurgiu métrique		à la raffinerie
	Lst. or	Frs. fr.	Lst. or	Frs. fr.	Lei
Gazoline	3. 2.—	3 5.05	2.17.0	354.35	1.83
Essence légère	2.15.—	341.58	2.10 3	312.08	1.57
» moyenne	2. 6. 7	281.31	2.1.10	259.81	1.22
» lourde	2. 1. 0	254.63	1.16.3	225.13	1.—
» Crac. double raf.	2. 7.—	291.89	2. 2.3	262.39	1.24
White Spirit I	2.3.0. -	267.05	1.18.9	246.87	1.28
» » II	2. 1.—	254.63	1.17.9	234.45	1.20
Pétrole raffiné	1.17. 3	231.34	1.15.9	222.02	1.13
» dist.	1.15. 6	220.47	1.12.3	200.29	-.98
Gaz oil parraf.	1.12. 0	198.73	1. 8.9	178.55	0.84
» non parraf.	1.16. 0	223.58	1.12.9	203.40	1.—
Mazout par.	0.15. 0	93.15	0.12.6	77.63	0.29
» non par.	1.17. 0	229.99	1.13.9	209.61	1.04
» ± 20°C	0 16. 0	99 37	0 13.6	89.84	0.33

Tout pétrolier doit avoir en mains

L'ANNUAIRE DU PETROLE 1933 — 1934

Dixième édition

par Ed. MAURIS

Administration
66-68, rue Alexandre-Guilmant.
Meudon près Paris (France).

Un volume in 8° relié toile

franco-poste : 60 francs

Atelierele Societăţei Anonime „UNIVERSUL", Str. Brezoianu No. 23—25 Bucureşti

ANUL XIV.—No. 314 UN NUMĂR LEI 50 MIERCURI 28 FEBRUARIE 1934

ROMÂNIA PETROLIFERĂ

ZIAR NAȚIONAL PENTRU APĂRAREA INDUSTRIEI PETROLIFERE ȘI ECONOMIA ȚĂREI

„LA ROUMANIE PÉTROLIFÈRE"

Telefon 3.78|44

BIBLIOTECA „ASOCIAȚIUNII" SIBIIU

Dacă nu doriți a vă abona rugăm a se înapoi
If not desired please return to :
En cas de non acception, prière de retourner à
ZIARULUI „ROMÂNIA PETROLIFERA"
Strada General Berthelot No. 3
BUCUREȘTI—II

FONDATOR: Pierre Solomon

ABONNEMENTS ANNUELS:
Pour la France, la Suisse la Belgique, et pour tous les autres pays 100 fr. français
Payement seulement par chèque en monnaie du pays de destination ou en francs sur Paris
Pour la Roumanie . . lei 500
Abonamente pentru autorități anual . . . . lei 1.000

REDACȚIA ȘI ADMINISTRAȚIA:
BUCUREȘTI II.— Strada General Berthelot No. 3

Regimul de contingentare
Le régime du contingentement

par l'ingénieur P. N. BEJAN, Député

Chestinnea unei noui orientări a regimului de contingentare preocupă în cel mai înalt grad cercurile noastre conducătoare, de oarece s'a putut constata că nu este vorba numai de unele măsuri privind apărarea monetei, ci de întreaga problemă a balanței noastre comerciale, în legătură cu situația industriei dela noi și cu întregul program de refacere economică a țării.

Din experiența făcută până acum și din greutățile întâmpinate în soluționarea acestei probleme încă nerezolvate până azi, s'a văzut cât de delicată este în aplicarea ei măsura contingentării, cât de mult bine poate face mișcării economice a țării dacă este aplicată după un plan bine stabilit, și în schimb, ce perturbare poate produce în viața economică dacă este utilizată la întâmplare și cu incompetență.

In adevăr, este destul să acordăm cu ușurință autorizații de import pentru anumite materiale ce se pot fabrica în țară, sau să procurăm materiale din țări cu care avem balanță deficitară, și în schimb, să oprim importul materialelor strict necesare fabricației și utilării industriei naționale, pentru a avea un rezultat tocmai invers celui urmărit.

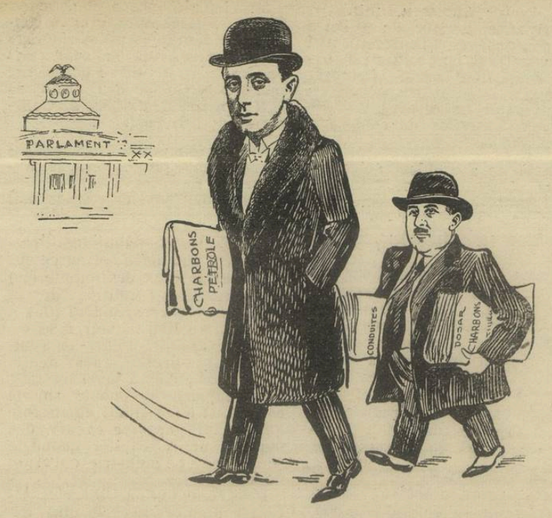
Prin urmare, compunerea comisiunei chemată să rezolve cererile și orientările ce ea primește, trebue să fie de așa natură ca asemenea anomalii să nu se petreacă.

La question d'une nouvelle orientation du régime du contingentement préoccupe au plus haut degré nos cercles dirigeants car—on a pu le constater — il ne s'agit point seulement de certaines mesures ayant trait à la défense de la monnaie, mais de l'ensemble du problème de notre balance commerciale en relation avec la situation de notre industrie et de tout le programme de redressement économique du pays.

De l'expérience déjà faite et des difficultés rencontrées dans la solution de ce problème qui n'a pas encore été résolu jusqu'ici, on a pu constater combien délicate est dans son application la mesure du contingentement, combien utile elle peut être au mouvement économique du pays si elle est appliquée selon un plan bien établi et, par contre, quelle perturbation elle est susceptible d'apporter dans la vie économique si elle est mise en pratique au petit bonheur et avec incompétence.

Il est suffissant, en effet, d'accorder avec trop de facilité des autorisations d'importation pour certains matériaux qui peuvent être fabriqués dans le pays, ou bien d'acheter des matériaux dans des pays avec lesquels nous avons une balance déficitaire, tout en empêchant, en échange, l'importation des matériaux strictement nécessaires à la fabrication et à l'outillage de l'industrie nationale, pour que l'on obtienne un résultat absolument opposé à celui que nous poursuivons.

En conséquence, la composition de la commission appelée à résoudre les demandes, aussi bien que les orientations qui lui sont données, doivent être telles que de semblables anomalies ne puissent se produire.



Formele trebue să fie astfel alese pentru prompta rezolvire a oricăror cereri, iar taxele să nu însemne de fapt noui impuneri vamale.

Toate aceste lucruri sunt cunoscute de cei ce se lovesc de aceste dificultăți, cari pot fi azi complect corijate.

Mult mai importante însă sunt orientările către care trebue să se îndrepte comisiunea de contingentare, bineînțeles, pe baza competinței pe care ea o are. In această privință, avem de notat două piese importante publicate în ultimul timp și anume:

1) Memoriul Băncii Naționale a României, privitor la contingentare. Acest memoriu este perfect în ceeace privește constatările și unele concluziuni privitoare la limitarea importului pentru menținerea monetei, cum ar fi prohibirea chiar a importului produselor ce se fabrică în țară, a mărfurilor de lux și înlesnirea importului de materiale prime, semi-fabricate și unelte necesare industriei naționale, oprind complect importul produselor fabricate.

Acolo unde însă, după părerea noastră, este în contrazicere cu efectul ce trebue urmărit, care este fabricarea a cât mai multe produse în țară, este unde recomandă să nu se permită importul de mașini pentru înființări de fabrici noui, sau mărirea instalațiilor industriale existente, deoarece avem supra-producție.

Aci trebue introdus corectivul că dacă într'adevăr pentru unele ramuri nu este cazul să se admită noui instalațiuni, pentru altele însă, în cadrul programului de refacere, este necesar să se mărească instalațiunile și să se aducă altele noui; repetăm însă, pe baza unui program bine stabilit.

2) A doua piesă importantă, este raportul Consiliului de Administrație al Băncii Naționale a României, către Adunarea Generală pe 1933, în care se arată că valoarea medie pe tonă a mărfurilor importate, este de 25.513 lei, pe când valoarea medie a mărfurilor exportate, este abia de 1593 lei tona. Aceasta arată clar că în timp ce noi primim prețuri derizorii pentru imense cantități de mărfuri exportate, plătim însă prețuri exagerate pentru materiile fabricate ce importăm.

Politica de urmat, rezultă dela sine, precum și utopia acelora cari vor să ne reducă la o țară producătoare exclusiv de materii prime, de exemplu de produse agricole.

Bineînțeles, în această materie, nu este suficient să se constate unele efecte ale măsurilor rău aplicate, nici să se vadă soluțiile ce se impun, ci înainte de toate, trebue să se aplice aceste soluțiuni printr'o activitate cu rezultate vizibile.

Les formalités doivent être établies de façon à permettre la prompte solution de toute demande et les taxes ne doivent point signifier, en fait, de nouveaux impôts douaniers.

Toutes ces difficultés sont connues de ceux qui s'y heurtent chaque jour et elles peuvent aujourd'hui être complètement corrigées.

Beaucoup plus importantes toutefois sont les orientations que doit avoir en vue la commission de contingentement sur la base, bien entendu, de la compétence qu'elle possède. A cet égard nous noterons deux importants documents publiés ces derniers temps, savoir.

1) Le mémoire de la Banque Nationale de Roumanie sur le contingentement. Ce mémoire est parfait en ce qui concerne ses constatations et certaines conclusions ayant trait à la limitation de l'importation en vue du maintien de la monnaie, comme serait la prohibition même de l'importation des produits que l'on fabrique dans le pays et des marchandises de luxe, facilitant l'importation des matières premières, des semifabriqués ainsi que de l'outillage nécessaire à l'industrie nationale, et interdisant complètement l'importation des produits fabriqués.

Là où, toutefois, à notre avis, le mémoire est en contradiction avec l'effet qui doit être poursuivi, savoir la fabrication dans le pays du plus grand nombre possible de produits—c'est quand il recommande de ne pas permettre l'importation des machines destinées à la création de fabriques nouvelles ou à l'agrandissement des installations industrielles déjà existante, pour le motif que nous aurions une surproduction.

Il faut introduire le correctif que, s'il n'y a pas lieu d'admettre de nouvelles installations pour certaines industries il est, par contre nécessaire, dans le cadre du programme de redressement, d'agrandir les installations en fonction, de les rénover, mais — nous le répétons — sur la seule base d'un programme dûment établi.

2) Le deuxième document important est le rapport pour 1933 du Conseil d'Administration de la Banque Nationale de Roumanie, à l'Assemblée Générale, lequel montre que la valeur moyenne, par tonne des marchandises importées est de 25.513 lei, tandisque la valeur moyenne des marchandises exportées n'est que de 1.593 lei par tonne. Il résulte clairement de ces chiffres que nous touchons des prix dérisoires pour d'immenses quantités de marchandises exportées, tandisque nous payons des prix exagérés pour les fabriqués que nous importons. La politique à suivre ressort d'elle même ainsi que l'utopie de ceux qui veulent nous réduire à un pays exclusivement producteur de matières premières, de produits agricoles, par exemple.

Bien entendu, en cette matière, il n'est point suffisant de constater certains effets des mesures appliquées ni de voir les solutions qui s'imposent. Il faut avant tout savoir appliquer ces solutions au moyen d'une activité à résultats visibles.

NOUL MINISTRU AL INDUSTRIEI ȘI COMERȚULUI

D-l inginer *Nicolae Theodorescu*, președintele *„Uniunei generale a Industriașilor din România"* (UGIR.) administrator delegat al societății *„Creditul Minier"* a fost numit Ministru de Industrie și Comerț.

In capul celor mai mari întreprinderi industriale românești și ca director general al Căilor Ferate, al căror reorganizator a fost după război, d-l *Niculae Theodorescu* a dat în totdeauna probă de cele mai alese însușiri tehnice și de o rară capacitate de organizator.

Perfect cunoscător a nevoilor tuturor ramurilor industriei și comerțului român, chemarea sa în capul acestui departament va fi primită cu cea mai vie simpatie de întreaga lume economică și industrială, care știe să-l aprecieze.

Industria petrolului, în special, nu poate decât să se bucure de înălțarea la acest rang suprem a aceluia care la „Creditul Minier" s'a afirmat ca unul din cei mai aprigi pioneri ai petrolului român.

LE NOUVEAU MINISTRE DE L'INDUSTRIE ET DU COMMERCE

M. l'ingénieur *Nicolas Theodoresco*, président de *„l'Union générale des Industriels de Roumanie"* (UGIR.) administrateur délégué de la société *„Creditul Minier"*, vient d'être nommé Ministre de l'Industrie et du Commerce.

A la tête des plus grandes entreprises industrielles roumaines et comme directeur général des chemins de fer, dont il fut le réorganisateur après la guerre, M. *Nicolas Theodoresco*, a toujours fait preuve de qualités techniques les plus remarquables et d'une rare capacité d'organisateur.

Parfait connaisseur des besoins de toutes les branches de l'industrie et du commerce roumains, sa venue à la tête de ce département sera accueillie avec la plus vive faveur par le monde économique et industriel tout entier, qui a appris à l'apprécier.

L'industrie du pétrole, tout spécialement, ne peut que se réjouir de l'élévation à cette haute dignité de celui qui au «Creditul Minier» s'est affirmé comme l'un des plus ardents pioniers du pétrole roumain.

LA BANCA NAȚIONALA

Opinia publică a primit cu cea mai vie satisfacție numirea în înaltul post de guvernator al Băncei Naționale a d-lui *Grigore Dimitrescu*, profesor universitar, administrator delegat al *Băncei Românești* și al *„Creditului Minier"*.

Prin deosebita pricepere în materie financiară și economică, de care face probă de mai bine de 20 ani în consiliile de administrație a celor mai de seamă instituți românești și prin rodnica activitate pe care în calitate de deputat a desfășurat-o în ultimul Parlament liberal în elaborarea a multor importante legi economice — a fost între altele raportorul legei actuale a Băncei Naționale — d. *Grigore Dimitrescu* este considerat, cu drept cuvânt, ca unul din specialiștii cei mai de seamă ai țărei în momentele de față.

Spirit de o rară pătrundere și precizione, de o neobicinuită putere de lucru, om de acțiune și de realizări în toată puterea cuvântului, de o probitate și autoritate unanim recunoscute, cunoscător desăvârșit al tuturor marilor probleme ce agită țara noastră și omenirea întreagă, noul guvernator al Băncei Naționale va ști să aducă un spirit nou și înviorător în conducerea marei noastre instituțiuni și în strânsa ei colaborare cu Statul.

Programul său, d. guvernator l'a sintetizat în mod remarcabil în următoarele declarațiuni pe cari le-a făcut cu prilejul adunărei generale ordinare a Băncei Naționale din 18 Februarie:

„Ainsi que le montre le rapport que nous avons l'honneur de vous présenter, notre pays se trouve pris lui aussi dans l'engrenage de la conjoncture mondiale, et de la grande crise dans laquelle se débattent en ce moment tous les Etats du monde.

Il n'est point étonant qu'en de semblables circonstances nous ayons été obligés d'avoir recours à des moyens de défense pour maintenir la stabilité de notre monnaie, comme le contingentement des marchandises et le contrôle des devises.

En ce qui concerne le problème de l'escompte, la Banque Nationale s'en préoccupe sans cesse et de façon continue. Progressivement, elle a déjà été réduite ces dernières années et elle le sera encore au moment opportum.

Nous reconnaissons tous que la production nationale et surtout la production agricole doivent nécessairement avoir une rémunération acceptable. Cela est impossible avec les intérêts énormes perçus actuellement.

Nous ferons tout ce qui est en notre pouvoir pour obtenir cette rémunération.

Un autre problème important, le plus important peut-être de tous est le rétablissement du crédit. A l'heure actuelle les banques ne possèdent point de crédit et n'ont d'ailleurs même pas à qui en accorder. La condition essentielle pour ressusciter le crédit est la liquidation du passé. La conversion des dettes et la normalisation des rapports entre les créanciers et les débiteurs figurent au premier plan de nos préoccupations. Notre entier concours est assuré en ce sens à l'Etat dans la limite du possible.

Nous devons également reconnaître qu'une bonne partie des banques qui constituent l'instrument capital du crédit n'ont point été à la hauteur de leur mission.

Pendant les années d'après guerre une multitude de banques dépourvues de fondement sérieux ont été créées et ont fini par s'effondrer ruinant en même temps le crédit public. L'élaboration d'une loi réglementant le commerce bancaire et lui donnant une structure nouvelle s'impose en conséquence".

A LA BANQUE NATIONALE

L'opinion publique a accuilli avec la plus vive satisfaction la nomination aux hautes fonctions de gouverneur de la Banque Nationale de M. *Grégoire Dimitresco*, professeur universitaire, administrateur-délégué de la *„Banca Romaneasca"* et du *„Creditul Minier"*.

Par la compétence toute particulière en matière financière et économique dont il fait preuve depuis plus de 20 ans au sein des conseil d'administration des principales institutions roumaines, ainsi que par la féconde activité qu'il a déployée dans le Parlement libéral précédent dans l'élaboration de nombreuses lois économiques importantes — il a été entre autres le rapporteur de la loi actuelle de la Banque Nationale—M. *Grég. Dimitresco* est considéré, à juste titre, comme l'un des spécialistes les plus remarquables du pays, dans les moments actuels.

Esprit d'une rare pénétration et de grande précision, d'une force de travail exceptionnelle, homme d'action et de réalisation dans toute acception du mot, d'une probité et d'une autorité unanimement reconnues, connaisseur accompli de tous les grands problèmes qui agitent notre pays et l'humanité entière, le nouveau gouverneur saura apporter un esprit nouveau et vivifiant dans la direction de notre grand Institut d'émission et dans son étroite collaboration tellement indispensable avec l'Etat.

Son programme M. le gouverneur *Grég. Dimitresco* l'a synthétisé d'admirable façon dans les déclarations qu'il a faites à l'assemblée générale ordinaire de la Banque Nationale, du Dimanche 18 février et dont voici l'essence:

„Ainsi que le montre le rapport que nous avons l'honneur de vous présenter, notre pays se trouve pris lui aussi dans l'engrenage de la conjoncture mondiale, et de la grande crise dans laquelle se débattent en ce moment tous les Etats du monde.

Il n'est point étonant qu'en de semblables circonstances nous ayons été obligés d'avoir recours à des moyens de défense pour maintenir la stabilité de notre monnaie, comme le contingentement des marchandises et le contrôle des devises.

En ce qui concerne le problème de l'escompte, la Banque Nationale s'en préoccupe sans cesse et de façon continue. Progressivement, elle a déjà été réduite ces dernières années et elle le sera encore au moment opportum.

Nous reconnaissons tous que la production nationale et surtout la production agricole doivent nécessairement avoir une rémunération acceptable. Cela est impossible avec les intérêts énormes perçus actuellement.

Nous ferons tout ce qui est en notre pouvoir pour obtenir cette rémunération.

Un autre problème important, le plus important peut-être de tous est le rétablissement du crédit. A l'heure actuelle les banques ne possèdent point de crédit et n'ont d'ailleurs même pas à qui en accorder. La condition essentielle pour ressusciter le crédit est la liquidation du passé. La conversion des dettes et la normalisation des rapports entre les créanciers et les débiteurs figurent au premier plan de nos préoccupations. Notre entier concours est assuré en ce sens à l'Etat dans la limite du possible.

Nous devons également reconnaître qu'une bonne partie des banques qui constituent l'instrument capital du crédit n'ont point été à la hauteur de leur mission.

Pendant les années d'après guerre une multitude de banques dépourvues de fondement sérieux ont été créées et ont fini par s'effondrer ruinant en même temps le crédit public. L'élaboration d'une loi réglementant le commerce bancaire et lui donnant une structure nouvelle s'impose en conséquence".

Organizarea pieței interne

de ing. N. D. Buttu

Obsedanta și sgomotoasa trâmbițare a ideii de criză economică, împiedică căutarea și așezarea definitivă într'o economie, care cu siguranță este alta decât așteptarea de reînoire a euforiei de după război, a cărei cauză reală a fost nevoia reechipării lumii dezordonată în timpul marelui dezechilibru moral și material.

S'a făcut o prea prelungită neglijare a condițiilor de desvoltare economică, prin îngrijirea prea grăbită a unei false civilizații urbane, cu rezultatul distrugerii erarhiei tradiționale, ambianță imperios necesară oricărei desfășurări ordonate. S'a grefat într'un chip asfixiant o nesfârșită aparatură parazitară pe umerii secătuiți de o piață de speculație neomenoasă și de vitregia fiscală, a unei anemice clase producătoare obosită de continuă muncă deficitară.

Se așteaptă în zadar cu răbdare apostolică ivirea unor divine fenomene economice, care să aducă revalorizarea naturală a rețetelor de bilanț.

Va trebui neapărat să ne îndreptăm privirile spre o dirijare economică, care în interiorul granițelor noastre, să asigure forța viabilă a celor două surse importante de producție națională, agricultura și petrolul.

Puterea cârmuitoare a Statului poate, prin intervenție imediată, să stabilească un echilibru între producțiune și prețul de consumație, astfel ca producătorul să-și poată valorifica echitabil munca și produsul său. Orice sacrificiu și în detrimentul oricui, este mai mic de cât desordonarea, poate chiar desfiintarea temeliei Statului și prestigiului de țară organizată. Inteligența va putea să se insinueze în raporturile dintre oameni, astfel ca puterea de echilibru a gândirei să se substitue unei stări de fapt, care tinde să ne incline spre reactiuni nefericite.

Organizarea pieței interne, iată strigătul pe care-l adresăm guvernului, chemat de încrederea unanimă a celor ce mai credeau în forța de refacere a țării, în puterea de redresare a economiei naționale.

In ciuda exportațiunilor evanghelice ale concertatorilor de crize și a dithirambelor de club ale fantezistilor improvizați în economiști, o scurtă analiză a vieții economice internaționale ne oprește atenția fără șovăire la Franța, care, grație solidității pieței sale interne, nu a fost nici un moment sguduită în aceeași măsură ca statele care au sacrificat piața internă, nevoilor unei politice de exportare intensivă. Franța cu un comerț exterior deplorabil, se găsește în incomparabilă mai bună postură, ca vecina sa Germania, care totusi se poate lăuda cu un neîntrerupt excedent de export. Tot din această eroare soarbe din plin Rusia sovietică otrava amară a foametei și mizeriei. Exemplul acestor două țări atât de deosebite ca concepție socială, dar cari ambele persistă până la distrugere în aceeași greșală din punct de vedere economic, de a sacrifica piața internă și a abuza de secătuire în interiorul lor, pentru gloria aparentă de beneficiu la export, sunt indicația elocventă, că cea mai bună, mai sănătoasă și mai durabilă cale de a asigura mersul linistit al vieții de Stat, este consolidarea pieței interne pe bază de echilibru și echitate.

Primul pas atât pentru agricultură cât și pentru petrol este degrevarea fiscală, lucru pe care am constatat cu profundă satisfacție, l-a anunțat noul regim din prima zi de guvernare.

Soluțiile cele mai importante însă și de neîndoioasă valoare sunt, aplicarea intensă și minuțios controlată a marei opere inspirată de I. G. Duca, cooperația, singura cale fructuoasă pentru valorificarea produselor agricole; iar pentru industria petroliferă instituirea unui organ de distribuirea produselor distilate, care, pe lângă o reglementare a prețurilor sub controlul Statului, să intensifice desfacerea lor prin difuzare în toate colțurile țării, unde azi nu pătrund sau ajung la prețuri prea ridicate, din cauza dificultăților de transport sau de organizare a întreprinderilor particulare.

Se așteaptă organizarea pieței interne de la guvernul care mosteneste „prin noi însine" de la marele patriot Vintilă Brătianu și „cooperația" de la nemuritorul I. G. Duca, dela partidul care a înscris cele mai glorioase pagini în istoria nepieritoare a națiunii române.

Ing. N. D. BUTTU

Organisation du marché intérieur

par l'ing. N. D. Buttu

L'obsédante et bruyante proclamation de l'idée de crise économique, empêche la recherche et l'établissement définitif d'une économie qui doit certainement être autre que le renouvellement de l'euphorie d'après guerre dont la cause réelle a été le besoin de réequipement d'un monde ésordonné au moment du grand déséquilibre moral et matériel.

On a trop longtemps négligé les conditions de développement économique en poursuivant trop hâtivement la réalisation d'une fausse civilisation urbaine qu a eu pour résultat la destruction de la hiérarchie traditionnelle, a biance impérieusement nécessaire à tout développement ordonné. On a greffé de façon asphixiante tout un appareil parasitaire sur les épaules—épuisées par un marché de spéculation fiscale — d'une classe productrice anémique et fatiguée par un travail déficitaire continu.

On attend en vain, avec une patience apostolique l'apparition de divins phénomènes économiques qui apportent la révalorisation naturelle des recettes de bilans.

Il nous faudra nécessairement tourner nos regards vers une direction économique qui, au dedans de nos frontières assure une force viable aux deux sources importantes de production nationale, l'agriculture et le pétrole.

Le pouvoir de l'Etat peut, par une intervention immédiate, établir un équilibre entre la production et le prix de consommation, de façon à ce que le producteur puisse équitablement mettre en valeur son travail et sa production. Tout sacrifice fait en ce sens par qui que ce soit coûtera moins que la désagrégation et peut être même la suppression du fondement de l'Etat et du prestige de pays organisé. L'intelligence pourra s'insinuer dans les rapports entre les hommes de façon à ce que la force d'équilibre de la pensée se substitue à un état de fait qui tend à nous incliner vers des réactions malheureuses.

L'organisation du marché intérieur, telle est la requête que nous adressons au gouvernement appelé par la confiance unanime de ceux qui croient encore dans la force de réfection du pays, dans la force de redressement de l'économie nationale.

En dépit des exhortations évangéliques des choeurs des prédicateurs de crises et des dithyrambes de club de fantesistes improvisés en économistes, une brève analyse de la vie économique internationale attire résolument notre attention sur la France qui, grâce à la solidité de son marché intérieur, n'a été à aucun moment ébranlée économiquement dans la même mesure que les Etats qui ont sacrifié le marché intérieur aux exigences d'une politique d'exportation intensive. La France, avec un commerce extérieur déplorable, se trouve incomparablement en meilleure posture que sa voisine l'Allemagne qui peut se vanter d'un incessant excédent d'exportation. C'est à cause de la même erreur que la Russie Soviétique vide aujourd'hui jusqu'à la lie la coupe de l'amère poison de la famine et de la misère L'exemple de ces deux pays si différents comme conception sociale mais qui persistent tout deux jusqu'au suicide dans la même faute économique, de sacrifier le marché intérieur et d'épuiser leurs ressources intérieures pour la gloire apparente de bénéfices d'exportation sont l'indication éloquente que la meilleure, la plus saine et la plus durable des voies pour assurer la marche tranquille de la vie d'Etat, est la consolidation du marché intérieur sur la base d'équilibre et d'équité.

Le premier pas en ce sens aussi bien pour l'agriculture que pour le pétrole est le dégrèvement fisc l que — nous le constatons — le nouveau régime a annoncé dès le premier jour de son gouvernement.

Les solutions les plus importantes toutefois et d'indubitable valeur sont, l'applicat on intense et minutieusement controlée de la grande oeuvre inspirée par Jean Duca, la coopération, qui est la seule voie fructueuse pour la mise en valeur des produits agricoles et, pour l'industrie pétrolifère l'institution d'un organisme de distribution des produits distillés qui, conjointement à une reglémentation des prix sous le contrôle de l'Etat, en intensifie la vente par leur diffusion dans tous les recoins du pays où ils ne peuvent pénétrer à l'heure actuelle ou bien y pénétrent à des prix trop élevés, par suite des difficultés de transport ou du manque d'organisation des entreprises privées.

On attend l'organisation du marché intérieur du gouvernement qui a hérité de la formule du «par nous mêmes» du grand patriote Vintila Bratiano et de celle de la «copération» de l'immortel Jean Duca, du Parti qui a inscrit les pages les plus glorieuses dans l'histoire de la nation roumaine.

Ing. N. D. BUTTU

Străinii in viața noastră economică

Chestiunea străinilor în viața noastră economică[1]) este din nou adusă la ordinea zilei și discutată atât de persoane competente în aceastâ materie, cât și de talentați romancieri — mai puțin în cunoștință de cauză, — cari au înfățișat problema sub aspectul unilateral al personalului străin, ce ar împedica elementele românești de a'și câștiga viața în valorificarea bogățiilor propriei lor țări.

In timpul celor 13 ani ai sei de existență, ziarul nostru, nu odată, a apărat interesele ale elementelor naționale și nu putem decât să ne unim cu punctul de vedere al d-lui Al. Topliceanu asupra întrebuințărei personalului străin — pretins specialist, — în administrațiile publice, la C. F. R. sau la societățile în cari predomină capitalul românesc.

Deoarece însă se insistă în special asupra personalului străin din industria petroliferă, și se imputâ societăților cu capital străin beneficiile ce le trag din petrolul nostru, un sentiment elementar de echitate ar cere să nu se treacă cu vederea și foloasele de cari Statul și economia noastră națională în genere, beneficiază de pe urma imenselor capitaluri străine investite în aceste întreprinderi în unire numai cu o infimă parte de capital românesc. Nu trebuește uitat în acelaș timp că li se datorește în mare parte desvoltarea industriei noastre petrolifere, ce aduce Statului o treime aproape din budgetul său, dând în acelaș timp de lucru la mii de lucrători români.

Sutele de milioane ce englezii, belgienii și francezii, mai cu seamă, au pierdut în industria noastră petroliferă —din diferite cauze — nu le-ar putea oare îndritui de a avea *în limitele stricte ale legilor existente* bineînțeles — oamenii lor de încredere?

Noi nu am face la fel în țară străină!!

Ne miră când vedem imputările aduse pe acest temei societății *«Unirea»*, de exemplu, care, în treacât fie zis, are exclusiv capital englez, cu atât mai mult că omul de încredere al acestui capital și valorosul conducător al acestor întreprinderi, d-nul *T. Masterson*, este de mic copil în tara noastră, că sentimentele d-sale românești sunt în deobște cunoscute și pot rivaliza cu ale celui mai bun român. Acestui om, crescut, am putea zice, în industria noastră petroliferă, s'ar cuveni să-i fim din contra recunoscători că a știut să aducă în țară mari capitaluri engleze, să pună, prin mari jertfe, în valoare noui și foarte bogate regiuni petrolifere, să fabrice produse renumite, pe cari le-a răspândit direct consumatorilor, construind, *primul în țara noastră* în acest scop, stațiile de benzină ce sunt adevărate podoabe, rivalizând cu cele din străinătate. Depozitele *«Unirei»* în număr de 18 și 87 stații de pompaj au debitat în cursul anului 1933 72.000 tone produse petrolifere în toate colțurile țărei. Toată această vastă înghebare nu se pune în operă cu cei câțiva pretinși străini cari iubesc țara noastră, ci cu un numeros personal românesc.

Nimic nu scapă ochiului ager al d-lui Topliceanu. Nici chiar cele 3 periculoase stenodactilografe engleze, cari la «Astra Română» mănâncă pe nedrept pâinea românească. Și am fi recunoscători să ne spună de unde Direcțiunea acestei societăți, ar fi putut să-și procure cele câteva perfecte funcționare absolut indispensabile corespondenței sale în limbile engleză și olandeză? Unindu-ne iarăși cu vederile d-lui Topliceanu, suntem de părere ca pe viitor capitaliștii străini, cari ar dori să investească mari capitaluri în țara noastră, să învețe în prealabil limba română pentru a nu mai avea nevoe de dactilografe engleze.....

* * *

Problema ridicată este în realitate mult mai complexă decât aspectul unilateral al personalului întrebuințat în întreprinderile cu capital străin, căci este în funcțiune de o mulțime de factori economici și chiar politici cari — astăzi mai mult ca oricând — trebuesc cumpăniți cu mare atenție.

Intru cât privește chestia specială a inginerilor români, toată lumea recunoaște în mod unanim capacitatea de cari au dat probe strălucite în toate ramurile de activitate, precum și în în industria petrolului. Tratând însă lucrurile cu pasiune și uneori cu exagerare și nedreptate se deservește în așî cauza și drepturile lor. Sperăm din toată inima că printr'o bunăvoință, o bună armonie și o obiectivitate reciprocă se va ajunge în curând la o soluție demnă și mulțumitoare pentru ambele părți.

P. D.

1) «Străinii in viața noastră economică», de Al. Topliceanu, Ianuarie 1934.

Les Etrangers dans notre vie économique

La question des «Etrangers dans notre vie économique» est de nouveau mise à l'ordre du jour et discutée tant par des personnes compétentes en cette matière que par de talentueux romanciers — moins en connaissance de cause peut-être,— lesquels ont présenté le problème sous l'aspect unilatéral du personnel étranger qui empêcherait les éléments roumains de gagner leur vie dans la mise en valeur des richesses de leur propre pays.

Au cours de nos 13 années d'existence, notre journal n'a jamais manqué de défendre les intérêts des éléments nationaux et nous ne pouvons que nous unir au point de vue de M. Alex. Topliceano sur l'emploi du personnel étranger — prétendu spécialiste — dans les administrations publiques, aux chemins de fer roumains ou aux sociétés dans lesquelles prédomine le capital roumain.

Etant donné toutefois que l'on insiste spécialement sur le personnel étranger dans l'industrie du pétrole et que l'on impute aux sociétés à capital étranger les bénéfices qu'elles tirent de notre pétrole, un sentiment élémentaire d'équité voudrait que l'on n'oubliât point les profits que l'Etat et notre Economie nationale, dans son ensemble, tirent des immenses capitaux étrangers investis dans ces entreprises, qui ne comptent qu'une intime part de capital roumain. Il ne faut point oublier non plus qu'on leur doit en grande partie le développement de notre industrie pétrolifère, laquelle rapporte à l'Etat près du tiers des recettes de son budget et donne en même temps du travail à des milliers d'ouvriers roumains.

Les pertes de centaines de millions de lei que les Anglais, les Belges et les Français surtout ont eu à subir dans notre industrie du pétrole —pour différentes raisons —ne pourraientelles leur donner le droit d'avoir—*dans les strictes limites des lois existantes, bien entendu*— leurs hommes de confiance?

Ne procèderions-nous point de même en pays étranger!

Nous sommes franchement étonnés de voir les imputations apportées de ce chef à la so iété *«Unirea»*, par exemple, laquelle, — soit dit en passant —, ne compte que du capital exclusivement anglais et cela d'autant plus que l'homme de confiance de ce capital et le valeureux dirigeant de ces entreprises, M. *T. Masterson* est depuis sa plus tendre enfance dans notre pays, que ses sentiments roumains sont unanimement connus et peuvent rivaliser avec ceux du meilleur Roumain. A cet homme qui a grandi pour ainsi dire, dans notre industrie du pétrole, nous devrions au contraire être reconnaissants d'avoir pu faire venir dans notre pays d'importants capitaux anglais, d'avoir réuss. au prix de grands sacrifices, à mettre en valeur de nouvelles et très riches régions pétrolifères, de fabriquer des produits réputés qu'il a su distribuer directement au consommateur roumain en construisant à cet effet, le premier en Roumanie, des stations de benzine qui sont de véritables ornements, rivalisant avantageusement avec ceux de l'étranger. Les dépôts de l'«Unirea» au nombre de 18 et ses 87 stations de pompage ont débité au cours de l'année 1933 non moins de 72.000 tonnes de produits pétrolifères dans tous les coins du pays.

Toute cette vaste organisation ne peut guère être mise en oeuvre par le seul moyen de quelques prétendus étrangers qui aiment notre pays, mais à l'aide d'un nombreux personnel roumain.

Rien n'échappe à l'oeil agile de M. Topliceano. Pas même les 3 dangereuses sténodactylographes anglaises qui, à l'*„Astra Română"* mangent injustement le pain roumain! Nous lui aurions été reconnaissants de nous dire d'où la direction de cette société aurait-elle pu se procurer les quelques parfaites sténodactylos, absolument indispensables à sa correspondance en langues anglaise et hollandaise? Nous unissant à nouveau aux vues de M. Topliceano, nous sommes humblement d'avis qu'à l'avenir les capitalistes étrangers qui désireraient investir de grands capitaux dans notre pays, apprennent au préalable la langue roumaine pour ne plus avoir besoin de dactylos anglaises.....

* * *

Le problème soulevé est en réalité beaucoup plus complexe que l'aspect unilatéral du personnel employé dans les entreprises à capital étranger, car il est en fonction d'une foule de facteurs économiques et mêmes politiques qui,— **aujourd'hui plus** *que jamais — demandent à être pesés avec la plus grande attention.*

Pour ce qui est de la question spéciale des ingénieurs roumains, tout le monde reconnait unanimement la capacité dont ils ont donné des preuves si brillantes dans toutes les branches d'activité et aussi dans l'industrie du pétrole. En traitant cependant les choses avec passion et parfois même avec exagération et injustice, on dessert leur cause et leurs droits mêmes Nous espérons de tout coeur que, par une bonne volonté, une bonne harmonie et une objectivité réciproque on aboutira sous peu à une solution digne et satisfaisante pour les deux parties.

P. D.

Voir en 3ème page:

„Le nouveau môle et le bassin de pétrole du port de Constantza".

Exportation des Produits Pétrolifères par Constantza et Braila en Bateaux-Tancs ainsi que par Ramadan (Giurgiu) en tancs pour tous les pays de l'Europe Centrale

TELEGRAMMES PETRUNIREA BUCAREST

SOCIETATE ANONIMA ROMANA DE PETROL

UNIREA

STRADA GENERAL BERTHELOT No. 94

Telefon 17/72 şi 17/77

VÂNZĂRI DE PRODUSE PETROLIFERE

Benzină, Petrol şi Păcură

expediate în toată ţara

ADRESA TELEGRAFICĂ „PETRUNIREA"

BUCUREŞTI

„ASTRA ROMANA"

SOCIETATE ANONIMA

Benzină, Lampant, Motorină, Păcură, Cocs, Asfalt

Uleiuri minerale de prima calitate

Pentru comenzi în interiorul ţării, a se adresa:

Soc. Anon. pentru Distribuirea Produselor Petroleului

BUCUREŞTI. — Str. General Budişteanu 11 bis

Pentru vânzări destinate Exportului a se adresa:

„ASTRA ROMANA"

SOCIETATE ANONIMĂ

BUCUREŞTI. — Bulevardul Carol No. 10

„CONCORDIA"

SOCIETATE ANONIMA ROMANA

PENTRU INDUSTRIA PETROLULUI

Bucureşti, Bulevardul Domniţei No. 48

Şantiere la: Buştenari, Băicoi, Moreni, Arbănaşi

Ateliere mecanice la: Ploeşti şi Câmpina

Staţiuni de export: Brăila şi Constanţa

Transport de produse petrolifere prin conducte şi vag.-cisterne proprii

PETROL-BLOCK

Soc. Anonimă Română. — Capital 600.000.000 Lei

Sediul social: Bucureşti, I, str. Nicolae Golescu 5. Telefon 2.19-84

RAFINARII la: Ploeşti („Standard"), Bucureşti („Băneasa"), Buzău („Saturn"). Capacitatea de lucru: 800.000 tone anual.

EXPLOATARI PETROLIFERE la: Gura Ocniţei, Ochiuri, Moreni, Băicoi, Buştenari-Bordeni.

EXPORT DE PETROL ŞI DERIVATE

IN TANCURI ŞI VAGOANE CISTERNE

Staţie de export la Constanţa

Agenţii: Paris IX, Boulevard Haussmann 34; Viena III, Schwarzenbergplatz 7.

„CREDITUL CARBONIFER"

SOCIETATE ANONIMĂ

BUCUREŞTI, STRADA MATEI MILLO No. 15

Telefon 3.45-85 şi 3.59-75

Furnizează din uzinele sale proprii:

Brichete şi Cărbuni bruni de Comăneşti

Cărbuni huilă din mina Cozla-Drencova (Banat)

întrebuinţat de uzine electrice şi uzine de gaz din ţară.

Lignit dela Schitul Goleşti şi Cox de uzină de cea mai bună calitate

Aceşti cărbuni se întrebuinţează cu succes atât la calorifere, cât şi la orice fel de sobe. Societatea execută instalaţii de sobe speciale de apartamente sistem „Buderus" ce se pot adapta la orice fel de sobe de teracotă pentru ardere de cărbuni şi brichete cari realizează 40% economie faţă de lemne. Căldura constantă, fără fum şi miros, consum redus şi durată lungă. Capacitatea de încălzire după dimensiunea camerei.

INCURAJAŢI INDUSTRIA NAŢIONALĂ!

Consumând cărbuni indigeni, împiedecaţi eşirea banilor din ţară şi totodată contribuiţi la încetarea şomajului.

CUMPARAŢI DIRECT DELA PRODUCATOR

Doliul industriei petrolului

Ion I. Demetrescu

Vestea morţii atât de neaşteptate a inginerului ION I. DEMETRESCU, vice-preşedinte şi director general al *„Creditului Minier"*, a fost primită cu o nespusă durere, cu o adevărată jale, de către cercurile tehnice române.

Şi cu drept cuvânt. Acest specialist eminent, acest muncitor neobosit, acest om de suflet mare şi de nespusă bunătate, înzestrat cu darurile cele mai alese, a avut într'adevăr un rol de mâna întâia în evoluţia industriei române a petrolului. Increzător în forţele naţionale şi în capacitatea inginerilor petrolişti români, el a fost acela care, cu o pleiadă de distinşi colaboratori, înfiinţă îndată după războiu *„Creditul Minier"*, acea mare întreprindere românească care, în scurt timp, luă loc printre cele mai importante societăţi petrolifere ale ţării, făcând astfel proba decisivă a ştiinţei şi a aptitudinelor inginerilor noştri români.

Iată de ce numele lui Ion I. Demetrescu va rămâne pururea slăvit în istoria petrolului românesc, ca un adevărat simbol de încredere nefărmurită în puterile vii ale poporului român şi a Patriei române.

***

Inmormântarea inginerului Ion I. Demetrescu a avut loc în prezenţa unei asistenţe enorme, compusă din toate personalităţile de seamă ale lumei economice şi financiare şi în primul rând ai industriei naţionale petrolifere, atât străine cât şi pur româneşti.

Corpul tehnic român şi-a manifestat cu această ocazie într'un mod realmente impresionant dragostea mare şi stima pe care o avea pentru acela care fusese o fală pentru el.

Din partea guvernului au luat parte d-nii *Victor Slăvescu*, miinstrul de finanţe şi dr. *C. Angelescu*, ministrul instrucţiunii publice.

Intreg consiliul şi personalul „Creditului Minier" erau de faţă. In semn de dragoste pentru defunct funcţionarii superiori au ţinut să stea de gardă în jurul sicriului tot timpul cât a fost depus în biserică.

După ultimele rugăciuni d. ing. *N. P. Ştefănescu*, preşedintele consiliului de administraţie al soc. „Creditul Minier" a exprimat în termeni mişcători adânca recunoştinţă a societăţii către fostul ei director general.

D. ing. *V. Tacit*, administrator delegat, a adus omagiul comitetului de direcţie:

„Cu adâncă durere, comitetul de direcţie al societăţii „Creditul Minier", aduce supremul omagiu împreună cu piosul salut de despărţire colegului şi prietenului inginer Ion I. Demetrescu, pe mormântul căruia vom presăra florile admiraţiei şi dragostei noastre.

Timp de 15 ani, zi cu zi, în jurul aceleiaşi mese de lucru i-am recunoscut priceperea, cunoştinţele sale temeinice şi o vastă experienţă, graţie căreia găsea totdeauna, pentru multiplele şi variatele probleme, cele mai potrivite soluţii.

Puterea de muncă, conştiinciozitatea, dragostea şi interesul pentru instituţiunea ce o conducea, şi la fondarea căreia pusese tot focul lui sacru, nu-şi găsea egal, decât numai în bunătatea şi delicateţea sufletului şi în sinceritatea firei sale.

Ion I. Demetrescu a fost un inginer nobil şi de elită, a făcut multă cinste breslei lui, iar numele său trebuie să se înscrie în cartea de aur a renaşterei industriei miniere româneşti".

D. *C. Osiceanu*, preşedintele *„Asociaţiei Industriaşilor de Petrol"* a arătat în frumoase cuvinte distinsa personalitate a defunctului *„care a luptat pe ogoarele industriei româneşti de petrol apărând nestinsă flacăra românismului.* Increzător în puterile elementului românesc, *el a înfăptuit marea lui operă a „Creditului Minier" punând astfel în valoare încă odată capacitatea inginerului român.*

Asociaţia inginerilor şi tehnicienilor de Mine îi va fi veşnic recunoscătoare".

Au mai vorbit d-nii: *C. Orghidan*, în numele Camerei de comerţ din Capitală, ing. *Alex. Teodoreanu*, din partea „A. G. I. R.-ului, ing. *Fl. Dumitrescu*, din partea diplomaţilor dela Freiberg şi avocat *Atanasiu* din partea funcţionarilor „Creditului Minier".

Le deuil de l'industrie du pétrole

Jean J. Demetresco

C'est avec la plus douloureuse émotion, avec une véritable consternation,— pourrions nous dire— que les cercles techniques roumains ont appris le décès inattendu de M. l'ingénieur JEAN J. DEMETRESCO, vice-président du conseil d'administration et directeur général du *„Creditul Minier"*.

Regrets justifiés s'il en fut. Ce spécialiste éminent, ce travailleur acharné, cet homme de grand coeur et d'infinie bonté, doué des qualités spirituelles les plus choisies, joua en effet un rôle de tout premier plan dans l'évolution de l'industrie roumaine du pétrole. Confiant dans les forces nationales et dans la capacité des ingénieurs pétroliers roumains, c'est lui qui, avec une pleïade de distingués collaborateurs, fonda aussitôt après la guerre le *„Creditul Minier"* cette grande entreprise exclusivement roumaine qui prit rapidement rang parmi les toutes premières entreprises pétrolières du pays faisant ainsi la preuve irréfutable de la science et des aptitudes de nos ingénieurs.

Voila pourquoi le nom de Jean Demetresco demeurera a jamais vénéré dans l'histoire du pétrole roumain, comme un véritable symbole de foi ardente en les forces vives du peuple roumain et de la Patrie roumaine.

***

Les obsèques de l'ingénieur *Jean J. Demetresco* ont eu lieu en présence d'une assistance énorme, comprenant toutes les personalités les plus marquantes du monde économique et financier et, en premier lieu, de l'industrie nationale du pétrole, aussi bien étrangère que purement roumaine.

Le corps technique roumain a manifesté à cette occasion d'une façon réellement impressionante le grand amour et l'estime qu'il avait pour celui qui lui fit tant honneur.

De la part du gouvernement ont pris part MM. *Victor Slavesco*, ministre des finances et le *Dr. C. Angelesco*, ministre de l'instruction.

Le Conseil d'administration et le personnel tout entier du „Créditul Minier" étaient présents. En signe d'amour pour le défunt les fonctionnaires supérieurs avaient tenu à monter la garde auprès du cercueil pendant tout le temps qu'il avait été déposé à l'église.

Après les dernières prières M. l'ing. *N. P. Stefanesco*, président du conseil d'administration du «Créditul Minier», a exprimé en termes émouvants la profonde reconnaissance de la société envers l'ancien directeur général.

M. l'ing. *V. Tacit*, administrateur délégué lui apporta l'hommage du comité de direction:

„C'est avec une profonde douleur que le comité de direction de la société „Creditul Minier" apporte son suprême hommage et son salut de séparation à son collègue et ami l'ingénieur Jean Demetresco, sur la tombe duquel nous parsèmerons les fleurs de notre admiration et de notre amour.

Travaillant pendant 15 ans, jour par jour, autour de la même table de travail, j'ai pu reconnaître sa capacité, ses connaissances solides et une vaste expérience grâce à laquelle il trouvait toujours les solutions les plus appropriées aux problèmes qui se présentaient à nous.

Sa force de travail, sa conscience, son amour et l'intérêt qu'il portait à l'institution qu'il conduisait et à la fondation de laquelle il avait mis tout son feu sacré n'a trouvait d'égale que dans la bonté et la délicatesse de son âme et dans la sincérité de sa nature.

Jean J. Demetresco a été un ingénieur noble et d'élite, il a fait grand honneur à sa corporation et son nom sera inscrit dans le livre d'or de la renaissance de l'industrie minière roumaine".

M. *C. Osiceano*, président de l'„Association des Industriels du Pétrole", a fait ressortir en éloquentes paroles la distinguée personalité du défunt *„qui a lutté sur le terrain de l'industrie roumaine du pétrole, en défendant la flamme jamais éteinte du roumanisme. Confiant dans les forces de l'élement roumain, il a réalisé sa grande oeuvre du „Créditul Minier" mettant ainsi une fois de plus en valeur la capacité de l'ingénieur roumain.*

L'„Association des ingénieurs et des techniciens des Mines" lui en sera éternellement reconnaissante".

Ont encore parlé MM. *C. Orhidan*, au nom de la Chambre de Commerce de Bucarest, *l'ing. Teodoreanu*, de la part de l', A. G. I. R.", *l'ing. Fl. Dumitresco*, au nom des anciens éléves de l'Ecole des Mines de Freiberg et l'avocat *Atanasiu*, au nom des fonctionnaires du „Creditul Minier".

Importation des produits pétrolifères en Italie pendant les 9 premiers mois des années 1932 et 1933 (en tonnes)

Le dernier numéro de la *„Rivista Italiana del Petrolio"* publie l'intéressant tableau suivant:

PAYS	Pétrole brut		Huiles de graissage		Lampant		Essence		Résidus		TOTAL	
	1932	1933	1932	1933	1932	1933	1932	1933	1932	19 3	1932	1933
Romania	—	28.351	5.496	4.232	47.017	44,853	11.610	25.009	257.132	335.190	321.255	437.635
U. R. S. S.	42.143	26,347	6.424	4.626	30.042	31.108	61.089	47.918	228.360	285.721	368.057	395.720
Persia	—	—	—	—	16.818	9.793	84.277	70.278	18.957	40.160	120.052	120.231
Stati Uniti	33.020	—	36.532	38.726	1.211	7.292	37.653	23.854	34.125	33.951	142,541	103.823
Antille Oland	—	—	—	—	—	—	—	—	54.382	85.875	54,382	85,875
Colombia	13.485	48. 08	—	—	—	—	—	—	—	—	13 485	48.208
Indie Orl. Oland	—	—	—	—	—	—	35.811	38.626	292	1.167	36.103	39.793
Venezuela	—	—	—	—	—	—	—	—	7.762	3.520	7.762	3.520
Altri Paesi	4	8	210	47	—	—	6.170	1.606	31	278	6.415	1.929
Germania	—	—	875	915	—	—	63	118	—	—	938	1.033
Gran Bretagna	—	—	504	547	—	—	—	—	17	5	521	552
Un. Belga Luss.	—	—	348	731	—	—	—	—	—	—	348	721
Polonia	—	—	76	98	—	—	256	314	—	—	332	412
Stab. Dello Star.	—	—	—	—	—	—	150	150	—	—	39	150
Francia	—	—	15	20	—	—	8	8	—	—	23	29
Lettonia	—	—	2	2	—	—	—	—	—	—	2	2
India Brit. e C.	—	—	—	—	—	—	2	2	—	—	2	—
Egitto	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Antille Brit.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Messsico	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total . . .	88.651	102.914	50.482	49 944	95.078	93.046	236.976	207.882	601 058	785.857	1.072.257	1.239.643

Acest tablou este deosebit de interesant. Se constată că pentru prima oară *România* ocupă primul loc printre ţările exportatoare de produse petrolifere în Italia. Asupra unui total de 1.239.643 tone de produse petrolifere importate în Italia, România singură a importat în această ţară mai bine de 437.900 tone, întrecând Rusia Sovietică care vine în rangul al doilea cu 395.000 tone, pe când în 19 2 Rusia Sovietică era în primul rang cu 368 000 tone şi Romănia în al doilea rang cu 321.000 tone.

In 1933 Persia a luat rangul al treilea al Statelor-Unite.

Ce tableau est particulièrement intéressant. Nous y constatons que pour la première fois en effet la *Roumanie* occupe le premier rang parmi les pays exportateurs de produits pétrolifères en Italie. Sur un total de 1.239.643 tonnes de produits pétrolifères importés en Italie, la *Roumanie* à elle seule y importe plus de 437.000 tonnes, dépassant la Russie Soviétique qui vient au second rang avec 395.000 tonnes, tandisque en 1932 la Rusie Soviétique venait au premier rang avec 368.000 tonnes et la Roumanie au second avec 321.000 tonnes.

En 1933 la Perse a enlevé le troisième rang aux Etats-Unis.

Industria de petrol cere reducerea taxelor de transport

O delegaţie a *Asociaţiei industriaşilor de petrol*, în frunte cu preşedintele ei, d. ing. *C. Osiceanu*, şi formată din d-nii: *F. Gartner* (Astra Română), *Andrews* (Româno-Americană), *I. Marinescu* (Concordia), *Th. Ficşinescu* (Columbia), ing. *Banciu* (Creditul Minier), *Zănescu* (Unirea), *M. S. Zentler* (Distribuţia), *M. Şain* (Redeventa) şi *G. Moriatti* (Petrolul Bucureşti), a fost primită de d. *Richard Franasovici*, ministrul comunicaţiilor şi lucrărilor publice.

D. preşedinte Osiceanu a expus situaţia grea a industriei petrolifere, faţă de concurenţa ce se anunţă prin exploatarea bogatelor zăcăminte din Irak. Conductele ce vor transporta ţiţeiul la porturile mediteraniene Tripoli, sub mandat francez, şi Haifa, sub mandat englez, fac ultimele pregătiri pentru a începe să funcţioneze în primăvara acestui an.

Taxele mari de tot felul, în vigoare la noi, dar în special cele de transport, sunt o sarcină care ne pun în situaţie de mare inferioritate în lupta de concurenţă la care ne aşteptăm prin aducerea ţiţeiului din Irak pe pieţele unde România face export de petrol.

In timp ce transportul ţiţeiului ce se va revărsa din Irak, revine cam la 250 lei de tonă pentru un traseu de 2.500 km., produsele româneşti ce se exportă prin Constanţa (numai 260 km.) plătesc 350 lei de tonă în medie.

Ţinând seamă de faptul că exportul petrolifer al României reprezintă 83% din producţia rafinăriilor în timp ce numai restul de 17% este dat la intern, rezultă îndeajuns situaţia de inferioritate în care se dă lupta cu ţiţeiul din Irak, ale cărui cheltueli de transport sunt cu mult mai mici.

In România, în decurs de 4 ani, preţul de vânzare la export s'a redus pentru produsul de bază, benzină, ce reprezintă o proporţie de 50% din valoarea de export, cam la o treime, în timp ce taxele de transport s'au micşorat într'o măsură cu totul neînsemnată (dela 480 lei tona la 430 lei tona).

Din capitolul cheltuelilor ce grevează marfa după ieşirea din rafinării, singur numai acel al transportului reprezintă o proporţie de 21%.

Essence	Année 1930			Année 1934		
	Prix fob Constantza	Taxes de transport	Pourcentage des frais de transport	Prix fob Constantza	Taxe de transport	Pourcentage des frais de transport
	Lei la tonne		%	Lei la tonne		%
Légère . .	6720	460	6.85	2105	430	20.4
Lourde . .	4390	460	9.4	1709	430	25.2

Rezultă deci că la benzine, unei reduceri a preţului de vânzare în 1934 cu 69% faţă de 1930, îi corespunde o descreştere a taxelor de transport de numai 6%. Aceasta fiind situaţia pentru marfa ce întruneşte 50% din valoarea întregului export petrolifer, situaţia nu se poate îndrepta decât prin reducerea frachtului într'o măsură mai simţită la benzine.

Il en résulte donc qu'en ce qui concerne la benzine, à une réduction du prix de vente atteignant de 1934 environ 69% au regard de 1930, ne correspond une décroissance des prix de transport marquant 6% seulement. Telle étant la situation pour la marchandise qui représente à elle seule 50% de la valeur de toute notre exportation pétrolifère, la situation ne peut s'améliorer qu'à la condition d'une réduction beaucoup plus forte du prix de transport par chemins de fer pour la benzine.

L'industrie pétrolière demande la réduction des prix de transport pour ses produits

Une délégation de l'*„Association des Industriels du Pétrole"* ayant à leur tête son Président M. l'ing. C.Osiceano et comprenant également MM. *G. Gartner* (Astra Romana), *Andrews* (Romano-Americana), *I. Marinescu* (Concordia), *Th. Ficşinesco* (Colombia), *Ing. Banciu* (Creditul Minier), *Zanesco* (Unirea), *M. S. Zentler* (Distribuţia), *M. Şain* (Redeventza) et *J. Moriatti* (Petrol-Bucureşti), a été reçue par M. *R. Franasovici*, Ministre des Communications et des travaux publics.

M. le Président *C. Osiceano*, a exposé la situation difficile dans laquelle se trouve l'industrie pétrolifère roumaine en présence surtout de l'imminente invasion des marchés sud-européens par le pétrole de l'Irak. Les conduites qui transporteront le pétrole brut de cette région aux ports méditérranéens de Tripoli-Syrie d'une part, et de Haifa-Palestine, d'autre part, font leurs derniers préparatifs pour commencer à fonctionner au Printemps courant.

Les tartes taxes de toutes espèces, en vigueur dans notre pays mais spécialement celles de transport, constituent pour notre pétrole un lourd handicap qui le placera dans une situation de grande infériorité dans la lutte de concurrence à laquelle nous devons nous attendre à la suitede l'adduction du pétrole brut de l'Irak sur les marchés où la Roumanie exporte ses plus grandes quantités de pétrole.

Alors que le transport jusqu'à la Mer du pétrole brut venant de l'Irak reviendra à environ 250 lei la tonne pour un parcours de 2500 km., les produits roumains exportés par Constantza, payent en moyenne plus de 350 lei la tonne pour un parcours dix fois moindre, de 260 km. seulement.

Tenant compte du fait que l'exportation pétrolière de la Roumanie représente 83% de la production des raffineries indigènes, alors que la consommation intérieure n'en absorbe que 17%, la situation d'infériorité dans laquelle nous nous trouverons bientôt en présence du pétrole brut de l'Irak, dont les frais de transport sont beaucoup moins élevés, ressort amplement.

En Roumanie, au cours des 4 dernières années les prix d'exportation de notre produit pétrolifère de base, la benzine, — laquelle représente à elle seule 50% de la valeur de l'exportation pétrolifère — a baissé de plus d'un tiers, cependant que les taxes de transport n'étaient diminuées que dans une mesure tout à fait insignifiant — de 480 lei à 430 lei la tonne.

Dans le chapitre des frais qui grèvent la marchandise après sa sortie de la raffinerie les seuls frais de transport représentent plus de 21%.

Deasemeni şi taxele pe conducte trebuiesc reduse şi tot astfel este necesar a se micşora pierderea de conducte la aceea efectiv constatată. O serie de taxe accesorii îngreunează încă situaţia exportului şi tot astfel şi chiriile rezervorului ce sunt construite şi întreţinute de societăţi.

La intern cheltuelile transporturilor împovărează foarte mult valoarea produsului, contribuind la stingherirea unei desfaceri mai lesnicioase.

D. ministru a ascultat cu tot interesul expunerea şi a promis delegaţiei că va căuta să dea o justă rezolvare chestiunii tarifelor de transport pe C. F. R. şi conductele statului.

De même les taxes pour les transports par conduites doivent être considérablement réduites et il est également nécéssaire de réduire la retenue effectuée pour les pertes dans le transport par conduites à la perte effectivement constatée. Toute une série d'autres taxes pèsent sur l'exportation. Il en est de même de la location des réservoirs qui sont pourtant construits et entretenus par les sociétés.

Pour la vente intérieure les frais de transports pèsent également dans une trop forte mesure sur la vente, entravant l'écoulement des produits pétrolifères.

Le Ministre des communications à écouté avec la plus vive attention l'exposé de M. *Osiceano* et a promis à la délégation qu'il cherchera a solutionner de façon équitable la question des prix de transport par chemins de fer et par conduites.

Importante declaraţiuni ale Ministrului de Finanţe

D. *Victor Slăvescu*, ministru de finanţe, doritor de a intra în contact cu reprezentanţii autorizaţi ai comerţului şi industriei a luat parte, zilele trecute, la o şedinţă specială a comitetului de direcţie al *„Uniunei Camerilor de comerţ şi industrie"*.

După ce a ascultat doleanţele şi propunerile lor ministrul de finanţe a spus:

La baza proectelor mele stau următoarele principii:

Legea contribuţiilor directe va fi amendată în ce priveşte cotele la impozitele elementare. Condiţiile de viaţă actuale nu mai corespund acestor cote. In loc să am în registre debite mari în suferinţă, prefer debite reale dar plătite la zi.

Impozitele vor fi reduse.

Voi suprima impozitele pe capital. Nu este admisibil ca statul să mai perceapă impozite pe capital, când comerţul şi industria au suferit atâtea pierderi.

Contribuţiunile directe vor fi examinate cu extremă bunăvoinţă.

Impozitul pe cifra de afaceri va fi primul meu proect de lege. Acest proect e gata.

Legea cuprinde două idei: o micşorare de cote şi o deplasare de articole dintr'o grupă în alta, pentru a uşura articolele de mare consumaţie. Vor fi desfiinţate articolele referitoare la materia primă. Impozitul pe acte juridice va fi revizuit şi redus.

De asemeni voi modifica legea de percepere şi urmărire a veniturilor statului, care este o sursă de şicane. Sistemul de denunţări trebue să ia sfârşit.

Statul nu poate recurge la sentimente josnice de răzbunare pentru a-şi spori veniturile.

Mă preocupă permanent faptul că Statul cumpărător datoreşte pe piaţă, cu toate regiile şi compartimentele, câteva miliarde. Va trebui să găsim o soluţiune ca industriaşii şi comercianţii să intre în drepturile lor. Lichidând situaţia actuală, cred că vom aduce o mare uşurare vieţii economice.

Am nevoe, repet, de concursul dv., din momentul ce încep degrevările fiscale. Vă rog să-mi daţi concursul printr'o plată regulată şi justă către stat. In funcţie de acest concurs este degrevarea.

Suntem hotăriţi să menţinem leul. Nu vrem să alunecăm pe panta iluziilor monetare. Moneda trebue păzită şi păstrată cu ultima energie".

Vorbind de chestiunea contingentării, d. ministru de finanţe spune că e preocupat de soluţiile prin care să asigure îndoitul ţel al economiei dirijate.

Comerţul şi industria libere ar fi un ideal. Noi, însă, nefiind independenţi trebue să urmăm actele celorlalte ţări în această materie. Trebue să ne apărăm, fără să atacăm. Prin contingentare, apărăm moneta şi punem comerţul de import pe acelaş picior cu comerţul nostru de export.

Importantes déclarations du Ministre des Finance

M. Victor Slavesco, Ministre des Finances, désireux d'entrer en contact avec les représentants autorisés du commerce et de l'industrie a pris part ces jours derniers à une séance spéciale du Comité de Direction de l'*„Union des Chambres de Commerce et d'Industrie"*.

Après avoir écouté leurs doléances et leurs propositions, le Ministre des Finances a dit:

Voici quels sont en essence mes projets:

La loi des contributions directes devra être amendée en ce qui concerne le taux des impôts élementaires. Les conditions de vie actuelle ne correspondent plus à ce taux. Au lieu d'avoir dans les roles de grands débits en souffrance, je préfère des débits réels mais payés à jour.

Je supprimerai l'impôt sur le capital. Il n'est point admissible que l'Etat perçoive encore des impôts sur le capital quand le commerce et l'industrie ont subi tant de pertes.

Les contributions directes seront examinées avec la plus extrême bienveillance. L'impôt sur le chiffre d'affaire sera mon premier projet de loi. Le projet est prêt.

Il comprend deux idées: une réduction des cotes et un déplacement de certains articles d'un groupe dans un autre afin d'alléger les articles de grande consommation. Les dispositions, relatives aux droits sur les matières premières seront supprimées. L'impôt sur les actes juridiques sera revisé et réduit.

De même je modifierai la loi sur la perception et la poursuite des revenus de l'Etat, loi qui est une source de chicanes pour le contribuable. Le système des dénonciations devra être supprimé. L'Etat ne saurait avoir recours à des sentiments de vengeauce pour augmenter ses recettes.

Je suis constamment préoccupé des dettes de quelques milliards que l'Etat et les institutions qui en dépendent ont sur le marché. Nous devrons trouver une solution pour que les industriels et les commerçants rentrent dans leurs droits.

En liquidant la situation actuelle je crois que nous apparterons un grand allègement à la vie économique,

Il est besoin, je vous le repéte, de tout votre concours du moment où nous procéderons à des degrèvements fiscaux. Et je vous prierai de payer régulierement vos impôts dégrevés.

Nous sommes fermement décidés à maintenir la stabilité du leu. Nous ne voulons pas glisser sur la perte des illusions monetaires. La monnaie doit être gardée et maintenue avec toute l'énergie".

Parlant de la question du contingentement le Ministre des Finances montre qu'il est vivement préoccupé des solutions tendant à assurer le double objet de l'économie dirijée. Le commerce et l'industrie libres seraient un idéal, vu cependant l'interdépendance économique des Etats nous devons suivre la manière de se comporter des autres Etats en cette matière. Nous devons nous défendre sans attaquer. Par le contingentement nous défendrons la monnaie et nous plaçons le commerce d'importation sur le même pied que le commerce d'exportation.

Société Nationale de Crédit Industriel

CAPITAL SOCIAL LEI 500.000.000 PLEINEMENT VERSES

Créée par la loi du 23 Juin 1923, avec participation de l'Etat et de la Banque Nationale de Roumanie, ayant pour but de financer l'Industrie nationale dans des conditions avantageuses.

Accorde aux Industriels des prêts en compte-courant à longs termes et escompte de portefeuille industriel.

Accepte des dépôts aux fins de fructification.

EXTRAIT

du Bilan de la Société Nationale de Crédit Industriel, cloturé au 31 Décembre 1933.

ACTIF

	LEI
Caisse et disponible en Banques	43.602,607
Effets publics, participations industrielles, titres, divers	131.064.420
Portefeuille d'escompte	213.272.229
Comptes courants	1.811.096.218
Comptes divers	124.970.401
	2.324.005.875
COMPTES D'ORDRE	
Hypothèques, gages, etc	2.116.464.907
Polices d'Assurances	4.619.109.343

PASIF

	LEI
Capital	500.000.000
Réserves et fonds divers	180.755.567
Engagements	1.569.837.499
Comptes divers	31.867.539
Bénéfice net	41.545.270
	2.324.005.875
COMPTES D'ORDRE	
Déposants d'hypothèques, gages, etc.	2.116.464.907
Déposants de polices d'Assurances	4.619.109.343

Noul mol şi bazin de petrol din portul Constantza

Le nouveau môle et le bassin de pétrole du port de Constantza

Intensificarea exportului nostru de produse petrolifere prin portul Constanţa este actualmente la ordinea zilei.

In prezenţa, mai cu seamă, a viitoarei şi ameninţătoarei concurenţe a petrolului din Irak, această intensificare a devenit pentru ţara noastră un imperativ categoric, recunoscut de altfel de actualul guvern şi de către noul ministru al Comunicaţiilor, d-nul *Richard Franasovici*, care chiar zilele trecute a promis întregul său sprijin industriei noastre petrolifere.

Extraordinara desvoltare în cursul ultimilor ani a marelui nostru port maritim a făcut absolut indispensabil perfecţionarea utilajului său şi în special în ceeace priveşte traficul petrolifer, care deţine cu mult primul loc, precedând de departe exportul cerealelor.

Traficul total al portului, import şi export, a trecut dela 1.400.000 tone maximul, înainte de războiu, la 5.182.000 tone în 1932 şi va fi mai mare în 1933.

Exportul cerealelor a trecut dela 556.900 tone, maximul antebelic în 1911/12, la 687.244 tone în 1932, iar produsele petrolifere, dela 800.000 tone în 1911, la 4.366.000 tone în 1933, adică de 5 ori mai mult.

Lucru în genere necunoscut atât în străinătate cât şi în ţara noastră, portul Constanţa a ocupat în anul 1932 — cu 5,2 milioane de tone — al 11-lea rang printre marile porturi maritime din Europa, întrecut numai cu 200 mii tone de portul Le Hâvre, cu 300 mii tone de Dantzig, şi cu 800 mii tone de Marsilia, iar dânsul întrecând cu mai bine de un milion tone traficul din Dunkerque şi Bordeaux şi cu aproape 2 milioane tone traficul din Istambul, Veneţia şi Triest.

Când acum mai bine de 35 de ani s'au trasat liniile acestui port, exportul produselor petrolifere era inexistent şi se începuse construcţia portului când s'a văzut necesitatea unui bazin de petrol.

Pentru a-nu se extinde limitele portului atunci, s'a construit Bazinul de petrol cu dimensiuni atât de restrânse şi cu un acces atât de greu şi care a devenit tot mai greu odată cu creşterea dimensiunilor vaselor.

Pentru un export de produse de petrol atât de intens, erau puse la dispoziţie numai 4 posturi de încărcare pentru produse albe şi 2 pentru cele negre.

In ultimul timp numărul posturilor de încărcare s'a mărit la 5 pentru produse albe şi 3 pentru cele negre şi aceasta pentru un export de peste 1200 vagoane (a zece tone) zilnic în mediu.

Dată fiind lungimea de 1160 m. de cheu destinat exportului de petrol, revine de metru liniar de cheu un exort de 4000 tone anual, pe când media generală în porturi variază dela 500—1000 tone.

In aceste condiţii lipsa de bazine şi cheuri suficiente se resimte foarte puternic.

Din cauza numărului redus de posturi de încărcare (dane) vasele sunt silite a părăsi bazinul imediat şi a aştepta îndeplinirea formalităţilor pentru plecare în anteport sau în larg, uneori în condiţiuni foarte dificile, fără protecţie contra valurilor şi vânturilor, de oarece nu se admite ca un vas încărcat cu produse de petrol să staţioneze în alte bazine ale portului.

In aceiaşi situaţie se găsesc vasele ce vin încărcate cu produse petrolifere din Rusia, pentru a-şi completa încărcământul la noi. Şi acestea trebuesc a aştepta în larg până ce le vine rând la încărcare.

Din cauza dimensiunilor restrânse ale portului, încărcarea vaselor trebue făcută foarte repede şi într'un minimum de timp, astfel că amenzi şi penalităţi importante se aplică celor cari nu sunt în măsură de a satisface aceste norme.

Toate aceste inconveniente ce s'ar părea că afectează numai vasele, se resfrâng asupra navlelor şi de fapt asupra preţurilor ce se obţin pentru produsele noastre exportate.

Din cauza lipsei de posturi suficiente, multe vase aşteaptă uneori în port îndelung rândul la încărcare.

Exportatorii plătesc în aceste cazuri despăgubiri importante vaselor. (contrastalii).

Nu putem preciza valoarea acestora, însă avem indicaţii că se ridică la multe zeci de milioane anual.

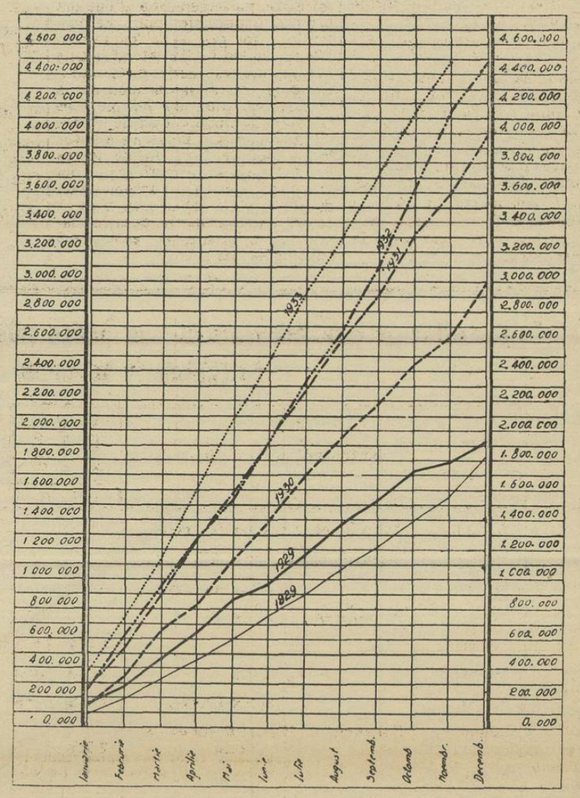
Costul noului mol şi al noului bazin, va fi acoperit în puţini ani de valoarea contrastaliilor ce fără aceste noui lucrări s'ar plăti pentru întârzierea vaselor.

Aceste plăţi suplimentare sunt suportate de fapt tot de producţia ţării.

Adâncimea actualului bazin, de 9 m. este insuficientă pentru vasele ce se construesc tot mai mari.

Produits pétrolifères exportés par le port Constantza au cours des années 1928 - 1933

en tonnes



Lorsque, il y a quelque 35 ans on traça les lignes de ce port l'exportation des produits pétroliers était inexistante et l'on en avait déjà commencé la construction, quand l'on s'aperçut de la nécessité d'un bassin spécial destiné au pétrole.

Pour ne point étendre dès alors les limites prévues pour le port on construisit un bassin de pétrole ayant des dimensions restreintes et d'un accès difficile, devenu encore plus difficile à mesure de l'augmentation des dimensions des navires.

Pour une exportation de pétrole aussi intenses, les exportateurs n'avaient à leur disposition que 4 postes de chargement pour les produits blancs et 2 pour les produits noirs. Ces derniers temps le nombre des postes de chargement a été porté à 5 pour les produits blancs et à 3 pour les produits noirs. Et cela, pour faire face à l'exportation moyenne de plus de 12.000 tonnes par jour.

Etant donné la longueur de 1160 mètres du quai destiné à l'exportation du pétrole, cela représente par mètre liniaire de quai une exportation annuelle de 4.000 tonnes, alors que la moyenne générale dans les autres ports varie de 500 à 1000 tonnes.

Dans ces conditions le manque de bassin et de quai suffisants est très vivement ressenti.

A cause du nombre réduit de postes de chargement les tanks pétroliers sont obligés de quitter le bassin aussitôt après avoir fait leur plein et d'attendre l'accomplissement des formalités de départ dans l'avant-port ou même au large, certaines fois dans des conditions des plus difficiles, sans protection contre les tempêtes, vu que le stationnement des bâtiments chargés de produits pétroliers n'est point admis dans les autres bassins du port.

Dans la même situation se trouvent les bâtiments déjà en partie chargés de produits pétroliers russes et qui viennent compléter leur chargement à Constantza. Ceux-là également doivent attendre au large leur tour de chargement.

Vu l'exiguité du port les chargements doivent être effectués très rapidement et dans un temps minimum, de sorte que des amendes et des pénalités importantes s'appliquent à ceux qui ne sont pas en mesure de satisfaire à ces règles.

Tous ces inconvénients qui sembleraient n'affecter que les seuls bâtiments ont leur répercussion sur les frêts et en conséquence aussi sur les prix obtenus pour nos produits exportés.

Les exportateurs sont obligés de payer d'importants dédommagements au tanks qui attendent parfois longuement dans le port leur tour de chargement Ces dédommagements s'élévent à plusieurs dizaines de millions par an.

Le prix de construction du nouveau môle et du nouveau bassin pourra être couvert en peu d'années par la seule valeur de ces dédommagements qui, à défaut de ces nouveaux travaux, devraient être payés pour le retard des chargement des navires. Ces paiements supplémentaires sont supportés en fait toujours par la production du pays.

La profondeur de l'actuel bassin, qui est de 9 mètres est insuffisante pour les bâtiments, auxq els on donne des dimensions de plus en plus grande. Souvent les grands navires sont obligés de prendre un chargem nt incomplet à cause de l'insuffisance de la profondeur. Avec un nouveau bassin de pétrole ayant une profondeur de 10 mètres, le port pourra être fréquenté par les navires les plus grands et le frêt diminuera.

Aujourd'hui, à cause de sa fo me, l'accès dans l'actuel bassin du pétrole, par grands vents, est très difficile pour les navires de fort tonnage.

Adesea, vase mari iau un caric incomplet din cauza lipsei de adâncime.

Cu un bazin de petrol, cu adâncimea de 10 m. portul va putea fi frecventat de vase din cele mai mari şi navlul va descreşte.

Din cauza formei lui, accesul în actualul Bazin de Petrol pe vânt mare este foarte dificil pentru vase mari.

Avantagiile ce vor rezulta din construcţia noului mol

Prin construcţia noului mol se va obţine :

Un nou bazin de petrol cu 10 m. adâncime de apă, cu cinci noui posturi de încărcare (dane) mari, de 150 m. lungime şi 10 m. adâncime de apă.

Numărul danelor pentru petrol va creşte dela 8 la 13 şi se va putea pompa produse albe la toate acestea, pe când astăzi se pot pompa numai la cinci dane.

Bazinul va fi larg, accesul şi manevrele foarte uşoare.

Nu se vor mai plăti contrastalii din cauza lipsei de dane.

Vor veni vase cât de mari.

Vor fi mai puţine restricţii pentru staţionarea vaselor la cheiuri.

Navlul va scădea.

Capacitatea de export va creşte cu mult.

Dar în afară de avantajele pentru exportul petrolului, se vor obţine încă patru posturi de descărcare pentru alte destinaţii.

Actualmente danele destinate exportului de cherestea sunt insufciente. Aproape o dană întreagă reţinută pentru vasele de servitute ale portului, se va putea destina cherestelei.

Se vor utiliza aceste noi dane pentru trafic de mărfuri generale, sau mărfuri în masă.

Pentru a avea o lungime de cheuri cât mai mare pentru acostarea vaselor, astăzi porturile sunt formate din o serie de bazine lungi, despărţite unele de altele de platforme mărginite de cheuri.

O astfel de limbă de uscat ce avansează între două bazine alcătueşte un mol.

Pe mol se aduc liniile ferate, conductele, se construesc hangarele, magaziile şi toate instalaţiile mecanice pentru mişcarea mărfurilor.

Bazinele se dispun astfel în cât accesul vaselor în ele să fie uşor, iar molurile trebuesc să aibă o legătură uşoară de cale ferată.

Incă prin planul iniţial adoptat pentru portul Constanţa, era prevăzută construcţia unui astfel de mol, între molul bazinului de petrol şi al molului de lângă cheul silozurilor.

Astfel bazinul actual, larg de 330 m., va fi ocupat de două bazine de câte 115 m. lăţime şi un mol de 100 m. lăţime.

Se va construi 1289 m. de cheuri, cu 10 m. adâncime de apă.

Valoarea lucrărilor în care intră dragarea bazinelor la 10 m., construcţia zidurilor de cheu, umpluturile molului, amenajarea platformelor şi liniilor ferate necesare, se va ridica la 170.000.000 lei.

Zidul de cheu se alcătueşte din blocuri artificiale de beton, de circa 40 tone greutate, suprapuse.

Ele se construesc la uscat, se transportă şi se depun cu un utilaj adecuat, pe o fundaţie de arocamente.

Până acum s'a completat tot utilajul necesar lucrărei.

S'a executat 250 m. de cheu.

S'au executat dragaje în noul bazin de petrol, obţinându-se 9 m.

S'au executat lucrări pregătitoare pentru continuarea lucrărilor.

Pentru toate acestea s'au cheltuit 60.000.000 lei.

Lucrările se execută în regie directă, serviciul porturilor maritime fiind bine organizat pentru aceasta.

Avantages résultant de la construction du nouveau môle

Par la construction du nouveau môle l'on obtiendra :

Un nouveau bassin de pétrole ayant 10 m. de tirant d'eau, avec 5 grands nouveaux quais de chargement de 150 m. de longueur et de 10 m. de profondeur. Le nombre des quais de chargement pour le pétrole sera ainsi porté de 8 à 13 et l'on pourra pomper à tous ces postes des produits blancs, tandisqu'à l'heure actuelle ces derniers ne peuvent être pompés qu'à 5 postes.

Le bassin sera large, l'accès et les manoeuvres très faciles.

Des dédommagements ne seront plus payés pour les retards apportés aux chargements par suite de l'insuffisance des postes. Le bassin sera accessible aux navires les plus grands. Il y aura moins de restrictions pour le stationnement des bâtiments à quai.

Le prix du frêt diminuera et la capacité d'exportation s'accroitra considérablement.

Mais en dehors des avantages susmentionnés pour l'exportation du pétrole on obtiendra en outre 4 quais de chargement pour d'autres destinations.

Actuellement les quais destinés à l'exportation des bois sont insuffisants. Presque tout un quai retenu pour les bâtiments de servitute du port pourra être destiné aux bois. Les autres quais pourront être employés pour d'autres marchandises.

On sait qu'afin d'obtenir une longueur de quais aussi grande que possible pour l'accostage des na ires, les ports sont formés d'une série de longs bassins, séparés les uns des autres par des platformes bordées de quais.

Ces platformes de terre fermes avançant entre deux bassins constituent un môle. C'est sur le môle qu'aboutissent les voies ferrées, les conduites et que sont construits les hangars, les magasins et toutes les installations mécaniques pour la manipulation des marchandises.

Les basins se disposent de façon à ce que l'accès des bâtiments y soit très facile et les môles doivent être pourvus de voies ferrées légères.

Déjà dans le plan initial adopté pour le port de Constantza, la construction d'un pare l môle avait été prévue, entre celui du bassin de pétrole et celui du quai des silos.

Le bassin actuel large de 330 mètres sera ainsi remplacé par deux bassins de 115 m. de largeur avec un môle pe 100 m. de largeur. Il sera construit 1389 m. de quais, avec 10 m. de tirant d'eau.

La valeur des travaux s'élèvera à 170 millions de lei.

Le sousbassement des quais sera formé de blocs artificiels de beton d'un poids d'environ, 40 tonnes chacun, superposés. Ils sont construits à terre ferme, transportés et déposés grâce à un outillage adequat, sur une fondation d'enrochement.

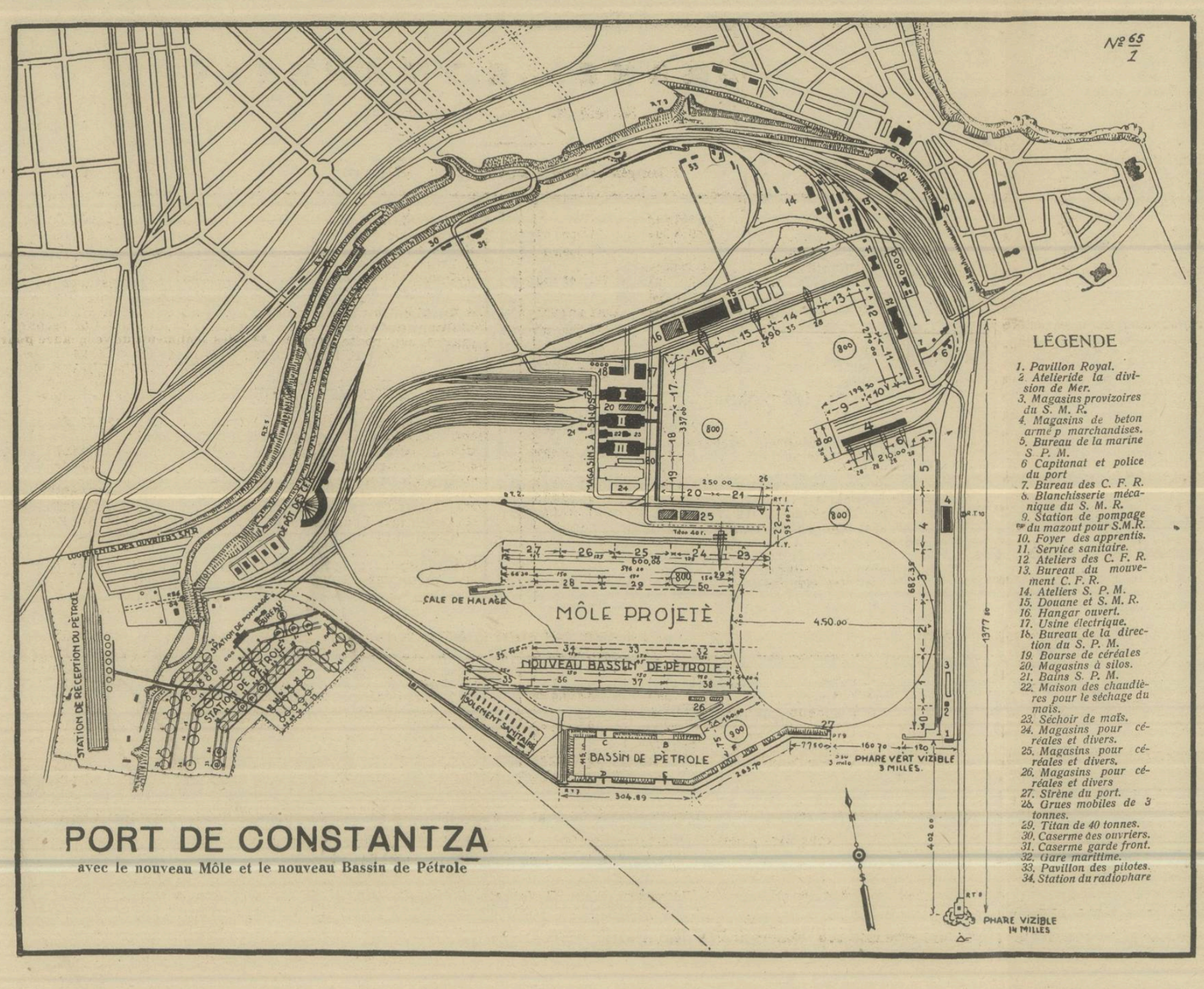
Jusqu'à l'heure actuelle tout l'outillage nécessaire aux travaux a été complété.

On a déjà executé 250 m. de quais. Des dragages ont été effectué dans le nouveau bassin de pétrole, atteignant une profondeur de 9 mètres.

Les travaux préparatoires pour la continuation des constructions ont été executés.

Les dépenses effectuées jusqu'à ce jour s'élévent à environ 60 millions de lei.

A noter que tous ces importants et délicats travaux sont exécutés en régie directe par le service des P rts m aritimes qui est très bien organisé à cet effet.



PORT DE CONSTANTZA

avec le nouveau Môle et le nouveau Bassin de Pétrole

La *„Roumanie Petrolifère“* prenant la part la plus vive au deuil immense qui a frappé la vaillante nation Belge — partagé de si impressionnante façon par l'humanité entière — tient à exprimer aux distingués collaborateurs belges de notre industrie du pétrole ses regrets les plus émus et les plus sincères.

Notre journal, convaincu que le Roi Léopold III sera un digne successeur de son Illustre Père, fait les voeux les plus ardents pour la prospérité de Son règne et le bonheur du peuple belge.

Banca Naţională a României

Se aduce la cunoştinţa d-lor acţionari ai Băncii Naţionale a României că, începând de la 19 Febr. 1934, vor primi pentru fiecare acţiune drept rest de dividend cuvenit pentru anul 1933 pe lângă acontul de lei 100 plătit în luna August trecut, încă lei 260 din care se va scădea :

Impozitul elementar majorat 13,20 la sută plus adiţionalul 3 la sută pentru asistenţa publică şi cultura naţională, total 16,20 la sută asupra lei 360 lei 58 şi impozit pentru drumuri de fiecare cupon lei 4=lei 62

198

Domnii acţionari cari au încasat acontul de lei 100, vor primi dividendul integral de lei 298 net.

Plata dividendului se va face numai contra cuponului în natură al nouilor acţiuni.

Posesorii de acţiuni tip vechi, prezentate sau nu la opţiune cât şi posesorii de chitanţe de opţiune şi de subscriere, vor trebui în prealabil să facă preschimbarea în noui acţiuni.

INFORMAŢIUNI

D. Ing. N. Theodorescu *a fost numit ministru al Industriei şi Comerţului în locul d-lui Vasile Sassu, care a luat conducerea departamentului Agriculturei şi Domeniilor.*

D. Dr. I. Costinescu, *fost primar al Capitalei, a fost numit Ministru al Muncei şi Ocrotirilor Sociale.*

D. C. Xeni, *fost Ministru, a fost numit Ministru Secretar de Stat, fără portofoliu, cu însărcinarea specială de a coordona în calitate de jurist opera legislativă întreprinsă.*

Prin numirea acestor eminenţi specialişti, guvernul Tătărescu îşi măreşte în mod sensibil autoritatea şi prestigiul.

* * *

Adunarea generală ordinară a Băncei Naţionale a reales în Consiliul de Administraţie pe d. N. Bălănescu. D. C. Th. Teodorescu a fost ales în al doilea loc vacant iar d. D. Cristescu, actualul secretar general al Băncii a fost ales în locul vacant de censor.

* * *

Aflăm cu plăcere că d. inginer *N. Căuneanu*, a fost numit director general al liniilor ferate judeţene Ploeşti-Văleni şi Băicoi-Moreni din judeţul Prahova.

Din activitatea întreprinzătoare, rodnică şi inteligentă a d-lui ing. Căuneanu în industria petroliferă în decurs de 15 ani, putem deduce cât de folositoare va fi prezenţa d-sale în fruntea instituţiunei pe care a fost pus s'o conducă.

Tehnician încercat în toată puterea cuvântului, muncitor neobosit şi enegic, înzestrat cu strălucite însuşiri morale, el va insufla, suntem siguri, aceste calităţi personalului din subordinele sale. Adânc cunoscător a nevoilor industriei petrolifere d-sa va şti să le armonizeze cu cele ai acestor căi ferate, spre mulţumirea tuturor.

* * *

INFORMATIONS

M. l'ingénieur N. Theodoresco *a été nommé Ministre de l'Industrie et du Commerce en remplacement de M. Basile Sasso, qui passe à la tête du département de l'agriculture et des domaines.*

M. le Dr. I. Costinesco, *ancien maire de la Capitale, a été nommé ministre de la Santé du Travail et de la Prévoyance Sociale.*

M. C. Xeni, *ancien ministre, a été nommé Ministre secrétaire d'Etat, sans portefeuille, avec la mission spéciale de coordonner, en qualité de juriste, l'oeuvre législative entreprise.*

Par la nomination de ces éminents spéc alistes le gouvernement Tataresco accroit sensiblement sou autorité et son prestige.

* * *

L'assemblée générale ordinaire de la Banque Nationale a réelu dans son conseil d'administration M. N. Balanesco. M. C. Th. Teodoresco a été élu à la deuxième place vacante et M. D. Cristesco, l'actuel distingué secrétaire général de la Banque, a été élu au siège vacant de censeur.

* * *

Nous apprenons avec plaisir que M. *l'ing. N. Catuneano* a été nommé directeur général des lignes de voies ferrées départamentales Ploeşti-Valeni et Baicoi-Moreni du district de Prahova. L'activité entreprenante, féconde et intelligen e qu'a eue l'ingénieur Catuneano pendant plus de 15 ans dans notre industrie pétrolifère est la meilleure des garanties de l'utilité qu'aura sa présence à la tête de la grande entreprise de transport, dont la direction vient de lui être confiée.

Technicien consommé, intègre dans toute l'acception du mot, travailleur infatigable et nature énergique, doué de brillantes qualités morales il saura, nous en sommes certains, insuffler ces dons à son personnel en sous-ordre.

Profond connaisseur des besoins de l'industrie pétrolifère il ne manquera pas de mettre en harmonie les intérêts de cette importante branche d'activité nationale avec ceux de ce réseau de voie ferrée.

* * *

Un mare Român, DIMITRIE DOBRESCU, care a ocupat în ţara noastră cele mai înalte demnităţi şi a fost unanim respectat prin marile sale virtuţi sufleteşti, a fost condus zilele trecute la ultimul locaş.

DIMITRIE DOBRESCU a fost printre pionierii din primele momente ale industriei noastre petrolifere şi el fu acela care, în 1890 alături de alţi români clar văzători, a întemeiat societatea „Speranţa", prima societate petroliferă românească demnă de acest nume.

Unim cu respect şi pietate omagiile noastre celor aduse memoriei acestui bun fiu al ţării

Un grand Roumain, DEMETRE DOBRESCO, qui a occupé dans notre pays les plus hautes dignités et a été unanimement respecté pour ses grandes vertus civiques, a été conduit ces jours derniers à sa dernière demeure.

DEMETRE DOBRESCO fut l'un des pioniers des tout premiers moments de notre industrie pétrolifère et c'est lui qui en 1890, aux cotés d'autres roumains clairvoyants, fonda la société „Sperantza", la première société pétrolifère roumaine digne de ce nom.

Nous joignons avec respect et piété nos hommages à ceux rendus à la mémoire de ce bon fils du pays.

TAXES DE CONSOMMATION

perçues par l'Etat pour les produits du pétrole à l'intérieur au cours des années 1932—1933

Produit	1932 Quantité tonnes	1932 Taxe par kgr. Lei	1932 Total Lei	1933 Quantité tonnes	1933 Taxe par kgr. Lei	1933 Total Lei
Essence auto	63.425	6 —	380.550.009	65.021	6.—	390.126.000
Es. lourde dénaturée .	19.743	1.—	19.747.000	20.388	1 —	20.388.000
Lampant . .	148.439	1.50	222.658 500	148.930	1.50	223.395.000
Tractosin .	9.703	0.75	7.277.250	11.957	0.75	8.967.750
Huiles minérales . . .	19.788	10.—	197.880.000	19.312	10.—	193.120.000
Gas oil, taxes entières . .	58.885	1.50	88.324.500	59 058	1.50	88.587.000
Gas oil, taxes réduites .	26.327	0.75	19.745.250	26.330	0.75	19.747.500
Paraffine .	2.863	15.—	42.945 000	2 784	15.—	41 760.000
Mazout . .	850.719	0.20	170.143.800	877.299	0.20	175.459.800
Combustible spécial . .	—	—	—	80.113	0.25	15.028.250
Total . .	1.199.894		1.149.271.300	1.291.192		1.176 579.300

* * *

Taxele la produsele de petrol. — *In memoriul înaintat d-lui Ministru de Finanţe, Asociaţia Industriaşilor de Petrol a făcut următoarea propunere în privinţa aşezării taxelor la produsele de petrol :*

Gazolină şi benzină Lei 3,— de kg.
Petrol rafinat şi distilat . . . . „ 3,— „ „
Motorină . . . . . „ 1,50 „ „
Păcură uşoară pentru fabrici . . . „ 0,25 „ „
Păcură (rămăşiţe) „ 0,20 „ „
Scursori de petrol captate în jurul fabricelor de petrol . . . . . „ 1,50 „ „
Uteiuri minerale „ 5,— „ „
Parafină . . . . . „ 10,— „ „

Aplicând aceste taxe consumului pe produse de petrol, anual, stabilit pe baza consumurilor pe ultimii cinci ani şi pe baza prevederilor de sporuri ce vor rezulta din aplicarea noilor taxe, Statul ar putea incasa anual circa 1.186.000.000 lei *(din această sumă s'a scăzut 77 milioane bonificările pe cale de refacţie pentru produsele întrebuinţate în scopuri agricole) faţă de încasările din 1932, în sumă de 1.149.271.300 lei şi faţă de cele din 1933, in sumă de 1 176.579.300 lei.*

* * *

Camera de Industrie şi Comerţ din Ploeşti şi-a ales în unamitate ca preşedinte pe d. **J. Duqué,** distinsul director al soc. «Concordia», a cărui rodnică activitate în favoarea economiei noastre naţiona e este atât de apreciată.

Suntem fericiţi de a constata că industria petroliferă — principala sursă de activitate a judeţului Prahova — va fi reprezentată în Camera sa de Comerţ printr'un adânc şi încercat cunoscător al nevoilor sale.

Ii aducem toate urările noastre de spor şi izbândă la muncă.

* * *

La Chambre d'Industrie et de Commerce de Ploeşti a élu à l'unamité pour President M. **Joseph Duqué,** le distingué directeur de la société «Concordia», dont la féconde activité en faveur de notre économie nationale est tant appréciée.

Nous sommes heureux de constater que l'industrie pétrolifère—la principale branche d'activité du département de Prahova — sera désormais représentée à sa Chambre de Commerce par un profond connaisseur de se ses besoins.

Nous lui exprimons tous nos voeux de féconde activité et de succès dans ses nouvelles attributions.

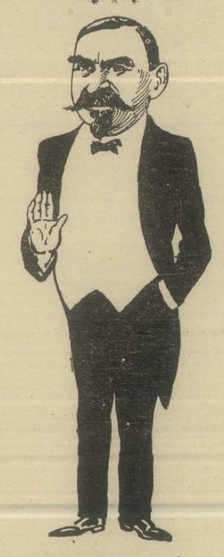
* * *

Les taxes sur les produits de pétrole. — *Dans le mémoire présent à M. le Ministre des Finances, l'Association des Industriels du Pétrole a fait la proposition suivante en ce qui concerne l'assise des taxes sur les produits de pétrole.*

Gazoline et essence Lei 3,—le kg.
Pétrole lampant raffiné et distillé „ 3,— „ „
Gas-oil . . . . . „ 1,50 „ „
Mazout léger pour fabriques . . . . „ 0,25 „ „
Mazout (résidus) . „ 0,20 „ „
Déchets de pétrole captés dans les alentours des fabriques de pétrole „ 1.50 „ „
Huiles minérales . „ 5,— „ „
Paraffine . . . . . „ 10,— „ „

En appliquant ces taxes à la consommation des produits de pétrole, l'Etat pourrait encaisser annuellement d'après le calcul fait sur la base de la consommation des cinq dernières années et des augmentations de consommation qui sont à prévoir comme suite des nouvelles taxes — une somme d'environ 1.186.000.000 (on a déduit de cette somme les 77 millions, différence des taxes sur les produits pétrolifères employés dans l'agriculture). Les rentrées de l'Etat sur les produits de pétrole ont été en 1932 de 1.149,271.300 lei et en 1933 de 1.176.579.300 lei.

* * *



M. Joseph Duqué
Président de la Chambre d'Industrie et de Commerce de Ploeşti

Sonda cea mai adâncă din Europa, a fost răzbită la o adâncime de 2760 metri, cu un cablu VERIFORM-SIL. Sonda a fost forată în 134 zile, fără nici o instrumentaţie.

Proprietarii schelei au înţeles că este mai bine să fie siguri, decât sâcâiţi; şi deci au întrebuinţat cablul VERIFORM-SIL de provenienţă.

ANGLIA S. A. R., FABRICA DE CABLURI PLOEŞTI

NUMAI CALITATEA ESTE ADEVĂRATA ECONOMIE

„ASTRA ROMANA".— Voici quelle a été l'activité de cette société au cours du mois de janvier 1934:

1. **Production par chantier** (en tonnes)

Moreni—Bana—Piscuri	tonnes	40.786
Ochiuri-Răzvad	„	15.540
Ceptura	„	28.013
Boldeşti A. R.	„	55.981
Total tonnes		140.320

2. **Mètres forés, par chantiers**

Moreni—Piscuri	mètres	676
Ochiuri—Răsvad	„	3.160
Boldeşti A. R.	‘,	500
Filipeşti	„	616
Total mètres		4.952

3. **Situation des chantiers à la date du 31 janvier**

	Sondes en production	Sondes en cours de forage
Moreni—Bana—Piscuri	106	3
Ochiuri	22	4
Ceptura	17	—
Boldeşti A. R.	18	1
Filipeşti	—	1
Total sondes	163	9

4. **Petrole brut traité**

Dans la raffinerie „Astra Română" de Ploeşti il a été traité:

131.004 tonnes de pétrole brut

***

Producţia zilnică de ţiţei a şantierelor noastre se ridică la circa 2.070 vag.

***

Producţia zilnică a principalelor societăţi este: „Astra Română" *475 vag.*, „Concordia" *315 vag.*, „Unirea" *224 vag.*, „Steaua Română" *305 vag.*, „Creditul Minier" *123 vag.*, „Prahova" *125 vag.*, „Colombia" *70 vag.*, „I. R. D. P." *60 vag.*

La production quotidienne de pétrole brut de nos chantiers s'élève à environ 2.070 wag.

***

La production quotidienne de nos principales sociétés est de: „Astra Română" *475 wag.*, „Concordia" *315 wag.*, „Unirea" *224 wag.*, „Steaua Română" *315 wag.*, „Creditul Minier" *123 wag.*, „Prahova" *125 wag.*, „Colombia" *70 wag.*, „I. R. D. P." *60 wag.*

Dépôt et pompes de distribution de l'essence de la société „UNIREA" à Temişoara

Producţia din *Japonia* inclusiv Formosa se cifrează la 2.500.000 barili în 1933. 75% din necesităţi Japonia şi le acoperă prin import, de aceea se străduieşte să-şi formeze surse proprii de ţiţei. Guvernul a alocat sume importante pentru foraje în Sakhalin şi pe insula Hocaido, iar la Manschucuo s'a clădit o mare rafinărie.

Se studiază chestiunea comercializării petrolului sub formă de monopol sau licenţă de import. De asemenea s'a pus chestiunea fuzionării tuturor întreprinderilor într'un singur organ. Consumul Japoniei în petrolifere se estimează în 1933 la 14.000.000 barili, din care numai marina are nevoie de 3.000.000 barili.

La production du *Japon* y compris Formose se chitfre en 1933 à 2.500.000 barils Le Japon est obligé de couvrir par voie d'importation 75% de ses besoins en pétrole. Aussi fait il tous ses efforts pour pouvoir se procurer des sources propres de pétrole brut sur son territoire. Le gouvernement a alloué des sommes importantes pour l'exécution de forages à Sakkaline et à l'île de Hokaïdo, En Mandchourie une grande raffinerie a été construite. On étudie la question de la commercialisation du pétrole sous la forme de monopole ou de licence d'importation. De même a été posée la question de la fusion de toutes les entreprises pétrolifères en un seul organisme. La consommation du Japon a été estimée en 1933 à 14 millions de barils dont la marine, à elle seule, a besoin de 3 millions de barils.

Prix à l'exportation

Le 28 Février	Fob Constantza La tonne métrique Lst. or	Frs. fr.	Fob Giurgiu La tonne métrique Lst. or	Frs. fr.	à la raffinerie Lei
Gazoline	2.11. 0	316 74	2. 6.0	285.69	1.38
Essence légère	2.70.—	291.70	2. 2 3	262 40	1.24
» moyenne	2. 1. 0	254.63	1.16.3	225.13	1.—
» lourde	2.17. 0	2.9.79	1.12.3	200.29	1,34
» Crac. double raf.	2. 3. 6	270.16	1 18.9	240.66	1.10
White Spirit I	2. 0. 6	257.53	1.17.3	231.35	1.18
» » II	4.18. 6	239.11	1.15.3	21 .93	1.10
Pétrole raffiné	1.15. 0	217.37	1.13.6	08.06	1,04
» dist.	1.13. 3	206.52	1.10.6	186.33	0.89
Gaz oil parraf.	1.11. 0	193.53	1. 7 9	172.34	0.80
» non parraf.	1.17. 0	229.79	1.13.9	209.61	1 04
Mazout par.	0.15. 0	9 .16	0.12.6	77.63	0.29
» non par.	1.15. 0	9 .16	0 12.6	.7 63	1.29
» + 20°C	0 16. 0	102 48	0.13 6	86.95	0,34

Exportation par Constantza des produits pétrolifères à destination de la France (pendant le mois de janvier 1934)

Date	Nom du vapeur	Expédit ur	Destination	Benzine	Pétrole	Mazout	Gas-oil	Destinataire
				Tonnes				
8	Apolonia	Astra Română	Alger & Arzew	—	—	—	2.019	Shel Oil Company
3	Socony	Steaua-Română	Rouen-Villiquer	—	—	—	1.560	A ordre
21	Myriel	» »	Alger-Antibes	4.500	—	—	—	»
2	Beme	Rom.-Americ.	Beyrouth	710	3 253	—	—	Socony Vaccum Corporation
20	Pegasus	» »	»	2.254	1.581	—	701	» » »
21	Miocéne	» »	Alger	1.450	1.122	—	—	A ordre
27	Meteor	» »	Sfanx-Tunis	2.002	58	—	—	Standard Franco-Américaine
2	Loukia	Colombia	Port de Bouc. & Kenitra	2.343	462	—	—	A ordre
5	Minhla	»	Tunis	702	577	—	—	Soc Egyptienne de Pétrole (St. Fr.)
11	Usedom	Concordia	Alger	—	—	2.080	—	A ordre
15	Borgny	»	La Seyne & Port de Bouc.	3.065	694	—	—	»
10	Oildtreder	Steaua Română Unirea Credit Minier & Petrol Bucureşti	Le Havre & Angleterre	6.102	6.128	—	—	Crédit Minier Franco-Roumain & une partie pour l'Angleterre
13	Düvendrecht	Unirea, Redeventza & Steaua Română	Dunkerque, Donge & Pauillac	7.405	1.458	—	—	A ordre
20	Jolio-Fassio	Redeventza Unirea & Steaua Română	La Pallice & Langerburge	560	538	2.081	4.063	»
22	Beme	Rafinajul	La Mede	3.039	13	—	—	Soc. Française de Combustible Liquides & Steaua Française
24	Vav	Steaua Română & Redeventza	Dunkerque-Rouen	7.889	887	—	—	A ordre
25	Scopas	Astra Română	Lisbonne-Casablanca	—	—	—	7 714	A ordre (Gibraltar)
8	Tiger	Romăno-Amer.	Alger-Oran	—	—	2.126	3.130	Standard Oil Company et partie pour l'Italie

RECENZII

Sistemul de forare cu bile de oţel

de Dr. **Ing. Iosef Kern**
Inspector de foraje

Primim la redacţie o broşură cu titlul de mai sus (das *Schrotbohren*). Este o publicaţie interesantă, clar scrisă, care îmbogăţeşte literatura sondajului şi va aduce aportul ei la arta perforării rocelor tari. Pe lângă descrierea aparatului se tratează în această broşură în mod interesant proprietăţile aparatelor şi sculelor, cari să aducă la rezultatul cel mai bun şi se prezintă o serie de învăţăminte practice folositoare.

Ar fi fost interesant dacă autorul ar fi completat descrierea prin o tabelă care să cuprindă cei 75000 metri forati de d-sa prin această metodă, cu toate datele relative la: rocele traversate, bilele de oţel întrebuinţate, avansarea pe oră de lucru, etc.

Deşi metoda expusă este puţin adaptabilă pentru condiţiile specifice ale şantierelor noastre petrolifere, unde întrebuinţăm procedee mai avansate, o recomandăm totuşi călduros d-lor technicieni.

Costul unei broşuri este de RM. 4.50, a se adresa d-lui *Ludwig Nüssler*, Leoben, Steiermark, Austria.

BIBLIOGRAPHIE

Le système de forage avec billes d'acier

par le Dr. **Ing. Joseph Kern**
Inspecteur de forrages

Nous recevons à la rédaction une brochure portant le titre de plus haut (das *Schrotbohren*). C'est une publication intéressante, clairement écrite qui enrichit la littérature du sondage exposant un système qui donnera son apport à l'art de perforer les roches dures. Ee plan de l'appareil ainsi que ses propriétés et celles des diverses pièces qui le composent sont minutieusement décrit et permettent de tirer toute une série d'enseignements pratiques et utiles.

Il aurait été intéressant de voir l'auteur complèter sa description par un tableau comprenant les 75.000 mètres forés par lui à l'aide de cette méthode, avec toutes les données relatives à la nature des roches traversées, aux billes d'acier employées, à l'avancemeet par heure de travail, etc.

Bien que la méthode exposée soit peu adaptable aux conditions spécifiques de nos chantiers pétrolifères où nous employons des procédés plus avancés, nous recommandons toutefois chaleureusement la lecture de cette brochure à nos techniciens.

Le prix en est de R.M. 4.50, s'adresser à M. *Ludwig Nüssler*, Leoben, Steiemark, Autriche.

BURSA PETROLULUI

Bursa s'a arătat foarte rezervată în ultimul timp până nu se va cunoaşte rezultatul tratativelor cu creditorii străini.

Totuşi acţiunile petrolifere — avându-se în vedere rezultatele frumoase obţinute de mai toate societăţile mari — sunt în mâini ferme şi nu se găsesc vânzători la cursurile de azi.

BOURSE DU PÉTROLE

La Bourse est très réservée ces derniers temps car on attend avec impatience le résultat des négociations avec nos créditeurs étrangers.

Toutefois, les actions pétrolières —étant donné que les résultats entrevus jour la plupart de nos grandes sociétés sont satisfaisants — se trouvent en mains fermes et l'on ne trouve pas de vendeurs aux cours actuels.

Au cotat: Ont côté:	Valeur nominale Lei	Cote au 28 /II 1934
Steaua Română	500	505
Astra Română	500	745
Speranţa (optées)	500	220
Petrol Block	500	95
Concordia (optées)	500	560
Redevenţa	500	192
Sirius	500	—
Româno-Belgiană	250	400
Generala Petroliferă	500	35
Petrolul Românesc	500	185
I. R. D. P.	500	103
Creditul Minier (optées)	500	347
» » dernière émission	500	—
România Petroliferă	500	50
Banca Minelor	500	15
Sospiro	500	72
Motorul	500	—
Prahova	500	190
Cometa	500	—
Foraj Lemoine	500	—
Petrolul	500	20
Mica	500	1.130

INFORMAŢIUNI PETROLIFERE

La intern:

Iată preţurile pe calităţi:

Buştenari uşor Lei 6800 vagonul.
Buştenari mediu lei 6600 vagonul.
Buştenari paraf. lei 6200 vagonul.
Buştenari greu lei 6400 vagonul.
Băicoi uşor lei 6800 vagonul.
Moreni Dacian uşor.
Prov. Subsol Român lei 6200.
Prov. Sondajul Buna-Speranţa. Concordia lei 6.00 vagonul.
Prov. Piscuri Dacia Română, Starnaphta Unirea, R. C. O. lei 6300 v.
Gura Ocniţei Dacian I lei 6400 v.
Gura Ocniţei Dacian II lei 6200 v.
Moreni Dacian extra greu.
Prov. Ţuicani lei 4500 vag.
Moreni paraf. I lei 4900 v.
Ochiuri paraf. I le. 5200-5500 v.
Ţintea Lei 4600 vag.

DERIVATE

Benzina uşoară se găseşte la 9.40 9 50— lei kgr. loco fabrică cu taxe şi kazan.

Benzina grea se găseşte la 2.60—2.65 lei kgr. loco fabrică cu taxe şi kazan.

Petrolul lampant se găseşte la 2.90—2,95 lei kgr. loco fabrică cu taxe şi kazan.

Motorina este la 2.90—2 95 lei kgr. loco fabrică cu taxe şi kazan.

Păcura este cerută la 0.90—0 95 lei kgr. loco fabrică cu taxe şi kazan.

Uleiurile C. F. R. se găsesc la 17.00—17.50 lei kgr. loco fabrică.

Uleiul regal O este cerut la 20.00 lei kgr. loco fabrică cu taxe şi kazan, cel OO la 21.00 lei kgr şi cel OOO la 22.50 lei kgr loco.

*

Cursul petroliferelor române la Paris a fost la 27 Februarie

„AstraRomână"	85 fr. frc.
„Steaua Română"	54
„Concordia"	55,50
„Petrol Block"	10
„Rom-Belgiană de Petrol"	41.75
„Redevenţa"	17.75
„Starnaphta"	—
„Soc. Regală d. Petrol."	—
„Siper"	—
„Colombia"	56
„Victoria"	—

***

Bursa din Bruxelles

„Astra Română"	115 fr.
„Concordia"	87 „
„Credit Carbonifer"	35 „
„Hidrofina"	145 „
„Petrofina"	610 „

INFORMATIONS PÉTROLIÈRES

A l'intérieur:

Voici les prix:
Buştenari léger lei 6800 le vag.
» moyen lei 6600 le vag.
Buştenari paraffineux lei 6200 le v.
Buştenari lourd lei 6400 le vag.
Baicoi léger lei 6800 le vag.
Moreni Dacien léger.
Provenance Subsol Român lei 6200 le vag.
Prov Sondajul, Buna-Speranţa, Concordia lei 6600 le vag.
Prov. Piscuri Dacia Romana, Starnaphta, Unirea, R. C. O. lei 6300 le vag.
Gura-Ocnitzei Dacien I lei 6400 le vag.
Gura-Ocnitzei Dacien II lei 6.200
Moreni Dacien extra-lourd.
Prov. Ţuicani lei 4500 le vag.
Moreni paraf. I lei 4900.
Ochiuri paraf. I lei 5200-5500 le v.
Ţintea lei 4600 le vag.

DERIVES

La benzine légere est demandée à 9.40—9.50 lei le kilo loco fabrique avec taxes.

Benzine lourde 2.60—2.65 lei kilo loco fabrique.

Le pétrole lampant est demandé à 2.90—2.95 lei le kilo loco fabrique avec taxes.

La motorine est demandée à 2.90—2.95 lei le kilo loco fabrique avec taxes et offerte.

Le mazout est demandé a 0.90—0.95 lei le kilo loco fabrique avec taxes et offert.

Les huiles C. F. R. se trouvent à 17.00—17 50 lei le kilo loco fabr.

L'huile royale O est démandée à 20 00 lei le kilo loco fabrique avec taxes et kazan, celle OO ä 21.00 lei et celle OOO à 22.50 lei le kilo loco.

*

Le cours des valeurs Pétrolifères Roumaines a été à Paris le 27 févr.

„Astra Română"	85 fr. frc.
„Steaua Română"	54
„Concordia"	55,50
„Petrol Blok"	10
„Rom-Belge de Pétrole"	41.75
„Redevenţa"	17.75
„Starnaphta"	—
„Soc Royale des Pètroles"	
„Siper"	—
„Colombia"	56
„Victoria"	—

***

Bourse de Bruxelles

„Astra Romana"	115 frs.
„Concordia"	87 „
„Credit Carbonifer"	35 „
„Hydrofina"	145 „
„Petrofina"	610 „

Creditul pentru Intreprinderi Electrice

Soc. Anonimă Română. — Bucureşti, Str. Marconi, No. 1

Executarea şi exploatarea de tot felul de inst. pentru prod. distribuirea şi utilizarea energiei electrice:
Uzini electrice locale sau de interes local, linii de transmitere a energiei electrice, căi ferate şi tramwaie electrice, întrebuinţarea energiei electrice ptr. scopuri mecanice, termice, chimice, etc.

Participaţiuni sub orice formă, cu autorităţile publice şi întreprinderi particulare pentru tot felul de întreprinderi existente sau de creat în scopul desvoltări, producerii, distribuiri şi utilizării energiei electrice

Punerea în valoare a surselor de energie, căderi de apă, gaze naturale, combustibili lichizi şi solizi

Crearea, participarea şi finanţarea a tot felul de întreprinderi pentru producerea, distribuirea, utilizarea energiei electrice, căi ferate, trenuri şi tot felul de întreprinderi de transport, punerea în valoare a surselor de energie precum şi tot felul de industrii electrice sau întrepr. de comerţ a materialelor electrice.

Studii şi propuneri, la cererea administraţiilor, întreprinderilor şi persoanelor interesate

BANCA ROMANEASCA

Société Anonyme. Bucarest

ACTIF — **Bilan général arrêté au 31 Décembre 1933** — PASSIF

Caisse	Lei 248.601.663	
Disponible	„ 28.953.504	277.555.167
Effets publics et actions		233.559.307
Portefeuille intérieur	Lei 796.288.248	
Portefeuille extérieur	„ 852.907	797.141.155
Comptes courants en lei	Lei 1.940.279.926	
Comptes courants en monnaies etr.	100.682 099	2.040.962.025
Immeubles		130.000.000
Mobilier		1
Comptes divers		10.196.541
		3.489.414.196
COMPTES D'ORDRE:		
Dépôts de titres		1.318.617.427
Gages divers: marchandises, garanties, hypothèques, cessions, etc.		1.915.556.287
Garanties statutaires		495.000
Effets en compte courant et traites en gage		1.598.614.544
Effets à encaisser		239.109.533
Débiteurs pour accréditifs		151.587.634
Débiteurs pour garanties en lei	Lei 44.500.850	
Débiteurs pour garanties en monnaies étrangères	„ 24.041.567	68.542.417

Capital		280.000.000
Fonds de réserve		166.730.241
Fonds pour créances		164.769.759
Engagements pour effets réescompt. B.N.R.		1.276.341.851
Comptes crt. et dépôts en lei	Lei 1.532 192.417	
Comptes crt. et dépôts en monn. étr.	„ 11.149.909	1.543.342.326
Dividendes non réclamés		3.437.087
Comptes divers		24.740.933
Bénéf. net Report de 1932	Lei 15.892.977	
Bénéf. net P. l'année 1933	„ 14.159.021	30.051.999
		3.489.414.196
COMPTES D'ORDRE:		
Dépositaires de titres		1.318.617.427
Dépositaires de gages divers: marchandises, garanties, etc.		1.915.556.287
Dépositaires de cautionnements statutaires		495.000
Dépositaires d'effets en cpt. crt. et traites en gage		1.598.614.544
Dépositaire effets à encaisser		239.109.533
Créditeurs pour accréditifs		151.587.634
Créditeurs pour garanties en lei		
Créditeurs p. garanties en monnaies étrangèrs	Lei 44.500.850 „ 24.041.567	68.542.417

DEBIT — **Comptes de profits et pertes arrêté au 31 Décembre 1933** — CREDIT

Frais généraux	Salaires	Lei 55.968.586		
Frais généraux	Divers	„ 9.468.749	65.437.335	
Amortissements	aux immeubles	Lei 4.378.278		
Amortissements	„ créances	„ 14.951.009	19.329.287	
Bénéfice net	Report de 1932	Lei 15 892.977		
Bénéfice net	Pour l'année 1933	„ 14.159.022	30.051.999	
			114.818.621	
				Report de 1932 15.892.977
				Divers bénéfices provenant d'intérêts, commissions, devises, revenus des effets publics, etc. 98.925.644
				114.818.621

Vice-président, N. P. Stefanescu. — Directeur Général, Ioan Savescu — La comptabilité, le sous-directeur: I. Saragea

Nous avons vérifié le présent compte conformément à l'art. 186 du code de commerce et l'avons trouvé en concordance avec les registres,

Les censeurs: *C. Georgescu, Eleut. G, Ionescu, Ştefan C. Ioan, Al. D. Matak, I. Purcareanu.*

Atelierele Societăţei Anonime „UNIVERSUL". Str. Brezoianu No. 23—25 Bucureşti

BIBLIOTECA CENTRALĂ „ASOCIAȚIUNII" SIBIIU

ANUL XIV.—No. 315 UN NUMĂR LEI 50 SAMBATA 31 MARTIE 1934

ROMÂNIA PETROLIFERĂ

ZIAR NAȚIONAL PENTRU APĂRAREA INDUSTRIEI PETROLIFERE ȘI ECONOMIA TĂREI

„LA ROUMANIE PÉTROLIFÈRE"

Telefon 3.78|44

Dacă nu doriți a vă abona rugăm a se înapoi
If not desired please return to :
En cas de non acception, prière de retourner à
ZIARULUI „ROMANIA PETROLIFERA"
Strada General Berthelot No. 3
BUCUREȘTI—II

FONDATOR: **Pierre Solomon**

ABONNEMENTS ANNUELS:
Pour la France, la Suisse la Belgique, et pour tous les autres pays 100 fr. français
Payement seulement par chèque en monnaie du pays de destination ou en francs sur Paris
Pour la Roumanie . . lei 500
Abonamente pentru autorități anual . . . . lei 1.000

REDACȚIA ȘI ADMINISTRAȚIA:
BUCUREȘTI II.— Strada General Berthelot No. 3

Constatări și propuneri

de ing. AL. MANOLIU
Director general al Soc. «Foraj Lemoine»

Supusă pe de o parte influenței conjuncturei internaționale defavorabile iar pe de alta unui regim fiscal excesiv, industria petrolului reușește totuși să-și mențină caracterul el de preponderență în balanța economică națională.

In adevăr, industria petrolului produce circa 3 miliarde adică cam 60% din cifra totală de 14 miliarde a exportului Românei pe anul 1933 și produce din taxe la consumația internă pe produse, din impozite de tot felul și redevențe aproape 6 miliarde anual.

Afară de aceasta, rămâne încă printre puținele industrii care asigură un plasament serios de capitaluri cu dividende variind între 5 și 7%.

Dacă în contra crizei generale de supraproducție cu consecința căderei catastrofale a prețurilor nu s'a putut lupta, este tot atât de adevărat că această industrie nu s'a bucurat de cel mai mic sprijin a unei politici de stat, a unei politici de înțelegere a condițiunilor generale în care ea s'a desvoltat.

Dacă timpurile deși nu prea îndepărtate — în care industria aceasta era socotită industrie parazitară—din fericire au trecut, solicitudinea specială a statului pentru această industrie o găsim încă și o măsurăm prin sistemul fiscal ce i se aplică. (Din prețul de circa 9 lei a unui kilogram de benzină, producătorul primește un leu și Statul sub formă de taxe, impozite, etc. ia 8 lei).

Considerând condițiunile vitrege în care a evoluat, este în adevăr surprinzător că această industrie a reușit a-și păstra rolul de primă importanță în economia națională.

Explicațiunea stă în faptul că societățile de petrol, dela cele mai mici până la cele mai mari, nu au cruțat nici un sacrificiu pentru modernizarea instalațiunilor lor de foraj, exploatare și prelucrare, în vederea scăderei prețului de cost, mergând în pas cu industria de petrol americană.

S'au servit pentru aceasta în mare parte de rezervele acumulate și nedistribuite din anii de prosperitate, deci în ultima analiză, sacrificiul acționarului.

La capătul unui lung șir de suferințe, credem că a venit momentul ca statul să păsească că în fine la o politică de înțelegere a greutăților de tot felul cu cari are de luptat industria petrolului.

Dacă în contra depresiunei internaționale nu este nimic de făcut, sunt atâtea greutăți și atâtea piedici pe care statul le poate îndepărta din calea acestei industrii.

O primă măsură care se impune cât mai grabnic, este revizuirea sistemului fiscal realizându-se o degrevare care ar avea de rezultat o intensificare a activității și ca atare o sporire a veniturilor statului.

Trebuesc deasemeni revizuite taxele de transport pe C. F. R. care în forma de azi reprezentând în medie 4000 lei pro vagon fob Constanța, fac imposibilă o concurență cu produsele americane în porturile occidentale.

Se impune deasemeni scoaterea industriei de petrol de sub regimul de contingentare cât mai neîntârziat oricât de îndrăzneață ar părea această propunere azi, când principiul contingentării este atât de desbătut la ordinea zilei.

Aducem în sprijinul acestei propuneri câteva argumente pe cari le socotim peremptorii.

Industria de petrol a produs devize în valoare de 8 miliarde din totalul de 14 miliarde exportul nostru pe 1933 și a importat materiale care nu au atins cifra de 500 milioane. In fața acestei proporții credem că orice comentariu e de prisos.

Regimul riguros al contingentării de azi, atinge un singur rezultat: întârzieri de luni de zile în aprovizionarea cu materiale. In adevăr, materialele necesitate de industria petrolului în cea mai mare parte se fabrică în străinătate; industria indigenă nu fabrică nici aparate de foraj, nici compresoare, nici tuburi de sondaj și nici prăjini de săpat. Pe această considerațiune, toate cererile de import adresate oficiului de reglementare, sfârșesc prin a fi aprobate, însă numai după un examen care variază între două săptămâni și două luni, totul depinzând, fie de răbdarea, fie de vigilența solicitatorului.

Urmare în pag. 2-a

Constatations et propositions

par l'ing. AL. MANOLIU
Directeur général de la Soc. «Foraj Lemoine»

Soumise d'une part à l'influence de la conjoncture internationale défavorable et de l'autre, à un régime fiscal excessif, l'industrie du pétrole en Roumanie a réussi toutefois à maintenir son caractère de prépondérance dans la balance économique nationale.

A la vérité, en 1933, l'industrie du pétrole a représenté environ 8 milliards, c'est-à-dire près de 60 % du chiffre total de 14 milliards de lei de l'exportation de la Roumanie. Elle a produit d'autre part, au Trésor public, près de 6 milliards, à titre de taxes de consommation intérieure pour ses fabriqués, d'impôts et de redevances de toutes sortes.

Elle demeure en outre parmi le petit nombre d'industries qui assurent un placement sérieux à leurs capitaux, avec des dividendes variant de 5-7%.

Si l'on a pu lutter contre la crise générale de surproduction avec ses conséquences de baisse catastrophiques des prix, il n'en est point moins vrai que cette industrie n'a pas bénéficié du moindre appui de la part d'une pol tique d'Etat, d'une politique de compréhension des conditions générales dans lesquelles elle s'est développée

Les temps qui ne sont guère lointains, où cette industrie était considérée comme parasitaire, ont heureusement passé. Celà n'empêche que la sollicitude spéciale témoignée par l'Etat pour cette industrie ne se manifeste que par le système fiscal qui lui est appliqué. (Sur le prix d'environ 9 lei d'un kilogramme de benzine le product ur touche un leu à peine et l'Etat non moins de 8 lei sous forme de taxes, impôts. etc.),

Considérant les conditions adverses dans lesquelles elle a évolué, il est à la vérité surprenant que cette industrie ait réussi à conserver son rôle de première importance dans l'économie nationale.

L'explication réside dans le fait que les sociétés de pétrole, des plus petites aux plus grandes, n'ont épargné aucun sacrifice pour moderniser leurs installations de forage, d'exploitation et de traitement, afin de réduire le prix de revient, marchant de pair avec l'industrie pétrolière américaine.

Elle s'est servie en grande partie des réserves accumulées et non distribuées au cours des années de prospérité, ce qui, en dernière analyse, représente le sacrifice de l'actionnaire.

Au bout d'une longue série de souffrances, nous estimons que le moment est venu pour l'Etat d'aborder enfin une politique de compréhension des difficultés de toutes sortes avec lesquelles l'industrie du pétrole a à lutter.

Si nous ne pouvons rien faire contre la dépression internationale, il n'en est pas moins nombre de difficultés et d'entraves que l'Etat pourrait écarter de la voie de cette industrie.

Une première mesure qui s'impose dans le plus bref délai possible est une revision du système fiscal, en réalisant un dégrèvement permettant à cette industrie d'intensifier son activité, ce qui, par répercussion, aurait pour conséquence une augmentation des revenus de l'Etat.

Il faut également e.iser les taxes de transport par chemins de fer qui, à l'heure actuelle, représentent en moyenne 4.000 lei par vagon fob Constantza, ce qui rend impossible la concurrence avec les produits américains dans les ports occidentaux.

Il importe également de soustraire le plus rapidement possible l'industrie du pétrole au régime du contingentement, quelqu'audacieuse que puisse sembler une telle proposition à l'heure actuelle où le principe du contingentement est à tellement l'ordre du jour.

Vo ci au demeurant à l'appui de cette proposition quelques arguments que nous estimons péremptoires.

L'industrie du pétrole a apporté en Roumanie des devises étrangères pour une valeur de 8 milliards de lei sur le total de 14 milliards de lei représentant notre exportation en 1933. Les matériaux qu'elle a importés n'ont pas atteint le chiffre de 500 millions. En présence d'une pareille disproportion, nous estimons tout commentaire superflu.

Le régime rigoureux de l'actuel contingentement n'a pour seul résultat que de retarder pendant des mois l'approvisionnement en matériel. A la vérité les matériaux nécessaires à l'industrie du pétrole se fabriquent en majeure partie à l'étranger.

L'industrie indigène ne fabrique ni appareils de forage, ni compresseurs, ni tubes de sondage, ni tiges de forage. Pour cette raison toutes les semblables demandes d'importation, adressées à l'Office de réglementation, finissent par être approuvées, mais seulement après un examen qui dure de deux semaines à deux mois, selon le degré de patience ou de vigilance du solliciteur.

suite 2-ème page

LE DEGREVEMENT FISCAL DE L'INDUSTRIE DEVANT LE PARLEMENT

— Discours de M. l'ingénieur P. N. BEJAN —

M. P. N. BEJAN, député de Prahova, a prononcé ces jours derniers, à la Chambre, un discours du plus haut intérêt à l'occasion de la discussion du projet de loi modifiant la loi actuelle de l'impôt sur le luxe et le chiffre d'affaires.

L'orateur a salué avec une vive satisfaction la présentation de ce projet, qui marque la terminaison d'une période d'augmentation continue des charges fiscales — spécialement pour l'industrie—et qui inaugure une politique de degrèvement, une politique de calme et d'harmonie entre le contribuable et le fisc, qui est la seule politique appropriée pouvant mener à un développement normal de l'activité productrice d'un pays.

Nous ne voulons retenir de cet exposé qui a été vivement apprécié par la Chambre, que les parties concernant spécialement l'industrie, et dans lesquelles M. BEJAN a fait preuve d'une parfaite connaissance de la situation et d'une irréfutable force d'argumentation :

***

«Mais l'on a fait aussi une troisième critique, dit-il, que j'ai observée aussi bien à l'occasion de la discussion de la loi du timbre que dans le discours de M. Madgearo, en ce qui a trait aux avantages spéciaux qui seraient accordés à l'industrie et surtout à la grande industrie.

Je ne comprends point pourquoi tant d'acharnement contre l'industrie de ce pays ?

Il est une affirmation qui revient sans cesse dans nos discussions et employée surtout par les représentants du parti national-paysan, savoir que les sociétés anonymes réaliseraient de grands bénéfices et qu'elles se soustrairaient au paiement des impôts. En réalité il résulte du si documenté tableau dressé par M. V. Slavesco, ministre des finances, et ayant trait à la rémunération des sociétée anonymes et des industries depuis 1927 ju-qu'à l'heure actuelle, que cette rémunération qui, en 1927, était de 5.49% est tombée, en 1930, à 1.12%.

Il est évident qu'il s'agit là d'une moyenne générale et non point dune s ule société laquelle, qui sait dans quelles circonstances spéciales, a pu réalisar des bénéfices plus grands que les autres sociétés ou industries.

En 1931 et 1932, non seulement les sociétés anonymes industrielles ne réalisent plus de bénéfices mais elles indiquent des déficits.

Ou est donc alors ce fameux immense bénéfice de l'industrie roumaine ?

Il est bien de rétablir, une fois pour toutes, la vérité dans cette question, pa ceque, une sorte de phobie contre l'industrie a commencé à pénétrer aussi dans l'opinion, phobie qui, à mon avis, a entièrement à son origine une idée fausse que s'est faite le public sur cette question, en méconnaissance de cause.

Je ne veus point vous citer les chiffres de ce tableau mais seulement ceux d'entr'eux que je connais par ma propre expérience. A une autre occasion — peut-être même à celle de mon interpellation de samedi,— je montrerai comment, pour certaines industries, le total des impôts s'élève à plus de 60% de leur bénéfice brut. En d'autres termes, sur le bénéfice brut total que réalise une industrie, elle en verse 60% à l'Etat, sous différentes formes et 40% lui reste pour couvrir ses frais et rémunérer ses actionnaires. Je ne vois donc ni l'immense rémunération de l'industrie ni quelle a bien pu être la protection dont elle a été l'objet sous le gouvernement précédent.

Parceque je voudrais en finir avec cette question — que jai dénommée la phobie de l'industrie — je voudrais bien savoir : le parti national-paysan est-il contre l'industrie ou est-il pour l'industrie ?

Selon certaines déclarations que vous répétez continuellement et dans lesquelles vous affirmez que l'industrie se soustrait aux impôts, qu'elle réalise des bénéfices immenses et que nous faisons des législations tendancieuses lorsque nous procédons à de petites dégrèvements, j'ai l'impression que vous seriez les adversaires de l'industrie. D'autre part, je vous avoue qu'en lisant ces jours derniers un article publié dans la «Dreptatea» par M. Ernest Ene, j'ai vu que vous seriez favorables à l'industrie.

Si je prenais votre théorie de l'Etat agraire, il en résulterait que vous ne seriez guère pour l'industrie, mais pour un Etat agraire. Dans votre programme, vous montrez que vous songez au développement de l'industrie parceque l'Etat corporatif ne peut se développer dans un Etat agraire, mais seulement dans un Etat mixte agraire et industriel en même temps.

A une autre occasion, à celle des débats de la loi pour l'encouragement de l'industrie nationale, nous liquiderons aussi cette question de l'Etat agraire et de l'Etat mixte. J'en suis d'autant plus heureux que dans les quelques mots que je vous dis aujourd'hui, je ne puis montrer la relation — que vous ne contesterez pas non pon plus — qui existe entre le développement de l'industrie dans un Etat mixte et les nécessites propres à l'agriculture».

Examinant par le détail les divers articles du projet et les affirmations erronnées de l'opposition à l'occasion de leur discussion M. **Bejan** *insiste sur les observations faites en ce qui concerne les industries intégrées :*

«Cela a été pour M. Madgearo l'occasion d'affirmer qu'il est de nouveau question d'une tendence politique de notre part en vue de dégrever les grandes industries intégrées qui possèdent à la fois le matériel premier ou le matériel semifabriqué, au détriment de la petite industrie qui achète à ces industries la matière première et que, par conséquent, nous aurions une tendance à soutenir les grandes industries et à pauperiser par contre les petites industries.

Si quelqu'un a jamais pu se figurer avoir résolu le problème de l'industrie intégrée et celui de la concurrence que la production intégrée, fait incontestablement aux petites industries, par le seul moyen d'un impôt de 1% mis sur l'une des matières intégrées, il se trompe étrangement.

M. Madgearo dit qu'on lui a exprimé des remerciements pour le fait, qu'au lieu d'imposer deux matières intégrées, il se serait contenté d'une seule. Il est évident que les industries qui se voyaient attaquées de toutes parts, ont été satisfaites en voyant que M. Madgearo était disposé à renoncer à l'une de ces matières, mais cela ne veut point dire qu'elles ont été satisfaites. Je puis vous dire au demeurant qu'au moment de son gouvernement on a discuté de la façon la plus sérieuse le problème d'un lock-out de l'industrie. . . . .

Personne ne saurait se figurer que le problème de la concurrence que fait l'industrie intégrée puisse être résolue, avec cet impôt de 1%. Même avec ce 1%, ou avec 2, ou 3% que vous mettrez sur l'industrie intégrée, aussi longtemps qu'elle aura un quasi monopole en ce qui concerne les matières premières qu'elle fabrique, elle vendra ces matières premières aux industries partielles à un prix un peu plus élevé afin de pouvoir soutenir sa propre fabrication. Cette question ne pourra être résolue, peut-être, que par une loi sur les cartels réglementant dans une certaine mesure les prix de vente, et au moyen de dégrèvements réels accordés à la petite industrie».

M. **P. N. Bejan** *approuve résolument la mesure du projet supprimant la prime accordée à la délation fiscale.*

Chaque fois que de pareilles dénonciations se produisaient les journaux étaient pleins de publications parlant de fraudes de centaines et de centaines de millions constatées à la charge de telle ou telle société. Des commentaires malveillants étaient faits dans la presse à l'égard de ces sociétés. Certains de ces commentaires ont eu leur écho à l'étranger, ce qui n'était point de nature à encourager notre industrie.

«Le résultat final de ces dénonciations, dit l'interpellateur, a été que, dans l'immense majorité des cas — je ne me permettrai pas de dire dans leur totalité — il ne s'agissait d'aucune fraude mais, tout au plus, d'une interprétation qui ne pouvait même pas former l'objet d'une amende».

En terminant son remarquable exposé l'orateur constate que, quoi que l'on dise, les lois présentées par le Ministère des Finances constituent un commencement de dégrèvement intéressant et prometteur pour le contribuable et établissent indiscutablement un armistice entre le fisc et le contribuable.

COOPERAȚIA PETROLIFERA

de ing. N. D. BUTTU

Industria românească de petrol, isvorâtă din inițiativa de exploatare simplu remuneratorie a capitalului străin, cu toată șarja de după războiu a capitalului românesc spre întreprinderile miniere, păstrează încă și astăzi, reflexul concepției importate atunci de individualism economic, idee înfierată ca dezestruoasă în chiar patria regilor de industrii. Dar în construcția modernă a statelor, organismul economic este un element indeliabil al politicii naționale și alcătuirii sociale, prin urmare amestecul statului trebue să fie mult mai profund decât protectionismul beneficiilor imediate, al înrădăcinării în speculație în detrimentul celor mulți, dar slab consolidați și din nefericire reprezentanții muncii și capitalului românesc pornit cu atâta entusiasm la naționalizarea bunurilor noastre.

Intre capitalul liber și necontrolat al Statelor Unite inaintea de „National Recovery Act" și tirania comunismului marxist din Rusia, apare imperios și salutar cooperația grupurilor producătoare cu participarea activă și inteligentă a Statului, satisfăcând necesitatea atât de simțită a unei directive colective, disciplinată, care să echilibreze producția cu consumația, să stimuleze prin mijloacele sale consumația, să adapteze oferta la cerere, să prevadă nevoile viitoare și să regleze producția după aceste prevederi. Este forma pornită dintr'un simț elementar de a preîntâmpina desagregarea imprimată de concurența ilimitată, reflex al tendinței de a înlătura deficitul din scăderea prețurilor prin întrecerea de supraproducție. Și nici una din întreprinderile românești nu are capacitatea de a rezista prelungit acestei periculoase manevre, care conduce totdeauna la distrugerea forțelor productive prin ele însăși, pe lângă risipa necugetată de materii prime, limitate la cantități pentru care un viitor nu prea îndepărtat ne va reproșa cu asprime neprevederea secătuirii inutile. De altfel, rezervele bogățiilor noastre de petrol, sunt numai o vagă presupunere, fiindcă nu există nici o sistemă în explorare, care să indice măcar cu largă aproximație zonele productive, cu toate că unele societăți aveau obligații contractuale cu Statul să exploreze prin foraj în mai toate județele subcarpatice dintre Prahova și Bacău, dar au evitat cu meșteșugire până astăzi executarea acestor lucrări.

Panta cea mai periculoasă este refuzul, teama de a privi lucrurile în față, de a interpreta realitatea în forma ei crudă, decepția de a renunța pentru totdeauna la nostalgia de beatitudine de acum câțiva ani, care a amăgit pentru scurt timp așezarea și evoluția lentă și sănătoasă de desfășurare a vieții economice a popoarelor.

In toată lumea producătoare, intervenția guvernării in viața economică a Statului este un imperativ indiscutabil, nu numai ca avansată concepție socială de destindere și împăciuire, dar ca condiție inexorabilă de viabilitate, de activitate, de miscare productivă și formula cooperației este soluția cea mai ingenioasă, mai rațională, mai temperată a economiei dirijate, Statul putând controla în acelaș timp producția și comercializarea.

Pe lângă considerațiile de ordin pur economic, petrolul constituind elementul dinamic în orice industrie și în special al armatei moderne, ingrijirea și controlul lui sunt tot atât de utile ca și acele ale armamentului, pentru a evita surprize, a căror răsbunare este totdeauna atât de dureroasă.

Statul posesor al celor mai de seamă terenuri petrolifere, este în drept și dator a căuta forma cea mai potrivită de exploatare pentru a îndeplini condiția științifică actuală de economie politică „normalizarea" adică tendința de unificare a metodelor, utilajului, calitatea produselor prelucrate

Ce qui est le plus dangereux est le refus, la crainte d'envisager les choses en face, d'interpréter la réalité dans toute sa cruauté, la déception de renoncer pour toujours à la nostalgie de béatitude d'il y a quelques années qui a troublé pendant une courte période de temps l'évolution lente et saine de développement de la vie économique des peuples.

Dans tout le monde producteur l'intervention du gouvernement dans la vie économique de l'Etat constitue un impératif indiscutable, non seulement en tant que conception sociale avancée, de détente et de conciliation, mais en tant que condition inexorable de viabilité, d'activité, de mouvement producteur. Et la formule de la coopération est la solution la plus ingénieuse, la plus rationnelle, la plus tempérée de l'économie dirigée, l'Etat pouvant contrôler en même temps la production et la commercialisation.

En dehors des considérations d'ordre purement économique, le pétrole constituant l'élément dynamique dans toutes les ndustries et spécialement dans celles de l'armée moderne, le ménagement et le contrôle de ce produit sont tout aussi utiles que ceux de l'armement, pour éviter des surprises dont la vengeance est toujours tellement douloureuse.

L'Etat, possesseur des terrains pétrolifères les plus importants, est en droit et a le devoir de rechercher quelle est la forme la plus appropriée d'exploitation pour réaliser la condition scientifique actuelle d'économie politique, la *„normalisation"*, c'est-à-dire la tendance d'unification des méthodes et de l'outillage, ainsi que pour obtenir la

Urmare în pag. 2-a

LA COOPERATION PETROLIFERE

par l'ing. N. D. BUTTU

L'industrie roumaine du pétrole, issue de l'initiative d'exploitation simplement rémunératrice du capital étranger — malgré tout l'assaut d'après guerre du capital roumain vers les entreprises minières—garde aujourd'hui encore le reflexe de la conception importée à cette époque par l'individualisme économique, idée stigmatisée comme désastreuse dans la patrie même des rois d'industries. Mais, dans la construction moderne des Etats, l'organisme économique est un élément inséparable de la politique nationale et de l'organisation sociale. En conséquence l'immixtion de l'Etat doit être beaucoup plus profonde que le protectionnisme des bénéfices immédiats, de la spéculation enracinée au détriment du grand nombre, mais faiblement consolidés et par malheur, représentants du travail et du capital roumains qui ont entrepris avec tant d'enthousiasme la nationalisation de nos biens.

Entre le capital libre et non contrôlé des Etats-Unis avant le «National Recovery Act» et la tyrannie du communisme marxiste de Russie, apparait impérieuse et salutaire la coopération des groupes producteurs avec la participation active et intelligente de l'Etat, satisfaisant à la nécessité tellement ressentie d'une directive collective, disciplinée, qui équilibre la production et la consommation, stimule par ses moyens la consommation adapte l'offre à la demande, prévoie les besoins futurs et règle la production d'après ces prévisions. C'est la forme issue d'un sentiment élémentaire de prévenir la désagrégation imprimée par la concurrence illimitée, reflexe de la tendance d'écarter le déficit provenant de la baisse des prix par la course à la surproduction Et aucune des entreprises roumaines n'a la capacité de résister pendant un temps prolongé à cette périlleuse manoeuvre, laquelle conduit toujours à la destruction des forces productrices par elles-mêmes, en dehors du gaspillage inconsidéré de matières premières, dont l'exploitation a été limitée à des quantités d'un niveau trop élevé, dont un proche avenir nous imputera sévérement l'imprévoyance et l'épuisement inutile.

Au demeurant, les réserves de nos richesses pétrolifères ne sont qu'une vague présomption, parcequ'il n'existe aucun système d'exploration indiquant les zônes productrices, fût-ce même avec une large approximation, et cela, bien que certaines sociétés eussent des obligations contractuelles envers l'Etat d'explorer par voie de forage presque tous les départements sous-Carpathiques entre le département de Prahova et celui de Bacau, travaux dont elles ont pu éviter l'exécution jusqu'à ce jour.

Le nouveau directeur général du „Creditul Minier"

A la suite du décès du très regretté ingénieur Jean J. Demetresco, le Conseil d'Administration de la société *„Creditul Minier"* vient de nommer directeur général, à la place vacante, M. l'ingénieur *Michel N. Constantinesco*, jusqu'ici administrateur-délégué.

Rarement choix n'aura été mieux mérité et plus unanimement approuvé. Jeune encore — il a 47 ans à peine — M. *Michel N. Constantinesco* est, en effet, considéré à juste titre comme l'un des plus éminents techniciens du pays. Ce n'est point le lieu d'insister à cette place sur la carrière excessivement rapide et brillante qu'il eut avant la guerre dans les diverses institutions de la Régie des Monopole de l'Etat. Pendant la guerre, ses lumières furent très appréciées et des plus utiles dans les différentes commissions en relation avec la défense nationale.

Centre et de l'Occident de l'Europe. Le succès vint rapidement récompenser cette initiative hardie — qui sembla à certains trop hardie — et les succursales du *„Creditul Minier"* fondées à Paris, Vienne et à Munich, assurèrent à la Société Mère d'importants débouchés et consacrèrent la réputation de l'excellence de nos produits. M. *Michel N. Constantinesco* fut, en qualité de Président et d'administrateur-délégué, l'âme même de ces filiales.

Il est à l'heure actuelle l'un des représentants les plus autorisés de l'industrie roumaine du pétrole et l'un des protagonistes les plus ardents de la création d'un *„Institut National du Pétrole"*, si nécessaire et si utile.

Parallèlement à sa si féconde activité profesionnelle, le nouveau directeur général du *„Creditul Minier"* est un homme de grand coeur, s'interessant avec passion aux oeuvres d'utilité sociale les plus variées. C'est à lui notam

Ce n'est qu'en 1919 qu'il entra dans l'industrie du pétrole, en fondant, en collaboration avec le très regretté ingénieur *J. Demetresco*, avec l'ingénieur *V. Tacit* et autres, l'entreprise exclusivement roumaine du *„Creditul Minier"*.

Il y consacre toutes ses forces, tout son coeur, toute son inlassable activité et ses rares qualités d'organisateur. C'est à lui qu'est revenu le mérite d'avoir, le premier, cherché à introduire les produits pétrolifères roumains, **sous étiquette roumaine,** dans les principaux pays acheteurs du ment que l'Université de Bucarest doit la creation du premier centre radio-anticancéreux.

Nul doute que, sous sa compétente direction, le *„Creditul Minier"* ne continue son incessante ascension dans la voie du progrès, pour le plus grand bien et à l'honneur de l'industrie purement nationale. C'est le voeu que la **„Roumanie Pétrolifère"** adresse de tout coeur tant au *„Creditul Minier"* qu'à son éminent nouveau directeur général.

Străinii în viața noastră economică

In numărul din 28 Februarie al ziarului nostru am arătat fără părtinire punctul nostru de vedere în chestia, atât de desbătută în ultimul timp, a personalului străin în viața noastră economică, ocupându-ne în special de industria petroliferă, care a fost cu deosebire vizată.

Nu am fi revenit asupra acestei probleme care de atunci a fost admirabil pusă la punct, la Cameră, cu atâta strălucit talent de către d. *Profesor N. Iorga* — necontestat exponent al sentimentelor românești — și de către d. *Victor Iamandi*, sub-secretar de Stat la Interne, în numele guvernului, dacă nu ni s'ar fi făcut în această privință incriminări violente,—pe cari nu le primim,—pentrucă am cutezat să prezintăm problema sub un aspect cu totul obiectiv.

In realitate toate se reduc la o neînțelegere. Noi suntem cei dintâi a recunoaște valoarea elementului de muncă românesc. Ar fi deasemenea o pură aberație a contesta că acest element are înaintea tuturora dreptul să-și câștige pâinea în valorificarea bogățiilor naturale ale țărei sale. Cine nu recunoaște meritele de cari inginerii români au dat atâtea strălucite dovezi în toate branșele economiei noastre naționale și bine înțeles și în petrol. Succesul marilor noastre întreprinderi petrolifere pur naționale nu este oare cea mai bună pildă ?

Nu este însă un cuvânt pentru a nu recunoaște capitalului străin—căruia se datorește desvoltarea noastre petroliferă și a investit în această industrie zeci de miliarde, aducând atâtea foloase țărei — dreptul de a fi reprezentat în proporții legale în administrarea și exploatarea întreprinderilor sale. Atâta timp cât acești reprezentanți au dat probă că susțin interesele «petrolului românesc», cum a fost cazul la diferitele

Les étrangers dans notre vie économique

Dans le numéro du 28 février de notre journal, nous avons montré, en toute impartialité, quel est notre point de vue dans la question, tellement débattue ces derniers temps, de l'emploi du personnel étranger dans notre vie économique et nous nous sommes surtout occupés de l'industrie pétrolifère, spécialement visée

Nous ne serions point revenus sur ce problème qui, depuis, a été admirablement mis au point, avec tant de talent, à la Chambre, par M. le Professeur *N. Iorga* — interprète incontesté des sentiments roumains— et par M. *Victor Iamandi*, sous-secrétaire d'Etat au Ministère de l'Intérieur, au nom du gouvernement, si l'on ne nous avait fait à ce sujet des incriminations violentes — que nous n'acceptons point — pour le seul crime d'avoir osé présenté le problème sous un aspect entièrement objectif.

En réalité, tout se réduit à un malentendu. Nous sommes les premiers à reconnaître la valeur de l'élément de travail roumain. Ce serait également pure aberration que de contester que cet élément a, de préférence à tous les autres, le droit de gagner son pain, dans la mise en valeur des richesses naturelles de son pays. Qui ne reconnaît point les mérites dont les ingénieurs roumains ont donné tant de preuves éclatantes dans toutes les branches de l'économie nationale et, bien entendu, aussi dans le pétrole. Le succès de nos grandes entreprises pétrolifères purement nationales, n'en est-il point la meilleure preuve ?

Ce n'est point là toutefois un motif pour ne point reconnaître au capital étranger — auquel on doit le développement de notre industrie pétrolifère, y investissant des dizaines de milliards de lei et apportant tant de profits au pays — le droit d'être représenté en proportion légale dans l'exploitation de ses entreprises. Aussi longtemps que ces représentants ont donné la

Exportation des Produits Pétrolifères par Constantza et Braila en Bateaux-Tancs ainsi que par Ramadan (Giurgiu) en tanos pour tous les pays de l'Europe Centrale

TELEGRAMMES PETRUNIREA BUCAREST

SOCIETATE ANONIMA ROMANA DE PETROL
UNIREA
STRADA GENERAL BERTHELOT No. 94

Telefon 17/72 şi 17/77

VÂNZĂRI DE PRODUSE PETROLIFERE

Benzină, Petrol şi Păcură

expediate în toată ţara

ADRESA TELEGRAFICĂ „PETRUNIREA"

BUCUREŞTI

„Steaua Română"

Societate Anonimă pentru Industria Petrolului

BUCUREŞTI

Capital Social Lei 1.000.000.000

RAFINARIA CAMPINA

Capacitatea de lucru cca. 1.500.000 tone ţiţei pe an

RAFINARIA MOINEŞTI Capacitatea de lucru cca. 100.000 tone ţiţei pe an

PRODUSELE:

BENZINĂ, PETROL, WHITE SPIRIT, MOTORINĂ, PĂCURĂ, ULEIURI MINERALE DE CALITATE SUPERIOARĂ, PARAFINĂ, ACIZI NAFTENICI, SMOALĂ, ASFALT, COCS DE PETROL

Pentru comenzi în interiorul ţării a se adresa: DISTRIBUŢIA

BUCUREŞTI — Str. General Budişteanu No. 11 bis — SOCIETATE ANONIMĂ PENTRU DISTRIBUIREA PROD. PETROLULUI

FABRICA DE ACID SULFURIC CAMPINA

INSTALAŢIUNI DE REZERVOARE ŞI DE EXPORT:

Constanţa - Giurgiu - Budapesta - Viena - Genova - Salonic - Rusciuc - Istanbul - Smirna, etc.

Fabrici de Lăzi şi Bidoane: Salonic, Smirna, Rusciuc

REPREZENTANŢE GENERALE:

STEAUA ROMANA (British) Ltd.

Ling House, South Street, South Place, London E. C. 2

STEAUA FRANÇAISE, Soc. Anonyme

280, Boulevard St. Germain, Paris (VII e)

AGENŢII:

„Steaua Română", Oesterreich-Rumänische Mineralölprodukte-Vertriebs-G. m. b. H., Viena, III, Lothringerstr. 14.
„Steaua Română", sucursala din Istanbul, Galata, Cinili Rihtim Han 3-ème étage.
„Steaua Română", sucursala din Smirna, rue Gazi Bulvari 14.
„Pétrole", Société Anonyme Bulgare pour le Commerce et l'Industrie, Sofia, Ulitza Rakovsky, 116.
„Jacques Nahmias & Fils", Salonic, Megalou Alexandrou 33.
„Società Anonima Italiana Importazione Olii", Via Ippolito d'Aste 8—10, Genova.
„Steaua", Société Anonyme Hongroise de Pétrol, Budapesta V., Vilmos Császár-ut 12.

„CONCORDIA"

SOCIETATE ANONIMA ROMANA

PENTRU INDUSTRIA PETROLULUI

Bucureşti, Bulevardul Domniţei No. 48

Şantiere la: Buştenari, Băicoi, Moreni, Arbănaşi

Ateliere mecanice la: Ploeşti şi Câmpina

Staţiuni de export: Brăila şi Constanţa

Transport de produse petrolifere prin conducte şi vag.-cisterne proprii

„ASTRA ROMANA"

SOCIETATE ANONIMA

Benzină, Lampant, Motorină, Păcură, Cocs, Asfalt

Uleiuri minerale de prima calitate

Pentru comenzi în interiorul ţării, a se adresa:

Soc. Anon. pentru Distribuirea Produselor Petroleului

BUCUREŞTI. — Str. General Budişteanu 11 bis

Pentru vânzări destinate Exportului a se adresa:

„ASTRA ROMANA"

SOCIETATE ANONIMĂ

BUCUREŞTI. — Bulevardul Carol No. 10

conferinţe internaţionale din ultimul timp, unde, alături de cei mai autorizaţi exponenţi români, au apărat cu convingere cauza noastră atât de bine concretizată prin principiul de restrângere a producţiunii a planului *Kessler* şi atâta timp cât dânşii lucrează în bună armonie cu capitalul pur românesc din petrol, nu este drept şi nici timp să-i atacăm cu patimă din cauza unui număr restrâns de străini cari lucrează în această industrie.

Că s'au făcut mari exagerări întru cât priveşte participarea elementului străin în întreprinderile noastre industriale şi comerciale, proba cea mai evidentă este desigur statistica pe care d. ministru Victor Iamandi a împărtăşit'o Camerei în discursul său. In cursul lunei Februarie a anului curent, a arătat d. sub-secretar de Stat la Interne, se găseau în 1804 întreprinderi, din cari 1305 industriale şi 499 comerciale, un total de 234.294 salariaţi, din cari 229.322 cetăţeni români, iar restul 4972 străini (2,12%).

Aceste cifre referindu-se la industrii în general, iată pe de altă parte, după *„Monitorul Petrolului Român"*, datele relative la personalul întrebuinţat în şantierele petrolifere, în momentul de faţă:

	Nombre total	Etrangers	Proportion du total
Ingénieurs	285	45	15.79%
Fonctionnaires	603	33	5.47 »
Maîtres-sondeurs	703	13	1.84 »
Total personnel supérieur et moyen	1.591	91	5.72%
Sondeurs	4.811	13	0.86 «
Autres ouvriers qualifiés	3.288	79	
Journaliers	4.485	17	
Total	14.175	200	1.41%

«Proporţia medie totală a numărului străinilor nu este decât 1,41%.

Este de relevat că faţă de anul trecut, numărul inginerilor români întrebuinţaţi în aceste şantiere a crescut cu 43».

Dar să trecem cuvântul d-lui Profesor N. Iorga:

„In ţara aceasta, de la o bucată de vreme s'a alcătuit o industrie. Industria aceasta foarte repede s'a adresat către politică: politica a falşificat-o şi a creeat industria fiindcă era sigură, în domeniul în care intra, de anumit sprijin din partea Statului.

Veţi vedea dv. că în felul acesta, cum a fost pusă problema muncii românești, greşeala cea mare stă în apelul la Stat, care trebue să numească neapărat pe cineva funcţionar, care trebue să cadă de gâtul conducerii technice străine, ca să pună neapărat şi acolo pe un român, numai pentrucă este român....

Nu se ţine o industrie, de multe ori şi fără capital adevărat, cu capital împrumutat din străinătate şi cu materia primă, nefiind de bună calitate. Pe de altă parte, muncitorii nepregătiţi pentru aceasta sau care nu se pot pregăti dela un moment la altul — şi nici un fel de grije de piaţa străină.

. . . . . .

Este foarte bine când anumiţi străini intră în industria unei ţări, dar când oameni bogaţi cu adevărat, plini de iniţiativă, plini de pricepere şi cari au şi o cultură generală, o cultură a inimii, potrivită cu rosturile industriei mari, pe cari înţeleg a le îndeplini în ţara în care au descălicat'

Vroim să înlocuim pe cât se poate elementul străin cu elementul românesc? Reţeta este foarte simplă:

„Să creştem ostaşi ai muncii, spune ca concluzie d. Iorga, şi când vom avea ostaşi ai muncii cu însuşirile poporului românesc, noi vom fi stăpâni unde vom vrea şi când vom vrea.

Deci la lucru!".

Constatărilor obiective pe cari le-am făcut, precizările d-lui sub-secretar de Stat *V. Iamandi* şi atât de justele observaţiuni ale d-lui profesor *N. Iorga*, nu constitue ele oare cea mai autorizată confirmare?

R. P.

conférences internationales de ces derniers temps, où, aux cotés des facteurs roumains les plus autorisés, ils ont défendu avec conviction notre cause, si bien concrétisée par le principe de restriction de la production du plan *Kessler* et, aussi longtemps qu'ils travaillent en bonne harmonie avec le capital purement roumain du pétrole, il n'est ni juste ni opportun de les attaquer avec passion à cause d'un nombre restreint d'étrangers qui travaillent dans cette industrie.

Que de grandes exagérations ont été faites en ce qui concerne la participation de l'élément étranger dans nos entreprises industrielles et commerciales, la preuve la plus évidente est très certainement la statistique que M. le Ministre *Victor Iamandi* a communiqué à la Chambre dans son discours. Durant le mois de février courant, a montré le sous-secrétaire d'Etat à l'Intérieur on comptait dans 1804 entreprises, dont 1305 industrielles et 499 commerciales, un total de 234.294 salariés, dont 229.3 2 citoyens roumains et 4972 étrangers (2,12%)-

Ces chiffres se référant à l'industrie en général, voici d'autre part, selon le *„Moniteur du Pétrole Roumain"* les données concernant exclusivement le personnel employé à l'heure actuelle dans les chantiers pétrolifères.

	Nombre total	Etrangers	Proportion du total
Ingénieurs	285	45	15.79%
Fonctionnaires	603	33	5.47 »
Maîtres-sondeurs	703	13	1.84 »
Total personnel supérieur et moyen	1.591	91	5.72%
Sondeurs	4.811	13	0.86 «
Autres ouvriers qualifiés	3.288	79	
Journaliers	4.485	17	
Total	14.175	200	1.41%

«La proportion moyenne totale du nombre des étrangers est de 1,41%.

A relever que, par rapport à l'année dernière, le nombre des ingénieurs roumains employés sur ces chantiers a augmenté de 43».

Mais passons la parole à M. le Professeur N. Iorga:

„Vous verrez, que de la manière dont a été posé le problème du travail roumain, la grande faute commise réside dans l'appel fait à l'Etat, qui doit nécessairement nommer des fonctionnaires, et doit se jeter au cou de la direction technique étrangère pour qu'on y place à tout prix un Roumain, seulement parcequ'il est Roumain.

On n'entretient pas une industrie, souvent même sans capital réel, avec un capital emprunté à l'étranger, et avec une matière première ou inexistante ou de mauvaise qualité, ou avec une partie de sa matière première ne provenant pas du pays. D'autre part, avec des ouvriers non préparés ou qui ne peuvent être préparés d'un jour à l'autre et — sans se préoccuper en aucune façon du marché du dehors.

. . . . . .

On ne saurait que s'applaudir de voir certains étrangers entrer dans l'industrie d'un pays, mais quand ce sont des gens réellement riches, pleins d'initiative, pleins de compétence et qui ont une culture générale, une culture du cœur adaptée à la mission de la grande industrie qu'ils entendent pratiquer dans le pays où ils sont venus".

Voulons-nous remplacer autant que possible l'élément étranger par l'élément roumain?

La recette est très simple:

„Créons des soldats du travail, dit M. le Professeur N. Iorga, et, le jour où nous aurons des soldats du travail possédant toutes les qualités du peuple roumain, nous serons les maîtres là où nous voudrons et quand nous le voudrons.

Au travail donc!".

Aux constatations objectives que nous avons faites, les précisions de M. le sous-secrétaire d'Etat *V. Iamandi* et les si justes observations de M. le prof. *N. Iorga*, ne constituent-elles pas la plus autorisée des confirmations?

R. P.

Constatări şi propuneri

Urmare din pag. 1-a

Cum cererea întotdeauna se aprobă, singurul rezultat atins este întârzierea în bunul mers al lucrărilor, deci pierderea exploatărilor şi indirect în ultima analiză pierderea statului.

Din cauza regimului de contingentare, depozitele de consignaţiuni pentru materiale de sondaj, au epuizat de mult stocurile şi sunt puse în imposibilitate de a şi le mai reface, încât societăţile de petrol mici şi mijlocii care nu dispun de rezerve pentru aprovizionări de materiale pe durată lungă, sunt în imposibilitate de a-şi procura materialele necesare în timp util.

De aci întârziere în foraje, în punerea în exploatare a sondelor deci pierdere directă pentru stat.

Pentru maşinile şi materialele importate care nu se pot fabrica în ţară şi deci pentru care nu e cazul unei taxe vamale prohibitive de protejarea industriei indigene, legea minelor prevede scutire de vamă. Oficiul de contingentare percepe totuşi o taxă pentru astfel de materiale, ajungând până la cifra enormă de 4 lei kgr.

Această taxă, care este o taxă vamală camuflată, nu are nici o raţiune de a exista şi trebue neîntârziat desfiinţată.

Iată atâtea motive pentru care industria petrolului trebue scoasă de sub regimul contingentării, fără ca prin această măsură să se producă vre-o perturbare în mecanismul devizelor şi având din contră numai rezultate fericite.

O altă problemă de o importantă capitală este aceia a acordării de perimetre de explorare.

Problema este de plină actualitate azi când pe de o parte regiunile cunoscute merg spre epuizare şi când noui regiuni trebuesc explorate, iar pe de alta când foarte multe societăţi mijlocii în cea mai mare parte româneşti nu mai dispun de rezerve de terenuri.

Situaţiunea este azi de aşa natură, încât acordarea şi deţinerea unui drept de explorare, constitue o funcţiune economică de ordin public general şi nu o chestiune de drept individual, de interes individual al unei societăţi.

Statul — presupus prezent — direct interesat în bunul mers al economiei generale, trebue să evite acapararea perimetrelor sale de explorare de către marele trusturi, care le solicită mai mult în dorinţa de a-şi creia rezerve de viitor, decât de a deschide noui regiuni.

Această grije de o repartizare raţională a bogăţiilor subsolului nu o găsim încă înscrisă în preocupările statului, cunoscând că sunt cazuri numeroase în cari mari societăţi au cerut şi obţinut câte două sau trei perimetre pe aceiaşi cută anticlinală, deci politică de acaparare faţişă.

Acordare de perimtere societăţilor mijlocii cu mijloace serioase dar cari nu au rezerve de terenuri constitue azi un imperativ în politica de stat, căci aceste societăţi vor lucra imediat şi efectiv, punând în valoare rezervele de bogăţii naţionale.

O altă problemă de interes general vital este aceia a creerei unei Burse de ţiţei, căci oricât de paradoxal ar părea, nu există încă pe piaţa noastră o astfel de Bursă.

Societăţile mici şi mijlocii, nedispunând de rafinerii proprii, îşi vând pe piaţă producţiunea lor de ţiţei brut din care îşi întreţin activitatea lor.

Lipsa unei burse serioase pe piaţa noastră conduce la fixarea preţurilor de către doui-trei cumpărători, după criterii mai mult sau mai puţin arbitrarii şi în orice caz streine de interesele generale, ei însăşi fiind la discreţia a două-trei mari societăţi cumpărătoare.

Statul, mare producător fără rafinerie (prin redeventele ce îi revin) are exact acelaş interes ca şi societăţile producătoare fără rafinerii proprii şi ca şi acestea stă neputincios în faţa speculaţiunilor de scoborâre forţată a preţurilor de către marele trusturi în epoca premergătoare plăţii redeventelor ce i se cuvin, din cauza lipsei unei Burse de ţiţei pe piaţa noastră.

Iată revizuiri şi puncte de vedere, în linii generale, atât cât permite spaţiul limitat a unui articol, dar care pot fi larg desbătute, considerând că înlăturarea măcar în parte a greutăţilor menţionate ar aduce îmbunătăţiri considerabile situaţiei critice de azi.

Ing. AL. MANOLIU

Constatations et propositions

(Suite de la première page)

La requête étant toujours approuvée, le seul résultat obtenu par le système actuel est un retard dans les travaux, produisant des pertes aux exploitations et indirectement, en dernière analyse, à l'Etat.

A cause du régime de contingentement actuellement en vigueur, les dépôts de vente de matériel de sondage ont epuisé depuis longtemps leurs stocks et elles sont mises dans l'impossibilité de les reconstituer. La conséquence en est que les petites et les moyennes sociétés de pétrole qui ne disposent point de réserves pour l'approvisionnement de matériaux pour une durée plus longue, sont dans l'impossibilité de se procurer des matériaux nécessaires en temps utile.

D'où retard dans les forages et dans la mise en exploitation des sondes. D'où perte directe pour l'Etat. Pour les machines et les matériaux importés qui ne peuvent être fabriqués dans le pays et qui, en conséquence, ne font point l'objet de droits douaniers prohibitifs de protection de l'industrie indigène, la loi des mines prévoit l'exonération de douane. L'Office de contingentement perçoit toutefois sur ces matériels une taxe énorme allant jusqu'à 4 lei par kilo. Cette taxe qui est un droit de douane camouflé n'a aucune raison d'être et doit être supprimée d'urgence.

Voila autant de motifs pour lesquels l'industrie du pétrole doit être retirée du régime de contingentement, ce qui ne produira aucune perturbation dans le mécanisme des devises et n'aura par contre que des résultats heureux.

Un autre problème d'une importance capitale pour l'industrie du pétrole est celui des périmètres d'exploration

Le problème est de pleine actualité à l'heure qu'il est où les régions connues vont vers l'épuisement et où de nouvelles régions doivent être explorées. D'autre part, beaucoup de sociétés moyennes, en majeure partie roumaines, ne disposent plus de réserves de terrains.

La situation est de telle nature que la faculté d'accorder et l'obtention d'un droit d'exploration constituent une fonction économique d'ordre public général et non point une question de droit individuel, d'intérêt individuel d'une société.

L'Etat — supposé présent,—directement intéressé à la bonne marche de l'économie générale doit éviter l'accaparement de ses périmètres d'exploration par les grands trusts, qui les sollicitent plutôt dans le désir de se créer des réserves d'avenir que d'ouvrir à l'exploitation de nouvelles régions.

Ce soin d'une répartition rationnelle des richesses du sousol ne figure point jusqu'ici au nombre des préoccupations de l'Etat. Il est des cas nombreux, en effet, où certaines grandes sociétés ont demandé et obtenu deux ou trois périmètres situés sur le même plan anticlinal, ce qui constitue ouvertement une politique d'accaparement.

La répartition de périmètres aux sociétés moyennes possédant des ressources sérieuses, mais qui ne disposent point de réserves de terrains, constitue aujourd'hui un impératif pour notre politique d'Etat du pétrole, car ces sociétés se mettront immédiatement et effectivement à l'oeuvre, mettant en valeur les réserves de richesses nationales.

Un autre problème d'intérêt général vital est celui de la création d'une Bourse du pétrole brut car, aussi paradoxal que cela puisse paraître, il n'existe point encore sur notre marché de semblable Bourse.

Les sociétés petites et moyennes ne disposant point de raffineries propres, vendent sur le marché leur production de brut à l'aide de laquelle elles entretiennent leur activité.

L'absence d'une Bourse sérieuse sur notre marché mène à la fixation des prix par deux ou trois acheteurs, selon les critériums, plus ou moins arbitraires, et dans tous les cas étrangers aux intérêts généraux, étant eux-mêmes à la discrétion de deux ou trois grandes sociétés acheteurs.

L'Etat, grand producteur lui-même de pétrole brut sans raffinerie, «par suite des redevances en nature qui lui reviennent» a dans cette question exactement le même intérêt que les sociétés producrices ne possédant point de raffineries propres et, tout comme ces dernières, il demeure impuissant devant les spéculations à la baisse forcée des prix, provoquées par les grands trusts à l'époque précédant le paiement des redevances qui lui reviennent — et cela à cause de l'absence d'une Bourse de pétrole brut sur notre marché.

Voici formulés en lignes générales et dans le cadre restreint d'un article, diverses réformes à accomplir et divers points de vues qui méritent d'être largement débattus, considérant que la suppression en partie seulement des difficullés mentionnées apporterait des améliorations considérables dans la situation critique actuelle.

Ing. AL. MANOLIU

COOPERAŢIA PETROLIFERA

Continuare din pag. 1-a

pentru cerinţe bine identificate, putând în locul risipsei de materiale importate să se utilizeze mâna de lucru autohtonă în mai largă măsură, prin introducerea zilei de lucru de 6 ore şi în fine, după ce se rezervă un beneficiu raţional exploatării, se poate da consumatorului un produs apropiat întrebuinţării şi la preţ lipsit de speculaţiune.

Înlăturând concepţiile de autarhie şi monopol, pe care le socotim nepotrivite atât civilizaţiei, cât şi poziţiei noastre în relaţiile exterioare, cooperaţia petroliferă va primi consimţământul celor care în mod conştient şi cinstit doresc dăinuirea industriei petrolifere în cadrul politicei naţionale economice şi sociale. Va găsi ecoul la toţi cei ce se gândesc la propăşirea exploatărilor, independent de ori ce sugestii sau interese politice contrarii nevoilor şi intenţiunilor noastre.

Cooperaţia pune în primul plan al programului său organizarea şi utilizarea mijloacelor de statistică şi previziune, capacitatea de absorbţie a pieţei şi rezervele de materii prime, evoluând spre era nouă de pozitivism economic, prin asocierea şi coordonarea forţelor economice în strânsă colaborare spirituală, pentru a opera armonioasa sinteză economică echilibrată şi adaptată interesului general.

Ideeea de cooperaţie deşi aclimatizată în ţara noastră de două decenii, păstrează totuşi un vestmânt dogmatic şi quasi misterios. In fond aplicarea ei în stadiul de acum e de cel mai marcat realism pentru întoarcerea economiei la situaţia de normalizare, de raţionalizare, scuturată de mirajul sclipitor al bilanţurilor pompoase, este gospodăria naţională, care rulează echitabil capitalul, utilizează fără ruină forţa fizică a poporului şi exploatează fără risipă bogăţiile naturale ale ţării.

Ing. N. D. BUTTU

COOPERATION PETROLIFERE

(Suite de la première page)

qualité de produits raffinés destinés à des besoins bien identifiés tout en cherchant au lieu du gaspillage des matériaux importés, à utiliser la main d'oeuvre autochtone dans la mesure la plus large, par l'introduction de la journée de 6 heures. Enfin, après avoir réservé un bénéfice rationnel à l'exploitation, il faudra pouvoir donner au consommateur un produit approprié à son emploi et à un prix omettant la spéculation.

Eliminant les conceptions d'autarchie et de monopole que nous estimons non appropriées aussi bien à la civilisation qu'à notre position dans les relations extérieures, la coopération pétrolifère recevra l'assentiment de ceux qui, de façon consciente et honnête, désirent voir l'industrie du pétrole se développer dans le cadre de la politique nationale, économique et sociale. Elle trouve a un écho auprès de tous ceux qui songent au progrès des exploitations, indépendemment de toutes suggestions ou intérêts politiques contraires à nos besoins et à nos intentions,

La coopération place au premier plan de son programme l'organisation et l'utilisation des moyens de statistique et de prévision, la capacité d'absorbtion du marché et les réserves de matières premières, évoluant vers une ère nouvelle de positivisme économique, par l'assosiation et la coordonation des forces économiques dans une étroite collaboration spirituelle, de façon à opérer une harmonieuse synthèse économique équilibrée et adaptée à l'intérêt général

L'idée de coopération, bien qu'acclimatée dans notre pays depuis plus de vingt ans, continue toutefois a garder un aspect dogmatique et quasi mystérieux. Au fond son application dans sa phase actuelle, du réalisme le plus marqué pour le retour de notre économie à la situation de normalisation, de rationalisation, débarassée du mirage étincelant des pompeux bilans, constitue l'organisation nationale, qui roule équitablement le capital, utilise sans ruine la force physique du peuple et exploite sans gaspillage les richesses naturelles du pays.

Ing. N. D. BUTTU

Exportation par Constantza des produits pétrolifères à destination de la France (pendant le mois de février 1934)

Date	Nom du vapeur	Expédit ur	Destination	Benzine	Pétrole	Mazout	Gas-oil	Destinataire
				Tonnes				
18	Harpa	Astra Română	Tunis-Sete	2.047	1.507	—	—	Shel Oil Company
6	Borgny	Steaua-Română	La Seyne, La Mede	3.198	594	—	—	Soc. Steaua Française
10	Oltera	» »	Rouen, Donges	—	—	—	7.464	A ordre
12	Kathendrecht	» »	Rouen, Anvers	7.085	—	—	—	»
18	Arcola	» »	La Mede & Port de Bouc.	5.407	—	—	—	»
21	Sanandrea	» »	Le Havre	6.565	—	—	—	»
25	Socombel	» »	Lyantey-Tunis	1.698	200	—	—	Soc. Steaua Française
27	Borgny	» »	La Seyne & Port de Bouc.	3.604	301	—	—	» » »
8	Pegasus	Rom.-Americ.	Fedala, Casablanca	3.071	1.371	—	—	Vacuum Oil Company
14	Coimbra	» »	Lisbonne, Fedhala & Casablanca	1.787	3.427	60	232	» » »
22	Meteor	» »	Sfax-Tunis	1.682	504	—	—	Compagnie Algérienne de Pétrole
25	Socony	» »	Beyrouth	1.747	2.252	—	281	Socony Vacuum Corporation
28	Meloria	Concordia	Malte & Alger	—	—	3.260	—	A ordre
16	Var	Redeventza	Toulon	—	—	6.344	—	Ministère de la Guerre
16	Var	»	Toulon	—	—	85	Petr. brut	» » »
24	Storsten	»	Le Havre & Dubliu	2.936	2.218	—	—	A ordre
10	Minhla	Petrol-Bucureşti	Sussa	304	330	—	200	»
3	Strix	Colombia, Unirea & Concordia	Dunkerque & Rouen	8.322	—	—	—	»
5	Deodata	Colombia & Steaua Română	Bone, La Mede	—	—	1.390	2.620	Soc. Steaua Française
14	Oilreliance	Steaua Română & Concordia	Le Havre	8.157	—	—	—	A ordre
24	Toneline	Colombia	Beyrouth	—	402	—	—	Soc. du Naphte S. A. Beyrouth
24	Toneline	Astra Română	»	—	409	—	—	
7	Formia	Concordia	Dunkerque, Le Havre	—	—	1.390	542	A ordre
4	Tiger	Româno-Amer.	Bizerte, Sfax	—	—	3.028	2.311	Standard Franco-Américaine
10	Gustav-Reuter	Redeventza Concordia & Steaua Română	Le Havre	5.854	3.070	—	—	A ordre

LA SECTION ROUMAINE DE L'A. I. Lg.

rend hommage à la mémoire du Roi Albert I

Le section roumaine de l'A. I. Lg. (association des anciens élèves de l'école supérieure des mines de Liege) a tenu séance sous la présidence de M. Michel Constantinesco, le distingué directeur général du Crédit Minier.

De nombreux anciens élèves de cette célèbre école parmi lesquels MM. les ingénieurs C. Busila, Ficşinesco, Drageano, etc., y ont pris part.

HOMMAGE RENDU A LA MEMOIRE D'ALBERT I

Ouvrant la séance, le président M. Michel Constantinesco, a prononcé au milieu du recueilement général l'allocution suivante:

Messieurs et chers camarades,

„Nous nous sommes réunis aujourd'hui, pour la première fois, après l'effroyable accident qui a coûté la vie à Sa Majesté Albert I-er, Roi des Belges, Président d'honneur de notre Association. Il convient donc avant de passer à l'ordre du jour, de commémorer cette grande figure, qui, en disparaissant, a plongé tout un pays en deuil, a attristé le monde entier.

En apprenant la triste nouvelle, je me suis empressé d'exprimer au nom de notre section, à M. le ministre de Belgique en Roumanie et à notre Président Général à Liége, la vive part que nous prenons à la grande douleur de la nation belge et de notre Association.

Les manifestations solennelles, pour honorer la mémoire du Roi défunt, n'ont pas manqué dans notre pays et à ces manifestations, bon nombre d'entre nous, ont pris une part émue.

Voilà pourquoi, ce soir, nous entendons commémorer notre Président d'honneur dans notre cercle intime, avec cette simplicité qu'il aimait tant et qui n'était pas une de ses moindres qualités.

Vous dire quels étaient les mérites du Roi Albert I-er, décrire son activité si variée et si remarquable, serait dépasser ce cadre. D'ailleurs, à l'occasion de sa mort, des personnalités éminentes ont amplement caractérisé les vertus du grand Roi.

Je me contenterai de ne citer, parmi toutes ses qualités, que son esprit du devoir et de l'honneur. Le premier l'a guidé depuis l'époque où, Prince héritier, il descendait dans les mines et faisait des voyages d'études au Congo. Il l'a guidé ensuite comme Roi, pendant la guerre mondiale, lorsqu'il habitait tout près du front sur le dernier lambeau du territoire belge, à La Panne, et il survolait les lignes ennemies, en un mot dans toute son activité intéressant la nation belge.

A ce sentiment du devoir s'est toujours ajouté celui de l'honneur. Lorsqu'en août 1914 l'Allemagne, sûre de sa force militaire, renia la signature de la Prusse en demandant le libre passage à travers la Belgique, le Roi, d'accord avec le peuple belge y opposa le refus que l'honneur dictait.

En sacrifiant tout pour l'honneur, le Roi Albert I-er et la Belgique, malgré les dures épreuves de la guerre et les souffrances de l'envahissement, en furent grandis aux yeux du monde entier.

Mais le Roi Albert appreciait également la valeur des sciences dans le développement de la civilisation moderne.

Il fut le promoteur de la création du „fonds national de la recherche scientifique" et patronna des associations, comme la nôtre en acceptant leur Présidence d'honneur.

A ce point de vue, aussi, la noble figure du grand Roi, a droit à notre respectueuse admiration et à notre reconnaissance, au même titre qu'à celles de nos camarades belges, avec lesquels nous partageons la profonde douleur de sa perte tragique et prématurée.

Messieurs et chers camarades, je vous propose un moment de recueillement pour la mémoire de S. M. Albert I-er, Roi des Belges, Président d'honneur de l'A. I. Lg.".

Lecture a ensuite été donnée des lettres de remerciment adressées par S. Exc. M. le ministre de Belgique à Bucarest et par le président général de l'A. I. Lg. de Liége aux condoléeances exprimées par la section roumaine à l'occasion de la mort tragique du Roi Albert I, de Belgique.

M. l'ingénieur *Dinulesco* a développé ensuite son intéressante conférence sur *„Le mécanisme de la chaleur"*.

Tout pétrolier doit avoir en mains

L'ANNUAIRE DU PETROLE 1933 — 1934

Dixième édition

par Ed. MAURIS

Administration
66-68, rue Alexandre-Guilmant.
Meudon près Paris (France).

Un volume in 8° relié toile

franco-poste: 60 francs

PETROLUL ROMANESC IN BELGIA

Extragem următoarele interesante date din documentatul raport al d-lui G. Antohi, *ataşat comercial al României în Belgia, asupra importului românesc de petrol în această ţară, faţă de importul total al acestui produs în primele 9 luni ale anului 1933 :*

Cantitatea de *petrol brut* adusă din România în cursul primelor 9 luni 1933 este de circa şase ori mai mare decât aceea din epoca corespunzătoare a anului 1932. România deţine rangul al VI-lea urmând după Statele Unite, Equator şi Columbia.

In ceeace priveşte importul total belgian de petrol brut, constatăm că în primele 9 luni 1932 se importase 212.635 chintale în valoare de 10.528.000 frs., pe câtă vreme în primele 9 luni 1933 s'au adus 546.908 chintale în valoare de 19.711.000 frs. Această creştere de circa 335.000 chintale se explică prin intrarea în activitate în cursul lunii Mai a. c. a rafinăriei Belgo-Petroleum Cy din Terdonck (Gand) cu o capacitate de rafinare de 1.200 barile petrol brut pe zi. Deasemeni a intrat în activitate la Anvers o rafinerie denumită „Raffineries et Distilleries Anversoises" cu o capacitate de tratament de 25.000 tone pe an, iar în curând va funcţiona tot la Anvers o rafinerie a grupului Lianozoff, care va produce în special smoală şi asfalt. In anul trecut nu funcţiona decât o singură rafinerie de petrol „Belgian Cracking Cy" la Langerbrugge (Gand) care producea benzina prin „crakarea" motorinei.

Avântul luat de industria rafinajului în Belgia se explică prin faptul că pe câtă vreme pentru benzina importată se plăteşte o taxă vamală de 1.375 fr. la litru, şi pentru lampant 1,125 fr. la litru; benzina şi lampantul fabricate în Belgia beneficiază de lipsa de taxă vamală la petrol brut şi se plăteşte numai o taxă de accise de 0,915 fr. la litrul de benzină şi 0,80 fr. la litrul de lampant, rafinerille beneficiind deci de o primă de 0,46 fr. la litrul de benzină şi 0,325 fr. la litrul de lampant. Cum însă o înmulţire a rafinerillor ar împiedica importul benzinei şi randamentul taxelor vamale ar suferi o importantă scădere, guvernul belgian îşi rezervă dreptul de a micşora această protecţiune, stabilindu-se deci în mod mai firesc echilibrul între rafinaj şi import. Ca atare nu credem că din acest punct de vedere debuşeul nostru pentru benzină ar fi ameninţat.

Benzina românească se vinde din ce în ce mai mult: Este caracteristic faptul că pe câtă vreme importul total de benzină al Belgiei a scăzut de la 2.030.201 chintale în valoare de 159.364.000 frs. (cât era în primele 9 luni 1932) la 1.579.588 chintale în valoare de 124 milioane 918.000 frs. în primele 9 luni 1933, în aceeaşi epocă importul benzinei româneşti creşte dela 145.882 chintale în valoare de 11.591.000 frs. (cât era în primele luni 1932), la 356.129 chintale în valoare de 28.299.000 frs. în primele 9 luni 1933.

In acest mod procentul cantităţii de benzină importată din România s'a urcat dela 7,19% ((9 luni 1932) la 22.55% (9 luni 1933).

România deţine rangul al II-lea după Statele Unite, întecând Persia şi Rusia. Scăderea generală a importului benzinei se datoreşte faptului că în ultimele luni ale anului 1932, s'au stockat cantităţi considerabile în vederea urcării taxelor vamale la benzină, ceeace s'a întâmplat de altfel cu începere dela 1 Ianuarie 1933.

In luna Septembrie 1933 s'au importat 91.014 chintale de benzină românească în valoare de 6.697.000 frs. faţă de 53.811 chintale în valoare de 3.864.000 frs. în Septembrie 1932.

Semnalăm deasemeni faptul că „out-siderii" se interesează din nou de adresele exportatorilor români necartelaţi, în scopul de a importa cât mai multă benzină românească, totuşi o scădere a dolarului sau a preţurilor americane exprimate în dolari aur, ar putea avea repercusiuni asupra importului din România. Ţinem însă să semnalăm că în momentul actual, exportul amreican nu ameninţă debuşeul nostru de benzină în Belgia, după cum nici industria rafinajului belgian nu se poate socoti drept un obstacol de temut.

Importul *lampantului* (pentru care de altfel România ocupă primul rang) este în scădere; astfel, importul total de lampant al Belgiei a scăzut de la 642.123 chintale în valoare de 39.379.000 frs. cât era în primele 9 luni 1932, la 174.074 chintale în valoare de 9.249.000 frs. în primele 9 luni 1933.

In aceeaşi epocă importul lampantului românsc a scăzut dela 140.427 chintale, în valoare de 7.367.000 frs,. la 57.915 chintale, în valoare de 2.702.000 frs. In procente catitatea importată di România reprezenta 21,87% în primele 9 luni 1932 şi 33,27% în primele 9 luni 1933, România întrecând Statele Unite.

Scăderea importului lampantului se datoreşte în special faptului că produsul „white spirit" a figurat până la data de 9 Septembrie 1932 în rubrica: uleiuri minerale mijlocii, lampant etc., aşa încât cifrele pe primele 9 luni 1932, relative la importul lampantului sunt mărite cu importul white spiritului. In 1933, acest produs este trecut în rubrica uleiurilor minerale uşoare (benzină etc.).

Importul general al *păcurii* a scăzut dela 824.730 chintale în valoare de 27.819.000 frs. cât era în primele 9 luni 1932 la 450.660 chintale în valoare de 21.391.000 frs. în primele 9 luni 1933. In aceeaşi epocă importul de păcură românească a scăzut dela 117.480 chintale în valoare le 3.707.000 frs. la 36.180 chintale în valoare de 1.689.000 frs. România deţine rangul al V-lea, urmând după Rusia, Antilele olandeze (Curaçao etc.), Persia şi Statele Unite. In anul 1932, România deţinea rangul al III-lea, urmând după Rusia şi Antilele olandeze.

LE PETROLE ROUMAIN EN BELGIQUE

Nous extrayons les intéressantes données suivantes du documenté rapport de M. G. Antohi, *attaché commercial de Roumanie en Belgique sur les importations roumaines de pétrole dans ce pays, en regard aux importations totales de ce produit pendant les 9 premiers mois de l'année 1933 :*

Pétrole brut. — La quantité de pétrole brut importée de Roumanie au cours des 9 premiers mois de 1933 a été six plus forte que celle de la période correspondante de 1932, La Roumanie détient le 4ème rang après la Etats-Unis, l'Equateur et la Colombie.

En ce qui concerne l'importation totale belge de pétrole brut elle s'est élevée pendant les 9 premiers mois de l'année 1933 à 546.908 quintaux d'une valeur de 19 711.000 frs. contre 212.635 quintaux d'une valeur de 10.528.000 frs. pendant le période correspondante de 1932. Cette augmentation d'environ 335.000 quintaux, soit de plus du double s'explique par l'entrée en activité au cours du mois de mai 1933 de la grande raffinerie *Belgo Petroleum Cy*, de Terdonck (Gand), d'une capacité de traitement de 1.200 barils de pétrole brut par jour. De même est entrée en activité, à Anvers, une raffinerie dénommée *„Raffineries et Distilleries Anversoises"* avec une capacité de traitement de 25 mille tonnes par an et sous peu commencera à fonctionner a Anvers également une raffinerie du groupe *Lianozoff*, laquelle produira spécialement du goudron et de l'asphalte. Une seule raffinerie, la *Belgiana Cracking Cy*, à Langerbrugge (Gand) produisait de la benzine par le crackage de la motorine.

L'essor pris par l'industrie du raffinage en Belgique s'explique par le fait que, tandisque la benzine importée paie un droit de douane de 1.375 frs. par litre et le lampant de 1.125 frs. par litre ; la benzine et le lampant fabriqués en Belgique bénéficient de l'exemption de droit de douane pour le pétrole brut et ne paient qu'une taxe d'accises de 0,915 frs. par litre de benzine et de 0,80 frs. par litre de lampant. Les raffineries bénéticient donc d'une prime de 0.46 frs. par litre de benzine et de 0.325 frs. par litre de lampant. Vu, toutefois, qu'une multiplication des raffineries empêcherait l'importation de la benzine et que le rendement des droits de douanes subirait une importante diminution, le gouvernement belge se réserve le droit de réduire cette protection de façon à établir un équilibre plus naturel entre le raffinage et l'importation. Pour cette rai on nous ne croyons point que notre débouché pour la benzine puisse être menacé.

La benzine roumaine se vend de plus en plus. Il est caractéristique de constater que, tandisque l'importation totale de benzine en Belgique est tombée de 2.030.201 quintaux d'une valeur de 159.364.090 frs., pendant les 9 premiers mois de l'année 1932, à 1.579.588 quintaux d'une valeur de 124.918 000 frs. pendant la période correspondante de 1933, l'importation de la benzine roumaine en Belgique est montée de 145.883 quintaux d'une valeur de 11.591.000 frs., pendant les 9 premiers mois de 1932, à 356.129 quintaux d'une valeur de 28.299.000 frs. pendant la même période de 1933. De cette façon la proportion de la quantité de benzine importée de Roumanie à monté de 7,19% (9 mois 1932) à 22,55% (9 mois 1933).

La Roumanie détient le 2ème rang pour les importations de l'essence après les Etats-Unis, dépassant la Perse et la Russie. La diminution générale de l'importation de la benzine est due au fait que durant les derniers mois de l'année 1932 des quantités considérables ont été stockées, en prévision de la majoration des droits de douanes sur la benzine, lesquels ont d'ailleurs été institués à partir du 1 janvier 1933.

En septembre 1933 il a été importe 91.014 quintaux de benzine roumaine d'une valeur de 6.697.000 frs. contre 53.811 quintaux d'une valeur de 3.864.000 frs. en septembre 1932.

Signalons le fait que les «outsiders» s'intéressent à nouveau des adresses des exportateurs roumains non cartelés, en vue d'importer le plus possible de benzine roumaine. Une baisse du dollar ou des prix américains exprimés en dollars-or, pourraient avoir des répercussions sur l' mportation de Roumanie Nous tenons toutefois à relever qu'à l'heure actuelle l'exportation américaine ne menace point notre débouché de benzine en Belgique, de même que l'industrie du raffinage belge ne peut pas non plus être considérée comme un obstacle à craindre.

Lampant. — n Ece qui concerne ce produit (pour lequel la Roumanie occupe le premier rang) l'importation totale marque une énorme regression, tombant de 642.123 quintaux d'une valeur de 39.379.000 frs. pendant les 9 premiers mois de 1932, à 174.074 quintaux d'une valeur de 9.249. 00 frs. pendant la période corr spond nte de 1933.

Dans le même intervalle l'importation du lampant roumain a diminué de 140.427 quintaux d'une valeur de 7.367.000 frs., à 57.915 quintaux d'une valeur de 2.702 000 frs. Les quantités de lampant importées de Roumanie ont représenté 21,87% de l'importation totale belge pendant les 9 premiers mois de 193? et 33,27% pendant les mêmes mois de l'année 1933, la Roumanie venant au premier rang avant les Etats-Unis

La diminution de l'importation du lampant provient spécialement du fait que le whitte spirit qui figurait jusqu'au 9 septembre 1932 sous la rubrique huiles minérales moyennes, lampant, etc., a été passé en 1933 à la rubrique des huiles minérales légères (benzine, etc.).

Mazout. — L'importation générale de ce produit est tombé de 824.730 quintaux d'une valeur de 27.819.000 frs. à 4.0.600 quintaux d'une valeur de 21.321.000 frs.

L'importation de mazout roumain a respectivement diminué de 117.480 quintaux d'une valeur de 3.707.000 frs. à 36.180 quintaux d'une valeur de 1.689.000 frs. La Roumanie a reculé du 3ème rang qu'elle occupait en 1932 au 5ème rang, après la Russie, les Antilles hollandaises, la Perse et les Etats-Un

Informaţiuni

Până la întocmirea contingentării şi până la modificarea tarifului vamal, amândouă studiate în momentul de faţă de d. N. Theodorescu, ministrul de industrie, ministerul de industrie a pregătit normele unui regim provizoriu de contingentare care se va aplica pe durata de 1 Aprilie—1 Iulie 1934.

Potrivit acestor norme, nu se vor mai da autorizaţiuni de import, decât în cazuri cu totul excepţionale, pentru articolele fabricate în ţară.

Pentru materiile prime se vor acorda importatorilor cotele din trimestrul 1 Aprilie-1 Iulie 1933, sporite cu 20 la sută.

Maşini şi instalaţii de fabrici se vor lăsa cu prioritate libere la import.

De acelaş regim de favoare vor beneficia materialele miniere.

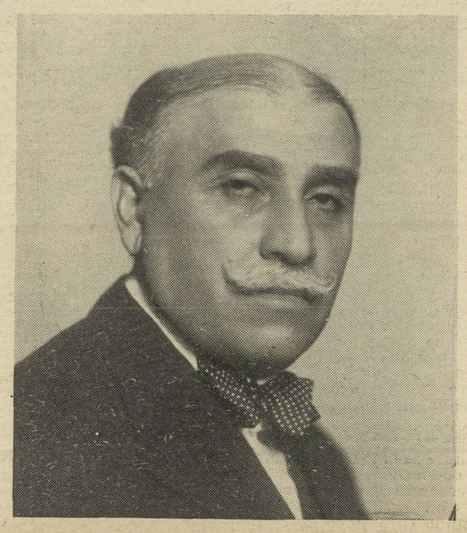
Pentru produsele care se bucură de taxale vamale fixate prin convenţii, se vor acorda permise de import în măsura dictată de balanţa noastră de plată cu ţara respectivă.

Import în compensaţie din Germania nu se va mai putea face de cât prin stricta aplieare a convenţiilor de compensaţie încheiate în cursul anului trecut.

* * *

D. ALEX. DONESCU, deputat, a fost numit Preşedinte al Comisiunei interimare a Municipiului Bucureşti.

Lumea petroliferă, în special, se va bucura de înălţarea la această demnitate a harnicului şi priceputului administrator, care a dat atâtea dovezi de bună gospodărie în capul societăţei „I. R. D. P." şi „Petrol Block".



Numirea d-lui Donescu în capul administraţiei Municipiului Bucureşti nu este dealtminteri de cât un act de dreptate şi o legitimă recunoaştere a popularităţei fără pereche de care se bucură printre cetăţenii Capitalei, a căror interese le-a apărat întotdeauna cu atâta energie şi neobosit devotament.

* * *

Pentru îmbunătăţirea transporturilor de petrol pe cele două linii Ploeşti-Ţăndărei, în vederea exportului spre Constanţa pe Mare, şi Bucureşti-Giurgiu-Ramadan, în vederea exportului pe Dunăre, Regia Autonomă a Căilor Ferate a prevăzut în noul său budget pe 1934, o sumă de 200 milioane de lei, care va permite înlocuirea şinelor actuale cu şine tip mare, tip 40. singurele cari rezistă la un trafic intens.

Această schimbare este cu deosebire indispensabilă pe linia Bucureşti-Giurgiu-Ramadan, unde şinele nu au mai fost schimbate de aproape 20 de ani, astfel că nu numai că nu mai poate face faţă unui trafic intens de petrol, dar chiar unui trafic obicinuit normal.

Inceperea lucrărilor este în funcţiune de votarea noului budget, care — se ştie — va avea loc la 1 Iulie. Se speră totuşi că liniile refăcute vor putea fi puse în circulaţie în cursul lunei Septembrie.

Să sperăm că tarifele ce vor fi puse în aplicare vor fi în adevăr prielnice industriei de petrol.

* * *

„Electrica". — Pentru exerciţiul 1933, consiliul de administraţie al acestei societăţi va propune adunării generale, distribuirea unui dividend de 5% net.

* * *

„Lignitul". — Adunarea generală a societăţii va distribui, în urma propunerii consiliului de administraţie, distribuirea unui dividend de 4% pe exerciţiul 1933.

* * *

Dividendul soc „Creditul Carbonifer". — In adunarea generală ce va avea loc în curând, consiliul de administraţie va propune distribuirea unui dividend de 5% net pentru exerciţiul 1933.

* * *

Cont ngentul producţiei de benzină pe luna Martie a. c. a fost în Statele-Unite de 31.791.000 barile cu cu 4.651.000 barile mai mult decât a fost contingentul autorizat pe Februarie.

* * *

„Concordia". — Consiliul de administraţie va propune adunării generale, distribuirea unui dividend de 5% net.

* * *

Continuând calea de desvoltare pe care a urmat-o continuu Uzinele metalurgice *Titan, Nadrag, Calan*, care pentru prima oară au început să fabrice în uzinele lor tablă inoxidabilă, aceste întreprinderi vor pune în curând în funcţiune un nou furnal, — pentru fabricarea fontei.

Astfel producţia acestor uzine, cari în mod obicinuit fabrică importante cantităţi de tablă neagră obicinuită, galvanizată, plumbuită, albă, ondulată, striată dublu decapată, arămită, nichelată, etc., peste puţin timp va fi sporită prin noua producţiune a fabricatelor fontă.

* * *

Informations

Jusqu'à l'établissement du régime définitif du contingentement et à la modification du tarif des douanes, tous deux à l'étude du Ministre de l'Industrie M. N. Theodoresco, le Ministère de l'Industrie a préparé les grandes lignes d'un régime provisoire de contingentement qui sera appliqué pendant la période du 1 Avril — 1 juillet 1934.

Conformément à ce régime les autorisations d'importation ne seront plus données, pour les articles fabriqués dans le pays, que dans des cas tout à fait exceptionnels.

Pour les matières premières on accordera aux importateurs les cotes du trimestre du 1 avril-1 juillet 1933, majorées de 20%.

Les machines et les installations pour fabriques seront laissées libres avec priorité à l'importation. Du même régime de faveur bénéficieront les matériaux pour les industries minières.

Pour les produits qui bénéficient de taxes douanières fixées par des conventions, des permis d'importation seront accordés dans la mesure dictée par notre balance de payement avec les pays respectifs.

L'importation par compensation d'Allemagne ne pourra plus être effectuée qu'en appliquant strictement les conventions conclues l'année dernière.

* * *

M. AL. DONESCO, député, a été nommé Président de la Commission intérimaire du Municipe de Bucarest.

Le monde pétrolier tout spécialement, se réjouira de la haute dignité conférée à cet actif et si compétent administrateur. qui a donné tant de preuves de son savoir faire à la tête des sociétés „I. R. D. P." et „Petrol Block".

La nomination de M. Donesco à la tête de l'Administration du Municipe de Bucarest n'est, au demeurant, qu'un acte de justice et une légitime reconnaissance de la popularité sans pareille dont il joint parmi les citoyens de la Capitale, dont il a toujours défendu les intérêts avec tant d'énergie et d'infatigable dévouement.

* * *

Pour l'amélioration des transports de pétrole sur les deux tronçons de voies ferrées Ploeşti-Ţândărei, en vue de l'exportation vers Constantza, et Bucarest-Giurgiu-Ramadan, en vue de l'exportation par le Danube, la Régie Autonome des Chemins de Fer a prévu dans son nouveau budget pour 1934 une somme de 200 millions de lei qui permettra le remplacement des rails actuels par des rails grand type, type 40, les seuls qui peuvent résister à un trafic intense.

Ce changement est particulièrement indispensable sur la ligne Bucarest-Giurgiu-Ramadan, où les rails n'ont plus été changés depuis près de 20 ans, de sorte qu'elle ne peut non seulement faire face à un trafic de pétrole intense, mais même à un trafic normal habituel.

Le commencement des travaux est en fonction du vote du nouveau budget qui, on le sait, aura lieu le 1 juillet.

On espère toutefois que les lignes restaurées pourront être mises en circulation au cours du mois de septembre.

Espérons que le tarif qui sera mis en application sera réellement favorable à l'industrie du pétrole

* * *

„Electrica". — Pour l'exercice 1933, le conseil d'administration prop sera à l'assemblée général la distribution d'un dividende de 5% net.

* * *

„Lignitul". — L'assemblée générale de la société distribuera à la suite de la proposition du conseil d'administration, un dividende de 4% net, pour l'exercice 1933.

* * *

Dividende du „Credit Carbonifère". — A l'assemblée générale qui aura lieu sous peu, le conseil d'administration proposera la distribut on d'un dividende de 5% net, pour l'exercice 1933.

* * *

Le contingent de la production de benzine aux Etats-Unis a été fixé pour le mois de mai à 31.791.000 barils soit 4 651.000 barils de plus que le contingent qui avait été autorisé pour le mois de février.

* * *

„Concordia". — Le conseil d'administration proposera à l'assemblée générale, la distribution d'un dividende de 5% net, pour l'exercice 1933.

* * *

Continuant leur développement les Usines métallurgiques *Titan, Nadrag et Calan*, qui pour la première fois ont commencé à fabriquer dans leurs usines de la tôle inoxidable, mettront prochainement en fonction un nouvel haut fourneau pour la fabrication de la fonte.

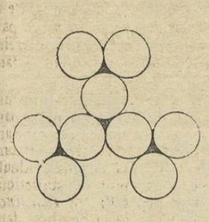
De la sorte la production de ces usines qui, e façon courante fabrique d'importantes quantités de tôle noire habituelle, galvanisée, plombée, blanche, ondulée, striée, décapée, cuivrée, nickelée, etc., recevra sous peu une extension nouvelle par la production des fabriqués de fonte.

* * *

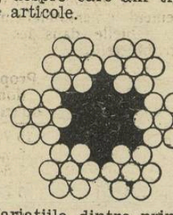
Istoria cablului metalic helicoidal

— de PERCY R. CLARK —

După cum se ştie, primele cabluri helicoidale au fost făcute din 3 sau 4 viţe, cu 3 sau 4 sârme fiecare, fără nici-o inimă de fibră de exemplu:

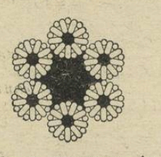


Intâia maşină desenată de d. Newall, a fost construită pentru cabluri de 4 viţe cu 4 sârme fiecare. Dar treptat, la jumătatea secolului al nouăsprezecelea, fabricanţii au ajuns la construcţia de 6 şuviţe sucite de jur împrejurul unei inimi de fibră vegetală, cu o bază de 7 sârme în fiecare şuviţă, adică s'a desvoltat principiul exagonal, despre care am tratat în alte articole.

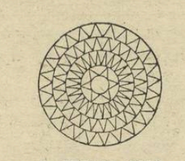


Variaţiile dintre principii au fost, şi sunt, foarte multe; unele din ele s'au desvoltat din nevoile împrejurărilor speciale, iar altele s'au ivit după voinţa fabricanţior de a creea ceva special şi în acest mod să meargă înainte cu concurenţa.

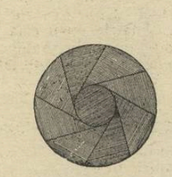
In ultimii 50 ani au fost brevetate sute de inovaţii în construcţia cablurilor de sârmă, dar cele mai multe au fost numai curiozităţi, de exemplu :



Humble & Morrison în 1885.



L. Hill în 1886.



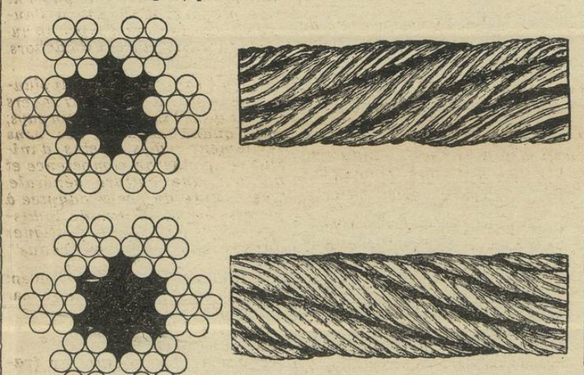
Latch & Batchelor în 1886.

Având în vedere că multe cabluri de sârmă se lucrează cu un sfârşit liber, în tot istoricul desvoltărei cablurilor s'au făcut mai multe încercări pentru a se produce un cablu care să nu se învârtească pe axa lui.

In 1875, Roebling Sons & Co., din Statele Unite, şi în 1876 H. S. Newall din Anglia, ambii au primit brevete pentru un cablu cu trei viţe sucite într'o singură direcţie şi cu trei viţe sucite în altă direcţie, adică trei din viţe au avut sucirea încrucişată, iar alte trei sucirea lang.

Invenţia aceasta n'a fost cu succes; cablul s'a învârtit pe axa lui.

In 1879 John Lang a primit un brevet în Anglia, pentru un cablu la care viţele şi sârmele au fost sucite în aceiaşi direcţie. Cablul s'a numit până în prezent „cablu cu sucirea lang.



Acest cablu a fost un pas înainte pentru cablurile de tragere şi alte aplicări ale cablurilor mişcătoare, unde amândouă sfârşituri au fost fixate. La cablurile mişcătoare cari au avut un sfârşit liber tipul lang n'a fost aplicabil, deoarece a avut o mare tendinţă de a se răsuci.

In revendicări, d. Lang a pretins pentru cablul său:

1) Că o mai mare parte din suprafaţa sârmei a fost supusă frecărei — adică că frecarea n'a fost concentrată numai la capătul muchiei viţei — cum a fost cazul cu cablurile cu sucirea încrucişată.

2) Sârmele se găsesc în fiecare viţă paralel una cu alta şi în acest mod este evitată orice stricăciune care are o viţă din cauza unei alte viţe prin mijlocul scobiturei în timpul lucrului.

Prima pretenţiune a fost bine justificată în practică, însă nu avem dovezi că a doua a fost realizată.

In anul 1884, un cablu (adevărat neflexibil) a fost inventat de d. I. C. Batchelor şi anume cablul închis. Brevetul i-a fost dat pentru „un cablu compus din sârme de diferite secţiuni, „cari pot fi sucite împreună în rânduri şi secţiuni a căror sârme din rândul exterior sunt acelea ce se închide între ele".

D. PERCY R. CLARK

Este foarte curios, că cu toate că, cablul închis nu are aproape nici-o tendinţă de a se învârti pe axa lui când atârnă liber, nu s'a scris nimic în memoriul din brevetul în care rese că, cablul închis a fost inventat pentru calitatea de a se învârti.

In mod evident, ce s'a căutat mult timp fără nici-un succes a fost obtinut sub tăcere, prin invenţia cablului cu sârme formate.

Intre acelea, cablul închis dă mai puţin alungire (prelungire)..

Partea negativă a cablului închis, este că nu poate fi splaisuit, şi o mişcare dintr'un rând de sârme poate deschide sârmele exterioare.

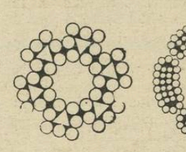
Mult timp cablul închis a avut o mare popularitate ocupând întrebuinţarea de cablu stătător pentru funiculare, dar în ultimii ani s'a desvoltat — ca mai nou, — cablu cu construcţia numit „spiral" deoarece sârmele rotunde sunt fabricate cu mai multă durabilitate decât sârmele formate. Sârma formată este întotdeauna mai fragilă.

In 1886, un baclu a fost brevetat de d. H. R. I. Webster, pentru lucrul de ridicare în puturi.

După aceasta, o invenţie importantă a fost cablul plan, brevetat de d-nii Latch & Batchelor, în anul 1888.

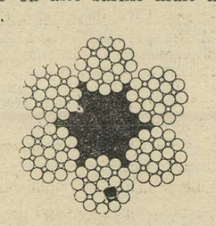
La acest tip viţele au, sau o formă triunghiulară, sau o formă eliptică, adică în loc să fie în forma spirală cu nu singur fel de raze, sunt în formă spirală cu alte raze.

Prin construirea cablurilor plane, prima aplicare extensivă a avut loc în practică prin principiul de preformare, deoarece prin construirea cablurilor plane, şuviţele sunt în forma spirală înainte de a fi introduse în maşian încuetor.



Fără îndoială că această invenţie a dat un cablu mai stabil. Dar trebue a se avea în vedere că prin fabricarea (sucirea)) viţei normale (adică rotundă) sunt create sforţări negative şi când se fabrică viţele în forma triunghiulară sau eliptică, aceste sforţări sunt mult ridicate. Din această cauză devine nesigur dacă avantajiile dintr'un etxerior cilindric, compensează prezenţa sforţărilor negative mai mari şi frecarea internă mai intensă.

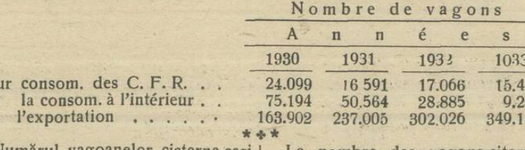
In anul 1890, un domn J. B. Stone, a brevetat construcţia Filer, adică un cablu ale cărui spaţii dintre sârme sunt umplute cu alte sârme mult mai mici.



După aceasta s'a introdus în anul 1905 de domnii Brunton şi King, un cablu în care sunt două sau mai multe rânduri de viţe şi din cari un rând este sucit într'o direcţie, iar viţele exterioare în altă direcţie. Din această cauză efortul de desucire produs de o serie de viţe, este enutralizat de efectul celeilalte serii de viţe.

Practica însă, a demonstrat o dificultate neaşteptată. Când cablul a fost supus unei torsiuni în direcţia sucirei viţelor exterioare, acestea s'au presat, pe când cele interioare s'au slăbit, în acelaş timp căutând să pătrundă prin viţele exterioare. In acest mod, cablul are tendinţa de a se distruge. La început acestui cablu i s'a tras multă atenţiune, însă acum nu se văd multe întrebuinţări prin scripete.

In anul 1909, a apărut brevetul d-lor Newall şi Skelton, pentr uun cablu nuflex din tipul de mai sus, dar din viţe eliptice şi al d-lui Leschen în 1910, pentru un acelaş cablu, însă din viţe eliptice şi triunghiulare.



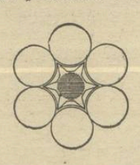
In 1910, Craven & Speeding, au produs un cablu inventat de un domn Westgarth, în care viţele erau suportate de panglici de oţel formate în semicerc, tot cu acelaşi intenţie de a face un cablu nerotativ. Este evident că acest cablu nici până în prezent n'a devenit prea popular.

Domnul Westgarth a pretins că invenţia sa va da următoarele rezultate :

1) Va evita spărtura sârmelor din cauza presiunei, când cablul este supus la o tensiune mare.

2) Va evita coresiunea sârmei ce se întâmplă chiar în locuri secate, când inima de fibră începe a se descompune.

3) Inima cablului va rezista mai bine presiunei laterale.



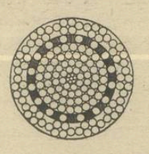
In practică aceste pretenţiuni nu prea au fost justificate.

1) Semi-cercurile de metal n'au oprit frecarea unei viţe de alta.

2) In privinţa pretenţiunei că, fâşiile de metal vor salvgarda sârmele de coresiunea care vine din descompunerea fibrei în inimă, în practică a fost cu totul altfel. Pentru a micşora viteza descompunerei fibrei în inimă, trebue adăugarea continuă a ungerei, însă aceste fâşii au impiedecat noua intrare de ungere şi în acest mod descompunerea inimei a fost accelerată.

3) Adevăat, că pentru caracterul mai greu de lucru în timpul nostru, trebue o inimă mai tare decât cânepa, însă acest obiectiv se obţine astfel :

In 1913 I. C. Batchelor a primit un brevet pentru un cablu închis şi acoperit imprejur de viţe.



In 1921, Roebling a brevetat modificarea ideiei Westgarth, adică o inimă înconjurată cu o bantă de metal.

Creditul pentru Intreprinderi Electrice.—Societatea «Creditul pentru Intreprinderi Electrice» proectează construirea unei linii de transport de energie electrică 3×6.000 volţi, între uzina sa electrică din Slănic, şi salinele Slănic, proprietatea Casei autonome a monopolurilor Statului, în vederea alimentari. acestor saline cu energia electrică

Ministerul de Industrie a aprobat planurile de execuţie şi traseul stabilit de Comisiunea de anchetă.

* * *

Le Crédit pour Entreprises Electriques. — La société «Le Crédit pour Entreprises Electriques» projette construire une ligne pour le transport de l'énergie électrique, de 3×6000 volts, entre son usine électrique de Slănic et les salines de Slănic, propriété de la Caisse Autonome des monopoles de l'Etat —en vue de l'alimentation de ces salines en énergie électrique.

* * *

Din tabloul de mai jos se poate vedea traficul de petrol şi derivate cu vagoane cisterne :

Le tableau ci-dessous montre le trafic du pétrole et de ses dérivés par vagons citernes :

	Nombre de vagons — Années			
	1930	1931	1932	1033
Pour consom. des C. F. R. . .	24.099	16 591	17.066	15.412
» la consom. à l'intérieur . .	75.194	50.564	28.885	9,286
« l'exportation	163.902	237.005	302.026	349.132

* * *

Numărul vagoanelor cisterne cari se află în ţară este :

2227 proprietatea C. F. R.
9306 » particulară.

Le nombre des vagons-citernes se trouvant dans le pays est de :

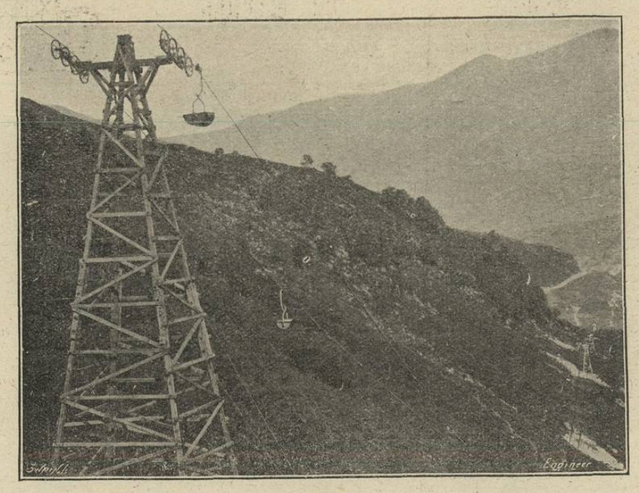
2 27 appartenaut aux C. F. R.
9306 » » particuliers.

Durabilitatea este drumul spre economie.
Un cablu de sârmă are de combătut mari greutăţi, viteze mari, flexiuni aspre, smucituri brusce, frecări severe, etc., etc.
Deci este nevoe de un cablu de calitate şi anume :

VERIFORM-SIL

DE PROVENIENŢĂ

ANGLIA, S. A. R. Fabrică de cabluri de oţel PLOEŞTI



Numai calitatea este adevărata economie

Societăţile petrolifere vor reînoi în curând cu statul convenţia de răscumpărare a redevenţelor şi impozitului minier ce datoresc statului. In 1933, societăţile de petrol au răscumpărat 65.000 vagoane, din 77.000 ce datorau statului. Societăţile s'au oferit să preia în aceleaşi condiţii ca şi anul trecut cantităţile ce întrec cifra datoriilor lor către Stat. La direcţia Minelor din Ministerul de Industrie, se pregătesc formalităţile necesare pentru reînoirea acordului.

* * *

Producţia totală zilnică a şantierelor noastre este de cca. 2300 vagoane.

* * *

«Monitorul Oficial» de Miercuri 21 Martie promulgă legea pentru modificarea unor dispoziţiuni din legea finanţelor locale şi a tabloului de impozite şi taxe comunale anexat la acea lege :

Se vor percepe următoarele taxe asupra produselor petrolifere ieşite din rafinăriile situate în raza comunelor urbane i municipiilor.

a) *La produsele pentru export:*

Păcură şi rezidii	lei 0,01 per. kgr.
Benzină şi petrol	» 0,02 » kgr.
Uleiuri şi motorină	» 0,03 » »

b) *La produsele destinate consumului intern :*

Păcură şi rezidii	lei 0 03 per. kgr.
Motorină	» 0,06 » »
Petrol	» 0,07 » »
Benzi ă	» 0,12 » »
Uleiuri	» 0,13 » »

Deasemenea se vor mai percepe de către comunele urbane şi municipii, pe teritoriul cărora se află puncte de export, următoarele taxe asupra produselor destinate exportului :

Păcură şi rezidii	lei 0,01 per. kgr.
Benzină şi petrol	» 0,02 » »
Uleiuri şi motorină	lei 0,03 » »

Aceste ultime taxe, se înţeleg în afară de cele ce se percep de către comunele urbane şi municipii, pe teritoriile cărora se află rafinăriile de petrol.

Produsele asupra cărora se aplică aceste taxe nu vor mai fi supuse la «taxe ad-valorem», prevăzute la alineatul prim al punctului 14.

Nu se putea oare găsi o altă modalitate pentru a veni în ajutorul acestor oraşe ?

* * *

„Consortiul Minier" este numele unei noui societăţi anonime, care a luat fiinţă cu un capital de 500.000 lei, având de scop valorificarea de bunuri miniere, pe rolifere, etc,

Preşedinte *onorific* (probabil fără dreptul de administrare), a fost ales *d. Richard Soepkes*, atât de apreciatul fost «factotum» al Băncii Mars morosch Blank & Co., archimilionar de profesie.

* * *

Compagnie Financière Belge des Pétroles (Petrofina). — Au cours de sa réunion du 6 mârs 1934, le conseil d'administration de cette société a arrêté le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1933, se soldant par un bénéfice de *38.019.578* francs belges contre 32.178.263 frs. en 1932.

Le conseil proposera à l'assemblée du 11 mai 1934 de répartir, comme pour l'exercice précédent, un dividende de 8% net soit 40 francs par action, d'affecter à divers amortissements 5.500.000 francs et de reporter à nouveu une somme de 6.462.386 frs. contre 6.304.961 francs, en 1932.

Purfina. — Le bénéfice net de cette société pour 1933 s'élève à *5.022.272* frs. contre 5.175.938 fr. en 1932, après affectations et amortissements de 7.401.440 frs. A l'assemblée du 12 Mai il sera proposé un dividende de 12% brut, égal à celui de l'exercice précédent, et le report à nouveau de 1.111.779 fr.

* * *

Les société pétrolifères renouvelleront sous peu avec l'Etat la coovention de rachat des redevances et de l'impôt minier en nature qu'elles ont à payer à l'Etat.

En 1933 les sociétés ont racheté 65,000 vagons sur les 77.000 qu'elles devaient à l'Etat. Les sociétés se sont offertes à rachetter aux mêmes conditions que l'année dernière les quantités qui dépassent le montant de leur propre redevance envers l'Etat. Au Ministère de l'Industrie on prépare les formalités nécessaires pour le renouvellement de l'accord.

* * *

La production totale quotidienne sur nos chantiers est d'environ 2300 vagons.

* * *

Le «Moniteur Officiel» du 21 mars promulgue la loi sur la modification de certaines dispositions de la loi des finances locales ainsi que des impôts et taxes communales prévues par ladite loi.

A la suite de ces modifications les taxes suivantes seront perçues sur les produits pétrolifères sortant des raffineries situées dans le rayon des communes urbaines et des municipes :

a) *sur les produits d'exportation :*

Mazout et résidus	lei 0,01 par kgr.
Benzine et lampant	lei 0,02 » »
Huilles et motorine	lei 0,03 » »

b) *sur les produits destinés à la consommation intérieure :*

Mazout et résidus	lei 0,03 par kgr.
Motorine	» 0,06 » »
Lampant	» 0,07 » »
Benzine	» 0 12 » »
Huiles	» 0,13 » »

De même les taxes suivantes seront perçues sur les produits pétroliers destinés à l'exportation, par les communes urbaines et les municipes sur les territoires desquels se trouvent des points d'exportation :

Mazout et résidus	lei 0,01 par kgr.
Benzine et lampant	» 0,02 » »
Huiles et motorines	» 0,03 » »

Ces dernières taxes sont payées, en dehors de celles qui sont perçues par les communes urbaines et les municipes sur les territoires desquels se trouvent les rafinéries de pétrole.

Les produits auxquels s'appliquent ces taxes ne seront plus soumis aux taxes ad-valorem prévues au premier alinéa du point 44.

Ne pouvait-on trouver d'autres modalités pour venir en aide à ces villes ?

* * *

„Consortium Minier" est le nom d'une nouvelle société anonyme qui vient d'être fondée au capital de 500.000 lei et ayant pour objet la mise en valeur des biens miniers, pétrolifères, etc.

Le président d'honneur (probablement sans droit d'administration) a été élu en la personne de M. *Richard Soepkes*, le si apprécié ancien «factotum» de la Banque Marmorosch Blank & Co., archimillionnaire de profession.

* * *

Compagnie Financière Belge des Pétroles (Petrofina). — La întrunirea sa din 6 Martie a. c., consiliul de administraţie al acestei socităţi a încheiat bilanţul şi contul de profit şi pierderie la 31 Decembrie 1933 cu un beneficiu de *38.019.578* franci belgieni faţă de 32.178.263 fr. în 1932.

Consiliul va propune adunării geenrale dela 11 Mai 1934 distribuirea, caşi pentru exerciţiul trecut, a unui dividend de 8% net, adică 40 franci de acţiune, să treacă la amortismente diferite suma de 5.500.000 frs. şi să reporteze din nou o sumă de 6.462.386 fr. faţă de 6.304.961 fr. în 1932.

Purfina. — Beneficiul net al acestei societăţi pe 1933 se ridică la *5.022.272 fr.* faţă de 5.175.938 fr. în 1932, după afectări şi amortismente de 7.401.440 fr. La adunarea generală din 12 Mai se va propune un dividend de 12% brut, egal cu cel al exerciţiului precedent şi reportarea din nou a 1.111.779 fr.

* * *

„CONCORDIA".— Production et mètres forés 11—20 mars 1934 :

	Tonnes	Mètres forés
Gura Ocniţei regie	n1.913	788,—
» Foraky	688	—
Moreni Régie	965	—
Gura Ocniţei Moreni	33.566	788,—
Buştenari	566	30,10
Gârcina	—	—
Total Concordia	34.132	818,10
Moreni Sondajul	1 000	—
Total général	35.131	818,10

In cursul anului 1933 societatea «Concordia» a vândut pentru consumul intern 19.000 vagoane diverse produse petrolifere.

* * *

Au cours de l'année 1933 la société «Concordia» a vendu pour la consommation intérieure du pays 19.000 vagons de divers produits pétroliers.

* * *

Redevenţa, S. A. — Consiliul de administraţie al societăţii completând locurile vacante, a ales ca preşedinte pe d. D. Bragadiru, iar ca vice-preşedinţi pe d-nii Hercule D. Fulga şi dr. I. Costinescu.

In locul defunctului Dimitrie Dobrescu, a fost numit d. I. Săvescu, directorul general ai Băncii Româneşti.

* * *

Cu ocaziunea consultării referitoare la legea reglementarii datorilor, băncile mari din capitală au cerut ca să se introducă în lege un articol, după care reducerile suferite de ele asupra creanţelor lor, să nu aibă nici un fel de repercusiune asupra deponenţilor.

Subsemnatele bănci aduc şi pe această cale la cunoştinţa publică, că, oricare ar fi textul legii ce se va vota, ele menţin punctul lor de vedere şi vor continua, ca şi până acum, a îndeplini integral angajamentele lor ta ă de deponenţi.

Banca Comercială Italiană şi Română.

Banca Comercială Română.
Banca de Credit Român.
Banca Românească.
Banca of Roumania.
Societatea Bancară Română.

* * *

Redevenţa, S. A. — Le conseil d'administration de la société, complétant les places vacantes, a élu comme président M. D. Bragadiru, et comme vice-président MM. Hercule D. Fulga et le dr. I. Costinesco.

A la place du défunt D. Dobresco, a été nommé M. I. Savesco, le directeur général de la Banca Românească.

* * *

A l'ocasion des consultations qui ont eu lieu, relativement à la loi de réglementation des créances, les grandes Banques de Bucarest ont demandé l'introduction dans la loi d'un article, selon lequel les réductions subies par les Banques sur leurs créances n'aient aucune répercussion sur les déposants.

Les Banques soussignées portent par la présente à la connaissance publique, qu'indifféremment du texte de loi qui sera voté, elles maintiennent leur point de vue et continueront, comme par le passé, à faire intégralement face à leurs obligations envers lés déposants.

Banque Commerciale Italienne et Roumaine,

Banque de Crédit Roumain.
Banca Romaneasca.
Bank of Roumania.
Société Bancaire Roumaine.

* * *

INFORMAŢIUNI PETROLIFERE

La intern :

Iată preţurile pe calităţi :

Buştenari uşor Lei 4000 vagonul.
Buştenari mediu lei 3800 vagonul.
Buştenari paraf. lei 3500 vagonul.
Buştenari greu lei 3500 vagonul.
Băicoi uşor lei 4000 vagonul.

Moreni Dacian uşor.

Prov. Subsol Român lei 6200.
Prov. Sondajul Buna-Speranţa. Concordia lei 6 00 vagonul.
Prov. Piscuri Dacia Română, Star. naphta Unirea, R. C O. lei 6300 v.
Gura Ocniţei Dacian I lei 3700 v.
Gura Ocniţei Dacian II lei 3500 v.

Moreni Dacian extra greu.

Prov. Ţuicani lei 4500 veg.
Moreni paraf. I lei 3000 v.
Ochiuri paraf. I lei 3700-4000 v.
Ţintea Lei 25.0 vag.

DERIVATE

Benzina uşoară se găseşte la 9.10 9 15— lei kgr. loco fabrică cu taxe şi kazan.

Benzina grea se găseşte la 2.35—2.40 lei kgr. loco fabrică cu taxe şi kazan.

Petrolul lampant se găseşte la 2.60—2,65 lei kgr. loco fabrică cu taxe şi kazan.

Motorina este la 2 80—2 85 lei kgr. loco fabrică cu taxe şi kazan.

Păcura este cerută la 0.90—0 95 lei kgr. loco fabrică cu taxe şi kazan.

Uleiurile C. F. R. se găsesc la 17.00—17.50 lei kgr. loco fabrică.

Uleiul regal O este cerut la 20.00 lei kgr. loco fabrică cu taxe şi kazan, cel OO la 21.00 lei kgr şi cel OOO la 22.50 lei kgr loco.

*

Cursul petroliferelor române la Paris a fost la 29 Martie

„AstraRomână"	75.25 **fr. frc.**
„Steaua Română"	48.50
„Concordia"	45
„Petrol Block"	—
„Rom-Belgiană de Petrol"	41.75
„Redevenţa"	17.50
„Starnaphta"	—
„Soc. Regală de Petrol."	—
„Siper"	—
„Colombia"	56
„Victoria"	—

* * *

Bursa din Bruxelles

„Astra Română"	115 fr.
„Concordia"	87 „
„Credit Carbonifer"	35 „
„Hidrofina"	145 „
„Petrofina"	610 „

INFORMATIONS PÉTROLIÈRES

A l'intérieur :

Voici les prix :

Buştenari léger lei 4000 le vag.
» moyen lei 3800 le vag.
Buştenari paraffineux lei 3500 le v.
Buştenari lourd lei 3500 le vag.
Baicoi léger lei 4000 le vag.

Moreni Dacien léger.

Provenance Subsol Român lei 6200 le vag.
Prov Sondajul, Buna-Speranţa, Concordia lei 6600 le vag.
Prov. Piscuri Dacia Romana, Starnaphta, Unirea, R. C. O lei 6300 le vag.
Gura-Ocnitzei Dacien I lei 3700 le vag.
Gura-Ocnitzei Dacien II lei 3500

Moreni Dacien extra-lourd.

Prov. Ţuicani lei 4500 le vag.
Moreni paraf. I lei 3000.
Ochiuri paraf. I lei 3700-4000 le v.
Ţintea lei 2500 le vag.

DERIVES

La benzine légere est demandée à 9.10—9.15 lei le kilo loco fabrique avec taxes.

Benzine lourde 2.35—2.40 lei kilo loco fabrique.

Le pétrole lampant est demandé à 2.60—2.65 lei le kilo loco fabrique avec taxes.

La motorine est demandée à 2.80—2 85 lei le kilo loco fabrique avec taxes et offerte.

Le mazout est demandé a 0.90—0.95 lei le kilo loco fabrique avec taxes et offert.

Les huiles C. F. R. se trouvent à 17.00—17 50 lei le kilo loco fabr.

L'huile royale O est démandée à 20.00 lei le kilo loco fabrique avec taxes et kazan, celle OO ă 21.00 lei et celle OOO à 22.50 lei le kilo loco.

*

Le cours des valeurs Pétrolifères Roumaines a été à Paris le 29 Mars

„Astra Română"	75.25 **fr. frc.**
„Steaua Română"	48.50
„Concordia"	45
„Petrol Blok"	—
„Rom-Belge de Pétrole"	41.75
„Redevenţa"	17.50
„Starnaphta"	—
„Soc Royale des Pètroles"	
„Siper"	—
„Colombia"	56
„Victoria"	—

* * *

Bourse de Bruxelles

„Astra Romana"	115 frs.
„Concordia"	87 „
„Credit Carbonifer"	35 „
„Hydrofina"	145 „
„Petrofina"	610 „

Prix à l'exportation

Le 30 Mars	Fob Constanza (La tonne métrique) Lst or	Fob Giurgiu (La tonne métrique) Frs. fr.	Lst. or	Frs. fr.	à la raffinerie Lei
Gazoline	2. 7. 0	291.89	2. 2.0	260.84	1.21
Ess nce légère	2. 3. 3	268.60	1.18.6	2.9 40	1.07
» moyenne	2. 2. 2	261.88	1.17.5	232 38	1.03
» lourde	1.16.—	2.3 58	1.11.3	194.09	0.79
» Crac. double raf.	2. 2. 9	265.50	1 18.0	236.—	1.07
White Spirit I	1.16.—	2 3.58	1.12.9	203.40	1.—
» » II	1.12.—	198.74	1. 8 9	17 .56	0.84
Pétrole raffiné	1. 5.—	155.26	1. 3.6	145.94	0.61
» dist.	1. 3. 3	144.39	1. 0.0	124 21	0.46
Gaz oil parraf.	1. 5. 0	155.26	1. 1.9	135.08	0.52
» non parraf.	1.14. 0	211.16	1.10.9	190.98	0.89
Mazout par.	0.14. 0	86.95	0.11.6	71.42	0.25
» non par.	0.17. 0	105.58	0 14.6	90.05	0.37
» + 20°C	0 14. 0	86.95	0.11 6	71.42	0.25

„ASTRA ROMANA".— Voici quelle a été l'activité de cette société au cours du mois de février 1934 :

1. **Production par chantier** (en tonnes)

Moreni—Bana—Piscuri	tonnes	36.096
Ochiuri-Răzvad	„	22.210
Ceptura	„	24.639
Boldeşti A. R.	„	48.517
Total	tonnes	131.462

2. **Mètres forés, par chantiers**

Moreni—Piscuri	mètres	853
Ochiuri—Răsvad	„	2.546
Boldeşti A. R.	„	282
Filipeşti	„	309
Total	mètres	3.990

3. **Situation des chantiers à la date du 28 février**

	Sondes en production	Sondes en cours de forage
Moreni—Piscuri	110	2
Ochiuri—Răsvad	24	4
Ceptura	17	—
Boldeşti A. R.	18	1
Filipeşti	—	1
Total sondes	169	8

4. **Petrole brut traité**

Dans la raffinerie „Astra Română" de Ploeşti il a été traité:

126.490 tonnes de pétrole brut

BURSA PETROLULUI

Bursa a fost în ultimul timp influenţată dintr'o zi la la alta de diversele amendamente propuse la legea «Conversiunei datoriilor» precum şi de zvonurile neîntemeiate ale restabilizărei. Guvernul şi Banca Naţională şi-au spus hotărât cuvântul în această chestiune care nu trebue să mai fie motiv de panică.

Valorile petrolifere au mai fost influenţate de scăderea catastrofală a preţurilor derivatelor şi ţiteiului, cari sunt cu totul îngrijitoare şi cari ne arată —încă odată—câtă nevoe avem de marile grupuri străine cu rezistenţă, pentru ca industria noastră petroliferă să poată trece cu bine prin aceste timpuri grele.

BOURSE DU PÉTROLE

La Bourse a été ces derniers jours influencée d'un jour à l'autre par les divers amendemments proposés à la loi de la «Conversion des dettes» — qui est à l'étude du Parlement — ainsi que des divers faux bruits en ce qui concerne la restabilisation monétaire. Le gouvernement et la Banque Nationale ont montré avec fermeté leur volonté dans cette question, qui ne doit plus être un motif de panique.

Les valeurs pétrolifères ont été en outre influencées par la baisse catastrophique des prix des dérivés et du pétrole brut qui sont des plus inquiétant et qui nous montrent—une fois de plus — combien nous avons besoin des grands groupes étrangers, avec fonds de résistance, pour que notre industrie pétrolifère puisse traverser sans péril ces temps si critiques.

Au cotat : Ont côté :	Valeur nominale Lei	Coté au 30 /III 1934
Steaua Română	500	450
Astra Română	500	703
Speranţa (optées)	500	240
Petrol Block	500	90
Concordia (optées)	500	530
Redevenţa	500	190
Sirius	500	—
Româno-Belgiană	250	300
Generala Petroliferă	500	35
Petrolul Românesc	500	230
I. R. D. P.	500	97
Creditul Minier (optées)	500	318
» » dernière émission	500	—
România Petroliferă	500	50
Banca Minelor	500	15
Sospiro	500	72
Motorul	500	—
Prahova	500	190
Cometa	500	—
Foraj Lemoine	500	—
Petrolul	500	20
Mica	500	1.130

„CREDITUL CARBONIFER"
SOCIETATE ANONIMĂ
BUCUREŞTI, STRADA MATEI MILLO No. 15
Telefon 3.45-85 şi 3.59-75

Furnizează din uzinele sale proprii :
Brichete şi Cărbuni bruni de Comăneşti
Cărbuni huilă din mina Cozla-Drencova (Banat)
întrebuinţat de uzine electrice şi uzine de gaz din ţară.
Lignit dela Schitul Goleşti şi Cox de uzină de cea mai bună calitate

Aceşti cărbuni se întrebuinţează cu succes atât la calorifere, cât şi la orice fel de sobe Societatea execută instalaţii de sobe speciale de apartamente sistem „Buderus" ce se pot adapta la orice fel de sobe de teracotă pentru ardere de cărbuni şi brichete cari realizează 40 % economie faţă de lemne. Căldura constantă, fără fum şi miros, consum redus şi durată lungă. Capacitatea de încălzire după dimensiunea camerei.

INCURAJAŢI INDUSTRIA NAŢIONALĂ !
Consumând cărbuni indigeni, împiedecaţi eşirea banilor din ţară şi totodată contribuiţi la încetarea şomajului.
CUMPARAŢI DIRECT DELA PRODUCATOR

Creditul pentru Intreprinderi Electrice
Soc. Anonimă Română. — Bucureşti, Str. Marconi, No. 1
Executarea şi exploatarea de tot felul de inst. pentru prod distribuirea şi utilizarea energiei electrice :
Uzini electrice locale sau de interes local, linii de transmitere a energiei electrice, căi ferate şi tramwaie electrice, întrebuinţarea energiei electrice ptr. scopuri mecanice, termice, chimice, etc.
Participaţiuni sub orice formă, cu autorităţile publice şi întreprinderi particulare pentru tot felul de întreprinderi existente sau de creat în scopul desvoltări, producerii, distribuiri şi utilizării energiei electrice
Punerea în valoare a surselor de energie, căderi de apă, gaze naturale, combustibili lichizi şi solizi
Crearea, participarea şi finanţarea a tot felul de întreprinderi pentru producerea, distribuirea, utilizarea energiei electrice, căferate, trenuri şi tot felul de întreprinderi de transport, punerea în valoare a surselor de energie precum şi tot felul de industrii electrice sau întrepr. de comerţ a materialelor electrice.
Studii şi propuneri, la cererea administraţiilor, întreprinderilor şi persoanelor interesate

J. A. RUDIC
CONSTANTZA
STEAMSHIP AGENT & BROKER
Export et inspection of Roumanian oil Products
Telegr. Rudic-Constantza
Tel.: 37/1 - The boe code

Citiţi şi răspândiţi
„România Petroliferă"

CONST. WORTMAN
AVOCAT
Şi-a mutat birourile în
CALEA GRIVIŢEI, 105
Consultaţiuni 9—11 a. m. şi 6—8 d. a. Tel. 355/9

MIHAIL VALERIANU
DOCTOR IN DREPT
AVOCAT
S'a mutat în
STR. SCHITU DARVARI, 2
Consult. 10—12, 17—1

Analiza sângelui, urinei, sucului gastric şi orice e xamene medicale
execută conştiincios
Laboratorul Chimico-Medical
Dr. Alin Popescu
Şeful laboratorului Clinicei a 2-a medicale din spitalul Filantropia Str. Sălcilor No. 19 Bucureşti
Telefon 48175

Roumanian Consolidated Oilfields Ltd.
— LONDRA-PLOEŞTI —
Adresa telegrafică : Morban, Ploeşti

„CREDITUL MINIER"
Societate Anonimă Română pentru desvoltarea Industriei Miniere
Capital social : 630.000.000 Lei
— BUCUREŞTI III, Bulevardul I. C. Brătianu No. 79 —
Adresa Telegrafică : „CREDITMINIER" A. B. C. Code 5th. 6th. Edition

„CREDIT MINIER"
Deutsch-Rumänische Petroleum-Vertriebs-Aktien-Gesellschaft
MUENCHEN 2, N. 0, Prinzregentenstrasse, 6
Kapital : 500.000 R. M.

„Credit Minier Franco-Roumain"
Société Anonyme Pétrolifère
PARIS 8-e-57. Avenue Victor Emmanuel III
Capital social : Frs. 35.000.000.

„CREDITUL MINIER"
Oesterreichisch-Rumänische Petroleum-Vertriebs-Aktien Gesellschaft
WIEN III. Rennweg 25 Raffinerie în Drösing
Kapital : 1.000.000 Sch.

DEUTSCH-RUMANISCHE MOTORTANKSCHIFFAHRTS-GESELLSCHAFT m. b. H.
MUENCHEN 2, N. 0, Prinzregentenstrasse, 6
Sucursala: Deggendorf. Adresa Telegrafică: Hafenbetrieb
Transporturi de produse petrolifere pentru toate statele Dunărene

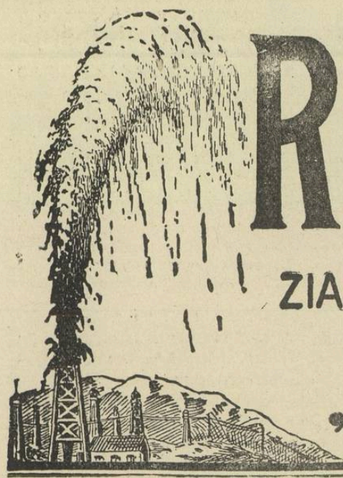
Direcţiunea Tehnică : Ploeşti, B-dul Independenţei, 23 — Rafinarii: Aurora (Băicoi), Tileagd şi Orşova. — Şantiere : Moreni, Ochiuri, Runcu, Urlaţi, Ceptura, Ilba, Tihău, Altân-Tepe, etc. Produce : Benzină uşoară de aviaţie, benzină pentru automobile şi motoare, petrol lampant, motorină, păcură pentru combustibil, asfalt, pirită cupriferă, blendă, galenă, etc.

„Creditoil", Ulei Special de Automobile
Fabricat în Rafinăriile Societăţei „CREDITUL MINIER"

Atelierele Societăţei Anonime „UNIVERSUL", Str. Brezoianu No. 23—25 Bucureşti

ANUL XIV.— No. 316 | UN NUMĂR LEI 50 | VINERI 4 MAI 1934

BIBLIOTECA „ASOCIAȚIUNII" SIBIIU



ROMÂNIA PETROLIFERĂ

ZIAR NAȚIONAL PENTRU APĂRAREA INDUSTRIEI PETROLIFERE ȘI ECONOMIA TĂREI

„LA ROUMANIE PÉTROLIFÈRE"

Telefon 3.78|44

Dacă nu doriți a vă abona rugăm a se înapoi
If not desired please return to:
En cas de non acception, prière de retourner à
ZIARULUI „ROMANIA PETROLIFERA"
Str. Sf. Ștefan No. 17 (Bd. Pake)
BUCUREȘTI—IV

FONDATOR: Pierre Solomon

ABONNEMENTS ANNUELS:
Pour la France, la Suisse la Belgique, et pour tous les autres pays 100 fr. français | Payement seulement par chèque en monnaie du pays de destination ou en francs sur Paris | Pour la Roumanie . . lei 500 | Abonamente pentru autorități anual . . . . lei 1.000

REDACȚIA ȘI ADMINISTRAȚIA: BUCUREȘTI IV.— Strada Sf. Ștefan No. 17 (Bd. Pake)

Politica Statului în acordarea perimetrelor de explorare

de ing. AL. MANOLIU

Intr'un articol precedent, apărut în acest ziar, treceam în revistă o serie de revizuiri în legătură cu directivele politicei de stat în industria petrolului.

Azi ne vom ocupa de rezultatele acestei politici în ce privește punerea în valoare a bogățiilor Statului.

Acordarea de perimetre de explorare și rezultatele obținute de Stat.

In acel articol, arătam cum Statul expresiune a interesului general, acordând perimetrele sale de explorare diferitelor societăți, e chemat să exercite în speță o funcțiune de ordin public și de interes economic general.

De aci, naște în primul rând imperativul unei judicioase acordări a permiselor de explorare, societăților cu mijloace technice și financiare serioase.

Totodată, grija de a împiedica acapararea acestor perimetre trebuia să stea pe primul plan a preocupărilor Statului.

In fine, modul de executare a obligațiunilor luate de societăți trebuia urmărit cu strictețe.

După zece ani de aplicare a actualei legi a minelor să examinăm rezultatele obținute de Stat în această direcțiune.

Există două feluri de perimetre de explorare: Perimetre de explorare ce se acordă direct societăților și perimetre de explorare numite obligatorii, obligațiunea de explorare impusă societății, derivând din faptul că i s'a acordat unul

M. l'ingénieur Al. Manoliu

sau mai multe perimetre de exploatare.

Să ne ocupăm de prima categorie.

Din anul 1924 până azi, s'au prezintat Ministerului 208 cereri de perimetre de explorare.

Din aceste 208 cereri numai 22 au trecut prin filiera formalităților impuse de lege și au fost definitiv acordate prin Inalt Decret Regal.

Din restul de 186 de cereri, o mare parte au rămas în cartoanele Ministerului, iar celorlalte, destul de numeroase, de altfel, li s'au dat curs, adică au obținut avizul favorabil al Consiliului Superior al Minelor și urmează a fi învestite cu Inaltul Decret Regal.

Acestea din urmă, adică perimetrele trecute prin Consiliul Superior de Mine, cu aviz favorabil, sunt prin acest simplu fapt sustrase competițiunei generale, Consiliul superior nemai putând da unei alte societăți un nou aviz pentru acelaș perimetru.

In afară deci de perimtrele acordate prin Inalt Decret Regal, se găsesc imobilizate și perimetrele care au obținut avizul favorabil al Consiliului superior de Mine.

Acest fapt a condus pe deoparte la acapararea a câte două sau trei perimetre pe aceeași cută anticlinală și pe de alta la inlăturarea sistematică a societăților cu mijloace, cu capital și muncă românească în obținerea de astfel de perimetre.

Care este însă soarta celor 22 de perimetre definitiv obținute și învestite cu Decret Regal?

Din 22 de perimetre, numai 4 au terminat formalitățile de punere în posesie, prevăzute de lege, pentru a fi putut începe lucrările; restul de 18 perimetre, unele acordate încă din 1927, nu au terminat nici până

Urmare în pag. 3-a.

La politique de l'Etat dans l'attribution des périmètres d'exploration

par l'ing. AL. MANOLIU

Dans un précédent article paru dans les colonnes de ce journal, nous avons passé en revue une série de désiderata en relation avec les directives de la politique d'Etat de l'industrie du pétrole.

Nous nous occuperons aujourd'hui des résultats de cette politique en ce qui concerne la mise en valeur d s richesses de l'Etat, pour ce qui a trait à l'action des périmètres d'exploration et au résultat obtenu.

Nous avons montré dans ledit article comment l'Etat, expression de l'intérêt général, en accordant sur ses terrains des périmètres d'exploration aux diverses sociétés. est appelé à exercer, en l'espèce, une fonction d'ordre public et d'intérêt économique général.

D'où, en première ligne, l'impératif d'accorder une judicieuse répartition des permis d'exploration aux sociétés possédant des moyens techniques et financiers sérieux.

D'autre part le souci d'empêcher l'accaparement de ces périmètres aurait du être au premier plan des préoccupations de l'Etat.

La manière dont les obligations prises par les sociétés ont été exécutées aurait du enfin être surveillée avec strictesse.

Après dix années d'application de l'actuelle loi des mines, examinons un peu les résultats obtenus par l'Etat dans cette direction.

Il existe deux sortes de périmètres d'exploration: des périmètres d'exploration accordés directement aux sociétés et des périmètres d'exploration, denommés obligatoires, l'obligation d'exploration imposée à la société dérivant du fait qu'on lui a accordé un ou plusieurs périmètres d'exploitation.

Occupons nous de la première catégorie.

Depuis 1924 jusqu'à ce jour il a été présenté au Ministère 208 demandes de périmètres d'exploration.

Sur ces 208 demandes, 22 seulement ont passé par la filière des formalités imposées par la loi et ont été définitivement accordées par Haut Décret Royal.

Sur les autres 186 demandes une grande partie sont demeurées dans les cartons du Ministère. Quant aux autres — assez nombreuses au demeurant — il leur a été donné cours, c'est-à-dire qu'elles ont obtenu l'avis favorable du Conseil Supérieur des Mines et que leur approbation doit être confirmée par Haut Décret Royal.

Cette dernière catégorie de périmètres dont la concession a obtenu l'avis favorable du Conseil Supérieur des Mines est, de ce simple fait, soustraite à la compétition générale, le Conseil Supérieur ne pouvant donner à une autre société un nouvel avis pour le même périmètre.

En dehors des périmètres accordés par Haut Décret Royal se trouvent en conséquence aussi imobilisés les périmètres qui ont obtenu l'avis favorable du Conseil Supérieur des Mines.

Ce fait à conduit d'une part, à l'accaparement de deux ou trois périmètres sur le même anticlinal et de l'autre, à l'élimination systématique des sociétés à moyens capitaux et travail roumain.

Quel a été le sort des 22 périmètres définitivement obtenus et investis par Décret Royal?

Sur ce nombre de 22 périmétres, quatre seulement ont terminé les formalités de mise en possession prévues par la loi pour pouvoir commencer les travaux. Les autres 18 périmètres, dont certains accordés depuis 1927, n'ont même pas encore terminé jusqu'à ce jour

suite 3-ème page

Câteva date și aprecieri

asupra activității de prospecțiune și explorare desfășurată în țări deținătoare de terenuri probabil petrolifere

de EM. IOANIȚIU
Inginer de Mine

Technica modernă e atât de strâns legată de utilizarea produselor miniere, încât orice stat cu năzuințe de independență economică a ajuns să-și impună o anumită politică minieră, în cadrul politicei sale economice generale.

Dacă nu pentru toate bogățiile sale miniere, dar pentru unele din ele, se poate spune că sunt o garanție a independentei economice și a apărării naționale. Dintre acestea din urmă, *combustibilul* apare ca un puternic instrument și ultimele trei decenii marchează tendința combustibilului lichid de a înlocui cărbunii, tocmai în acele utilizări care constituesc forțe de dominație economică.

Marea dezvoltare pe care a luat-o în ultimii ani industria mondială de petrol, creșterea foarte pronunțată a producției unora din State, punerea în valoare a noui și importante regiuni din țări cari până la finele războiului mondial nu erau producătoare de țiței (Venezuela, Colombia, Irak), au determinat însă o supraproducție ce a declanșat recenta criză, dezechilibrul dintre producție și consumație marcând în ultimii ani fluctuațiuni dezastroase de prețuri.

Dar zăcămintele petrolifere — ca orice zăcământ minier — sunt limitate și prin urmare exploatarea și deci epuizarea lor nu poate fi privită cu indiferență. De aceea problema rezervelor mondiale de petrol și a duratei epuizării lor, a format obiectul preocupării generale.

Este evident că o evaluare a acestor rezerve și a duratei epuizării lor, este dificil de făcut. Astfel previziunile făcute de câțiva geologi americani, s'au dovedit pesimiste și nu au fost confirmate de realitate:

In 1919, geologul Stebinger, șeful secției minerale a lui „U. S. Geological Surwey, evaluat se rezervele mondiale de petrol la 43 miliarde barili, ceeace — la consumul mondial dela acea dată — reprezinta o acoperire pentru 30 ani.

Ulterior, geologul D. White a considerat cifra indicată de Stebinger, ca fiind sub limita prezumțiunilor, mărind estimarea rezervelor cu un plus de 20 miliarde barili.

In 1923 geologii americani, deveniți pesimiști prevedeau o epuizare a zăcămintelor din Statele Unite în cel mult 12 ani, adică până la 1935, profeție desmințită în special prin punerea în valoare a bogatelor zăcăminte petrolifere din Est-Texas.

După o evaluare mai recentă (din anul 1933) a cunoscutului economist V. R. Garfias, rezervele mondiale de țiței au fost estimate la ca. 25.000.000.000 barili (ca. 3.400.000.000 tone), din care ca. 50 la sută corespund zăcămintelor disponibile din Statele Unite; aceste rezerve ar satisface prin urmare consumul mondial până în anul 1950.

Totuș aceste cifre nu pot fi considerate decât ca un minim de evaluare, privind rezervele oarecum vizibile și determinat în cadrul posibilităților technice — în ceeace privește forajul și extracția — la datele când au fost enunțate.

Dacă însă ținem seama că:

a) Perfecționările technice în arta forajului au permis în ultimii ani atingerea unor adâncimi până la 3—3500 metri, înlesnindu-se astfel posibilitatea de explorare în adâncime și punerea în valoare a zăcămintelor din orizonturi sau formațiuni geologice mai adânci;

b) Prin strânsa colaborare între geologi și inginerii din șantiere, s'a putut mări rendementul sondelor productive și s'a permis extracția unei cantități mai mari de țiței din zăcământe, este evident că prin această modernizare și rationalizare a lucrărilor de foraj și extracție se contribue la sporirea rezervelor de țiței.

Este neîndoelnic că prelungirea rezervelor de țiței este mai ales în funcțiune și de modul de exploatare al zăcămintelor, în vederea reducerei la minimum a țițeiului remanent.

Urmare în pag. 5-a

Données et appréciations

sur l'activité de prospection et d'exploration dans les pays détenteurs de terrains probablement pétrolifères

par EM. IOANITZIU
Ingénieur des Mines

La technique moderne est tellement étroitement liée à l'utilisation des produits miniers que tout Etat ayant des aspirations d'indépendance économique a du s'imposer une politique minière donnée, dans le cadre de sa politique économique générale.

Sinon pour toutes les richesses minières, mais pour certaines d'entr'elles tout au moins, on peut dire qu'elles constituent une garantie de l'indépendance économique et de la défense nationale. Parmi ces dernières le **combustible** apparait comme un puissant instrument et les trois dernières dizaines d'années marquent une tendance de remplacement du charbon par le combustible liquide, précisement dans ces utilisations qui constituent les forces de domination économique.

Le grand développement qu'a pris ces dernières années l'industrie mondiale du pétrole, l'accroissement très prononcé de la production de certains Etats, la mise en valeur de nouvelles et importantes régions dans des pays qui, jusqu'à la fin de la guerre mondiale n'étaient pas producteurs de pétrole brut (Venezuela, Colombie, Irak), ont toutefois déterminé une surproduction, laquelle a déclanché la récente crise, le déséquilibre entre la production et la consommation qui a determiné ces dernières années des fluctuations désastreuses de prix.

Mais les gisements pétrolifères — comme tout gisement minier — sont limités et, par conséquent, leur exploitation et partant leur épuisement ne peut être envisagé avec indifférence. Voila pourquoi le problème des réserves mondiales de pétrole et de la durée de leur épuisement a formé l'objet de la préoccupation générale.

Il est évident qu'une évaluation de ces réserves et de la durée de leur épuisement est difficile à faire. C'est ainsi que les prévisions de quelques géologues américains se sont avérées pessimistes et n'ont pas été confirmées par la réalité.

En 1929, le géologue Schinger, chef de la section minérale de la „U. S. Geological Surwey" évalue les réserves mondiales de pétrole à 43 milliards de barils, ce qui — au regard de la consommation de pétrole de cette époque — représentaient une couverture pour 30 ans.

Ultérieurement le géologue D. White a considéré le chiffre donné par Stebinger comme au dessous de la limite des présomptions, majorant l'estimation des réserves de 20 milliards de barils.

En 1923, les géologues américains, devenus pessimistes prévoyaient un épuisement des gisements des Etats-Unis dans un délai de 12 ans tout au plus, c'est-à-dire jusqu'en 1985, prophetie qui fut spécialement démentie par la mise en valeur des riches gisements pétrolifères de l'Est Texas.

Selon une évaluation plus récente (de 1933) de l'économiste bien connu V. R. Garfias, les réserves mondiales de pétrole brut ont été estimées à environ 25.000.000.000 de barils, (environ 3.400.000.000 de tonnes), dont 50 % représentant les gisements disponibles des Etats-Unis. Ces réserves satisfairaient par conséquent à la consommation mondiale jusqu'en 1950.

Néanmoins ces chiffres ne peuvent être considérés que comme un minimum d'évaluation, vu qu'ils ont trait aux réserves jusqu'à un certain point visibles et qui sont déterminées dans le cadre des possibilités techniques — en ce qui concerne le forage et l'extraction — aux dates où ils ont été enoncés.

Si nous tenons compte cependant que;

a) Les perfectionnements techniques dans l'art du forage ont permis ces derniers temps d'atteindre des profondeurs allant jusqu'à 3000—3500 mètres, facilitant ainsi les possibilités d'exploration en profondeur et la mise en valeur de gisements appartenant à des horizons ou des formations géologiques ples profonds:

b) Au moyen de l'étroite collaboration entre la géologues et les ingénieurs sur les chantiers, on a pu augmenter le rendement des sondes productrices et obtenir l'extraction de quantités plus fortes de pétrole brut il est évident bue par cette modernisation et cette rationalisation des travaux de forage et d'extraction, on contribue à l'augmentation des réserves de pétrole brut.

Il est hors de doute que la prolongation des réserves de pétrole brut est en fonction de la modalité d'exploitation des gisements, de façon à réduire au minimum le pétrole brut restant.

suite 5-ème page

UN STRIGAT DE ALARMA

Grava situație creiată industriei de petrol din cauza taxelor la intern și export

Situația industriei noastre petrolifere a luat un caracter de o gravitate extremă. Prețurile de export ale produselor petrolifere — cari, după o lungă perioadă de marasm, se ridicaseră până la 53 sh. pentru benzină, și prețul intern al țițeiului, care și el ajunsese la 7.000-8.000 lei vag., — au marcat în decursul ultimilor două luni scăderi catastrofale, scăzând la 40 sh. pentru benzină și cu mai mult de jumătate pentru țiței.

Și, din nenorocire, nu prea sunt speranțe apropiate de îmbunătățire!

Industria română a petrolului este amenințată de un dezastru iremediabil.

UN CRI D'ALARME

La grave situation créée à l'industrie du pétrole par les charges fiscales et de transport

La situation de notre industrie pétrolifère a pris un caractère d'une gravité extrême. Les prix d'exportation des produits pétrolifères qui, après une longue période de marasme s'étaient relevés jusqu'à 53 sh. pour la benzine et le prix intérieur du brut qui, avait lui aussi remonté à 7.000-8.000 lei par vagon, viennent de subir au cours de ces deux derniers mois des diminutions catastrophiques, baissant à 40 sh. pour la benzine et à moins de la moitié pour le pétrole brut. Et il n'y a malheureusement guère de proches perspectives d'amélioration!

L'industrie du pétrole roumain se trouve acculée à un désastre irrémédiable.

M. l'ing. C. OSICEANO

Conducătorii marilor noastre întreprinderi de petrol, cari au făcut eroice sforțări pentru a lupta contra împrejurărilor grele ale pieței mondiale, se găsesc astăzi complect dezarmați Singur Statul, printr'o radicală degrevare fiscală, prin reducerea prețurilor de transport la export și printr'o protecție eficace a industriei petrolului, ar putea îmbunătăți situația și permite — pentru moment — cel puțin menținerea acestei ramuri de activitate națională.

O delegațiune a Asociației industriașilor de petrol în frunte cu atât de activul și devotatul ei președinte, d. inginer **C. Osiceanu** și compusă din conducătorii următoarelor societăți:

„Steaua-Română", „Astra-Română", „Concordia", „Unirea", „Creditul Minier", „Columbia", „Petrolul Românesc", „Asociația Exploatatorilor de petrol fără rafinerii", „Intreprinderile I. Grigorescu", „Redevența" „Carmen-Petrol", etc., s'a prezentat în audiență d-lui ministru al industriei și comerțului și a făcut, în consecință, un ultim apel pe lângă d-sa.

S'a arătat d-lui ministru al industriei și comerțului situația gravă creiată industriei petrolifere din țară prin taxele ce grevează exportul și consumul intern și anume:

1. Taxele ridicate de transport atât prin c.f.r. cât și prin conductele statului, cari reprezintă o treime din valoarea producției de petrol.

2. Taxa vamală de export, care reprezintă o sarcină de cca. lei 120 milioane anual.

3. Taxa pe cifra de afaceri, la export, care se aplică la valori medii, superioare celor reale.

4. Taxa porturilor de 0,50 la sută la valoarea care se aplică la un preț stabilit arbitrar, ceeace face ca în loc de 32.000.000, taxă legală datorată, se percepe de fapt cca. 135.000.000 lei.

5. Pentru produsele exportate se plătesc comunelor în raza cărora sunt situate rafinériile, peste 125 milioane anual, drept

Urmare în pag. 3-a

Les dirigeants de nos grandes entreprises pétrolifères qui ont fait d'héroïques efforts pour lutter contre les conjonctures défavorables du marché mondial se trouvent aujourd'hui désarmés. L'Etat seul, par un important dégrèvement fiscal, par la réduction des prix du transport en vue de l'exportation et une protection efficace de notre industrie du pétrole, peut encore atténuer la situation et lui permettre, tout au moins, pour le moment, de subsister.

L'*«Association des Industriels du Pétrole»* ayant à sa tête son si actif et si dévoué Président M. *l'ingénieur C. Osiceano*, vient en conséquence de faire une *ultime* démarche en ce sens auprès du Ministre de l'Industrie et du Commerce M. l'ing. N. Theodoresco. La délégation comprenait les représentants des sociétés «Astra Română», «Steaua Română», «Concordia», «Unirea», «Creditul Minier», «Columbia», «Petrolul București», «Petrol Block», «Petrolul Românesc», l'«Association des exploitants de pétrole ne possédant pas de raffineries», les «Entreprises I. Grigoresco», «Redeventza», «Carmen Petrol», etc.

On a exposé au Ministre de l'Industrie et du Commerce la situation difficile créée à l'industrie pétrolifère du pays par les taxes qui grèvent l'exportation et la consommation intérieure, savoir;

1. Les taxes élevées de transport tant sur les c. f. r. que sur les conduités de l'Etat et dont le montant représente non moins du tiers de la valeur de la production du pétrole.

2. La taxe douanière d'exportation qui représente une charge d'environ 120 millions par an.

3. La taxe sur le chiffre d'affaires à l'exportation qui s'applique à des valeurs moyennes supérieures aux valeurs réelles.

4. La taxe des ports de 0,50 pour cent de la valeur, laquelle s'applique à un prix établi arbitrairement, ce qui fait qu'au lieu de 32 millions qui représenterait le montant légal de cette taxe on perçoit en fait 135 millions.

5. Pour les produits exportés il est payé aux comunes sur le territoire desquelles sont situées les raffineries, plus de 125 millions par an, à titre de taxes communales. Tout récemment encore

suite 3-ème page

En 3e page:

Exploitation des Biens de l'Etat, *Discours tenu à la Chambre par M. l'ing.* P. BEJAN *député, à la discussion de la loi des Régies Autonomes.*

En. 3e page:

La Science statistique, *par l'ing.* D. N. BUTTU.

Exploatarea avuțiilor Statului

Discursul d-lui ing. P. BEJAN, Deputat, la discuția legei Regiilor Autonome

In decursul importantelor discuțiuni cari au avut loc în Parlament, cu prilejul votării proectului de lege pentru desființarea autonomiei unor Regii ale Statului și reîncorporarea lor ca Direcții sau Servicii în departamentele ministeriale respective — proect așteptat cu atâta nerăbdare de către opinia publică revoltată de abuzurile și risipa făcute sub legiuirea de până acum în vigoare, — D. ing. P. Bejan, *distinsul deputat de Prahova, a rostit un viguros discurs, evidențiind foloasele legii în discuție, discurs pe care ne facem o datorie de a'l reda cititorilor noștri în părțile sale esențiale.*

Aceasta cu atât mai mult că d. Bejan *s'a ocupat în mod special de fosta* Regie a Conducte-lor de Petrol *și de aceea a Redevențelor Statului.*

* * *

Domnule președinte, domnilor deputați, nu intenționez să fac din marea problemă a exploatării avuțiilor statului, în cele câteva cuvinte pe care le voi spune dela această tribună, o chestiune de polemică politică. De asemenea, nu înțeleg să generalizez unele dintre abuzurile pe care le voi arăta și să trag concluzii de ordin general politic, ci numai să cer sancțiuni și luarea de măsuri necesare dela caz la caz.

D-lor deputați, eu voi pune problema principiul și voi arăta, în câteva cuvinte, care sunt avantajele pretinse ale acestor regii autonome și care sunt defectele pe care le-am găsit noi și pe care am căutat să le remediem prin legea de față.

Care sunt argumentele ce se aduc în sprijinul acestor regii autonome?

In primul rând se pretinde că sunt o avuție a statului, care prin caracterul lor pur comercial de exploatare, nu au ce căuta într'un patrimoniu general de Stat și într'o administrație generală, încadrată în măsurile generale de stat, și că ele, asemănându-se mai mult cu operațiunile curente comerciale și industriale, trebue să fie organizate în niște formațiuni speciale, mai asemănătoare cu întreprinderile particulare.

Un al doilea argument, care se aduce, este că prin apropierea formațiunii acestor Regii de aspectul întreprinderilor particulare, se introduce, prin prezența membrilor diferitelor consilii de administrație, competența necesară, care altfel ar lipsi la funcționarii obișnuiți ai Statului, chemați să conducă aceste avuții ale Statului. Pe de altă parte se pretinde că, pe lângă competință, se introduce și un spirit nou de inițiativă, care ar putea să desvolte acest patrimoniu al Statului și să mărească veniturile lui. In acelaș timp se mai pretinde că se dă și o mobilitate specială operațiunilor acestor Regii, o suplețe, care de asemenea le apropie de întreprinderile particulare și care le dă posibilitatea unei mai bune valorificări.

Concluzia acestor avantaje ce se prezintă ar fi că patrimoniile acestea, date în sarcina Regiilor publice, se desvoltă, se măresc.

Acestea sunt argumentele, acestea ar fi concluziunile apărătorilor Regiilor autonome și în esență, cam acestea sunt concluziile la acare a ajuns d. Madgearu.

Care sunt obiecțiunile pe care le facem noi și pe care am căutat să le introducem prin modificările pe care le-am adus prin acest proiect de lege.

Noi obiectăm că nu toate Regiile autonome care au fost or-

ganizate aparte ca întreprinderi particulare, au acel caracter de comercializare și de exploatări particulare, care se pretinde.

Pentru aceasta este destul să vă citez unele din ele.

Nici chiar „R. E. A. Z."-ul, adică exploatările agricole și zootehnice, n'are un caracter suficient de exploatare comercială; cu atât mai puțin un Oficiu, de coolonizare ar putea să fie prezentat ca putând să comercializeze o parte a avuției Statului, și cu atât mai puțin Casa Muncii C. F. R., la care majoritatea bugetului este furnizat de căile ferate, din bugetul anului 1932, de vreo 660 milioane, abia 120 milioane, sunt date de funcționari, restul fiind dat de calea ferată. In orice caz, indiferent că fondurile ar proveni, dela căile ferate, sau dela funcționari, nu văd aici nici un caracter de comercializare posibil, sau de exploatare mai rațională a unor fonduri care aparțin Statului și care sunt destinate pensionării și ajutorării personalului C. F. R.

Este apoi o a doua obiecțiune pe care o facem noi, în privința competinței.

D-lor deputați, nu avem decât să luăm toate consiliile acestor Regii — nu spun că nu sunt și unele personalități care au oarecare specialtate — unde, fără să vreau să fac personalități aici, majoritatea acelora cari le compun nu pot să afirme nici cea mai mică competință în conducerea Regiilor la care au fost puși.

D-l V. P. Sassu, ministrul agriculturii și domeniilor: Din cauza aceasta s'au compromis aceste instituții.

D-l P. Bejan: Din această cauză vedeți în ce controversă s'au pus aceia care au făcut aceste Regii autonome; pentru că, cu drept cuvânt, pe toți cei interesați într'un mod oarecare i-au eliminat dela aceste consilii, iar pe de altă parte acestia erau singurii specialiști pe care îi avem și care pot să aducă lumină în aceste Regii autonome. De aceea, fortamente, numirile s'au făcut ulterior în persoana unora care nu aveau prin meseria lor nicio legătură cu regiile pe care trebuiau să le conducă.

In ce privește spiritul de inițiativă, dacă ași lua un singur exemplu din acelea citate de d. Madgearu, ceeace s'a făcut la Regia Redevenței Statului, unde în general vânzările s'au făcut în condițiile cele mai slabe posibile — se pare că această Regie aștepta momentul când prețurile erau mai slabe pentru petrol, ca să plaseze redevențe, — desigur, dacă acestea ar putea să fie socotit ca inițiativă, în prezentarea licitațiilor și vânzărilor făcute, nu ar putea să constituie un motiv pentru înființarea acestei regii.

Exportation des Produits Pétrolifères par Constantza et Braila en Bateaux-Tancs ainsi que par Ramadan (Giurgiu) en tanos pour tous les pays de l'Europe Centrale

TELEGRAMMES PETRUNIREA BUCAREST

SOCIETATE ANONIMA ROMANA DE PETROL

UNIREA

STRADA GENERAL BERTHELOT No. 94

Telefon 17/72 şi 17/77

VÂNZĂRI DE PRODUSE PETROLIFERE

Benzină, Petrol şi Păcură

expediate în toată ţara

ADRESA TELEGRAFICĂ „PETRUNIREA" BUCUREŞTI

„Steaua Română"

Societate Anonimă pentru Industria Petrolului

BUCUREŞTI

Capital Social Lei 1.000.000.000

RAFINARIA CAMPINA

Capacitatea de lucru cca. 1.500.000 tone ţiţei pe an

RAFINARIA MOINEŞTI Capacitatea de lucru cca. 100.000 tone ţiţei pe an

PRODUSELE:

BENZINĂ, PETROL, WHITE SPIRIT, MOTORINĂ, PĂCURĂ, ULEIURI MINERALE DE CALITATE SUPERIOARĂ, PARAFINĂ, ACIZI NAFTENICI, SMOALĂ, ASFALT, COCS DE PETROL

Pentru comenzi în interiorul ţării a se adresa: DISTRIBUŢIA SOCIETATE ANONIMĂ PENTRU DISTRIBUIREA PROD. PETROLULUI

BUCUREŞTI Str. General Budişteanu No. 11 bis

FABRICA DE ACID SULFURIC CAMPINA

INSTALAŢIUNI DE REZERVOARE ŞI DE EXPORT

Constanţa - Giurgiu - Budapesta - Viena - Genova - Salonic - Rusciuc - Istanbul - Smirna, etc.

Fabrici de Lăzi şi Bidoane: Salonic, Smirna, Rusciuc

REPREZENTANŢE GENERALE:

STEAUA ROMANA (British) Ltd.

Ling House, South Street, South Place, London E. C. 2

STEAUA FRANÇAISE, Soc. Anonyme

280, Boulevard St. Germain, Paris (VII e)

AGENŢII:

„Steaua Română", Oesterreich-Rumänische Mineralölprodukte-Vertriebs-G. m. b. H., Viena, III, Lothringerstr. 14.

„Steaua Română", sucursala din Istanbul, Galata, Cinili Rihtim Han 3-ème étage.

„Steaua Română", sucursala din Smirna, rue Gazi Bulvari 14.

„Pétrole", Société Anonyme Bulgare pour le Commerce et l'Industrie, Sofia, Ulitza Rakovsky, 116.

„Jacques Nahmias & Fils", Salonic, Megalou Alexandrou 33.

„Società Anonima Italiana Importazione Olii", Via Ippolito d'Aste 8—10, Genova.

„Steaua", Société Anonyme Hongroise de Pétrol, Budapesta V., Vilmos Császár-ut 12.

„CONCORDIA"

SOCIETATE ANONIMA ROMANA

PENTRU INDUSTRIA PETROLULUI

Bucureşti, Bulevardul Domniţei No. 48

Şantiere la: Buştenari, Băicoi, Moreni, Arbănaşi

Ateliere mecanice la: Ploeşti şi Câmpina

Staţiuni de export: Brăila şi Constanţa

Transport de produse petrolifere prin conducte şi vag.-cisterne proprii

„ASTRA ROMANA"

SOCIETATE ANONIMA

Benzină, Lampant, Motorină, Păcură, Cocs, Asfalt

Uleiuri minerale de prima calitate

DISTRIBUTIA

SOCIETATEA ANONIMĂ PENTRU DISTRIBUIREA PRODUSELOR PETROLEULUI

Pentru vânzări destinate Exportului a se adresa:

„ASTRA ROMANA"

SOCIETATE ANONIMĂ

BUCUREŞTI. — Bulevardul Carol No. 10

Deci, iniţiativă, în ceea ce priveşte veniturile, nu se poate vedea; iar în ce priveşte iniţiativa referitoare la cheltuieli, vă voiu dovedi imediat cum stau lucrurile.

D-lor deputaţi, în ce priveşte chestiunea competinţei şi iniţiativei, trebue să definim caracterul Regiei autonome.

Ce s'a făcut prin înfiinţarea acestor regii autonome, care se discută atât de mult? Trebue să o spunem dela această tribună, pentru ca să ştie şi cei mai puţini specialişti.

S'au despărţit anumite direcţiuni din anumite ministere, s'au defalcat anumite avuţii ale statului, s'au inventariat ceva mai bine, dacă vreţi, — după cum a spus d-l Madgearu; şi mi se pare că inventarierea pentru unele, după cum a spus în comisie fostul subsecretar de stat, d. Radian, a mers până la inventarierea pomilor rămaşi în picioare şi facerea cubajului lor — şi aceste avuţii, defalcate dela diferite ministere, au primit pur şi simplu anumite facilităţi în privinţa dării furniturilor, anumite facilităţi în privinţa numirii funcţionarilor, care, în mare parte, nu se mai supuneau statutului funcţionarilor publici.

Prin urmare, unei părţi a avuţiei statului, defalcată, s'a mai dat un consiliu de administraţie.

S'a pus deci în capul acestei părţi a avutiei Statului un consiliu de administraţie, după modelul societăţilor anonime. In societăţile anonime, cu toată critica, de multe ori îndreptăţită, care se poate aduce şi acestui sistem de valorificare a avutiilor particulare, care de multă vreme aşteaptă şi el o reformă, totusi se poate spune că majoritatea membrilor din consiliu sau în orice caz, administratorii care le conduc — si cine doreste exemple, pot să dau destule — sunt aceea care au angajat avutul lor în această afacere. Vasăzică, în orice caz, aceia care angajează avutul acestor societăţi, în mare parte, sunt din detinătorii acestui avut. Competinţa lor nu se poate contesta, fiindcă acela care si-a angajat o parte din avere în aceste societăţi şi acela care lucrează în această branşă este competente.

De asemenea, răspunderea acestor administratori este efectivă în faţa legilor. Este adevărat că e mai puţin aplicată la noi, ceeace este incontestabil un rău. Pentru a aduce o ameliorare, puteţi să luaţi exemplu din alte tări, după care codul nostru este copiat. S'ar putea aplica aceleaşi sancţiuni şi în tara noastră. Suntem cei dintâi care le cerem, acolo unde ele se impun.

Cert este însă, că au fost cazuri, când administratorii societăţilor particulare, au fost dusi şi în faţa tribunalului si oameni, nu vreau să le mai citez numele, din cei mai corecti şi mai stimaţi din corpul ingineresc, au avut să dea socoteală procurorului pentrucă se făcuse o reclamaţie că adunarea generală nu a fost ţinută în regulă.

Aceasta este situaţia societăţilor anonime.

Când trecem la transformarea avutiilor Statului în societăţi anonime, vedem niste administratori, care nu au de administrat nici măcar o parte, din averea lor proprie, care nu au competinţă în majoritatea cazurilor şi care, în niciun caz, nu au niciun fel de răspundere; răspunderea rămâne întreagă ministrilor si functionarilor de stat. Administratorii au un singur rol, — nu vorbesc de câtiva si care de sigur s'au trudit — cunosc cazuri de acestea — ca să facă treabă în consiliu...

D-l M. Ghelmegeanu: Răspunderea administratorilor este precizată în fiecare lege de comercializare.

D-l P. Bejan: Dacă ar fi aşa, atunci, pe baza acestei răspunderi, să cerem sanctionarea de care voiu vorbi imediat.

Trec mai departe. O altă calitate, care s'a recunoscut acestei legi a Regiilor autonome, a fost: mai multă claritate, o contabilitate pe care şi noi am recunoscut-o de vreme ce contabilitatea, în forma în care aţi stabilit-o, o menţinem şi cred că, fără să introducem principiile Regiilor autonome cu consiliu de administraţie şi cu această larghetă a numirilor functionarilor, puteam să introducem modificarea contabilităţii. Nu avem nevoie să trecem prin această regie publică specială pentru a introduce modificările pe care le credem necesare contabilităţii.

In orice caz le-am menţinut, iar în ce priveşte calitatea de mobilitate în darea furniturilor de oarecare supleţă în contractele asemenea şi pe aceasta o menţinem, pentrucă nu se va proceda conform legii contabilităţii publice, ci după anumite metode mai rapide care să dea posibilitatea unei fructificări a acestor bunuri.

Acestea ar fi singurele două calităţi pe care, recunoscându-le, le-am menţinut şi, repet, nu era nevoie să facem Regie autonomă pentru a aplica aceste două calităţi.

Care sunt acum concluziile noastre, după ce am făcut o chestie de principii? Concluziile noastre sunt următoarele: se susţine că s'a mărit patrimoniul. Mai întâiu, nu am văzut nicio prezentare serioasă de cifre, care să arate mărirea patrimoniului, nu a veniturilor, căci am spus că mărirea patrimoniilor, prin măsurarea arborilor în picioare, făcându-se împrumuturi, cum au făcut Conductele de petrol dela societăţi particulare, nu poate să fie o realizare.

Să vedem mărirea veniturilor. In ce priveşte veniturile, deşi unele din aceste Regii au depus un zel deosebit în taxările respective, şi am aci o piesă din care am să vă citesc un singur pasaj, unde se vede cum procedează una din regiile cele mai lăudate de d. Madgearu: Regia Conducetelor Statului. Ce a făcut ca să-şi mărească veniturile? Ascultaţi, — şi rog pe d. Ghelmegeanu să verifice, pentru ca d-sa să nu le ia iarăşi drept pamflet. Pentru ca să-şi mărească veniturile, a fracţionat distanţele şi operaţiile de manipularea, înfiinţând taxe pentru servicii pe care nu le prestează, cum sunt bunăoară, dreptul la depozitele particulare ale societăţilor la vagoane făcute cu mijloacele societăţii, taxele de încălzire, de rezervorii şi cisterne, deşi combustibilul se furnizează de societăţi şi altele.

In ce priveşte pierderea, pe când la societăţi este de 1 la sută, la conductă este 2 la sută. In ce priveşte taxele la conducte, sunt 10 lei pe kg., la conductele obişnuite ale celorlalte societăţi şi 13 lei la Conductele Statului.

Trec la venituri. Să vedem dacă veniturile au crescut aşa cum s'a spus. Am aici un rezumat al situaţiunii economice a tării, unde cifrele cred că au fost controlate de vreme ce au fost supuse experţilor şi până astăzi nu au fost contestate de niciunul din d-nii membri ai opoziţiei.

Iată ce găsesc la pagina 81: văd că în afară de C. A. M., despre care se vorbeşte chiar în acest studiu, că atunci când toate veniturile regiilor au dat înapoi, această regie a reuşit să-şi menţie veniturile şi vărsămintele către Stat datorită unei bune administraţiuni şi unor cheltuieli reduse.

Deşi toate reţetele ale C. A. M.-ului au scăzut în intervalul dela 1930—1933 şi s'au redus de la circa 7 miliarde la circa 5 miliarde jumătate, cu toate acestea cheltuielile de regie ale C. A. M.-ului n'au crescut şi n'au rămas aceleaşi, cum veţi vedea că au rămas la celelalte Regii, ci au scăzut. Astfel dela 2 miliarde jumătate, cât erau în 1930, au ajuns la 1 miliard 700.000.000 la 1933. Datorită acestui fapt cota cheltuielilor de regie este de abia 31 la sută şi deci, o ameliorare faţă de anul precedent.

Vedem că excedentele care au fost vărsate Statului de C. A. M. s'au ridicat dela 3 miliarde jumătate, în 1932, la 4.181.000.000 în 1933; pe când excedentul celorlalte regii, care erau în 1930, de 1.660.0000 au scăzut, în 1931, la 600 de milioane, adică aproape o treime în 1932 au rămas la aceeaşi cifră şi în 1933 a scăzut la o cifră şi mai joasă.

Numai la C. A. M. observăm excedente.

D-l I. Răducanu: Trebue să fiţi de acord şi dv., că veniturile Regiilor autonome au scăzut într'o proporţie mai mică decât linia excedentă a diferitelor impozite directe.

D-l P. Bejan: D-le Răducanu, vă voiu arăta imediat o cauză a scăderii excedentelor regiilor celorlalte. V'am arătat cum menţine excedente C. A. M.-ul: ea se bazează pe o descreştere a cheltuielilor în acelaş timp cu descreşterea reţetelor.

La pagina 84 găsim că toate încasările statului au scăzut de la aproape 30 de miliarde în 1929, la 19 miliarde în 1932. Totuşi cheltuielile regiilor autonome s'au menţinut aceleaşi, în timp ce toate reţetele lor au scăzut. In 1929, cheltuielile erau de 4.600.000.000 şi s'au menţinut în 1932 tot la 4.600.000.000. Acesta este motivul pentru care excedentele scad.

D-lor, mai departe vă voiu arăta, considerând cazul unor Regii din acestea şi luând unul din bugetele care mi s'a părut cel mai concludent, bugetul din 1932, enorma cotă de cheltueli generale şi de personal la aceste Regii.

In societăţile anonime, pe care autorul legii regiilor autonome a voit să le imite, în părţile lor bune, cheltuielile generale şi de personal sunt în jurul sumei de maximum 10 la sută. Atunci, când ele se ridică la 15 la sută, este o primejdie pentru societate. Să vedem proporţia pentru unele din aceste regii, în bugetul din 1932.

Pentru P.A.R.I.D, avem un total de 139 milioane, iar cheltuielile generale de personal şi materiale, pentru administraţia centrală, se ridică la 30 milioane.

Pentru C.A.P.S., la un buget total de circa 800 milioane, cheltuelile generale şi de personal sunt de 219 milioane.

Trec la Regia întreprinderilor miniere, R.I.M.A., aceea pe care d. Madgearu ar fi trebuit s'o compare cu conteresările din Ardeal. Conteresările Cugirul şi Sona-Metan, precum şi societatea Lonea care sunt societăţi miniere, nu puteau fi comparate cu celelalte regii, cum a făcut d-sa, ci numai cu regia de exploatări miniere R. I. M. A. Această regie a avut un buget de 303 milioane, din care: 39 milioane erau cheltuielile generale şi de personal.

Situaţia deficitară a acestei regii a recunoscut-o şi d. Madgearu, şi, prin urmare, este inutil să insist.

D-lor, dacă trec la alte regii mai mici, cum este aceea a R. E. A. Z.-ului, care, are un buget de abia 64 de milioane — nici nu ştiu dacă mai merită un consiliu de administraţie — şi la Oficiul naţional al colonizărilor, care are un buget numai de 56 de milioane, cheltuelile generale de personal se ridică la prima, la 11 milioane jumătate, pentru un total bugetar de 64 milioane şi la 7—8 milioane, pentru un total bugetar de 56 milioane la a doua.

D. N. Constantinescu-Bordeni: Mai bine arenda statul moşiile şi încasa veniturile, decât să încaseze d-nii din consiliul de administraţie.

D. P. Bejan: D-lor, daţi-mi voie să trec mai departe, la o parte mult mai interesantă pentru dv.

S'au citit aici tablourile de tantieme, de către d. Madgearu. Era o cifră frumuşică, orice s'ar spune, jongla între 50 şi 60 de milioane.

D. I. Răducanu: Pentru toate Regiile.

D. P. Bejan: Aşteptaţi vă rog. Eu nu voiu face o citare globală, ci voiu lua unele din ele. Voiu lua chiar pe cea mai lăudată de d. Madgearu, ca să citesc repartizarea beneficiului net în anii 1931 şi 1932. Iată cum s'a repartizat acest beneficiu net la Regia conductelor de petrol, aceea de care d. Madgearu spunea că i-au crescut veniturile şi că face cele mai mari economii Statului:

5% fond de rezervă, 9.844.000, 1% consiliul superior al avuţiilor — acela care costă foarte puţin, după d. Madgearu — 1.968.000; aci probabil că cifra dată de d. Madgearu nu cuprindea şi tantiemele cari vin dela diferitele regii şi întregesc acel buget. Aceasta de mai sus este o cifră precisă, puteţi s'o luaţi şi dv. dela Regia conductelor, 8% tezaurului public, 52 milioane; 2% consiliului de administraţie, 2.646.000 — iarăşi o sumă frumuşică; 0,5% comisiunea de control C. P. S.: 601.000. In această comisiune, bine înţeles, din întâmplare, mai este şi câte un membru al consiliului de administraţie de mai sus! 10% din rest, participarea întregului personal, unde intră şi consiliul de administraţie şi funcţionarii superiori, cari s'au înfruptat în majoritate din acest fond. Fondul acesta este de 12.900.000 lei. Destul să vă spun că dintr'un total de 196.000.000 lei, 30 milioane au mers la aceste diferite repartiţiuni, pentru anul de graţie 1931!

Dar şi în 1932 tot aşa frumos a mers chestiunea: 5% fond de rezervă, 8.000.000; 1% consiliul superior al avuţiilor, 1.600.000; 7% tezaurul public, 4.300.000; 2% din rest consiliul de administraţie — probabil că mai luase şi înainte — 2.160.000; 0,5% comisiunea de control, adică 540.000 lei, din rest 10% participarea întregului personal, 10 milioane şi jumătate, iar restul, tezaului public, adică 94.000.000 lei.

D. M. Ghelmegeanu: D-le Bejan, dv. condamnaţi formarea fondurilor de rezervă?

D. P. Bejan: Dv. consideraţi ca fond de rezervă o tantiemă? Dacă consideraţi că rezerva este în buzunarele celor din consiliul de administraţie...

D. M. Ghelmegeanu: Fondul de rezervă are un înţeles tehnic după lege.

D. P. Bejan: Eu nu am citat fondul de rezervă, ci participarea personalului.

D. V. Sassu, ministrul agriculturii şi domeniilor: Aceasta este rezerva prietenilor dv.

D. P. Bejan: D-lor deputaţi, închei, arătând că proectul nostru menţine ceeace a fost bun în organizaţiunea Regiilor autonome: acea claritate în materie de contabilitate şi acea mobilitate în materie de procedură. In acelaş timp acest proect de lege mai are avantajul că subvine şi tuturor obiecţiunilor pe care le-am făcut şi anume: readucerea acestor avuţii Statului, care îşi păstrează posibilitatea ca să fie exploatate cu toată iniţiativa necesară şi cu toate formele posibile; sub un control sever, sub controlul ministerial, care singur este responsabil de întreaga avuţie a statului şi de unitatea bugetului, de care a vorbit de altfel d. Madgearu.

Se taie orice posibilitate pentru viitor, prin încadrările de funcţionari cari se vor face şi prin noul regulament, ca să se mai facă numiri în afară de normele obişnuite ale statutului funcţionarilor publici. In acelaş timp se taie orice posibilitate de evaziune de fonduri, care oricât de mare ar fi averea Statului, nu pot fi admise din punct de vedere al unei moralităţi generale a conducerii afacerilor de Stat.

In ce priveşte unitatea bugetară, aceasta formează poate motivul cel mai important al prezentării acestei legi, căci nu trebue să uitaţi că suntem după aplicarea a trei ani circa de la votarea legii regiilor autonome. După felul în care s'au făcut unele din aceste repartiţii şi după felul în care s'au luat unele din aceste iniţiative, fără să vreau să aduc nici o acuzaţiune, dar, ca cetăţean al acestui Stat, sunt silit să spun că s'ar fi putut foarte bine ca această larghetă a consiliilor de administraţie să nu o lăsaţi să meargă în voia soartei şi să se facă anumite contracte care să dea naştere la evaziuni şi mai importante şi poate, la un moment dat, chiar la înstrăinarea unei părţi a avuţiei Statului.

Acestea sunt cele ce aveam de spus.

(Aplauze prelungite pe băncile majorităţii).

***

In urma constatărilor atât de precise făcute de către d. ing. P. Bejan cu privire la Regia Autonomă a Conductelor de Petrol, a cărei nefastă administrare şi necontenite vexaţiuni au dăunat atât de mult industria noastră petroliferă, direcţia acestei Regii şi-a permis să comită un ultim abuz, dând publicităţii, în anumite ziare, o scrisoare de polemică cu Parlamentul.

D. P. Bejan s'a grăbit să readucă la realitate, înaintea Camerei, pe autorii acestei intempestive şi intolerabile manifestări epistolare — ultimă zvârcolire a unor profitori.

* * *

Am onoare a întreba pe d. ministru al Industriei şi Comerţului, dacă are cunoştinţă de o întâmpinare apărută în presă, în ziarele Universul şi Curentul, cu data de 25 Aprilie a. c., prin care Consiliul de Administraţie al Regiei Conductelor de Petrol ale Statului, face politică cu Discuţiile parlamentare.

Această eşire imprudentă a suszisului Consiliu al C. P. S.-ului, dovedeşte odată mai mult utilitatea legii pentru desfiinţarea Regiilor autonome şi reintrarea lor sub responsabilitatea ministerială, singura în măsură să aducă la cunoştinţa Parlamentului activitatea unor servicii ale Statului.

Deasemenea, am onoare a întreba pe d. ministru, ce măsuri înţelege să ia pentru a se aduce lumină deplină în gestiunea acestei Regii, de oarece însăşi întâmpinarea pe care o face prin presă, dovedeşte rea credinţă şi lipsă de preciziune, desigur voită.

In adevăr, la punctul 1) compară preţul de transport pe o distanţă mare, care este în totdeauna mai eftin, cu acelaş preţ pe distanţă scurtă; uită că transportul pe distanţa Băicoi-Bucureşti, de care de altfel am vorbit în intervenţia mea de Sâmbăta trecută, este de 1.334 lei vag. pentru o distanţă de ca 75 km., fără a mai vorbi de condiţiunile oneroase ale racordului cu unele rafinerii, de exemplu Rafineria Titan.

Acest preţ de transport este mai scump decât transporturile Societăţilor petrolifere în şantiere, unde maximum de preţ este de 1.200 lei vag. pentru o distanţă analogă, deşi greutăţile transportului în aceste şantiere, sunt altele, după cum ştie orice specialist.

Deasemenea, la punctul 2), se afirmă că pierderea de transport este de 1% când, de fapt, Soc. suportă plusul eventual de încă ½% şi când această reducere n'a intervenit decât din Mai 1932, până când pierderea impusă era de 2%. Aceste pierderi nu pot fi comparate cu pierderile mari din şantiere, deşi cotele aplicate de societăţi sunt mai mici.

Deasemenea, nu se vorbeşte nimic de taxa enormă de magazinaj percepută de Regia Conductelor Statului, de lei 1485 vag., pentru 20 zile, în timp ce Societăţile percep maximum 400 lei.

La punctul 3), afirmă că a împărţit tantiemele conform legii, motivând în felul acesta pentru ce o asemenea lege trebuia desfiinţată şi mai arată că 50% din participarea la beneficiu a fost afectată Casei de ajutor a personalului, fără să spună ce a făcut cu restul de 50 la sută.

La punctul 4). Nu spune dacă Comitetul de direcţie n'a încasat din această participare, şi în orice caz trece sub tăcere, sumele de 1 milion 968.843, — încasate pe bilanţul 1931 de Consiliul superior al avuţiilor şi suma de lei 2.646.159 încasată în acelaş an de Consiliul de administraţie, precum şi sumele încasate pe 1932 de 1.608.286 lei de suszisul Consiliul al avuţiilor şi 2.160.568 de Consiliul de administraţie.

Cât priveşte sumele avansate Regiei C. P. S., pentru lucrări de Soc. de petrol, ele se ridică la 45 milioane lei.

In concluzie, pentru elucidarea definitivă a chestiunii, rog pe d. ministru să binevoiască a admite de acord cu Camera instituirea unei comisiuni parlamentare de anchetă, comisiune care urmează să dea publicităţii, în mod precis, toate sumele încasate sub formă de tantieme şi participare la beneficii de Consiliul de administraţie, Comitetul de direcţie şi conducerea sus-zisei regii.

—x□x—

ADUNAREA GENERALA

a Asociaţiei Bursei de Efecte şi Acţiuni

In sala Camerei de arbitraj a avut loc zilele trecute adunarea generală ordinară a membrilor Asoc. Bursei de efecte, acţiuni şi schimb din Bucureşti, sub preşedinţia d-lui **I. Săvescu,** *preşedintele Asociaţiunei, care împreună cu d. P. Iconomu, secretar general, au constituit biroul Adunarei generale.*

Inainte de examinaree ordinei de zi, d. preşedinte **Ion Săvescu,** *a reamintit adunării generale, pierderea regretatului inginer I. I. Demetrescu, fost director general al Soc. „Creditul Minier" şi membru în comitet.*

Intrându-se în ordinea de zi, d. preşedinte **Ion Săvescu** *a dat citire următoarei dări de seamă:*

Operaţiunile Bursei s'au desfăşurat în 1933, satisfăcătoare. Volumul lor a atins cifra de 1.367 milioane faţă de 1.245 milioane încheiate în 1932, înregistrând astfel un spor de 118 milioane.

Din totalul încheerilor anului 1933, a revenit acţiunilor 769 milioane, iar efectele cu dobândă fixă, 598 milioane. Faţă de anul 1932, se constată o dublare a negocierilor în acţiuni şi o scădere de 30 la sută la efectele publice. Explicaţia se găseşte în: suprimarea tragerilor la sorţi, suspendarea transferului rentelor emise în străinătate, plata parţială a cupoanelor, creditelor funciare, etc.

Pe categorii de acţiuni, cele mai numeroase încheeri, 70% din total, s'au încheiat în acţiuni petrolifere, restul de 30%, revenind acţiunilor bancare, miniere, forestiere, etc.

Dintre acţiuni, cele mai numeroase operaţiuni s'au făcut în I. R. D. P. 904.573 buc; Credit Minier 701.941 buc; Reşiţa 352.420 buc; Steaua Română 112.370 buc; Mica 105.404, etc.

Din datele statistice se constată că dela 1929, când criza s'a desfăşurat în plin, din cauza scăderei catastrofale a preţului produselor agricole, operaţiunile Bursei, au continuat totuşi să crească în mod constant, astfel:

In 1929, s'au încheiat operaţiuni în Bursă în valoare de 748 milioane lei.

In 1931, s'au încheiat operaţiuni în Bursă în val. de 1.072 mil. lei.

Iar în 1932, s'au încheiat operaţiuni în Bursă în val. de 1.245 mil. lei.

Iar în 1933 s'au încheiat operaţiuni în Bursă în val. de 1.367 mil. lei.

De asemenea cursul tuturor acţiunilor s'a ridicat în 1933, preţurile mijlocii fiind următoarele:

Banca Naţională s'a încheiat la un curs mediu în 1933 de lei 4.436, faţă de 4.009 în 1932.

Banca Românească, s'a încheiat la un curs mediu în 1933 de lei 263 faţă de 226 în 1932.

Soc. Creditul Industrial Idem 332 faţă de 192 în 1932.

Soc. Astra Română, Idem 649 faţă de 526 în 1932.

Soc. Steaua Română, Idem 358 faţă de 216 în 1932.

Soc. Creditul Minier, Idem 284 faţă de 277 în 1932.

Soc. Mica, idem 783, faţă de 553 în 1932.

Soc. Reşiţa, idem 258, faţă de 197 în 1932.

Imbunătăţirea ce se constată în Bursă ar fi greu, spune raportul, să se afirme că ar corespunde unei ameliorări a situaţiei generale economice şi financiare. Mai degrabă e probabil ca ultimele devalorizări internaţionale, au dat de gândit serios capitaliştilor, care, se pare, au început să-şi dea seama că tezaurizarea este un act ante-economic şi ante-social. In căutarea de plasament, Bursa se prezintă întotdeauna ca un factor de prim ordin. Aşa se explică pentru ce în decursul ultimilor 2 ani, atenţiunea capitaliştilor a fost atrasă de valorile mobiliare, care prin plata cuponului asigură capitalului o remuneraţie uneori modestă, dar care prin soliditatea lor reprezintă valori reale.

* * *

Conform ordinei de zi s'a procedat apoi la alegerea unui membru în comitet în locul regretatului I. Demetrescu.

După propunerea d-lui I. Săvescu, a fost ales d. Mişu Constantinescu actualul director general al Creditului Minier.

ASSEMBLEE GENERALE

de l'Association de la Bourse d'actions et d'effets de Bucarest

Ces jours derniers a eu lieu l'assemblée générale ordinaire des membres de l'Association de la Bourse d'effets, d'actions et de change de Bucarest, sous la présidence de M. J. Savesco, président, asisté de M. P. Iconomu, secrétaire général.

Après avoir rendu un émouvant hommage à la mémoire du très regretté ingénieur J. J. Demetresco, directeur général du „Credtitul Minier", et membre du comité, le Président M. J. Savesco a donné lecture du compte rendu dont il convient de relever l'intéressante donnée suivante :

Pendant l'année 1933 les opérations de la Bourse de Bucarest se sont déroulées de façon satisfaisante. Leur volume s'est élevé à 1.367 millions contre 1.245 millions en 1932, marquant ainsi une augmentation de 118 millions.

Sur ce total les actions ont représenté 769 millions et les effets à intérêt fixe 598 millions.

Par rapport à 1932 on constate en conséquence que la valeur des opérations sur les actions a doublé tandisque celle sur les effets publics a diminué de 30%. L'explication de cette réserve sur les effets publics provient de la suppression des tirages au sort, de la suspension du transfert des rentes étrangères, le paiement partiel des coupons, des crédits fonciers, etc.

Par catégories d'actions les opérations les plus nombreuses soit 70% ont été conclues sur les actions pétrolifères et le reste de 30%, sur les actions bancaires, minières, forestières, etc.

Parmi les actions, le plus grand nombre d'opérations a été effectué sur les «I. R. D. P.», soit 904,573 pièces; le «Creditul Minier» 701.941 pièces; «Reşiţa» 532.420 pièces; «Steaua Română» 112.370 pièces; «Mica» 105.404 pièces, etc.

A partir de 1929 quand la crise a battu son plein à cause de la baisse catastropale du prix des céréales, les opérations de la Bourse ont continué à marquer une hausse constante.

C'est ainsi que, en 1929, il a été conclu des opérations en Bourse pour une valeur de 748 millions lei.

En 1931, les opérations sont montées à 1.072 millions. En 1932, à 1.245 millions et en 1933 à 1.367 millions.

De même le cours de toutes les actions a monté, en 1933, par rapport à l'année précédente.

Voici les cours moyens comparatifs des principales actions.

La Banque Nationale a cloturé en 1933 à un cours moyen de 4.436 lei contre 4.009 lei en 1932.

La «Banca Romaneasca» a cloturé en 1933 à un cours moyen de 263 lei, coutre 226 en 1932.

La société du «Credit Industriel» lei 332 contre 192 en 1932

La société «Astra Romana« lei 649 contre lei 526 en 1932

La société «Steaua Romana» le 3?8 contre 216 en 1932.

La société «Creditul Minier» lei 284 contre 277 en 1932.

La société «Mica» lei 783 contre lei 553 en 1932.

La société «Resitza» lei 258 contre lei 197 en 1932.

Il serait difficile, dit le rapport, d'affirmer que l'amélioration constatée en Bourse correspondrait à une améliorat on de la situation générale économique et financière. Il est plutôt probable que les dernières dévalorisations internationales ont sérieusement donné à penser aux capitalistes qui — semble-t-il — ont commencé à se rendre compte que la thésaurisation est un acte antiéconomique et antisocial. Dans la recherche des placements la Bourse est toujours un facteur de premier ordre. C'est ce qui explique pour quoi, au cours des 2 dernières années, l'attention des capita istes a été attirée sur les valeurs mobilières dont le coupon assure au capital une remunération parfois modeste, mais qui, par leur solidité, représente les valeurs réelles.

***

M. Michel Constantinesco l'actuel directeur général du „Creditul Minier" a ensuite été élu, sur la proposition de M. J. Savesco, comme membre du comité à la place du très regreté J. J. Demetresco.

Exportation par Constantza des produits pétrolifères à destination de la France (pendant le mois de mars 1934)

Date	Nom du vapeur	Expéditeur	Destination	Benzine	Pétrole	Mazout	Gas-oil	Destinataire
				Tonnes				
3	Apolonia	Astra Română	Algerie	—	—	—	2.024	Shel Oil Company
26	Gundini	» »	Haifa & Beyrouth	3.781	4.160	—	—	A ordre (Asiatic-Petroleum)
20	Beme	Steaua-Română	Casablanca	3.776	—	—	445	A ordre
22	Borgny	» »	La Seyne, La Mede	3.830	—	—	—	Soc. Steaua Française
8	Pegasus	Româno-Amer.	Beyrouth	1.811	2.440	—	287	Vacuum Oil Company
22	Celeno	» »	La Goulette, Bone, Algerie, Oran, Shax & Tunis	—	—	—	5.101	Soc. Algérienne de Pétrole
22	Raila	» »	Marseille & St. L. de Rhone	7.441	—	—	—	Standard Franco-Américaine du raffinage
31	Toneline	Colombia	Beyrouth	—	868	—	—	Soc. du Naphte S. A.
16	Pr. Franqui	Concordia	Rouen	3.584	—	—	—	A ordre
7	Le Loing	Redeventza	Toulon	—	—	5.716	—	Ministère de la Guerre
3	Minhla	Colombia & Astra Română	Beyrouth	537	683	—	22	Mourgue d'Algue, Beyrouth
15	Nore	Steaua Română Concordia & Petrolmina	Le Havre	11.259	—	—	—	A ordre
17	Strix	Steaua Română Colombia, Unirea & Concordia	Rouen	9.156	—	—	—	Soc. Anon. des Usines Renault
16	Schulau	Steaua Română Colombia, Concordia & Credit Minier	Beyrouth	1.172	4.516	—	—	A ordre
19	Katherine	Petrol-Block	»	—	—	2.192	665	»
23	Oilreliance	Steaua Română & Redeventza	Le Havre & Rouen	8.254	—	—	—	A ordre

Politica Statului în acordarea perimetrelor de exploatare

de ing. AL. MANOLIU

Urmare din pag. I-a

azi formalităţile de punere în posesie şi ca atare societăţile respective nu au lucrat nimic, căci perioada obligaţiunei de lucru începe după punerea în posesie.

Această situaţiune se datoreşte incontestabil formalităţilor greoaie şi insuficient lămurite din punct de vedere practic de legea minelor.

Pentru societăţile fără rezerve de terenuri, cu intenţiune sinceră şi serioasă de lucru, aceste dificultăţi derivând din technica greuaie a punerii în posesie, constituesc o piedică în contra căreia ele luptă făcând toate diligenţele şi toate sacrificiile pentru accelerare.

Pentru alte societăţi însă cu rezerve importante de terenuri cu o politică de acaparare faţă de terenurilor Statului, fără intenţiunea de a le pune în valoare şi numai cu intenţiunea de a exclude competiţiunea altor societăţi, aceste dificultăţi de punere în posesie, constituesc un excelent mijloc legal de a-şi realiza politica lor.

In ce priveşte perimetrele de explorare obligatorie, rezultatul după 10 ani, apare mai dezastruos.

Din 13 perimetre cu explorare obligatorie şi derivând din perimetre de exploatare, numai o singură societatea a început lucrările de explorare şi le conduce în mod neîntrerupt.

Acea societate este „Concordia" şi perimetrul obligator este perimetrul Gârcina din judeţul Neamţ.

Celelalte perimetre de ani de zile sunt toate în acelaşi stadiu şi azi, adică în curs de punere în posesie.

Acest rezultat avantajos pentru societăţi, dar dezastruos pentru Stat derivă din aceia că:

1. Diligenţele de punere în posesie sunt lăsate exclusiv în sarcina solicitatorului, fără nici o sancţiune pentru întârzierile de ani de zile.

2. Formalităţi prea greoaie făcând posibile aceste întârzieri..

Regimul de punere în valoare a bogăţiilor Statului, care aşa cum arătăm mai sus, a dat rezultate dezastruoase pentru Stat, căci nu i s'a deschis nici o regiune nouă de către acei cari au beneficiat de toate avantagiile prezentei legi se poate uşor îndrepta.

Pe de o parte instituirea unei politici de judicioasă acordare a perimetrelor şi de lărgire a competiţiunei generale chiar acolo unde Consiliul Superior al Minelor şi-a dat deja avizul favorabil, iar pe de alta, modificarea art. 13 din actuala lege.

1. Acest articol să simplifice formalităţile de punere în posesie, în sensul că neprezintarea tuturor contestaţiunilor la defalcarea drepturilor câştigate şi a trasării perimetrului pe teren, să nu constitue o amânare a judecării contestaţiilor prezente de către comisiunea de judecată regională.

2. Sub penalitatea de anulare a permisului, societatea să fie obligată ca în termen de maximum un an dela semnarea Inaltului Decret Regal să fie pusă în posesie.

Credem că în contra unei astfel de propuneri, nu va avea nimeni nimic de obiectat.

Nici acei cari de zece ani beneficiază de lacunele legei minelor şi cu atât mai puţin Statul, care după zeec ani de aplicare a acestei legi e în drept a trage cele mai pesimiste concluzii asupra rezultatelor atinse.

La politique de l'Etat daus l'attribution des perimètres d'exploration

par l'ing. AL. MANOLIU

(Suite de la première page)

les formalités de mise en possession et, en conséquence, les sociétés respectives n'ont entrepris aucun travail d'exploration, l'obligation de ces travaux ne commençant qu'à dater de la mise en possession.

Cette situation est incontestablement due aux formalités compliquées et insuffisamment explicites au point de vue pratique, de la loi des mines.

Pour les sociétés ne possédant pas de réserves de terrains, ayant l'intention sincère et sérieuse de travailler, ces difficultés dérivant de la mise en possession, constituent un obstacle contre lequel elles luttent en faisant toutes diligences et tous les sacrifices pour l'accélerer.

Pour d'autres sociétés cependant, qui possèdent déjà des réserves importantes de terrains et qui poursuivent ouvertement une politique d'accaparement des terrains de l'Etat, sans avoir l'intention de les mettre en valeur, mais seulement pour exclure la compétition d'autres sociétés, ces difficultés de mise en possession constituent un excellent moyen légal de réaliser leur politique.

En ce qui concerne les périmètres d'exploration obligatoire, le résultat, au bout de 10 ans, apparaît plus désastreux encore.

Sur 13 périmètres à exploration obligatoire, dérivant des périmètres d'*exploitation*, *une seule* société a commencé les travaux d'exploration et les poursuit de façon ininterrompue.

Cette société est la société «*Concordia*» et le périmètre obligatoire est celui de Garcina dans le district de *Neamtz*.

Les autres périmètres se trouvent depuis des années dans la même phase, c'est-à-dire celle de la mise en possession.

Ce résultat, avantageux pour les sociétés, mais désastreux pour l'Etat découle de ce que:

1. Les diligences de mise en possession sont laissées exclusivement aux soins du sollicitant, sans aucune sanction pour les retards de plusieurs années.

2. Les formalités trop compliquées rendent possible de semblables retards.

Le régime de mise en valeur des richesses de l'Etat qui, comme nous venons de le montrer, a donné des résultats désastreux pour l'Etat, vu qu aucune région nouvelle n'a été ouverte par ceux qui ont bénéficié des avantages de la loi, peut être facilement remédié.

Il faut, d'une part, établir une politique de judicieuse distribution des périmètres et d'élargissement de la compétition générale, là même où le Conseil Supérieur des Mines a déjà donné son avis favorable et, d'autre part, modifier l'art. 13 de la loi actuelle:

1. Les formalités de *mise en possession* prévues par cet article doivent être simplifiées dans le sens que la non présentation de toutes les contestations au défalcage des droits acquis et au tracé du périmètre sur le terrain, ne constituent point un motif d'ajournement du jugement par la commission de jugement régionale des contestations présentes.

2. Sous peine d'annulation du permis la société devra être obligée a être mise en possession dans le délai d'un an au maximum à partir de la signature du Haut Décret Royal.

Nous estimons que personne n'aura rien à objecter contre une semblable proposition: pas plus ceux qui, depuis dix ans, bénéficient des lacunes de la loi des mines, que l'Etat, qui, au bout de dix ans d'application de cette loi, est en droit de tirer des résultats obtenus les conclusions les plus pessimistes.

Ştiinţa statistică

de Ing. N. D. BUTTU

Individualismul, apanagiul strălucitor al educaţiei secolului al XIX-lea, infuzase şi economiei ritmul măruntului egoism de exploatare grăbită a naivităţii consumatorului, în ambianţa misterioasă a secretului de fabricaţie şi secretului în comerţ. Era epoca falsificărilor reuşite, a imitaţiunilor dibace, plasate cu măestrie şi reclamă răsunătoare, pe pieţele unde consumatorul era destul de încrezător şi necunoscător, ca să nu poată discerne cifrarea valorii reale a mărfurilor.

Dacă individualismul poate fi înălţător prin protecţiunea şi favorizarea spiritelor deosebite, prin emulaţia de perfectionare, de invenţiune, dând individului posibilitatea de a-şi valorifica nobila şi adeseori lunga sa încordare mintală, apoi tot atât de scoborîtor este tolerarea speculaţiunii cunoştinţelor curente, prin ascuţirea măruntelor instincte de siretenie şi parvenire nemeritată.

Pe de altă parte, în secolul trecut când ştiinţa technică abia se introdusese în aplicaţiunile industriale, promovarea produsului mai bun, mai omogen şi mai eftin prin libera concurenţă era evident satisfăcătoare, fazele de criză având efectul de purgaţiune a industriei, de întreprinderile înapoiate, cu produse inferioare şi scumpe, dar astăzi când generalizarea metodelor este aproape completă şi fabricatele aproape uniforme, necunoaşterea produselor pentru consumator şi secretul pieţelor pentru producător sunt pecetea inferiorităţii colectivităţilor imperfect organizate, a dirijărilor incoherente, a conducerilor nepricepute.

Mobilul dirijării economiei naţionale se poate defini prin funcţiunea de a împlini sarcina socială de creare a întreprinderii bine organizate, la nivelul modern, cu produsele cele mai bune la preţurile cele mai scăzute, cu respectul elementului uman, care pe lângă brate, are mai presus suflet, spirit şi rol social şi în fine pentru conducerea produselor pe căile cele mai scurte de la producător la consumator.

Pentru aceasta, administraţia Statului trebue să generalizeze şi să perfecţioneze un sistem de informaţiune precisă şi rapidă, dela producător pentru capacitatea de producţie, mijloacele de fabricaţiune, repartizarea mânei de lucru, cheltuelile auxiliare şi preţul de cost; iar de la pieţele de consumaţie pentru nevoile imediate sau probabile în viitor, prin o echilibrată previziune. Acest sistem este desvoltarea ştiinţifică a organismului de „statistică a fenomenelor economice" adică posibilitatea de studiere a proceselor economice într'o atmosferă de pozitivism, aducând economia politică dela abstracţiune, de la filozofare infructuoasă, la ambianţa realizărilor prin utilizarea datelor neîndoioase ale ştiinţei statistice.

Statistica este suportul inevitabil al raţionalizării economice, ceeace corespunde cu tipizarea produsului şi normalizarea, adică amenajarea ştiinţifică a metodelor de fabricaţiune şi în fine, dirijarea circulaţiunii de mărfuri pe calea optimă. Se stabileşte o corelaţiune şi o coordonare între consumator ca element social şi producător ca funcţiune a comunităţii. Se dă posibilitatea de informaţiune, de indicaţiune, condiţiile de adaptare la ritmul timpului pentru întreprinzători şi putinţa de verificare, sentimentul de încredere, emulaţia de civilizare pentru cumpărători, în ansamblul nedespărţit de societate indivizibilă în spiritul nou al evoluţiei economice prin serviciul mutual, manifestare a socialismului avansat. Antreprenorul, lucrătorul şi cumpărătorul formează un ciclu nedespărţit de serviciu reciproc şi comprehensiunea acestei concepţiuni este raţiunea guvernării pentru animarea activităţii, a circulaţiunii şi schimbului de bunuri, pentru buna stare a colectivităţii, în cadrul ideei de desvoltare şi prosperare a situaţiunii materiale, a sufletului şi măndriei naţionale.

Prin statistică promptă şi sinceră se crează observatorul ştiinţific de studiere a fenomenelor economice prin criterii pozitive, de desfăşurare pe baze cunoscute şi de previziune într'o atmosferă foarte apropiată a studiilor viitoare. Ca să întrebuinţăm gradaţia lui Auguste Comte în evoluţia ştiinţelor după avansarea spre exactitudine, ştiinţa economică înainteză dela forma nebuloasă, nedefinită a metafizicei, la cadrul precis conturat al pozitivismului, adică trece dela tecreticianismul steril la aplicaţiunea fructuoasă.

Experienţele făcute în Statele Unite pentru animarea comercializării şi adaptarea producţiunii la condiţiile de technică nouă şi cerinţelor consumaţiei prin înfiinţarea de laboratorii de observaţie statistică, au dat rezultate surprinzător de favorabile pe teritoriul lui Union Jack, unde a oficiat cu convingerea noului crez Universitatea Harvard.

Aci producătorii s'au scuturat de îmbătrânita şi inferioara concepţie a secretului în afaceri, informând cu precizie biroul de statistică asupra stocurilor, capacităţilor de a produce, preţul de revenire după diversele metode de prelucrare, câpătând în schimb datele pieţelor de absorbţiune şi sugestiunea produsului favorit.

Prin această corelaţiune se recuperează un întreit beneficiu practic, acela dela fructificarea onestă a capitalului, apoi valorificarea bunurilor naţionale, care nu se pot intitula bogăţii decât când pot fi puse în serviciul public şi în fine se înalţă elementul uman la satisfacţiile oferite de civilizaţia modernă, ceeace în sinteză revine a da epocii de supraproducţie coloritul abundenţei folosite.

La science statistique

par l'ing. N. D. BUTTU

L'individualisme, brillant appanage de l'éducation du 19 ème siècle, avait infusé aussi à l'économie le rythme du mesquin égoisme d'exploitation hâtive de la naïveté du consommateur, dans l'ambiance mystérieuse du secret de fabrication et du secret du commerce. C'était l'époque des fabrications habiles, placées avec brio et avec une réclame à tout casser sur les marchés où le consommateur était à la fois assez confiant et assez ignorant pour ne pouvoir discerner la valeur réelle des marchandises

Si l'individualisme peut rehausser les âmes en protégeant et en favorisant les différentes spiritualités, en créant l'émulation de perfectionnement, et d'invention, en donnant à l'individu la possibilité de mettre en valeur son noble et souvent long effort mental, tout aussi dégradante est la tolérance de la spéculation des connaissances courantes, en aiguisant les instincts mesquins de ruse et d'arrivisme. D'autre part, au siècle dernier, quand la science technique avait à peine été introduite dans les applications industrielles, la propagation du produit le meilleur, le plus homogène et le meilleur marché au moyen de la libre concurrence était évidemment satisfaisante, les phases de crise ayant pour effet de purger l'industrie des entreprises retrogrades fonrnissant des produits chers et de qualité inférieure, mais aujourd'hui, où la généralisation des méthodes est presque complète et où les fabriqués sont presqu'uniformes la non connaissance des produits par le consommateur et celle du secret des marchés par le producteur sont la marque de l'infériorité des collectivités imparfaitement organisées, des directives incohérentes, des directions incapables.

Le mobile de l'économie nationale dirigée peut être défini par la fonction de réaliser la charge sociale de création d'entreprises bien organisées au niveau moderne, donnant les produits les meilleurs aux prix les plus bas, avec le respect de l'élément humain qui, en dehors de la main d'oeuvre qu'il fournit, possède avant tout une âme, un esprit et a un rôle social à jouer. Elle doit enfin s'efforcer de transporter les produits par les voies les plus courtes du producteur jusqu'au consommateur.

A cet effet, l'administration de l'Etat doit généraliser et perfectionner un système d'informations précis et rapide auprès du producteur, afin de pouvoir connaît e sa capacité de production, ses moyen de fabrication, la répartition de la main d'oeuvre, les frais auxiliaires et le prix de revient et, auprès des marchés de consommation, afin de pou oir connaître les besoins immédiats et probables d'avenir, grâce à une prévoyance équilibrée. Ce système constitue le développement scientifique de l'organisme de «**statistique des phénomènes économiques**», c'est-à-dire la possibilité d'étudier les procès économiques dans une atmosphère de positivisme, en ramenant l'économie politique de l'abstraction, d la philosophie infructueuse, à l'ambiance des réalites par l'utilisation des données certaines de la science statistique.

La statistique est le support inévitable de la rationalisation économique, ce qui correspond à la réalisation de produits types et à la normalisation, c'est-à-dire à l'aménagement scientifique des méthodes de fabrication, et enfin à l'organisation de la circulation des marchandises par la voie la meilleure.

Une corrélation et une coordination sont établies entre le consommateur, en tant qu'élément social, et le producteur en tant que fonction de la communauté. La statistique donne la possibilité d'information, d'indication, des conditions d'adaptation au rythme du temps pour les esprits entreprenants et la possibilité de vérification, le sentiment de confiance, l'émulation de civilisation pour l'acheteur, au sein de l'ensemble inséparable de société indivisible dans l'esprit nouveau de l'évolution économique, par service mutuel, manifestation du socialisme avancé.

L'entrepreneur, l'ouvrier et l'acheteur constituent un cycle inséparable de service réciproque, et la compréhension de cette conception est la raison de gouverner en vue d'animer l'activité de la circulation et de l'échange des biens pour le bien-être de la collectivité, dans le cadre de l'idée de développement et de prospérité de la situation matérielle, de l'âme et de la fierté nationale.

Par une statistique prompte et sincère est créé l'observatoire scientifique d'étude des phénomènes économiques à l'aide de critériums positifs, de développement sur des bases connues et de prévision dans une atmosphère très rapprochée des stades futurs. Pour employer la gradation d'Auguste Comte dans l'*évolution* des sciences vers l'exactitude, la science économique avance de la forme nébuleuse indéfinie de la métaphysique au cadre déterminé avec précision du positivisme, c'est-à-dire qu'elle passe du théoréticianisme stérile à l'application fructueuse.

Les expériences faites aux Etats-Unis en vue d'animer la commercialisation et d'adapter la production aux conditions nouvelles de technique et aux exigeances de la consommation, par la création de laboratoires d'observation statistique, ont donné des résultats extrêmement favorables dans ce pays où l'Université de Harward a mis en pratique les nouveaux principes.

Les producteurs se sont débarassés de la conception vieillie et inférieure du secret dans les affaires, informant avec précision le bureau de statistique sur leurs stocks, leur capacité de production, le prix de revient selon les diverses méthodes employées, obtenant en échange des renseignements sur les marchés d'absorbtion et des suggestions sur les produits favoris.

Cette corrélation nous permet de récupérer un triple bénéfice pratique: celui d'une fructification honnête du capital, celui d'une mise en valeur réelle des biens nationaux, qui ne peuvent être intitulés richesses que lorsqu'ils sont mis au service public et, enfin l'on élève l'élément humain aux satisfactions offertes par la civilisation moderne, ce qui, en synthèse, équivaut à donner à l'époque de surproduction le coloris de l'abondance utilisée.

Exploitation des Biens de l'Etat

— Discours tenu à la Chambre par M. l'ing. P. BEJAN, député, à la discussion de la loi des Régies Autonomes —

Au cours de l'ample discussion qui a eu lieu devant le Parlement à la loi sur la suppression des Régies Autonomes et leur reincorporation, comme Directions ou comme Services, aux départements ministériels respectifs — projet si impatiemment attendu par l'opinion publique, écoeurée par les abus et les gaspillages commis sous le régime jusqu'ici en vigueur — M. P. Bejan, le distingué député de Prahova, a prononcé un vigoureux discours, mettant pleinement en lumière les avantages du nouveau régime et dont nous nous faisons un devoir de publier l'essence. Cela, d'autant plus qu'il s'est spécialement occupé de l'ancienne Régie des Conduites de Pétrole *et de celle des* Redevances de l'Etat.

Je n'ai point l'intention de faire du grand problème de l'exploitation des Biens d'Etat, dans les quelques mots que je dirai à cette tribune, une question de polémique politique. De même je n'entends point généraliser certains des abus que j'indiquerai et tirer des conclusions d'ordre poli ique général, mais seulement demander des sanctions et les mesures nécessaires, de cas à cas.

Je poserai le problème de façon principielle et je montrerai, en quelques mots, quels sont les prétendus avantages de nos Régies Autonomes et quels sont les défauts que nous leur avons trouvés et auxquels nous avons cherché à remédier par la présente loi.

Quels sont les arguments apportés à l'appui de ces Régies Autonomes?

En premier lieu, on prétend qu'elles constituent des biens de l'Etat qui par le ir caractère d'exploitation, pu ement commercial n'ont que chercher dans un patrimoine général de l'Etat et dans une administration générale encadrée dans les mesures générales d'Etat, mais que, ressemblant plutôt à des opérations courantes commerciales et industrielles — ces biens doivent être organisés en formations spéciales, plus semblables aux entreprises privées.

Un deuxième argument est qu'en rapprochant la fonction de ces Régies de l'apport des entreprises privées on y introduit, par les membres des divers conseils d'administration, la compétence nécessaire qui pourrait faire défaut aux fonctionnaires habituels de l'Etat On prétend également qu'en dehors de la compétence, on y a introduit aussi un esprit nouveau d'initiative susceptible de donner du développement à ce patrimoine de l'Etat et d'agrandir ses revenus. En même temps on prétend imprimer aux opérations de ces Régies une mobili é spéciale, une souplesse qui, elle aussi, les rapproche des entreprises privées et leur donne la po sibilité d'une meilleure mise en valeur La conclusion de ces avantages serait que ces patrimoines de l'Etat, dont l'exploitation est donnée à la charge des Régies publiques, se développent et s'agrandissent.

Tels sont les arguments et telles sont les conclusions des défenseurs des Régies autonomes et, en l'essence, celles de M. Madgearo.

Quelles sont d'autre part les objections que nous faisons et que nous avons cherché à traduire par les modifications portées au moyen de ce projet de loi?

Nous objectons que toutes les Régies autonomes qui ont été organisées séparément, à l'instar d'entreprises privées, n'ont point ce caractère de commercialisation et d'exploitation privée que l'on prétend leur attribuer.

Pas plus la „**R. E. A. Z.**", c'est-à-dire la Régie des exploitations agricoles et zootechniques, que l'Office de colonisation et que la Caisse du travail des C. F. R. n'ont ce caractère.

Il est ensuite une seconde objection que nous faisons, en ce qui a trait à la compétence.

Si nous examinons, en effet, la composition des conseils d'administra ion de ces différentes Régies, à part certaines personnalités ayant une spécialité reconnue, la majeure partie de leurs membres n'ont point la moindre compétence.

M. V. Sasso, *Ministre de l'Agriculture et des Domaines.* C'est pour cette raison que ces institutions autonomes ont été compromises

M. P. Bejan. Pour cette raison, les créateurs de ces Régies autonomes se sont placés dans un dilemme. A juste titre, ils ont éliminé de ces conseils tous ceux qui y étaient intéressés d'une façon quelconque, mais qui étaient les seuls spécialistes pouvant y apporter de la lumière. Pour cette raison, on a nommé ultérieurement des personnes qu, de par leur profession, n'avaient aucun lien avec les Régies qu'ils étaient appelés à conduire.

En ce qui concerne l'esprit d'initiative, je me bornerai à prendre un seul exemple parmi ceux cités par, M. Madgearo. Ce qui a été fait à **la Régie des Redevances de l'Etat où, en général, les ventes ont été effectuées dans les conditions les plus désavantageuses possible, semble montrer que cette Régie attendait le moment où les prix du pétrole étaient les plus bas pour vendre les redevances Il est certain que si une telle manière de procéder peut être considérée comme initiative, elle ne pourrait constituer un motif pour la création de cette Régie.**

On ne voit point en conséquence en quoi consiste l'i itiative en ce qui a trait aux recettes. Pour ce qui est de l'initiative concernant les dépenses je montrerai immédiatement ce qui en est.

Qu'a-t-on fait en créant ces Régies autonomes au sujet desquelles on discute tant?

On a séparé certaines Directions de c rtains Ministères, on a défalqué certains Biens de l'Etat et ces Biens, défalqués de divers Ministères, ont reçu purement et simplement certaines facilités en ce qui concerne les fournitures à effectuer, certaines facilités en ce qui concerne la nomination des fonctionnaires qui, en grande partie, n'étaient plus soumis aux statuts des fonctionnaires publics.

A ces portions des Biens de l'Eat, défalqués, on a donné en outre un conseil d'administration. On a mis à leur tête des conseils d'administration sur le modèle des sociétés anonymes.

Dans ces sociétés, malgré toutes les critiques souvent justifiées que l'on peut apporter à ce système de mise en valeur des Biens privés — lequel attend lui aussi depuis longstemps une réforme — la majorité des membres du conseil ou tout au moins les administrateurs qui les conduisent sont des personnes ayant engagé leur avoir dansl'entreprise. Leur compétence ne peut être contestée parcequ'il va de soi que celui qui a engagé une partie de son avoir dans une telle société et qui travaille dans cette branche est pourvu de la compétence nécessaire.

De même, la responsabilité de ces administrateurs est effective devant les lois et il est des cas où les administrateurs de sociétés privées, hommes corrects et estimés, ont eu à rendre compte au procureur du fait que l'assemblée générale n'avait pas été régulièrement tenue. Telle est la situation des sociétés anonymes.

Quand nous passons à la transformation des Biens de l'Etat en sociétés anonymes, nous trouvons des administrateurs qui n'ont pas à administrer même une partie de leur propre avoir, qui dans la majorité des cas n'ont point la compétence voulue et qui, en aucun cas, n'ont aucune sorte de responsabilité laquelledemeure entière aux Ministres et aux fonctionnaires d'Etat.

M. M. Ghelmegeano. La responsabilité des administrateurs est précisée dans chaque loi de commercialisation

M. P. Bejan. S'il en e t ainsi alors, sur la base de cette responsabilité, demandons les sanctions dont je parlerai dans quelques instants.

Une autre qualité qui a été reconnue à la loi des Régies autonomes a été une plus grande clarté, une comptabilité dont nous avons reconnu l'avantage puisque nous la maintenons dans la forme que vous avez établie. Mon avis est que, sans introduire la forme de Régie autonome avec son conseil d'administration et avec la largesse dont j'ai parlé dans la nomination des fonctionnaires, nous pourions introduire purement et simplement la modification de la comptabilité Nous n'avions pas besoin d'adopter cette forme de Régie publique spéciale pour introduire les modifications que nous estimons nécessaires dans la comptabilité.

En tous les cas, nous avons maintenu également la mobilité dans la livraison et certaine souplesse dans les contrats, ne procédant point selon les règles de la loi de la comptabilité publique, mais selon des méthodes plus rapides donnant la possibilité d'une meilleure mise en valeur de ces Biens.

Telles sont les deux seules qualités que nous avons reconnues et que nous avons maintenues. Mais, je le répète il n'est point besoin d'établir des Régies autonommes pour mettre en application ces deux avantages.

Quelles sont maintenant nos conclusions?

On soutient que les patrimoines ont été agrandis. Aucun chiffre sérieux ne nous le montre. On ne saurait soutenir en effet que les patrimoines aient été agrandis en mesurant le nombres d'arbres sur pied, quand il s'est agi de contracter des emprunts aux sociétés privées, comme l'ont fait les **Conduites de pétrole!**

Mais voyons ce qui en est en ce qui concerne les revenus. Voyons comment a procédé l'une des Régies les plus vantées par M. Madgearo: la **Régie des Conduites de l'Etat. Qu'a-t-elle fait pour augmenter les recettes? Elle a fractionné les distances et les opérations de manipulation, instituant des taxes pour des services qu'elle ne prête pas comme, par exemple, les taxes pour accès aux dépôts privés des sociétés, construits aux frais de ces sociétés, les taxes de chauffage, de réservoirs et de citernes, bien que le combustible soit fourni par les sociétés, et autres. Pour ce qui est des retenues pour pertes qui sont de 1% sur les conduites privées, elles sont de 2 % sur les conduites de l'Etat. Les taxes de transport sur les conduites qui sont de 10 lei sur les conduite privées des sociétés, sont de 13 lei sur les conduites de l'Etat.**

J'ai sous les yeux le memorandum soumis aux experts, contenant un résumé de la situation économique du pays et dont les chiffres n'ont été contestés jusqu'ici par aucun des membres de l'opposition. Nous y voyons que, tandisque les revenus de toutes les autres Régies ont marqué un recul, ceux de la Caisse Autonome des Monopoles (C. A. M.) ont réussi à se maintenir et que les versements ont été effectués régulièrement à l'Etat grâce à une bonne administration et à des dépenses réduites. Nous voyons que les excédents qui ont été versés à l'Etat par la C. A. M. se sont élèves de 3½ milliards en 1932 à 4.181. 00.000 en 1933, tandisque les excédents de toutes les autres Régies qui, en 1930 s'élevaient à 1.660.000.000, sont tombés en 1933 à 600 millions, diminuant de plus d'un tiers, demeurant presqu'au même niveau en 1932 et descendant à un chiffre plus bas encore en 1933.

Ce n'est qu'à la C. A. M. que nous trouvons des excédents.

Nous voyons dans le rapport précité que toutes les recettes de l'Etat ont reculé de 30 milliards en 1929 à 19 milliards en1932. Toutefois, les dépenses des Régies autonomes sont demeurées les mêmes, pendant que toutes leurs recettes diminuaient. En 1929 leurs dépenses étaient de 4.600.000.000 lei. Elles se sont maintenues au même chiffre en 1932.

D'autre part, je vous montrerai la quote part énorme de frais généraux et de personnel de ces Régies.

Dans les sociétés anonymes que l'auteur de la loi des Régies autonomes a voulu imiter, les frais généraux et le personnel ne dépassent guère 10 % au maximum. Quand ils s'élèvent à 15%, cela constitue un danger pour la société respective Quelle est la situation dans les Régies autonomes et la proportion des frais généraux et de personnel?

A la P. A. R. I. D., sur un budget total de 139 millions les trais généraux, de personnel et de matériel, pour la seule administration centrale, s'élèvent à plus de 30 millions. A la Caisse autonome des forêts (C. A. P. S.) sur un budget total d'environ 800 millions, ces frais dépassent 219 millions.

Il en est ainsi pour les autres Régies.

Comment ont été répartis les bénéfices? M. Madgearo lui-même nous a dit que 50-60 millions ont été attribués aux tantièmes.

M. Raducano. Pour toutes les Régies.

M. P. Bejan. Attendez un peu. Je ne ferai point une situation globale et me bornerai à prendre certaine d'entre elles. Je prendrai même celle au sujet de laquelle M. Madgearo a fait le plus d'éloges, celle dont il dit que les recettes ont augmenté et qu'elle réalise les plus grandes économies pour l'Etat, la Régie des Conduites de Pétrole Voici la répartition de son bénéficenet en 1931:

5% au fonds de réserve, soit les 9.844.000;

1% au Conseil Supérieur des Biens — celui qui coûte si peu, selon M. Madgearo — soit 1.968.000. Sur ce point il est probable que le chiffre donné par M. Madgearo ne comprenait par les tantièmes venant des diverses Régies;

Plus loin, 8% au Trésor Public, soit 52 millions;

2% au Conseil d'administration, soit 2 640.000 — encore une somme assez rondelette —;

0.5% à la Commission de contrôle C. P. S.: soit 601.000 lei. Dans cette commission bien entendu, figurent encore comme, par hasard, des membres du Conseil d'administration précité.

10% du solde est réparti à titre de participation à l'ensemble du personnel, dans lequel entrent le même conseil d'administration et les fonctionnaires supérieurs qui ont profité en majorité des largesses de ce fonds, lequel s'est élevé à 12.900.000 lei. Qu'il me suffise de vous direr enfin que, sur un total de 195 millions de lei, 30 millions sont allés à ces diverses répartitions, pour l'an de grâce 1931.

Mais en 1932 il en était de même...

M. Ghelmegeano. Vous condamnezla formation des fonds de réserve?

M. P. Bejan. Considérez-vous les tantièmes comme des fonds de réserve? Si vous considérez que les réserves se trouvent dans les poches du conseil d'administration. .

Je termine en montrant que notre projet maintient tout ce qu'il y a eu de bon dans l'organisation des Régies Autonomes; La clarté en matière de comptabilité et la mobilité en matière de procédure Il a en même temps le grand avantage de subvenir à toutes les objections que j'ai fai es à ce régime autonome. Il rend tous ces biens à l'Etat t conserve la possibilité de les exploiter avec toute l'initiative nécessaire et avec toute les garanties possibles, sous un contrôle sévère, le contrôle ministériel, qui, seul, est responsable de tout l'avoir de l'Etat et de l'unité du budget. On rend impossible la nominations des fonctionnaires en dehors des règles habituelles du statut des fonctionnaires publics. On supprime en même temps toute possibilité d'évasion de fonds. En ce qui concerne l'unité budgétaire, elle forme peut-être le motif le plus important de la présentation de cette loi. D'après la manière dont ont été faites certaines répartitions et d'après la manière dont certaines initiati es ont été prises, sans vouloir porter aucune accusation, mais comme simple citoyen de cet Etats, je suis forcé de dire que l'on aurait fort bien pu ne pas laisser au hasard cette largesse des conseils d'administrations et ne pas laisser conclure certains contrats pouvant donner naissance à des évasion encore plus importantes et peut-être, à un moment donné, même à l'aliénation d'une partie de l'avoir de l'Etat.

UN STRIGAT DE ALARMA

Urmare din pag. I-a

taxe comunale. Recent s'a legiferat impunerea şi de către comunele urbane şi municipii — punct de export — cu o sumă egală.

6. In total, transport, taxe: fiscale de export, a porturilor, cifra de afaceri, taxele comunale, etc., suportate de industria de petrol, reprezintă peste 6 miliarde lei anual.

7. Conjuctura pieţelor de export este extrem de defavorabilă, preţurile coborînd într'o proporţie necunoscută. Tocmai în această perioadă de depresiune, în loc de a se acorda o reală degrevare, se aduc noui sarcini.

D. preşedinte Osiceanu a încheiat expunerea, arătând că exportatorii sunt în neputinţă de a suporta greutăţile fiscale. **Exploatatorii de ţiţei nu pot continua exploatarea din cauza scăderilor de preţuri la ţiţei, închizând schelele, iar rafinăriile mici şi mijlocii şi-au închis porţile.** Aceeaş perspectivă este apropiată şi pentru rafinăriile celelalte, întrucât producţiunea petrolului din Irak, va agrava încă starea foarte dificilă de azi a industriei româneşti şi a rugat pe d. ministru să dispună sau să intervină să se ia măsuri urgente pentru îndreptare.

D. ministru al industriei şi comerţului a ascultat, cu atenţiune şi interes, doleanţele industriei de petrol, prezentate de d. preşedinte al Asociaţiei Industriaşilor de petrol şi a făgăduit că va discuta amănunţit aceste doleanţe, în delegaţia economică a guvernului, stăruind pentru rezolvarea lor favorabilă.

* * *

Nimeni mai bine ca d. ing. Teodorescu, care — până eri încă — ocupa o situaţie de primul rang în industria noastră a petrolului, nu cunoaşte mai bine dreptatea acestor doleanţe,

Să sperăm că va acţiona în consecinţă. Nu mai este un singur moment de pierdut, dacă nu voim să ne expunem unui dezastru complect.

Dealtminteri lozinca însăşi a guvernului din care face parte nu este ea oare:

„Fapte nu vorbe"?

UN CRI D'ALARME

(Suite de la première page)

on a créé par une loi un impôt payé aux communes urbaines et aux Municipes — points d'exportation — représéntant une somme égale.

6. Au total, le transport, les taxes fiscales d'exportation, les taxes des ports, sur le chiffre d'affaires les taxes communales, etc., supportées par l'industrie du pétrole représentent plus de 6 milliards de lei par an.

7. C'est précisement en ce moment où la conjoncture du marché d'exportation est extrêmement défavorable et où les prix baissent dans une proportion catastrophale, qu'au lieu d'accorder un réél dégrèvement, on institue de nouvelles charges.

M. le Président Osiceano a terminé son exposé en montrant que les exportateurs se trouvent désormais dans l'impossibilité absolue de supporter les charges fiscales exagérées. Les exploitants de pétrole brut ne peuvent continuer l'exploitation par suite de la baisse des prix du brut et ils sont forcés de fermer leurs chantiers; les petites et moyennes raffineries ont fermé leurs portes. Cette désolante perspective menace aussi les autres raffineries vu que la production du pétrole de l'Irak ne tardera pas à aggraver encore la situation actuelle très difficile de l'industrie roumaine. M. Osiceano a prié le Ministre de l'Industrie de prendre des mesures urgentes eu faveur de l'industrie du pétrole.

Le Ministre de l'industrie et du Commerce a écouté avec attention et intérêt les doléances des industriels du pétrole et il a promis de soumettre la question sans tarder à la délégation économique du gouvernement et d'en prendre la défense.

* * *

Nul mieux que M. l'ing. Theodoresco qui, jusqu'à hier encore, occupait une situation de tout premier plan dans notre industrie du pétrole, ne connaît la justesse de ces doléances.

Espérons qu'il agira en conséquence. Il n'y a plus un seul moment à perdre si nous ne voulons nous exposer à une catastrophe. Au demeurant, la maxime même du gouvernement dont il fait partie n'est elle pas?

„Le moment n'est plus aux paroles mais aux actes"?

„CONCORDIA"

SOCIETE ANONYME ROUMAINE POUR L'INDUSTRIE DU PETROLE

CONVOCATION

MM. les actionnaires de la société sont convoqués en assemblée générale ordinaire, pour le 14 Mai 1934 à 10½ heurss au siège social de Bucarest, str Matei Millo No. 15, pour discuter et décider sur les suivants points de l'ordre du jour.

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1933.
2. Rapport des censeurs.
3. Approbation de la *repartition* de l'excédent favorable du bilan.
5. Décharge au conseil d'administration, à la direction et aux censeurs de leur gestion sur l'exercice écoulé.
6. Election de 5 membres dans le conseil d'administration pour le remplacement des membres dont le mandat a expiré, conf. à l'art. 15 des statuts, les membres dont le mandat a expiré sont rééligibles.
7. Fixation des jetons de présence dus aux administrateurs pour l'exercice 1934 et fixation des jetons de présencé et d'indemnisation des censeurs pour l'exercice écoulé.
8. Election de 5 censeurs et de 5 censeurs-suppléants.

MM. les actionnaires qui désirent prendre part à l'assemblée générale sont priés de déposer leurs actions jusqu'au 8 Mai 1934 le plus tard, conform. à l'art. 33 des statuts.

A Bucarest: au siège social, str. Matei Millo No. 15.

A la Banque Commerciale Roumaine, str. Smârdan No. 3.

A Anvers: à la Banque d'Anvers, 48, Place de Meir.

A Bruxelles: à la Société Générale de Belgique, 3 Montagne du Parc.

A la Caisse Générale de Reports et de Depôts, 11 Rue des Colonies.

A Paris: à la Banque de l'Union Parisienne 6—8 Bd. Huysmans

MM. les actionnaires qui votent par mandataires devront déposer leurs procurations dans le délai prévu à l'a t. 33 des statuts, c. à d. jusqu'au 10 mai 1934 au siège social.

Si l'assemblée ne pouvait se tenir valablement à la date susmantionée, faute de quorum ou pour tout autre motif, elle aura lieu, mercredi le 23 mai 1934 à 10½ heures au même local, quand l'assemblée ajournée pourra travailler valablement quelle que soit la partie du capital représentée, sans autre convocation, la présente servant comme une nouvelle convocation.

Dans ce cas les actions pourront être déposées jusqu'au 17 Mai 1934 et les procurations jusqu'au 19 Mai 1934.

ACTIF — **Bilan arrêté au 31 décembre 1933** — **PASSIF**

Immobilisations:

Dans ces conditions vous comprenez fort bien que l'on ne pourrait admettre une pareille administration centrifuge de l'avoir de l'Etat.

A la suite de ce discours et des constatations si précises faites par M. P. BEJAN au sujet de la Régie Autonome des Conduites de Pétrole, dont la néfaste administration et les incessantes vexations ont pendant si longtemps causé un tort réel à notre industrie pètrolifère, la Direction de cette Régie s'est permis de commettreun dernier abus en livrant à la publicité, dans certains journaux, une lettre engageant une polémique avec le Parlement.

M. P. BEJAN n'a pas tardé à rappeler a l'ordre, devant la Chambre, les auteurs de cette intempestive et intolérable manifestation épistolaire — convulsion suprême de certains profiteurs.

J'ai l'honneur de demander à M. le Ministre de l'industrie et du commerce s'il a connaissance d'une note parue dans la presse, dans les journaux «Universul» et «Curentul», en date du 25 avril crt. par laquelle le conseil d'administration de la Régie des conduites de pétrole de l'Etat se permet d'entamer une polémique avec les discussions parlementaires.

Cette sortie imprudente dudit conseil d'administration de la C.P.S. prouve une fois de plus toute l'utilité de la loi pour la suppresion des Régies Autonomes et pour l ur retour sous la responsabilité ministérielle, seule en mesure de poster à la connaissance du Parlement l'activité de certains services de l'Etat.

De même, j'ai l'honneur de demander à M. le Ministre quelle mesure il entend prendre pour apporter pleine lumière dans la gestion de cette Régie, vu que la note même qu'elle publie par voie de la presse démontre une mauvaise foi, une absence de précision certainement voulue.

A la vérité, au point 1, elle compare le prix de transport par conduite pour une distance plus longue, lequel est toujours proportionnellement meilleur marché avec le prix pour une distance plus courte. Elle oublie que le transport par la conduite de l'Etat pour la distance Baicoi-Bucarest — dont j'ai parlé au demeurant dans mon intervention de samedi dernier — est de 1334 ei par vagon, pour une distance d'environ 75 km, sans plus parler des conditions onéreuses du raccord avec certaines raffineries, comme par exemple la raffinerie Titan.

Ce prix est plus élevé que celui des transports effectués par les conduites des sociétés pétrolifères dans les chantiers, dont le maximum de prix est de 1200 lei le vagon pour une distance analogue, bien que les difficultés de transport dans ces chantiers soient tout autres, ainsi que tout spécialiste le sait bien.

De même, au point 2, on affirme que la «*perte de transport*» perçue par la Régie des conduites serait de 1%, alors qu'en réalité les sociétés utilisant les conduites de l'Etat ont en outre à supporter une perte éventuelle de ½ %; impôt qui jusqu'au mois de mai 1932 était de 2%.

Ces pertes ne peuvent être comparées aux pertes importantes des conduites dans les chantiers, bien que les cotes appliquées par les sociétés propriétaires de conduites soient plus faibles.

De même, l'on ne dit rien de la taxe énorme d'emmagasinage perçue par la Régie des conduites de l'Etat est qui est de 1385 lei par vagon pour 20 jours, alors que les sociétés ne perçoivent pour le même intervalle que 400 lei au maximum.

Au point 3, la Régie des conduites affirme qu'elle a réparti les tantièmes conformément à la loi, motivant de cette manière pourquoi une telle loi devait être supprimée. Elle montre également que 50 % de la participation aux bénéfices a été affectée à la Caisse de secours du Personnel, mais sans dire toutefois ce qu'elle a fait du reste de 50 %.

Au point 4, la C. P. S. ne dit pas si c'est sur cette participation que le Comité de Direction a touché la somme de 1.968.000 lei encaissée conformément au Bilan de 1931 par le conseil supérieur des Biens de l'Et t et si c'est sur cette participation également que le conseil d'administration a touché, la même année, la somme de 2.646.159 lei. De même en ce qui concerne la somme de 1.608.286 lei touchée en 1932 par ledit conseil des Biens et celle de 2.160.368 lei touchée la même année par le conseil d'administration.

Pour conclure, et afin de tirer détinitivement la question au clair, je prie Monsieur le Ministre de bien vouloir, d'accord avec la Chambre, admettre l'institution d'une commission parlementaire d'enquête, comission qui donnera à la publicité, de façon précise, toutes les sommes touchées sous forme de tantièmes et de participations aux bénéfices par le conseil d'administration, le comité de direction et la direction de la susdite Régie.

Problema petrolului românesc

Conferința d-nului E. C. Masterson

D. E. C. Masterson, distinsul director al societății „Unirea" a ținut de curând la Ploești, la a 7-a Adunare anuală a secțiunei românești a lui „INSTITUTION OF PETROLEUM TECHNOLOGISTS", o conferință de cel mai mare interes asupra „Problemei petrolului românesc", care a fost reprodusă de către marile ziare de specialitate din străinătate și ale cărei părți esențiale credem cu folos să le împărtășim cetitorilor noștri.

Conferențiarul constată că producția românească de petrol ar fi crescut și mai mult dacă n'am fi avut restricțiile de producții, 5 luni în 1930 și 5 luni în 1933. Totuși producția a crescut din cauza îmbunătățirii metodelor de foraj, astfel că la unele întreprinderi, prin întrebuințarea celor mai moderne aparate, s'a ajuns a se fora mai rapid decât în multe alte țări, obținându-se pe alocuri chiar cel mai rapid foraj din lume.

Astfel s'a ajuns a se săpa o sondă de 1.250 m. adâncime în 10 zile lucrătoare.

După ce trece în revistă toate problemele tehnice ce s'au pus industriei de petrol pentru o mai bună desvoltare a forajelor și lăcărităului, punându-se în valoare regiuni noi, ca acea admirabilă porțiune a gurii Ocniței, etc. tot cu concursul Statului și pe baza legiferărilor petrolifere, care în curând vor avea ca resultat noi și bogate regiuni puse în valoare, d. Masterson se ocupă de comerțul produselor obținute. Valorificarea produselor petrolifere are două fețe, spune d. Masterson. Consumul intern și exportul. Consumul de produse petrolifere în România n'a crescut de la 1927. Dar producția de petrol a țării noastre a atins aproape cifra dublă a celei din 1927. Așa încât dacă la 1927 cam 37% din producție se consuma în țară, azi nu mai putem vorbi decât de maximum 19%. Trebue să găsim deci mijlocul de a mări acest consum și iată în ce fel: Consumul benzieni s'ar putea mări considerabil dacă am avea șosele bune, care să înlesnească transportul călătorilor și în genere călătoriile de plăcere cu automobile. In momentul ce vom avea mai multe și mai practicabile șosele, guvernul ar trebui să încurajeze importul de automobile prin reducerea taxelor vamale, făcând astfel din automobil un vehicul întrebuințat de păturile largi ale populației cum e cazul în America. Faptul că astăzi avem 1 automobil la 600 locuitori invederează posibilitatea de a dubla și tripla numărul automobilelor pe șosele, asigurând în cele din urmă aceleași încasări pentru Stat ca astăzi.

Intrucât asfatul e cel mai bun material pentru pavat șoselele credem că se vor construi cât mai multe șosele cu acest material, augmentându-se astfel consumul acestui produs petrolifer.

Lampantul va crește în consum prin introducerea sobelor eftine, care au început să fie agreate de public, fiind foarte economice.

Și păcura are sorții de izbândă, dacă se va generaliza la căile ferate și instalațiile de calorifer se vor inmulți.

In ceeace privește exportul, chestiunea devine mai dificilă. Aci se așteaptă ajutorul eficace al Statului. Peste 80% din producție trebue să-și găsească debuseu în alte țări. Intervine problema transportării producției la Constanța care e dificilă din cauza lipsei de mijloace de transport. Unica conductă și convoaiele de vagoane pe C. F. nu sunt suficiente. E nevoie de concursul statului pentru construirea unei a 2-a conducte mai cu seamă că în timpul ernii transportul pe C. F. e mult îngreunat.

Dar guvernul mai are și sarcina să înlesnească eșirea produselor din țară, deschizând larg porțile spre Statele care au nevoie de marfa noastră. Din când în când se aude de încheerea unor convenții între noi și alte State pentru grâu, etc., dar pentru petrol nu se face nimic.

E oarecum curioasă această stare de lucruri, când știut este, că de ex. în 1932 exportul de cereale a fost de 5.730.170.000 lei pe când cel de petrol a însemnat 7.205.587.000, sau exprimate în procente cerealele reprezentau 34%, pe când produsele petrolifere 43% și lemnele de construcție 7% din totalul exportului României.

Benzina s'a expediat în primele 9 luni ale lui 1933 65% spre Atlantic, 13% spre Mediterană 17% spre Dunăre și numai 4½% s'a consumat în țară. Cea mai mare parte din produse se luptă cu concurența străină pe toate piețele.

Vine acum și concurența din Irak, care are în spatele ei trei companii foarte puternice. Sistemul de piepeline-uri de aci va aduce la mare 3.000.000 tone produse pe an, ceva peste ½ din exportul României. Ne vom lovi în acest an de concurența aceasta. Trebue să ne gândim cum vom face față acestui nou concurent atât de apropiat de noi.

Le problème du pétrole roumain

Conférence tenne par M. E. C. Masterson

M. E. C. Masterson le distingué directeur à la société „Unirea", a tenu à Ploești, à la 7ème assemblée annuelle de la section roumaine de „INSTITUTION OF PETROLEUM TECHNOLOGISTS" une conférence du plus haut intérêt sur „le problème du pétrole roumain" qui a été relevée par les plus grands journaux de spécialité de l'étranger et dont nous estimons utile pour nos lecteurs de donner l'essence.

Le conférencier constate l'incessante et considérable augmentation de la production du pétrole, laquelle aurait été plus forte encore sans les restrictions de production observées pendant 5 mois en 1930 et 5 mois en 1933. La production a toutefois augmenté en raison surtout de l'amélioration des méthodes de forage. Dans certaines entreprises, grâce à l'emploi des appareils les plus modernes, on en est arrivé à forer plus rapidement que dans beaucoup d'autre pays, obtenant même le forage le plus rapide du monde entier, soit celui d'une sonde de 1250 de mètres de profondeur en 10 jours de travail seulement.

Après avoir passé en revue tous les problèmes techniques qui se sont posés à l'occasion de la mise en valeur de nouvelles régions, comme la si riche portion de Gura Ocnitzei, etc., grâce au concours de l'Et t et en vertu des dernières législations pétrolifères, qui permettront de mettre sous peu en valeur de nouveaux et riches gisements, M. E. C. Masterson aborde la grande question des débouchés et du commerce des produits obtenus. Pour la vente des produits pétrolifères il faut avoir en vue la consommation intérieure et l'exportation. Pour ce qui est de la consommation intérieure elle n'a pas augmenté en Roumenie depuis 1927, tandisque dans le même intervale de temps la production a presque doublé. Si, en 1927, la consommation intérieure représentait environ 37% de la production, elle ne représente plus aujourd'hui que 19% tout au plus. Nous devons faire tout le possible pour augmenter cette consommation. La consomtion de la benzine est en fonction du bon état de notre réseau routier

Plus nos routes seront pratiquables et plus les transports par automobile se développeront et, en conséquence, la consommation de l'essence augmentera. Le gouvernement aurait tout intérêt a encourager l'importation des automobiles, en réduissant les droits d'entrée, et de faire de l'automobile un vehicule employé couramment même pour les couches modestes de la population, comme en Amérique. On ne compte en Roumainie qu'une automobile par 600 habitants, ce qui est une proportion des plus faibles et susceptible d'être sensiblement augmenté. Il ne faut point oublier que l'asphalte est le meilleur matériel pour paver les routes, de sorte que la consommation de ce produit augmentera sensiblement à mesure que l'on procédera à la construction de bonnes routes.

La consommation du lampant promet d'augmenter par suite de l'introduction de poêles employant ce combustible, lesquels ont commencé à être agréés par le public, étant des plus économiques.

Le mazout a lui aussi les meilleures perspectives devant lui. A mesure que son emploi sera généralisé aux chemins de fer et que les installations de caloritères se multiplieront.

Pour ce qui est de l'exportation la question devient plus difficile, ici l'on attend l'aide efficace de l'Etat. Plus de 80% de notre production doit trouver son écoulement à l'étranger. Il faut nécessairement que l'on puisse réaliser des transports suffisants et à bon marehé vers le grand port d'exportation de Constantza. L'unique conduite actuelle et les convois vagons des chemins de fer ne sont pas suffisants. Il est besoin du concours de l'Etat pour la construction d'une deuxième conduite, d'autant plus que pendant l'hiver les transports par chemins de fer sont beaucoup plus difficiles.

Mais le gouvernement a encore la charge de faciliter la vente de nos produits au dehors en leur faisant ouvrir largement les portes des Etats qui ont besoin de notre marchandise. De temps à autre on entend parler de la conclusion de conventions facilitant l'exportation de nos céréales, etc. Mais, pour le pétrole, on ne fait rien?

Cet état de choses est pour le moins étrange, quand l'on sait qu'en 1932, par exemple, la valeur de notre exportation de céréales a été de. 5 milliards 730.178.000 de lei, tandisque celle de notre exportation de pétrole a atteint 7.205.587.000 lei En d'autres termes les céréales ont représenté 34% de la valeur totale des exportations roumalnes, les produits du pétrole 43% et les bois de construction 7%.

Pour ce qui est de la benzine spécialement, pendant les 9 premiers mois de l'année 1933, 65% de la production du pays a été exportée vers l'Atlantique, 13% vers la Méditerranée, 17%, vers le Danube et 4½% seulement ont été consommé à l'intérieur. Nos produits ont a lutter âprement avec la concurrence étrangère sur les marchés. Sous peu nous aurons à lutter aussi avec la concurrence formidable de l'Irak, qui enverra par ses pipes-lines plus de 3 millions de tonnes par an, soit la moitié de l'exportation de la Roumanie. Dès la fin de cette année nous nous heurterons à cette concurrence. Nous devons y songer sérieusement dès à présent et prendre nos mesures en conséquence.

A partir du 23 avril la rédaction et l'administration de la „Roumanie Pétrolifère" ont été transférées rue Sf. Ștefan No. 17 (Bd. Pake).

Roumanian Consolidated Oilfields Ltd.
— LONDRA-PLOEȘTI —
Adresa telegrafică: Morban, Ploești

„ASTRA ROMANA".— Voici quelle a été l'activité de cette société au cours du mois de mars 1934:

1. **Production par chantier** (en tonnes)

Moreni—Bana—Piscuri	tonnes	38.838
Ochiuri-Răzvad	„	28.338
Ceptura	„	24.131
Boldești A. R.	„	46.622
Total tonnes		137.629

2. **Mètres forés, par chantiers**

Moreni—Piscuri	mètres	628
Ochiuri—Răsvad	„	3.507
Boldești A. R.	„	1.533
Filipești	„	503
Total mètres		6.176

3. **Situat on des chantiers à la date du 28 février**

	Sondes en production	Sondes en cours de forage
Moreni—Piscuri	109	2
Ochiuri—Răsvad	25	5
Ceptura	17	—
Boldești A. R.	18	2
Filipești	—	1
Total sondes	169	10

4. **Petrole brut traité**

Dans la raffinerie „Astra Română" de Ploești il a été traité:

142.883 tonnes de pétrole brut

„UNIREA"

SOCIETE ANONYME ROUMAINE DE PETROLE

CONVOCATION

Nous avons l'honneur de convoquer, MM. les Actionnaires de notre société en Assemblée générale Ordinaire qui aura lieu le 12 mai 1934 à 10 heures du matin, à notre siège social de Bucurest, str. General Berthelot No. 90.

Ordre du jourde l'Assemblée Générale Ordinaire.

1. Rapport du conseil d'administration et des censeurs pour l'exercice clos au 31 décembre 1933.

2. Approbation du bilan général et du compte de profits et pertes pour cet exercice.

3. Décharge au conseil d'administration et aux censeurs de leur gestion.

4. Fixation de la rétribution du conseil d'administration (conformément à l'art. 22 des statuts).

5. Election d'administrateurs en remplacement des sortants.

6. Election des censeurs et des suppléants et la fixations de leurs indemnités.

MM. les actionnaires qui désirent prendre part à l'assemblée générale ordinaire devront déposer leurs actions ou les lettres des intitutions dépositaires le plus tard jurqu'au soir du 4 Mai 1934 au siège de la société à Bucarest, str. General Barthelot No. 90 ou à la Bank of Roumania Ltd., Bucarest, à la Bank of Roumania Ltd., Londres, E. C. 4/23 Old Broad Street et Middland Bank Limiteed, Londres E. C. 2, Theread needle Street, 5 et Gebr. Lopes Suasso, Amsterdam, Heerengracht 538.

Les mandataires devront justifier leur qualité au siège de la société au moins un jour avant l'assemblée.

Au cas où pour cette assemblée générale ordinaire ne sera pas déposé le quorum minimum indiqué dans le premier aléa, art. 31 des statuts, une seconde assemblée générale ordinaire avec le même ordre du jour, se réunira de plein droit la blement conformément aux articles cités cidessus, quel que et au même endroit que la première assemblée convoquée. Cette deuxième assemblée générale ordinaire déliberera valablement conforménts aux articles cités cidessus, quel que soit le nombre des actions déposées et des actionnaires présents ou representés pour l'assemblée générale ordinaire.

Le Conseil d'administration

Bilan général arrêté le 31 décembre 1933

ACTIF			PASSIF	
Compte général d'investitions:			Capital actions	310.000.000 —
Terrains pétrolifères en conc., Sondes, Bâtiments et Install. aux chant ers, Raffineries, Wag. citernes, Stations d'exportation, etc.			**Réserves diverses:**	
Au 31 déc. 1932	1.345.542.261 —		Réserve legale 11.334.330	
Au cours de l'année 1933	56 410.145 —		» diverse 50.000.000	
Total	1.401.952.406 —		» créances douteuses 16 0 0.00	77.334 339 —
Fonds d'amortissements:			Garanties de gestion	127.500 —
Fond d'amortissements 31 12/932 487.700.067,—			Créditeurs divers	2.019.609.793 —
Amort ssement en 1933 12.944.276'50	500.644.343 50		Encaissements ponr dommages de guerre	3.270.118 —
	901.308.062 50		Divers comptes	76.819.149 —
Le stock de matériaux	116.226.016 —			
» » » produits pétrolifères	50.991.629 —			
Débiteurs divers	408.002.755 —			
Police, remboursement, ordonnances	2.126.701 —			
Caisse	8.505.734 —			
Indemnisation de guerre: pro memoria	1 —			
Total	1.487.160.899 —		Total	1.487.100 899 —

Comptes de profits et pertes arrêté au 31 décembre 1933

DEBIT			CREDIT	
Frais généraux d'extraction du b ut, redevances, taxes minières, etc.	38.572.938 —		Profit brut de l'exploitation des sondes et des raffineries	101.422.501 50
Frais généraux d'adm nistration et di ers impôts	49.905.287 —			
Amortissements:				
Amertissements années courants	12 944.276 50			
Total	101.422 501 50		Total	101.422.501 50

Le président du Conseil d'Administration: (ss) *Al. Zanesco.*

La comptabilité: (ss) *N. Manolesco.* fondé de pouvoir

Le conseil des Censeurs: (s) *Col. N. Drosso, Ștefan Corciova, Louis Johnston.*

„CREDITUL CARBONIFER"

Société Anonyme Roumaine Minière

Bucarest: Matei Millo, 5

CONVOCATION

MM. les actionnaires de la société sont convoqués en Assemblée Générale Ordinaire pour le 14 Mai 1934, à 9 ½ heures du matin, au siège social de la société, Bucarest, rue Matei Millo No. 15, pour décider sur les points suivants:

1) Rapport du Conseil d'administration sur l'exercice 1933.

2) Rapport des censeurs sur le même exercice.

3) Approbation du Bilan et du compte de prolit et pertes pour l'exercice 1933.

Décharge au Conseil d'administration, aux censeurs et à la direction pour leur gestion.

4) Répartition di bénéfice pour l'exercice 1933.

5) Election de 5 censeurs e. de 5 censeurs-suppléants.

6) Fixation de la rémunération des censeurs.

M.M. les actionnaires qui désirent prendre part à cette assemblée, sont priés de déposer leurs actions jusqu'au 8 mai 1934.

En Roumanie: à la Banque Commerciale Roumaine, Bucarest, rue Smârdan No. 3.

En Belgique: à la Banque d'Anvers, 48, Place de Meir, Anvers.

M.M. les actionnaires qui votent par mandataires devront déposer leurs procurations au Siège social de la société jusqu'au 13 mai 1934,

Si l'assemblée ne pouvait se tenir valablement à la date susmentionnée, f. ute de quorum ou pour tout autre motif, elle aura lieu, mercredi le 23 mai 1934 à 9½ heures au même local, quand l'assemblée ajournée pourra travailler valablement quelle que soit la partie du capital représentée, sans autre convocation, la présente servan comme une nouvelle convocation.

M.M. les actionnaires qui désirent prendre part à cette Assemblée, sont priés de déposer leurs actions jusqu'au 17 mai 1934 et les procurations jusqu'au 22 mai 1934.

Le Conseil d'administration

Bilan arrêté au 31 déc mbre 1933

ACTIF			PASSIF		
Immobilisations			*Dettes de la société envers elle-même:*		
Concessions lei 31.057. 07			Capital	110.000.000	
Installations » 69.503 227			Réserve legale	5.002.476	
Immeub. et terrains » 21.539.034			*Fon s d'amortissements:*		
Mobilier » 1.437.830			Au 31 décembre 1932 lei 67.911.849		
Animaux et véhicules » 1.933.050			Au 31 décembre 1933 „ 11.298.612	79.210.461	
Fabrique de briquettes et raffinerie » 53 093.273	160.563.521		Prévisions fiscales	1.261.454	
Mine Cozia	20.103.753	180.667.274	Réserve pour débiteurs douteux	2.742.000	198.216.391
Réalisable et disponible:			*Dettes envers les tiers:*		
En caisse	1.451.016		Créditeurs divers	42.996.788	
Débiteurs: clients lei 44.460.098			Comptes transitoires: Salaires, impôts et divers à payer	5.927.052	48.923.840
Divers » 10.381.288	54.841.386		*Comptes de résultats:*		
Matériel	11.613.306		Report de 1932	319.562	
Stocks	2.475.672		Bénéfice en 1933	6.534.368	6.853.930
Comptes transitoires	2.915.007	73.326 887			
		253.994.161			253.994. 61
Comptes d'ordre lei 37. 43.830			Comptes d'ordre lei 37.843.830		

Compte de profits et pertes au 31 décembre 1933

DEBIT			CREDIT	
Dépenses d'administration	4.427.997		Report de 1932	319.562
Frais de chantiers	6.020.348		Revenus de l'exploitation	38.863.655
Impôts et taxes	8.930.814			
Prévision fiscale	1.261 454			
Amortissements	11.298.612			
Intérêts	390.062			
Bénéfices:				
Reporte de 1932 lei 319.562				
Bénéfice au 31 déc. 1933 „ 6 534.368	6.853.930			
	39.183.217			39.183.217

Le président du Conseil d'adminisi ation, **Général adjutant Ernest Ballif**

Le chef de la comptabilité, **P. Georgesco**

Administrateur-délégué: **Ing. P. Bejan**

Verifié et trouvé conforme aux registres

Les censeurs: **P, Beniest, J, Destexhe, M. Voinesco, A. Cruceano**

Străinii în viața noastră economică

Sub presiunea campaniei făcută cu privire la munca națională în întreprinderile industriale și comerciale, guvernul întocmise un proiect de lege modificând situația actuală în sensul că, pe viitor, proporția personalului românesc întrebuințat în întreprinderile industriale, comerciale și bancare funcționând în țară să fie urcată dela **75 la 80 la sută.** Deasemeni, cel puțin jumătate din membrii consiliului de administrație ai comtetului de direcție și al cenzorilor trebuie să fie români.

Președintele consiliului de administrație, trebue în mod obligatoriu să fie român.

Acest proiect, ale cărui stipulațiuni date publicității au fost dealtminteri modificate dela o zi la alta, conține o stranie dispoziție în virtutea căruia totalul salariilor, apuntamentelor, gratificațiilor, jetoanelor de prezență, indemnizațiilor de transport, de reprezentare și altele — în afară de dividende — acordate de către întreprinderi personalului străin de toate categoriile, nu pot întrece 30 la sută din totalul sumelor plătite întregului personal.

Această ultimă măsură constitue cel puțin o erezie—ca să nu zicem mai mult — instituind în administrațiile particulare un regim de inchiziție și de imixtiune a Statului, absolut intolerabil și contrariu tuturor principiilor de drept privat și de drept public.

Se vede că guvernul și-a dat probabil însăși seama de lipsurile acestui proiect deoarece, în ultimul moment, i-a amânat votarea pentru viitoarea sesiune, spre a-l studia mai bine.

Les étrangers dans notre vie économique

Sous la presslon de la campagne menée au sujet du travail national dans nos entreprises industrielles et commerciales, le gouvernement avait élaboré un projet de loi modifiant la situation actuelle dans le sens qu'à l'avenir la proportion du personnel roumain employé dans les entreprises industrielles, minières, commercialles et bancaires fonctionnant dans le pays, sera portée de 75 à 80%.

La moitié tout au moins des membres du Conseil d'administrations du Comité de Direction et du Comité des Censeurs doit être roumain. De même le Président du Conseil d'administration doit être obligatoirement roumain.

Ce projet dont les dispositions, livrées à la publicité, ont d'ailleurs été modifiées d'un jour à l'autre contenait l'étrange mesure, selon laquelle le total des salaires des gratifications, des jetons de présence, des indemnités de transport, de représentation et autres — à l'exception des dividendes — accordés par les dites entreprises à son personnel étranger de toutes les catégories ne peut dépasser 30% du total des somme payées à l'ensemble du personnel. Cette dernière disposition constituait pour le moins une hérésie — pour ne pas dire plus— instituant dans les administrations un régime d'inquisition et d'immixtion de l'Etat aussi intolérable que contraire à tout principe de droit privé et public.

Le gouvernement s'est d'ailleurs très probablement rendu compte lui-même des lacunes de ce projet vu, qu'au dernier moment, il a préféré en ajourner le vote à la prochaine session, pour mieux l'étudier sans doute.

LE COURRIER DES PÉTROLES

DES COMBUSTIBLES LIQUIDES ET DES MINES

(Pétroles, Carburants, Charbonnages, Mines)

Organe hebdomadaire d'informations économiques, politiques et financières

ur toutes les questions relatives au pétrole, aux combustibles liquides et à l'industrie minière

Alexis CAILLE, Directeur

PARIS 106, RUE DE R CHELIEU

— — — Le plus lu, le mieux informé — — —

CRÉDIT POUR ENTREPRISES ELECTRIQUES

Société anonyme roumaine. — Siège: Bucarest, rue Marconi No. 1

Bilan général arrêté au 31 Décembre 1933

PASSIF			ACTIF		
Caisse et disponibilités aux banques	15.471.202 11		Capital	60 000.000 —	
Actionnaires	93.275 —		Fonds de réserve	31.332.808 —	
Actions à émettre	16.930 000 —		Fonds pour créances douteuses	2.353.722 —	
Investissements	4.722.063 42		Comptes créditeurs	4.120.035 65	
Mobilier	1 —		Dividendes non prélevés	3.486.423 —	
Terrains	1 —		Profits et Pertes:		
Matériel roulant	1 —		Report de 1932 49.807		
Dépôt de marchandises Balcic	418.105 29		Bénéfice en 1933 4.940.427	4.890.234 —	
Effets publics	520.000 —				
Participations	28.551.043 —				
Travaux en voie d'exécution	11.019.876 56				
Comptes débiteurs	28.457.654 27				
	106.183.222 65			106.183.222 65	

Président, *N. P. Ștefănesco.* Administrateur-délégué, *Constantin D. Bușilă.* Directeur général, *Constantin Budeano.*

Comptabilité, *Dimitrie Lambru.*

Vérifié conformément à l'art. 186 du code de commerce et trouvé conforme aux livres de la société,

Commissaires aux comptes: *G. Cioflec, N. Dinesco, J. Enăchesco, O. Nanu.*

de conformité

Le Crédit pour entreprises électriques

S. A. R.

Câteva date și aprecieri

asupra activității de prospecțiune și explorare desfășurată în țări deținătoare de terenuri probabil petrolifere

de EM. IOANIȚIU
Inginer de Mine

Urmare din pag. I-a

Mai trebue menționat că la aceste evaluări nu s'au avut în vedere și marile depozite de șisturi bituminoase, de care dispun unele țări. Astfel pentru Statele Unite cantitatea de țiței ce ar putea fi extrasă în șisturile bituminoase din acea țară, a fost evaluată la peste 90 miliarde barili.

Prin urmare, după epuizarea zăcămintelor de țiței, se mai poate conta și pe rezerva ce o constituesc șisturile bituminoase, rezervă ce ar putea acoperi consumul mondial pe 60-70 ani. Evident că trebue ținut seama de faptul că pentru transformarea în țiței a acestor șisturi bituminoase, cheltuelile necesitate sunt foarte ridicate.

Față de restrânsa rezervă pe care o constituesc zăcămintele vizibile de țiței, este explicabilă intensificarea înregistrată în ultimii ani, în ceeace privește lucrările de prospecțiune și explorare — pentru căutarea țițeiului — în special în țările care în prezent nu dispun de producție proprie prea importantă.

Vom face, în rândurile de mai jos, o succintă expunere a activității desfășurată în acest scop în diferite țări și continente. Astfel :

In **Spania** constituirea geologică a solului, permit prezumția că s'ar putea descoperi zăcăminte petrolifere.

In Nordul țării, pe versantul sudic al Pirineilor, începând din Catalonia și până în Santander, apar numeroase afloriment de gresii și nisipuri ale Cretacieului inferior, care au fost exploatate în numeroase localități pentru obținerea asfaltului.

In Sud, în Andalusia formațiunile — posibil petrolifere — sunt constituite, ca și la noi, prin pliuri diapire, Terțiarul fiind străpuns de sâmburi triasici.

Totuș forajele de explorare executate până în prezent în Spania — dealtfel nu prea numeroase — nu au dat rezultate, decât prin aceea că s'a constat existența câtorva zăcăminte gazeifere și nisipuri prea slab îmbibate.

Recent, guvernul spaniol a decis să efectueze prospecțiuni și foraje — în contul Statului — în regiunea Ronda (Malaga), unde s'au descoperit indicii de zăcăminte petrolifere.

(va urma)

Données et appréciations

sur l'activité de prospection et d'exploration dans les pays détenteurs de terrains probablement pétrolifères

par EM. IOANITZIU
Ingénieur des Mines

(Suite de la première page)

Il faut encore mentioner que, pour ces évaluations, on n'a point eu en vue les gisements de schystes bitumineux, dont disposent certains pays. C'est ainsi qu'en ce qui concerne les seuls EtatsUnis, la quantité de pétrole brut qui pourrait être extraite des schystes bitumineux de ce pays à été évaluée à plus de 90 milliards de barils.

Par conséquent, après l'épuisement des gisements de pétrole brut, on peut encore compter sur la réserve constituée par les schystes bitumineux, réserve qui pourrait couvrir la consommation mondiale pour 60—70 ans. Il faut évidemment tenir compte du fait que pour la transformation en pétrole brut de ces schystes bitumineux, les dépenses nécessaires sont très élevées.

En présence de la réserve restreinte que constituent les gisements visibles de pétrole brut, on s'explique aisément l'intensification enregistrée ces dernières années, en ce qui concerne les travaux de prospection et d'exploration pour la recherche du pétrole brut, spécialement dans les pays qui ne disposent point présentement d'une propre production de quelque importance.

Nous nous proposons de faire ci-dessous un exposé succint de l'activité déployée à cet effet dans divers pays et Continents.

Ainsi :

En Espagne, la constitution géologique du sol permet de présumer que des gisements pétrolifères pourraient être découverts.

Dans le Nord du pays, sur le versant Sud des Pyrrenées, depuis la Catalogne jusqu'à Santander apparaissent de nombreux effleurements de grès et de sables du Cretacée inférieur, qui ont été exploités dans de nombreuses localités pour obtenir de l'asphalte.

Dans le Sud, en Andalousie, les formations — possibles pétrolifères — sont constituées comme chez nous par des plis diapires, le Tertiaire étant traversé de noyaux triassiques.

Toutefois les forages d'exploration exécutés jusqu'à présent en Espagne — au demeurant peu nombreux — n'ont donné de résultats que par le fait qu'on y a constaté l'existence de quelques gisements gazeïfères et de sables trop faiblement imbibés.

Tout récemment le gouvernement espagnol a décidé d'effectuer des prospections et des forages — au compte de l'Etat — dans la région de Ronda (Malaga) où des indices de gisements pétrolifères ont été découverts.

(à suivre)

Informațiuni

Cu începere de la 23 Aprilie birourile ziarului nostru au fost transferate în str. Sf. Ștefan No. 17 (Bd. Pake).

* * *

Comisiunea bndgetară a Camerei întrunită de pe acuma de către Ministrul Finanțelor, pentru a studia proectul de budget al Statului pe exercițiul 1934-1935 a ales ca raportor pentru departamentul Industriei și Comerțului pe d. ing. P. BEJAN, deputat de Prahova.

Nu se putea o mai bună alegere. Vasta experiență pe care o are în acest domeniu constitue o sigură garanție că Domnia Sa va ști să concilieze cu folos interesele Statului cu ale industriei și comerțului, în cadrul atât de restrâns al disponibilităților budgetare.

* * *

Zilele trecute a avut loc la Banca Națională o importantă conferință cu privire la situația creată industriei noastre petrolifere.

In afară de Guvernatorul Băncei Naționale d. *Grigore Dimitrescu*, au luat parte d-nii *V. Slăvescu*, Ministru de Finanțe, *N. Teodorescu*, Ministru de Industrie și Comerț, împreună cu reprezentenții cei mai calificați ai petrolului, d-nii : C. Osiceanu, I. Marinescu, Otto Stern, Ficșinescu, Masterson și Zănescu. ing. Nachmias, etc,

S'a discutat chestia devizelor necesare pentru cumpărarea materialelor în străinătate și fiscalitatea excesivă care sugrumă această industrie.

Toți au fost de acord că măsuri urgente se impun în favoarea petrolului românesc. Acestea vor fi luate în foarte scurt timp

* * *

D-l Cristea Simionescu, *secretar general al ministerului de Finanțe, a fost numit censor la Banca Națională și în acelaș timp consilier tehnic pe lângă ministerul de finanțe.*

Numirea acestui atât de încercat înalt funcționar financiar la un post de încredere pe lângă primul nostru Institut de emisiune, a fost primită cu cea mai vie simpatie de către toate cercurile noastre financiare și economice, cari au avut atât de dese ori prilejul să-i aprecieze însușirile, în timpul îndelungatei sale cariere la ministerul de finanțe.

Funcționând mai departe, în calitate de consilier tehnic pe lângă acest departament, d-l Cristu Simionescu va putea continua să-și aducă aportul vastei sale experiențe, activității sale neobosite și devotamentului său fără pereche pentru interesul public.

* * *

Printr'un sentiment de lăudabilă pietate și de recunoștință către memoria marelui geolog GH. MURGOCI, care a fost unul dintre principalii pionieri ai industriei științifice a petrolului, „Asociațiunea Industriașilor de Petrol" i-a ridicat un bust, care a fost inaugurat în mod solemn în curtea Institutului Geologic, în prezența M. S. Regelui și a membrilor guvernului.

Relatând în frumoase cuvinte rodnica și patriotica activitate a lui Murgoci, atât pe terenul științific cât și pe terenul național d. C. OSICEANU, președintele „Asociației Industriașilor de Petrol", a spus cu drept cuvânt :

„Dela sufletul lui românesc am învățat că munca nu este numai o datorie, ci și o datorie națională, și am mai învățat că petrolul nostru este un isvor de energie legat cu apărarea noastră națională, că petrolul nu este numai o armă prin care se câștigă războaele, el este și puterea pusă în serviciul libertății economice a Țării și a civilizației". . . . .

D. profesor MACOVEI, directorul Institutului Geologic, a mulțumit călduros „Asociației Industriașilor de Petrol" pentru omagiul pe care l'a adus științei românești proslăvind memoria lui Murgoci. Faptul acesta este un simptom îmbucurător arătând că industria noastră își dă pe deplin seama de legăturile ce le are cu știința.

* * *

Prin n regim al contingentării, care a intrat în vigoare, se lasă deplină libertate importului materialelor necesare exploatărilor petrolifere și a pieselor de schimb, scoțându-se aceste materiale din regimul general al contingentării.

Această măsură, care este în strânsă legătură cu dispozițiile luate de acord cu Banca Națională pentru eliberarea devizelor necesare acestor furnituri, dă în fine satisfacție uneia din cele mai legitime doleanțe ale industriei noastre petrolifere.

* * *

D. Ștefan Bogdănescu, director al timbrului și al succesiunilor, unul dintre cei mai vechi și mai apreciați funcționari de carieră ai ministerului de finanțe a fost delegat în locul d-lui Cristu Simionescu în funcțiunile de secretar general.

* * *

D. *M. Constantinescu*, directorul general al soc. «Creditul Minier», a plecat la Paris pentru a fixa, împreună cu consliiul «Creditului Minier Franco-Român», condițiunile și termenii cererii de reînoire de către guvernul francez, a permisului special de import de produse petrolifere în Franța, pe perioada 1935—1938.

* * *

Informations

A partir du 23 avril la rédaction et l'administration de la „Roumanie Pétrolifère" ont été transférées rue Sf. Ștefan No. 17 (Bd. Pake).

* * *

La Commission budgétaire de la Cambre réunie, dès à présent par le Ministre des Finances, en vue de l'étude du projet de budget de l'Etat pour 1934-1935, a designé comme rapporteur, pour le département de l'industrie et du commerce, M. l'ing. P. BEJAN, député de Prahova.

Elle ne pouvait faire un meilleur choix. La connaissance approfondie qu'il a en la matière est nne garantie qu'il saura utilement concilier les intérêts de l'Etat avec ceux de l'industrie et du commerce, dans la limite si restreinte des ressources budgétaires.

* * *

Ces jours derniers à eu lieu à la Banque Nationale une importante conférence ayant trait à la situation créée à l'industrie du pétrole.

En dehors du gouverneur de la Banque Nationale, M. Gr. Dimitresco, y ont pris part M. V. Slavesco, ministre des finances, N. Teodoresco, ministre de l'industrie, ainsi que les représentants les plus qualifiés de notre industrie du pétrole, MM. C. Osiceano, G. Marinesco, Otto Stern, Ficșinesco, Masterson et Zanesco, ing. Nachmias, etc.

On a discuté la question des devises nécessaires à l'ndustrie du pétrole pour l'achat du matériel à l'étranger, ainsi que celle de la fiscalité excesive qui frappe cette industrie.

Tout le monde a été d'accord que des mesures urgentes s'imposent en faveur du pétrole roumain. Elle seront prises à très brej délais.

* * *

M. Cristu Simionesco, secrétaire général du Ministère des Finances, a été nommé censeur à la Banque Nationale et en même temps conseiller technique près le Ministère des Finances.

La nomination de cet éminent haut fonctionnaire financier à un post de confiance près notre premier Institut d'émission, a été accueillie avec la plus vive satisfaction par tous nos cercles financiers et économiques, qui ont eu si souvent l'occasion d'en apprécier les mérites au cours de sa longue carrière au Ministère des Finances.

En fonctionnant auprès de ce département en qualité de conseiller technique., M. Cristu Simionesco pourra ainsi continuer à lui donner l'apport de sa vaste expérience, de son activité infatigable et de son dévouement sans bornes pour l'intérêt public.

* * *

Par un asentiment de louable pieté et de recconnaissance envers la mémoire du grand géologue GEORGES MURGOCI qui fut l'un des principaux pioniers de l'industrie scientifique du pétrole, l'„Association des Industriels du Pétrole" lui a érijé un buste qui a été solennellement dévoilé à l'Institut Géologique, en présence de S. M. le Roi et des membres du gouvernement.

Retraçant en éloquentes paroles la féconde et patriotique activité de Murgoci tant sur le terrain scientifique que sur le terrain national, M. C. OSICEANO, Président de l'„Association des Industriels du Pétrole", a dit à juste titre :

„C'est son coeur roumain qui nous a enseigné que le travail n'est point seulement un devoir, mais aussi un devoir national et qui nous a également enseigné que notre pétrole est une source d'énergie étroitement reliée à notre défense nationale, que le pétrole n'est point seulement une arme par laquelle on gagne les guerres, mais aussi la force mise au service de la liberté économique du pays et de la civilisation". . . . . .

M. le professeur MACOVEI, directeur de l'„Institut Géologique" a remercié chaleureusement l'„Association des Industriels du Pétrole" pour l'hommage rendu par elle à la science roumaine, en glorifiant la mémoire de Murgoci. C'est là un heureux symptôme qui montre que notre industrie se rend pleinement compte des liens étroits qui la rattache à la science.

* * *

Par le nouveau régime du contingentement qui vient d'entrer en vigueur, pleine et entière liberté est laissée à l'importation des matériaux nécessaires aux exploitations pétrolifères et aux pièces de rechange, qui ne seront plus soumises au régime général du contingentement.

Cette mesure qui est en étroite relation avec les dispositions prises, d'accord avec la Banque Nationale, de délivrer aux industriels du pétrole les devises nécessaires à ses achats, donne enfin satisfaction à l'une des doléances les plus légitimes de notre industrie pétroli ère.

* * *

M, Ștefan Bogdanesco, directeur du timbre et des successions, un des plus anciens et des plus éprouvés fonctionnaires de carrière du Ministère des Finances, a été délégué pour remplir les fonctions de secrétaire général en remplacement de M. *Cristu Simionesco.*

* * *

M. *M. Constantinesco*, directeur général de la soc. «Creditul Minier» est parti à Paris, pour fixer avec le conseil du «Crédit Minier Franco-Roumain», les conditions et les termes de la demande de renouvellement par le gouvernement français du permis spécial d'importation de produits pétrolifères en France pour la période 1935—1938.

* * *

„ASTRA ROMÂNĂ"

Société Anonyme

CONVOCATION

Messieurs les actionnaires sont convoqués à l'Assemblée Générale Ordinaire qui aura lieu à Bucarest le 16 mai 1934 à 11½ h. au siège social, Boulevard Regele Carol I Nr. 10, pour délibérer et décider sur les matières portées à l'ordre du jour ci-après:

ORDRE DU JOUR:

1) Lecture du rapport du Conseil d'Administration sur l'exercice 1933;

2) Ratification de la cooptation comme membres du Conseil de MM. G. G. Mironesco, Em. Pantazi et Daniel Serruys;

3) Rapport des censeurs;

4) Approbation du Bilan et du Compte de Profits et Pertes de l'exercice 1933;

5) Décharge au Conseil d'Administration de sa gestion;

6) Fixation de la rétribution de MM. les Censeurs;

7) Election des membres du Conseil d'Administration;

8)Election des censeurs et des censeurs-suppléants.

Messieurs les actionnaires qui désirent prendre part à la susdite assemblée générale devront déposer leurs actions au moins 5 jours avant la date de l'assemblée:

1) à la Caisse Centrale de la société, Boulevard Regele Carol I, Nr. 10, Bucarest;

2) à la Banque Commerciale Roumaine, Bucarest;

3) à la Banque of Roumania Ltd., Bucarest;

4) à la Banque de Crédit Roumain, Bucarest;

5) à la N. V. de Bataafsche Petroleum Maatschappij, La Haye;

6) à la Nederlandsche Handel-Maatschappij N. V., Amsterdam;

7) à la Banque de Bruxelles (anc. Banque Centrale Anversoise) Anvers;

8) chez Messieurs Lazard Frères & Cie., 5 Rue Pillet-Will, Paris.

Les propriétaires d'actions nominatives, inscrits dans les registres de la société, sont dispensées du dépôt.

Les actionnaires ne pouvant assister à l'assemblée générale, pourront se faire représenter par un mandataire en base d'un pouvoir sous seing privé. Le mandataire devra lui-même être actionnaire et remplir les formalités lui permettant d'assister à la séance.

Le président du Conseil d'Administration
(ss.) **G. G. Mironesco**

Bilan arrêté au 31 décembre 1933

ACTIF			PASSIF	
Actif fixe (comprenant les acquisitions du fonds de reconstitution et d'amortissement conformément à la loi du 26 mars 1926 art. 3 et 5) :			Capital	2.034.000.000
a) Concessions pétrolifères	936.712.227		Réserve statutaire	262.390.921
b) Sondes et chantiers de production	2.142.511.333		Fonds de reconstitution pour le capital détruit en 1916 Lst. 316.199.19.5	224.379.613
c) Raffinerie et instalation d'exportation	1.478.742.550		Fonds de réfection et d'amortissement conformément à la loi du 26 mars 1926 art. 3 et 5 (employé entièrement pour l'effectuation des investissements)	465.529.970
d) Conduites et installations de transport	162.318.091		Réserve générale	659.279.028
e) Investissements généraux	241.150.627		Réserve pour créances douteuses	36.866,111
	4.961.434.838			3.682.445.643
f) Moins : amortissements jusqu'au 31 décembre 1933	2.849.073.618		Créditeurs divers	123.900.243
	2.112.361.210		Réserve constituant le solde à recevoir comme indemnité pour dédommagements de guerre Lst. 2.558.349.16.3	
Matériaux	275.232.074		Bénéfice net 1933	84.094.840
Stocks de pétrole brut et de produits	157.796.090			
Participations	100.493.641			
Débiteurs divers	595.537.843			
En caisse et aux banques	649.019.868			
Solde à recevoir comme indemnité pour dédommagements de guerree Lst. 2.558.349.16.3				
	3.890.440.726			3,890.440,726
Garanties	8.268.064		Garanties	8.268.064

DEBIT			CREDIT	
Compte de profits et pertes au 31 décembre 1933				
Frais d'exploitation des chantiers, de la raffinerie, frais généraux et divers	956.600.796		Ventes de Produits	1.314.376.102
Les impôts et les taxes sont compris dans ce compte pour la somme de 140.395.059 lei : (impôt minier, taxes d'exportation, taxes communales, impôt sur le chiffre d'affaires, taxes de route, timbres et divers)			Différence entre stocks de produits au commencement et à la fin de l'année	18.100.980
Allocation au fonds d'amortissement pour l'exercice 1933	375.066.285		Revenus divers %	83.284.339
Bénéfice net 1933	84.094.840			
	1.415.761.921			1.415.761.921

Le Conseil d'administration, *G. G. Mironesco.* Le Directeur Général, *Otto Stern.*

Le Fondé de pouvoirs, *J. S. Kippen.*

Vérifié et trouvé conforme aux registres.
Les Censeurs : J. Pollak, M. H. Focșăneano, Chr. D. Staicovici.

BANQUE DE CREDIT ROUMAIN

Société anonyme roumaine, Bucarest

CONVOCATION

MM. les actionnaires de notre banque sont convoqués en assemblée générale ordinaire pour le 4 mai 1934, à midi, au siège de la banque, Bucarest str. Stavropoleos No. 6, pour délibérer et décider sur le suivant ordre du jour :

1. Le rapport du conseil d'administration et des censeurs sur l'exercice 1933.
2. L'approbation du bilan et du compte de profits et pertes sur l'année 1933 ainsi que la décharge à donner au conseil d'administration, aux censeurs et à la direction, sur le même exercice.
3. La repartition du bénéfice réalisé sur le même exercice.
4. La ratification des cooptations faites dans le conseil d'administration, pendant l'année expirée, dans la personne de M. Mihai Popovici.
5. L'élection de 5 membres dans le conseil d'administration à la place de MM : Jules Cambon, André Gonir, Geoffrey Prince de Hohenlohe-Langenburg Henry Laporte et Al. Zănescu, dont les mandats viennent d'expirer.
6. La fixation de la rémunération des censeurs.
7. L'election de 3 censeurs et 3 censeurs-suppléants sur l'exercice 1934.

MM. les actionnaires qui désirent prendre part à cette assemblee sont priés à déposer les actions qu'ils possèdent au siège de la banque, à Bucarest, str. Stravropoleos No. 6 ou à ses succursales de Baltz, Braila, Brasov, Cernautz, Constantza, Galatz, Iəssi, Oradea et Timisoara, jusqu'au 28 avril 1934 au plus tard.

Le conseil d'administration

Bilan général arrêté au 31 décembre 1933

ACTIF	Lei	Lei	PASSIF	Lei	Lei
En caisse	369.366.663		Capital		400.000.000
Dépôts en espèces à la Banque Nationale de la Roumanie	31.629.387	400.996.050	Fonds de réserve	268.000.000	
en dehors de :			Fonds de réserve pour immeubles	82.000,000	350.000.000
Dépôt en numéraire des encaissements pour décomptes 65.130.556			Déposants de sommes en numéraire pour décomptes . 63.130.556		
Disponible en monnaies etrangères		17.819.312	Dépôts à fructifier		832.073.671
Effets :			Créanciers		480.870,365
Rente d'Etat en monnaies étrangères	12.085.598		Réescompte		1.243.269.772
Effets publics	15.696.489		Caisse de retraites et de secours du personnel		35.169.976
Actions diverses	24.773.954	52.556.041	Compte transitoire		67.968.542
Particip. et comptes syndicaux :			*Bénéfice :*		
Participations à des sociétés industrielles et commerciales	308.870.278		Report de 1932	25.835.889	
Comptes de consortiums	79.337.639	388.207.917	Bénéfice net de 1933	21.200.414	47.036.303
Escomptes et avance sur portefeuil.		1.368.452.981			
Avances :					
Avances sur titres	201.530.579				
„ „ hypothèques	179.153.296				
„ „ marchandises	45.502.390				
„ „ cessions et garanties	66.105.243				
„ „ ordon. de paiements	164.609.344	656.900.852			
Sociétés et industries affiliéess		289.587.207			
Débiteurs divers		165.220.315			
Bâtiments de la banque et autres immeubles		116.647.994			
Inventaire		10			
		3.456.388.629			3.456.388.629
Cautionnements	795.000		Déposants de cautions de gestion	795,000	

Profits et pertes

DEBIT	Lei	Lei	CREDIT	Lei	Lei
Frais généraux :			Report de 1932		25.835.889
Salaires, gratifications, frais d'administration, installations diverses, etc.		89.802.173	*Bénéfices résultant de:*		
Impôts et timbres		15.511.043	Intérêts commissions, devises, valeues, ainsi que le résultat des opérations aux effets, participations, etc., après deduction de reserve pour comptes douteux		126.513.630
Bénéfice :					
Report de 1932	25.835.889				
Benefice net de l'année 1933	21.200 414	47.036.303			
		152.349.519			152.349.519

Vérifié et trouvé en concordance avec les registres de la Banque

Les censeurs : (ss) *Colonel N. Drosso*, (ss) *G. G. Ioan*, (ss) *George Stefanescu.*

EL PETROLEO RUMANO

„El Petroleo Rumano" (Petrolul românesc) este titlul unei îngrijite publicațiuni înzestrată de numeroase planșe și ilustrații, publicată de curând de către distinsul nostru atașat comercial în Spania, d-l Henry Helfant.

Această publicațiune va fi cetită cu un real folos, căci într'un volum restâns autorul a știut să concentreze absolut toate datele principale privind industria noastră de petrol și situația ei la sfârșitul anului 1933, fără a mai vorbi de o introducere istorică de cel mai viu interes.

Dacă ținem seama că România (Constanța) este țara petroliferă cea mai apropiată de Spania, de care se găsește la o depărtare de numai 1680 de mile, pe când Batum se găsește la 2080 mile, New-York la 3740 mile și San Francisco la 8130 mile, reese că prin situația ei geografică țara noastră este indicată pentru a fi furnisoarea mondială a marei Republici spaniole.

Datorită în mare parte sforțărilor personale ale d-lui Helfant, Spania a început să se convingă de acest adevăr. Ea figura în 1933 în rangul al șaselea printre țările importatoare de petrol din România, cu 219.000 de tone.

O ușoară scădere s'a produs în 1933.

Nici o îndoială că în urma punerii în aplicare a nouei convenții comerciale între ambele țări, schimburile în genere și în special importul petrolului român în Spania vor reîncepe anul acesta în mod cât se poate de intens, spre marele profit al industriei noastre de petrol.

Pentru această rodnică activitate a propagandei sale industriale și comerciale d. *Henry Helfant* merită fără îndoială cele mai sincere felicitări.

EL PETROLEO RUMANO

El Petroleo Rumano (Le Pétrole roumain), tel est le titre d'une élégante brochure, ornée de nombreuses planches et illustrations que vient de publier notre si actif et distingué attaché commerciel en Espagne, M. Henry Helfant.

Le lecteur la parcourra avec un réel plaisir et avec profit car sous le volume restreint d'une quarantaine de pages, l'auteur a su y concentrer absolument toutes les données essentielles concernant notre industrie de pétrole, et sa situation à la fin de l'année 1933, y compris une introduction historique du plus vif intérêt.

Si l'on considère que la Roumanie (Constantza) est le pays pétrolifère le plus rapproché de l'Espagne dont elle n'est distancé que de 1680 miles, alors que Batum se trouve à 2080 miles, New-York à 3740 miles et San-Francisco à 8130 mile, il en ressort que, de par sa situation géographique notre pays est tout indiqué pour être le fournisseur attitré de la Grande République espagnole.

C'est ce dont, grâce en grande partie aux efforts personnels de M. Helfant, l'Espagne a commencé à se convaincre. Elle figurait en 1932 au sixième rang parmi les clients de la Roumanie aves 219.009 tonnes. Un leger recul a eté enregistré en 1933 à cause de l'interruption des transports pendant plusieurs mois, Nul doute qu'à la suite de la signature de la nouvelle convention commerciale entre les deux pays, qui vient d'être mise en application, les échanges, en général, et spécialement l'importation du pétrole roumain en Espagne ne reprennent cette année avec une intensité redoublée, au grand profit de notre industrie du pétrole.

Par son activité de sa propagande industrielle, M. Henry Helfant y aura largement contribué, ce dont il convient de le féliciter sincèrement.

J. A. RUDIC
CONSTANTZA
STEAMSHIP AGENT & BROKER
Export et inspection of Roumanian oil Products
Telegr. Rudic-Constantza
Tel.: 37/1 - The boe code

D. ISSERSOHN
AVOCAT
Affaires commerciaes, pétrolifères. — concessions, consolidations. — Recouvrements, relations, etc.
— Correspondance en français, anglais, allemand —
— BUCAREST —
rue Gabroveni No. 47. — Telefon 331/77

Petroliștii se îmbracă toți la ANGLO-ROMANA
— STRADA BISERICA ENEI No. 10 —

Minele de cărbuni din Franța au produs în luna Februarie 1934, 4.020.913 tone de huilă și de lignit în timp de 24 zile lucrătoare, contra 4.436.081 tone în Ianuarie pentru 26 zile lucrătoare și 3.995.457 tone în februarie 1933 pentru 24 zile lucrătoare.

Producția medie pe zi lucrătoare care era de 170.618 tone în Ianuarie, a fost de 167.538 tone în Februarie, față de 166.477 tone în Februarie 1933.

Numărul lucrătorilor a scăzut de la 245.595 la sfârșitul lui Ianuarie, la 244.340 la sfârșitul lui Februarie, contra 254.035 la finele lui Februarie 1933.

Coksul metalurgic fabricat din huilă arată o scădere de 30.583 tone asupra lunei precedente și un spor de 29.466 tone față de Februarie 1933.

* * *

Les houillières françaises on produit, pendant le mois de février 1934 ; 4.020.913 tonnes de houille et de lignite pour 24 jours ouvrables, au lieu de 4.436.081 tonnes en janvier, pour 26 jours ouvrables et de 3.995.457 tonnes en février 1933 pour 24 jours ouvrables.

La productoon moyenne par jour ouvrables qui était de 170.618 tonnes en janvier, s'est établie à 167.538 tonnes en février, au lieu de 166.477 tonnes en février 1933.

L'effectif ouvier inscrit est tombé de 245.595 unités fin janvier à 244.340 unités fin février, au lieu de 254.035 fin février 1933.

Le coke metallurgique produit par les cokeries des houillères ressort en diminution de 30.583 tonnes sur le mois précédent ,et en augmentation de 29.466 tonnes sur février 1933.

* * *

Din raportul Consiliului de Administrație al Societății Naționale de Gaz Metan, pe exercițiul 1933, se arată că comparativ cu anul 1932, când s'a produs o cantitate de 83.699.727 m. c., în anul 1933 producția s'a cifrat la 89.074.126 m. c. Cantitatea de gaz dată în consumație a fos de 82.153.668 m. c. față de 73.656.840 m. s. în 1932, ceeace reprezintă un surplus de 11,5 la sută față de 1932. Începând din anul 19 9. din cauza crizei, consumul de gaz metan a fost mereu în descreștere ; însă din anul trecut consumul a început din nou să sporească, tinzând spre normal.

Repartizată după categoriile de consumatori, vedem că industria a consumat în 1933, cantitatea de 75 902,893 m. c., pentru menaj s'au consumat 5.290.230 m. c.

* * *

L'assemblée générale de la Société Nationale de Gaz Méthane a été tenue ces jours derniers à Bucarest. Il résulte du rapport du Conseil d'Administrafion que la production s'est élevée en 1933 à 89.074.126 m³ contre 83.699.727 m³ en 1932. La quantité de gaz livrée à la consommation a atteint 82.153.000 m³ contre 73.656.000 m³ en 1932, ce qui représente une augmentation de 11,05% d'une année à l'autre.

Depuis 1929, par suite de la crise la consommation de gaz méthane avait été sans cesse en décroissance.

Elle s'est relevée à nouveau depuis l'anné dernière, tendant à revenir à la situation normale.

Par catégories de consommateurs on constate que l'industrie a consommé, en 1933, une quantité de 75,902.000 m³ et que 5.290.000 m³ ont été consommés pour le ménage.

* * *

Garnitura ACE-O-PAX
ASUL GARNITURILOR
Indiferent de formatul stopfbucşei, ACE-O-PAK-ul fiind vărsat îşi găseşte întrebuinţare cu rezultate într'adevăr uimitoare

In stoc la:

CLARK, S. A. R., Ploești

A avut loc adunarea generală a Societăţii naţionale de Fotogrametrie, sub preşedinţia d-lui ing. Al. Ivănceanu. Au asistat numeroşi membri.

S'a citit darea de seamă asupra activităţii până în prezent evidenţiindu-se participarea la Congresul dela Zurich din Septembrie 1930, cum şi nevoia organizării participării la Congresul internaţional dela Paris din Noembrie 1934.

S'au redactat şi votat statutele Societăţii naţionale române de fotogrametrie după care s'a procedat la alegerea noului comitet.

D. ing. *Ivănceanu* a fost ales preşedinte.

Adunarea generală a aclamat cu aplauze unanime şi a delegat pe preşedinte să solicite înalta aceptare a preşedinţiei de onoare a societăţii din partea M. S. Regelui.

* * *

Steaua Română. — In primul trimestru al anului curent producţia sondelor a fost de 264.650 tone şi s'au săpat 9.400 metri.

* * *

I. R. D. P. — Activitatea acestei societăţi în cursul primului trimestru crt. a fost:

Şantierul	Producţia kgr.	Metri foraţi	Sonde în prod.
Moreni-Păscov	206.5800	—	3
Ochiuri	139.3000	—	2
Merişor	2751.6000	422	9
Pietriş	12.3000	—	1
Gorgoteni	1006.5000	—	3
Runcou	154.5900	—	2
Total	4270.8700	422	20

Sonda N. 30 Merişor răzbită la 24/I produce 3 vag. zilnic la 723 m.; No. 3 Gorgoteni răzbită la 13/I prod. 4 vag. zilnic la 1491 m.

* * *

„MICA". — In ultimii ani au fost înoite toate instalaţiile demodate, investiţiunile cifrându-se la circa 30 milioane lei anual. Pe lângă turbinele existente de peste 2000 kw., în anul acesta se va monta o nouă turbină de 2500 kw.

Această activitate a dus la augmentarea producţiei de aur, astfel, că dela înfiinţarea societăţii şi până astăzi, extracţia a progresat în modul următor: în anul -920 extracţia s'a cifrat la 258 kgr.; în 1921—763 kgr.; în 1922—1.010 kgr.; în 1923—983 kgr.; în 1924—991 kgr.; în 1925—900 kgr.; în 1926—1.155 kgr.; în 1927—1400 kgr.; în 1928—1280 kgr.; în 1929—1615 kgr.; 1930—1895 kgr.; în 1931—2.212 kgr.; în 1932— 2.358 kgr., şi 2347 kgr. aur fin în anul 1933, astfel că după o activitate de 14 ani producţia totală de aur fin realizată de societatea „Mica", s'a cifrat la 19.173 kgr., aproape 20.000 kgr. aur fin, valoarea căruia, — luând ca preţ de bază cel plătit de B. N. R. de lei 111.000 de kgr. se cifrează la impozanta sumă de 2 miliarde 200 milioane lei.

Ces jours derniers a eu lieu sous la présidence de M. l'ing. *Al. Ivănciano*, l'assemblée générale de la société nationale de photogrametrie et à laquelle de nombreux membres ont pris part.

Lecture a été donné donnée du compte rendu de l'activité de cette société jusqu'à ce jour, mettant en évidence sa participation au congrès de Zurich de septembre 1930 ainsi que la nécessité de l'organisation de la participation au congrès international de Paris de novembre 1934.

On a rédigé et voté les statuts de la société nationale de photogrametrie et on aprocédé ensuite à l'élection du nouveau comité. M. l'ing. *Ivanciano* a été élu président.

L'assemblée générale, aux acclamations unanimes a chargé le président de se présenter en audience auprès de *S. M.* le Roi, pour solliciter du Souverain qu'il accepte la présidence d'honneur de la société.

* * *

Steaua Română.—Au cours du premier trimestre de l'anné courante la production de cette société s'est élevée à 264.650 tonnes. On a foré 9.400 mètres.

* * *

I. R. D. P.— Voici l'activité de cette société au cours du 1-er trimestre crt.:

Chantiers	Production kgr.	Metres fores	Sondes en prod
Moreni-Păscov	206.5800	—	3
Ochiuri	139.3000	—	2
Merişor	2751.6000	422	9
Pietriş	12.3000	—	1
Gorgoteni	1006.5000	—	3
Runcou	154.5900	—	2
Total	4270.8700	422	20

La sonde No. 30 Merişor frappée le 24/I à une profondeur de 713 m. produit 3 vag. par jour; No. 3 Gorgoteni le 13/I à 1491 m. produit 4 vag. parjour.

* * *

„MICA". — Cette société continue ses louables efforts en vue d'intensifier son exploitation. Au cours des dernières années toutes les installations démodées sont été renouvelées et la société a investi dans ces améliorations non 30 moins de millions par an.

En dehors des turbines actuellement en fonction, d'une force de plus de 2000 kw. on montera cette année une nouvelle turbine de 2500 kw.

Cette activité a eu pour conséquence l'augmentation continuelle de la production d'or. Depuis la création de la société jusqu'à ce jour l'extraction a progressé comme suit: en 1920 l'extraction s'est chiffrée à 258 kg.; en 1921 à 763 kgr.; en 1922 à 1.010 kgr.; en 1923 à 983 kgr.; en 1925 à 900 kgr.; en 1926 à 1.155 kgr.; en 1927 à 1.400 kgr.; en 1928 à 1.280 kgr.; en 1929 à 1.615 kgr.; en 1930 à 1.895 kgr.; en 1931 à 2.212 kgr.; en 1932 à 2.358 kgr. et 2.347 kgr. en 1933 de sorte que, après une activité de 14 ans, la production totale d'or fin réalisée par la société „Mica" s'est élevée à 19.173 kgr. d'or fin, dont la valeur s'élève à l'imposante somme de 2 milliards 200 millions lei, en prenant pour base le prix de 111.000 lei par kgr. payé par la Banque Nationale.

Bilanţurile principalelor mari întreprinderi petrolifere din Statele-Unite, indică în 1933 rezultate mai favorabile ca în 1932. Astfel dintr'un grup de 18 companii mai importante, 12 au realizat un beneficiu total de 72.140.000 dolari faţă de 60 milioane 500.000 dolari în 1932. Ameliorarea situaţiei financiare este considerată ca o consecinţă a măsurilor luate prin Codul petrolului. Pierderile altor întreprinderi sunt mai puţin sensibile faţă de anul precedent.

Les bilans des principales grandes entreprises pétrolifères des Etats-Unis indiquent en 1933 des résultats plus favorables qu'en 1932. C'est ainsi que dans un groupe de 18 compagnies, les 12 plus importantes d'entre elles ont réalisé un bénéfice total de 72.140 000 dollars contre 60.500.000 dollars en 1932. L'amélioration de la situation financière est considérés comme une conséquence des mesures prises par le Code du Pétrole. Les pertes des autres entreprises sont moins sensibles que l'année précédente.

Dividendul Soc. «Creditul Pentru Intreprinderi Electrice». — Ca şi în anii precedenţi, «Creditul pentru Intreprinderi Electrice» va împărţi pentru exerciţiul 1933, un dividend de 10 la sută.

Le dividende Crédit pour Soc. les Entreprises Electriques».— La soc. «Crédit pour Entreprises électriques» accordera pour 1933 un dividende de 10 % comme pour les années précédentes.

INFORMAŢIUNI PETROLIFERE

La intern:

Iată preţurile pe calităţi:

Buştenari uşor Lei 4000 vagonul.
Buştenari mediu lei 3800 vagonul.
Buştenari paraf. lei 3500 vagonul.
Buştenari greu lei 3500 vagonul.
Băicoi uşor lei 4000 vagonul.
Moreni Dacian uşor.
Prov. Subsol Român lei 6200.
Prov. Sondajul Buna-Speranţa. Concordia lei 6 00 vagonul.
Prov. Piscuri Dacia Română, Starnaphta Unirea, R. C. O. lei 6300 v.
Gura Ocniţei Dacian I lei 3700 v
Gura Ocniţei Dacian II lei 3500 v
Moreni Dacian extra greu.
Prov. Ţuicani lei 4500 vag.
Moreni paraf. I lei 2900 v.
Ochiuri paraf. I lei 2900-3100 v
Ţintea Lei 2500 vag.

DERIVATE

Benzina uşoară se găseşte la 9.00 9.05— lei kgr. loco fabrică cu taxe şi kazan.
Benzina grea se găseşte la 2.35—2.40 lei kgr. loco fabrică cu taxe şi kazan.
Petrolul lampant se găseşte la 2.35—2.40 lei kgr. loco fabrică cu taxe şi kazan.
Motorina este la 2.50—2.55 lei kgr. loco fabrică cu taxe şi kazan.
Păcura este cerută la 0.80—0 85 lei kgr. loco fabrică cu taxe şi kazan.
Uleiurile C. F. R. se găsesc la 19.00--19.50 lei kgr. loco fabrică
Uleiul regal O este cerut la 20.00 lei kgr. loco fabrică cu taxe şi kazan, cel OO la 21.00 lei kgr. şi cel OOO la 22.50 lei kgr loco.

*

Cursul petroliferelor române la Paris a fost la 4 Mai

„AstraRomână"	77. fr. frc.
„Steaua Română"	48.5 0
„Concordia"	51
„Petrol Block"	—
„Rom-Belgiană de Petrol"	41.75
„Redevenţa"	16.
„Starnaphta"	—
„Soc. Regală de Petrol."	—
„Siper"	—
„Colombia"	56
„Victoria"	—

* * *

Bursa din Bruxelles

„Astra Română"	94.50 fr.
„Concordia"	66 „
„Credit Carbonifer"	39 „
„Hidrofina"	157.50 „
„Petrofina"	615 „

INFORMATIONS PÉTROLIÈRES

A l'intérieur:

Voici les prix:
Buştenari léger lei 4000 le vag.
» moyen lei 3800 le vag.
Buştenari paraffineux lei 3500 le v.
Buştenari lourd lei 3500 le vag.
Baicoi léger lei 4000 le vag.
Moreni Dacien léger.
Provenance Subsol Român lei 6200 le vag.
Prov. Sondajul, Buna-Speranţa, Concordia lei 6600 le vag.
Prov. Piscuri Dacia Romana, Starnaphta, Unirea, R. C. O. lei 6300 le vag.
Gura-Ocnitzei Dacien I lei 3700 le vag.
Gura-Ocnitzei Dacien II lei 3500
Moreni Dacien extra-lourd.
Prov. Ţuicani lei 4500 le vag.
Moreni paraf. I lei 2900.
Ochiuri paraf. I lei 2900-3100 le v.
Ţintea lei 2500 le vag.

DERIVES

La benzine légere est demandée à 9.00—9.05 lei le kilo loco fabrique avec taxes.
Benzine lourde 2.35—2.40 lei kilo loco fabrique.
Le pétrole lampant est demandé à 2.35—2.40 lei le kilo loco fabrique avec taxes.
La motorine est demandée à 2.50—2.55 lei le kilo loco fabrique avec taxes et offerte.
Le mazout est demandé a 0.80—0.85 lei le kilo loco fabrique avec taxes et offert.
Les huiles C. F. R. se trouvent à 19.00—19 50 lei le kilo loco fabr.
L'huile royale O est démandée à 20 00 lei le kilo loco fabrique avec taxes et kazan, celle OO ä 21.00 lei et celle OOO à 22.50 lei le kilo loco.

*

Le cours des valeurs Pétrolifères Roumaines a été à Paris le 4 Mai

„Astra Română"	70. fr. frc.
„Steaua Română"	48.50
„Concordia"	51
„Petrol Blok"	—
„Rom-Belge de Pétrole"	41.75
„Redevenţa"	16.
„Starnaphta"	—
„Soc Royale des Pètroles"	
„Siper"	—
„Colombia"	56
„Victoria"	—

* * *

Bourse de Bruxelles

„Astra Romana"	94.50 frs.
„Concordia"	66 „
„Credit Carbonifer"	59 „
„Hydrofina"	137.30 „
„Petrofina"	615 „

Prix à l'exportation

Le 3 Mai	Fob Constantza Lst. or	Fob Constantza Frs. fr.	Fob Giurgiu Lst. or	Fob Giurgiu Frs. fr.	à la raffinerie Lei
	La tonne métrique				
Gazoline	2. 6.—	285.68	2. 1.0	254.63	1.16
Essence légère	2. 3.—	267.05	1.18.3	237 55	1.06
» moyenne	2. 0. 7	252.05	1.15.10	222.55	0.96
» lourde	1.19. 0	242.21	1.14.3	212.71	0.90
» Crac. double raf.	2. 0. 0	248.42	1.15.3	218.92	0.94
White Spirit I	1.14.—	211.16	1.10.9	190.98	0.90
» » II	1.10.—	186.32	1. 6.9	166.14	0.74
Pétrole raffiné	1. 6.—	161.47	1. 4.6	152.15	0.65
» dist.	1. 4. 3	150.60	1. 1.0	130.42	0.50
Gaz oil parraf.	1. 4. 0	149.05	1. 0.9	128.89	0.48
» non parraf.	1.11. 0	192.53	1. 7 9	172.34	0.77
Mazout par.	0.14. 0	86.95	0.11.6	71.42	0.25
» non par.	0.17. 0	105.58	0 14.6	90.05	0.37
» ± 20°C	0 14. 0	86.95	0.11 6	71 42	0.25

Tout pétrolier doit avoir en mains
L'ANNUAIRE DU PETROLE 1933 — 1934
Dixième édition par Ed. MAURIS
Administration
66-68, rue Alexandre-Guilmant.
Meudon près Paris (France).
Un volume in 8° relié toile
franco-poste : 60 francs

BURSA PETROLULUI

Situaţia de incertitudine cu nenegocierile dela Paris influenţează foarte mult asupra Bursei noastre care este lipsită de transacţiuni.

Petroliferele, în special, au suferit pierderi din cauza scăderei preţurilor produselor, totuşi se menţin în vederea dividendelor ce se anunţă.

BOURSE DU PÉTROLE

La situation d'incertitude qui règne avec les négociations de Paris, a beaucoup influencé notre Bourse.

Les actions pétrolières tout spécialement ont eu des reculs à cause de la baisse des prix des produits. Toutefois elles se maintienent assez bien à la suite des dividendes annoncés.

Au cotat: Ont côté:	Valeur nominale Lei	Coté au 4/V 1934
Steaua Română	500	470
Astra Română	500	725
Speranţa (optées)	500	210
Petrol Block	500	78
Concordia (optées)	500	480
Redevenţa	500	170
Sirius	500	60
Româno-Belgiană	250	350
Generala Petroliferă	500	35
Petrolul Românesc	500	200
I. R. D. P.	500	104
Creditul Minier (optées)	500	330
România Petroliferă	500	100
Banca Minelor	500	25
Sospiro	500	35
Motorul	500	—
Prahova	500	170
Cometa	500	—
Foraj Lemoine	500	—
Petrolul	500	—
Mica	500	1.130

Citiţi şi răspândiţi „România Petroliferă"

„CREDITUL MINIER"
Societate Anonimă Română pentru desvoltarea Industriei Miniere
Capital social: 630.000.000 Lei

— BUCUREŞTI III, Bulevardul I. C. Brătianu No. 79 —
Adresa Telegrafică: „CREDITMINIER" A. B. C. Code 5th. 6th. Edition

„CREDIT MINIER"
Deutsch-Rumänische Petroleum-Vertriebs-Aktien-Gesellschaft
MUENCHEN 2, N. 0, Prinzregentenstrasse, 6
Kapital: 500.000 R. M.

„Credit Minier Franco-Roumain"
Societé Anonyme Pétrolifère
PARIS 8-e-57. Avenue Victor Emmanuel III
Capital social: Frs. 35.000.000.

„CREDITUL MINIER"
Oesterreichisch-Rumänische Petroleum-Vertriebs-Aktien Gesellschaft
WIEN III. Rennweg 25
Raffinerie în Drösing
Kapital: 1.000.000 Sch.

DEUTSCH-RUMANISCHE MOTORTANKSCHIFFAHRTS-GESELLSCHAFT m. b. H.
MUENCHEN 2, N. 0, Prinzregentenstrasse, 6

Sucursala: Deggendorf. Adresa Telegrafică: Hafenbetrieb
Transporturi de produse petrolifere pentru toate statele Dunărene

Direcţiunea Tehnică: Ploeşti, B-dul Independenţei, 23 — Rafinării: Aurora (Băicoi), Tileag şi Orşova. — Şantiere: Moreni, Ochiuri, Runcu, Urlaţi, Ceptura, Ilba, Tihău, Alţân-Tepe, etc
Produce: Benzină uşoară de aviaţie, benzină pentru automobile şi motoare, petrol lampant, motorină, păcură pentru combustibil, asfalt, pirită cupriferă, blendă, galenă, etc.

„Creditoil", Ulei Special de Automobile
Fabricat în Rafinăriile Societăţei „CREDITUL MINIER"

CONST. WORTMAN
AVOCAT
Şi-a mutat birourile în
CALEA GRIVIŢEI, 105
Consultaţiuni 9—11 a. m. şi 6—8 d. a. Tel. 355/9

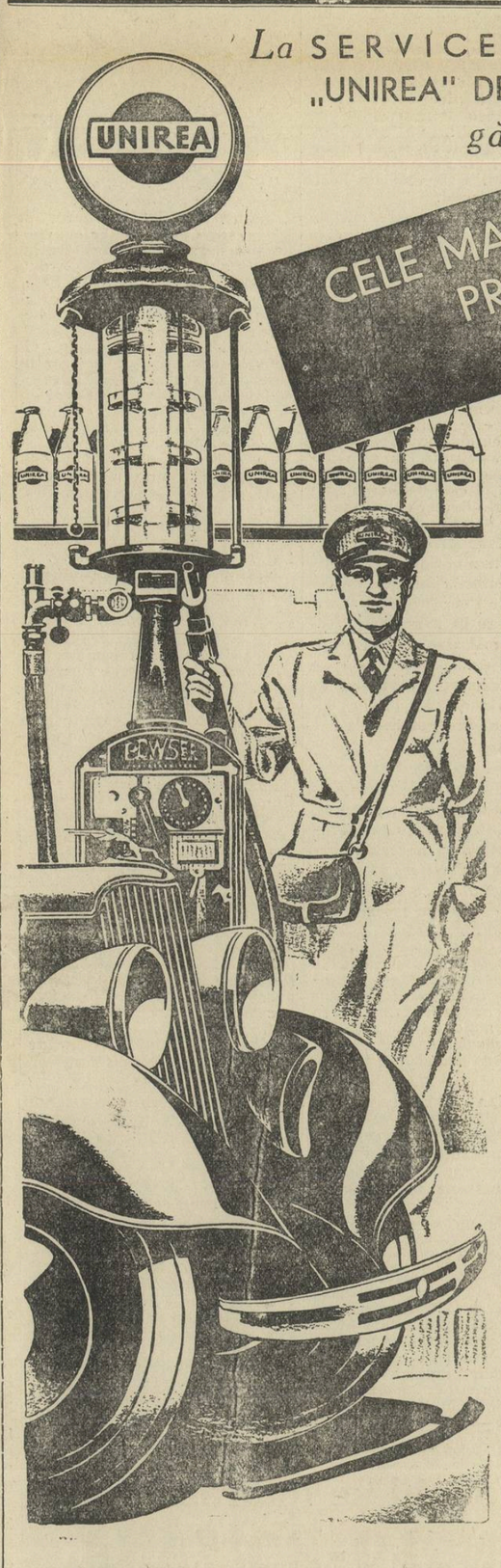
MIHAIL VALERIANU
DOCTOR IN DREPT
AVOCAT
S'a mutat în
STR. SCHITU DARVARI, 2
Consult. 10—12, 17—1

Analiza sângelui, urinei, sucului gastric şi orice examene medicale
execută conştiincios
Laboratorul Chimico-Medical
Dr. Alin Popescu
Şeful laboratorului Clinicei a 2-a medicale din spitalul Filantropia Str. Sălcillor No. 19 Bucureşti
Telefon 48|75

La SERVICE STATION „UNIREA" DELA BĂNEASA *găsiţi*

CELE MAI BUNE PRODUSE PETROLIFERE PENTRU AUTOMOBILUL Dv.

plus
SERVICIUL CEL MAI MODERN, PROMPT ŞI SATISFĂCĂTOR



SPĂLAREA automobilului, gresarea buloanelor, axei cardanice, angrenajul direcţiei, primenirea uleiului la cutia de viteză şi la diferenţial, toate acestea sunt treburi cari displac posesorului unui automobil. Sunt lucrări mecanice pe cari el nu poate să le facă şi cari se deosebesc mult de simpla conducere a automobilului pe care o îndeplineşte cu multă graţie până şi doamna în toaleta ei cea mai elegantă.

Service Station «Unirea» efectuează orice lucrări în cost

La Service Station „Unirea" vi se face orice serviciu, — începând dela toaleta automobilului până la reparaţiile cele mai complicate, — în mod rapid şi la preţuri foarte convenabile, pentrucă „Unirea" nu vrea să realizeze beneficii depe urma acestor servicii, ci să popularizeze produsele sale, produse superioare în ce priveşte calitatea şi foarte convenabile ca preţ. Făcând uz de serviciile „Unirei" şi cumpărând produsele sale, veţi căpăta îndrumări şi sfaturi din partea mecanicilor experţi, îndrumări cari vor contribui la menţinerea în stare bună a automobilului Dv.

O maşină specială pentru remorcarea automobilelor în pană la dispoziţia automobiliştilor

Dacă aveţi o pană la motor şi vă aflaţi pe şosea, înştiinţaţi imediat personalul nostru şi automobilul nostru va alerga de îndată în ajutorul Dv.

Produsele Societăţii „Unirea"

BENZINA ALBASTRĂ

supranumită benzina magică,

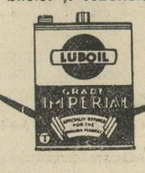
pentrucă motorul care are această benzină în rezervor, nu întâmpină nici o greutate la urcuşul pantelor, pentrucă are o valoare anti-detonantă superioară benzinei obicinuite.
Cu alte cuvinte, când se produce explozia în cilindru, reacţiunea este mult mai puţin violentă şi în consecinţă piesele motorului se uzează mai puţin.
Benzina albastră costă cu 50 de bani mai mult decât benzina obicinuită, dar este mai ieftină, deoarece vă oferă mai mulţi kilometri pe litru de benzină!

ULEI IN BIDOANE

la preţ de ulei vărsat

Pentru ca automobiliştii să poată cumpăra un ulei pur, neamestecat cu alte substanţe, am introdus vânzarea uleiului „vărsat" în bidoane sigilate. In acest mod, fiecare automobilist are siguranţa că cumpără un ulei curat, fără a plăti un ban în plus. Conţinutul fiecărui bidon poartă garanţia „Unirea".

LUBOIL
este un ulei românesc, rafinat în mod special!
Rafinat în rafinăriile „Unirea" din Ploeşti, Luboil este extrem de convenabil şi renumit pentru depozitul redus de carbon. Uleiul Luboil se vinde în toate viscozităţile potrivite automobilului şi sezonului.



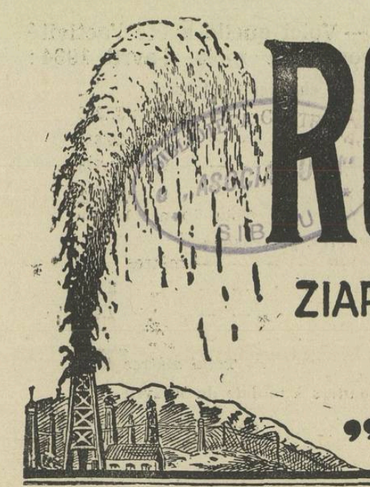
Incurajaţi industria naţională, cumpăraţi produse indigene!

BENZINA ALBASTRĂ

ŞI TOATE PRODUSELE „UNIREA" SUNT ROMÂNEŞTI

FURNIZOR AL CURŢII REGALE

ANUL XIV.—No. 317 UN NUMĂR LEI 50 VINERI 1 IUNIE 1934



ROMÂNIA PETROLIFERĂ

ZIAR NAȚIONAL PENTRU APĂRAREA INDUSTRIEI PETROLIFERE ȘI ECONOMIA TĂREI

„LA ROUMANIE PÉTROLIFÈRE"

Telefon 3.78|44

Dacă nu doriți a vă abona rugăm a se înapoi
If not desired please return to:
En cas de non acception, prière de retourner à
ZIARULUI „ROMANIA PETROLIFERA"
Str. Sf. Ștefan No. 17 (Bd. Pake)
BUCUREȘTI—IV

FONDATOR: **Pierre Solomon**

ABONNEMENTS ANNUELS:
Pour la France, la Suisse la Belgique, et pour tous les autres pays 100 fr. français | Payement seulement par chèque en monnaie du pays de destination ou en francs sur Paris | Pour la Roumanie . . lei 500 Abonamente pentru autorități anual . . . . lei 1.000

REDACȚIA ȘI ADMINISTRAȚIA: **BUCUREȘTI IV.— Strada Sf. Ștefan No. 17 (Bd. Pake)**

O TRISTA ANIVERSARE

A trecut un an dela moartea prea regretatului nostru fondator și director PIERRE SOLOMON. Intăriți de dragostea fără margine pe care o avea pentru scumpul sau ziar și de munca fără preget pe care i-o închinase, cu sprijinul și concursul a eminenți și valoroși tineri ingineri români, —căror ținem să le arătăm sincera noastră gratitudine,—am urmat cu aceeași linie de conduită lupta pentru apărarea intereselor industriei petrolifere și miniere române.

Dispariția lui **Pierre Solomon** a fost o pierdere necontestată pentru petrolul românesc, pe care l'a văzut născându-se, ale cărui nevoi le cunoștea în amănunt și pentru care a luptat din răsputeri o viață întreagă. Campaniile sale viguroase cu răsunet nu numai în țară, dar și în străinătate, duceau totdeauna la izbândă. Enciclopedie vie și cunoscător a tuturor tainelor acestei industrii, pana sa era de temut și era chiar temută de către toți fariseii și profitorii. Iată de ce pierderea acestui îndârjit luptător se resimte astăzi mai mult ca oricând.

In galeria primilor noștri pionieri ai petrolului, pe veci dispăruți, amintirea lui **Pierre Solomon** merită să fie păstrată, de n'ar fi decât pentru inimosul sprijin pe care l'a dat lui Dimitrie Sturdza și mai în urmă lui Vintilă Brătianu în lupta pe care acești mari Români au dus'o spre a păstra României bogățiile sale petrolifere.

Cu o adâncă emoție «ROMANIA PETROLIFERA» evocă în această zi de tristă aniversare, memoria fondatorului ei, care, la atâtea însușiri profesionale și de bun Român, unea și cele mai rare virtuți ale sufletului.

Nu-l vom uita nici odată și **Pierre Solomon** va rămâne apururea viu printre noi pentru a ne îmbărbăta în greaua misiune pe care o urmărim.

„România Petroliferă"

UN DOULOUREUX ANNIVERSAIRE

Une année s'est écoulée depuis la mort de notre très regretté fondateur et directeur PIERRE SOLOMON. Animés de l'amour sans bornes qu'il avait pour son cher journal et stimulés par l'ardeur avec laquelle il y travaillait, nous avons — avec l'appui et le précieux concours d'éminents jeunes ingénieurs roumains, auxquels nous tenons à exprimer notre plus sincère gratitude — continué à suivre la même ligne de conduite dans la lutte que nous menons pour la défense des intérêts de l'industrie pétrolifère et minière roumaine.

La disparition de **Pierre Solomon** a été une perte incontestable pour le pétrole roumain qu'il avait, pour ainsi dire, vu naître, dont il connaissait dans les moindres détails les besoins et pour lequel il avait vaillamment combattu pendant une vie entière. Ses campagnes vigoureuses qui eurent de l'écho non seulement dans le pays, mais aussi à l'étranger, étaient toujours couronnées de succès. Encyclopédie vivante et connaisseur de tous les dessous de cette industrie, sa plume était redoutable et redoutée par les pharisiens et les profiteurs. Voilà pourquoi la perte de ce rude joûteur est aujourd'hui plus vivement ressentie que jamais.

Dans la galerie de nos pionniers du pétrole à jamais disparus, **Pierre Solomon** a mérité que son souvenir fût gardé, ne fût-ce que pour avoir été un ardent auxiliaire de Démètre Stourdza et de Vintila Bratiano ensuite, dans le combat que ces grands Roumains menèrent pour conserver à la Roumanie ses richesses pétrolifères.

C'est avec une émotion profonde que la „ROUMANIE PETROLIFERE" évoque, en ce jour de triste anniversaire, la mémoire de son fondateur qui, à tant de qualités professionnelles et de bon Roumain, joignit aussi les plus précieuses vertus du coeur.

Nous ne l'oublierons jamais et **Pierre Solomon** demeurera toujours vivant parmi nous pour nous soutenir dans la mission que nous nous sommes tracée.

„La Roumanie Pétrolifère"

BURSA PETROLULUI

de ing. L. ORMAZU

In No. 315 din 31 Martie 1934 al ziarului **„România Petroliferă"**, d. ing. *Al. Manoliu* într'un articol intitulat *„Constatări și propuneri"*, a atins chestiunea creării unei Burse a Petrolului.

Față de marile greutăți (transport, fiscalitate, etc., etc.) ce stau n calea ameliorării situației din industria noastră de petrol, greutăți de ordin intern și de cari s'a scris în repetate rânduri, înfăptuirea dezideratului de mai sus este un punct asupra căruí atragem în mod deosebit atențiunea factorului hotărîtor.

Marile variațiuni de prețuri pe cari le îndură în ultimul timp țițeiul și produsele petrolifere, variațiuni cari fac imposibile cele mai prudente calcule de rentabilitate, sunt un obstacol serios pentru înviorarea unei industrii atât de înfloritoare acum câțiva ani și duc sigur la nimicirea societăților de petrol mici și mijlocii.

Aceste variațiuni de prețuri se produc la noi, nu totdeauna în limitele și din cauza conjuncturei internaționale. In foarte multe cazuri ele iau naștere fără cauze sau cel puțin fără o cauză justă; este suficient ca cei câțiva mari cumpărători de țiței sau produse să hotărască un preț arbitrar, și el e hotărîtor pentru cei mici și se aplică și **Statului** pentru redevențele sale, cel mai important și grav păgubit producător.

Pentru a remedia acest inconvenient s'a propus și s'a cerut, cu drept cuvânt, de o bună parte a industriașilor de petrol, înființarea în București și Ploești a unor *Burse* ale petrolului. Nu este admisibil ca o țară care se clasează pe un plan atât de important în producția petrolului, cu atât de întinse afaceri petrolifere, să nu posede o *Bursă* a acestor valori.

Este atât de inadmisibil acest lucru în cât numai interese contrarii și întunecoase justifică inexistența ei până azi, inexistență ce trebue imperios curmată.

In capul Ministerului de Industrie și Comerț se găsește în aceste momente un profund cunoscător al intereselor și nevoilor petrolului românesc. Nu ne îndoim că va ține a soluționa în curând problema ce-i supunem.

LA BOURSE DU PETROLE

par l'ing. L. ORMAZU

Dans le No. 315 de la **„Roumanie Pétrolifère"** un article intitulé *„Constatations et propositions"* du 31 mars 1934 par M. l'ingénieur *Al. Manoliu* a examiné la question de l'éventuelle création d'une Bourse de Pétrole.

En présence des grandes difficultés de toutes sortes, concernant les transports, la fiscalité, etc. etc., que notre industrie du pétrole a à surmonter, difficultés d'ordre intérieur et dont nous avons parlé à maintes reprises, le désidératum ci-dessus constitue un point sur lequel nous attirons tout particulièrement l'attention de nos facteurs dirigeants.

Les importantes variations de prix qu'ont à subir ces derniers temps le pétrole brut et les produits du pétrole, variations qui rendent impossibles les calculs de rémunération — aussi prudents fussent-ils — constituent un obstacle des plus sérieux pour le développement d'une industrie qui était si florissante il y a quelques années et mènent à la destruction certaine des sociétés de pétrole petites et moyennes.

Ces variations de prix ne se produisent pas toujours chez nous dans les limites et à cause des conjonctures internationales. Dans beaucoup de cas elles se produisent même sans cause ou tout au moins sans cause justement motivée.

Il suffit que les quelques grands acheteurs de pétrole, brut ou de produits du pétrole fixent à leur guise un prix arbitraire, pour que ce prix devienne décisif pour les petits producteurs et s'applique même à l'achat des redevances de l'Etat qui, est en fait le plus important producteur de pétrole brut, mais aussi le plus préjudicié.

Pour remédier à cet inconvénient, une bonne partie des industriels de pétrole ont proposé et demandé, à juste titre, la création à Bucarest et à Ploesti de Bourses de Pétrole. Il n'est point admissible qu'un pays aussi important au point de vue de la production et qui fait par celà même des affaires de pétrole aussi considérables, ne possède point une *Bourse* de ces valeurs.

Celà est tellement incompréhensible que seuls des intérêts contraires et ténébreux sauraient expliquer l'absence d'une telle institution, absence à laquelle il faut nécessairement mettre un terme.

Le Ministère de l'Industrie et du Commerce a présentement à sa tête un connaisseur averti des intérêts et des besoins du pétrole roumain. Nul doute qu'il n'ait à coeur de solutionner à bref délai le problème que nous lui soumettons.

Câteva date și aprecieri

asupra activității de prospecțiune și explorare desfășurată în țări deținătoare de terenuri probabil petrolifere

de EM. IOANIȚIU
Inginer de Mine

(urmare)

In *Italia*, erau cunoscute mai de mult urme ce indica existența unor zăcăminte de țiței în zona Apeninilor și în Sicilia. Lucrări sistematice pentru explorarea acestor zăcăminte nu au fost începute decât recent și rezultatele obținute au fost în parte, satisfăcătoare, determinându-se următoarele regiuni ca posibil petrolifere:

a). In Italia septentrională, regiunea Lombardia-Emilia, cu zăcăminte petrolifere de la Parma, Salsomaggiore,, Fidenza, Montechino, Velleia etc.;

b). în Italia centrală și meridională s'au executat foraje la Amandola, Bisseti, Civitella Casanova, Tocco Casauria, S. Valentino (in Abruzi) etc., rezultatele fiind însă insuficiente spre a se putea trage concluziuni importante;

c) în Sicilia, prin lucrările de explorare executate s'au înregistrat manifestațiuni de hydrocarburi gazeifere, la Gangi (Palermo) și Bivona. De asemeni apar în această insulă, zăcăminte de șisturi bituminoase ,purtătoare de țiței, prin rafinajul cărula se pot obține: uleiuri ușoare, păcură, lampant, uleiuri lubrifiante. Se pare că cele mai interesante sunt cele dela Ragusa (roce calcaro asfaltoase).

Este evident însă că din punct de vedere practic, rezultatele inregistrate până în prezent, de pe urma lucrărilor de prospecțiuni și explorare executate, nu pot fi considerate ca suficient de satisfăcătoare.

Producția de țiței obținută în Italia, ca urmare a activității de foraj desfășurată, s'a cifrat la:

5.887	tone	în	1929
7.791	„	„	1930
16.188	„	„	1931
26.786	„	„	1932
26.227	„	„	1933

In cursul anului 1933 s'au săpat în total ca. 50.000 metri, ceeace reprezintă o activitate de foraj considerabilă. Regiunile în care s'au executat aceste foraje de explorare sunt următoarele:

Montechino-Valleia	4.640	m.
Bazinul Po	10.000	„
Salsomaggiore-Val.	11.280	„
Emilia	24,000	„

Totuși prin lucrările de explorare executate în 1933, nu s'a descoperit nici un câmp nou petrolifer, producția de țiței a Italiei provenind din exploatarea vechilor zone.

In Germania, activitatea de explorare s'a desfășurat cu deosebire în regiunea Hanovra.

La Oberg, o sondă de explorare în adâncime, a fost pusă în producție cu un debit inițial de 40 tone pe zi, totuși nu se poate conta pe un debit de lungă durată, dat fiind neregularitățile tectonice ale regiunii.

Totalul producției de țiței a Germaniei pe anul 1933 s'a cifrat la 238.503 tone, din care 98% în Hanovra și 2% în Turingia.

Incidental, cu ocazia unor explorări făcute pentru căutarea de zăcăminte de potastu, a fost pusă în valoare regiunea Volkenroda, din Turingia, studiată astăzi pentru căutare de țiței.

Lucrările de explorare dela Sottorf (lângă Hamburg) și Oldenburg, nu a udat rezultate.

In Anglia, o sondă de explorare aparținând grupului „N. M. D. Syndicate Ltd", e în curs de foraj în regiunea Sussex. După studiile geologice, sonda ar fi intrat la ca. 1800 m. într'o formațiune superioară petrolifere, forajul fiind în continuare.

In Cehoslovacia, prin lucrările de explorare executate, au fost descoperite orizonturi gazeifere. Societatea „Methan" care a săpat o sondă lângă Vizens, a oprit lucrările, după ce sonda atinsese 24 orizonturi gazeifere, primul orizont fiind atins la adâncimea de 344 m., cu o presiune de 15 atmosfere.

In Estonia grupul „New Consolidated Goldfields" a executat lucrări pentru tratarea șisturilor bituminoase, cu scopul de a se extrage țițeiul.

Produsele obținute în instalațiunile construite de acest grup fiind comercializate în mod satisfăcător, grupul intenționează intensificarea lucrărilor.

In *Iugoslavia*, bazinul râului Kalnik, situat între Kaprionica și Ludberg, a format obiectul de preocupare a unui grup de experți care au executat numeroase lucrări de prospecțiune.

Urmare în pag. 3-a

Données et appréciations

sur l'activité de prospection et d'exploration dans les pays détenteurs de terrains probablement pétrolifères

par EM. IOANITZIU
Ingénieur des Mines

(suite)

En *Italie*. On connaissait depuis longtemps des traces de gisements de pétrole dans la zône des Apenins et en Sicile. Des travaux systématiques pour l'exploitation de ces gisements n'ont été commencés que récemment et les résultats obtenus ont été en partie satisfaisants. On a determiné, en effet, les régions suivantes comme possibles pétrolifères:

a) dans l'Italie septentrionale, la région Lombardie-Emilie, avec gisements pétrolifères, à Parme, Salsomaggiore, Fidenza, Montéchino, Velleia, etc.

b) dans l'Italie centrale et méridionale des forages ont été exécutés à Arnandola, Bisenti, Civitella Casanova, Tocco Casauria, S. Valentino (dans les Abruzzes) etc., les résultats ont toutefois été insuffisants pour pouvoir en tirer des conclusions importantes.

c) en Sicile, les travaux d'exploration ont enregistré des manifestations d'hydrocarbures gazeïfères à Gangi (Palerme) et Bivona. On trouve également dans cette île des gisements de shystes bitumineux, porteurs de pétrole et par le raffinage desquels on peut obtenir des huiles légères, du mazout, du lampant, des huiles lubrefiantes. Il semble que les plus intéressants soient ceux de Raguze (roches calcaro-asphalteuses).

Il est évident néanmoins qu'au point de vue pratique les travaux de prospection et d'exploration effectués juqu'à ce jour, ne peuvent être considérés comme suffisamment satisfaisants.

La production de pétrole brut obtenue en Italie, comme conséquence de l'activité de forage déployée, s'est chiffrée à:

5.887	tonnes	en	1929
7.791	»	»	1930
16.188	»	»	1931
26.786	»	»	1932
26.277	»	»	1933

Au cours de l'année 1933 il a été foré au total environ 50.000 mètres, ce qui représente une activité de forage considérable.

Les régions où ces forages d'exploration ont été exécutés sont les suivantes:

Montechino-Valleia	4.640 m
Bassin du Pô	10.900 »
Salsomaggiore-Valleza	11,280 »
Emilia	24.000 »

Toutefois les travaux d'explorations exécutés en 1933 n'ont amené la découverte d'aucun champ pétrolifère nouveau et la production de pétrole brut d'Italie continue à provenir de l'exploitation des anciennes zônes.

En *Allemagne*. L'activité d'exploration s'est principalement manifestée dans la région de Hanovre.

A *Oberg*, une sonde d'exploration en profondeur a atteint le pétrole, donnant un débit initial de 40 tonnes par jour. Toutefois on ne saurait compter sur un débit de longue durée, étant donné les irrégularités techtoniques de la région.

La production de brut de l'Allemagne de l'année 1933 s'est chiffrée par 238.503 tonnes, dont 98% dans le Hanovre et 2% dans la Thuringe.

Incidentellement à l'occasion d'explorations faites pour la recherche de gisements de potasse, la région de Volkenroda, en Thuringe, a été mise en valeur et elle est actuellement étudiée pour la recherche du pétrole. Les travaux d'explorations de Sottorf, (près de Hambourg) et d'Oldenbourg n'ont point donné des résultats.

En *Angleterre*. Une sonde d'exploration appartenant au groupe «N. M. D. Syndicate Lted.» est en cours de forage dans la region de Sussex. Après des études géologiques préalables, la sonde aurait atteint à la profondeur d'environ 1800 mètres une formation pétrolifère supérieure. Le forage est en cours de continuation.

En *Tchécoslovaquie*. Des horizons gazeïfères ont été découverts. La société «Methan» qui a foré une sonde près de Vizens, a arrêté les travaux après avoir atteint 24 horizons gazeïfères; le premier horizon se trouvant à une profondeur de 344 m., avec une pression de 15 athmosphères.

En *Estonie*, le groupe «New Consolidated Goldfields» a executé des travaux pour le traitemeet des schystes bitumineux dans le but d'en extraire du pétrole brut.

Les produits obtenus par ce groupe ayant été commercialisés de façon satisfaisante, ce groupe a l'intention d'intensifier ses travaux.

En *Yougoslavie*, le bassin de la rivière Kalnik, situé entre Kapricnika et Lutberg, a formé l'objet des préoccupations d'un groupe d'experts qui y a exécuté des nombreux travaux de prospection.

suite 3-ème page

Aspecte actuale ale problemei cărbunilor

Problema combustibilului la C. F. R.

de VICTOR FRIGURA
Inginer

Sub acest titlu și în fața unui select auditoriu, d. ing. Victor Frigură a desvoltat zilele trecute la Societatea Politechnică o conferință din cele mai documentate asupra acestei probleme, la ordinea zilei. Dăm aci un rezumat care va interesa cetitorii noștri:

Condițiuni pentru o rațională aprovizionare cu cărbuni

Trăim în epoca de criză, de subconsumație, deaceia și în problema cărbunilor ceiace interesează azi mai mult nu este producția, ci repartiția la C.F.R. A lipsit în ultimii ani un program unitar și stabil în ce privește aprovizionarea cu combustibil prin aceia că CFR. încă nu era hotărîtă dacă trebue să consume cărbuni sau păcură, dacă trebue să mențină locomotive cu aburi sau să introducă automotoare.

Repartiția cotelor s'a făcut în mod arbitrar pe baze de tratative și conferințe cu furnizorii, în loc să se facă automat pe baza unei licitații. Numai considerente de ordin militar ar putea să facă excepție fiindcă din punct de vedere strategic este nevoie să fie mine cât mai numeroase și răspândite pe întreg teritoriul țării pentru a se satisface mai lesnicios nevoile militare în timp de răsboi.

Licitația nu poate să-și ajungă însă scopul dacă elementele care intră în calcul nu sunt juste. In această privință oratorul relevă:

a) Puterea de vaporizare trebue stabilită în mod exact pe baze de încercări necontestate.

b) Transportul cărbunilor de la mină la depozit trebue făcut după un tarif proporțional cu distanța, întrucât tariful ordinar 11, pe baza căruia s'a calculat licitația, favorizează transporturile la distanțe lungi.

c) Coeficientul de corecție al puterii de vaporizare este nedrept fiindcă favorizează cărbuni zişi de o calitate superioară. In realitate un cărbune considerat ca inferior poate da același randament ca un cărbune superior dacă i se amenajează tipul corespunzător de căldare.

Rezultatele unei licitații la care s'a respectat observațiile de mai sus, va duce la o repartizare rațională și automată a cotelor de preț minimal la depozite, fiecare mină cucerindu-și zona sa din apropiere.

Trebue semnalat efortul minelor de a-și ameliora calitatea cărbunilor. Până și lignitii, prin inobilare, își vor ridica puterea de vaporizare dela 2,3 la peste 5. In modul acesta pe viitor aproape toți cărbunii vor ajunge la o putere de vaporizare apropiată 5—6.

Problema păcurii

Mărirea consumului de păcură este o greșeală. Păcura nu este atât de eftină dacă ținem seamă pe lângă costul ei și de costul suplimentar cu întreținerea locomotivelor, instalații de depozitare, transport, etc. Pe de altă parte prețul actual al păcurii este trecător și se va urca odată cu conjuctura mondială. O politică rațională de stat cere ca păcura să meargă la export iar cărbunii să se consume în țară. Trebue ținut seamă și de latura socială a minelor de cărbuni care dau de lucru la mulți oameni.

Problema combustibilului la C. F. R.

Capitolul combustibilului în 1933 reprezintă numai 40,3% față de 1927, în timp ce bugetul C. F. R. a scăzut abia la 63,4% față de 1927. Deci combustibilul și-a dat cu prisosință contribuția sa de sacrificiu.

Protocolul combustibilului încheiat la C. F. R. cu minele de cărbuni în 1933, deși conține multe lipsuri, este totuși cea mai bună soluție ce s'a dat în ultimii ani. Soluția ar fi fost și mai bună dacă se ținea o licitație în regulă, fiindcă licitația din Decembrie 1932 a fost mai mult o cerere de preț și care nu s'a aplicat. Asemenea în calcul s'a aplicat tariful ordinar 11 și coeficientul de corecție. In general flecare mină și-a cucerit zona sa geografică.

Urmare în pag. 2-a

Aspects actuels du problème du charbon

Le problème du combustible aux Chemins de fer roumains

par M. VICTOR FRIGURA
Ingénieur

M. l'ingénieur Victor Frigura a tenu ces jours derniers, à la Société Politechnique des Ingénieurs roumains, une conférence des plus documentées sur cette matière, à l'ordre du jour. En voici un résumé qui intéressera sûrement nos lecteurs:

Conditions pour un approvisionnement rationnel en charbons

Nous vivons dans une époque de crise de sous-consommation. Voila pourquoi ce qui intéresse le plus à l'heure actuelle dans le problème du charbon n'est point la production de ce combustible mais sa répartition en vue de la consommation des C. F. R. Ces dernières années un programme unitaire et stable a fait défaut quant à l'approvisionnement du combustible destiné à cette administration, les chemins de fer roumains n'étant point encore décidés s'ils doivent consommer du charbon ou du mazout, s'ils doivent maintenir les locomotives à vapeur ou introduire les automotrices.

La répartition des quotes-part a été faite arbitrairement sur la base de pourparlers et de conférences avec les fournisseurs, au lieu d'être faite de façon automatique sur la base de l'adjudication.

Seules des considérations d'ordre militaire pourraient faire exception, étant donné qu'au point de vue stratégique il est besoin d'avoir le plus grand nombre de charbonnages possible, et répandus sur tout l'ensemble du territoire du pays, afin de pouvoir satisfaire plus facilement aux besoins militaires en temps de guerre.

L'adjudication ne peut atteindre son but si les éléments dans les calculs ne sont pas exacts.

M. Frigura montre a cet égard que:

a) La force de vaporisation doit être établie de façon exacte sur la base d'essais incontestés.

b) Le transport du charbon de la mine aux dépôts doit être effectué selon un tarif proportionnel à la distance, alors que, à l'heure actuelle, le tarif ordinaire sur la base duquel les prix d'adjudication sont calculés, favorisent les transports à longue distance.

c) Le coefficient de correction de la force de vaporisation est injuste, parcequ'il favorise les charbons dits de qualité supérieure. En réalité, un charbon considéré comme inférieur peut parfaitement donner le même rendement qu'un charbon supérieur, à la seule condition de lui aménager un type approprié de chaudière.

Les résultats d'une adjudication à laquelle il sera tenu compte des observations précitées, mèneront à une répartition rationelle et automatique dans les dépôts des charbons de prix minimal, chaque mine s'adjugeant la zône de consommation la plus voisine.

Il faut signaler à ce propos les efforts faits par les charbonnages pour améliorer la qualité de leur charbon.

Pour les lignites eux-mêmes, par des procédés d'ennoblissement, la force de vaporisation sera portée de 2, 3 à plus de 5. De cette façon à l'avenir, presque tous les charbons arriveront à une force de vaporisation se rapprochant de 5 à 6.

Le probleme du mazout

L'augmentation de la consommation du mazout constitue une faute. Le mazout n'est point si bon marché si, en dehors du prix lui-même, on tient compte aussi des frais supplémentaires, provenant de l'entretien des locomotives, des installations de dépôt, de transport, etc. Il ne faut point oublier d'autre part que le prix actuel du mazout n'est que passager et finira par se relever concommitamment à la conjoncture mondiale. Une politique rationelle d'Etat du combustible demande que le mazout soit exporté et que le charbon soit consommé dans le pays même.

Il faut tenir compte aussi de l'aspect social des charbonnages qui donnent du travail à un grand nombre d'ouvriers.

Le problème du combustible aux Chemins de Fer Roumains

Le chapitre des combustibles figure, dans le budget des C. F. R. de 1933, pour 40% de moins qu'en 1927. Dans le même intervalle le budget total de cette administration a été réduit de 65,4%.

Le protocole signé en 1933 par les C. F. R., avec les mines de charbon roumaines, constitue neanmoins la meilleure des solutions données au cours de ces dernières années. La solution aurait été meilleure encore si une adjudication en toute régle avait été tenue, parceque celle de décembre 1932 a été plutôt une demande de prix et n'a pas été appliquée. De même, dans le calcul, on a appliqué le tarif ordinaire No. 11 et le coefficient de correction. En général chaque mine a conquis sa zône géographique.

suite 2-ème page

OMAGIU

adus colaborării capitalului belgian cu capitalul românesc și munca națională

La 23 Mai au avut loc adunările generale ale societăților petrolifere și miniere afiliate grupului belgian „Compagnie Financière Belge des Pétroles" (Petrofina) adică *„Concordia"*, *„Creditul Carbonifer"*, *„Lignitul"*, *„Schitul-Goleşti"* și *„Boteni"*.

Au luat parte d-nii I. Boambă, președintele soc. „Concordia", general-adj. Ernest Ballif, președintele soc. „Creditul Carbonifer", d-nii F. Carlier, I. Marinescu, Ing. P. Bejan, deputat, L. Catargi, general R. Rosetti, Al. Alimănișteanu, Gr. Popescu, Silvio Marino, M. Voinescu, I. Câmpeanu, J. Destexhe, M. Rădulescu și un mare număr de acționari.

După citirea dărilor de seamă pentru anul 1933 — pe care le publicăm în corpul ziarului — și cari au fost aprobate cu unanimitate, s'a atras cu drept cuvânt, atenția că grație economiilor realizate cu strictețe și faptului că grupul belgian s'a mulțumit cu o remunerație minimă, în timpurile actuale, de cca. 5%, la importantele capitaluri pe cari le-a avansat pentru punerea în valoare a bogățiilor noastre naționale, s'a putut acorda un dividend acționarilor. Numai pentru construirea uzinelor ultra-moderne de electricitate dela Schitul-Goleşti, s'a investit de acest grup considerabila sumă de 350 milioane lei, în urma contractului cu Municipiul București, contract ce în mod cu totul arbitrar nu a fost respectat de precedenta administrație comunală și asupra căruia actualul Primar va face, să sperăm, dreptate.

In urma acestor constatări mai mulți reprezentanți autorizați ai acționarilor au luat cuvântul pentru a-și arăta deplina mulțumire de modul cum sunt administrate aceste societăți și de prosperitatea lor crescândă, adunările transformându-se în adevărate manifestații de omagii aduse capitalului belgian — care colaborează cu atâta rârnă și folos pentru țară cu capitalul național și munca românească,—capital, reprezentat în aceste adunări prin d. inginer *F. Carlier*, care a fost îndelung și călduros aclamat. Aceste sentimente de gratitudine s'au îndreptat în acelaș timp către eminenții conducători ai acestor societăți: d-nii *I. Marinescu*, pentru petrol și ing. *P. Bejan*, pentru cărbuni, — împreună cu colaboratorii lor imediați,—cari cu prețul muncei lor pricepute de tot momentul și devotamentul lor fără preget au contribuit într'o măsură atât de largă la această situațiune înfloritoare.

HOMMAGE

apporté à la collaboration du capital belge avec le capital et le travail roumains

Le 23 mai ont eu lieu les assemblées générales ordinaires des sociétés pétrolifères et minières affiliées au groupe belge de la „Compagnie Financière Belge des Pétroles" (Petrofina) savoir: *„Concordia"*, *„Creditul Carbonifer"*, *„Lignitul"*, *„Schitul-Goleşti"* et *„Boteni"*.

Y ont pris part MM. J. Boambă, président de la soc. „Concordia", le général aide de camp Ernest Ballif, président de la soc. „Creditul Carbonifer", F. Carlier, I. Marinesco, Ing. P. Bejan, député, L. Catargi, général R. Rosetti, Al, Alimănișteanu, Gr. Popesco, Al. Voinesco, I. Campeano, J. Destexhe, Silvio Marino, M. Radulesco, ainsi qu'un grand nombre d'actionnaires.

Après lecture des comptes rendus pour l'année 1933, qne nous publions plus bas et qui ont été approuvés à l'unanimité, on a attiré, à juste titre, l'attention que, grâce aux économies réalisées avec strictesse et au fait que le capital belge s'est contenté d'une rémunération — minime dans les moments actuels — d'environ 5% pour les importants capitaux qu'il a avancés pour la mise en valeur de nos richesses nationales, on a réussi à accorder un dividende aux actionnaires. Il convient de relever que, pour la seule construction des usines ultra-modernes d'électricité de Schitul Goleşti, ce groupe a investi une somme de non moins de 350 millions de lei, à la suite du contrat avec le Municipe de Bucarest, contrat qui, de façon tout à fait arbitraire, n'a pas été respecté par la précédente administration communale et au sujet duquel le maire actuel fera, espérons-le, justice.

A la suite de ces constatations, plusieurs représentants autorisés des actionnaires ont pris la parole, afin d'exprimer leur pleine satisfaction de la manière dont sont administrées ces sociétés et de leur prospérité croissante. Ces assemblées se sont transformées en véritables manifestations d'hommages rendus au capital belge—lequel collabore avec tant de zèle et de profit pour le pays avec le capital national et le travail roumain—capital, représenté dans ces assemblées par M. l'ing. *F. Carlier* qui a été longuement et chaleureusement acclamé. Ces sentiments de gratitude se sont adressés en même temps aux éminents dirigeants de ces sociétés. MM. *J. Marinesco* pour le pétrole et l'ing. *P. Bejan* pour les charbons,—ainsi qu'à leurs collaborateurs immédiats — qui, au prix d'un travail compétent de tout moment et d'un dévouement sans répit, ont contribué dans une si large mesure à cette situation florissante.

Străinii în viața noastră economică

In importantul expozeu-program pe care d. Prim-Ministru G. Tătărăscu l'a făcut zilele trecute la Chișinău, a anunțat în mod categoric că legea asupra „utilizării personalului românesc în întreprinderi", va fi votată în sesiunea extraordinară a Parlamentului din Iunie.

Asupra acestei chestiuni, despre care am vorbit în mod obiectiv în coloanele noastre, primim dela un vechiu abonat următoarea interesantă scrisoare, care aduce o contribuție nouă la lămurirea acestei delicate probleme.

„Toate ziarele au analisat proectul de lege pentru întrebuințarea personalului român în întreprinderi.

Chestiunea ridicată este de cea mai mare importanță, din toate punctele de vedere. Adevărul este însă că nu *„întrebuințarea personalului român în întreprinderi"* formează obiectul acestui proiect, ci fixarea numărului de străini care poate fi admis să lucreze în întreprinderile românești și străine, autorizate a activa în România, precum și condițiile lor de salarizare.

Această punere la punct făcută, credem de asemeni, că nu poate exista nici o nedumerire asupra cuvântului de „străin" întrebuințat în lege și că el se referă numai la persoanele ce nu sunt de naționalitate română.

Zisul proiect de lege este bine venit și va satisface pe insăși străinii cari până acuma locuiesc în România la discreția arbitrarului și dispozițiilor cele mai incoherente, în privința, mai cu seamă, a reînoirii anuale al permisului de liberă petrecere în țară.

In afară de câțiva străini cari, pentru motive ce ar avea nevoe să fie revăzute, nu au dosarul lor nici la Ministerul Muncei nici la Controlul străinilor și pot deci din această cauză să ocupe situații în comerț sau în

Les étrangers dans notre vie économique

Dans l'important exposé-programme que M. G. Tatarescu, Président du Conseil, a fait ces jours derniers à Kishineu, il a annoncé de façon catégorique que la loi sur "l'utilisation du personnel roumain dans les entreprises" sera votée au cours de la session extraordinaire de juin du Parlement.

Sur cette question dont nous avons objectivement parlé dans nos colonnes, nous recevons d'un de nos plus anciens abonnés l'intéressante lettre suivante qui apporte une contribution nouvelle à la solution de ce délicat problème.

„Tous les journaux ont analysé *„le projet de loi pour l'utilisation du personnel roumain dans les entreprises"* et la question qu'il soulève est de la plus grande importance à tous les points de vue. La vérité est que ce n'est pas *„l'utilisation du personnel roumain dans les entreprises"* qui constitue l'économie même de ce projet, mais la détermination du nombre des étrangers qui peuvent être admis à travailler dans les entreprises roumaines et étrangères autorisées à exercer leur activité en Roumanie et les conditions de leur situation matérielle. Cette mise au point acquise, nous pensons qu'il n'y a, non plus, aucune confusion sur le sens du mot „étranger" et qu'on entend par là uniquement les personnes qui ne sont pas de *nationalité roumaine*.

Ce projet de loi est le bienvenu et il ne pourra que donner satisfaction aux étrangers eux-mêmes qui, jusqu'à maintenant, résident en Roumanie à la merçi de l'arbitraire le plus incohérent en ce qui a trait surtout au renouvellement annuel des permis de séjour.

A part quelques étrangers qui, pour des motifs qui auraient besoin d'être revisés, n'ont leur dossier ni au Ministère du Travail, ni au Contrôle des Etrangers et peuvent de ce fait occuper des situations dans le

„CONCORDIA"

Société anonyme roumaine pour l'industrie du pétrole, Bucarest

CONSEIL D'ADMINISTRATION:

M. I. Boambă, *président*

MM. L. Meeus, le Général-aide de camp Ernest Ballif, Prince C. Basarab Brâncoveanu, L. Wenger, *vice-présidents*

MM. L. Becker, M. Boutry, E. Cahen-Fuzier, F. Carlier, J. G. Duqué. Dr. Ernest Ene, G. Hannecart, I. Marinescu, Silvio Marino, Baron Passerat de la Chapelle, Alexandre Răutu, Général Radu Rosetti, George René Stoicesco, Mircea Voinesco, Romulus Voinesco, *membres.*

MM. P. Beniest, P. Bulyghin, D. Câmpeanu, expert-comptable, D. Jorgovici, Gr. Negresco, *censeurs*

MM. Dr. L. Belciugăţeanu, M. Constantinescu, St. Josif, Ch. Marinesco, Al. Mihăescu, *censeurs-suppléants*

DIRECTION:

MM. J. G. Duqué, Ploeşti, I. Marinescu, Bucarest

Rapport du Conseil d'Administration

à la 26-ème Assemblée générale ordinaire du 24 mai 1934 sur l'exercice 1933

Messieurs les Actionnaires,

Conformément aux prescriptions statutaires et légales, nous avons l'honneur de vous présenter le rapport sur la marche des opérations sociales pendant l'exercice 1933 et de soumetre à votre approbation le bilan et le compte de Profits et Pertes, arêtés au 31 décembre 1933.

Notre dernier rapport vous faisait part des arrangements internationaux, conclus pour limiter la production du pétrole dans le monde et arriver ainsi à une meilleure valorification de nos produits. Malheureusement au cours de l'année la production des Etats-Unis d'Amérique ayant de beacoup dépassé les limites prévues, la Roumanie, pour sauvegarder ses intérêts, s'est vue obligée de dénoncer ces accords.

Cependant pour rester dans le principe de la conservation de nos réserves d'huile et de l'équilibre de la conservation avec la consommation, vous pourrez constater, par les détails que nous vous donnons plus loin, que nous avons maintenu la production de nos chantiers au niveau de l'année précédentes.

Les prix de vente ont été en général peu rémunérateur; toutefois vers la fin de l'exercice une légère amélioration s'est manifestée.

Notre bilan se solde par un bénéfice net de Lei 60.749.830 (y compris le report de l'exercice précédent de Lei 22.074.065), qui nous permet de vous proposer la répartition d'un dividende net de Lei 12.50 et de reporter à nouveau un solde de Lei 15,652.065.

PRODUCTION ET FORAGE

La production de l'exercice 1933 a été de 1.055.552 tonnes contre 1.027.545 tonnes en 1932.

Voici le tableau donnant les chiffres de notre production mensuelle comparativement à ceux de l'exercice précédent:

MOIS	1933	1932
Janvier	69.839 tonnes	70.476 tonnes
Février	63.204 »	65.876 »
Mars	69.900 »	68.077 »
Avril	67.616 »	67.367 »
Mai	70.058 »	72.649 »
Juin	99.950 »	78.795 »
Juillet	116 810 »	79.254 »
Août	166.807 »	92.392 »
Septembre	100.184 »	88.482 »
Octobre	100.070 »	105.272 »
Novembre	96.120 »	114.582 »
Décembre	95.012 »	124.332 »
Total	1.055.552 tonnes	1.027.545 tonnes

Nos travaux d'exploitation se poursuivent normalement. La constitution de réserves de terrains continue à être notre préoccupation constante.

En 1933 nous avons foré en tout 23.908 mètres contre 26.327 mètres en 1932.

CONDUITES ET RESERVOIRS

Nos installations continuent à nous permettre d'assurer le transport de notre importante production, tou en laissant une marge disponible pour les tiers. Pour faire face au développement de notre chantier de Gura-Ocnitzei, nous avons ouvert une nouvelle station de réception à Gorgoteni-Tzigani.

ATELIERS

Au cours de l'année nous avons pu maintenir dans nos ateliers une activité satisfaisante.

La batterie nouvelle de 1200 tonnes par jour de notre raffinerie „Vega" a été construite et montée par nos ateliers de Ploesti.

DISTRIBUTION DES PRODUITS

Comme précédemment nous avons pu écouler à l'exportation la plus grande partie de notre production par l'intermédiaire des filiales de la „Petrofina".

Pour les ventes à l'intérieur du pays nous avons étudié une collaboration avec le groupement de la *Distributzia* (dont font partie les plus importantes sociétés pétrolifères du pays), pour nous permettre de limiter nos immobilisations en dépots, réservoirs et pompes dans les différentes régions de consommation du pays. Depuis le commencement de l'exercice 1934 un arrangement définitif avec la *Distributzia* a été conclu.

RAFFINERIE

Notre raffinerie *„Vega"* a distillé au cours de l'exercice 767.652 tonnes de pétrole brut contre 728.457 tonnes en 1932. Dans d'autres raffineris nous avons fait distiller 137.250 tonnes contre 109.755 en 1932.

La quantité traitér pour la fabrication des huiles a été de 11.339 tonnes en 1933 contre 11.316 tonnes en 1932.

Pour augmenter notre capacité d'exploitation, nous avons mis en marché en décembre dernier la nouvelle installatilon de pipe-stil d'une capacité de 120 wagons par jour en 1-ère et 2-éme distillation, dont il est question plus haut.

COMPTE DE PROFITS ET PERTES

Nous soumettons à votre approbation le Bilan et le compte de Profits et Pertes arrêtés au 31 décembre 1933, qui après prévisions pour les charges sociales et les amortissements, se solde par un excédent de *Lei 60.749.830*, y compris le report à nouveau de l'exercice précedent de Lei 22.074.065.

Conformément aux prescriptions statutaires, nous vous proposons la répartition d'un dividende net de Lei 12.50 par action et de reporter à nouveau un solde de Lei 15.652.065.

Si vous êtes d'accord avec cette proposition, la réserve légale sera dotée cette année de Lei 1.933.788, et le coupon No. 25 sera payable à partir du 1-er juin, 1934 aux guichets suivants:

à Bucarest: à la Banque Commerciale Roumaine ,strada Smârdan No. 3 et à l'étranger;

à Anvers: à la Banque d'Anvers, 48, Place de Meir;

à Bruxelles: à la Société Générale de Belgique, 3 Montagne du Parc, à la Caisse Générale de Reports et de Dépôts, 11, rue des Colonies;

à Paris: à la Banque de l'Union Parisienne, 14, rue Le Peletier sous réserve des autorisations nécessaires conformément à la loi réglementant l'exportation des Lei.

Conformément aux status, les mandats de Messieurs les Administrateurs Georges René Stoicesco, Ernest Ene, Général Radu Rosetti, Romulus Voinesco et Silvio Marino sont venus à expiration. Suivant les prescriptions de l'art. 15 des statuts, les administrateurs dont le mandat à expiré, sont rééligibles.

Nous vous prions de bien vouloir prendre connaissance du rapport des censeurs et de vous prononcer sur les points suivants à l'ordre du jour:

1. Rapport du Conseil d'Administration sur l'exercice 1932.
2. Rapport des Censeurs.
3. Approbation du bilan et du compte de Profits et Pertes, arrêtés au 31 décembre 1933.
4. Décharge au Conseil d'Administration, à la Direction et aux Censeurs de leur gestion pour l'exercice écoulé.
5. Election de cinq membres du Conseil d'Administration en remplacement des membres dont le mandat a expiré.
6. Fixation des jetons de présence accordés aux Administrateurs, pour l'exercice 1934 et fixation des jetons de présence et de l'indemnité accordée aux Censeurs pour l'exercice écoulé.
7. Election de 5 Censeurs et de 5 Censeurs suplèantes.

Nous tenons; à exprimer à la Direction et à notre personnel nos remerciements pour le zèle et le dévouement montrés par eux dans l'exercice de leurs fonctions au cours de l'année 1933.

Le Conseil d'Administration

Creditul pentru Intreprinderi Electrice

Soc. Anonimă Română. — Bucureşti, Str. Marconi, No. 1

Executarea şi exploatarea de tot felul de inst. pentru prod· distribuirea şi utilizarea energiei electrice:
Uzini electrice locale sau de interes local, linii de transmitere a energiei electrice, căi ferate şi tramwaie electrice, întrebuinţarea energiei electrice ptr. scopuri mecanice, termice, chimice, etc.

Participaţiuni sub orice formă, cu autorităţile publice şi întreprinderi particulare pentru tot felul de întreprinderi existente sau de creat în scopul desvoltării, producerii, distribuiri şi utilizării energiei electrice

Punerea în valoare a surselor de energie, căderi de apă, gaze naturale, combustibili lichizi şi solizi

Crearea, participarea şi finanţarea a tot felul de întreprinderi pentru producerea, distribuirea, utilizarea energiei electrice, căferate, trenuri şi tot felul de întreprinderi de transport, punerea în valoare a surselor de energie precum şi tot felul de industrii electrice sau întrepr. de comerţ a materialelor electrice

Studii şi propuneri, la cererea administraţiilor, întreprinderilor şi persoanelor interesate

industrie, fără a fi supuşi la nici un control, toţi ceilalţi străini — ori care ar fi durata prezenţei lor în România — sunt ţinuţi să ceară în fiecare an reînoirea pe termen de un an a permiselor lor de „liberă petrecere".

Legea modificatoare a legei Minelor din 4 Iulie 1924, prevede ce e drept în art. său 79, procentul de străini ce poate fi întrebuinţat şi care este de: 75 la sută în categoriile specificate prin sus zisul articol.

Dar comisiile instituite în fiecare an la Ministerul Muncii pentru examinarea cererilor de prelungire a permiselor de liberă petrecere nu au ţinut seamă nici odată în fapt de aceste dispoziţii.

Procedeul este următorul: se aleg străini pe cari un refuz de autorizaţie i-ar putea stingheri şi, 4—5 luni după depunerea cererei lor, ei primesc într'o bună dimineaţă vizita unui comisar care le pune în vedere că trebuesc să părăsească ţara în termen de 10 zile. Atunci încep pertractările; intermediari intervin şi toţi străinii în chestie obţin, bine înţeles, prin mijloace cari se ghicesc, prelungirea dorită.

Cunoaştem între altele cazul unui străin, stabilit în România de mai bine de 8 ani, bucurându-se pretutindeni de toată consideraţia, întotdeauna în bună regulă cu autorităţile române fiscale şi administrative, obligat prin slujba pe care o îndeplineşte să asigure stricta aplicare într'o societate cu capital străin a legilor române şi mai cu seamă a celor cari privesc protecţia muncitorimei: angajamente, licenţieri, preavize etc. — şi care primi totuşi anul trecut ordinul de a părăsi România în termen de 10 zile, ca cel mai ordinar borfaş.

Acestea sunt procedeuri nedrepte, ca să nu întrebuinţăm cuvinte mai tari şi mai adevărate. Iată pentru ce o reglementare judicioasă şi aplicată în mod judicios va îndeplini dorinţa străinilor, cari au ştiut să aprecieze şi să iubească adevărata Românie.

Procedeul care consistă a expulza fără judecată şi imediat un străin care, atâta timp cât este în România, depinde de legile româneşti şi are, prin urmare dreptul la protecţia dată prin aceste legi, nu este admisibil. Se pare dealtminteri că cineva dela Ministerul Muncii şi-a dat seama de această anomalie şi în loc de a pune direct în vedere unui funcţionar străin că trebue să părăsească ţara, o recentă circulară cu data de 23 Martie a. c. se adresează directorilor întreprinderilor respective spre a-i ruga ca să se pună în concordanţă cu legea asupra muncii prestată de către străini. Această modalitate este dreaptă şi mult mai logică căci, procedând astfel, străinul cărui nu i se poate imputa nimic va fi în măsură să beneficieze de despăgubirile prevăzute prin lege în caz de denunţare a contractului de muncă.

Să revenim însă la noul proiect de lege al cărui principiu — repetăm — este excelent dar care are nevoie de câteva lămuriri.

Categoriile de personal au nevoe să fie revăzute. In primul rând cea dintâi dintre ele: a *personalului administratif superior.*

Este foarte posibil ca în majoritatea cazurilor să nu facă parte din această categorie de cât o singură persoană: directorul general. Dacă acesta este străin, câţi directori generali oare, de cetăţenie română, vor trebui să fie numiţi în afară de dânsul ca să fie respectată cota prevăzută de lege?

Art. 1 cere ca salariul personalului străin, din fiecare categorie, să nu depăşească 30% din totalul salariilor plătite personalului român din aceiaşi categorie.

Dacă deci presupunem că în prima categorie — acela a personalului superior administrativ — s'ar admite prin derogaţie un director general străin şi un singur director administrativ român, am ajunge la această concluzie — cel puţin stranie — că dacă directorul general străin are un salariu de 50.000 lei lunar, colegul său român va trebui să fie retribuit cu 166.000 lei!!

Printre sancţiunile arătate de art. 6 se stipulează închiderea temporar sau definitivă a întreprinderei. Această dispoziţie poate fi foarte dăunătoare economiei naţionale şi servi ca mijloc de presiune din partea zisei întreprinderi spre a obţine derogări la lege.

Intr'adevăr, întreprinderea care nu ar vroi să se supună prevederilor legale, va fi închisă în conformitate cu legea, personalul său tehnic şi administrativ va fi aruncat pe drumuri într'o zi la alta, mărind numărul şomerilor. Iar Statul va pierde toate impozitele şi taxele pe cari le încasa".

commerce ou l'industrie, sans être soumis à aucun contrôle, tous les autres étrangers doivent chaque année, quelle que soit la durée de leur présence en Roumanie, demander le renouvellement pour un an de leur permis de séjour.

La loi portant modification de la Loi des Mines du 4 juillet 1924 prévoit bien à l'art. 79 le pourcentage des étrangers qui peuvent être employés: 75% dans les catégories spécifiées au susdit article; mais les commissions instituées chaque année au Ministère du Travail pour l'examen des demandes de prolongation des permis de séjour n'ont jamais tenu compte en fait de ces dispositions.

Le procédé est le suivant: on choisit ceux qui sont susceptibles d'être gênés par un refus, et, 4 ou 5 mois aprls le dépôt de la demande, on reçoit un beau matin la visite d'un commissaire qui vient vous notifier que vous devez quitter le pays dans les 10 jours. Alors commencent des pourparlers; on reçoit des visites d'intermédiaires et tout le monde obtient naturellement, par les moyens que l'on devine, la prolongation désirée.

Nous connaissons notamment le cas d'un étranger, établi en Roumanie depuis plus de 8 ans, jouissant partout de la meilleure considération, toujours en règle avec les autorités roumaines fiscales et administratives, obligé par ses fonctions de faire appliquer et respecter dans une société à capital étranger les lois roumaines et surtout celles qui ont trait à la protection des travailleurs: engagements, licenciements, préavis, etc., qui reçut l'an dernier l'ordre de quitter la Roumanie dans les 10 jours comme un vulgaire malfaiteur.

Ce sont là des procédés injustes, pour ne pas employer d'expressions plus fortes et plus vraies. C'est pourquoi une réglementation judicieuse et judicieusement appliquée, comblera le désir des étrangers qui ont su apprécier et aimer la véritable Roumanie.

La façon qui consiste à expulser sans jugement et sans délai un étranger qui, tant qu'il est en Roumanie tombe sous le coup des lois roumaines et a, par conséquent, droit à la protection desdites lois roumaines, est inadmissible. Il semble d'ailleurs que quelqu'un au Ministère du Travail s'est rendu compte de cette anomalie et, au lieu de mettre directement un étranger employé en demeure de quitter le pays, une circulaire réconte en date du 23 Mars dernier s'adresse aux directeurs des entreprises pour les prier de se mettre en règle avec la loi concernant la main d'oeuvre étrangère. Cela est juste et beaucoup plus logique car, de cette manière, l'étranger à qui on n'a rien à reprocher sera en mesure de bénéficier des dédommagements prévus par la loi en cas de rupture du contrat de travail.

Revenons maintenant au nouveau projet de loi dont, nous le répétons, le principe est excellent, mais qui a besoin de quelques éclaircissements.

Les catégories de personnel ont besoin d'être revues. Ainsi, la première: *personnel administratif supérieur.* Il est fort possible que, dans la majorité des cas il n'entre dans cette catégorie qu'une seule personne: le Directeur Général. Alors, s'il est étranger, combien de directeurs généraux de nationalité roumaine faudra-t-il lui adjoindre pour respecter le pourcentage prévu par la loi?

L'art. 1-er prévoit que le personnel étranger, dans chaque catégorie, ne peut pas toucher des appointements supérieurs à 30% des sommes payées à tout le personnel roumain de la même catégorie. Si nous supposons le cas où, dans la première catégorie, celle du personnel administratif supérieur, on aurait admis par dérogation un directeur général étranger et un directeur administratif roumain, si le directeur général étranger a des appointements de 50.000 Lei, par mois, son collègue roumain devra en toucher 166.000!

Parmi les sanctions énumérées à l'art. 6 figure la fermeture, temporaire ou définitive de l'entreprise. Cette sanction peut avoir des conséquences préjudiciables pour l'économie nationale et servir de moyen de pression de la part de l'entreprise pour obtenir des dérogations.

En effet le chef d'entreprise qui ne voudrait pas se soumettre aux exigences de la loi verra son entreprise fermée en vertu même de la loi, son personnel technique et administratif sera jeté sur le pavé du jour au lendemain où il viendra grossir le nombre des chômeurs et comme conséquence l'Etat y perdra tous les impôts et taxes qu'il percevrait de ladite entreprise".

REGATUL ROMANIEI
Camera de Muncă Bucureşti

Publicaţiune

In vederea înscrierei în listele electorale ale Camerei de muncă, toţi şefii întreprinderilor industriale şi comerciale sunt obligaţi, prin lege, să înainteze tablouri de tot personalul lor, lucrători şi funcţionari, indiferent dacă sunt români sau străini, bărbaţi sau femei, majori sau minori.

Pentru a putea garanta şi salariaţilor posibilitatea de a-şi exercita drepturile cetăţeneşti, Camera de muncă Bucureşti face un călduros apel şi aşteaptă sprijinul tuturor patronilor şi conducătorilor de întreprinderi să-i uşureze sarcina înscrierei în listele electorale a tuturor celor îndreptăţiţi, şi înaintând de urgenţă tablourile de mai sus prevăzute de lege.

Camera de Muncă adresează acest apel pentru a evita aplicarea sancţiunilor. cari ar decurge din refuzul de a trimite aceste tablouri sau din cauza inexactităţilor ce ar conţine, sancţiuni prevăzute de regulamentul electoral al Camerelor de muncă şi cari sunt cele din legea Institutului de statistică generală a Statului.

Pentru înlesnirea formalităţilor, Camera de muncă ţine la dispoziţia tuturor, în mod gratuit, toate imprimatele necesare la sediul ei din str. Povernei Nr. 6.

Preşedintele Camerei de Muncă Bucureşti,
Ilie P. Calciu

Secretar General,
Mircea Şt. Ionescu

Aspecte actuale ale problemei cărbunilor

Problema combustibilului la C. F. R.

de VICTOR FRIGURA
Inginer

Urmare din pag. I-a

Din cantitatea 8.420.000 tone apă vaporizată necesară căilor ferate, s'a rezervat 46% adică 3.875.000 tone pentru păcură iar restul de 4.547.000 în valoare de 653.530.000 lei s'a repartizat la licitaţie astfel: Petroşani 20,9%, Creditul Carbonifer 28%, Codlea 12,5%, Jibou 9,4%, Lapoş 7,6%, Schitul Goleşti 6,6%, Reşiţa 5,9%, Lonea 2,5%. iar restul s'a împărţit la încă şapte mine.

A trebuit să se corecteze această situaţie pentru a se satisface din motive sociale Soc. Petroşani care obţinuse o cotă prea mică, precum şi alte mine care obţinuseră asemenea cote prea mici.

Soluţia a trebuit să ducă la reducerea păcurii dela 46 la 22,8%. Restul furniturii de 6,300.000 tone apă vaporizată în valoare de lei 916.545.000 lei s'a repartizat astfel: Petroşani 51.7%, Creditul Carbonifer 11,6 la sută, Bazinul Schitul Goleşti 3,9%, Codlea 3,1%, Lonea 3,8%, Reşiţa 3,1%, Lapoş 1,6, Minele din Ardeal 1,7%, Surduc 1,2%, Sălătruc 0,5, Cozla 0,6%.

Preţul s'a uniformizat la 134 lei tona de apă vaporizată.

Conferenţiarul arată apoi condiţiunile speciale în care se face aprovizionarea la uzina electrică Timişoara.

Terminând afirmă că criza economică va trece şi în curând armonia deplină va fi între exploatatori şi C. F. R. şi între exploatatori, între ei, iar problema viitoare va fi nu repartiţia ci producţia.

Aspects actuels du problème du charbon

Le problème du combustible aux Chemins de fer roumains

par M. VICTOR FRIGURA
Ingénieur

(Suite de la première page)

Sur une quantité de 8.420.000 tonnes d'eau vaporisée nécessaire aux chemins de fer, 46% ou 3.895.000 tonnes ont été reservées pour le mazout et le reste de 4.547.000 tonnes, d'un valeur de 653.530.000 de lei a été réparti comme suit, a l'adjudication, entre les charbonnages: Petroşani 20,9%; Creditul Carbonifer 28%; Codlea 12,5%; Ziban 9,4%; Lapos 7,6; Schitul Goleşti 6,6%' Reşiţa 5,9%; Lonca 2,5%. Le reste a été partage entre sept autres mines.

Cette situation a dû être corrigée afin de donner, pour des motifs sociaux, satisfaction à la société Petroşani ainsi qu'à d'autres mines auxquelles des cotes trop petites avaient été effectuées.

La solution a été donnée en reduisant la part du mazout de 46 à 22,8%. Le reste de la fourniture, représentant 6.300.000 tonnes d'eau vaporisée, d'une valeur de lei 916.545.000, a été repartie aux charbonnages dans la proportion suivante: Petroşani 51,7%, Creditul Carbonifer 11,6%; bassin Schitul Goleşti 3,9%; Codlea 3,1%, Lonea 8,8%; Reşita 3,1%; Lapos 7,6%; mines de Transylvanie 1,1%; Surduc 1,3%; Salatruc 0,5%; Cozla 0,6%.

Le prix a été uniformisé à 134 lei par tonne d'eau vaporisée.

Le conférencier a exposé ensuite les conditions spéciales dans lesquelles ont été effectués les approvisionnements à l'usine électrique de Timişoara.

Il termine en affirmant que la crise économique prendra fin, qu'une pleine harmonie ne tardera pas à régner entre les exploitants et les C. F. R. et entre les exploitants eux-mêmes et que le problème de l'avenir ne sera plus celui de la la répartition mais celui de la production.

„ASTRA ROMANA".— Voici quelle a été l'activité de cette société au cours du mois d'avril 1934:

1. Production par chantier (en tonnes)

Moreni—Bana—Piscuri	tonnes	37.395
Ochiuri-Răzvad	„	24.515
Ceptura	„	21.778
Boldeşti A. R.	„	40.631
Total	tonnes	124.319

2. Mètres forés, par chantiers

Moreni—Bana	mètres	170
Ochiuri—Răsvad	„	2.575
Boldeşti A. R.	‘,	1.419
Filipeşti	„	64
Total	mètres	4.228

3. Situation des chantiers à la date du 30 avril

	Sondes en production	Sondes en cours de forage
Moreni—Piscuri	107	1
Ochiuri—Răsvad	19	5
Ceptura	19	—
Boldeşti A. R.	18	3
Filipeşti	—	1
Total sondes	163	10

4. Petrole brut traité

Dans la raffinerie „Astra Română" de Ploeşti il a été traité:

121.444 tonnes de pétrole brut

Cassa Autonomă a Monopolurilor Regatului Român'ei
SALINA OCNA-DEJ

PUBLICAŢIUNE

Se aduce la cunoştinţa generală că în ziua de 1 Iunie 1934, ora 11, se va ţine la Direcţiunea Salinei Ocna-Dej, Jud. Someş, o licitaţie publică cu oferte închise, pentru procurarea cantităţii de 200.000 kgr. lemne de foc, esenţă fag.

Licitaţia se va ţine în conf, cu art. 88—110 din L. C. P. şi Regulamentul Oficiului Central de Licitaţii.

La licitaţie se va depune odată cu oferta şi o garanţie provizorie de 5 la sută.

Preţul va fi arătat pe kgr. franco salină.

Caetul de sarcini şi orice alte informaţiuni se pot obţine la Direcţiunea Generală C. A. M. Serv. Cumpărărilor, Bucureşti şi la Salina Ocna-Dej, între orele 7—13

Exportation par Constantza des produits pétrolifères à destination de la France (pendant le mois d'avril 1934)

Date	Nom du vapeur	Expédit ur	Destination	Benzine (Tonnes)	Pétrole (Tonnes)	Mazout (Tonnes)	Gas-oil (Tonnes)	Destinataire
24	Apolonia	Astra Română	Beyrouth	—	—	—	2.136	Shel Oil Company
6	Markland	Steaua-Română	La Pallice & Dunkerque	8.938	—	—	—	Comp. Industrielle de Pétrole
4	Geanna M.	» »	La Pallice, Bayonne	—	—	1.528	6.601	A ordre
14	Borgny	» »	La Seyne, Port de Bouc & Tunis	3.494	343	—	—	Soc. Steaua Française
16	Usedom	» »	La Mede	—	—	—	2.010	A ordre: Steaua Française
18	Loukia	» »	Algers	2.288	447	—	—	Soc. Française de Distribution de Pétrole
4	Taigette	Româno-Amer.	Arzew	5.967	1.759	—	—	Comp. Algérienne de Pétrole
12	Meteor	» »	Tunis & Algers	1.211	857	—	—	Soc. Italo-Americana
16	Raila	» »	Dunkerque	7.392	—	—	—	A ordre
2	Myriel	Colombia	Cette & S. L. du Rhone	3.706	—	—	—	Lille Bonnieres et Colombes
7	Riva-Sarda	»	Cette	2.997	—	—	—	Soc. Industrielle de Pétrole
9	Helka	Concordia	La Pallice & Dunkerque	2.667	1.821	—	—	Lille Bonnieres et Colombes
3	Le Loing	Redeventza	Toulon	—	—	2.573	150	Ministère de la Guerre
11	Rhea	»	Le Havre	2,870	2.540	5.544	450	Comp. Auxiliaire de Navigation
29	Le Loing	»	Toulon	1	205	4.784	788	Ministère de la Guerre
12	Amrum	Petr. Bucureşti	Fedhala & Kenitra	254	—	—	—	A ordre
11	Moordrecht	Credit Minier & Steaua Română	Le Havre	10.194	41	—	—	Comp. Auxiliaire Française de l'Industrie Maritime, Paris
26	Taigette	Steaua Română & Colombia	Rouen	5.957	—	—	—	Soc. Française des Carburants & Soc. Anon. des Usines Renault
27	Conti di Misurata	Soc. Rafinajul	Le Havre	—	—	6.567	Petr. brut	A ordre
30	Strix	Steaua Română Concordia & Colombia	La Palice & Rouen	9.006	—	—	—	A ordre

„LIGNITUL"

Société anonyme roumaine minière

Bucarest, Strada Matei Millo, 2

Bilan clôturé le 31 décembre 1933

ACTIF	Lei	Lei	PASSIF	Lei	Lei
Département du charbon			Envers la société:		
Concessions, immeubles, machines, installations électriques		95.535.180	Capital	79.000,000	
Réalisable:			Fonds d'amort.	42.185.270	
Participations, fonds publiques	923.965		Réserve pour débiteurs douteux	1.100.000	
Débiteurs divers	26.268 922		Réserve légale	253.565	
Matériels	1.901.436		Prévision fiscale	647.800	123.186.635
Charbon stocks	612.884	29.707,207	Fonds de renouvellement électr.		232.675
Disponible:			Envers les tiers:		
Caisse et banques		5.264.380	Créditeurs départ. charbon	4.947.901	
Frais à répartir		1.040.427	» » électricité	416.094.086	421.041.987
Comptes d'ordre		4.193.509	Comptes d'ordre		4.193.509
			Résultats:		
Département électricité			Bénéfices		3.418.658
Immobilisé:					
Valeur de l'usine électrique		385.391.572			
Réalisable:					
Matériels	4.292.710				
Divers débiteurs	26.133.027	30.425.737			
Disponible:					
Caisse et banques		509.452			
		552.073.464			552.073.464

Compte de profits et pertes clôturé le 31 décembre 1933

DEBIT	Lei	CREDIT	Lei
Département du charbon		**Département du charbon**	
Frais	9.751.799	Report 1932	77.721
Prévision fiscale	647.800	Revenu exploitation et divers	19.031.093
Amortissements	5.155.122		
Réserve pour débiteurs douteux	135.435	**Département électricité**	
Département électricité		Vente électricité	39.480.020
Frais d'administration, exploitation, intérêts	39.456.940		
Dotation, fonds de renouvellement	23.080		
Bénéfice	3.418.658		
	58.588.834		58.588.834

Vice-président du conseil d'administration, *I. Marinesco.*

Le chef de la comptabilité, *R. Bârlogeanu.*

Administrateur-délégué, *Ing. P. Bejan,*

Vérifié et trouvé conforme aux registres:

Les censeurs: *Dan Atanasiu, J. Destexhe. Gh, V. Ţinco, D. Câmpeanu, C. Ionesco.*

Câteva date și aprecieri

asupra activității de prospecțiune și explorare desfășurată în țări deținătoare de terenuri probabil petrolifere

de EM. IOANIȚIU
Inginer de Mine

Urmare din pag. I-a

Pe o concesiune acordată în această regiune apar afloriminte caracteristice ce indică probabilitatea existenței unor zăcăminte de țiței.

In *Bulgaria*, s'au făcut mai multe încercări pentru căutare de zăcăminte de sare și petrol, rămase însă fără rezultate pozitive. Sondajele pentru găsirea țițeiului s'au executat la Pernic (lângă Sofia), la Svilengrad și la Ihtiman. Adâncimile maxime nu au trecut de 250 m. și sondajele — executate în condițiuni financiare și tehnice modeste — nu au dat rezultate pozitive.

In *Albania*, s'a desfășurat o intensă activitate de explorare, pentru căutarea țițeiului. Astfel:

a) Compania „D'arcy Exploration", a executat lucrări de explorare în regiunile: Patos, Ardenica și Buzmath. Sondajele au fost executate cu sisteme hydraulice (Tranzl și Rotarry) și au atins adâncimi până la 1200 m. fără a fi dat rezultate satisfăcătoare, în afară de sondajele din regiunea Patos;

b) Societatea „L'Azienda Italiana Petroli Albania" a executat lucrări de explorare în regiunile: Mifoli, Selenizza, Pestshjan și Pitchkat, sondele fiind săpate cu aparate canadiene și Wirth.

La Selenizza s'au întâlnit gaze sulfuroase cu miros de bitumen.

La Mifoli s'au întâlnit numai urme de țiței;

Cercetările din regiunea Valona au fost sistate, activitatea societății concentrându-se în regiunea Berat, unde mai multe puțuri de mână și sonde canadiene, au devenit productive, adâncimile respective variind între 4 și 1425 metri.

c) Societa Italiana Selenizza a executat foraje de explorare în regiunea Drashovica și Penkova, atingând zăcăminte de bună calitate însă nerentabile din punct de vedere al debitului;

d. Sindicato Franco-Albanese, a executat lucrări de explorare în apropiere de Koritza, cu aparate Rotary.

S'au întâlnit numai gaze.

In special în anul 1933 s'a dezvoltat în Albania o importantă activitate de explorare, forându-se în total 65 sonde și săpându-se în total 35.800 metri.

In *Turcia*, guvernul a decis recent executarea — în regie — a unei serii de lucrări de prospecțiune și cercetări geologice, precum și a unui număr de sonde de explorare, în unele regiuni unde sunt indicațiuni că se găsesc zăcăminte petrolifere. In acest scop, s'a prevăzut în buget un însemnat credit și o comisiune a fost numită pentru alcătuirea unui program de executare a lucrărilor.

In *Syria*, din cele câteva prospecțiuni executate până în prezent se poate totuși deduce existența țițeiului și a asfaltului în zona deșertului nordic, situată la Est de Alep, cuprinzând platoul Djezireh și continuându-se pe țărmul stâng al Eufratului, până la Palmyra. Zona cea mai interesantă este acea dela Djebel-Bishri, fiind de fapt o zonă de prelungire a zăcămintelor petrolifere din Irak.

In *Egipt*, existența zăcămintelor petrolifere a fost bănuită de mult: muntele „Gebel Zeit" (muntele uleiului) situat pe țărmul Mării Roșii își poartă numele dela zăcămintele petrolifere pe care le poartă. Lucrările de extracție a țițeiului nu au fost însă începute decât la finele secolului XIX.

Principalele zone petrolifere puse în valoare de „Anglo Egyptian Oilfields Ldt", sunt cele dela Hurghada, Gemsha și Abu Durba, toate situate pe țărmul canalului de Suez, cea mai importantă fiind cea dela Hurghada.

Producția actuală de țiței a Egiptului se cifrează la ca. 280.000 tone anual.

In *Algeria*, lucrările de prospectare a terenurile probabil petrolifere, urmărite cu perseverență de oficialitate și executate cu concursul ei, nu au dat până în prezent rezultate favorabile. In zona denumita „Marsilia", din districtul Oran, sunt exploatate de către întreprinderea „Societé Algerienne des Pétroles de Tliouanet", zăcăminte al căror rendement s'a dovedit însă foarte slab, producția anuală rezumându-se la ca. 2000 tone țiței.

In Marocul francez, o sondă de explorare a soc. „Compagnie Chérifienne des Pétroles" situată la Djebel Tselfat (Maroco occidental) a atins în Martie a. c. un zăcământ petrolifer eruptiv la ca. 400 m. adâncime, debitul inițial al sondei fiind de ca. 250 tone pe zi. Erupția fiind liberă, sonda s'a aprins. Focul a fost stins și actualmente producția captată a sondei se cifrează la ca. 100 tone pe zi.

Sus numita societate proiectează punerea în aplicare a unui program de lucru, în ansamblu.

In Marocul spaniol, au fost începute lucrări de explorare, pentru căutarea țițeiului, în anul trecut, sub înalta direcțiune tehnică a comisiunii de studii geologice, fără ca până astăzi să se fi ajuns la rezultate practice. Diferite societăți particulare au cerut permise de explorare, în puncte diferite, dar lucrări serioase nu au fost încă începute.

Pe întregul teritoriu al ținutului de pe coasta Oceanului Atlantic, până la Tetuan, apar cute diapire, cu aceleași caracteristice ca și acele ce apar în zona franceză. In unele locuri apar emanațiuni de hydrocarburi.

Sunt în curs recunoașteri geologice pentru studiul superficial al structurii, în vederea fixării sondajelor de explorare ce urmează a fi executate.

In Africa equatorială franceză guvernul francez a decis activarea lucrărilor de prospecțiune și explorare, pentru căutarea țițeiului.

Pentru prospecțiuni se aplică metodele geofice cele mai moderne.

Rezultatele înregistrate până în prezent nu sunt concludente, însă pentru unele ținuturi: Camerun, Gabon, și Congo francez, cercetările executate au indicii favorabile.

Sunt proectate sonde de explorare, cu aparate Rotary furnizate de „National Supply Corporation" și „Oil Well Engeneering Cy".

In Congo francez forajele de exporare vor începe, în scurt timp, sub auspiciile și controlul „Oficiului Național de combustibili lichizi", pe baza lucrărilor de delimitare executate de către diferite comisiuni și expediții geofizice și gealogice. Guvernul francez a alocat un credit în acest scop.

In *Golful Persic*, ca urmare a studiilor întreprinse în insula Bahrein, de o comisiune geologică trimisă de „Standard Oil California", s'au început în anul 1931 primele foraje de explorare, iar în 1932 sonda nr. 1 a atins la o adâncime de 700 m. un zăcământ de petrol și gaze. O a doua sondă, răzbită cam la aceiași adâncime, a avut un debit inițial de ca. 200 tone de zi.

Se întâmplă însă dificultăți în executarea lucrărilor, din cauza căldurilor tropicale și a cheltuelilor necesitate de transportul materialului necesar instalării și săpării sodelor.

In *Alaska*, intreprinderea „Chilkat Oil Company" a achiziționat recent un grup de terenuri de mare întindere, pe baza lucrărilor de prospecțiune executate de către delegați ai lui „U. S. Geological Survey". Susnumita intreprindere activează de mai mulți ani în Alaska, dispunând acutalemnte de câteva sonde productive și o mică rafinărie în regiunea „Katalla Field".

In *Australia*, un sindicat american execută o sondă de explorare în regiunea „Lake Entrance", pe o concesiune a societății „Suht Australian Oil Corp." Sonda a tins la ca. 380 m. un nisip petrolifer.

Grupul „Australian Oil Corporation" proectează executarea unor lucrări de explorae, pe baza studiilor și prospecțiunilor întreprinse. Forajul sondelor de explorare urmează a fi pus sub conducerea inginerului american H. Houghton, prima sondă urmând a fi săpată în regiunea „Lake Entrance".

Studii geologice, cu rezultate favorabile au mai fost întreprinse și în statul „Queensland", de către grupul „Oil Search Ldt", determinându-se forma și alura a trei anticlinale. Sunt proectate și aci sonde de explorare.

In regiunea „Newnes", în nord-vestul Australiei, apar șisturi bituminoase, cu un conținut de ca. 450-500 kgr. țiței la o tonă de șisturi.

Se proectează de către Ministerul Industriei și Comerțului exploatarea acestor șisturi, prin mijloace miniere moderne și se contează pe o posibilitate de a fi tratate 300-400 tone șisturi pe zi, în vederea extragerei țițeiului.

Données et appréciations

sur l'activité de prospection et d'exploration dans les pays détenteurs de terrains probablement pétrolifères

par EM. IOANITZIU
Ingénieur des Mines

(Suite de la première page)

Sur une concession accordée dans cette région apparaissent des affleurements caractéristiques qui indiquent l'existence probable de gisements pétrolifères.

En *Bulgarie*, plusieurs essais ont été faits pour chercher des gisements de sel et de pétrole, mais sans résultat positif. Les sondages pour le pétrole ont été exécutés à Pernic (près de Sofia) dans les localités de Svilengrad et Ihtinan. Les profondeurs maxima n'ont point depassé 250 m. et les sondages — exécutés dans des conditions financières et techniques modestes n'ont point donné de résultats positifs.

En *Albanie*, une intense activité d'exploration a été déployée pour la recherche de pétrole brut.

a) La Compagnie «d'Arcy Exploration» a exécuté des travaux de forage dans les régions: Patos, Ardenica et Buzmath. Les sondages ont été exécuté à l'aide du système hydraulique (Tranzl et Rotarry) et l'on a atteint jusqu'à 1200 m. de profondeur, sans donner des résultats satisfaisants, à part les sondages de la région de Patos

b) La société «L'Azianda Italiana Petroli Albania», a procédé à divers travaux d'exploration dans les régions: Nifoli, Selenizza, Pestshjan et Pitchkat. Les sondes ont été forées avec des appareils canadiens et Wirth.

A Selenizza on a rencontré des gaz sulfureux à odeur de bitume. A Mifoli on n'a trouvé que des traces de pétrole brut. Les re herches faites dans la région de Valona ont été suspendues, l'activité de la société s'étant concentrée dans la région de Berat où plusieurs puits à mains et sondes canadiennes sont devenues productives à des profondeurs variant entre 114 et 1425 mètres.

c) La «Société Italienne Selenizza» a exécuté des forages d'exploration dans la région de Drashovice et Penkova, atteignant des gisements de bonne qualité mais non rémunérateurs au point de vue du débit.

d) Le «Syndicato Franco-Albanaise» a exécuté des travaux d'exploration à proximité de Koritza, avec des appareils Rotary. Elle n'a rencontré que des gaz.

Au cours de l'année 1933 tout spécialement, une importante activité d'exploration a été déployée en Albanie, où l'on a foré un totale de 65 sondes, représentant 35.800 mètres.

En *Turquie*, le gouvernement a récemment décidé l'exécution en régie — une série de travaux de prospection et de recherches géologiques ainsi que d'un grand nombre de sondes d'exploration, dans certaines régions où, selon les indications recueillies, on s'attend à trouver des gisements pétrolifères. A cet effet, un crédit important a été prévu au budget et une commission a été instituée pour élaborer le programme d'exécution des travaux.

En *Syrie*, les quelques prospections exécutées jusqu'à présent permettent de déduire l'existence de pétrole brut et de l'asphalte dans la région du désert nordique, situé à l'est d'Alep, comprenant le plateau du Djezireh et continuant sur la rive gauche de l'Euphrate, jusqu'à Palmire.

La zone la plus intéressante est celle de Djehel-Bishri qui est de fait une zône de prolongation des gisements pétrolifères de l'Irak.

En *Egypte*, l'existence de gisements pétrolifères a été soupsonnée depuis longtemps. Le mont de «Gebel Zeit» (la montagne de l'huile) situé sur les rives de la mer Rouge tire son nom des gisements pétrolifères qu'il porte. Les travaux d'extraction du pétrole brute n'ont toutefois été commencés qu'à la fin du 19ème siècle.

Les principales zônes pétrolifères, mises en valeur par la «Anglo-Egyptian Oilfields», sont celles de Hurghada, Gemsha et Aba-Durba, toutes situées aux bords du canal de Suez et dont la plus importante est celle de Hurghada.

La production actuelle de pétrole brut de l'Egypte se chiffre à environ 280.000 tonnes par an.

En *Algérie*, les travaux de prospection des terrains probablement pétrolifères, poursuivis avec persévérance par les organes officiels et exécutés avec leur concours, n'ont pas donné jusqu'à présent de résultats favorables. Dans la zône dénommée Marseille, dans le département d'Oran, la «Société Algérienne des Pétroles» de Tliouainet, y exploite des gisements dont le rendement s'est averé très faible, leur production annuelle se résumant à environ 2.000 tonnes de pétrole brut.

Dans le *Maroc français*, une sonde d'exploration de la «Compagnie Cherifienne des Pétroles», située à Dzebel Tselfat (Maroc occidental) a atteint en mars de l'année courante un gisement pétrolifère eruptif, à environ 400 mètres de profondeur, le débit initial de la sonde étant de 250 tonnes. par jour L'éruption étant libre, la sonde a pris feu. L'incendie a été éteint et, à l'heure actuelle, la production captée de la sonde s'élève à environ 100 tonnes par jour.

La susdite société projette la mise en application de tout un programme de travaux.

Dans le *Maroc espagnol*, les travaux d'exploration ont été commencés l'an dernier, pour la recherche du pétrole brut, sous la haute direction technique de la Commission d'études géologiques, mais sans avoir pu aboutir à des résultats pratiques. Diverses sociétés privées ont demandé des permis d'exploration, en des points divers, mais en n'a pas encore commencé des travaux sérieux.

Dans toute la région de la côte de l'Ocean Atlantique, jusqu'à Tetouan, apparaissent des plis diapires, avec les mêmes caractéristiques que ceux de la zône française. A certains endroits on trouve des émanations d'hydrocarbures.

Des reconnaissances géologiques sont en cours pour l'étude superficielle de la structure, en vue de la fixation des sondages d'exploraiion qui doivent être exécutés.

Dans l'*Afrique Equatoriale française*, le gouvernement français a décidé d'activer les travaux de prospection et d'exploration en vue de la recherche du pétrole brut. Pour les prospections on applique les méthodes géophysiques les plus modernes.

Les résultats enregistrés jusqu'à cette heure ne sont point concluant, mais, en ce qui concerne certaines régions, comme celle du Cameroun, du Gabon et du Congo français, les recherches donnent des indices favorables.

On projette des sondes d'exploration, avec des appareils Rotary, fournis par la «National Supply Corporation» et l'«Oil Engineering Cy».

Dans le *Congo français*, les forages d'exploration commenceront; à bref délai, sous les auspices et le contrôle de l'«Office National des Combustibles liquides», sur la base des travaux exécutés par les différentes commissions et expéditions géophysiques et géologiques. Le gouvernement français à alloué un crédit à cet effet.

Dans le *Golfe Persique*, comme suite des études entreprises dans l'île de Bahrein, par une commission géologique envoyée par la «Standard Oil Cy of California», les premiers forages d'exploration ont été commencés en 1931 et en 1932, la sonde No. 1 a atteint, à une profondeur d'environ 700 mètres, un gisement de pétrole et de gaz. Une deuxième sonde frappée, à peu près à la même profondeur, a donné un débit initial d'environ 200 tonnes par jour.

On rencontre toutefois des difficultés dans l'execution des travaux, à cause des chaleurs tropicales et des dépenses elevées necessitées par le transport des matériaux nécessaires aux forages et à l'installation des sondes.

Dans l'*Alaska*, l'entreprise «Chilkat Oil Cy» a récemment acquis un groupe de terrains d'une grande superficie, sur la base des travaux de prospection exécutés par les délégués de la: «U. S. Géological Surwey». La susdite entreprise travaille depuis plusieurs années dans l'Alaska où elle dispose actuellements de quelques sondes productives et d'une petite raffinerie dans la région de Katalla Field.

En *Australie*, un syndicat américain execute une sonde d'exploration dans la région de «Lake Entrance», sur une concession de la société «Suth Australian Oil Corporation». La sonde a atteint un sable pétrolifère, à la profondeur d'environ 380 m.

Le groupe «Australian Oil Corporation» projette l'execution de divers travaux d'exploration, sur la base des études et des prospections entreprises.

Le forage des sondes d'exploration sera placé sous la direction de l'ingénieur américain H. Houghton et la première sera forée dans la région de Lake Entrance.

Des études géologiques, à résultat favorable, ont encore été entreprises dans l'Etat du Queesland par le groupe «Oil Search Ltd.», déterminant la forme et l'allure de trois anticlinaux, Des sondes d'exploration y sont également projetées.

Dans la région de «Newnes», au nord-ouest de l'Australie, apparaissent des shystes bitumineux avec un contenu de 450-480 kgr. de pétrole brut par tonne de schystes.

Le Ministère de l'Industrie et du Commerce projette l'exploitation de ces schystes par des moyens miniers modernes et l'on compte sur la possibilité de traiter 300-400 tonnes par jour, en vue de l'extraction du pétrole brut.

„LIGNITUL"

Société Anonyme Minière

Bucarest. — Rue Matei Millo No. 15

CONSEIL D'ADMINISTRATION:
Président: M. I. Marinesco
Vice-Président: M. F. Carlier
Membres: MM. M. Passelecq, D. Alimănișteano, Al. Alimănișteano, M. Boutry, P. Bejan, J. Duqué, M. Gr. Toncesco, M. Vlădesco, M. Voinesco
Censeurs: M. C. Ionesco, Dan Atanasesco, J. Destexhe, D. Câmpeano, Gh. V. Țincu

Rapport du Conseil d'Administration

à l'assemblée générale ordinaire des actionnaires du 14/23 mai 1934

Messieurs les Actionnaires,

Nous avons l'honneur de soumettre à votre approbation le Bilan et le Compte des Profits et Pertes pour l'exercice 1933.

Département du Charbon

Au cours de l'anné écoulée notre production totale a passé de 52.876 tonnes en 1932, à 66.148 tonnes en 1933.

Donnant l'exercice 1933 nous avons signé avec l'Administration des Chemins de fer Roumains, pour une période de 3 ans un contrat par lequel nous avons consenti une perte de prix, compensée par une majoration des quantités délivrées.

L'Usine de deshydratage de notre lignite est en cours de construction: elle aura une capacité d'approximativement 120.000 tonnes par an et nous espérons pouvoir la mettre en exploitation vers la fin de l'année courante.

Departement Electricité

Notre usine à continué à fonctionner régulièrement et dans de bonnes conditions techniques.

La Ville de Bucarest a acheté la même quantité réduite de KW, o, que dans l'exercice précédent.

Depuis la chutte du dollar américain, la société Gaz Electra a émis la prétention de payer nos fournitures de courant au change déprecié, malgré les stipulations formelle de nos contrats. Nous espérons néanmoins arriver sous peu à une entente satisfaisante sur cette question.

Nous avons eu la possibilité de faire face entièrement à nos charges financières et à l'amortissements du capital investi.

* * *

Notre Bilan se solde par un bénéfice de lei 3 418.658. y compris le report de lei 77.721 de l'exercice précédent.

Après avoir doté le réserve légale de 5% de ce bénéfice, c'est-à-dire de lei 170.953, nous vous proposons de répartir un dividende de 4% net par action et de reporter à nouveau un solde de lei 87.725.

Si vous êtes d'accord avec cette proposition, le coupon No. 24 de nos actions sera payable à raison de lei 20 net, à partir du 1 juin 1934. à la Caisse de notre Société et aux guichets de la Banque Commerciale Roumaine de Bucarest, 3 rue Smârdan.

Nous vous prions de bien vouloir prendre connaissance du rapport des censeurs et de vous prononcer sur les points suivants à l'ordre du jour:

1. Rapport du Conseil d'Administration pour l'exercice 1933;
2. Rapport des censeurs;
3. Approbation du Bilan et du Compt des Profits et Pertes clôturés au 31 décembre 1934. Décharge à donner pour la gestion du Conseil d'Administration, des censeurs et de la Direction.
4. Election de 3 Administrateurs en remplacement de MM. Al. Alimanișteano, P. Bejan et N. Vladesco dont les mandat ont expiré Ils sont réeligibles et se présentent à vos suffrages
5. Election de 3 censeurs suppléants.
6. Fixation de la rémunération des censeurs pour l'exercice 1933 et des jetons de présence du Conseil d'Administration pour le même exercice.

Après la clôture de l'exercice nous avons eu à subir la perte de M. B. Toncesco, administrateur de la Société.

Nous sommes certains d'être vos interprètes, en exprimant notre profond hommage à sa mémoire.

Nous vous proposons de ne point procéder provisoirement à son remplacement.

Conseil d'Administration

Creditul Carbonifer

— Société Anonyme Minière —

Bucarest. — Rue Matei Millo No. 15

CONSEIL D'ADMINISTRATION:
Président: M. le Général aide de camp E. Ballif
Vice-Président: M, F. Carlier
Membres: MM. L. Becker, P. Bejan, M. Boutry, H. Carlier, L. Catargi, P. Demetriade, J. Duque, I. Marinesco, L. Meeus, M. Passelecq, Général R. Rosetti, J. Vanderlinden
Censeurs: MM. P. Beniest, A. Cruceano, J. Destexhe, M. Rădulesco

Rapport du Conseil d'Administration

à l'assemblée générale ordinaire des actionnaires du 14/23 mai 1934

Messieurs les Actionnaires,

En vertu des prescriptions statutaires et légales, nous avons l'honneur de vous présenter le rapport des opérations sociales pour l'exercice 1934 et de soumettre à votre approbation le Bilan et le Compte des Profits et Pertes arrêtés au 31 Décembre 1933.

Au cours de l'année dernière notre production a passé de 119 348 tonnes en 1932 à 136.464 tonnes en 1933.

Durant ledit exercice 1933 nous avons signé avec l'administration des chemins de fer roumains, pour une période de 3 ans, un contrat par lequel nous avons consenti une diminution de prix, compensée par une majoration des quantités à livrer.

La production d'agglomérés de notre fabrique de briquettes s'est élevée en 1933 à 36.011 tonnes.

Le prix avantageux auquel nous avons pu nous procurer le liant nécessaire à la fabricafion de agglomérés, nous a fait ajourner la mise en tonction de la fabrique de liant.

Pour l'exploitation des mines de Cozla, nous avons obtenu de l'Administration des Chemins de fer roumains une cote de fourniture nous permettant de maintenir ces mines en activité.

Le Compte des Profits et Pertes clôturé le 31 décembre 1933, se solde par un bénéfice net de lei 6.853.930,—y compris le report de lei 319.562 de l'exercice précédent,—ce qui nous permet de vous proposer la répartition d'un dividende de 5% net, tout en reportant à nouveau un solde de lei 373.776.

Si vous êtes d'accord avec cette proposition, la réserve légale sera dotée cette année de lei 326.718 et le coupon No. 11 de nos actions sera payable à raison de lei 25, net, à dater du 1 juin 1934, aux guichets suivants:

En Roumanie: à la Banque Commerciale Roumaine, Bucarest, rue Smârdan No. 3.

En Belgique: à la Banque d'Anvers, Anvers, 48 Place de Meir, sous la réserve des autorisations nécessaires, conformément à la loi pour la réglementation de l'exportation des devises.

Nous vous prions de bien vouloir prendre connaissance du Rapport des Censeurs et de nous prononcer sur les points suivants à l'ordre du jour:

1. Rapport du Conseil d'Administration pour l'exercice 1933;
2. Rapport des censeurs;
3. Approbation du Bilan et du Compte de Profits et Pertes clôturés au 31 décembre 1934. Décharge à donner pour la gestion du Conseil d'Administration, des censeurs et de la Direction
4. Répartition du bénéfice de l'année 1933.
5. Election de 3 censeurs et de 3 censeurs-suppléants.
6. Fixation de la rémunération des censeurs pour l'exercice 1933.

Conseil d'Administration

MINISTERE DE L'INDUSTRIE ET DU COMMERCE
DIRECTION DES MINES

Publication

Il est porté à la connaissance générale des intéressées que, en vertu de la décision Ministérielle No. 14.037 du 14 Mai 1934, le Ministère de l'Industrie et du Commerce a décidé la concession à l'amiable des périmètres suivants:

1. Le périmètre R. II a (Rouncou) d'une superficie de 13 Ha. 1675 m. c.
2. Le périmètre VIII «Ocnitza» Plaiul Măgurei d'une superficie de 20 Ha. 8000 m. c.
3. Le périmètre XV «Gornet Cricov» (Rogojasca Sf. Ioan B.) d'une superficie de 8 Ha.
4. Le périmètre XVII «Tăzlău» d'une superficie de 45 Ha 4000 m. c.
5. Le périmètre XVIII »Tăzlău» d'une superficie de 45 Ha. 4000 m. c.
6. Le périmètre XXVII «Slănic» d'une superficie de 40 Ha.
7. Le périmètre XXXV «Izvoarele Lacului Negru» d'une superficie de 40 Ha.
8. Le périmètre XXXVII «Cricov Est» d'une superficie de 40 Ha.
9. Le périmètre XLVII «Valea Costei» d'une superficie de 40 Ha.

Les sociétés qui possèdent la capacité technique et financière nécessaire et qui désirent obtenir en concession un ou plusieurs des périmètres spécifiés ci-dessus, présenteront leurs offres elaborées en conformité de l'art. 39 combiné à l'art. 184 al. 3 de la Loi des Mines et de l'arrêté du Conseil des Ministres No. 660 du 14 avril 1934 — publié au «Moniteur Officiel, 1-ère partie, No. 98 en date du Samedi 23 avril 1934, page 2595, — pour chaque périmètre séparement, dans le délai de 15 jours à partir de la parution de la présente publication au «Moniteur Officiel».

Les sociétés qui ont déjà déposé des offres pour obtenir en concession un ou plusieurs des périmètrcs ci-dessus spécifiés et qui n'ont pas établi leurs offres en conformité de l'arrêté du Conseil des Ministres No. 660 du 14 avril 1934, sont obligées, dans le même terme de 15 jours calculé à partir de la date de la parution de la présente publication au «Moniteur Officiel» — d'avoir, au cas où elles les maintiendraient, à completer lesdites offres avec toutes les données et les preuves prévues par la dite décision, afin d'avoir la forme et le contenu fixé par ledit arrêté.

Les concessions des périmètres susmentionnés seront instituées et accordées dans les conditions générales de la Loi des Mines, ainsi que dans les conditions spéciales établies par la Décision du Conseil des Ministres No. 660 du 14 avril 1934, publiées au «Moniteur Officiel» suscité, par des cahiers des charges dressés pour chaque périmètre séparément, de même que dans les conditions fixées par la décision ministérielle No. 14.027 du 14 Mai 1934.

En vertu de l'art. 3 de la Décision Ministérielle No. 14.037 du 14 mai 1934, l'entreprise concessionnaire sera tenue de payer pour chaque sonde autorisée à l'intérieur des susdits périmètres, immédiatement après que l'autorisation d'installation de la sonde lui aura été accordée, les sommes suivantes, en lei:

1.	Pour perm.	R. II	(Rouncou),	la somme de lei	1000	0	par sonde	
2.	»	» VII	«Ocnița»	»	»	»	»	100000
3.	»	» XV	«Gornet Cricov»	»	»	»	»	100000
4.	»	» XVII	«Tazlău»	»	»	»	»	75000
5.	»	» XVIII	«Tazlău»	»	»	»	»	75000
6.	»	» XXVII	«Slănic»	»	»	»	»	100000
7.	»	» XXXV	«Isv. lacului Neg.	»	»	»	»	100000
8.	»	» XXXVII	«Cricov Est»	»	»	»	»	100000
9.	»	» XLVII	«Valea Costei»	»	»	»	»	200000

L'obligation de payer pour chaque sonde la somme ci-dessus mentionée en regards de chaque périmètre, est considérée comme faisant partie des obligations inscrites dans le cahier des charges elaboré pour chaque périmètre séparément.

Les dossiers des périmètres plus haut denommés et comprenant chacun: le cahier des charges relatif aux conditions générales et spéciales auxquelles sera instituée et accordée la concession, le plan du périmètre, ainsi que tous les actes y afférents, seront tous les jours à la disposition de toutes les entreprises intéressées, lesquelles pourront les consulter aux archives de la Direction des Mines entre 11 et 13 h.

La Direction des Mines

„MICA"

SOCIETE ANONYME MINIERE — BUCAREST

Bilan général arrêté au 31 décembre 1933

ACTIF

Actif disponible:						
Caisse Centrale et sections	—	—	2.420.417	13		
Or et argent en dépôt	—	—	15.342.104	—	17.762,521	13
Actif réalisable:						
Effets publics et actions (participations)	—	—	30.082.309	—		
Matériels, Aliments, Equipement minier	—	—	28.053.270	09		
Dépôt de: Minerais et march diverses	—	—	4.985.147	95		
Débiteurs et avances pour marchandises	—	—	93.101.237	08	156.221.964	12
Effets publics en actions du fonds de retraite et secours	—	—	—	—	1.398.968	—
Actif immobilisé:						
Immeubles et propriétés à Bucarest et en province	80.570.836	59				
Amortissements préced.	12.199.328,06					
Amortissement en 1933	421.508,53	12,620.836	59	67,950.000	—	
Concessions minières, pétrolifère et forestières	51.056.791	08				
Amortissement préced.	10.481,980,37					
Amortissement en 1933	1.084.810,71	11.556.701	08	39.500.000	—	
Machines, appareils et installations diverses	78.170.833	03				
Amortissement préced.	45.165.273,13					
Amortissement en 1933	8.005.559,90	53.170.833	03	25.000.000	—	
Galeries et placements en installations de mines	20.630.176	99				
Amortissement préced.	13.078.856,17					
Amortissement en 1933	2.860.320,82	15.939.178	99	4.700.000	—	
Voies ferrées, funiculaire et matériel roulant	12.981.647	43				
Amortissement préced.	7.782.311,53					
Amortissement en 1933	1.599.335,90	9.381.647	43	3.600.000	—	
Mobilier, Autom. et Ustens.	11.223.290	36				
Amortissement préced.	6.498.853,01					
Amortissement en 1933	1.724.437,35	8.223.290	36	3.000.000	—	143.750.000 —
Actif transitoire:						
Investissements fiscaux avec droit d'amortissement	13 118.850	—				
Amortissement 1933	1.618.850	—	—	—	11.500.000	—
Intérêts et com. revenant à 1934	—	—	47.870	—		
Frais généraux sur 1934	—	—	188.624	—	236.494	—
Total général	—	—			330.869.947	25
Comptes d'ordre	41.300.500	—				

PASSIF

Passif non exigible:				
Capital	140.000.000	—		
Fonds de réserve statutaire	37.438 084	99		
Fonds de réserve spécial pour roulement	16.743.756	—		
Fonds de retraite et secours aux fonctionnaires	11.761.906	37		
Fonds de réserve pour créances douteuses	3.700.000	—	209.643.747	27
Passif exigible:				
Créditeurs				
Centrales et sections	55.701.242,24			
Comptes courants de gestion intér.	5 600.930,11	61.322.172	35	
Dividendes non réclamés		540.069	40	61 862.241 75
Passif transitoire:				
Fonds à réaliser par amortissements annuels du compte des investissements fiscaux		—	—	13.118.850 —
Revenus imob. pour 1934		848.534	—	
Loyers et fermages revenant à l'année 1934		975 000	—	
Payement des ouvriers, salaires, etc, pour Décembre acquitté en Janvier 1934		2.156.566	49	3.980.090 49
Bénéfice net 1933		—	—	42.215 017 74
Total général		—	—	330.869.947 25
Comptes d'ordre		41.300.500	—	

DEBIT — **Comptes de profits et pertes arrêté au 31 décembre 1933** — **CREDIT**

Frais généraux d'administration à la Centrale et aux sections;				Bénéfice et divers revenus	—	— 4.497.836 50
Salaires, jettons, honnoraires, éclairage et chauffage, déplacements, entretien automobiles, contencieux, imprimés et livres, assurances, publicité et abonnements, port et télégrammes, matériel de bureau, loyers, redevances, divers, entre ien des immeubles, participation des employés, etc. Lei	22.308.887	13		La production d'or et d'argeut, pyrites, charbon, etc.	—	— 253.322.154 30
Impôts divers, taxes et timbres »	19.876.556	48	42.185 543 61			
Intérêts et commission	—	—	3.720.757 15			
Frais d'exploitation des Mines Métalifères et carb.	—	—	132.686.078 24			
Amortissements:						
Perte par liquidation de la société «Usines Mettalurgique Neptun« S. A.	17.785.918	20				
Inventaire et immeubles	17.933 296	21	35.719.214 41			
Fonds de réserve p. creances douteuses	—	—	1.243 379 65			
			42.265.017 74			
Bénéfice net:						
Bénéfice de l'aunée 1933	—	—	257.819.990 80			257.819.990,80

J. A. RUDIC
CONSTANTZA
STEAMSHIP AGENT & BROKER

Export et inspection of Roumanian oil Products
Telegr. Rudic-Constantza
Tel.: 37/1 - The boe code

LE COURRIER DES PÉTROLES
DES COMBUSTIBLES LIQUIDES ET DES MINES
(Pétroles, Carburants, Charbonnages, Mines)
Organe hebdomadaire d'informations économiques, politiques et financières
ur toutes les questions relatives au pétrole, aux combustibles liquides et à l'industrie minière
Alexis CAILLE, Directeur
PARIS 106, RUE DE RICHELIEU
— — — Le plus lu, le mieux informé — — —

Metalul dur care este într'adevăr dur,

ESTE NUMAI DIAMOND METAL

L'aţi încercat? Odată încercat, nu veţi folosi altul decât

DIAMOND METAL

- - - METAL DUR - - -
INTR'ADEVĂR DUR

In stoc la:

CLARK, S. A. R., Ploești

Importateur hollandais demande offre pour 3000-4000 tonnes ESSENCE et 1000-1500 tonnes GASOIL. Livraison mensuelle. Lettres à D T T, Nijgh & van Ditmar Bur. d'Ann., Rotterdam Hollande

* * *

Aflăm cu plăcere înfiinţarea la Bruxelles, din iniţiativa d-lui G. Antohi, ataşatul nostru comercial, a unei Camere de Comerţ Belgo-române.

Şedinţa de constituire a fost prezidată de Principele Dim. Ghica, ministrul României la Bruxelles, în prezenţa multor personalităţi marcante ale lumei financiare şi economice belgiene.

Dat fiind marea importanţă a relaţiunilor noastre comerciale cu Belgia, această iniţiativă nu poate fi decât binevenită.

Primul consiliu de administraţie a fost constituit sub preşedinţia de onoare a principelui Dimitrie Ghica, având ca preşedinte activ pe d. Paul Wauwermans, deputat, consulul României la Bruxelles şi ca vice-preşedinţi pe d-nii Robert Catteau, Hector Carlier şi Joseph Segal.

* * *

D. F. Carlier, *administrator-delegat al soc. „Concordia", care a stat o lună în ţară, s'a înapoiat în Belgia.*

* * *

Producţia zilnică a şantierelor este de cca. 2300 vagoane.

* * *

Producţia zilnică a Societ. „Steaua Română" este de 341 vag.; „Astra Română" 468 vag.; „Creditul Minier" 120 vag.

* * *

„Steaua Française". — Beneficiul net realizat în 1933 se cifrează la 5.771.621 franci, faţă de 7.864.445 fr. în 1932. Ca şi în cei doi ani din urmă acest beneficiu se adaugă fondurilor destinate a face faţă devalorizării portofoliului. Insă, ca şi în anul trecut, se va distribui un dividend de 25 franci, prin prelevări dela rezervele speciale.

* * *

„Phoenix Oil & Transport" — Compania anunţă o nouă distribuire de 5 pence la acţiunile „deferred paiement certificates" remise foştilor obligatori ai soc. „Roumanian Consolidated Oilfields", ca acont din cei 2 şilingi şi 8 pence asupra certificatelor „Phoenix", date în schimbul obligaţiunilor.

Importator olandez cere ofertă pentru 3000-4000 tone BENZINĂ şi 1000-1500 tone GAZOIL. Livrare lunară. A se adresa:

D T T. Nijgh & van Ditmar Bur. d'Ann., Rotterdam, Hollande.

* * *

Nous apprenons avec plaisir la création à Bruxelles, sur l'initiative de M. G. Antohi, attaché commercial de Roumanie d'une Chambre de Commerce belgo-roumaine.

La séance constitutive a été présidée par le prince Dém. Ghica, Ministre de Roumanie à Bruxelles, en présence de nombreuses personnalités marquantes du monde financier et économique belge.

Vu la grande importance de nos relations commerciales avec la Belgique, cette initiative ne peut-être que bienvenue.

Le premier conseil d'administration a été formé sous la présidence d'honneur du prince Dém. Ghica, ayant comme président actif M. Paul Wauwermans, député, consul de Roumanie à Bruxelles et comme vice-présidents M.M. Robert Catteau, Hector Carlier et Joseph Sigal.

* * *

M. F. Carlier, *administrateur-délégué de la soc. „Concordia", qui a passé un mois dans notre pays, est retourné en Belgique.*

* * *

La production quotidienne des chantiers est d'env. 2300 vag.

* * *

La production de la société „Steaua Română" est de 341 vag; „Astra Română" 468 vag.; „Creditul Minier" 120 vag.

* * *

„Steaua Française". — Le bénéfice net réalisé en 1933 se monte à 5.771.621 fr. par rapport à 7.864.445 frs. en 1932. Ce bénéfice sera ajouté — comme on l'a fait aussi ces deux derniers années — aux fonds destinés à faire face à la dévalorisation du portefeuille. Toutefois on distribuera cette année aussi un dividende de 25 frs. par des prélèvements sur les réserves spéciales.

* * *

„Phoenix Oil & Transport". — La Compagnie annonce une nouvelle distribution de 5 d. sur „deferred paiement certificates" remis aux anciens obligataires de la „Roumanian Consolidated Oifields", acompte sur les 2 sh. 8 par certificat de la Phoenix, alloués en échange contre les obligations.

INFORMAŢIUNI PETROLIFERE

La intern:

Iată preţurile pe calităţi:

Buştenari uşor Lei 3800 vagonul.
Buştenari mediu lei 3600 vagonul.
Buştenari paraf. lei 3300 vagonul.
Buştenari greu lei 3?00 vagonul.
Băicoi uşor lei 3800 vagonul.
Moreni Dacian uşor.
Prov. Subsol Român lei 6200.
Prov. Sondajul Buna-Speranţa. Concordia lei 6 00 vagonul.
Prov. Piscuri Dacia Română, Star. naphta Unirea, R. C. O. lei 6300 v.
Gura Ocniţei Dacian I lei 3500 v.
Gura Ocniţei Dacian II lei 3300 v.
Moreni Dacian extra greu.
Prov. Ţuicani lei 4500 vag.
Moreni paraf. I lei 2900 v.
Ochiuri paraf. I lei 2900-3100 v.
Ţintea Lei 2300 vag.

DERIVATE

Benzina uşoară se găseşte la 9.00 9.05— lei kgr. loco fabrică cu taxe şi kazan.
Benzina grea se găseşte la 2.35—2.40 lei kgr. loco fabrică cu taxe şi kazan.
Petrolul lampant se găseşte la 2.35—2,40 lei kgr. loco fabrică cu taxe şi kazan.
Motorina este la 2.50—2.55 lei kgr. loco fabrică cu taxe şi kazan.
Păcura este cerută la 0.80—0 85 lei kgr. loco fabrică cu taxe şi kazan.
Uleiurile C. F. R. se găsesc la 19.00—19.50 lei kgr. loco fabrică.
Uleiul regal O este cerut la 20.00 lei kgr. loco fabrică cu taxe şi kazan, cel OO la 21.00 lei kgr. şi cel OOO la 22.50 lei kgr loco.

*

Cursul petroliferelor române la Paris a fost la 30 Mai

„AstraRomână"	68. fr. frc.
„Steaua Română"	45.50
„Concordia"	45.25
„Petrol Block"	—
„Rom.-Belgiană de Petrol"	41.75
„Redevenţa"	16.75
„Starnaphta"	—
„Soc. Regală de Petrol."	—
„Siper"	—
„Colombia"	56
„Victoria"	—

* * *

Bursa din Bruxelles

„Astra Română"	92 fr.
„Concordia"	61 „
„Credit Carbonifer"	39 „
„Hidrofina"	157.50 „
„Petrofina"	615 „

INFORMATIONS PÉTROLIÈRES

A l'intérieur:

Voici les prix:
Buştenari léger lei 3800 le vag.
» moyen lei 3600 le vag.
Buştenari paraffineux lei 3300 le v.
Buştenari lourd lei 3500 le vag.
Baicoi léger lei 3800 le vag.
Moreni Dacien léger.
Provenance Subsol Român lei 6200 le vag.
Prov. Sondajul, Buna-Speranţa Concordia lei 6600 le vag.
Prov. Piscuri Dacia Romana, Starnaphta, Unirea, R. C. O. lei 6300 le vag.
Gura-Ocnitzei Dacien I lei 3500 le vag.
Gura-Ocnitzei Dacien II lei 3300 *Moreni Dacien extra-lourd.*
Prov. Ţuicani lei 4500 le vag.
Moreni paraf. I lei 2900.
Ochiuri paraf. I lei 2900-3100 le v.
Ţintea lei 2300 le vag.

DERIVES

La benzine légere est demandée à 9.00—9.05 lei le kilo loco fabrique avec taxes.
Benzine lourde 2.35—2.40 lei kilo loco fabrique.
Le pétrole lampant est demandé à 2.35—2.40 lei le kilo loco fabrique avec taxes.
La motorine est demandée à 2.50—2.55 lei le kilo loco fabrique avec taxes et offerte.
Le mazout est demandé a 0.80—0.85 lei le kilo loco fabrique avec taxes et offert.
Les huiles C. F. R. se trouvent à 19.00—19 50 lei le kilo loco fabr.
L'huile royale O est démandée à 20 00 lei le kilo loco fabrique avec taxes et kazan, celle OO ä 21.00 lei et celle OOO à 22.50 lei le kilo loco.

*

Le cours des valeurs Pétrolifères Roumaines a été à Paris le 30 Mai

„Astra Română"	68. fr. frc.
„Steaua Română"	45.50
„Concordia"	45.25
„Petrol Blok"	—
„Rom-Belge de Pétrole"	41.75
„Redevenţa"	16.75
„Starnaphta"	—
„Soc Royale des Pètroles"	
„Siper"	—
„Colombia"	56
„Victoria"	—

* * *

Bourse de Bruxelles

„Astra Romana"	92 frs.
„Concordia"	61 „
„Credit Carbonifer"	59 „
„Hydrofina"	137.50 „
„Petrofina„	615 „

BURSA PETROLULUI

In urma incertitudinei politice care a domnit ultimele zile, Bursa noastră a fost mai calmă. Acordul dela Paris cu creditorii care trebue să fie parafat zilele acestea şi prin faptul că actualul guvern va continua opera sa de redresare a finanţelor, se întrevede o ameliorare a cursurilor,

Valorile petrolifere în urma scăderei necontenite a preţurilor derivatelor se menţin la aceleaşi cursuri cu toate dividendele anunţate.

Au cotat: Ont côté:

BOURSE DU PÉTROLE

A la suite de l'incertitude qui a régnée ces derniers jours notre Bourse a été plus calme.

L'accord de Paris avec nos créditeurs qui doit être signé ces jours-ci et vu que le gouvernement actuel continuera son oeuvre de redressement des finances, on prévoit une amélioration des cours.

Les actions pétrolières, à la suite de la baisse continuelle des prix des dérivés, se maintiennent aux mêmes cours, malgré les dividendes annoncés.

	Valeur nominale	Coté au 30/V 1934
	Lei	
Steaua Română	500	500
Astra Română	500	710
Speranţa (optées)	500	200
Petrol Block	500	72
Concordia (optées)	500	510
Redevenţa	500	180
Sirius	500	60
Româno-Belgiană	250	350
Generala Petroliferă	500	35
Petrolul Românesc	500	200
I. R. D. P.	500	97
Creditul Minier (optées)	500	314
România Petroliferă	500	40
Banca Minelor	500	25
Sospiro	500	55
Motorul	500	—
Prahova	500	175
Cometa	500	—
Foraj Lemoine	500	—
Petrolul	500	—
Mica	500	1,130

Prix à l'exportation

Le 30 Mai	Fob Constantza La tonne métrique Lst. or	Frs. fr.	Fob Giurgiu La tonne métrique Lst. or	Frs. fr.	à la raffinerie Lei
Gazoline	2. 5. 0	279.47	2. 0.0	248.42	1.12
Essence légère	2. 2. 0	260.84	1.17.3	231.34	1.02
» moyenne	1.19.—	242.21	1.14.3	212 71	0.90
» lourde	1.17. 0	2?9.79	1.12.3	200.30	0.82
» Crac. double raf.	1.19.—	242.21	1 14.3	212.71	0.90
White Spirit I	1.14.—	211.16	1.10.9	190.98	0.90
» » II	1.10.—	186.32	1. 0 9	166.14	0.74
Pétrole raffiné	1. 5. 6	158.37	1. 4.0	149.05	0.63
» dist.	1. 3. 0	147.50	1. 0.6	127.32	0.48
Gaz oil parraf.	1. 3.—	142.85	0.19.9	12?.66	0.44
» non parraf.	1.10.—	186.32	1.16 9	166.13	0.73
Mazout par.	0.13. 6	83.85	0.11.0	68.32	0.23
» non par.	0.17. 0	105.58	0 14.6	90.05	0.37
» + 20°C	0 14. 0	86.95	0.11 6	71 42	0.25

Tout pétrolier doit avoir en mains

L'ANNUAIRE DU PETROLE 1933 — 1934 par Ed. MAURIS

Dixième édition

Un volume in 8° relié toile

Administration
66-68, rue Alexandre-Guilmant.
Meudon près Paris (France).

franco-poste: 60 francs

Exportation des Produits Pétrolifères par Constantza et Braila en Bateaux-Tancs ainsi que par Ramadan (Giurgiu) en tancs pour tous les pays de l'Europe Centrale

TELEGRAMMES PETRUNIREA BUCAREST

SOCIETATE ANONIMA ROMANA DE PETROL **UNIREA** STRADA GENERAL BERTHELOT No. 94

Telefon 17/?2 şi 17/77

VÂNZĂRI DE PRODUSE PETROLIFERE

Benzină, Petrol şi Păcură expediate în toată ţara

ADRESA TELEGRAFICĂ „PETRUNIREA" BUCUREŞTI

„ASTRA ROMANA"

SOCIETATE ANONIMA

Benzină, Lampant, Motorină, Păcură, Cocs, Asfalt

Uleiuri minerale de prima calitate

DISTRIBUTIA

SOCIETATEA ANONIMĂ PENTRU DISTRIBUIREA PRODUSELOR PETROLEULUI

Pentru vânzări destinate Exportului a se adresa:

„ASTRA ROMANA"
SOCIETATE ANONIMĂ
BUCUREŞTI. — Bulevardul Carol No. 10

Citiţi şi răspândiţi
„România Petroliferă"

Roumanian Consolidated Oilfields Ltd.
— LONDRA-PLOEŞTI —
Adresa telegrafică: Morban, Ploeşti

Société générale de Gaz et Electricité de Bucarest

ACTIF — Bilan clôturé au 31 décembre 1933 — PASSIF

Actif immobilisé:				*Passif non exigible:*					
Investissements gaz	284.481.725,14			Capital: I-ère, II-ème et III-ème Emis.	15.000.000				
» electricité	670.561.854,34	955.043.579	48	IV-ème Emis. de 1921	20.000.000	35.000.000	—		
Immeubles et terrains		31.045.423	25	Réserve légale		9.854.488	67		
Compteurs, tableaux, installations chez les abonnés, mobilier et outillage		73.787.586	10	Fonds d'amortissements pour obligations 5%		43.747.257	50		
Nouvelles installations et installations en cours d'exécution		1.568.008	14	Fonds de renouvellement		40.000.000	—		
				Fonds pour extensions		117.097.610	44		
				Fonds pour amortissement des investis.		172.185.421	—	417.884.777	61
Actif disponible:				*Passif exigible:*					
Caisse		11.083.828	25						
Disponible en banque		39.018.493	30						
		50.102.321	64						
Actif réalisable:				Obligations 5% Emiss. totale fr. fr. 9.500.000 Endéduis. les oblig. tirées au sort 3.925.000 Fr. fr. 5.575.000		35.078.921	50		
Effets publics du fonds de réserve		248.436	95	Serv. obligations communales 7%		214.879.984	13		
Marchandises, matières premières, combustible		83.477.385	22	Obligations 7% amorties, non payées		3.074.864	75		
Débiteurs pour travaux, lumière et force motrice		187.416.051	27	Coupons obligations 7% No. 16—19		10.749.270	95		
		271.141.873	44	Coupons obligations 5% No. 33—48		3.053.177	34		
Comptes débiteurs divers		—	—	Réserve 5% sur le capital pour I-er dividende		1.750.000	—		
		173.114.441	56	Anticipations gaz		2.756.230	36		
				Anticipations electricité		53.226.491	60		
				Créditeurs divers		216.067.604	71	540.636.545	34
				Divers comptes créditeers		—	—	566.936.831	99
		1.555.803. 33	61	*Profits et pertes:*					
				Bénéfice net de 1933		—	—	30.345.078	67
								1.555.803.233	61
Comptes d'ordre	—	—	—	Compt s d'ordre		—	—	83.543.183	—
Total	—	—	1.639.34 4 6	61 Total		—	—	1.639.346.416	61

Directeur général, *N. G. Caranfil* — Directeur financier, *Ştef. Gr. Popesco*

Censeurs: *D. I. Niculesco, Is. Cristea, Gen. Pavelesco*

„CREDITUL MINIER"

SOCIETATE ANONIMA PENTRU DESVOLTAREA INDUSTRIEI MINIERE

CAPITAL SOCIAL: LEI 605.000.000
Adresa telegrafică: „CREDITMINIER"
Sediul: BUCUREŞTI III, Bulevardul Take Ionescu No. 43

Direcţia tehnică: Ploeşti, B-dul Independenţei No. 25
Agenţie: Timişoara (Cetate) Bulev. Duca No. 3
Staţie de export: Constanţa, Str. D. A. Sturdza ?
Rafinării: Brazi (în construcţie) şi Aurora-Băicoi
Şantiere: Moreni, Ochiuri, Gura-Ocniţei, Hârsa, Chiţorani
Mine: Altan-Tepe

Exploatează pe cont propriu şi în participare, obiecte miniere, terenuri petrolifere, rafinerii de petrol
Cumpără şi vinde produse şi privilegii miniere, redevenţe, produse petrolifere.
Produce benzină uşoară de aviaţie, benzină pentru automobile şi motoare, petrol lampant, motorină păcură pentru combustibil, asfalt, uleiuri minerale de toate calităţile, pirită cupriferă, etc

FILIALE

CREDIT MINIER FRANCO-ROUMAIN
— Société Anonyme Pétrolifère —
PARIS 8-e, 57 Avenue Victor Emanuel III, 57
Capital social Frs. 35.000.000
: Depozitare en gros: Le Havre şi Paris (Gennevill ers) :

CREDIT MINIER
Deutsche - Rumänische Petroleum Vertriebs A.G.
MUENCHEN, No. 2 Prinzregentenstrasse
Staţie de tranzit şi depozitare en gros pe Dunăre la Deggendorf

CREDITUL MINIER
Oesterreichisch Rumänische Petroleum — — Vertriebsgesellschaft m. b. H. — —
: : : : WIEN III, Rennweg 26 : : : :
Rafinării: (La Drosing („ Korneuburg
Staţii de depozitare en gros la Praterspitz

DEUTSCH-RUMANISCHE-MOTOR-TANK-SCHIFFAHRSTS, G. m. b. H.
SOCIETATE DE TRANSPORT DUNĂREANĂ
REPREZENTANŢE { Azienda-Petroli-Italo-Rumena, Roma / Union, Praga / Greco-Petrol, Atena

CREDITOIL, *ulei special pentru automobile*

ANUL XIV.— No. 318

UN NUMĂR LEI 50

JOUI 5 IULIE 1934

ROMÂNIA PETROLIFERĂ

ZIAR NAȚIONAL PENTRU APĂRAREA INDUSTRIEI PETROLIFERE ȘI ECONOMIA TĂREI

„LA ROUMANIE PÉTROLIFÈRE"

Telefon 3.78|44

BIBLIOTECA CENTRALĂ „ASOCIAȚIUNII" SIBIU

Dacă nu doriți a vă abona rugăm a se înapoia
If not desired please return to :
En cas de non acceptation, prière de retourner à
ZIARULUI
„ROMANIA PETROLIFERA"
Str. Sf. Ștefan No. 17 (Bd. Pake)
BUCUREȘTI—IV

FONDATOR :
Pierre Solomon

ABONNEMENTS ANNUELS:

Pour la France, la Suisse la Belgique, et pour tous les autres pays 100 fr. français

Payement seulement par chèque en monnaie du pays de destination ou en francs sur Paris

Pour la Roumanie . . lei 500
Abonamente pentru autorități anual . . . . lei 1.000

REDACȚIA ȘI ADMINISTRAȚIA:
BUCUREȘTI IV.— Strada Sf. Ștefan No. 17 (Bd. Pake)

Un strigăt de alarmă
în favoarea industriei petrolifere
La discuția generală a budgetului Statului, d-nul deputat P. N. BEJAN ia apărarea industriei noastre petrolifere

Un cri d'alarme
en faveur de l'industrie du pétrole
A la discussion générale du budget de l'Etat, M. le député P. N BEJAN prend la défense de notre industrie pétrolifère

Greutățile enorme prin care trece industria noastră petroliferă au fost de nenumărate ori puse în evidență în ziarul nostru și în toată presa, făcând obiectul a nenumărate memorii adresate Ministerului de Industrie și a nu mai puțin nenumărate discursuri rostite în adunări generale, fără a se găsi însă un glas care să le ridice dinaintea Parlamentului.

Suntem fericiți a constata că d. inginer P. N. Bejan, *deputat de Prahova, a avut acest merit.*

Studiind posibilitățile de venituri ale Statului, oratorul a relevat cu multă dreptate că avem înainte de toate datoria de a face apel mijloacelor cari sunt la dispoziția noastră pentru a menține și, dacă se poate, pentru a majora posibilitățile actuale de încasare ale Statului, căutând să întreținem viața principalelor izvoare de venituri ce contribue la alimentarea bugetului.

Les difficultés énormes que traverse notre industrie du pétrole ont été d'innombrables fois mises en évidence dans notre journal et dans toute la presse, faisant l'objet d'innombrables mémoires adressés au Ministère de l'Industrie et de non moins innombrables discours prononcés dans les assemblées générales, sans que toutefois une voix se soit élevée pour les exposer devant le Parlement.

Nous sommes heureux de constater que M. P. N. Bejan, *député de Prahova, a eu ce mérite.*

Etudiant les ressources de l'Etat l'orateur a fait très justement remarquer que nous avons avant tout le devoir de faire appel aux moyens qui sont à notre disposition pour maintenir et, si cela se peut, pour majorer les possibilités actuelles de recettes de l'Etat, en cherchant à entretenir la vie des sources essentielles qui contribuent à l'alimentation du budget.

D. ing. *P. N. Bejan* citează cu acest prilej exemplul industriei petrolifere.

„Domnilor, știți ca și mine, spune Domniasa că aproape 50 la sută din realizările bugetare se datoresc industriei de petrol. Dacă bugetul acesta nu va fi însoțit de măsuri cari să reprezinte o încurajare a industriei noastre de petrol, dacă nu vor urma legiuiri, care vor trebui să vină pentru a organiza unele puncte slabe ale acestei industrii și pentru a-i crea posibilități mai multe, atunci eu cred de datoria mea ca, chiar de acum, să dau dela această tribună un semnal de alarmă.

Industria de petrol în acest moment — iertați-mi această mică digresiune, dar este într'o strânsă legătură cu bugetul — se găsește într'un greu impas atât dintr'un punct de vedere al prețurilor externe, cât și a prețurilor interne. Din nefericire nu știu cum într'unele din ședințele prime ale Parlamentului nostru s'au trecut chiar unele taxe asupra petrolului, care înseamnă un surplus. De aceea recomand tuturor colegilor, cari au contribuit la această augmentare a taxelor, să le revizuiască pentru a nu ne vedea la un moment dat în situația sistării producțiilor petrolifere. S'au trecut astfel anumite taxe cari nu mai pot să rămână drept contribuție în situația în care se găsesc astăzi industriile de petrol față de Stat.

O altă chestiune foarte importantă este chetsiunea vânzării acestor produse, care acum prezintă o anarhizare complectă. Dacă prețurile externe vor scădea, vom fi la discreția străinătății în materie de petrol. Salvarea nu poate veni decât organizând o vânzare internă din care și Statul ar putea să-și creeze noui venituri. Este o problemă foarte importantă, pe care am și discutat-o cu d. Ministru de industrie, problema a cărei acuitate o recunoaște și d-sa.

O altă chestiune foarte importantă este aceea în legătură cu exploatarea și punera în valoare a terenurilor Statului. Vă rog să luați notă că din punct de vedere al valorificării, ambele legi ale minelor — și este bine s'o recunoaștem, atât cea veche cât și cea nouă — nu și-au dat rezultatele lor. Iată de ce o seamă de perimetre petrolifere, chiar prea multe au rămas fără a putea fi puse în valoare, fără efect, fiindcă nici măcar nu se poate face punerea în posesie, din cauza imensului număr de reclamații și procese, cari s'au făcut în legătură cu acordarea acestor parcele, multe din ele nu s'au lucrat. Din această cauză avem o reducere a posibilităților de exploatare de către societățile petrolifere. Marile industrii de petrol sunt de acord că, dacă această situație continuă, vom trece desigur printr'o scădere a producției noastre actuale, tocmai poate în momentul când vom avea să luptăm cu producția de petrol dela Mossul, a cărui conductă e gata și tinde să meargă mai departe".

* * *

Având în vedere importanța pe care acest discurs o prezintă pentru cetitorii noștri, ne vom face o datorie de a'l publica in-extenso în numărul viitor al ziarului.

Il cite a ce propos l'exemple de l'industrie du pétrole :

„Vous savez comme moi, dit-il que près de 50 % des réalisations budgétaires sont dues à l'industrie du pétrole. Si ce budget n'est pas accompagné de mesures qui représentent un encouragement pour notre industrie du pétrole, s'il n'est pas suivi des législations qui s'imposent afin d'organiser certains points faibles de cette industrie et de lui créer de plus vastes possibilités, je crois de mon devoir de pousser, dès à présent, de cette tribune, un cri d'alarme.

L'industrie du pétrole en ce moment — excusez moi de cette petite digression, mais elle est en étroite relation avec le budget,— se trouve dans une impasse difficile, tant au point de vue des prix extérieurs que de celui des prix intérieurs. Je ne sais vraiment point comment, au cours de l'une des premières séances de notre Parlement, on a malheureusement fait voter certaines taxes sur le pétrole qui signifient pour cette industrie un supplément de charges. Voilà pourquoi je recommande à tous mes collègues qui ont contribué à cette augmentation de taxes, de les reviser, afin de ne point nous trouver à un moment donné dans la situation de voir la production pétrolifère s'arrêter.

Une autre question très importante est celle de la vente de ces produits, laquelle se trouve à l'heure actuelle dans une complète anarchie. Si les prtx extérieurs viennent à baisser. nous serons à la discrétion de l'étranger en matière de pétrole. Le salut ne peut venir qu'en organisant dans de bonnes conditions une vente intérieure dont l'Etat pourrait se créer de nouvelles ressources. C'est là un problème des plus importants, que j'ai d'ailleurs discuté avec M. le Ministre de l'Industrie, et dont il reconnait lui aussi l'acuité.

Un autre aspect des plus essentiels de la question est en relation avec l'exploitation et la mise en valeur des terrains de l'Etat. Je vous prie de prendre note qu'au point de vue de la valorification, les deux lois des mines, aussi bien l'ancienne que la nouvelle — et il est bien de le reconnaître — n'ont point donné les résultats attendus. Voilà pourquoi une foule de périmètres pétrolifères, — beaucoup trop — sont demeurés sans avoir pu être mis en valeur, sans effet, parceque l'on ne peut même point procéder à leur mise en possession et qu'à cause du nombre immense de réclamations et de procès suscités par la concession de ces parcelles, beaucoup d'entr'elles n'ont pu être exploitées. Il en est résulté une réduction des possibilités d'exploitation par les sociétés pétrolifères. Les grandes industries du pétrole sont d'accord que si cette situation continue, nous aboutirons certainement à une diminution de notre production actuelle, précisement au moment, peut-être, où nous aurons à lutter avec la production de pétrole de Mossoul dont la conduite est prête et qui sera incessamment jetée sur le marché".

* * *

Vu l'importance que présente ce discours pour nos lecteurs, nous nous ferons un devoir de le publier in-extenso dans notre prochain numéro.

Politica belgiană a petrolului
Import sau rafinare ?

Am reprodus într'unul din numerile noastre trecute un articol de cel mai mare interes asupra acestei chestiuni care ne interesează de aproape, articol apărut în mult apreciatul și marele nostru confrate cotidian din Anvers *„La Métropole"*, a cărui autoritate în materie economică și financiară este mondial recunoscută.

La *„Métropole"* arată că în urma politicei fiscale a guvernului belgian din dorința de protecție a cărbunelui, derivatele petrolifere au fost impuse, în ultimii ani, cu taxe enorme la intrarea lor în Belgia. Aceste taxe de import — cu caracter temporar — au ajuns a însemna în ultimul timp o diferență în plus de 0.46 frs. la litru de benzină, 0.325 la litru de petrol și 0.50 la kg. de uleiuri, față de taxele de accize interne pentru produsele fabricate în Belgia. Astfel fiind o industrie a rafinajului a fost imediat înființată în Belgia și câteva mici rafinării au și început să prelucreze motorine importate în mod fraudulos ca țițeiuri.

Marele nostru confrate din Anvers arată cu date certe, cât de mult tezaurul belgian ar fi păgubit prin continuarea acestei politici, care încurajează înființarea unei industrii artificiale de rafinaj. Pentru moment ia însemnează circa 97 milioane franci încasări în minus pe an. La Métropole reproduce observația foarte justificată a raportorului acestei legi în fața Camerei belgiene, care spunea că :

„Nu trebue ca între taxele de import de o parte și taxele de accize pe de alta, să existe o diferență atât de mare încât importatorii să poată găsi un interes primordial a institui rafinarea în interior, aducând astfel veniturilor Statului o daună certă".

și ajunge la următoarea concluzie :

„Utilitatea rafinajului în Belgia nu se impune deci câtuși de puțin, nici din considerații economice și nici din considerații naționale. Din contră. Și de aceia nu putem de cât să regretăm faptul că o politică fiscală cu prevederi restrânse, — depășind cu două treimi cel puțin nivelul apărării al protecțiunei — a putu favoriza în cursul ultimilor 5—6 ani instalarea acestei industrii. Statul pierde la o atare situație. Și este de temut că și industria interesată să nu piardă la rândul ei, din momentul ce după o utilare foarte costisitoare, în vederea organizării rafinajului pe teritoriul belgian, ea va fi expusă să suporte în viitor taxele de accize majorate la cari Statul se va vedea de sigur constrâns ca să recurgă pentru a compensa suprimarea veniturilor sale vamale".

Dat fiindcă exportul nostru de produse petrolifere în Belgia a crescut dela 4150 tone în 1926 la 97.129 tone în 1932 (adică 11.63% al importului total petrolifor belgian) și la 150.000 tone în 1933, credem că este de cea mai mare importanță pentru țara și industria noastră petroliferă ca acest debușeu pentru produsele noastre rafinate să poată fi menținut, iar nu să ajutăm chiar noi ca încetul cu încetul să ajungem a exporta în Belgia numai țiței.

Am fost deci mirați văzând că o societate românească a luat inițiativa înființărei unei mari (?) rafinări într'o țară care apreciază mult calitatea produselor noastre rafinate, lucrând astfel contra intereselor fiscului nostru și întregei noastre industrii petrolifere indigene.

Această inițiativă românească ar fi fost credem foarte lăudabilă dacă s'ar fi produs în Franța sau Italia, țări în care debușeul nostru de produse finite va fi foarte anemiat prin petrolul din Irak care va alimenta rafinăriile lor indigene.

Nu ne îndoim că „Camera de Comerț Belgo-Română", care a luat ființă de curând și care întrunește în sânul ei personalități de seamă din lumea financiară și industrială belgiană, va contribui a aduce un prim și însemnat serviciu industriei noastre petrolifere, intervenind pe lângă guvernul belgian ca taxele de import „temporare" să fie în fine reduse, spre folosul Tezaurului belgian și celui românesc".

R. P.

La politique belge du pétrole
Importation ou raffinage ?

Nous avons reproduit dans un de nos derniers numéros un article du plus vif intérêt sur cette question qui nous intéresse de près, paru dans notre grand et très apprécié confrère quotidien d'Anvers, la *Métropole*, dont l'autorité en matière économique et financière est mondialement connue.

La *Métropole* montre qu'à la suite de la politique fiscale du gouvernement belge et dans le désir de protéger le charbon, les dérivés du pétrole ont été frappés ces dernières années de taxes énormes à leur entrée en Belgique.

Ces droit d'importarion — a caractère temporaire — en sont arrivés à signifier une charge supplémentaire de 0.46 frs. par litre de benzine 0.325 frs. par litre de lampant et 6,50 frs. par kgr. d'huile minérale, par rapport aux droits intérieurs d'octroi perçus sur les produits fabriqués en Belgique même. Dans ces conditions une industrie du raffinage a aussitôt été créée en Belgique et quelques petites raffineries ont déja commencé à traiter les motorines frauduleusement importées sous l'étiquette de pétroles bruts.

Notre grand confrère d'Anvers montre avec des données certaines à l'appui combien le Trésor belge serait lésé par la continuation d'une telle politique encourageant la création d'une industrie artificielle de raffinage. Dès main'enant, où cette industrie n'a encore que peu de développement les droits d'entrée sur les produits pétrolifères enregistrent une moins-value de recettes d'environ 97 millions de frs. par an. La *Métropole* reproduit l'observation très jnstifiée du rapporteur de cette loi devant la Chambre belge qui disait que :

„Il ne faut pas qu'entre les droits de douane d'une part et les droits d'accise d'autre part, il y ait un écart tel, que les gros importateurs, ou certains d'entre eux puissent trouver un intérêt majeur à établir la distillerie sur place. privant ainsi le gouvernement de ressources certaines".

et arrive à la conclusion suivante :

„Economiquement et nationalement l'utilité du raffinage en Belgique ne s'impose donc à aucun point de vue. Au contraire. Et l'on doit regretter qu'une politique fiscale à courte vue dépassant d'au moins les deux tiers le taux défendable de protection, en ait dans les cinq ou six dernières années favorisé l'éclosion. Le consommateur y perd. L'Etat y perd. Et il est fort à craindre que l'industrie intéressée y perde aussi, puisque, après s'être outillée à très grands frais pour le raffinage ici, elle sera exposee à supporter dans la suite des droits d'accises renforcés auxquels l'Etat se verra sans doute astreint pour compenser l'anéantissement de ses recettes douanières".

Etant donné que notre exportation de produits pétrolifères en Belgique a monté de 4150 tonnes en 1926 à 97.129 tonnes en 1932 (soit 11.63% de l'importation totale pétrolifère belge) et à 150.000 tonnes en 1933, nous estimons qu'il est de la plus grande importance pour notre pays et pour toute notre industrie pétrolifère de chercher à maintenir ce débouché pour nos produits finis et non point d'aider nous-mêmes à ce que, petit à petit. nous en arrivions à ne plus exporter en Belgique que du pétrole brut.

On conçoit en conséquence notre légitime étonnement en voyant qu'une société roumaine a pris l'initiative de créer une grande raffinerie (?) dans un pays qui apprécie beaucoup la qualité de nos produits raffinés, travaillant ainsi à l'encontre des intérêts de notre fisc et de l'industrie pétrolifère indigène dans son ensemble. Cette initiative „roumaine" aurait certes été des plus louables si elle s'était produite en France ou en Italie, pays dans lesquels notre débouché de produits finis sera très sérieusement menacé par le pétrole de l'Irak qui alimentera leurs raffineries nationales.

Nous ne doutons point que la Chambre de Commerce „Belgo-Roumaine" qui vient récemment d'être créée et qui réunit dans son sein des personnalités marquantes du monde financier et industriel belge, ne contribue à rendre sans retard un premier et signalé service à notre industrie pétrolifère en intervenant auprès du Gouvernement belge pour que les droits d'importation „temporaires" soient enfin réduits, pour le plus grand profit du Trésor belge et du Trésor roumain.

R. P.

BURSA PETROLULUI
de Ing. L. Ormazu

Într'un articol cu acelaș titlu din numărul trecut al ziarului **„România Petroliferă"** insistam asupra înfăptuirii unui deziderat al unei bune părți din industria noastră de petrol : înființarea unei Burse a petrolului.

Cu riscul de a ne repeta, susținem cu toată tăria și convingerea că variațiunile de prețuri ce se produc la noi în materie de petrol nu sunt totdeauna justificate de conjunctura internațională, ci sunt în foarte multe cazuri variațiuni fără cauze juste, că din această cauză cel mai important și grav păgubit producător este Statul pentru redeventele sale și că nu este admisibil ca o țară cu o industrie atât de desvoltată a petrolului, cu atât de intinse afaceri petrolifere, să nu posede o bursă a acestor valori.

Nădăjduim că vom fi ascultați și că se va păși cu un ceas mai devreme la satisfacerea acestei doleanțe.

Realizarea unei Burse a petrolului trebue să cuprindă însă o concomitentă realizare de ușurări și facilitări pentru transportul și magazinarea țițeiului, o reducere a fiscalității.

O mai mare maleabilitate, o ușurare sensibilă a tuturor taxelor de transport și de înmagazinare, precum și o fiscalitate rațională vor crea drumul unor transacțiuni intense și a unei bune dispoziții necesare transacțiunilor de cumpărare a țițeiului și derivatelor. Consultarea tuturor factorilor competenți binevoitori și fără interese protivnice ideii enunțate mai sus vor da toate soluțiunile necesare înfăptuirii acestei Burse a petrolului, ce constitue o imperioasă necesitate pentru industria noastră petroliferă.

□ * □

LA BOURSE DU PETROLE
par l'ing. L. Ormazu

Dans un article paru dernièrement dans la *„Roumanie Pétrolifère"* portant le même titre, nous avons insisté sur la réalisation d'un désidératum exprimé par une grande partie de notre industrie du pétrole, savoir la création d'une Bourse du Pétrole.

Au risque de nous répéter, nous soutenons avec toute la force et toute la conviction que les variations de prix qui se produisent chez nous en matière de pétrole, ne sont point toujours justifiées par la conjoncture internationale et ont dans beaucoup de cas à leur source des causes sujettes à caution. Le producteur le plus important et le plus grièvement préjudicié est l'Etat lui-même dans la vente de ses redevances. Aussi, n'est-il point admissible qu'un pays possédant une industrie du pétrole aussi développée et faisant des affaires pétrolifères aussi vastes, ne possède point une Bourse de ces valeurs.

Nous espérons être écoutés et que l'on cherchera le plus rapidement possible à donner satisfaction à cette doléance.

Mais la création d'une Bourse du pétrole doit en même temps comporter toute une série d'allègements et de facilités pour le transport et le dépôt du pétrole brut, de même qu'une réduction de la fiscalité.

Une plus grande malleabilité, une réduction sensible de toutes les taxes de transport et de dépôt, ainsi qu'une fiscalité rationelle ouvriront la route à des transactions intenses et à la bonne disposition nécessaire aux transactions d'achat du pétrole brut et des dérivés. La consultation de tous les facteurs compétents favorables et n'ayant point d'intérêts contraires à la proposition que nous venons d'énoncer, donnera toutes les solutions nécessaires à la réalisation de cette Bourse du pétrole qui constitue une impérieuse nécessité pour notre industrie pétrolifère.

□ * □

Raffinerie du „Creditul Minier" à Brazi *Studio Weiss, Bucarest*

Le Ministre de l'Industrie M. N. Teodoresco, à la solennité de la pose de la première pierre de la raffinerie, entouré de MM. N. P. Ștefanesco, Grégoire Dimitresco, M. N. Constantinesco, C. Osiceano, C. Bușila, César Mereuțza, Virgil Alimanișteano, ing G. Popesco, Amiral Coanda, etc.

LIRE
en 2ème et 3ème pages:

Le texte de la loi pour la protection du travail national.

Un important événement dans notre industrie du Pétrole.

Assemblées générales des sociétés: „Creditul Minier", „I.R.D.P.", „Petrol Block", „Roumano Belge de Pétrole", „Redeventza" etc.....

Bugetul Ministerului de Industrie și Comerț
de Ing. P. N. BEJAN
Deputat
Raportor al Bugetului

D. inginer P. N. Bejan, *distinsul economist și deputat, care a fost desemnat ca raportor al Bugetului Ministerului de Industrie și Comerț și s'a devotat cu energie și pricepere grelei misiuni de a controla și de a echilibra bugetul acestui departament, a făcut cu acest prilej următoarele constatări :*

In bugetul general al Statului, cifra rezervată Ministerului de industrie și comerț, la cheltueli, este din cele mai mici și anume : un total de cca. 160 milioane, din care cca. 110 milioane lei personal și cca. 50 milioane diverse, personal și materiale.

Față de cifra budgetului din exercițiul trecut, la capitolul personal avem aproape aceiași sumă. In schimb, la capitolul diverse, personal și materiale, s'au realizat economii importante, mai ales având în vedere că bugetul acestui minister a fost totdeauna dintre cele mai moderate.

Cifra capitolului materiale, din bugetul precedent, a fost de cca. 74½ milioane lei, din care s'a trecut mai întâi în bugetul extraordinar suma de 18½ milioane, care reprezintă dividentul minimal garantat de Stat grupului Wickers pentru aportul de capital în uzinele Copșa Mică Cugir. Deducând această sumă din cifra de 74½ milioane, avem un rest de 56 milioane, la care s'a mai făcut încă reducerea de 6 milioane, adică peste 10%, rămânând un total pentru capitolul diverse, personal și materiale, de cca. 50 milioane lei.

In treacăt fie zis, că dividendul plătit de Stat pentru Copșa Mică Cugir, arată cât de dezastruoasă este politica de investiții lipsită de continuitate. Un guvern decide înzestrarea acestei fabrici de armament, obligându-se către acționari la plata unui dividend minimal de 5%, iar un alt guvern lasă în părăsire fabrica pentru a face comenzi în străinătate, când Statului îi rămâne sarcina plății dividendului minimal.

In ce privește personalul, Ministerul are un număr de 1428 de funcționari și **cred că nu fac o afirmație prea riscată, spunând că serviciile ar merge și cu jumătate din acest personal.**

Desigur, soluția cea bună ar fi reorganizarea complectă a Ministerului, prin contopirea unora din servicii. Așa de exemplu : avem servicii exterioare, miniere, industriale, comerciale, de măsuri și greutăți și de energie. Aproape toate cinci, cu personal separat, inspectori, funcționari, deplasări, indemnizații, etc., — în timp ce cele 3 servicii : industriale, comerciale și de energie, ar putea fi reunite într'unul singur.

Deasemenea, Institutul național de export și Oficiul asigurărilor, s'ar putea foarte bine reîntoarce la Direcția comerțului unde au mai fost.

Deasemenea, serviciul Secretariatului general, ar putea reveni în bună parte serviciului de contabilitate, care azi nu posedă controlul tuturor cheltuelilor Ministerului.

S'ar putea realiza economii cu chiriile plătite de Minister, construindu-se localuri proprii, mult mai rentabile.

Privitor la venituri, ele au scăzut dela cca. 656 milioane lei, la cca. 471 milioane lei, adică o diferență de cca. 185

lioane, care se datorește mai întâi scăderii prețului petrolului (cca. 30 milioane) apoi trecerii venitului conductelor la C. F. R. (cca. 95 milioane) și în sfârșit, unui surplus din concesiunile date de Stat în exercițiul precedent (cca. 60 milioane).

Este de notat că Statul a vândut în mare parte aproape tot ce avea ca concesiuni petrolifere de valoare, iar azi aproape nu mai are ce concesiona, explorări făcându-se foarte puține.

Este cazul să mai observăm, că veniturile importante ale acestui minister, nu s'au putut încasa; de exemplu: din exercițiile trecute 1932/933 cca. 112 milioane. Aceasta este cu atât mai inadmisibil, cu cât aceste diferențe la încasări provin în special din impozite miniere, taxe conform legii energiei și taxe pentru verificarea cazanelor adică debite rămase definitive revenind diferitelor exploatări și prin urmare ușor de încasat.

Se pare însă că aceasta se datorește, în special, lipsei de interes a organelor de percepere.

Din compararea veniturilor cu cheltuelile acestui minister, se vede în orice caz, că este vorba de un Minister excedentar.

Mai este de observat faptul că importante venituri ale acestui Minister, nu sunt înregistrate în bugetul general al statului. Așa de exemplu, fondul de contribuție al Camerelor de comerț, zis de propagandă economică, care a însumat în exercițiul precedent, cca. 1 milion lei. Apoi fondul zis hidraulic, provenit din taxele percepute de organele miniere pentru probe de închidere de apă și altele, însumând pentru exercițiul precedent, cca. 6.900.000 lei, precum și fondul din taxele de contingentare, care a realizat încasări de peste 10 milioane lei, din care s'au plătit diurnele și cheltuelile acestui serviciu.

Aceste fonduri au rămas deocamdată sub forma lor actuală, și sub controlul ministerului, dar pe viitor, este logic ca ele să intre în bugetul Ministerului, dându-li-se însă destinații speciale.

Mai avem iarăși așa zisa Casă minieră a personalului, care a făcut unele impuneri însă nu a realizat încă încasări și nici n'a început să funcționeze în mod regulat.

d'environ 185 millions de lei, dûe à la diminution du prix de vente du pétrole revenant à ce département à titre de redevances (env. 30 millions), au passage aux chemins de fer du revenu d'environ 95 millions de lei provenant des conduites de pétrole et enfin à une moins value d'env. 60 millions de lei provenant des concessions accordées par l'Etat.

A noter que l'Etat a en grande partie déjà vendu tout ce qu'il possédait comme terrains pétrolifères de valeur et qu'à l'heure actuelle il n'a presque plus rien à donner en concession les explorations n'étant effectuées qu'en petit nombre.

Il y a lieu de faire observer encore que les revenus importants de ce Ministère ne sont pas encaissés. Pour le seul exercice 1932/1933 par exemple, il y a pour environ 112 millions d'arriérés non recouvrés. Celà est d'autant plus inadmissible que ces revenus non perçus proviennent particulièrement d'impôts miniers, de taxes sur l'énergie, et de taxes sur la véritication des chaudières, c'est-à-dire de débits demeurés définitifs à la charge de différentes exploitations et par conséquent faciles à encaisser.

Il semble que cet état de choses soit du avant tout au manque d'intérêt des organes de perception.

De la comparaison des revenus et des dépenses de ce département on voit en tout cas, qu'il s'agit d'un Ministère excédentaire.

Faisons également remarquer que d'importants revenus de ce département ne sont point enregistrés au budget général de l'Etat. Il en est ainsi, par exemple, du fonds de contribution des Chambres de Commerce. dit de propagande économique, lequel, dans l'exercice précédent, a représenté env. 1 million de lei. Et puis le fonds, dit hydraulique, provenant de taxes perçues par les organes miniers, représentant pour l'exercice précédent env. 6.900.000 de lei, ainsi que le fonds des taxes de contingentement qui a réalisé des recettes dépassant 10 millions de lei, sur lequel on a payé les indemnités diverses et les frais de ce service.

Ces fonds sont demeurés pour le moment dans leur forme actuelle et sous le contrôle du Ministère mais, à l'avenir, il est logique de les faire entrer dans le budget du Ministère, en leur donnant toutefois des destinations spéciales.

Nous avons encore la Caisse Minière du personnel qui a procédé à certaines impositions mais n'a point encore réalisé de rentrées et n'a pas encore commencé à fonctionner de façon régulière.

LOI POUR LA PROTECTION DU TRAVAIL NATIONAL

Art. 1.—Les entreprises de toute sorte: industrielles, minières, commerciales, bancaires, etc., fonctionnant en Roumanie, sont obligées d'avoir un personnel roumain dans la proportion d'au moins 80 pour cent dans chaqune des catégories de personnel qu'elles utilisent, comme il est spécifié d'ailleurs à l'article 5 de la présente loi et au moins 50 pour cent des membres du conseil d'administration, du comité de direction et des censeurs; le président du conseil d'administration sera roumain.

Pour les entreprises dont le personnel spécifié à l'art. 3 représentera moins de 20 personnes, la proportion des Roumains dans les différents catégories sera fixée par le conseil des ministres sur la proposition du ministre de l'industrie et du commerce.

L'admission des étrangers dans le pays sera effectuée selon les normes établies par la loi pour la protection du Travail national de 1930 et la loi des migrations de 1925, lesquelles demeurent en vigueur.

Art. 2. — Les industries qui seraient créées après la promulgation de la présente loi et qui, soit par leur importance économique exceptionnelle, soit par leur spécialité de fabrication, auraient besoin momentanément d'une proportion plus élevée de personnel étranger que celle prévue à l'art. 1, pourront obtenir, en vertu d'un Journal du Conseil des Ministres, sur la proposition des Ministres de l'industrie et du commerce, de la défense nationale et du travail, un délai de 2 ans à partir de la date de leur création, délai au cours duquel la proportion du personnel roumain devra être satisfaite conformément à l'art. 1.

Art. 3. — Le personnel des entreprises qui est compris dans les prévisions de l'art. 1, est réparti dans les catégories suivantes:

1. Le personnel administratif supérieur.
2. Le personnel technique supérieur.
3. Le personnel administratif subalterne.
4. Le personnel technique subalterne.
5. Les ouvriers qualifiés.
6. Les ouvriers.

Par voie de règlement on établira pour chaque sorte d'entreprise les fonctions qui sont comprises dans chacune des catégories de personnel spécifié ci-dessus.

Les fonctions de Directeur Général. directeur administratif, directeur commercial peuvent être occupées par des étrangers si, y compris ces derniers, la proportion des étrangers dans le personnel supérieur de l'entreprise dépasse le pourcentage de 20%.

Art. 4. — Par dérogation aux dispositions du Code de Commerce, les entreprises prévues à l'art. 1 de la présente loi, sont obligées de tenir en langue roumaine le registre journal, le grand livre, l'inventaire et toute la correspondance adressée à l'intérieur du pays.

Art. 5. — Dans l'intérêt de la sûreté de l'Etat et pour les catégories d'industrie ou autres entreprises qui, par leur nature, sont en relation directe avec la défense nationale, l'encadrement de tout le personnel étranger et roumain dans ces entreprises devra être autorisé par le ministre de l'industrie et du commerce, selon les propositions qui seront faites par une commission composée d'un délégué de la Présidence du Conseil des Ministres, du Ministère de l'industrie et du commerce, du Ministère du travail et du Grand Etat Major de l'armée.

Ces catégories comprendront l'industrie minière, les industries métallurgiques, capables de fabriquer des moyens de transport, l'armement et les munitions. ainsi que l'industrie chimique d'explosifs et des gaz, ou celles fabriquant leurs éléments de base, de même que les industries productrices d'énergie. La commission examinera les tableaux présentés par l'entreprise, conformément à l'art. 7 de la présente loi et, dans les cas motivés, elle pourra proposer le transfert dans d'autres services de l'entreprise et éventuellement, même l'élimination de l'un ou plusieurs des engagés de celle-ci.

L'autorisation d'encadrement ne demeurera définitive qu'après que l'entreprise aura exécuté la décision du Ministère de l'Industrie et du Commerce, rendue sur la base du référé de la commission ci-dessus.

Le délai accordé pour la mise à exécution de ces obligations ne peut dépasser 2 mois.

Art. 6. — Les contrats d'engagements de personnel à dates certaines, conclus avant le 17 avril 1934 seront considérés comme valables, mais seulement pour la durée obligatoire prévue dans ces contrats et en aucun cas pour plus de 1 an à partir de la promulgation de la présente loi.

Les nouveaux engagements de personnel qui seront faits par ces entreprises après la promulgation de cette loi au «Moniteur Officiel», deviennent définitifs seulement après l'obtention de l'autorisation d'encadrement.

Art. 7. — Chacune des entreprises prévues à l'art. 1 de la présente loi est obligée, à la fin de chaque année et tout au plus avant le 1 février de l'année suivante, d'envoyer au ministère de l'industrie et du commerce un tableau qui comprenne nominalement tout le personnel étranger et roumain qu'elle utilise, inscrit par catégories selon les prévisions de l'art. 3 de la présente loi et avec l'indication précise de la fonction qu'il remplit et de la rémunération qu'il reçoit Ce tableau sera établi selon un modèle, fixé par le Ministère de l'industrie et du commerce et sera signé par les représentants légaux de l'entreprise.

Art. 8.— Les entreprises qui contreviendront aux présentes dispositions se verront appliquer les sanctions suivantes:

a) Un avertissement d'avoir à se conformer en tout points aux dispositions de la présente loi dans le délai de trois mois;

b) Une amende jusqu'à 3 pour cent du capital de l'entreprise;

c) Retrait des avantages de n'importe quelle nature dont jouit l'entreprise et qui lui viennent de l'Etat;

d) Exclusion des fournitures publiques;

e) Suspension temporaire du fonctionnement jusqu'au maximum de 6 mois;

f) Fermeture de l'entreprise.

Les sanctions des points a) et b) seront appliquées par le Ministre de l'industrie et du commerce; les sanctions des points c) et d) seront appliquées par le Conseil des Ministres à la suite du rapport motivé du Ministre de l'industrie et du commerce et les sanctions des lettres e) et f) de la même façon, mais seulement à la suite d'une enquête préalable faite par une commission nommée et présidée par le Ministre de l'industrie et du commerce et, après que les représentants de l'entreprise auront pris connaissance des conclusions de l'enquête et auront été entendus pour leur défense par la commission dans son plenum.

Sont passibles des sanctions prévues ci-dessus les entreprises qui auraient employé du personnel étranger dans d'autres fonctions que la spécialité pour laquelle elles ont obtenu l'autorisation d'entrée et de séjour dans le pays.

Les sanctions des points c) d) et e) pourront être levées par un journal du Conseil des Ministres sur la proposition du Ministre de l'industrie et du commerce, sur la base d'une enquête faite par les organes compétents, désignés par ce Ministère et d'où il résulte que l'entreprise s'est conformée aux prescriptions de la présente loi.

En cas de récidive, la sanction qui sera appliquée sera celle qui fait suite à la sanction appliquée antérieurement.

Art. 9. — Toutes les entreprises prévues à l'art. 1 sont obligées de mettre à la disposition du Ministère de l'industrie et du commerce, tous les actes nécessaires pour le contrôle de l'application des dispositions prévues dans la présente loi.

Art. 10. — Un réglement d'administration publique fixera les détails des dispositions de la présente loi.

Art. 11.— Toutes les dispositions contraires à la présente loi résultant de lois spéciales, réglements etc., sont et demeurent abrogées.

Le ministre de l'industrie
et du commerce
Ing. N. Teodoresco

Un important événement dans notre industrie du pétrole

Ces jours derniers a eu lieu en grande solennité eu présence des autorités compétentes du pays et des personnalités les plus marquantes du monde pétrolifère et financier roumain, la pose de la première pierre de la grande raffinerie moderne dont le *„Creditul Minier"* commence la construction à Brazii de Sus, près de Ploești, à proximité de nos plus importantes régions pétrolifères.

Projetée depuis plusieurs années déjà, la construction d'une telle raffinerie remplit une lacune vivementt ressentie par cette société dont l'activité si féconde prendra de ce fait un essor nouveau, pour le plus grand bien de notre industrie purement nationale.

Raffinerie du „Creditul Minier" à Brazi — Studio Wiess, Bucarest

Le Ministre de l'industrie entouré de quelques invités pendant le service divin.

La solennité commença à 9 h. du matin par le traditionnel service divin.

M. N. P. ȘTEFANESCO, *président du Conseil d'Administration*, ouvre la série des discours en montrant que la société *„Creditul Minier"* créée sous le règne du Roi Ferdinand, se complète maintenant, sous le regne du Roi Carol II, avec une installation technique de grande importance qui marquera une époque dans son activité et son développement. Il termine en rendant un bommage enthousiaste à Sa Majesté le Roi Carol II, au milieu des acclamations de l'assistance entière.

roumains, à la tête desquels se trouvaient les ingénieurs *Lucaci* et *J. J. Demetresco*, ainsi que le professeur géologue *Murgoci*, pour ne citer que ceux qui ne sont plus parmi nous, ayant pris l'initiative de la création de la société *„Creditul Minier"*, notre société se constitua.

Ainsi que nous le disions dans notre premier compte rendu de 1920: «dans l'époque de grandes transformations — de ce moment — c'était non seulement une nécessité mais même un devoir pour toutes les énergies nationales que de s'associer et de s'organiser pour collaborer, grouper par spécialités, à la grande oeuvre de consolidation et de progrès dans toutes les branches d'activité".

L'importance du pétrole dans notre économie nationale a dirigé l'activité de la nouvelle société spécialement vers l'exploitation et la mise en valeur du pétrole.

Les premiers débuts ont été modestes et se sont limités à prendre en entreprise et de continuer l'exploitation des sondes en production posées par les troupes ennemies d'occupation ainsi qu'à l'approfondissement des sondes qui se trouvaient en cours de forage. Comme suite à la manière consciencieuse avec laquelle ces travaux ont été exécutés, le Ministère de l'Industrie et du Commerce a conclu avec nous une convention de forage pour 50 sondes nouvelles et, quelques années plus tard, les terrains respectifs ont été donnés en concession à la société *„Creditul Minier"*, en échange de la contre valeur des installations et des redevances stipulées par la loi des Mines.

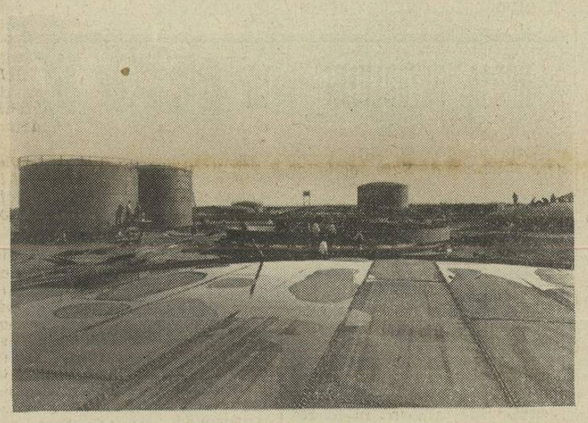
Malgré toutes les difficultés de son évolution, grâce à un travail persévérant, notre société a réussi à étendre son activité, augmentant sa production, procédant au traitement et à la commercialisation des produits du pétrole, participant à la nationalisation des principales industries pétrolifères et minières du pays organisant la vente directe des produits pétrolifères roumains sur les marchés étrangers, de sorte qu'elle figure aujourd'hui parmi les premières sociétés industrielles du pays.

Il serait superflus d'insister encore sur ce point et de vous parler du rôle de la société *„Creditul Minier"* ainsi que des répercussions heureuses que son activité a eue sur notre économie nationale toute entière.

Pour le raffinage du pétrole brut, le *„Creditul Minier"* s'est borné à prendre en location la raffinerie «Aurora» qui avait été détruite pendant la guerre et il l'a entièrement restauré, augmentant sa capacité de travail.

Cette raffinerie a rendu des services réels aux cours des premières années. A la suite toutefois des changements radicaux des méthodes de traitement, les vieilles raffineries ne donnent plus de rémunération, surtout dans les périodes de dépression de prix, comme celles que nous traversons depuis quelques années.

La construction d'une raffinerie moderne devint la préoccupation essentielle des dirigeants de la société, parmi lesquels il y a lieu de mentionner notre très regretté ancien directeur général, l'ingénieur *J. J. Demetresco* qui, dans une large mesure, en a rendu possible la réalisation.



Raffinerie du „Creditul Minier" à Brazi.—*Vue de quelques réservoirs d'une capacité de 500 vagons, en cours de construction.*

Le Ministre de l'Industrie et du Commerce ayant à ses côtés MM. C. Busila et M. Constantinesco, signant l'acte commémoratif au second plan à droite M. N. Constantinesco, publiciste

Discours de M. l'ingénieur M. N. Constantinesco, directeur général

M. l'ingénieur *M. Constantinesco*, directeur général de la société *„Creditul Minier"*, a prononcé le discours suivant:

«Quinze ans se sont écoulés, demain, depuis qu'une pleïade d'ingénieurs des mines et de géologues roumains, à la tête desquels se trouvaient les ingénieurs *Lucaci* et *J. J. Demetresco*, ainsi que le professeur géologue *Murgoci*, pour ne citer que ceux qui ne sont plus parmi nous, ayant pris l'initiative de la création de la société *„Creditul Minier"*, notre société se constitua.

Ainsi que nous le disions dans notre premier compte rendu de 1920: «dans l'époque de grandes transformations — de ce moment — c'était non seulement une nécessité mais même un devoir pour toutes les énergies nationales que de s'associer et de s'organiser pour collaborer, grouper par spécialités, à la grande oeuvre de consolidation et de progrès dans toutes les branches d'activité".

L'importance du pétrole dans notre économie nationale a dirigé l'activité de la nouvelle société spécialement vers l'exploitation et la mise en valeur du pétrole.

Les premiers débuts ont été modestes et se sont limités à prendre en entreprise et de continuer l'exploitation des sondes en production posées par les troupes ennemies d'occupation ainsi qu'à l'approfondissement des sondes qui se trouvaient en cours de forage. Comme suite à la manière consciencieuse avec laquelle ces travaux ont été exécutés, le Ministère de l'Industrie et du Commerce a conclu avec nous une convention de forage pour 50 sondes nouvelles et, quelques années plus tard, les terrains respectifs ont été donnés en concession à la société *„Creditul Minier"*, en échange de la contre valeur des installations et des redevances stipulées par la loi des Mines.

Malgré toutes les difficultés de son évolution, grâce à un travail persévérant, notre société a réussi à étendre son activité, augmentant sa production, procédant au traitement et à la commercialisation des produits du pétrole, participant à la nationalisation des principales industries pétrolifères et minières du pays organisant la vente directe des produits pétrolifères roumains sur les marchés étrangers, de sorte qu'elle figure aujourd'hui parmi les premières sociétés industrielles du pays.

Il serait superflus d'insister encore sur ce point et de vous parler du rôle de la société *„Creditul Minier"* ainsi que des répercussions heureuses que son activité a eue sur notre économie nationale toute entière.

Pour le raffinage du pétrole brut, le *„Creditul Minier"* s'est borné à prendre en location la raffinerie «Aurora» qui avait été détruite pendant la guerre et il l'a entièrement restauré, augmentant sa capacité de travail.

Cette raffinerie a rendu des services réels aux cours des premières années. A la suite toutefois des changements radicaux des méthodes de traitement, les vieilles raffineries ne donnent plus de rémunération, surtout dans les périodes de dépression de prix, comme celles que nous traversons depuis quelques années.

La construction d'une raffinerie moderne devint la préoccupation essentielle des dirigeants de la société, parmi lesquels il y a lieu de mentionner notre très regretté ancien directeur général, l'ingénieur *J. J. Demetresco* qui, dans une large mesure, en a rendu possible la réalisation.

Le sort a voulu que notre bien cher collègue, si prématurément disparu d'entre nous, ne pût même pas prendre part à la pose de sa première pierre.

Tous ceux qui savent néanmoins combien a contribué l'ingénieur *Demetresco* aux efforts déployés pour nous permettre de voir commencée la construction de la raffinerie de Brazi, associeront à l'avenir sa mémoire aux beaux résultats que nous espérons obtenir et lui conserveront une pieuse reconnaissance.

De nombreux concours qui, par bonheur, ne nous ont pas fait défaut, nous ont été nécessaires pour pouvoir en arriver à la réalisation de la nouvelle raffinerie.

Le Ministère de l'Industrie et du Commerce, la Banque Nationale de Rouménie, la Régie des Chemins de fer roumains nous ont délivré avec toute la bienveillance les autorisations nécessaires. La Société Nationale de Crédit Industriel ainsi que la Banca Romaneasca et la Banque de Crédit Roumain nous ont accordé soit directement, soit indirectement leur précieux concours financier.

Nous tenons à leur exprimer en cette circonstance tous nos sentiments de reconnaissance.

La participation dans une large mesure de la société thécoslovaque Brno Kralovo Pole'ér Maschinen- und Waggon-Fabriks constitue la première concrétisation de la collaboration économique des pays de la Petite Entente, oeuvre lumineuse conçue par les éminents Ministres des Affaires Etrangères MM. N. Titulesco et Benes.

M. le Ministre N. Teodoresco, auquel il est donné de présider la solennité de ce jour a pris lui aussi une part importante à l'établissement à Prague des conditions de collaboration économique, en sa qualité de président de la délégation roumaine.

Espérons, que notre exemple sera suivi et que les produits roumains pénètreront de plus en plus en Tchécoslovaquie, pour le plus grand bien des deux nations amies et alliées.

Nous sommes particulièrement reconnaissants à M. le Ministre de l'industrie et du commerce, l'ingénieur N. Teodoresco, — toujours animé des meilleurs sentiments à l'égard des entreprises nationales— d'avoir bien voulu répondre à l'invitation d'assister à la solennité de ce jour.

M. l'ingénieur *M. N. Constantinesco* adresse également ses remerciements au Gouverneur de la Banque Nationale et autres personnalités marquantes, officielles ou privées qui ont ont voulu assister à cette cérémonie.

L'orateur termine en exprimant toute la reconaissance de la société à M. l'ingénieur *N. P. Stefanesco*, président du Conseil d'Administration, pour le concours fécond qu'il a donné, dans les difficiles circonstances actuelles, à la réalisation d'une oeuvre industrielle qui fera honneur à l'industrie roumaine. Les remerciements de M. *M. Constantinesco* s'adressent également à M. l'administrateur-délégué *V. Banciu* ainsi qu'aux ingénieurs spécialistes de la société ayant en tête M. l'ingénieur *Dobresco*, pour l'établissement des plans et devis et des travaux de construstion de la nouvelle raffinerie.

La présence de M. le Ministre Teodoresco sera un stimulent puissant pour le *„Creditul Minier"*, conscient de la mission qu'il a à remplir, dans les actuelles conditions économiques surtout et qui se concrétise par la mise en valeur des richesses du pays avec le capital roumain, l'âme et la main d'oeuvre roumaines.

M. DEMETRE SFETESCO, préfet du département de Prahova, fait ressortir toute l'importance pour le pays de l'exploitation de «l'or noir», L'oeuvre roumaine réalisée par le *„Creditul Minier"* par l'emploi du capital roumain et l'utilisation des jeunes et distingués ingénieurs roumains, mérite les éloges unanimes. Aussi souhaite-t-il au *„Creditul Minier"* le plus partait et complet succès.

* * *

Après lecture faite par M. l'ingénieur *Costantinesco* de l'acte commémoratit et son entérinement la première pierre fut posée par MM. *N. P. Stefanesco*, le Ministre *N. Theodoresco*, *Grégoire Dimitresco*, gouverneur de la Banque Nationale, l'ing. *M. N. Constantinesco* et l'ing. *Dobresco*, directeur de la raffinerie.

Assemblée Générale du „Creditul Minier"

La société «Creditul Minier» vient de tenir son assemblée générale sous la présidence de *M. N. P. Ștefanesco*, président, entouré des autres membres du Conseil et en présence de très nombreux actionnaires qui avaient tenu à venir manifester leur approbation et leur symphatie pour les progrès remarquables sans cesse réalisés par cette société essentiellement roumaine.

Après avoir exprimé de pieux hommages à la mémoire de Jean G. Duca, ancien membre du Conseil d'administration et de l'ingénieur J. J. Demetresco, ancien directeur général, M. l'ingénieur M. N. Constantinesco, directeur général et administrateur-délégué du «Creditul Minier» a donné lecture du compte rendu.

* * *

Voici quelque-uns des chiffres les plus importants concernant l'activité de la Société, au cours de son 14-ème exercice:

FORAGES: En 1933 il a été foré 21.450 m., au regard de 14.205 m. en 1932, ce qui représente une augmentation de près de 50%. Cete augmentation provient surtout de la profondeur plus grande des couches pétrolifères que nous avons dû mettre en exploitation pour le maintien de la production.

Au chantier de Boldești-Hârsa, nos sondes ont atteint les plus grandes profondeurs qui aient été enregistrées dans le pays jusqu'à ce jour.

Préoccupés du rôle que joue l'importance de la production, à la suite surtout de la dénonciation de l'accord avec le groupe international, nous avons cherché à acquérir des terrains privés, sollicitant en même temps, du Ministère de l'Industrie, des périmètres d'exploration.

Au cours de l'année 1933 nous avons obtenu de l'Etat le périmtre d'exploration „Valea Bucovelului", d'une superficie de 1.000 ha., ainsi que le périmètre de „Chitorani", également de 1.000 ha., sur lequel nous avons installé une sonde d'exploration, en cours de forage.

Un nouveau périmètre d'exploration vient de nous être accordé, au début de l'année 1934, à Viforâta, où nous devrons aussi commencer des travaux d'exploration. Pour d'autres périmètres, les formalités sont en cours et nous pensons qu'elles seront à bref délai complétées, tenant compte du caractère de notre Société et de l'activité d'exploration déployée par le „Creditul Minier" sur les périmètres déjà obtenus.

PRODUCTION: La production de notre Société a été, en 1933, de 512.882 tonnes de pétrole brut, contre 461.100 t. en 1932, soit de 11% plus forte.

Aux quantités de pétrole brut provenant de notre propre production, il convient d'ajouter une quantité de 4.962 tonnes fournie par les droits de redevance, au regard de 5.880 t., l'année précédente. Le débenzinage des gaz émanant des sondes nous a produit d'autre part 9.280 de tonnes de gazoline, contre 11.146 tonnes en 1932.

RAFFINAGE: Durant l'anée 1933 nous avons traité 374.497 tonnes de brut comparativement à 318.160 tonnes en 1932. Le traitement a été efectué aussi bien à la raffinerie „Aurora", que nous avons en location, que par d'autres raffineries. Les raffineries ORSOVA et TILEAGD n'ont traité que des quantités très réduites, jusqu'à l'expiration, en avril 1933, du contrat de location que nous n'avons point jugé opportun de prolonger à nouveau.

La situation actuelle, en ce qui concerne le raffinage des produits, place notre Société dans une situation de réelle infériorité au regard des autres entreprisese importantes du pays. Un terme sera mis néanmoins à cette situation, par l'entrée en fonction de la nouvelle raffinerie que nous construisons à Brazi.

Pénétrés de la nécessité impérieuse de la construction pour notre Société d'une raffinerie moderne, à défaut de laquelle on ne peut obtenir de rémunération satisfaisante, nous n'avons cessé, au cours de ces dernières années, d'en poursuivre la réalisation.

VENTES: Pendant l'année 1933 une vive concurrence a régné sur le marché intérieur entre les diverses sociétés désireuses d'augmenter à tout prix leurs ventes sur ce marché et les sociétés dépourvues de relations suffisantes sur les marchés étrangers et forcées de vendre presque toute leur production dans le pays même.

En présence de cette situation, notre Société, dans l'attente d'un régime qui reconnaisse ses prétentions justifiées, a limité cette année encore ses ventes sur le marché intérieur à 93.950 tonnes, quantité dépassant de peu celle de l'année précedente (88.725 tonnes).

La valeur totale des produits vendus dans le pays a été de lei 113.897.645 — au regard de lei 169.602.760 — en 1932.

Pour l'exportation il a été vendu 360.055 tonnes de produits et de pétrole brut d'une valeur brute de lei 416.469.094, contre 254.377 tonnes d'une valeur brute de lei 293.752.248, — l'année précédente.

Sur un chiffre total de 360.055 tonnes de produits et de pétrole brut exportés il a été vendu par l'entremise de nos filiales à l'étranger non moins de 150.640 tonnes d'une valeur de lei 249.990.334,— comparativement à 103.841 tonnes d'une valeur de lei 171.394.105,— en 1932.

Les quantités écoulées par l'entremise de nos filiales de France, d'Allemagne et d'Autriche représentent donc, en 1933, près de 42% des quantités exportées et, comme valeur, 60% de celle de la totalité de notre exportation.

Les résultats satisfaisants obtenus par nos filiales et la tendance qu'ont les divers Etats de réserver par voie de contingentement la vente sur les marches respectifs aux seules sociétés fonctionnant dans ces pays nous déterminent à poursuivre, dans la limite des moyens dont nous disposons, la consolidation et l'extension de nos organisations extérieures, afin de pouvoir écouler, dans les meilleures conditions, les produits de la nouvelle raffinerie.

De nombreux actionnaires prenant la parole ont exprimé tous leurs remerciements au conseil, à la Direction et au personnel supérieur pour la manière dont ils ont su défendre leurs intérêts, faisant ressortir toute l'importance que la nouvelle raffinerie de Brazii est appeleé à avoir pour la société.

MM. *M. N. Constantinesco*, directeur général, et *N. P. Stefanesco*, Président du Conseil d'Administration, ont exprimé toute leur gratitude de voir les actionnaires reconnaître les efforts faits en vue de l'incessant développement de cette entreprise et donner à celle-ci leur dévoué concours en allant jusqu'à renoncer à un dividende afin de permettre la construction de la raffinerie de Brazii.

Exportation par Constantza des produits pétrolifères à destination de la France (pendant le mois de mai 1934)

Date	Nom du vapeur	Expéditeur	Destination	Benzine	Pétrole	Mazout	Gas-oil	Destinataire
				Tonnes				
7	Gundine	Astra Română	Haifa & Beyrouth	1.744	5.772	—	—	Shell Oil Company
29	»	» »	Beyrouth	7.222	5	—	—	» » »
18	Harpa	» »	Tunis	—	3.738	—	—	» » »
5	Borgny	Steaua-Română	La Mede, La Seyne	3,829	—	—	—	Soc. Steaua Française
24	Loukia	» »	Port Lyantey	2.357	466	—	—	Soc, Française de Carbur. Liquides
25	Buesten	» »	Pauillac	7.287	—	—	—	Comp. Industrielle de Pétrole
27	Solsten	» »	Donges, Pauillac	7.823	—	—	—	C. A. F. I. M. (Cafim)
8	Meteor	Româno-Amer.	Sfax, Tunis	442	1.570	—	—	Comp. Algérienne de Pétrole Standard
13	Tiger	» »	Algers, Bizerte & Sfax	—	—	3.751	1.665	» » » » »
22	Vigor	» »	Tunis, Bone & Algers	8.009	—	—	—	» » » » »
27	Katherine	Concordia	Beyrouth	256	51	1.270	548	A ordre
6	Usedom	Colombia & Steaua Română	La Nouvelle, Bone	—	—	1.096	1.031	Consommateur du Pétrole
30	Borgny	Colombia & Steaua Română	La Mede, La Seyne	3.494	361	—	—	Lille Bonnieres et Colombes et Steaua Française
13	Moordrecht	Unirea, Concordia & Credtit Minier	Le Havre	10.434	—	—	—	A ordre du Credit Minier Français
20	Beth	Steaua Română Redeventza & Credit Minier	Bordeaux, Havre & La Pallice	—	—	1.506	8.162	Soc. pour l'Approv. d'Huiles, Comb. & Credit Minier, Frauco--Roumain & à ordre
16	Sveve	Steaua Română Colombia & Concordia	Le Havre	9.161	—	—	—	A ordre
21	Socony	Redevența Rom.-Americ. & Concordia	Beyrouth & Alexandrie	1.980	2.642	—	—	Socony Vacuum Corporation
22	Util tas	Redevența Concordia & Cred. Minier	Algers	—	—	6.747	—	A ordre
8	Schulau	Colombia & Unirea	Beyrouth & Alexandrie	—	5.656	—	—	Socony Vacuum Corporation
28	»	Rom.-Americ.	Beyrouth & Alexandria	831	4.469	—	364	» » »

Situațiuni în afaceri

Pe aceste timpuri de șomaj, suntem fericiți a semnala cetitorilor noștri că **„Uniunea Națională a Comerțului Exterior din Franța"**, Asociația de Industriași patronată de către guvernul francez, dispune printre membrii săi atât în Franța cât și în străinătate, de numeroase diferite situațiuni pentru persoane de ambele sexe și de orice vârstă.

Din ultima Adunare Generală a U. N. C. E. F. reese că lipsesc colaboratori adevărați capabili pentru situațiuni rentabile, mai cu seamă în ceeace privește vânzările.

Candidații posedând referințe pot avea imediate situațiuni rentabile; începătorii pot face un stagiu la școala profesională a Asociațiunei, continuând în acelaș timp a lucra pentru a-și câștiga existența.

Pentru informațiuni este suficient a scrie Direcțiunii, arătând antecedentele — 3 bis, rue d'Athènes, Paris.

Situations dans les affaires

Par ces temps de chômage, nous sommes heureux de signagler à nos lecteures que l' *„Union Nationale du Commerce Extérieur de la France"*, Association d'industriels patronnée par le Gouvernement français, dispose parmi ses membres de nombreuses situations diverses en France et à l'Etranger pour les personnes des deux sexes et de tous âges. Il ressort de la dernière Assemblée Générale de l'U. N. C. E. F. que les collaborateurs vraiment capables pour les situations lucratives font défaut, surtout pour la vente.

Les candidats munis de références peuvent avoir de suite des situations lucratives; les débutants peuvent faire un stage à l'Ecole Professionnelle de l'Association, tout en travaillant pour augmenter leur valeur et leur gain.

Pour tous renseignements il suffit d'écrire en indiquant ses antécédents à la direction, 3 bis, rue d'Athènes à Paris.

J. A. RUDIC
CONSTANTZA
STEAMSHIP AGENT & BROKER
Export et inspection
of
Roumanian oil Products
Telegr. Rudic-Constantza
Tel.: 37/1 - The boe code

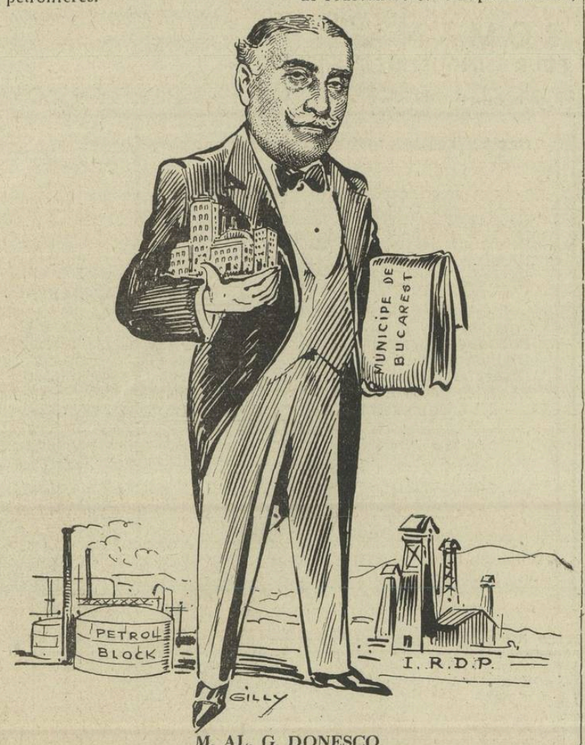
ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DE LA SOCIÉTÉ „I.R.D.P."

Nous publions ci-dessous un résumé de la séance de l'assemblée générale ordinaire de la Société „I. R. D. P."

C'est un agréable devoir pour nous de constater les remarquables améliorations produites dans cette société, depuis la nomination comme administrateur-délégué et directeur général de M. **Alexandre Donesco**, dont l'énergie et la capacité sont unanimement reconnues, tant à la tête du Municipe de Bucarest que dans les entreprises privées dont il fait partie.

Fondée il y 13 ans, sous les meilleurs auspices, cette société roumaine, après un moment de prospérité passagère, fût, la crise venue, placée dans une situation des plus difficiles, à cause de l'imprévoyance et des erreurs de l'ancienne direction.

M. **Al. Donesco** a su accomplir le véritable miracle de la remettre sur pied. En trois ans à peine, grâce à de sages économies et à une habile administration il a, malgré toutes les conjonctures défavorables de cette industrie, réussi à acquitter non moins de 400 millions de lei sur une dette totale de près de 600 millions et à payer en outre à l'Etat des redevances d'une valeur de plus de 150 millions de lei. sans plus parler des importantes investitions faites en vue de l'avenir en terrains pétrolifères.



M. AL. G. DONESCO

Aussi éminent jurisconsulte et pétrolier que compétent et populaire maire général de la Capitale

Ces faits parlent d'eux-mêmes !

La production de la société *„I. R. D. P."* a été au cours de l'année 1933 de 15.634 vagons de pétrole brut, soit presqu'identique à celle de l'année précédente. Cette production a été composée comme suit :

Pétrole brut non paraffineux	12.551	vagons
Pétrole semi-paraffin.	1.347	»
Pétrole paraffineux	1.785	»

Par chantiers la production a été la suivante :

Moreni Cricov	kgr.	15.7412
Moreni Păscov	»	1.023.0810
Ochiuri	»	1.347.5720
Pietri	»	143.2129
Merişor	»	10,55 .8780
Runcou	»	1.102.0080
Gorgoteni	»	1.600.3101
Total général	kgr.	15.684.8032

En 1933 il a été foré 5.780 m. au regard de 3.356 m. en 1932. Sur cinq sondes forées au cours de ladite anné trois sont entrées en production, savoir la sonde No. 28 à Merişor, le sonde No. 1 et 2 à Gorgoteni.

A la fin de l'année 1933 la société possédait 18 sondes en production dont 8 à sur le chantier de Merişor, 3 à Runcou, 2 à Ochiuri, 3 à Moreni-Păscov et 2 à Gorgoteni.

Afin de pouvoir maintenir à l'avenir le niveau de la production, les anciens périmètres étant épuisés, la Société a été obligée de faire son possible pour se procurer des terles frais généraux et d'exploitations ont été réduits au minimum ne représentant que 23,373.000 lei.

Le solde de 1.035.000 lei a été reporté à l'exercice prochaine.

Plusieurs orateurs ont pris la parole apportant de vifs éloges à la Direction de la société.

M. AL. DONESCO, administrateur-délégué et directeur général de la société, a exprimé tout son regret de ne pas offrir cette année un dividende aux actionnaires. La cause en est que tandisque la production du pétrole brut est en augmentation continuelle, son prix d'exportation diminue sans cesse. Dans de telles circonstances il n'est point permis à la Société de sortir de sa Caisse le numéraire si nécessaire pour les investitions dans de terrains nouveaux, car dans l'industrie du pétrole, on ne peut vivre sans investitions aussi nombreuses que possible, en terrains et sondes nouvelles en vue de la préparation de la production à venir. L'Etat distribue par adjudication publique de nouveaux périmètres d'exploitation et la Société doit à tout moment disposer des fonds nécessaires pour concourir aux adjudications en même temps que les autres sociétés.

Aussi, M. AL. DONESCO a-t-il prié l'Assemblée de consentir à cet effort et à ces sacrifices nécessaires au progrès de la Société. Quand aux objections formulées par quelques actionnaires au sujet de l'ancienne Direction, M. DONESCO montre que l'ancienne administration n'a pas été incorrecte mais seulement erronnée à cause des investitions et des approvisionnement trop coûteux.

En terminant son allocution l'administrateur-délégué a vivement remercié les actionnaires pour les paroles élogieuses prononcées par eux à son intention, leur promettant de veiller à l'avenir aussi, avec toute la sollicitude pour la défense de leur intérêts.

In atât de documentatul discurs pe care d. ing. P. N. Bejan l'a rostit la discuţia generală a bugetului Statului, distinsul deputat a ţinut să releveze — între altele — uimitoarea disproporţie ce există între modestele apuntamente ale meritosului nostru corp technic din Direcţia Minelor şi acelea a inginerilor de aceeaşi rang din diverse regii, ale Statului.

Nu ne îndoim că d. Bejan care în calitatea sa de raportor al bugetului Ministerului de Industrie şi comerţ, este un perfect cunscător al situaţiei din acest departament, va uza de autoritatea sa pentru a repara ceastă nedreptate.

* * *

REDEVENŢA. — In raportul consiliului de administraţie pe anul 1933 se arată că societatea a exportat în cursul anului trecut 39.300 vagoane produse petrolifere, în toată lumea, adică cu 20% mai mult faţă de anul precedent.

In propria sa rafinărie a prelucrat o cantitate de 175.290 tone ţiţei.

Se mai citeşte „ca o recunoaştere din partea statului a serviciilor aduse de soc „Redevenţa" prin desvoltarea exportului de petrol românesc în cele mai depărtate unghiuri ale lumii. ea a obţinut un perimetru de explorare în întindere de 950 hectare la Ghirdoveni în jud. Prahova, pentru ca societatea să-şi poată pregăti în viitor producţia proprie, care-i va asigura o continuitate în activitatea rafinăriei .

Iar la adunarea generală de zilele trecute d. Martin Şain, *directorul general al societăţii a comunicat :*

„Că anul acesta, în vederea revalorizării problemei exportului produselor fabricate, d-sa a luat măsuri ca ţiţeiul nostru să poată fi prelucrat de societate în străinătate.

In acest scop, graţie unei combinaţiuni cu un grup financiar străin a luat iniţiativa construiri unei mari şi moderne rafinării în Belgia, ţară situată în mijlocul Europei şi unde se poate obţine importante avantagii vamale .

Toate aceste iniţiative dovedesc, încheie d. Şain, grija ce o avem pentru remunerarea capitalului ce ne-a fost încredinţat".

Activitatea de valorificare a produselor noastre naţionale este desigur foarte lăudabilă, cu atât mai mult „când se poartă grijă acţionarilor pentru remunerarea capitalului ce le este încredinţat" dar credem în acelaşi timp că Ministerul de Industrie — respectiv Direcţia Minelor — acordând unele din cele mai frumoase perimetre ale Statului, va avea grije să nu lase liber exportul ţiţeiului ce va proveni din propriile sale terenuri pentru remunerarea capitalului străin, în alte ţări, favorizând şi o muncă străină prin secătuirea bogăţilor noastra naţionale şi în dauna vădită a fiscului nostru şi a balanţei noastre comerciale.

Ce contrast între acest mod specific de a concepe punerea în valoare a bogăţiilor noastre naţionale şi frumoasa şi patriotica acţiune a altor mari societăţi — „româneşti" şi ele — cari nu pregetă să investească

Dans le discours si documenté que M. l'ing. P. N. BEJAN a prononcé à la discussion générale du Budget général de l'Etat, le distingué député a tenu à relever, entre autres, la choquante disproportion qui existe entre les modestes appointements de notre valeureux corps technique de la Direction des Mines et ceux des ingénieurs de même rang des diverses régies de l'Etat.

Nous sommes certains que M. P. Bejan qui, en sa qualité de rapporteur du Budget du Ministère de l'Industrie et du Commerce, est un parfait connaisseur de la situation de ce département, usera de toute son autorité pour réparer cette injustice.

* * *

„Redeventza" .— Le rapport du Conseil d'Administration de cette société pour 1933 montre qu'elle a exporté, au cours de ladite année, dans le monde entier, une quantité de 39.300 vagons de produits pétrolifères, c'est-à-dire 20% de plus que l'année précédente.

Elle a traité dans sa propre rafinerie une quantité de non moins de 175.290 tonnes de brut.

Nous lisons plus loin :

«Comme une reconnaissance de la part de l'Etat des services rendus par la société Redeventza à la mise en valeur des produits nationaux, par le développement de l'exportation du pétrole roumain dans les coins les plus reculés du monde, elle a obtenu un périmètre d'exploration d'une superficie de 950 Ha., à Ghirdoveni, district de Prahova, afin de pouvoir préparer pour l'avenir une production propre qui lui assure une continuité dans l'activité du raffinage».

A l'assemblée générale tenue ces jours derniers M. Martin Şain, directeur général de la société, a annoncé que :

„Cette année, en vue de la solution da problème de l'exportation des produits fabriqués, il a pris des mesures pour que notre pétrole brut puisse être raffiné par la société, à l'étranger.

A cet effet, grâce à une combinaison avec un groupe financier étranger il a pris l'iniative de la construction d'une grande et moderne raffinerie en Belgique, pays situé au milieu de l'Europe et où l'on peut obtenir d'importants avantages douaniers.

Toutes ses initiatives prouvent, — conclut M. Şain — tout le souci, que nous avons de voir rémunérer le capital que nos actionnaires nous ont confié.

L'activité de mise en valeur de nos produits nationaux est certes des plus louable, à plus forte raison quand «on a le souci de voir rémunérer le capital que les actionnaires vous confient». Mais nous estimons en même temps que le Ministère de l'Industrie—recte la Direction des Mines — en accordant l'un des plus beaux périmètres de l'Etat, aura soin de ne pas laisser libre l'exportation du pétrole brut provenant de ses propres terrains, en vue d'assurer une rémunération au capital étranger, dans d'autres pays, et en favorisant une main d'oeuvre étrangère, tout en épuisant nos richesses nationales — et au détriment manifeste de notre fisc et de notre balance commerciale.

Quel contraste entre cette façon spécifique de concevoir la mise en valeur de nos richesses nationales et la belle et patriotique action de certaines grandes sociétés — „roumaines" elles aussi — qui ne craignent point d'investir des centaines de millions, pour construire dans le pays de grandes raffineries, en vue de l'exportation directe des produits finis, avec tous les grands avantages que ce procédé présente pour l'économie du pays.

* * *

Société Roumano-Belge de Pétrole,—*Du rapport distribué aux actionnaires à l'occasion de l'assemblée générale ordinaire de cette société qui vient d'être tenue le 29 juin courant, nous nous faisons un plaisir d'extraire l'intéressant passage suivant :*

«L'exercice 19/233 a été marqué par un événement importants. A la suite des discussions commencées par nous avec un groupe financier ayant des intérêts important dans l'industrie pétrolifère roumaine, votre société, —dont la réduction de capital avait. il y deux ans, consolidé les bases en vue de ses développements à venir, — a réussi à s'assurer le contrôle de la société *„Sondrum"*, société anonyme roumaine au capital de 100.000.000 de lei, dont, avec 75% des actions, nous détenons les intérêts principaux. Ladite société, en même temps qu'un matériel important, possède une production de 30 vagons» par jour, laquelle est d'ailleurs garantie, dans le proche avenir, par l'étendue de ses concessions. Cette prise de ocntrôle a été complétée par des ententes industrielles et commerciales de gestion, tout en mettant à la disposition de cette production nouvelle les organes de commercialisation de votre société. En même temps, votre société, a obtenu de ce même groupe 259 Ha. de concessions nouvelles toutes situées dans des régions extrêmement intéressantes et dont 80 se trouvent notamment dans la région qui assure à l'heure actuelle les productions les plus importantes de la Roumanie.

Afin de réaliser l'ensemble de ces acquisitions moyennant un prix global et forfaitaire de 190 milllons de lei, payable en effets et en numéraire, votre Conseil, usant de l'autorisation que vous lui avez donnée à l'Assemblée Générale extraordinaire du 27 juin 1932, a procédé à la création de 900.000 actions nouvelles de 250 lei, analogues aux anciennes, souscrites et libérées intégralement en effets, réservées de préférence à la souscription des anciens actionnaires étte émission étant terminée et le solde des actions qui si avint point éte sous crites par les anciens actionnaires, ayant été entièrement souscrit et émis en effets par ds nouveaux souscripteurs, le capital de votre société se trouve actuellement porté à 325.000.000 de lei, divisé en 1.300.000 actions de 250 lei chacune.

La susdite opération qui place sous le contrôle de notre société une production quotidienne, majorée à plus de 40 vagons par jour, et qui en a sensiblement augmenté la surface des consessions. le matériel et les possibilités, constitue un premier pas dans la voie de la concentration, que nous avons toujours préconisée comme l'une des nécessités essentielles pour l'avenir de l'industrie pétrolifère roumaine. Cela nous permettra à l'avenir de réduire sensiblement nos dépenses, aidant puissemment au développement de nos résultats. Nous vous prions de bien vouloir approuver les décisions prises, dans cette importante question, par le Conseil.

Parallèlement notre propre propre exploitation a continué dans les mêmes conditions et sur les mêmes bases qu'en 1932, la situation des prix ne permettant par encore la reprise de notre programme dont la réalisation sera en quelque sorte modifiée aussi par l'opération qui vient d'être conclue.

A la vérité, sur le marché extérieur, les premiers mois de l'année ont montré des difficultés de réalisation presqu'insurmontables et combien ont été précaires les mesures d'entente internationale vers lesquelles notre industrie avait tourné ses regards durant l'année 1932.

La perturbation permanente qui en est résultée ne pouvait servir de base à un revirement stable de la situation intérieure qui est demeurée *inchangée cette année aussi.*

La production de la société pour 1933 a été de 41.700 tonnes.

En ce qui concerne les résultats auxquels, ainsi que l'année dernière ont contribué aussi bien notre raffinerie que notre organisation commerciale, la situation que nous vous avons précédemment exposée et qui, cette année non plus n'a pas été allègée par le fisc, — a limité, tout comme en 1932, notre possibilité de développement dans une mesure telle que, au regard des résultats de l'année précédente, nous n'avons encore pu enregistrer qu'une amélioration de beaucoup inférieure, malgré son importance comparative, à celle que nous étions en droit d'espérer».

Le rapport exprime les profonds regrets du Conseil pour le décès de M. l'administrateur *Virgile Toroceanu*, le distingué ingénieur, qui depuis la fondation de la société avait travaillé avec dévouement aux cotés du très regretté administrateur-délégué **Henri Lippens.** Le Conseil a également pris acte avec un profond regret des démissions de *M. M. Alfred Plateau* et *Jacques Halphen*, auquel l'extension de ses affaires en France ne permet plus de consacrer à la société toute l'activité qu'il aurait voulue.

L'Assemblée générale a approuvé et ratifié à l'unanimité le rapport du Conseil, le Bilan et le compte des Profits et Pertes, donnant décharge aux administrateurs et aux censeurs de leur gestion pour 1933, tout en exprimant ses plus vifs remerciements à M. *J. Barendson*, administrateur-délégué, ainsi qu'à la Direction.

L'Assemblée ratifie ensuite la cooptation comme administrateurs pris parmi les nouveaux actionnaires de MM. *H. S. Harrison* et *Georges Rautu*, et élie comme administrateurs MM. G. Zanesco à la place vacante par le décès de Virgile Toroceano et M. Nicolas Cantacuzène à la place de M. Plateau, demissionnaire.

* * *

„PETROL BLOCK". — La adunarea generală care a avut loc zilele trecute sub preşedinţia d-lui ing. *Al. Cottescu*, fost ministru, în prezenţa a numeroşi acţionari ,s'a relevat — ca la toate adunările din urmă, — greutăţile prin care trece industria petroliferă şi cari au fost greu resimţite de această întreprindere ce se ocupă în special cu rafinajul.

Totuşi ea a rezistat, reuşind să treacă cu bine criza, datorită unei conduceri care merită toată lauda pentru frumoasele succese ce a dobândit în ultimii ani, răspândiind între altele produsele noastre finite în toate ţările din Europa.

E de prisos să reamintim că administratorul ei delegat, distinsul inginer dl. *M. Nachmias*, a ştiut să atragă în ţara noastră mari capitaluri franceze, în societatea *„I. R. D. P."*, la a cărei asanare a contribuit într'o largă măsură.

Adunarea a dat deplină descărcare consiliului şi direcţiei pentru gestiunea lor.

Petrol-Block. — A l'assemblée générale qui a eu lieu ces jours derniers sous la présidence de M. l'ing. Al. Cottesco, ancien ministre, en présence de nombreux actionnaires, on a relevé comme d'ailleurs dans toutes les récentes assemblées pétrolifères, les difficultés que traverse l'industrie pétrolifère, si lourdement ressenties par cette entreprise qui s'occupe spécialement du raffiuage. Elle a néanmoins résisté réusisant à surmonter la crise grâce à la compétence de sa Direction qui mérite tous les éloges pour les beaux résultats obtenus au cours des dernières années, faisant pénétrer, entre autres, nos produits finis dans tous les pays l'Europe.

Il est superflus de rappeler que son administrateur — délégué, le très distingué ingénieur *M.M. Nachmias* a su attirer dans notre pays de grands capitaux français dans la société «I. R. D. P.», à l'assainissement de laquelle il a contribué dans une large mesure.

L'assemblée générale a donné décharge de leur gestion au conseil et à la direction.

„CREDIT MINIER"

Société anonyme roumainepour le développement de l'industrie minière. – Bucarest

Bilan arrêté au 31 décembre 1933

ACTIF		PASSIF		
Caisse et dispon. en banques	17.606.203	Capital	605.000.000	
Debiteurs	277.033.035	Fonds de réserve statutaire	158.044.711	
Brut, dérivés	50.173.398	„ „ „ spécial	19.363.177	
Participations	250.450.853	„ pour créances douteuses	5.000.000	787.407.888
Matériaux	120.024.116	Caisse de prévoyance des fonctionnaires		27.526.000
Sondes et installat.	256.684.475	Dividendes non réclamés		3.923.653
Citernes et mat. roulant	47.274.602	Créditeurs		75.377.400
Mobilier et véhicules	5	Comptes transitoires		136.449.134
Terrains pétrolifères et concess. minières	69.406.748	Créditeurs pour matériaux		36.970.940
Immeubles	39.248.061	Redevance due à l'Etat		45.037.862
Droits de redevance	1	Conventions de forage		12.480.250
Frais anticipés	350.000	Frais restants		3 078.370
	1.128 251.497			1.128.251 497
Comptes d'ordre :		**Comptes d'ordre :**		
Effets et lettres de garantie, hypothéques, gages	36.910.119	Déposants d'effets et lettres de garantie, hypothéques, gages		36 910.119
Débiteurs compte acceptations et pour avals	145.757.950	Accept. et avals		145.757.950
Correspondants d'incasso	1.866.004	Effets remis à encaisser		1.866.004
Acceptations	7.500.000	Créditeurs pour acceptations		7.500.000
Garanties statutaires	645.000	Déposants de garanties statutaires		645.000
Débiteurs pour cautions	118.951.000	Cautions déposées		118.951.000
Titres en dépôt	164.430.172	Déposants de titres		164.430.172
Déposants de titres	155.102.500	Actions des particip. non libérées		155.102.500
Detenteurs pour engagements pour la raffin. Brazi	79.853.920	Effets à payer pour la raff. Brazi		79.853.920
	711.016.665			711.016.665

Profits et Pertes au 31 décembre 1933

DEBIT			CREDIT	
Frais généraux	31.736.834		Bénéfice de la vente du brut, dérivés, redevances, coupons, etc.	519.142.314
Frais d'exploitation	83.066.884			
Taxes fiscales, des routes, communales, impôt minier, redevances	99 845.133			
Taux de transports et conduites	93.085.773	192.930.906		
Intérêts et commissions		11.596.249		
Achats des produits et redevances		96.805.209		
Combustible, pertes de fabrication, evaporations, etc		18.167.640		
Amortissements		84.838.592		
		519.142.314		519.142.314

Président du conseil d'administration, *Ing. N. P. Stefanesco* Directeur général, *Ing. M. N. Constantinesco*

Chef de la comptabiiité générale, *Ion Enachesco*

Conformément aux dispositions de l'art. 186 du code comercial, nous avons examiné le présent compte de profits et pertes, que nous avons trouvé en règle et en concordance avec les régistres de la société.

Censeurs : *I. Savesco, Gh. Cioflec*, Expert comptable, *N. Saegiu, Ion M. Dumitresco*

Excelentul nostru confrate parision *„Le Courrier des Pétroles"* publică în numărul său din 25 Iunie următoarea notiţă, cu prilejul vizitei în România a d-lui Louis Barthou.

„Nu se poate contesta importanţa vizitei pe care d. Louis Barthou a făcut'o în România. primirea călduroasă făcută Ministrului afacerilor străine francez, îngăduie speranţa unei urgente şi favorabile lichidări a unor probleme economice şi financiare.

Pentru a eşi din criză, România are nevoie de credite şi este natural ca ea să-şi îndrepte privirile spre Franţa, pentru a le obţine. Nu le va putea însă găsi fără ca să dea serioase garanţii subscriitorilor francezi. Prea adeseori capitalurile franceze au avut de pătimit în urma legilor române".

Impărtăşin cu totul aceste judicioase comentarii asupra rezultatelor călătoriei în România a d-lui L. Barthou, călătorie care, importantelor rezultate politice pe cari le-a avut, va adăoga cu siguranţă serioase rezultate economice atât de mult dorite.

Dacă este de netăgăduit că România are datoria să dea garanţiile cele mai solide capitalului francez, sperăm că din parte-i Franţa ne va da noui mărturii de bună voinţă pe terenul financiar şi economic, pe lângă acelea pe cari ni le-a dat în ultimul timp.

In materie de petrol, în special, o mărire a cotelor de import a petrolului românesc în Franţa, — cote într'adevăr minime comparativ cu cele acordate altor ţări — va fi desigur bine venită şi primită de România cu cea mai adâncă satisfacţie.

* * *

Comisiunea delegată de către guvern ca să studieze uşurarea exportului produselor petrolifere, în sensul unei degrevări a fiscalităţii ce apasă peste măsură această industrie, a simplificării diverselor măsuri administrative în legătură cu exportul acestei avuţii, a revizuirii regimului de transport pe uscat şi pe apă, etc., a putut ajunge la un prim acord de principiu.

Acordul priveşte nevoia coordonării tuturor regimurilor de transport cari se aplică actualmente produselor petrolifere la export, de către diferite administraţii ale statului.

De pildă: regimul de transport ce se aplică pe conducte, pe C. F. R. etc. şi care diferă dela o administraţie la alta, împiedicând astfel putinţa desvoltării exportului acestei mari avuţii naţionale, care este petrolul.

De aceea comisiunea a socotit necesară această coordonare, în vederea unei politici unitare, care să ţină seamă de toate nevoile acestui export.

* * *

„Petrol-Block". — Producţia de ţiţei a societăţei în 1933, proprie şi în participaţie, a fost de 47.267 t., din care societatea deţine 15.205 t.

Beneficiul net a fost de 4.407.489 lei, care a fost reportat pe 1934.

Notre excellent confrère parisien *„Le Courrier des Pétroles"* publie dans son numéro du 25 juin la note suivante à propos du voyage en Roumanie de M. Louis Barthou:

„On ne saurait méconnaître l'importance du voyage de M. Louis Barthou en Roumanie. L'accueil chaleureux réservé au ministre français des Affaires Etrangères permet d'espérer un prompt et favorable règlement de certains problèmes économiques et financiers.

Pour sortir de la crise, la Roumanie a besoin de crédits. Et il est naturel qu'elle se tourne vers la France pour en obtenir. Mais elle n'en s'aurait trouver que si de sérieuses garanties sont données à l'épargne française. Trop souvent celle-ci eut à souffrir de certaines lois roumaines.

Nous souscrirons entièrement pour notre part à ces judicieux commentaires sur les résultats du voyage en Roumanie de M. *Louis Barthou*, voyage qui aux importants résultats politiques qu'il a eus ne saurait manquer d'unir de sérieux et unanimement désirés résultats économiques.

S'il est évident que la Roumanie a le devoir de donner les garanties les plus solides à l'épargne française, nous espérons vivement que, de son côté, la France continuera à ajouter sur le terrain financier et économique des témoignages nouveaux de bienveillance à ceux qu'elle nous a déjà récemment donnés.

En matière de pétrole spécialement une augmentation des cotes d'importations du pétrole roumain en France, — cotes réellement minimes par rapport à celles accordées à d'autres pays étrangers — serait certainement la bienvenue et serait accueillie par notre pays avec la plus vive satisfaction.

* * *

La commision déléguée par le gouvernement pour étudier les allègements à apporter à l'exportation des produits pétrolifères, dans le sens d'un dégrèvement de la fiscalité qui pèse outre mesure sur cette industrie a abouti a un premier acord de principe, en ce qui concerne la nécessité de coordoner tous les régimes de transport actuellement appliqués à l'exportation des produits pétrolifères, par les diverses administrations de l'Etat.

C'est ainsi que le régime des transports appliqué par les conduites diffère de celui des chemins de fer, entravant sensiblement le développement de l'exportation du pétrole.

Pour cette raison la commission a estimé nécessaire cette coordination en vue d'une politique unitaire qui tienne compte de tous les besoins de cette exportation.

* * *

„Petrol Block". — La Production propre et en participation de pétrole brut au cours de l'année 1933, a été de 47.267 tonnes, dont 15.205 tonnes sont revenus à la société.

Le bénéfice net lei 4.407,489, a été reporté à l'année 1934.

Bugetul general ordinar de venituri şi cheltueli
Budget général ordinaire de revenus et dépenses

VENITURI REVENUS — NATURA VENITURILOR NATURE DES REVENUS	Evaluări bugetare pe exerciţiul 1933—34 Evaluation budgétaire pour l'exercice 1933—34	Evaluări bugetare pe exerciţiul 1934—35 Evaluation budgétaires pour l'exercice 1934—35
Impozite directe *Impots directs*	4.548.419.500	4.051.000.000
Impozite indirecte *Impôts indirects*	10.125.103.524	8.393.000.000
Taxeledin timbru, etc. *Taxes de timbres, etc.*	2.660.000.000	2.065.000.000
Excedentele R. P. C. şi C. A. *Excédents R. P. C. et C. A.*	4.408.818.900	4.068.868.825
Ministerul Finanţelor *Ministère des Finances*	257.000.000	315.100.000
„ de Interne „ *de l'intérieure*	21.100.000	80.907.484
„ de Justiţie „ *de la Justice*	87.670.000	57.741.000
„ Afacerilor Străine „ *Affaires Etrangères*	46.000.000	40.000.000
„ Agricult. şi Domeniilor „ *d'Agricult. et Domaines*	452.357.382	414.928.386
„ Muncii, Sănătăţii, etc. „ *Travail, Santé, etc.*	12.886.000	17.231.000
„ de Industrie şi Comerţ „ *l'ind. et du Commerce*	252.200.000	478.935.000
„ Apărării Naţionale şi Armatei „ *de la Défense Nationale et Armée*	485.585.000	378.639.000
„ Lucrărilor Pub. şi Com. „ *Travaux Pub. et Com.*	63.625.000	69.920.000
„ Instr., Cultelor şi Arte „ *Instr., Cultes etArts*	16.788.148	20.670.839
Total . . .	23.437.573.4 54	20.451.961.534

CHELTUIELI DEPENSES — MINISTERE MINISTERES	Credite admise prin bugetul ordinar 1933—34 Crédits admis par le budget ordinaire 1933—34	Credite propuse prin bugetul ordinar 1934—35 Crédits proposés par le budget ordinaire 1934—35
Ministerul de Finanţe *des Finances*	8.900.600.000	6.841.200.000
„ de Interne „ *de l'Intérieure*	1.753.500.000	1.800.000.000
„ de Justiţie „ *de la Justice*	875.712.000	862.000.000
„ Afacerilor Streine „ *des Affaires Etrang.*	280.840.000	350.000.000
„ Agric. şi Domeniilor „ *Agric. et Domaines*	507.289.300	502.000.000
„ Muncii şi Sănătăţii „ *Travail et Santé*	818.003.100	910.703.767
„ Industriei „ *l'Industrie*	183.662.934	160.444.650
„ Apărării Naţionale „ *Défense Nationale*	5.975.000.000	5.294.340.640
„ Lucrărilor Publice „ *Travaux Publics*	68.848.120	97.000.000
„ Instrucţiuni „ *Instruction*	3.788.900.000	4.090.000.000
Preşedinţia Consil. de Miniştri *Présidence du Cons. des Ministres*	24.718.000	20.054.000
Fond pentru credite suplim. şi extraord. *Fonds p. crédits suplémentaires et extraordinaires*	260.500.000	324.218.477
Total general *Total général*	23.437.573.454	21.251.961.534
Economii realizate *Economies réalisées*		800.000.000
		20.451.961.534

Répartition des quantités de produits pétrolifères autorisées à l'importation par le Gouvernement français

(Importations directes et résultant du brut importé par les Raffineries françaises)

tonnes

Standard Oil et Américains indépendents	1929-1932 1932-1935 1931-1951	Importations directes	Directes	955.340 1.128.800
		Importations Raffineries	Raffineries	791.400
Royal Dutch	1929-1932 1933-1935 1931-1951	Importations directes	Directes	450.400 589.300
		Importations Raffineries	Raffineries	422.300
Anglo-Persian	1929-1932 1932-1935 1931-1951	Importations directes	Directes	265.300 364.700
		Importations Raffineries	Raffineries	253.000
Cie Française de Raffinage	1929-1932 1932-1935 1931-1951	Importations directes	Directes	621.000 831.000
		Importations Raffineries	Raffineries	562.000
Autres sociétés	1929-1932 1932-1935 1931-1951	Importations directes	Directes	773.200 726.650
		Importations Raffineries	Raffineries	870.050
Société à intérêts Roumains en France	1929-1932 1932-1935	Importations directes	Directes	42.000
		Importations Raffineries	Raffineries	61.500

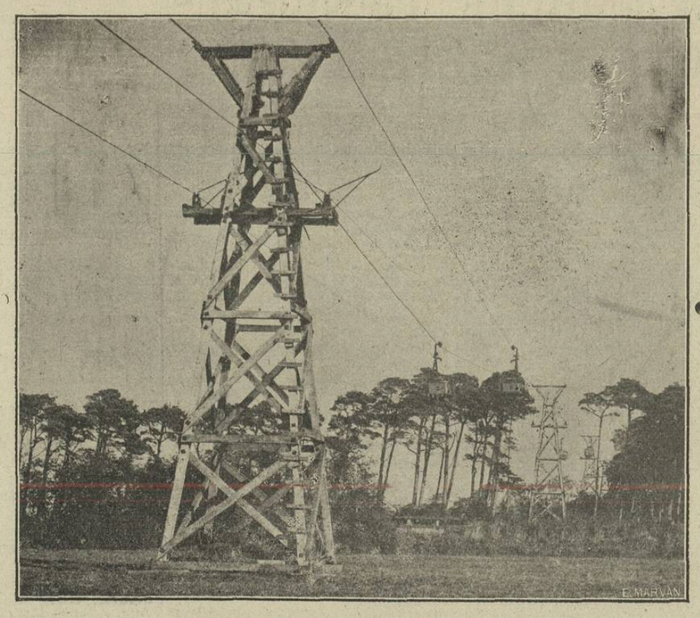
	1929-1932	1930-1932	1931-1951 (Raff.)	1932-1935 (Dir.)
Total . . .	2.874.800	232.640	2.832.050	3.769.550

Câteva din caracteristicele cablurilor VERIFORM-SIL fabricate de :

ANGLIA, S. A. R. Fabrică de cabluri de oţel PLOEŞTI

1. Sârmele individuale stricate, nu ies afară ci rămân la locul lor, astfel, că nu se fac stricăciuni la celelalte sârme, roşi, tobe, etc.

2. Sunt mai uşor de splaicuit, şuveit, instalat, etc.



Numai calitatea este adevărata economie

Incepând dela 1 Iulie, potrivit legii privitoare la regile autonome, regia publică a conducătelor de petrol, a fost incorporată la Regia autonomă C. F. R.

Ea va funcţiona în viitor ca direcţiune centrală, sub denumirea de „Direcţiunea conducătelor şi porturilor petrolifere" (prescurtat Cp.).

Desigur că prin această nouă organizare faimoasele „pierderi de scurgere", tantieme, jetoane, etc., nu vor mai fi în curând de cât o urîtă amintire..

* * *

Reluarea în curând a relaţiunilor diplomatice cu Rusia ne face să dăm o atenţie deosebită industriei petrolifere din statul vecin.

In cel de al doilea plan de 5 ani industria petroliferă sovietivă trebue să ajungă la o producţie dublă faţă de cea din primii 5 ani.

In acest scop forurile competente şi-au impus următoarele:

Se va forţa desvoltarea de noi regiuni petrolifere în Caucaz şi mai cu seamă în Estul regiunii. Planul de lucru prevede o augmentare a investiţiilor de capital în industria petroliferă dela 36% în 1932 la 56% în 1937 şi o mărire a cuantumului forajelor în regiunile afară de Caucaz de la 13½% la 32%. Pe această bază producţia de petrol în regiunile ne-caucaziene va creşte la finele celui de al doilea plan cincinal de 9½ ori, atingând în 1937 5 milioane tone.

Se va adopta sistemul forajelor la mari adâncimi şi procedeul forajelor rapide.

Se va introduce în rafinării sistemul de lucru din Statele-Unite. In ultima vreme se cere foarte mult produse uşoare, care nu se pot fabrica decât cu instalaţii moderne. Technica americană va fi chemată la contribuţie.

Se va da o deosebită atenţie rafinării produselor petrolifere noi, ca coke-ul pentru aluminiu, cărbunele alb pentru răşină, parafina, ceresina, nitronafta pentru fabricarea săpunurilor, etc.

Se va rezolva chestiunea cărburantului p. motoare Diesel, care au fost transformate pentru combustibile uşoare.

Se va insista cu orice preţ asupra construcţiei de noi rafinării.

Oficiul de Stat proiectează de asemenea a desvolta explorarea regiunii presupuse petrolifere din Siberia de Vest.

In republica sovietică Kazakstan se urmăreşte mărirea producţiei în legătură cu construcţia conductei de petrol Emba-Orsk.

Cea mai mare parte din capitalurile investite în industria grea din Transcaucazia şi Caucazul de Nord se canalizează în spre industria de petrol şi pentru construcţia pipeline-ului Grozni—Armavir, Macknach—Kala—Voronez şi Malgobek—Mozdok.

A partin du 1 juillet, conformément à la nouvelle loi sur les régies autonomes, la Régie publique des conduites de pétrole a été incorporée à la régie autonome des chemins de fer roumain.

Elle y fonctionnera à l'avenir en tant que Direction Centrale sous la dénomination de *Direction des Conduites et des ports petrolifères* (C. P.)

Très certainement, grâce à cette nouvelle organisation les fameuses „pertes de transport" les tantièmes, jetons de présence, etc. ne seront plus sous peu que des souvenirs de triste mémoire...

* * *

La prochaine reprise des relations diplomatiques avec la Russie attire notre attentioa toute particulière sur l'industrie pétrolifère de l'Etat voisin.

Au cours de l'exécution du second plan quinquénal, l'industrie pétrolifère soviétique doit arriver à une production double de celle des cinq première années. A cet effet les autorités compétentes se proposent de forcer le développement de nouvelles régions pétrolifères dans le Caucase et surtout dans l'Est de de cette région. Le plan de travail prévoit une augmentation des investitions de capitaux dans l'industrie pétrolifère, de36% en 1932 à 56% en 1937 et une augmentation ces forages dans les régions en dehors du Caucase, de 13½ à 31%. Sur cette base la production du pétrole dans les régions non-Caucasiennes devra être a la fin du second plan quinquénal 9½ plus grande et atteindre en 1937 5 millions de tonnes.

On adăptera le système des forages à grandes profondeurs et le procédé des forages rapides.

On introduira dans les raffineries le système de travail des Etats-Unis. Ces derniers temps, il est demandé beaucoup de produits légers qui ne peuvent être fabriqués que dans les installations modernes. La technique américaine sera mise à contribution.

Une attention toute particulière sera donnée au raffinage des produits pétrolifères nouveaux, tels que le coke pour aluminium, le cha bon blanc pour résine, paraffine, cerésine, nitronaphte pour la fabrication des savons, etc.

On cherchera a résoudre la question du carburant pour moteurs Diesel, lesquels ont été transformés pour l'emploi de combustiales légers.

On insistera à tout prix sur la construct on de nouvelles raffineries.

L'Office d'Etat projette également le développement de l'exploration de la région suposée pétrolifère de la Sibérie Occidentale.

Dans la République soviétique Kazakstan on poursuit l'agrandissement de la production, en relation avec la construction de la conduite de pétrole Embe-Orsk.

La majeure partie des capitaux investis dans les industries métallurgiques lourdes de la Transcaucase et du Caucase du Nord se canalise vers l'industrie du pétrole en vue de la construction du pipeline Grozni-Armavir, Mackhach-Ka-Voronez et Malgobek-Mozdok.

Dans le lointain Orient, le combustible léger pour la traction mécanique sera fourni par la production de l'huile de Sakhalin, dont le rendement prévoit l'augmentation, de 200.000 tonnes à la fin de 1932 à 800.000 tonnes en 1938.

L'Union Soviétique songe de plus en plus sérieusement à la fabrication de produits nouveaux qui puissant tenir tête à la concurrence étrangère.

La gazeïfscation du combustible solide en combustible liquide (raffinage et hydrogénation du charbon) a commencé dès 1933.

En 1934 ont été créées les premières entreprises de ce genre au capital de 40 millions de Roubles. A la fin de l'année en cours on terminera à Leningrad la première raffinerie de ce genre. A Moscou est en conrs de construction la raffinerie Kolomensky qui fournira aux locomotives de ce type le combustible gazeux au lieu du mazout.

A Chelyabinsk, les usines gazochimiques en construction traiteront le lignit des mines voisines.

Dans les usines de Kemerovo on tirera du charbon par hydrogénation, du combustible liquide et gazeux.

Le groupe Asneft a porté en 1933 sa production à 59% de la production totale de la Russie. En 1934 elle atteindra 70%.

La production fournie par la région de l'Aserbaidjan a été, en 1933, de 15.325.000 tonnes. En 1934 l'Azneft fournira 22.000.000 de tonnes de pétrole dont un million de tonnes de gaz.

Conformément au programme l'augmentation de la production en 1934 seulement sera, de 7 millions de tonnes, c'est-à-dire autant que toute la production de la région de Bakou en 1913. Sur ce total 45% sera produit dans des régions nouvelles.

Producţia furnizată de regiunea Aserbaidjan în 1933 a fost de 15.325.000 tone. In 1934 Azneft-ul va livra 22.000.000 tone petrol, din care 1.000.000 tone gaze.

Conform programului, creşterea producţiei în 1934 numai, va fi de 7.000.000 tone, adică atât cât a fost toată producţia regiunii Bacu în 1913. Din această cantitate 45% se va produce în regiunile noui.

BURSA PETROLULUI

Cu tot optimismul şi sforţările ce se fac pentru îndreptarea vieţii noastre economice, cu tot succesul cu creditorii streini, Bursa este lipsită de însufleţire. Valorile petrolifere sunt foarte puţin căutate.

Au cotat : Ont côté :	Valeur nominale	Coté au 4/VII 1934
	Lei	
Steaua Română	500	455
Astra Română	500	665
Speranţa (optées)	500	—
Petrol Block	500	70
Concordia (optées)	500	430
Redevenţa	500	180
Sirius	500	60
Româno-Belgiană	250	350
Generala Petroliferă	500	35
Petrolul Românesc	500	160
I. R. D. P.	500	84
Creditul Minier (optées)	500	288
România Petroliferă	500	40
Banca Minelor	500	25
Sospiro	500	50
Motorul	500	—
Prahova	500	175
Cometa	500	—
Foraj Lemoine	500	—
Petrolul	500	20
Mica	500	1.130

BOURSE DU PÉTROLE

Malgré tout l'optimisme et les efforts faits pour le redressement de notre vie économique, malgré le succès avec les créditeurs étrangers, la Bourse manque d'animation. Les valeurs pétrolifères sont peu recherchées.

„STEAUA ROMANA"

SOCIETE ANONYME ROUMAINE POUR L'INDUSTRIE DU PETROLE

Bilan arrêté au 31 décembre 1933

ACTIF			PASSIF		
Disponible aux banques et en caisse	—	94.503.599	Capital 2.000.000 actions de lei 500	—	1.000.000.000
Débiteurs divers	—	487.768.365			
Effets et participations	—	195.951.000	**Réserves :**		
Stocks de matériaux et marchandises	—	413.125.414	Réserve statutaire	103.700.866	
			Prime sur les actions, etc.	606.634.444	
Terrains, sondages, raffineries, dépôts, vagons-citernes, bateaux, etc. :			Réserve spéciale	576.677.996	
			Réserve pour créances douteuses	10.000.000	1.297.013.306
Dépenses jusqu'au 31 décembre, moins les postes complètement amortis 4.546.973.088			Caisse de retraite des fonctionnaires	—	82.623.160
Dépenses en 1933 308.098.739	4.855.071.827		Fonds d'assurances	—	81.433.193
			Dividendes non réclamés	—	6.628.772
Moins :			Divers créditeurs	—	294.303.562
			Bénéfice reporté de 1932	3.037.216	
Amortissements jusqu'au 31 décembre 1933, moins la somme déduite plus haut pour les pertes complètemen amorties 2.440.781.088			„ de l'exercice 1933	51.738.169	54.775.385
Amortis. pour 1933 480.861.739	2.921.642.827				
	1.933.429.000				
Moins le fonds de remplacements (Loi du 26 Mars 1926)	328.000.000	1.605.429.000			
		2.816.777.378			2.816.777.378

Comptes de profits et pertes au 31 décembre 1933

DEBIT			CREDIT		
Frais généraux, siège	—	56.771.724	Solde reporté du 31 Décembre 1932		55.828.648
Impôts	—	135.086.320			
Caisse de retraite	—	11 004.324	**Moins :**		
Amortissements	—	480.861.739			
Bénéfice net reporté de 1932	3.037.216		Réserve statutaire 2.791.432		
„ de l'exercice 1933	51.738.169	54.775.385	Dividende p. 1932 50.000.000	52.791.422	3.037.216
			Bénéfice brut de l'exploitation pour l'exercice 1933	—	735.462.276
		738.499.492			738.499.492

„PETROL BLOCK"

SOCIETE ANONYME ROUMAINE

Bilan général arrêté au 31 décembre 1933

ACTIF				PASSIF			
En caisse	—	—	5.250.009 65	Capital	—	—	600.000.000 —
Actionnaireg (V-ème émission)	—	—	5.854.875 —				
Act. non émises (V-ème emis.)	—	—	28.881.150 —	**Réserves :**			
Raffin., réserv. conduites, etc.:				Statutaire	21.154.029	78	
Antérieurs 244.972.663,06				Autres réserves	150.862.000	—	172.016.029 78
Pour l'année crt. 9.083.540,—	254.056.203	06		Dividendes non réclamés	—	—	1.365.681 05
Amortissements	72.330.992	70	181.725.210 36	Fonds pour la caisse de secours du personnel	—	—	6.500.000
				Avances brut et produits	—	—	30.943.369
Sondages et participations aux sondages et exploitations :				Comptes courants créditeurs	—	—	107.811.441 50
				Bénéfice :			
Antérieures 289.223.930,80							
Pour l'année crt. 14.315.375,—	303.539.305	80		Report de l'année antérieures	2.402.539	42	
Amortissements	144.563.008	24	158.976.297 56	De l'année en cours	2.004.949	60	4.407.489 02
Terrains pétrolifères :							
Antérieures 40.322.392,75							
Pour l'année crt. 10.573,—	40.332.965	75					
Amortissements	27.105.999	06	13.226.966 69				
Matériels de raffineries et sondages	—	—	38.167.310 47				
Wagons citernes	—	—	36.215.249 32				
Effets et participations	—	—	338.947.417 30				
Stocks de brut et de produits	—	—	23.869.813 —				
Comptes crt. débiteurs	—	—	91.929.711 —				
Lei	—	—	923.044.010 35	Lei	—	—	923.044.010 35
Compte d'ordres Lei	—	—	101.282.945 —	Compte d'ordres Lei	—	—	101.282.945 —

Compte de profits et pertes au 31 décembre 1933

DEBIT				CREDIT			
Frais d'exploitation d'administration impôts et intérêts			49.682.749 60	Bénéfice de la gestion antérieure			2.402.539 42
Bénéfice :				Bénéfice brut pour l'exercice crt.			51.687.699 20
de la gestion antérieure	2.402.539,42						
„ „ „ crt.	2.004.949,60		4.407.489 02				
Lei			54.090.238 62	Lei			54.090.238 62

Les censeurs : **Chr. D. Staicovici**, expert-contable, **Dim. Th. Arţăreanu, ing. N. Bratesco, M. Roşca, Sig. Birman.**

INFORMAŢIUNI PETROLIFERE

La intern :

Iată preţurile pe calităţi :

Buştenari uşor Lei 3600 vagonul
Buştenari mediu lei 3400 vagonul.
Buştenari paraf. lei 3100 vagonul.
Buştenari greu lei 3100 vagonul.
Băicoi uşor lei 3600 vagonul.
Moreni Dacian uşor.
Prov. Subsol Român lei 6200.
Prov. Sondajul Buna-Speranţa. Concordia lei 6 00 vagonul.
Prov. Piscuri Dacia Romană, Starnaphta Unirea, R. C. O. lei 6300 v.
Gura Ocniţei Dacian I lei 3300 v.
Gura Ocniţei Dacian II lei 3100 v.
Moreni Dacian extra greu.
Prov. Ţuicani lei 2400 vag.
Moreni paraf. I lei 2700 v.
Ochiuri paraf. I lei 2700-2900 v.
Ţintea Lei 2100 vag.

DERIVATE

Benzina uşoară se găseşte la 8 95 9.00— lei kgr. loco fabrică cu taxe şi kazan.

Benzina grea se găseşte la 2.35—2 40 lei kgr. loco fabrică cu taxe şi kazan.

Petrolul lampant se găseşte la 2.35—2,40 lei kgr. loco fabrică cu taxe şi kazan.

Motorina este la 2.45—2.50 lei kgr. loco fabrică cu taxe şi kazan.

Păcura este cerută la 0.80—0 85 lei kgr. loco fabrică cu taxe şi kazan.

Uleiurile C. F. R. se găsesc la 19.00--19.50 lei kgr. loco fabrică.

Uleiul regal O este cerut la 20.00 lei kgr. loco fabrică cu taxe şi kazan, cel OO la 21.00 lei kgr şi cel OOO la 22.50 lei kgr loco.

*

Cursul petroliferelor române la Paris a fost la 4 Iulie

„AstraRomână" 69. fr. frc.
„Steaua Română" 43.25
„Concordia" 38.75
„Petrol Block" 7.50
„Rom.-Belgiană de Petrol" 41.75
„Redevenţa" —
„Starnaphta" —
„Soc. Regală de Petrol." —
„Siper" —
„Colombia" 56
„Victoria" —

INFORMATIONS PÉTROLIÈRES

A l'intérieur :

Voici les prix :
Buştenari léger lei 3600 le vag.
» moyen lei 3400 le vag.
Buştenari paraffineux lei 3100 le v.
Buştenari lourd lei 3100 le vag.
Baicoi léger lei 3600 le vag.
Moreni Dacien léger.
Provenance Subsol Român lei 6200 le vag.
Prov Sondajul, Buna-Speranţa Concordia lei 6600 le vag.
Prov. Piscuri Dacia Romana, Starnaphta, Unirea, R. C O lei 6300 le vag.
Gura-Ocnitzei Dacien I lei 3300 le vag.
Gura-Ocnitzei Dacien II lei 3100 le vag.
Moreni Dacien extra-lourd
Prov. Tuicani lei 2400 le vag.
Moreni paraf. I lei 270 .
Ochiuri paraf. I lei 2700-2900 le v.
Tintea lei 2100 le vag.

DERIVES

La benzine légere est demandée à 8.95—9.00 lei le kilo loco fabrique avec taxes.

Benzine lourde 2.35—2.40 lei kilo oco fabrique.

Le pétrole lampant est demandé à 2.35—2.40 lei le kilo loco fabrique avec taxes.

La motorine est demandée à 2.45—2 50 lei le kilo loco fabrique avec taxes et offerte.

Le mazout est demandé a 0.80—0.85 lei le kilo loco fabrique avec taxes et offert.

Les huiles C. F. R. se trouvent à 19.00—19 50 lei le kilo loco fabr.

L'huile royale O est démandée à 20 00 lei le kilo loco fabrique avec taxes et kazan, celle OO ă 21.00 lei et celle OOO à 22.50 lei le kilo loco.

*

Le cours des valeurs Pétrolifères Roumaines a été à Paris le 4 Juilet

„Astra Română" 69. fr. frc.
„Steaua Română" 43.25
„Concordia" 38.75
„Petrol Blok" 7.50
„Rom-Belge de Pétrole" 41.75
„Redevenţa" —
„Starnaphta" —
„Soc Royale des Pétroles"
„Siper" —
„Colombia" 56
„Victoria" —

Prix à l'exportation

Le 4 juillet	Fob Constantza La tonne métrique Lst. or	Frs. fr.	Fob Giurgiu La tonne métrique Lst. or	Frs. fr.	à la raffinerie Lei
Gazoline	1.19. 0	242.21	1.14.0	211.16	0.88
Essence légère	1.18. 0	236.—	1.13.3	206.50	0.86
» moyenne	1.16. 6	226.68	1.11.9	197 18	0.80
» lourde	1.15. 6	220.47	1.1 .9	190.98	0.76
» Crac. double raf.	1.15. 0	217.37	1 10.3	187.88	0.74
White Spirit I	1.12. 0	198 74	1. 8.9	178.56	0.82
» » II	1. 9. 0	180.11	1. 5 9	159.93	0.70
Pétrole raffiné	1. 5. 6	158.37	1. 4.0	149.05	0.63
» dist.	1. 3. 9	147.50	1. 0.6	127.32	0.48
Gaz oil parraf.	1. 2. 0	136.63	0.18.9	116.45	0.40
» non parraf.	1. 5. 0	155.36	1. 1 9	135.08	0.53
Mazout par.	0.12. 0	74.53	0. 9.6	59.—	0.16
» non par.	0.13. 0	80.74	0 10.6	65.21	0.20
» ± 20°C	0 12. 6	77.64	0.10 0	62.11	0.18

Citiţi şi răspândiţi

„România Petroliferă"

Exportation des Produits Pétrolifères par Constantza et Braila en Bateaux-Tancs ainsi que ar Ramadan (Giurgiu) en tancs pour tous les pays de l'Europe Centrale

TELEGRAMMES PETRUNIREA BUCAREST

SOCIETATE ANONIMA ROMANA DE PETROL **UNIREA** STRADA GENERAL BERTHELOT No. 94

Telefon 17/22 şi 17/77

VÂNZĂRI DE PRODUSE PETROLIFERE

Benzină, Petrol şi Păcură

expediate în toată ţara

ADRESA TELEGRAFICĂ „PETRUNIREA"

BUCUREŞTI

„ASTRA ROMANA"

SOCIETATE ANONIMA

Benzină, Lampant, Motorină, Păcură, Cocs, Asfalt

Uleiuri minerale de prima calitate

DISTRIBUTIA

SOCIETATEA ANONIMĂ PENTRU DISTRIBUIREA PRODUSELOR PETROLEULUI

Pentru vânzări destinate Exportului a se adresa :

„ASTRA ROMANA"

SOCIETATE ANONIMĂ

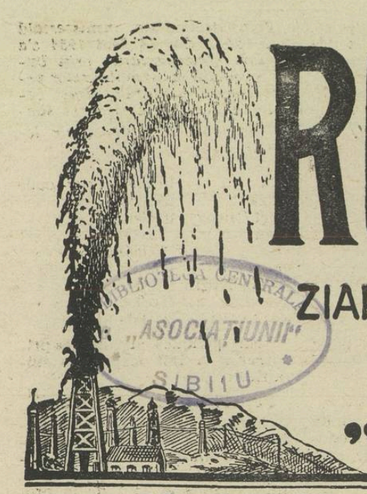
BUCUREŞTI. — Bulevardul Carol No. 10

Atelierele Societăţei Anonime „UNIVERSUL", Str. Brezoianu No. 23—25 Bucureşti

ANUL XIV.—No. 319

UN NUMĂR LEI 50

JOUI 2 AUGUST 1934



ROMÂNIA PETROLIFERĂ

ZIAR NAȚIONAL PENTRU APĂRAREA INDUSTRIEI PETROLIFERE ȘI ECONOMIA TĂREI

„LA ROUMANIE PÉTROLIFÈRE"

Telefon 3.78|44

Dacă nu doriți a vă abona rugăm a se înapoia
If not desired please return to:
En cas de non acceptation, prière de retourner à
ZIARULUI
„ROMANIA PETROLIFERA"
Str. Sf. Ștefan No. 17 (Bd. Pake)
BUCUREȘTI—IV

FONDATOR:
Pierre Solomon

ABONNEMENTS ANNUELS:
Pour la France, la Suisse la Belgique, et pour tous les autres pays 100 fr. français | Payement seulement par chèque en monnaie du pays de destination ou en francs sur Paris | Pour la Roumanie . . lei 500 Abonamente pentru autorități anual . . . . lei 1.000

REDACȚIA ȘI ADMINISTRAȚIA:
BUCUREȘTI IV.— Strada Sf. Ștefan No. 17 (Bd. Pake)

Înțelegerea pentru vânzarea internă a petrolului

In discursul atât de documentat pe care l-a ținut în Parlament cu ocazia discuției Bugetului, d. ing. **P. N. Bejan,** deputat de Prahova, a atras atenția guvernului asupra nenorocitei stări în care se află industria noastră de petrol, arătând că dacă nu se vor lua măsuri urgente pentru a veni în ajutorul ei, soarta ei devine catastrofală.

Este știut că o comisie formată din fruntașii industriei noastre petrolifere, sub președinția d-lui ministru al industriei, lucrează de două luni pentru a căuta modalitatea unei reduceri a fiscalității excesive care apasă asupra acestei industrii. Rezultatele însă nu se întrezăresc și fiecare zi ce trece mărește pagubele sale.

Suntem de acord că guvernului, care și-a făcut socotelile și s'a obicinuit cu marile venituri ce trage de pe urma *Petrolului*, îi vine foarte greu să renunțe măcar la o părticică din ele. El nu-și dă seama — desigur — că orice întârziere este fatală și că ruinarea acestei industrii îi va aduce forțat pierderea tuturor acestor venituri.

O scădere a diverselor impozite și taxe, a celor de transport în special, ar însemna o sporire a volumului exportului nostru într'o mare măsură, care ar permite statului să-și compenseze veniturile pierdute prin reducerea lor. Ne-ar însemna lupta cu concurența actuală americană și viitoarea concurență a Irakului, dându-ne putința să menținem debușeurile câștigate pe pietele străine prin atâta muncă și atâtea sacrificii.

Dar d. inginer **P. N. Bejan** în discursul mai sus amintit a adăogat că: *„Salvarea nu poate veni decât organizând o vânzare internă din care și statul ar putea să-și creeze noi venituri".*

Dacă organizarea unei „Distribuții Generale" care să cuprindă toată industria noastră petroliferă cu concursul și reprezentarea Statului este greu de realizat și cere timp, dece astăzi, când toată industria petroliferă aruncă strigăte desnădăjduite, când vede nenorocirea ce o amenință, de ce în această ocazie nu caută să înfăptuiască frățește și pe bază solidă o înțelegere pentru vânzarea internă?

După cum toți conducătorii ei au luptat din răsputeri pentru realizarea acordului dela Paris, arătând o frumoasă unire în fața pericolului, armonizând diversele interese contrarii, de ce nu și-ar întinde mâna pentru o înțelegere internă? Cari sunt interesele ce se opun? Concurența de nimicire? A cui?

Când câteva societăți numai au rămas în afară de *„Distribuția"*, de ce această concurență ruinătoare? **De ce acolo unde o societate deschide o stație de vânzare modernă, investind milioane și milioane, la câțiva pași abia, concurența face mâine la fel căutând distrugerea celei dintâi? Dece atâta animozitate în aceste momente grele?**

Avem exemple destule în București și în împrejurimi cari sunt pline cu tot felul de depozite și stații de vânzare, multe, foarte multe fără folos, îngrămădite unele lângă altele, în loc să fie *împrăștiate în diversele colțuri ale României Mari, unde țăranul este lăsat în întuneric sau la bunul plac al revânzătorilor speculanți!*

Ce e drept, o atare încercare de înțelegere internă s'a mai făcut. Din diverse motive nu a dat rezultatele dorite. Acum însă că se cunosc cauzele nereușitei, ea trebuește astfel înfăptuită încât micii rafinori sau revânzători cari vor încerca din nou să zădărnicească o redresare a întregei industrii petrolifere, pentru câteva interese personale, sau vor căuta să frustreze fiscul prin falsificarea mărfurilor, înșelând în acelaș timp publicul, să fie puși în imposibilitate de a putea continua comerțul lor.

Consumația internă de diverse produse petrolifere a fost în anul 1933 de 1.332.776 tone, din cari 65.021 tone benzină ușoară, 160.887 tone lampant și 877.299 păcură. Dacă numai la aceste trei produse ar surveni o ușoară urcare a prețurilor, câte sute de milioane de lei în plus nu ar produce industriei noastre petrolifere?

Urmare în pag. 2-a

Un accord pour la vente à l'intérieur du pétrole

Dans le discours si documenté que M. l'ingénieur **P. N. Bejan,** a tenu devant le Parlement à l'occasion de la discussion du budget général, le distingué député de Prahova a attiré sérieusement l'attention du gouvernement sur la malheureuse situation dans laquelle se trouve notre industrie du pétrole, montrant que si des mesures urgentes de protection ne sont pas prises, une catastrophe devient inévitable.

Une commission composée des personnalités les plus autorisées de notre industrie du pétrole, travaille, depuis tantôt deux mois, sous la présidence de M. le Ministre de l'Industrie à rechercher les modalités de réduction de la fiscalité excessive qui pèse sur cette industrie. Les résultats toutefois ne paraissent guère et le marasme de cette industrie ne fait que s'accroître chaque jour.

Nous convenons qu'il est très difficile au gouvernement — qui a fait ses *comptes et qui s'est habitué aux* revenus considérables qu'il tire de l'industrie du pétrole — de renoncer à la moindre partie de ces revenus. Il ne se rend certainement point compte que tout retard est fatal à l'industrie du pétrole et que la ruine de celle-ci entrainera forcément pour lui la perte de toutes ces sources de revenus.

Une réduction des divers impôts et taxes, des droits de transport surtout, contribuerait à l'augmentation du volume de notre exportation, ce qui permettrait à l'Etat de compenser les revenus dont il aurait été privé par de telles réductions. Cela nous faciliterait la lutte contre l'actuelle concurrence américaine et la future concurrence de l'Irak, en nous donnant la possibilité de maintenir les débouchés conquis par nous sur les marchés étrangers au prix de tant de travail et de tant de sacrifices.

Mais, dans le discours suscité, M. l'ingénieur **P. N. Bejan** a ajouté que: **„le salut ne peut nous venir que d'une organisation de vente à l'intérieur dont l'Etat pourrait tirer de nouveau revenus",**

Si l'organisation d'une «Distribution Générale» comprenant absolument toute notre industrie du pétrole, avec le concours et la représentation de l'Etat est difficile à réaliser et demande du temps, pourquoi, aujourd'hui où toute notre industrie pétrolifère jette des cris d'alarme, en voyant le désastre qui la menace, pourquoi, en cette grave occurrence, ne cheche-t-elle point à réaliser fraternellement et sur une base solide une entente pour la vente à l'intérieur? De même que tous les dirigeants de cette industrie ont lutté de toute leur force pour la réalisation de l'accord de Paris, faisant preuve de la plus louable union devant le péril commun et réussissant à mettre en harmonie tant d'intérêts contraires, pourquoi ne se tendraient-ils point aujourd'hui la main en vue d'une entente intérieure?

Quels sont les intérêts qui s'y opposent? La concurrence de destruction? De qui?

Quand quelques sociétés seulement sont demeurées en dehors de la **„Distributzia"**, pourquoi cette concurrence ruineuse? **Pourquoi, là où une société vient à ouvrir une station de vente moderne, y investissant des millions et millions, pourquoi, à quelques pas à peine, la concurrence fait-elle de même le lendemain, en cherchant a détruire la première? Pourquoi tant d'animosité, en ces temps difficiles?**

Nous en avons suffisamment d'exemples à Bucarest et dans les environs où foisonnent de semblables dépôts et stations de vente. Beaucoup, beaucoup d'entr'elles sans profit aucun, **massées les unes tout près des autres, au lieu d'être dispersées dans les régions les plus lointaines de la grande Roumanie où le paysan est laissé sans lumière ou bien à la merci des revendeurs spéculants.**

A vrai dire, pareille tentative d'entente intérieure a déjà été faite. Pour différentes raisons les résultats désirés n'ont point été obtenus. Maintenant toutefois que nous connaissons les causes de la non réussite, une pareille entente doit être réalisée de telle façon que les petites raffineries ou les revendeurs qui tenteraient à nouveau de paralyser un redressement de notre industrie pétrolifère toute entière, en ne tenant compte que de quelques intérêts personnels, ou bien qui *chercheraient à frustrer le fisc en* falsifiant leur marchandise, et en trompant en même temps le public, soient mis dans l'impossibilité de pouvoir continuer leur commerce.

La consommation intérieure des divers produis pétrolifères a été en 1933 de 1.332.776 tonnes, dont 65.021 tonnes d'essence légère, 160.887 tonnes de lampant et 877.299 tonnes de mazout, Combien de centaines de millions de lei de plus, une légère augmentation du prix pour ces trois produits seulement, ne produirait-elle point à notre industrie du pétrole?

suite 2-ème page

Transportul. - O chestiune vitală pentru industria de petrol

de Ing. L. ORMAZU

Este indiscutabil că în criza ce capătă din ce în ce mai mult în industria noastră de petrol, un caracter catastrofal, mijloacele de prevenire pentru a ameliora situațiunea de azi, ar fi trebuit să preocupe intens și la vreme pe toți factorii de conducere și de răspundere economică a țării.

Nici o scuză nu este îndreptățită!

S'a atras atențiunea la timp, s'au preconizat soluțiuni, s'a scris și s'au înaintat memorii. Toate au sunat în deșert. Anchilozați într'un sistem și o metodă dezastruoasă așteptăm minuni și nu acceptăm soluții. Cum minunile nu se produc, dezastrul devine inevitabil.

Strigătul continuu al industriei de petrol a fost și este și azi când se sufocă:

Reducerea fiscalității.

Ușurarea transportului

Primul deziderat de o capitală importanță, așteaptă rezolvarea lui numai dela Stat, care a clădit anual, o bună parte din buget pe această temelie și care nesoluționat de teama sistării veniturilor, va ajunge să aibă soarta planului lăptăresei; cel de al doilea deziderat se poate realiza printr'o colaborare energică între Stat și industriașii de petrol.

Trebuia de mult această colaborare să se fi transformat în fapt, cu mult înainte ca norii cari înnăbușeau atmosfera din petrol să se fi apropiat atât de noi.

Ne trebue un transport rapid și eftin, atât pentru intensificarea consumului intern cât și pentru concurenții noștri în exterior. S'a preconizat în acest scop reducerea taxelor de transport pe calea ferată și pe conductele de transport. Susținem cu toată tăria și cu toată convingerea că acest lucru e necesar dar insuficient. Trebue să creiăm noi căi de transport. Să înmulțim numărul conductelor atât spre Constanța, cât și spre Giurgiu cu instalațiuni perfecte, lipsite de pierderi și cu o capacitate care să dea ușor posibilitatea la o dublare a actualei producții. **Să deschidem prin conducte artere noi spre țările dela Nord pentru care Dunărea și Marea Neagră nu reprezintă calea de aprovizionare cea mai eftină și cea mai rapidă.** Apropierea de pietele Europene ce au căutat s'o creeze cele două conducte din Irak la Marea Mediterană trebuia depășit printr'o apropiere și mai mare a noastră prin conducte de pietele vizate.

Enunțând acest perfect lucru, ne dăm seama de greutățile ce se pun în calea unei asemenea realizări, mai ales azi. Ele sunt însă, înfăptuiri posibile, ce nu trebuesc considerate ca utopii, nu trebuesc zefilemisite ci supuse unor serioase cercetări și unei binevoitoare și urgente atențiuni. S'au făcut multe și serioase propuneri pentru construirea conductei la Constanța și Giurgiu. Ele au fost cercetate, amânate, abandonate. Era bine să fi fost azi, — în această direcție, — pe calea realizării.

Nu suntem însă măcar pe drumul soluționării. Avem spre Constanța o singură conductă cu pierderi nepermise și care a depășit de mult limita de vârstă. Așteptăm și aici minuni: căi de transport multe rapide și eftine iată una din cele mai importante căi pentru acaparrarea de noi piețe, mijlocul de a câștiga lupta în concurența pe pietele străine și deci inerent mijlocul de a înviora activitatea industriei petrolifere, această însemnată bogăție a țării.

In pag. 3-a:
Discursul d-lui ing. P. N. Bejan, deputat de Prahova, la discuția generală a bugetuiui.

Le transport.- Une question vitale pour l'industrie du pétrole

par l'ing. L. ORMAZU

Il est indiscutable que dans la crise qui, dans notre industrie du pétrole, revêt chaque jour un caractère de plus en plus catastrophal, les moyens de prevenir et d'améliorer la situation actuelle, auraient du préoccuper intensement et à temps tous les facteurs de direction et de responsabilité économique du pays.

Aucune excuse n'est justifiée:

On a attiré l'attention de tous en temps voulu, on a préconisé des solutions, on a élaboré et remis des mémoires. Tout a retenti dans le désert. *Anchylosés dans un système* et dans une méthode désastreuse, nous attendons des miracles, mais nous n'acceptons point de solutions,

Comme les miracles ne se produisent point, le désastre dévient inévitable.

Le cri d'alarme sans cesse poussé par l'industrie du pétrole, cri qu'elle continue à pousser aujourd'hui où elle arrive à la suffocation, a toujours été:

La réduction de la fiscalité.

La facilité de transport.

Le premier désideratum, — d'importance capitale — attend la solution uniquement de l'Etat, lequel a édifié annuellement une bonne partie de son budget sur les revenus produits par l'industrie pétrolifère et qui en ne prenant pas de solutions de crainte de voir cesser ses revenus, en arrivera à avoir le sort de «Pérrette et du pot au lait». Le second désidératum peut être réalisé au moyen d'une collaboration énergique entre l'Etat et les industriels du pétrole.

Cette collaboration aurait du depuis longtemps être transformée en fait, bien avant que les nuages qui couvraient le ciel de l'industrie pétrolifère se soient amoncelés si menaçants.

Il nous faut un transport rapide et bon marché, tant pour l'intensification de la consommation intérieure que pour pouvoir faire face à nos concurrents à l'étranger. On a préconisé à cet effet la réduction des taxes de transport par chemins de fer et par conduites. Nous soutenons avec toute la force et toute la conviction que cela est nécessaire mais insuffisant. Nous devons à tout prix créer de nouvelles voies de transport. Multiplions le nombre des conduites, aussi bien vers Constantza que vers Giurgiu, dotons les d'installations irréprochables, ne donnant point de pertes et ayant une capacité permettant facilement de doubler la production actuelte. **Ouvrons par des conduites des artères nouvelles de communication vers les pays du Nord pour lesquels le Danube et la mer Noire ne représentent point la voie d'approvisionnement la plus rapide et la plus économique.** Le rapprochement des marchés européens que le pétrole de l'Irak a cherché à réaliser par la construction des deux conduites menant à la Méditerranée, doit être compensé en nous rapprochant plus encore par des conduites des marchés que nous visons.

En enonçant ce désidératum, nous nous rendons parfaitement compte des difficultés que rencontrent aujourd'hui surtout de semblables réalisations. Elle n'en demeurent pas moins des réalisations possibles, qui ne doivent point être considérées comme des utopies, ne doivent point être tournées en ridicule mais soumises à un examen sérieux et à une bienveillante et urgente attention. Beaucoup — et de sérieuses — propositions ont été faites pour la construction d'une nouvelle conduite vers Constantza et vers Giurgiu. Elles ont été examinées, ajournées et finalement abandonnées. Il eût bien mieux valu qu'elles se fussent trouvées aujourd'hui en voie de réalisation.

Nous ne nous trouvons même point dans la voie d'une solution. Nous n'avons vers Constantza qu'une seule conduite donnant des pertes non permises et qui a depuis longtemps dépassé la limite d'âge. Là aussi nous attendons des miracles. Des voies de transport nombreuses, rapides et bon mar hé, voilà quel serait pour nous l'un des moyens les plus importants pour nous permettre d'accaparer de nouveaux marchés. Voilà quel serait pour nous le moyen de gagner la lutte de concurrence sur les marchés étrangers et, par conséquent, de rendre la vie à l'industrie pétrolifère cette si importante source de richesse du pays.

Lire en 2ème page:
Production du charbon en Roumanie, L'exportation par Constantza, etc.

Baronii și Cavalerii internaționali ai petrolului românesc

In nenumărate rânduri ziarul nostru a atras atenția asupra unor anumiți ipochimeni internaționali cari — în epoca de goană după petrolul românesc — au înșelat sute de mii de naivi în Franța și Anglia dându-le hârții colorate cu sonde pe ele, fără nici o valoare, drept acțiuni ale unor societăți de petrol românești cari aveau terenuri cu imense lacuri de petrol!!

Acești baroni și cavaleri internaționali nu s'au mulțumit să înșele buna credință a străinilor; dânșii au dat năvală la noi în țară — unde au fost primiți cu toate onorurile cuvenite rangurilor lor — și au profitat de buna credință a capitaliștilor și inginerilor români.

Este suficient să evocăm cazul *Băncei Minelor*. Această frumoasă instituție pur românească, fondată de către un grup de inimoși și distinși ingineri români, căreia Statul i-a acordat terenuri din cele mai bune și care începuse să lucreze cu succes și îndreptățite speranțe, a fost ademenită și atrasă în cursă de către cavalerii internaționali, cari au ruinat-o împreună cu mii de acționari români. Este edificator în această privință să arătăm concluziunile cercetări, prin care d. procuror Bădescu a deschis acțiune publică pentru bancrută și a trimes în judecată tribunalului corecțional o parte din fostii administratori ai acestei Bănci, în cap cu d. baron P. Dorman, cu reședință la Paris.

„Spre a întârzia falimentul băncii, arată ordonanța procurorului, au recurs la împrumuturi, girare de efecte și alte mijloace riunătoare, pentru a-și procura fonduri, menținând mereu volumul de afaceri la bănci cu toată criza economică ce începuse să se manifeste.

In urma încetării plăților și declarării falimentului, banca falită prin inculpatul Dorman a făcut unor pretinși creditori plăți, de sume enorme, în detrimentul massei credale, fără ca să fi făcut verificarea acestor creanțe.

Registrele și inventariile băncii falite au fost incomplecte și neregulat ținute.

Deși banca falită era o societate anonimă, cu capital subscris de 125.000.000 lei, totuși la aplicarea sigiliilor făcute de d. jude sindic chiar în ziua falimentului, administratorul girant al băncii a declarat că singura avere pe care o are banca este mobilierul ce se află în camera nr. 6 la parter, una pădure în comuna Tătărești din Transilvania și portofoliul de creanțe care se află depuse la Banca Națională, precum și imobilul în care se afla, având ca chiriaș pe soc. *Româno-Africană*.

Numitul administrator tăinuise existența portofoliului de acțiuni, Serv. Petroleum, în valoare de 1.276.000 lei încredințat lui Paul Dorman.

In August 1927 Banca Minelor vinde lui Dorman întregul său activ petrolifer cu 163.800 lire sterline, care trebuia plătit de Dorman: 50.000 l. sterline în numerar și 113.800 sterline în acțiuni Serv. Petroleum.

Această vânzare nu poate fi examinată din punct de vedere penal, fiind efectuată înainte de 12 Decembrie 1927, și deci acțiunea publică e prescrisă. Dar operațiunile și modalitățile de realizare în favoarea băncii a acestei vânzări începând din 12 Decembrie 1931 și până la falimentul ei, cad în cercul acțiunei și urmărirei penale.

Prin operațiunile frauduloase ale inculpaților s'a ajuns la un rezultat spăimântător: Banca Minelor cu un capital de 125 milioane, este falită. *Dorman e dator, fără nici o garanție aproape 250.000.000 lei.*

In casa falitei nu s'a găsit, în ziua declarărei în stare de faliment, decât 285 lei. Iar Societatea Româno-Americană a ajuns creditoarea băncii falite pentru zeci de milioane, fără a se ști prin ce operațiuni, fiind că inculpații au refuzat până astăzi să dea vre-un detaliu.

Girantul Dorman era obligat ca să dea socoteala de operațiunile tratate pentru sindicat. Acest lucru nu s'a efectuat nici odată.

In orice caz plata nu se putea face decât numai de d. judecător al falimentului, cu modalitățile și respectarea disp. art. 819, 823, cod. com.

S'a mai constatat în sarcina inculpatului P. Dorman delictul de abuz de încredere prevăzut și pedepsit de art. 322, 323, cod. pen. fiindcă deși, încă dela 31 Decembrie 1931 expirase valabilitatea ultimului act sindical și deci numitul nu mai avea calitatea de mandatar al Băncii Minelor, totuși la 12 Aprilie 1933, — când Banca Minelor era deja falită dela 29 Noembrie 1932. — el utiliza acțiunile Serv. Petroleum ale Băncii Minelor gajându-le la Banque Al. et Lorraine din Untz".

*

Aceste constatări nu mai au nevoie de comentarii.

Les Barons et les Chevaliers internationaux du pétrole roumain

Notre journal a attiré à maintes reprises l'attention sur certains représentantatifs personnages internationaux qui, à l'époque où l'on se livrait bataille pour nos terrains pétrolifères, ont odieusement trompé en France, et en Angleterre, des centaines de milliers de «naïfs» en leur remettant des papiers peinturlurés couverts de sondes, comme actions de sociétés de pétrole roumaines possédant des terrains avec d'immenses lacs de pétrole!!

Ces barons et ces chevaliers internationaux ne se sont malheureusement pas contentés d'induire en erreur les étrangers. Ils ont envahi la Roumanie, où ils ont été reçus avec tous les honneurs dus à leur rang, et ont abusé de la bonne foides capitalistes et des ingénieurs roumains.

Il nous suffira d'évoquer le cas de la *«Banque des Mines»*. Cette belle institution purement roumaine, fondée par un groupe de valeureux et distingués ingénieurs roumains, à laquelle l'Etat avait accordé la concession de ses meilleurs terrains et qui avait commencé à travailler avec succès et légitime espérances, a été leurée par les chevaliers internationaux, qui l'ont frauduleusement ruinée en même temps que ses mill ers d'actionnaires roumains.

Il est édifiant à ce sujet de montrer les constatations faites par l'enquête à la suite de laquelle le procureur Badesco a ouvert action publique pour banqueroute et a traduit devant le tribunal correctionnel une partie des anciens administrateurs de cette banque, ayant en tête M. le Baron P. de Dorman, avec résidence à Paris.

«Les susdits, montre l'ordonnance du procureur, ont eu recours pour retarder la faillite de la banque à des emprunts, des endos et autres moyens ruineux, afin de se procurer à tout prix des fonds pour maintenir le volume des affaires de la banque malgré toute la crise économique qui avait commencé à se manifester.

A la suite de la cessation des paiements et de la déclaration de la faillite, la banque faillie, par l'entremise de l'inculpé Dorman a fait à de prétendus créanciers le paiement de sommes énormes, au détriment de la masse, sans même avoir fait la vérification de ces créances.

Les registres et les invent ires de la banq e étaient incomplètement et irrégulièrement tenus.

Bien que la banque faillie fut une société anonyme, au capital souscrit de 125 millions de lei, son administrateur, le jour de l'application des scellés par M. le juge syndic, déclare que le seul avoir de *la banque était le mobilier se trouvant* dans une chambre de l'immeuble. une forêt dans la commune de Tataruș en Transylvanie et le portefeuille de créances déposé à la Banque Nationale, ainsi que l'immeuble dans lequel elle loge, ayant comme locataire la société *«Romano-Africana»*.

Ledit administrateur avait caché l'existence du portefeuille d'actions Service Petroleum, d'une valeur de 1,276.000 lei confié à P. Dorman.

En août 1927, la «Banca Minelor» vend à Dorman tout son actif pétrolifère au prix de 163.800 lst qui devait être payé par Dorman à raison de 50.000 lst.; *en numéraire* et 113.800 lst. en actions Service Petroleum.

Cette vente ne peut être examinée au point de vue pénal étant effectuée avant le 12 décembre 1927 et l'action publique étant en conséquence prescrite.

Mais les opérations et les modalités de réalisation de cette vente en faveur de la banque commençant le 12 décembre 1931 et jusqu'à sa déclaration en faillite, tombent dans le cercle de l'action et de la poursuite pénale.

A cause de l'opération frauduleuse des inculpés on est arrivé à un résultat litéralement effrayant; la «Banca Minelor» au capital de 125 millions est en faillite.

Dorman sans avoir donné aucune caution, doit environ 250 millions de lei.

Dans la caisse de la Banque en faillite on n'a trouvé, le jour de la déclaration en faillite, que 185 lei. La société «Romano-Africana» est devenue créancière de la banque faillie pour des dizaines de millions de lei, sans que l'on sache par quelles opérations, vu que les inculpés ont refusé de donner jusqu'ici le moindre détail.

Dorman, en qualité d'endosseur était tenu de rendre compte des opérations traitées par lui pour le syndicat. Il ne l'a jamais fait.

En tous les cas le paiement n'aurait pu être effectué que par le juge des faillites, selon les dispositions du code de commerce.

On a encore constaté à la charge de l'inculpé Dorman le délit d'abus de confiance prévu et puni par les art. 322, 323 du code pénal parceque, bien que la valabilité du dernier acte syndical eut expiré depuis le 31 décembre 1931 et que le susdit n'avait plus en conséquence la qualité de mandataire de la «Banca Minelor», néanmoins, le 12 avril, — alors que la «Banca Minelor» était déjà en faillite depuis le 29 novembre 1932 — il faisait usage des actions du Service Petroleum de la «Banca Minelor» et les mettait en gage à la Banque Alsacienne et Lorraine d'Untz».

*

Ces citations dispensent de tous commentaires.

„U. G. I. R."-ul și schimbul nostru de mărfuri cu străinătatea

Măsura luată în ultimele zile de Ministerul de Industrie și Comerț de acord cu Direcția Reglementării importului, de a se reduce uniform, cu 20 la sută cotele globale de import ale tuturor produselor contingentate, fără deosebire, de materii prime, de unelte de producție, de produse fabricate, de cari ne putem lipsi sau de mărfuri de lux — a făcut obiectul unor ample discuțiuni în ședința comitetului de direcție al Ugir.

Pe baza raportului întocmit de biroul Uniunei și discutat în această ședință, s'a întocmit un memoriu documentat, care a fost înaintat d-lui Teodorescu, ministrul al Industriei și Comertului, de o delegație a Uniunii

Memoriul Industriașilor constată că pentru îndreptarea situației de astăzi a schimbului de mărfuri cu străinătatea, sistemul de aplicare al regimului devizelor, al regimului de contingentare și al regimului de compensație, are nevoie de un corectiv observat cu toată rigoarea

„Intr'o perioadă de descreștere continuă a exportului, nu trebuie să se mai acorde automat autorizații de import, aprobându-se devize pentru mărfuri de lux, pentru mărfuri cari nu ne sunt strict necesare și pentru obiecte ce se pot procura din țară. Comprimarea importului acestor categorii de mărfuri la *minimum*, este imperios necesară.

Criteriul de apreciere al importului trebuie să se conducă după importanța ce prezintă mărfurile importate pentru economia națională.

Este deci logic și firesc să se acorde preferință materiilor prime, semifabricatelor, uneltelor de producție și mărfurilor de consum de prima necesitate, cari nu se produc în țară".

In ce privește exportul exponenții cei mai autorizați ai industriei au ajuns la concluzia, că un sistem eficace de încurajare reală a exportului trebuie introdus, așezându-se sistemul de compensație pe baze mai practice și mai raționale, astfel că în locul cerealelor, cari nu mai sunt disponibile la export. să inaugurăm exportul altor produse, mai ales al acelor, care s'au putut exporta în trecut, dar nu se mai exportă de loc sau foarte puțin în momentele de față.

Memoriul subliniază că măsura reducerii uniforme a importului cu 20 la sută va avea ca urmare: lipsa de materii prime în industrie, șomaj, micșorarea veniturilor fiscului și ale C. F. R., pe lângă că va provoca o sporire a importului produselor fabricate necontingentate, ale căror materii prime sunt contingentate.

Pe baza acestor considerațiuni, industriașii au cerut:

Incurajarea exportului produselor industriale exportabile.

Intr'un tablou, memoriul precizează, cari sunt aceste produse și în ce măsură a scăzut exportul lor din trecut.

Mai sunt o serie de produse industriale fabricate din materii prime indigene al căror export trebuie încurajat.

Din datele mai sus expuse, rezultă că în 1927, am avut un export de produse secundare în valoare de circa

1 miliard 152 milioane lei

Acest export a scăzut în 1933, la **165 milioane 800 mii lei.**

Incurajări speciale de export s'ar mai putea da produselor neexportate până acum, sau exportate în valori mici.

Industriașii propun mai departe:

„Devizele provenite pe deoparte din exporturile făcute în țările în care până în prezent n'am avut export, iar pe de altă parte din exportul de produse în care în trecut nu am avut export, să poată fi întrebuințate de exportatori — cu aprobarea B. N. R. — la operațiuni de clearing particular.

Această măsură să se aplice și produselor petrolifere.

Să se admită în ori ce țară compensațiile făcute de industriași direct pentru plata materiilor prime deja importate.

Din dovezile disponibile pentru plata mărfurilor importate, să se acorde cu preferință o cotă de 65 la sută pentru materiile prime, semi-fabricatele și uneltele de producție necesare industriilor, fie că sunt contingentate sau nu, precum și pentru mărfurile de consum de primă necesitate, ce nu se pot procura din țară, și numai restul de 33 la sută să se acorde pentru toate celelalte mărfuri importate.

L'Union Générale des Industriels de Roumanie et nos échanges commerciaux avec l'étranger

La mesure prise ces derniers jours par le Ministère de l'industrie et du Commerce d'accord avec la Direction de la Reglémentation de l'importation, de réduire uniformément de 20% les cotes globales d'importation de tous les produits contingentés sans distinction, aussi bien des matières premières, de l'outillage de production, des produits fabriqués dont nous ne pouvons nous dispenser, que de celles des marchandises de luxe, a fait l'objet d'amples discussions à la dernière séance du Comité de Direction de l'Union Générale des Industriels de Roumanie (U. G. I. R.).

Un mémoire documenté a été établi et soumis par une délégation à M. Teodoresco, ministre de l'industrie et du commerce. Le mémoire des industriels constate que pour remédier à la situation actuelle des échanges de marchandises avec l'étranger, le *système d'application* du régime des devises, du régime de contingentement et du régime de compensations, a besoin d'un correctif observé avec toute la rigueur:

«Dans une période de l'exportation continue de l'exportation, il ne faut plus accorder de façon automatique des autorisations d'importation, approuvant des devises pour des marchandises de luxe, pour des marchandises qui ne sont point strictement nécessaires et des objets qui peuvent être procurés dans le pays. La compression de l'importation de ces catégori s de marchandises jusqu'au *minimum*, est *impérieusement* nécessaire.

Le critérium d'appréciation de l'importation doit être régi selon l'importance que présentent les marchandises importées pour l'économie nationale.

Il est donc logique d'accorder la préférence aux matières premières, aux semifabriqués, à l'outillage de production et aux marchandises de consommation de première nécessité qui ne sont point produits dans le pays.

En ce qui a trait à l'exportation un système efficace d'encouragement réel de l'exportation doit être introduit, en é abliss nt un système de compensation sur des bases plus pratiques et plus rationnelles de façon à inaugurer, au lieu des céréales qui ne sont plus disponibles pour l'exportation, l'exportation d'autres produits et surtout de ceux qui après avoir été exportés dans le passé ne sont plus du tout ou très peu exportés à l'heure actuelle».

La mémoire souligne que la mesure de la réduction uniforme de 20% de l'importation aura pour conséquence le manque de matières premières dans l'industrie, le chômage, la diminution des recettes du fisc et des chemins de fer, en même *temps qu'elle provoquera une augmentation* de l'importation des produits fabriqués non contingentés dont les matières premières sont contingentées.

Sur la base de ces considérations l'U.G.I.R. demande l'encouragemen. de l'exportation des produits industriels exportables. Le mémoire précise quels sont ces produits et dans quelle mesure leur exportation a diminué.

Il est également toute une série de produits industriels fabriqués avec des matières indigènes et dont l'exportation doit être encouragéet

En résumé le mémoire montre qu'en 19 7 nous avons eu une exportation de produits second ires s'élevant à environ **1 milliard 152 millions de lei,** exportation qui, en 1933, est tombée à **155.800.000 lei.**

Des encouragements spéciaux d'exportation pourraient également être accordés à des produits non exportés jusqu'ici ou exportés dans une faible mesure.

L'U.G.I.R. propose plus loin: que les devises provenant d'une part des exportations faites dans les pays dans lesquels nous n'avons point eu jusqu'ici d'exportation et, d'autre part, provenant de l'exportation de produits que nous n'avons pas exportés jusqu'ici, puissent être employés par les exportateurs — avec l'approbation de la Banque Nationale de Roumanie — à des opérations de clearing privé.

Cette mesure devra être appliquée aussi aux produits pétrolifères.

Les compensations effectuées directement par les industriels pour le paiement des matières premières déjà importées devront être admises dans tous les pays.

Sur les devises disponibles pour le paiement des marchandises d'importation une cote de 65% devra être accordée de préférence pour les matières premières, les semifabriqués et l'outillage de production nécessaire aux industries — contingentées ou non ainsi que pour les marchandises de consommation de première nécessité ne pouvant être produites dans le pays. Le reste de 35% seulement devra être accordé pour toutes les autres marchandises importées.

Exportation des Produits Pétrolifères par Constantza et Braila en Bateaux-Tancs ainsi que par Ramadan (Giurgiu) en tanes pour tous les pays de l'Europe Centrale

TELEGRAMMES PETRUNIREA BUCAREST

SOCIETATE ANONIMA ROMANA DE PETROL

UNIREA

STRADA GENERAL BERTHELOT No. 94

Telefon 17/?2 şi 17/77

VÂNZĂRI DE PRODUSE PETROLIFERE

Benzină, Petrol şi Păcură

expediate în toată ţara

ADRESA TELEGRAFICĂ „PETRUNIREA" BUCUREŞTI

„Steaua Română"

Societate Anonimă pentru Industria Petrolului

BUCUREŞTI

Capital Social Lei 1.000.000.000

RAFINARIA CAMPINA

Capacitatea de lucru cca. 1.500.000 tone ţiţei pe an

RAFINARIA MOINEŞTI Capacitatea de lucru cca. 100.000 tone ţiţei pe an

PRODUSELE:

BENZINĂ, PETROL, WHITE SPIRIT, MOTORINĂ, PĂCURĂ, ULEIURI MINERALE DE CALITATE SUPERIOARĂ, PARAFINĂ, ACIZI NAFTENICI, SMOALĂ, ASFALT, COCS DE PETROL

Pentru comenzi în interiorul ţării a se adresa: DISTRIBUŢIA SOCIETATE ANONIMĂ PENTRU DISTRIBUIREA PROD. PETROLULUI

BUCUREŞTI Str. General Budişteanu No. 11 bis

FABRICA DE ACID SULFURIC CAMPINA

INSTALAŢIUNI DE REZERVOARE ŞI DE EXPORT

Constanţa - Giurgiu - Budapesta - Viena - Genova - Salonic - Rusciuc - Istanbul - Smirna, etc.

Fabrici de Lăzi şi Bidoane: Salonic, Smirna, Rusciuc

REPREZENTANŢE GENERALE:

STEAUA ROMANA (British) Ltd.

Ling House, South Street, South Place, London E. C. 2

STEAUA FRANÇAISE, Soc. Anonyme

280, Boulevard St. Germain, Paris (VII e)

AGENŢII:

„Steaua Română", Oesterreich-Rumänische Mineralölprodukte-Vertriebs-G. m. b. H., Viena, III, Lothringerstr. 14.

„Steaua Română", sucursala din Istanbul, Galata, Cinili Rihtim Han 3-ème étage.

„Steaua Română", sucursala din Smirna, rue Gazi Bulvari 14.

„Pétrole", Société Anonyme Bulgare pour le Commerce et l'Industrie, Sofia, Ulitza Rakovsky, 116.

„Jacques Nahmias & Fils", Salonic, Megalou Alexandrou 33.

„Società Anonima Italiana Importazione Olii", Via Ippolito d'Aste 8—10, Genova.

„Steaua", Société Anonyme Hongroise de Pétrol, Budapesta V., Vilmos Császár-ut 12.

„CONCORDIA"

SOCIETATE ANONIMA ROMANA

PENTRU INDUSTRIA PETROLULUI

Bucureşti, Strada Matei Millo No. 15

Şantiere la: Buştenari, Băicoi, Moreni, Arbănaşi

Ateliere mecanice la: Ploeşti şi Câmpina

Staţiuni de export: Brăila şi Constanţa

Transport de produse petrolifere prin conducte şi vag.-cisterne proprii

„ASTRA ROMANA"

SOCIETATE ANONIMA

Benzină, Lampant, Motorină, Păcură, Cocs, Asfalt

Uleiuri minerale de prima calitate

DISTRIBUTIA

SOCIETATEA ANONIMĂ PENTRU DISTRIBUIREA PRODUSELOR PETROLEULUI

Pentru vânzări destinate Exportului a se adresa:

„ASTRA ROMANA"

SOCIETATE ANONIMĂ

BUCUREŞTI. — Bulevardul Carol No. 10

Să se reducă, accentuat cu 20—80 la sută, cotele de import pentru mărfuri de cari ne putem lipsi, fie că sunt de lux, fie că se produc în ţară în cantităţi suficiente, iar multe din ele se fabrică în străinătate, din materii prime contingentate de noi".

Memoriul anexează un tablou de articole dispensabile, indicând şi procentul necesar de reducere a importului şi valoarea cu care s'ar reduce importul anual pentru fiecare articol în parte.

La acest capitol obţin o reducere generală de import în valoare de 826 milioane 727 mii lei.

Un al doilea tablou, cuprinde: mărfurile, necontingentate până acum şi care ar trebui totuşi să fie supuse contingentării, cota de import propusă pe 12 luni şi valoarea cu care s'ar reduce importul pentru fiecare articol în parte.

Din totalizarea cifrelor din acest tablou, ar rezulta o reducere pe 12 luni a importului, în valoare de **12 milioane 534 mii lei.**

Un al treilea tablou, cuprinde materiile prime, cari urmează a fi scoase de sub regimul contingentării.

Industriaşii socotesc că prin măsurile de mai sus, ar putea fi înlăturate în bună parte lipsa de devize, provocată de recolta deficitară de cereale, care, după calculele oficiale, ar reprezenta o lipsă de circa **2 miliarde lei.**

Printr'o încurajare a exportului după exemplul altor ţări, s'ar realiza un spor de export în valoare de circa 800 milioane lei.

Prin reducerea cotelor de import la mărfurile cuprinse în cele 3 tablouri, s'ar comprima importul cu 940 milioane lei.

S'ar realiza astfel o economie de devize în valoare de lei un miliard 740 milioane lei.

Memoriul constată că exportul de produse forestiere încurajat în ultimul timp, este în continuă creştere şi după calculele cele mai pesimiste, se prevede o crestere a exportului respectiv cu 40 la sută, ceiace reprezintă o valoare de 400 milioane lei.

Asa dar, se poate obţine în total o economie de devize în valoare de 2 miliarde 100 milioane lei, care acoperă cu prisosinţă deficitul balanţei comerciale, fără să mai fie nevoie de reducerea cotelor de import la materiile prime.

„După datele statistice, luând ca bază destinaţiile lor, mărfurile importate în 1933 se repartizează astfel:

Mărfuri necontigentate în valoare de lei 2.659.221.000 lei.

Mărfuri contingentate, în valoare de 9 miliarde, 082 mil. 629 mii lei.

Din această sumă s'a importat: materii prime pentru 4.573.341.000 lei.

Unelte de producţie (maşini, scule, tuburi, sondaje) pentru lei 1.007.351.000.

Mărfuri pentru consumul direct, adică produse industriale gata fabricate, în valoare de 3.061.264.000 lei şi produse naturale (coloniale etc.) pentru o valoare de lei 440 milioane 673 mii lei.

Importul total pe anul 1933 a fost deci de

11 MILIARDE 741 MILIOANE 850 MII LEI

Din această valoare, 50.35 la sută reprezintă materii prime: 11.08 la sută reprezintă unelte de producţie şi 38.75 la sută, mărfuri pentru consumul intern.

Aşa dar aproape 39 la sută din totalul importului, reprezintă mărfurile importate de comerţ, deosebit că în cifra de 2.659.221.000 reprezentând mărfurile de import necontingentate, intră aproape 70 la sută tot produse fabricate importate de comerţ pentru consumul direct.

Este lesne de văzut — încheie memoriul — că din această cifră considerabilă se poate reduce fără pagubă, pentru economia naţională şi fără ca producţia industrială să sufere, un import în valoare de 2 miliarde lei, în mărfuri de lux, şi mărfuri de cari ne putem dispensa, întru cât se fabrică şi în ţară.

Que l'on réduise de 20 à 80 % les cotes d'importation pour les marchandises dont nous pouvons nous dispenser, fussent-elles de luxe ou bien produites dans le pays en quantités suffisantes, beaucoup d'entr'elles étant au demeurant fabriquées à l'étranger avec des matières premières contingentées dans notre pays».

Le mémoire annexe un tableau des articles dispensables indiquant le pourcentage de réduction nécessaire. Il en résulte qu'à ce chapitre on peut obtenir une réduction générale annuelle d'importation d'une valeur de 826 millions 727.000 lei.

Un autre tableau comprend les marchandises non contingentées jusqu'ici et qui devraient toutefois être contingentées. Il résulterait de ce tableau une réduction d'importation d'une valeur de 122.534.000 lei.

Un troisième tableau comprend les matières premières qui doivent être retirées du régime du contingentement.

Les industriels estiment qu'à l'aide des mesures ci-dessus exposées on pourrait remédier en bonne partie à l'absence des devises provoquée par la récolte déficitaire des céréales, ce qui, selon les calculs officiels, représenterait une carrence de 2 milliards de lei.

En encourageant l'exportation à l'exemple d'autres pays, on réaliserait une augmentation de l'exportation d'environ 800 millions de lei

La réduction des cotes d'importation pour les marchandises comprises dans les 3 tableaux précités comprimerait l'importation pour une valeur de 940 millions de lei.

On réaliserait ainsi une économie de devises d'une valeur de 400 millions de lei.

Ainsi donc, on pourrait obtenir une économie totale de devises d'une valeur de 2 milliards 100 millions de lei, laquelle couvrirait amplement le déficit de la balance commerciale, sans qu'il soit encore besoin d'une réduction des cotes d'importation pour les matières premières.

Selon les données statistiques les marchandises importées en 1933 se répartisent comme suit:

Marchandises non contingentées pour lei 2.659.221.000.

Marchandises contingentées pour lei 9.082.629.900.

Sur cette somme il a été importé: des matières premières pour lei 4.573.341.000;

de l'outillage de production (machines, instruments, tubages, sondages) pour lei 1.007.351.000;

des marchandises pour la consommation directe, c'est-à-dire des produits industriels fabriqués pour une valeur de lei 3.061.264.000 et des produits naturels (coloniales, etc.) pour une valeur de 440.673.000 lei.

L'importation totale pour 1933 a donc été de

11 milliards 741.850.000 lei

Sur cette somme, 50,36% représente des matières premières, 11,08% de l'outillage de production et 38.75% des marchandises pour la consommation intérieure.

Ainsi donc près de 39% du total de l'importation représente des marchandises importées par le commerce, sans compter que dans le chiffre de 2.659.221.000 lei concernant les marchandises d'importation non contingentées, 70% environ est également composé de produits fabriqués importés par le commerce pour la consommotion directe.

Il est facile de voir, dit pour conclure le mémoire, que sur ce chiffre considérable on peut réduire sans dommage pour l'économie nationale et sans que la production industrielle ait à souffrir une importation d'une valeur de 2 milliards de lei en marchandises de luxe et en marchandises dont nous pouvons nous dispenser, étant également fabriquées dans le pays.

Production du charbon en Roumanie au cours des années 1932 et 1933

Province / Départements	Lignite Tonnes	Charbon brun Tonnes	Houille Tonnes	Anthracite Tonnes	Total 1933	Total 1932
Dâmboviţa	21.946		—	—	21.946	22.856
Muscel	106.333		—	—	106 333	91.051
Prahova	877		—	—	877	1.534
Buzău	584		—	—	584	538
Vâlcea	—		—	—	—	319
Bacău[1]	—	157.464	—	—	157.464	128.749
Gorj	—	—	—	2.654	2.654	544
Total	**129.740**	**157.462**	**—**	**2.654**	**289.858**	**245.591**
Transylvanie						
Bihor	5.492	—	—	—	5.492	8.857
Hunedoara	24.920	886.367	—	—	911 287	1.085.538
Tg. Mureş	219	—	—	—	219	251
Cluj	—	57.573	—	—	57.573	76.283
Salaj	—	35.549	—	—	35.549	42.124
Braşov	—	—	46.804	—	46.804	34.341
Total	**30.631**	**979.489**	**46.804**	**—**	**1.056.924**	**1.241.394**
Banat						
Timiş Torontal	—	—	—	—	—	8
Severin	—	16,168	—	15.408	31.576	23.533
Caraş	—	—	129.974	—	129.974	141.427
Total	**—**	**16.168**	**129.974**	**15.408**	**161.550**	**164.698**
Total général	**160.371**	**1.153.121**	**176.778**	**18.062**	**1.508.332**	**1.651.953**

Communiqué par la Direction Générale des Mines du Ministère de l'Industrie et du Commerce et dressé par les soins de M. l'ing. Dumitresco.

[1]) *Note de la Rédaction.*—La production suscitée a correspondu aux aux livraisons fixées pour les chemins de fer roumains à cette époque, pouvant à tout moment être doublée ou plus, selon les nécessités.

Production des dérivés du charbon (briquettes et coke) fabriqués par les entreprises carbonnifères de Roumanie en 1932 et 1933

Briquettes

Entreprises	1933 Tonnes	1932 Tonnes
Uzines et Domaines de Resitza	22 674	14.855
Creditul Carbonifer	36.011	14.389
Concordia	9.097	688
Ind. Minieră din Banat	243	15
Petroşani	59.249	13.072
Total	127.274	43.019

Coke

Uzines et Domaines de Resitza	6.640	2.500
Petroşani (semi coke)	3. 69	—
Total	**9.809**	**2.500**

Înţelegerea pentru vânzarea internă a petrolului

Urmare din pag. I-a

Astăzi când preţul benzinei la intern este mai scăzut decât la export, când milioane de călători folosesc transportul cu autobuzele, când în urma legii votate de curând aceste transporturi au fost monopolizate în favoarea căilor ferate cari, de sigur, vor ridica preţurile actuale ne mai existând concurenţă între diversele societăţi de transporturi cu autobuze, este de datoria societăţilor noastre petrolifere să furnizeze în bloc acest combustibil căilor ferate române fără a se mai concura între dânsele şi la un preţ care — pentru moment — să le permită să recupereze ceva din pagubele suferite la export.

Statul care a sacrificat timp de ani de zile miliarde pentru salvarea agriculturii noastre care şi astăzi riscă sute de milioane pentru a menţine la un nivel remuneratoriu pentru agricultori şi morari preţul intern al produselor agricole, întrebuinţând pentru aceasta fonduri din bugetul general la care industria petroliferă contribue cu o treime, are datoria de a salva în ultimul moment această industrie.

Nu cerem Statului nici un sacrificiu băneşc, nici o înfiinţare de comisiuni cari să mai studieze mijloacele de îndreptare pe care organele competinte le cunosc perfect dar întârziază din nenorocire să le ia, noi cerem Statului să facă uz de autoritatea sa — fiind şi dânsul direct interesat — pentru înfăptuirea fără întârziere a unei înţelegeri de vânzare la intern a produselor petrolifere.

R. P.

Un accord pour la vente du pétrole à l'intérieur

(Suite de la première page)

Aujourd'hui où le prix de vente de l'essence à l'intérieur est plus réduit que le prix d'exportation, où des millions de voyageurs utilisent le transport automobile, où, à la suite de la loi récemment votée, ces transports ont été monopolisés au profit des chemins de fer qui, débarassés de l'actuelle concurrence entre les diverses sociétés de transport par autobus, ne manqueront point de majorer les prix de transport, il est du devoir de nos sociétés pétrolifères de fournir en bloc ce combustible aux chemins de fer, sans plus se faire une concurrence acharnée entr'elles et en livrant l'essence à un prix qui, pour le moment, leur permettra de récupérer une partie des pertes subies à l'exportation.

L'Etat qui, pendant des années, a sacrifié des milliards pour la sauvegarde de notre agriculture, et qui, aujourd'hui encore, risque des centaines de millions pour maintenir les prix intérieurs des produits agricoles à un niveau rémunérateur, aussi bien pour les agriculteurs que pour les minotiers, employant à cette fin des fonds provenant de ce budget général de l'Etat à l'alimentation duquel l'industrie du pétrole contribue pour un bon tiers, a le devoir inéluctable de sauver au tout dernier moment cette industrie.

Nous ne demandons à l'Etat aucun sacrifice matériel, pas plus que nous ne lui demandons la création de nouvelles commissions chargées d'étudier les moyens de redressement, moyens que nos organes compétents connaissent parfaitement, mais qu'ils tardent malheureusement à mettre en application, nous demandons à l'Etat de faire usage de son autorité — d'autant plus qu'il y est aussi directement intéressé— en vue de la réalisation sans retard d'un accord pour la vente à l'intérieur de nos produits du pétrole.

R. P.

Rugăm cu insistenţă pe abonaţii noştri în întârziere cu plata abonamentului, să binevoiască a ne trimite costul său.

* * *

Suntem adeseori rugaţi de numeroşi cetitori, atât din ţară cât şi din străinătate, ca să dăm unele relaţiuni asupra valoarei şi cursul unor acţiuni petrolifere româneşti.

In ultimul timp ni s'a cerut cursul exact al acţiunilor unei mari societăţi cu capital pur românesc, la emisiunea cărora se omorau subscriitorii pentru a putea deveni fericiţii posesori al câtorva bucăţi.

Am fost adânc surprinşi, consultând „Cota oficială a cursurilor", de a vedea că aceste acţiuni nu figurau. Adresându-ne la Bursa de Efecte nu am putut afla un curs nici măcar aproximativ, răspunzându-ne că tranzacţiunile cu aceste acţiuni sunt interzise în incinta Bursei pentru că zisa societate nu mai plăteşte cotizaţia.

In această situaţie se află mai multe societăţi.

Nu este oare cu totul straniu ca o societate care activează, la constituirea căreia mulţi acţionari au vărsat ultimele lor economii, să nu aibă faţă de aceştia cel puţin bunul simţ de a-i ţine în curent cu valoarea averei lor, când ştiut este că cursul unei acţiuni este oglinda însăşi a situaţiei unei societăţi?

Credem că Comitetul Bursei ar trebui să publice numele tuturor acestor societăţi cari se sustrag de la o datorie atât de elementară. Aceasta pentru a feri „naivii" de a achiziţiona „drept chilipir" acţiuni cari nu mai au poate nici o valoare.

* * *

Transportul petrolului rafinat şi al white-spiritului la Constanţa şi al produselor amestecate — ţiţeiu şi motorină — la Giurgiu, nu se poate face pe calea ferată decât cu avizul favorabil şi în urma aprobării Regiei conductelor de petrol ale Statului.

Formalităţile ce se fac însă la conducte, trimiterea avizului prin poştă etc. produc întârzieri tocmai în cazurile când societăţile de petrol au nevoe urgentă de un transport imediat.

Spre a se evita greutăţile întâmpinate până acum. Asociaţia industriaşilor de petrol din România s'a adresat autorităţilor în drept cerând ca petroliştii să fie dispensaţi de a mai cere asemenea autorizaţii costisitoare şi inutile.

Nous prions avec insistance nos abonnés en retard pour le paiement de leur abonnement, de bien vouloir nous en faire parvenir le montant.

* * *

Nous sommes souvent priés par des nombreux lecteurs, tant du pays que de l'étranger, de leur fournir des relations sur la valeur et les cours de certaines actions pétrolifères roumaines.

C'est ainsi, par exemple, que tout dernièrement on nous a demandé quel est le cours exact des actions d'une grande société à capital purement roumain et lors de l'émission desquelles les souscripteurs se sont littéralement livrés bataille, pour pouvoir devenir les heureux possesseurs de quelques pièces.

Nous avons été vivement surpris en consultant la,, *Cote officielle des cours*", de voir que ces actions n'y figuraient point. Nous étant adressés à la Bourse d'effets, on n'a pu nous renseigner sur aucun cours, fût-il même approximatif et l'on nous a répondu que les transactions sur ces actions sont interdites en Bourse, parceque ladite société ne paye plus sa cotisation.

Dans la même situation se trouvent plusieurs sociétes.

N'est-il point tout à fait étrange qu'une société en cours d'activité, pour la constitution de laquelle beaucoup d'actionnaires ont versé jusqu'à leurs dernières épargnes, n'ait point à l'égard de ces derniers tout au moins le bon sens de les tenir au courant de la valeur de leur avoir, alors que,—on le sait—le cours d'une action est l'image même de la situation d'une société?

Nous croyons que le Comité de la Bourse devrait publier les noms de toutes ces sociétés qui se soustraient à un devoir aussi élémentaire. Ne serait-ce que pour mettre en garde les „naifs" d'acquérir „comme une bonne occasion" des actions qui n'ont plus peut-être aucune valeur.

* * *

Le transport du pétrole raffiné et de white-spirit à Constanţa, ainsi que celui des produits mélangés; brut et motorine à Giurgiu ne peut se faire par les chemins de fer que moyennant l'avis favorable de la Régie des conduites de pétrole de l'Etat.

Or, les formalités qu'il faut accomplir aux conduites provoquent des retards justement dans les cas où les sociétés pétrolifères auraient besoin d'un transport immédiat.

Afin d'éviter les difficultés rencontrées jusqu'à présent, l'Association des industriels du pétrole de Roumanie s'est adressée aux autorités en demandant que les pétrolistes soient dispensés de demander de semblables autorisations qui sont coûteuses et inutiles.

Par decision ministérielle No. 14.037 du 14 mai 1934 on a décidé de concessionner à l'amiable les périmètres suivants avec indication des sommes demandées à l'octroi de chaque sonde, outre les redevances légalement dues:

1.	Pour le périmètre R II a	Runcu	100.000 lei par sonde
2.	» » » VIII	Ocnitza	100/000 » » »
3.	» » » XV	Gornet Cricov	100.000 » » »
4.	» » » XVII	Tazlău	75.000 » » »
5.	» » » XVIII	»	75.000 » » »
6.	» » » XXVII	Slănic	100.000 » » »
7.	» » » XXXV	Isvoarele Lacului Negru	100.000 » » »
8.	» » » XXXVII	Cricov Est	100.000 » » »
9.	» » » XLVII	Valea Costei	200.000 » » »

Pentru unele din aceste perimetre s'au depus următoarele oferte:

PERIM. R. II a RUNCU.

„*Sarveg*" 100.000 lei de sondă autorizată şi un plus de redevenţă peste cota legală de 13% pentru prima mie de vagoane şi 15% la producţia ce depăşeşte 1.000 vagoane precum şi obligaţia de a fora o sondă de explorare în regiunea Târgoviste.

„*Foraky Românească*" oferă 100.000 lei de sondă şi un plus de redevenţă de 3%.

PERIM. XXVII SLANIC.

A ofertat „*Cometa*" 100.000 lei de sondă şi 2% plus de redevenţă şi obligaţia forării unei sonde de explorare la Filipeştii de Pădure.

PERIM. XLVII VALEA COSTEI.

A oferit „*Cometa*" 100.000 lei de sondă şi 2% plus de redevenţă şi obligaţia forării unei sonde de explorare la Filipeştii de Pădure.

PERIM. XLVII VALEA COSTEI.

„*Sarveg*" oferă 200.000 lei de sondă şi un plus de 13% redevenţă la prima mie de vagoane şi 15% la producţia superioară precum şi obligaţia forării unei sonde la Gornetul Cuib.

„*Concordia*" oferă 200.000 lei de sondă şi 12% plus de redevenţă sau un preţ de 76.000 lei per ha. (în total 3.040.000 lei) la alegerea ministerului.

„*Colombia*" oferă un preţ de 90.000 lei per ha. (în total 3 mil. 600.000 lei) în afară de redevenţele legal datorate.

„*Steaua Română*" oferă lei 300.000 de sondă şi un plus de redevenţă de 1%.

„*Petrol Block*" oferă 400.000 lei de sondă şi 5% plus de redevenţă şi obligaţia de a fora o sondă la Călineşti (Prahova).

„*I. R. D. P.*" oferă 200.000 lei de sondă şi 5% plus de redevenţă şi forajul unei sonde de explorare la Lazuri-Comşani (Dâmboviţa).

* * *

„Deutsche Petroleum A. G" încheie bilanţul pe 1933 cu un beneficiu net de Rm. 79.091,47 la care se adaugă beneficiul reportat din 1932 de Rm. 126.450,61, în total 205.542,08 Rm.

* * *

„Deutsche Erdol A. G." înregistrează pe exerciţiul 1933 un profit net de Rm. 3.775.400,96 plus reportul din 1932 Rm. 806.696,62, în total un beneficiu net de Rm. 4.582.097,58.

* * *

„Pechelbronn" S. A. indică în bilanţul pe anul trecut un câştig net de Fci 7.241.732,— care împreună cu beneficiul reportat din 1932 dă un sold de Fci 14.7003.703,— conform propunerii consiliului de administraţie se afectează rezervii legale Fci 562.086,—; se mai fac alte reserve şi se reportează din nou Fci 5.741.617,—. Nu se distribuie nici un dividend.

* * *

„Phoenix Oil". Beneficiul net pe exerciţiul 1933 se cifrează la lst. 155.262 faţă de lst. 162.473 în 1932. Dividendul a fost fixat la 2½%, iar lst. 134.712 au fost reportate din nou.

Producţia a fost de 724.646 tone în 1933 faţă de 907.571 tone în 1932.

* * *

CEA MAI ADANCA SONDA DIN EUROPA. — „Creditul Minier" forează actualmente la schela sa din Valea Călugăreasca, cea mai adâncă sondă din Europa şi poate chiar a lumei întregi.

Intr'adevăr este de pe acum aproape atât de adâncă cât sonda cea mai adâncă din lume.

Pe ziua de 18 Iulie se atinsese adâncimea de 3320 m.

De notat că începând de la 1000 m. s'a forat cu un singur cablu VERIFORM-SIL de 28 mm. diametru, fabricat în ţară de către „ANGLIA" S. A. R.. Cablul se află şi astăzi în bună stare de funcţiune.

Iată desigur un record care care face onoare atât tehnicei inginerilor noştri români de la „Creditul Minier"' cât şi industriei naţionale a cablurilor de oţel.

* * *

Prin deciziunea ministerială No. 14.037 din 14 Mai 1934 s'a hotărît concesionarea prin bună învoială a următoarelor perimetre cu arătarea sumei cerute la acordarea fiecărei sonde, deosebit de redevenţele legal datorite:

Pour quelques uns de ces primitres o a fait les offres suivantes:

PERIM. R. II a RUNCU.

„*Sarveg*" 100.000 lei par sonde autorisée, un surplus de redevance en sus de la cote légale de 13% pour les premiers mille vagons et 15% de la production pui dépasse 1000 vagons et l'obgligation de forer une sonde d'exploration dans la région de Targoviste.

„*Foraky Românească*" offre 100.000 lei par sonde et un surplus de redevance de 3%.

PERIM. XXVII SLANIC.

La société „*Cometa*" a offert 100.000 lei par sonde, un surplus de redevance de 2% et le forage d'une sonde d'exploration dans la région Priseaca (Dambovitza).

PERIM. XXXV ISV. LACULUI NEGRU.

„*Cometa*" a offert 100.000 lei par sonde et 2% surplus de redevance et l'obligation de forer une sonde d'exploration à Filipesti de Padure.

PERIM. XLVII VALEA COASTEI.

„*Sarveg*" offre 200.000 lei par sonde, un surplus de redevance de 13% aux premiers mille vagons et 15% à une production supérieure ainsi que l'obligation de forer une sonde à Gornetul Cuib.

„*Concordia*" offre 200.000 lei par sonde, un surplus de redevance de 12% ou un prix de 76.000 lei par ha. (au total 3.040.000 lei) au choix du ministère).

„*Colombia*" offre un prix de 90.000 lei par ha. (au total 3 mil. 600.000 lei), en dehors des redevances légales dues.

„*Steaua Romana*" offre 300.000 lei par sonde et un surplus de redevance de 1%.

„*Petrol-Block*" offre 400.000 lei par sonde, un surplus de redevance de 5% et l'obligation de forer une sonde à Calinesti (Prahova).

„*I. R. D. P.*" offre 200.000 par sonde, 5% surplus de redevance et le forage d'une sonde d'exploration à Lazuri-Comisani (Dambovitza).

* * *

La **„Deutche Petroleum A. G."** clôture son bilan pour 1933 avec un bénéfice net de 79.091,47 R. M. auquel s'ajoute le bénéfice reporté de 1932, s'élevant à 126.450,61 R. M., ce qui donne un total de 205,542,08 R. M.

* * *

La **„Deutsche Erdoel A. G."** enregistre pour l'exercice 1933 un bénéfice net de 3.775.400,96 R. M. ce qui, addition faite du report de 1932 représentant 806.696,62, donne un bénéfice net total de 4.582.097,58 R. M.

* * *

La société **„Pechelbronn S. A."** indique pour l'exercice 1932 un bénéfice net de 7.241.732 frs. fr,, lequel addition fait du bénéfice reporté de 1932, donne un solde de frs. 14.7003.703,—. Sur la proposition du conseil d'administration une somme de 562.086,— frs. a été affectée à la réserve légale. Diverses sommes ont été attribuées à d'autres réserves et 5.741.617,— frs. sont reportés à l'exercice 1934. Aucun dividende n'a été distribué.

* * *

„Phoenix Oil Cy." Le bénéfice net pour l'exercice 1933 se chiffre à 155,262 lst. contre 162.473 lst. en 1932. Le dividende a été fixé à 2½% et 134.712 lst. ont été reportées à l'année prochaine.

La production de 1933 a été de 724,646 tonnes contre 907.571 tonnes en 1932.

* * *

LA PLUS PROFONDE SONDE DE L'EUROPE. — Le „Creditul Minier" est en train de forer à son chantier de Valea Călugăreasca la sonde la plus profonde de l'Europe et même du monde entier, car elle est déjà bien près d'atteindre la profondeur de la sonde la plus profonde du monde entier.

A la date du 18 juillet elle a enregistré la profondeur de 3320 mètres.

A noter que depuis 1000 m. le forage s'effectue à l'aide d'un seul câble VERIFORM-SIL de 28 m/m de diamètre, fabriqué dans le pays même par la fabrique de câble en acier „ANGLIA" S. A. R Ce câble est encore en excellente état.

Voilà certes un record qui fait honneur, tant à la technique de nos ingénieurs roumains du „Creditul Minier" qu'à l'industrie nationale des câbles d'acier.

* * *

Exportation par Constantza des produits pétrolifères à destination de la France (pendant le mois de juin 1934)

Date	Nom du vapeur	Expéditeur	Destination	Benzine	Pétrole	Mazout	Gas-oil	Destinataire
				Tonnes				
3	Spirila	Astra Română	Tunis, Marseille	—	—	—	8.665	A ordre
18	Borgny	Steaua-Română	La Seyne, La Mede	3.933	—	—	—	Soc. Steaua Française
18	Meteor	Româno-Amer.	Malta, Sfax	—	2.027	—	—	Comp. Algérienne de Pétrole
24	Tiger	» »	La Goullete, Bizerta Bone, Algers, Oran & Sfax	—	—	681	4.529	» » » »
28	Celeno	Colombia	Bone, Oran, La Nouvelle,	—	—	2.209	—	Soc. Algeronaphte
25	Minhla	Petrol Bucureşti	Susa	499	209	—	200	A ordre
13	Atlantic	Steaua Română Diff.-Comp.	Le Havre	10.012	—	—	—	Credit Minier, Franco--Roumain S. A. &Petrol Block Bucarest
9	Toneline	Astra Română & Colombia	Beyrouth	402	394	—	—	Société du Naphte S. A. Beyrouth
19	Colorado	Rafinajul	Port de Bouc.	—	—	6.868	Petr. brut	A ordre

Discursul d-lui ing. P. N. BEJAN, deputat de Prahova rostit în Camera Deputaților la discuția generală a bugetului

Din lipsă de spațiu — în numărul nostru trecut—nu am putut reproduce decât partea privitoare la petrol a importantului discurs ținut la discuția generală a bugetului de către d-l inginer P. N. Bejan, deputat de Prahova.

Publicăm astăzi in-extenso acest discurs.

Domnule președinte, domnilor deputați, bugetul anului exercițiului 1934—1935, trebue judecat după sforțările anterioare, după realizările exercițiilor trecute și după mijloacele pe care actualul ministru de finanțe le-a avut la dispoziție pentru întocmirea bugetului în curs.

Am ascultat cu multă atenție expunerile din zilele trecute și de azi dimineață a unora dintre colegi.

Trebue să observ cu mult regret că nu se mai poate face nici un fel de teorie astăzi în materie bugetară și toate se reduc la bunele intenții și la sfaturile pe cari mulți se cred îndreptățiți să le dea domnului ministru de finanțe și pe care desigur d-sa cu nemărginita-i bunăvoință le ascultă.

Domnilor deputați, un buget astăzi nu se mai prezintă sub auspiciile anilor trecuți, nici anilor de bogăție, nici cel puțin al anilor care a urmat după deslănțuirea crizei. Nu se poate face astăzi un buget de concepții superioare, un buget de realizări deosebite, ci bugetul de astăzi este un buget de parcimonie, este un buget de împărtire meticuloasă a unor disponibilități extrem de reduse.

Dacă priviți cifrele ultimilor ani, puteți observa că deși din 1928 s'a deslănțuit criza, totuși au fost ani când încasările statului au fost, de exemplu, în 1930 de 36 miliarde și ceva, în 1931 de 32 miliarde și jumătate pentruca în 1932 și ultimele exerciții să cădem la cifra care pare a se repeta și stabiliza de circa 23 miliarde. Bineînțeles că în toți acești ani evaluările au fost tot deauna superioare, fiindcă este un obicei care pare că s'a permanetizat de a se trece un buget sensibil superior încasărilor de multe ori constatate în exercițiul precedent. Așa de exemplu în 1930 am avut o apreciere de 43 miliarde circa, în 1931 de 41 miliarde circa, în 1932 de 33 miliarde și în 1933—1934 deși încasările în 1932 erau categoric reduse la 23.600.000.000 am avut totuși un budget apreciat la 33 miliarde.

Prin urmare, domnilor, dacă existau încă anumite posibilități după încasările exercițiilor trecute este sigur că aceste posibilități sunt complect epuizate. Vă voi arăta punct cu punct diferitele aspecte ale problemei atât la venituri cât și la cheltueli și vă voi arăta mai întâi rezumativ și apoi ceva mai în detaliu că ministrul nostru de finanțe se găsea strâns într'un cadru al cărei ieșire erau foarte reduse.

Dacă încep cu veniturile trebue să recunoașteți și dv. că după o serie de bugete a căror deficite au fost categoric constatate nu se mai putea face astăzi un buget unde să mai umfli anumtie venituri cu oarecare bunăvoință și cu acel optimism cunoscut al altor exerciții.

Prinurmare nu mai puteam să avem un buget așa zis umflat. Impozite noui nu se mai puteau pune, era un capitol complect epuizat și d. ministru a inaugurat chiar o serie de reduceri.

Prinurmare iată o altă barieră complect închisă în calea deschiderilor de venituri pentru compunerea budgetului în curs.

Alte împrumuturi nu se mai pot face. Este un proiect pe care îl are domnul ministru de finanțe de a lansa un împrumut intern, este de sigur un act de curaj pe care îl face după un timp de acalmie internă financiară, este o încercare pentru care cred că va avea, datorită condițiunilor speciale pe care d-sa le are în vedere, tot succesul cuvenit. Dar un împrumut din care să se mai poată suporta ca altădată cheltueli curente de stat, este o imposibilitate. Fondurile diverse din care s'ar mai fi putut eventual alimenta diferite deficite, așa cum vedeți și în budget și din expunerea de motive pentru deficitele din 1933/934, ca de exemplu, fondul agricol din care s'au prelevat o mulțime de fonduri, nu mai sunt. Alte posibilități de creare de venituri, ca de exmplu, vânzare de concesiuni, nu se mai pot face. **Toate acestea au fost complect epuizate. Parcul nostru de terenuri petrolifere este aproape împărțit integral, iar explorări s'au făcut foarte puține.** Prinurmare, iată iar un capitol de câteva sute de milioane al bugetului trecut care este închis ca venituri.

Trec acum la chestiunea cheltuelilor.

In primul rând, când vroiți să faceți o reducere a bugetului — de data asta mi-am dat seama și eu, personal, lucrând la bugetul unuia din ministere — dați de un personal al cărui număr este extrem de numeros, rezultat al atâtor concesiuni, al atâtor numiri și favoruri trecute pe care cu foarte multă greutate îl poți azi elimina. Sunt desigur multe numiri incomplecte, ilegale chiar însă ele au fost datorite anumitor legiuri și în orice caz chiar admițând că pe diferite teme ai putea să scoți acești funcționari, te găsești acolo în fața problemei acestor oameni cari trăesc astăzi împreună cu familiile lor, din această imfimă slujbă, așa că vroind să faci aici reduceri, te afli în fața unei mari probleme sociale.

Trecând la celălalt capitol bugetar, așa numit: diverse, personal, aici s'ar mai fi putut face unele reduceri, fiind capitolul de predilecție al nostru, al tuturor, de unde am putut să facem foarte multe economii. Dar voi veni ceva mai târziu la acest capitol. Trecem de asemenea peste capitolul materialelor despre care d-l ministru spunea că nu strică și că acceptă orice reduceri.

Aceste materiale sunt așa de infime astăzi, încât orice investiția creatoare au fost chiar suprimate. Ca să vă dau un exemplu, iată unul dela ministerul de Industrie, al așa zisei mari opere a cadastrării. Aceasta a trebuit să fie suprimat pentrucă micile fonduri alocate anual n'au putut să dea nici un rezultat de lucrări efective. Ba, ceva mai mult, trecând în anumite biouri am putut constata că nici materiale prim necesare nu posedau. Vedeți prin urmare, până unde s'a mers aici cu reducerile.

Iată deci un al doilea capitol închis în calea aceluia care vroia să compună un nou buget.

In sfârșit alte reduceri mai mari decât aceea a datorii publice, pe care afăcut-o d. ministru Slăvescu, pot să fie posibile în viitor numai d-lui Vlad Dimitriu. După părerea mea însă atunci când am ajuns la cifra, împreună cu cota internă, de 2.300.000.000, la un buget de circa 30 miliarde, este foarte greu de a mai pune problema unei disproporții mari a datoriei noastre față de totalul bugetului. Așa în cât pentru câțiva ani socotesc că s'a obținut maximum ce se putea obține. Iată deci, o nouă cale care a fost definitiv închisă în ce privește posibilitățile de reducere.

Trecând la bugetul extraordinar, te lovești acolo de cele 23 miliarde arierate, cărora și lor trebuia să li se facă față într'un mod oarecare.

In sfârșit, domnilor deputați, atunci când vrei să compui bugetul te lovești de o rezistență efectivă în multe din serviciile și instituțiile de stat, a căror anarhizare a venit încet cu încetul și voi arăta unele cifre, astfel în cât de multe ori și d-l ministru al finanțelor și noi ne-am găsit în fața unui refuz net de a ne arăta diferitele bugete alle unor instituțiuni, cari nu sunt altceva de cât prelevări de fonduri ale statului. Vasăzică iată o altă dificultate a celor cari trebuiau să compună bugetul actual: anarhia serviciilor de stat.

In sfârșit un contribuabil sleit, care plătește desigur din ce în ce mai greu și care se apără cum poate mai bine pe toate căile posibile, căci din moment ce știe că statul caută mijloace pentru a-i lua ultimul venit, el se apără cum poate.

In concluzie față de această introducere pe care am făcut-o vă rog să constatați după cum v'am spus, că d-l ministru al finanțelor nu mai putea să facă de data aceasta nici un fel de teorie bugetară, nu putea, din nefericire pentru noi, fiindcă desigur ar fi putut să realizeze multe lucruri, însă nu putea să vină cu nimic nou, ci trebuia să învârtească în același cerc aceleași cifre și la venituri și la cheltueli.

Trec acum la o examinare mai amănunțită, însă mă voi mărgini la simple aprecieri, întrucât înfățișarea de cifre este complectă în expunerea de motive ce mi s'a dat.

Domnilor, veniturile sunt mai reduse; sunt apreciate mai reduse cu circa un miliard și jumătate și aci mi-aș permite să spun că aci ar fi fost de dorit o reducere și mai importantă. Desigur, cauzele pe cari leam arătat au împiedecat pe d-l ministru al finanțelor să meargă până unde ar fi voit. Cunosc însă intențiunile d-sale. In cursul anului printr'o supraveghere atentă a tuturor creditelor care se vor acorda, d-sa va căuta să facă noui reduceri, în cât sunt convins că aceste surplusuri dacă nu se vor realiza prin încasări, atunci vor fi realizate prin economii.

Capitolele în care se văd surplusuri asupra încasărilor anului trecut, — surplusuri cari nu pot fi contestate, cari se bazează desigur pe discuțiuni adâncite — sunt: capitolul impozitelor directe, unde constatăm pe exercițiul trecut, încasări de circa trei miliarde jumătate, pentru evaluări de circa patru miliarde. După aceea avem capitolul impozitului alcoolului unde ridicarea prelevărilor de la un miliard la 1.600.000.000 lei circa este justificată.

După aceia avem mici diferențe la venturile din cifra de afaceri și la veniturile ministerului.

Trebuie totuși să recunoaștem că față de cifra încasărilor exercițiului 1933/34, care a fost de 18.300.000.000 circa, evaluările bugetului erau totuși — vedeți prin urmare că îmi place să recunosc complect toate fețele chestiunii — era totuși o evaluare a cărei realizare repet, va putea fi făcută fie prin realizarea acelor surplusuri pe care s'a contat unele din ele am spus că sunt justificate — fie prin reduceri cari vor trebui negreșit să fie făcute în timpul anului, prin acordarea de credite lunare, ca bugetul să reprezinte realmente posibilitatea de încasare, care se par că s'a fixat aproap de doi ani de zile la circa 18 miliarde și jumătate.

Domnilor deputați, nu vreau să intru mai în detaliul acestor chestiuni. Mi-aș permite să atrag atenția d-lui ministru de finanțe asupra unui punct important. In chestiunea calculării și aprecierii acestor venituri, este o mare problemă asupra căreia n'am prea văzut insistând pe antevorbitorii și nici chiar pe tumultuosul nostru coleg de azi dimineață, care a spus multe lucruri interesante, dar care, după mine, nu a atins punctul capital al problemei veniturilor.

Domnilor deputați, oricâte imputări am face domnului ministru de finanțe că a apreciat ceva mai mult aici sau ceva mai mult dincolo, dacă o condiție esențială nu va fi îndeplinită, nici bugetul d-sale și nici alt buget, nu va fi susceptibil de executare și cu atât mai mult de un progres închestia încasărilor.

In primul rând trebue să facem apel la mijloacele care ne stau la îndemână, pentru a menține și, dacă este posibil, pentru a mări posibilitățile de încasare ale statului, căutând să întreținem viața acelor ramuri de contributie, care sunt esențiale pentru stat. Vreau să vă dau un exemplu precis.

Domnilor, știți ca si mine că aproape 50% din realizările bugetare se datoresc industriei de petrol. Dacă bugetul acesta nu va fi însoțit de măsuri cari să reprezinte o încurajare a industriei noastre de petrol, dacă nu vor urma legiuiri, care vor trebui să vină pentru a organiza unele puncte slabe ale acestei industrii și pentru ai crea posibilități mai multe, atunci eu cred de datora mea ca. chiar de acum, să dau dela această tribună un semnal de alarmă.

Industria de petrol în acest moment — iertați-mi această mică digresiune, dar este într'o strânsă legătură cu bugetul — se găsește într'un greu impas, atât dintr'un punct de vedere al prețurilor externe, cât și al prețurilor interne. Din nefericire nu știu cum într'unele din ședințele prime ale Parlamentului nostru s'au trecut chiar unele taxe asupra petrolului, care înseamnă un surplus. De aceea recomand tuturor colegilor, cari au contribuit la această augmentare a taxelor, să le revizuiască pentru a nu ne vedea la un moment dat în situația sistării produselor petrolifere. S'au trecut astfel anumite taxe cari nu mai pot să rămână drept contribuție în situația în care se găsesc astăzi industriile de petrol față de stat.

O altă chestiune foarte importantă este chestiunea vânzării acestor produse, care acum prezintă o anarhizare completă. Dacă prețurile externe vor scădea vom fi la discreția străinătății în materie de petrol. Salvarea nu poate veni decât organizând o vânzare internă din care și statul ar putea să-și creeze noi venituri. Este o problemă foarte importantă, pe care am și discutat-o cu domnul ministru de industrie, problemă a cărei acuitate o recunoaște și d-sa.

O altă chestiune foarte importantă este și aceea în legătură cu exploatarea și punerea în valoare a terenurilor statului. Vă rog să luați notă că din punct de vedere al valorificării ambele legi ale minelor — și este bine s'o recunoaștem, atât cea veche cât și cea nouă — nu si-au dat rezultatele lor. Iată dece o seamă de perimetre petrolifere, chiar prea multe au rămas fără a putea fi puse în valoare, fără efect, fiindcă nici măcar nu se poate face punerea în posesie, din cauza imensului număr de reclamații și procese, cari s'au făcut în legătură cu acordarea acestor parcele, multe din ele nu s'au lucrat. Din această cauză avem o reducere a posibilităților de exploatare de către societățile petrolifere. Marile industrii de petrol sunt de acord că, dacă această situație continuă, vom trece desigur printr'o scădere a producției noastre actuale, tocmai poate în momentul când vom avea să luptăm cu producția de petrol dela Mossul, a cărui conductă este gata și tinde să meargă mai departe.

Dar și în alte domenii, fie miniere, fie industriale, o sumă de impedimente de stat, o sumă de formalități, care nu se pot îndeplini, care sunt totatâtea bariere pentru desvoltarea industrială a țării.

Domnilor, dacă insist pentru problema industrială este că nu vreau să cad în greșală de a vă face dv. expuneri savante în privința desvoltării producției noastre agricole. Intâi nici nu sunt specialist în această materie, dar chiar dacă ași face apel la unele cunoștințe practice pe care le am, veți fi de acord cu mine că se pot face mlte proiecte frumoase în materia agricolă, ele pot fi și trebue să fie urmate un lung șir de ani, dar nu vom putea să obținem în afara problemei prețului, poate a unei selecționări, poate unei mai bune plasări prin convenții mai bune decât cele din trecut, nu vom putea să obținem mari salturi în avuția noastră națională, cel puțin un șir de ani, din problema agricolă.

Astfel fiind să-mi permiteți să insist asupra mijloacelor imediate și practice care ne permit în primul rând să menținem ceeace avem și după aceea să desvoltăm posibilitățile noastre de încasări bugetare. Dar nici în această problemă de industrializare a statului nostru nu vreau să merg mai departe și să deschid poate o polemică, — nu este locul — asupra problemei agricole, — surâde d-l Ghelmegeanu, dar poate că vom avea ocaziunea să o rezolvăm și pe aceasta.

Domnilor deputați, eu sunt de părere că programul statului nu poate să vină decât dintr'o industrializare pe toate terenurile posibile. Intrucât această părere se racordează și cu programul dv. de stat agricol, cu atât mai bine, domnule Ghelmegeanu...

D. M. GHELMEGEANU: De acrod, dar deocamdată avem numai repriza activității industriale.

D. P. BEJAN: Dar, este singura posibilitate pentru moment.

Prin urmare trebue să venim și cu legi de încurajare a industriei și după părerea mea cu un întreg plan de refacere economică, singura care va putea să completeze actualul buget.

V'am spus dela început că pentru reducerea cheltuelilor ne lovim în primul rând de problema personalului. Noi am căutat să facem unele reduceri Aceste reduceri se pot face din punctul de vedere al necesității serviciului, în mod indubitabil. Mi-am permis chiar să fac aceasă afirmațiune într'un raport pe care l-am făcut pentru ministerul de industrie și comerț: nu mă îndoiesc nici o clipă că acest ministe ar putea să mergem foarte bine și cu jumătate din personalul de acum (aplauze).

Ne-am lovit însă, cum am spus, de impedimentul legal și de aceea această problemă a trebuit să fie amânată, pentru lunile următoare, poate și dintr'un punct de vedere social a fost mai bine să nu bruscăm un punct în adevăr delicat care nu ni se datorește nouă, fiindcă ne-am găsit deja în fața acestei inflații de personal care se datorește tuturor numirilor făcute cu atâta grațiozitate în cursul exercițiilor trecute.

O altă remarcă pe care am să o fac la personal, este că se constată o lipsă complectă de armonizare în privința salarizării acestui personal.

Nu vă mai spun că sunt diferențe dela minister la minister, dar există diferențe chiar înlăuntrul aceluiași minister! Aci se vede unul din efectele regiilor autonome.

In adevăr, este inadmisibil ca acelas corp tehnic și aceiași funcționari să aibă o salarizare în ministerul de industrie și pentru simplul motiv că au fost deplasați sau numiți într'una din Regiile Autonome, acolo să se găsească posibilitatea, ca prin fel de fel de îndemnități, de diurne și de prime, să li se facă o salarizare care de multe ori, domnilor colegi, ajunge, penru unii din conducători, la cifre care vă mărturisesc că m'au surprins chiar și pe mine care lucrez la societăți anonime! Sunt de o larghețe cu totul deosebită: veți găsi aci salarii de câte 50—60 de mii de lei pe care le plătește statul, de multe ori unor tineri ingineri. Știu una din Regii care are un inginer tânăr — mai tânăr de cât mine — și totuși are un salariu foarte ridicat, datorită acestei lipse comp'ete de armonizare, care face ca un coleg al său din ministerul industriei să aibă o leafă de 11.900, iar d-sa, la Regie, să aibă aproape 60.000.

Domnilor, trec mai departe, la chestiunea „diverse material".

Aici să-mi dați voie să vă spun că, desi am examinat unul din ministerele, după părerea mea, cele mai moderate în privinta atribuirii acestor conturi de îndemnități, diurne și plăți de tot felul, cu toate acestea, vă mărturisesc — ca unul care am lucrat peste 15 ani în societățile anonime, unde există atâtea gratuități și atâtea salarii ridicate — m'a surprins că în momentul actual, când noi am luat acolo cele cele mai drastice măsuri, posibile, se găsesc încă alocări de îndemnități și diurne, departe de a corespunde actualei sărăcii a statului.

Domnilor, tot în privința materialelor am să vă dau aici câteva exemple, ca să pot să scot în relief două din aspectele problemei materialelor.

V'am spus că acest capitol este complectamente epuizat și n'am avea decât să adăogăm, iar nici decum să mai luăm ceva.

Ca să vedeți numai un anumit aspect al său, voiu citi un raport al unei întreprinderi oarecare — nu importă care — care participă cu vre-o 2 milioane jumătate anual la fondul de asistență socială. Voiu citi numai câteva pasagii, ca să vedeți starea în care se găseste serviciul acesta, într'una din instituțiile cele mai favorizate din România noastră de azi și în mijlocul sacrificiilor bugetare ne care trebuie să le facă celelalte ministere. Iată întrebarea: care sunt dispensariile sau spitalele la care se îngrijesc lucrătorii asigurati din întreprinderea d-voastră?

Răspuns: pe o rază de 8 km., pentru un număr de 2200—2600 asigurati industriali există un dispensar fără nici un pat. Bolnavii sunt evacuati, pentru cazuri grave, mai departe.

Sunt multumiti lucrătorii cu îngrijirile care li se dau?

Nu. Foarte dese reclamatiuni primim din partea muncitorilor la Oficiul asigurărilor din localitate, unde se centralizează circa 2200—2600 de asigurati. Muncitorii însumează o populatie, cu familiile lor, de circa 10 000 de suflete. Pentru acestia, avem numai o domnișoară doctor internistă, care este fortată, ca dela ora 10 la ora 13, să dea 50—60 de consultatii, ceeace revine la 2—3 minute pentru fiecare bolnav.

Domnilor, vă atrag atenția că este vorba de unul din serviciile cele mai favorizate și cele mai pretentioase.

D-ra medică nu are nici mijloace, nici posibilitatea de a se deplasa la domiciliul bolnavilor, răspândiți în șase comune.

Dispensarul nu posedă nimic din tehnica modernă. Nu există nici o posibilitate de izolare a bolnavilor. In caz de accidente grave, nu există posibilitate de evacuare.

In general, bolnavii evacuați în acest spital, fug și de acolo, din lipsă de lemne în timpul iernii și din lipsă complectă de îngrijire. Vă rog să mă iertați că dau aceste amănunte pentru exemplificare. Si totuși v'am spus că întreprinderea respectivă contribue cu 2 milioane și jumătate anual la bugetul asigurărilor sociale. Este un non sens, pe care niciodată nu l-am putut înțelege. Până când voiu avea să verific și bugetul acelei celebre Case a asigurărilor sociale.

D. C. BURSAN: Remediul nu este decât unul singur: să i se ridice autonomia.

D. P. BEJAN: D-lor deputați, este un alt aspect al problemei materialelor și investițiilor, pe care vreau să-l aduc înaintea dvs.

Am găsit la ministerul de industrie și comerț un capitol de 18 milioane și jumătate, care era contribuția statului pentru plata dividendului minimal de 5% la uzinele Copșa Mică-Cugir. M'am informat ce este această sumă. Mi s'a spus că este un dividend minimal, pe baza căruia uzinele trebuiau să lucreze, să se desvolte.

Iată un aspect al problemei armamentului: pe de-oparte vine un guvern și în grija lui de a creea posibilitatea fabricării armamentului, institue o fabrică de armament — o fi avut anumite lipsuri, anumite imperfecțiuni, dar datoria guvernelor următoare era să perfecționeze această creație — iar pe de altă parte vine un alt ministru, care lasă aceste plăți în părăsire și face comenzi în străinătate.

Iată prin urmare un aspect tragic al bugetului nostru, când lipsa de continuitate în investițiile care se fac, duce la ruina completă a initiativelor și în acelaș timp la lipsa posibilităților de înarmare a țării.

Domnilor deputati, mai este la cheltueli un capitol pe care vreau să-l ating în mod special, însă totusi în treacăt, fiindcă este în destul de cunoscut de dv. din discutiile urmate si în presă, din expunerea făcută de d. ministru al finantelor si din această expunere de motive; este vorba de reducerea capitolului datoriei publice.

Nu vreau să spun decât câteva cuvinte. Or cât s'ar susține că ar fi existat angajamente trecute care să facă reduceri mai mari de 30% — și în medie reducerea actuală este mai mare de 50% — oricât s'ar mai face unele critice că era bine să nu se angajeze statul decât pentru un an, nu pentru trei ani, că era mai bine să se facă dela început o conversiune definitivă, un lucru rămâne stabilit și cred că este o datorie de constiintă si de onoare ca oricare ar fi ministrul de finante care a reusit să facă această, să-i recunoastem si această să însemneze un progres în felul nostru de a judeca lucrurile, de a ne judeca unii pe altii si de a face politică.

Este indiscutabil că de data aceasta, prin tratative care nu au făcut prea mult sgomot, fără prea multe recepții si voiaiuri în străinătate — d-l ministru al finanțelor nici nu a fost în străinătate — s'a reusit pentru prima dată să se facă o reducere liber acceptată, o reducere definitivă si sensibilă a capitolului datoriei publice, care în mare măsură este meritul d-lui ministru al finantelor (aplauze pe băncile majorității).

Imi îndeplinesc totusi o datorie — fiindcă vreau să mă mentin pe linia de care v'am vorbit — recunosc un lucru; fac aceasta pentrucă mi-am reamintit o frază de azi dimineată a d-lui Dimitriu. Nu este just că nu au fost contributii pentru aceasta. Au fost contributii si au fost reduceri sensibile; în primul rând o reducere de amortisment, amânarea obtinută în toamna trecută si perspectiva creată cu ocazia acestei amânări care este atributul fostului ministru al finantelor.

D-lor deputati, trebue să mai remarcăm că tot la cheltueli se găsește capitolul de 450 milioane, care ar trebui să nu treacă neobservat, cu atât mai mult cu cât — dacă nu mă înșel — d. ministru al finanțelor trebue să-l plătească zilnic, ceeace arată odată mai mult că reducerile făcute sunt si mai sensibile.

Să-mi permiteți acum două observații, făcute în treacăt, tot în privința problemei bugetare.

Domnilor deputati, am observat — si s'a mai vorbit de acest lucru la această tribună, — că toti d-nii raportori s'au lovit de acest inconvenient: aproape toate bugetele ministerelor au conturi aparte, care nu figurează în buget, pe care le controlează ministrul respectiv. De multe ori sunt efectul propunerilor care se fac din partea diferitelor directii, al căror control pe teren nu este totdeauna atât de perfect. Si aceste conturi separate, spre marea mea surprindere, care sunt obisnuit cu un singur cont în întreprinderile unde am lucrat atâta vreme sunt numeroase si se ridică, spre exemplu la ministerul industriei, la peste 16 milioane. adică circa 10% din buget; cifră, dacă nu mă înșel este aproape generală asupra bugetului.

Este, deci, o datorie ca, cel puțin pentru viitor, — noi am stabilit deja un control mai eficace asupra acestor conturi si am prevăzut, în bună parte, posibilitatea de reducere si readucere în punga statului a unor asemenea fonduri. — însă, este o datorie ca pentru viitor să realizăm negresit acest deziderat al d-lui ministru al finanțelor. Si, fie că unele din aceste conturi ar avea directiuni speciale, să le punem în bugetul țării si să nu mai existe de cât un singur buget si un singur cont al veniturilor si cheltuelilor țării.

De asemenea, îmi permit să mai atrag atentiunea asupra anarhiei, de care am vorbit si la începutul cuvântării mele, care, după părerea mea — nu vreau să fac nici un fel de polemică — este indiscutabil un efect al institutiei regiilor autonome. Oricât de bună a fost intenția, oricât de lăudabilă a fost dorința, constatarea însă este categorică: unele din aceste regii au refuzat darea conturilor sau s'au sustras prin diferite subterfugii, se obișnuiseră să lucreze singure, se transformaseră în niste societăți anonime cu fondurile statului.

D. M. GHELMEGEANU: D. ministru al finanțelor spune altfel.

D. P. BEJAN: Unele din ele au propus chiar să mărească redevența statului, numai să nu li se mai facă controlul. Până acolo s'a mers!

Nu vă mai vorbesc de Casa Asigurărilor sociale, care a sabotat sistematic toate sforțările raportorului si care se apără, după o dispoziție din legea d-lui Ionitescu, ca bugetul ei să nu mai fie controlat de stat, pe motivul că ar fi vorba de venituri de ale lucrătorilor. Dar aceste venituri de ale lucrătorilor sunt desigur într'o mare parte si venituri provenite din lefurile lor, dar în cea mai mare măsură sunt venituri datorite societății, unde ei lucrează; sunt pur si simplu impozite mărite până la dublu, prin legea d-lui Ioanitescu, care se varsă Casei Asigurărilor Sociale. Si orice impozit si contributie de vreme ce o face un serviciu de stat, trebue să treacă sub controlul Statului.

D. M. CONDRUS: Da, domnule Bejan. Erau controlate de Curtea de conturi, însă controlorul primea diurnă dela regia respectivă.

D. P. BEJAN: Nu vreau să intru în detalii si mai puțin simpatice, ale unora din aceste administrații si mă mărginesc numai la observațiuni principiale.

Domnilor, mai am de spus numai câteva cuvinte în concluziune.

Terminând, voi încerca să atac, si în măsura puterilor mele să contribui si eu la distrugerea unor legende.

S'a spus si se repetă si astăzi că bugetul statului nu poate fi echilibrat că este o dorință din domeniul himerilor; că sunt esapări si sunt atâtea posibilități legale de activitate extrabugetară, încât este imposibil de a face un echilibru. Sunt aceste esapări si posibilități — ilegale leași numi, dar acestea nu sunt decât atributul acelora, cari au permis întreagă această situațiune. Ele au fost curmate încetul cu încetul, trebue să recunoastem, în decursul ultimilor ani, pentrucă criza ne-a învățat multe, a fost poate necesară, din acest punct de vedere. Totusi va trebui să se stabilească în constiința si în obligatiunile, asi spune, oricărui mânuitor de ban public în institutiunile statului si prin aceasta si al exponentului principial,, care e ministrul finanțelor, că bugetul statului trebue să fie echilibrat.

Domnilor deputati, ca om de cifre si ca unul care am condus asemenea socoteli, cum am spus, timp de 15 ani; vă afirm că bugetul statului poate perfect să fie echilibrat. (Aplauze pe băncile majorității).

Am mai cunoscut termenul de cheltueli incompresibile. Nu există cheltueli incompresibile decât pentru cine nu vrea să fie compresibile.

Orice cheltuială a statului, atunci când este în joc salvarea lui, este si trebue să fie compresibilă si să fie redusă.

Să reducem celelalte cheltueli ca să rezolvăm si problema armatei.

Convingerea mea este că domnul ministru al finanțelor a mers departe cu aceste reduceri, deși a făcut un important pas înainte în echilibrarea bugetului si în racordarea cheltuelilor si sunt convins că d-sa încă nu este mulțumit cu opera pe care a făcut-o. De altfel, cum v'am spus, este hotărît ca, cu concursul Parlamentului să păsească si mai departe lunar la alte reduceri.

O altă legendă, pe care mi-aș permite s'o atac în fata dv. este că pantidele politice nu sunt capabile să facă reduceri.

Nu fac parte dintr'un partid politic. Vă afirm că, cu toate că am fost si eu obiectul — vedeți, vă vorbesc în deplină sinceritate — a multor solicitări ca unul din raportorii bugetelor ministerelor, trebue să vă mărturisesc că aceste solicitări au fost extrem de reduse si că nici vorbă nu ar fi fost să mă împiedice că se duc aliura care trebuia bugetului, aceste câteva mici solicitări, care existau.

Vasăzică, iată o nouă legendă. Partidul politic, din contră, prin angrenajul pe care îl are la dispoziție, este cel dintâi capabil prin formarea elementelor pe care le are să procedeze la executarea acstor reduceri. (Aplauze pe băncile majorității).

Au dat dovadă si alte partide în trecut, în măsura în care au crezut-o necesară si cred că o bună dovadă, a dat-o si partidul nostru de data aceasta.

In sfârșit, a treia legendă, de care vreau să vă vorbesc, este aceea că în materie financiară, este absolut necesară dictatura ca să se poată realiza ceva.

Vă mărturisesc că am contribuit si eu, în calitate de colaborator al domnului ministru al industriei, la constituirea acestui buget. Am văzut sforțările pentur reduceri si pentru echilibrare si a celorlalte bugete. Pretutindeni se putea face tot ceace se dorea si ceeace posibilitățile momentului îngăduie.

Nici o restricție de nici un ordin nu există astăzi în forma noastră de stat, care să împiedice pe un ministru de finanțe si pe colaboratorii lui să introducă ordine în finanțele publice. (Aplauze pe băncile majorittății).

Prin urmare, după părerea mea, totul se poate realiza în această dictatură constituțională, legală, democratică cu singura condiție ca în timpul unor asemenea lucrări si în permanență în timpul unei guvernări, oricare ar fi, să existe atmosfera de liniște necesară, să existe calmul necesar, să existe toate garanțiile de durabilitate si de continuitate fără de care, în materie economică,— permiteți-mi din nou să vă spun ca un modest cunoscător în această materie — nimic nu se poate realiza.

De aceea îmi permit să spun, terminând aceste câteva cuvinte, că în atmosfera în care a lucrat la acest buget, domnul ministru de finanțe, pe care l'am văzut în unele momente nu tocmai favorabile ale situației generale politice, stând la postul său, descurcând cifre si făcând reduceri atunci când, spre puțina laudă, mi-aș permite să o spun — a moravurilor noastre politice, o seamă întreagă de alte organizații politice se ocupau cu alte probleme senzaționale, agitații, etc., cari se petreceau în stradă.

Când în această atmosferă a lucrat domnul ministru al finanțelor, dați-mi voie să spun — si cred că spun puțin — că d-sa, realizând fie si numai un pas înainte în calea echilibrului nostru bugetar, a binemeritat dela țară (aplauze pe băncile majorității).

Deoarece, orice s'ar spune. ori câte teorii s'ar lansa ceeace este sigur este că numai printr'un perfect echilibru bugetar putem să ajungem la o adevărată stabilizare economică si prin urmare si la stabilizarea întregei noastre vieți de stat.

Statistiques comparatives sur les échanges commerciaux en 1932 et 1933 entre la Belgique et la Roumanie

Camera de Comerț Belgo-Română de curând înființată la Bruxelles, și-a început cu folos activitatea publicând următoarea interesantă statistică comparativă asupra schimburilor comerciale între Belgia și România în anii 1932 și 1933.

La Chambre de Commerce **Belgo-Roumaine** *tout récemment créée à Bruxelles inaugure heureusement ses travaux par la publication des intéressantes statistiques comparatives ci-dessous, sur les échanges commerciaux en 1932 et 1933 entre la Belgique et la Roumanie.*

EXPORTATION

Principales catégories de marchandises	Quintaux		Valeur 1000 frs.	
	1932	1933	1932	1933
Métaux:				
Acier fondu dégrossi	138.080	280. 56	7.925	15.165
Fer battu, etc.	31.080	63.821	2.670	3.780
Acier fondu brut	25.120	34.727	999	1 590
Tôle brute	9.251	25.383	818	1.8 8
Zinc brut	5.710	17.878	1.256	4.403
Fer à profils spéciaux, etc.	5.354	31.4 6	443	2.711
Fils et verges fer	2.145	5.161	138	356
Tôles fer étamées, etc.	—	197	—	12
» plombées, zinguées	—	444	—	76
Fers ou aciers feuillards	—	1.385	—	202
Fils et verges fer étirés à froid	364	341	47	43
Tubes et tuyaux étirés à chaud	1.450	323	450	110
Raccords pour tuyauteries	370	809	15	230
Récipients en acier, sans soudure pour gaz comprimés ou liquéfiés	—	183	—	122
Réservoirs en tôle noire capacité plus de 100 litres	—	997	—	152
Ouvrages en tale peints	—	104	—	51
Articles boulonnerie ou visserie	—	157	—	23
Barres et fils cuivre	2 4	190	174	85
Feuilles battues ou laminées zinc	—	5.147	—	1.371
Plomb brut	—	440	—	94
Chaudières en fonte pour chauffage central	—	136	—	75
Surchauffeurs, réchauffeurs et autres	—	84	—	77
Cylindres de laminoirs ouvrés	—	330	—	43
Pièces détachées de machines ouvrées	—	185	—	90
Textiles:				
Coton fils simples, non blanchis, non mercerisés	1.030	3.571	1.839	4.578
ditto, mercerisés	—	80	—	155
Cables en matières textiles végét.	672	848	327	439
Coton fils tordus non blanchis	—	78	—	200
Fibres d'alfa, chiendent, etc.	—	470	—	224
Coton fils tordus non blanchis	85	153	119	165
Chanvre brute	—	191	—	42
Chiffons	619	602	206	255
Sisal, chanvre	7.086	2.897	1.242	553
Fils de soie artificielle	—	16	—	43
Fils de laine peignée	—	98	—	495
» » » teints	—	63	—	312
» « » » retors écrus ou blanchis	—	58	—	341
Tissus de laine	—	10	—	109
Automobiles:				
Véhicules automobiles poids maximum 1450 kg.	—	665	—	1.212
ditto avec poids 1950 kgr.	—	1.86	—	2.571
ditto, avec poids de 1150 kg.	—	679	—	1.037
ditto. avec poids de 1850 kg. à 2200 kg.	—	135	—	231
Camions automobiles	—	494	—	546
Châssis de véhicules automobiles non carossés poids de 1000-1300	—	349	—	405
ditto, et autres	—	1.844	—	2.213
Electricité:				
Machines dynamo électr.	—	62	—	137
Câbles sous-marins et souterrains	—	373	—	99
Fils ou câbles isolés caoutchouc	—	103	—	109
Fils isolants, autres	—	157	—	185
Appareils télégr.	—	26	—	133
Appareils télégr. téléph. autres	710	850	4.687	4.816
Divers:				
Navires et bateaux agrès non spéc. tarifés	—	138	—	52
Pistolets automatiques	—	6	—	192
Pellicules et plaques photograph.	—	42	—	279

IMPORTATION

Principales catégories de marchandises	Quintaux		Valeur 1000 frs.	
	1932	1933	1932	1933
Produits règne végétal:				
Tourteaux de lin	10 254	25.107	719	1.493
Avoine	10.380	3	589	
Froment et épeautre	913.967	293.524	54 217	14.817
Seigle	38 106	4.410	1.939	172
Maïs	178.826	4 9.094	8.881	2 .325
Orge et escourgeon	818.641	74 .124	43.114	31.806
Riz pelé	1.244	3 613	100

Oricare ar fi combustibilul, motorul convertibil CAMPBELL realizează maximum de economie şi mulţumire.

Motorul convertibil CAMPBELL funcţionează cu orice combustibil — motorină, păcură, ţiţei sau gaze.

In stoc la:

CLARK, S. A. R., Ploești

Aflăm că d. **Léon Main** *care, timp de 7 ani, în calitate de secretar general al soc.* **„Romano-Belgiană de Petrol"**, *a fost un preţios colaborator al direcţiunei acestei societăţi. a trecut la conducerea societăţei* **„Stockmeuse"**, *ce reprezintă în ţara noastră marele grup de uzine franco-belgiane. Se ştie că în acest grup intră toate uzinele de tuburi de oţel fără sudură pentru sondaje şi conducte, casing tubing, etc. din Franţa, Belgia şi regiunea Sarre.*

Având în vedere simpatiile şi stima de care d-l Léon Main se bucură în industria noastră de petrol şi in toate cercurile industriale din România, nu putem decât felicita acest grup pentru excelenta achiziţie făcută în persoana sa.

* * *

Pentru protejarea industriei naţionale de petrol (Pechelbronn) Franţa a decis urcarea taxelor vamale de import la petrolul lampant, ţiţei şi gasoil. Tariful pentru benzină rămâne neschimbat.

* * *

Azzienda Generale Italiana Petroli „A. G. I. P." a prezentat de curând adunării genarele a acţionarilor săi bilanţul încheiat pe anul 1933. Beneficiul net a fost de 7.799.000 lire. Se distribuie un dividend de 4%. Capitalul societăţii e de 200 milione lire.

* * *

La adunarea generală a soc. „Phoenix Oil Co." Dl. Căpt. T. S. Materson a făcut câteva comunicări foarte interesante cu privire la desvoltarea grupului Phoenix dela noi. O mare parte din producţie îşi are sursa în regiunea Gura Ocniţei, Moreni, Ţintea şi Mislea.

Această regiune dă aproape 60 % din producţie de ţiţei. Sondele forate acum 5 sau 6 ani mai sunt şi astăzi în producţie. Alte 25% au fost produse de regiunea Răsvad, cu zăcăminte bogate care s'au desvoltat deabia anul trecut.

Restul de 15% l'au dat noile regiuni Hârsa şi Aricești. Dar D. Masterson, care scurteză viitorul şi doreşte să dea acţionarilor săi în anii viitori şi mai mare beneficiu se ocupă acum de alte regiuni şi în acest scop a început forarea sondelor de explorare la Dragomireşti, unde grupul Phoenix posedă mari întinderi de pământ. Şi Statul le-a acordat un întins perimetru, astfel că rezervele sunt asigurate.

In ceeace priveşte rafineria dela Ploeşti în timp ce nu s'au făcut noi construcţii în 1933 a avut posibilitatea să dea întreaga atenţie măririi capacităţii de producţei şi astfel a ajuns la 3000 tone pe zi, fără adausuri de capital, dl. Masterson a avut posibilitatea să rafineze un stoc mai mare de ţiţei. Prin construcţie de conducte noi s'a făcut legătura între regiunile noi exploatate şi rafinările.

Deasemenea s'a construit o nouă staţie de export la Constanţa, dublându-se posibilităţile de export ale întreprinderii.

* * *

Sindicatul producătorilor de aur. — La 1 Iunie 1934 tribunalul Ilfov secţia I a acordat personalitatea juridică „Sindicatului producătorilor de aur şi minereuri metalifere în afară de fer, din România".

Din acest sindicat fac parte următoarele societăţi producătoare de aur :

1) Soc. „Mica" ; 2) Soc. „Petroşani", 3) Soc. „Phoenix-Baia-Mare" ; 4) Soc. „Aurum" ; 5) Societatea Franceză de Mine de Aur din Transilvania"-Baia-Mare ; 6) Soc. „Concordia"-Topliţa-Măgura-Băiţa, Deva ; 7) „Asociaţia minieră pe cuxe Albini în Zlatna" ; 8) Soc. „Auriferă" ; 9) Soc. „Pyrit"-Zlatna ; 10) Soc. „Minele de Aur Breaza-Zlatna".

Deasemenea mai fac parte din Sindicatul Producătorilor de Aur şi anumite persoane cari prin cunoştinţele lor de specialitate şi prin interesele lor, se află într'o strânsălegătură cu industria aurului. Şi în vederea de a conferi Sindicatului Producătorilor de Aur din România un caracter de universalitate, s'au început tratative cu Uniunea Minieră din Baia-Mare, Uniune care exită din anul 1845, spre a obţine ca această Uniune să adere la Sindicatul care s'a constituit.

Scopul acestui Sindicat este, conform statutelor, următorul:

a) Apărarea pe baze comune a intreselor membrilor Sindicatului în raport cu aplicarea legii minelor, legea asigurărilor sociale, legea muncii şi impunerile miniere.

b) Apărarea intereselor membrilor Sindicatului în legătură cu valorificarea producţiei de aur, argint şi a metalelor conexe cum sunt cuprul, zincul, plumbul, etc.

c) Strângerea- datelor statistice.

d) Constituirea unui birou central care să informeze pe exploatatorii de toate problemele ce ating interesele lor să culeagă răspunsurile acestora şi să intervină pentru apărarea acestor interese. Acest biroul va maiputea servi şi ca reprezentant al acelora dintre asociaţi, cari neavând sediu sau agent în Bucureşti, au totuşi chestiuni pendinte în faţa Justiţiei, a Administraţiei Publice, sau faţă de Casa Centrală a Asigurărilor Sociale.

e) La création des liaisons plus étroites entre ses membres.

f) Toutes les opérations prévues par la loi sur les Syndicats professionnfels, de 1921.

Tenant compte de l'intérêt général des exploitants d'or, la création de ce syndicat est la bien venue et nous espérons que cette institution servira à élucider un jour plus tot l'efficacité des mesures à prendre en vue de l'augmentation du prix de l'or.

* * *

„ANGLIA", fabrică de cabluri din Ploeşti. — D. I. I. van Brec a fost autorizat de consiliul de administraţie să încaseze în numele societăţii orice sume de bani de la particulari sau societăţi.

Nous apprenons que M. **Léon Main** *qui, 7 années durant, a été, en qualité de secrétaire général de la société* **„Roumano-Belge de Pétrole"**, *un précieux collaborateur de la Direction de cette société a passé au service de la société* **„Stockmeuse"**, *qui représente dans notre pays le grand groupe d'usines franco-belges. On sait que de ce groupe font partie toutes les usines de tube d'acier sans soudure pour forages et conduites, de casing tubing, etc. de France, Belgique et de la région de la Sarre.*

Vu les sympathies et l'estime dont M. Léon Main jouit dans notre industrie du pétrole et dans tous les cercles industriels de Roumanie, nous ne pouvons que féliciter ledit groupe de l'excellente acquisition faite en sa personne.

* * *

En vue de protéger son industrie nationale du pétrole (Pechelbronn) la France a décidé l'augmentation des taxes douanières d'importation pour le lampant, le pétroln brut et le gaz oil. Le tarif pour l'essence demeure inchangé.

* * *

L'Azzienda Generale Italiana Petroli (A.G I.P.) vient de présenter à l'assemblée pénérale de ses actionnaires son bilan clôturé pour 1933. Le bénéfice net a été de 7 millions 799.000 lires. Un dividende de 4% a été distribué aux actionnaires. Le capital de la société est de 200,000 de lires.

* * *

A l'assemblée générale de la société **„Phoenix Oil Co."** M. le capitaine T. S. Masterson a fait diverses communication des plus interessantes concernant le développement du groupe Phoenix Oil dans notre pays. Une grande partie de la production de ce groupe provient de la région de Gura Ocnitzei, Moreni, Tzintea et Mislea, laquelle donne presque 60% de la production totale. Les sondes forées il y a 5 ou 6 ans dans cette région sont aujourd'hui encore en production. Une proportion de 25% a été fournie par la région de Rasvad dont les riches gisements ont à peine pris de l'extension depuis l'année dernière, Le reste de 15 % a été prodnit par les nouvelles régions de Hârsa et de Aricești. Mais M. Masterson qui scrute l'avenir et désire donner à ses actioonaires des bénéfices de plus en plus grands s'occupe déjà d'autres régions et a commencé le forage de sondes d'exploration à Dragomireşti, où le groupe «Phoeuix» possède de vastes concessions. L'"État lui a accordé également un périmètre étendu, de sorte que les réserves sont assurées. En ce qui concerne la raffinerie de Ploeşti, bien que de nouvelles constructions n'aient pas été effectuées en 1933, M. T. Masterson a néanmoins pu en augmenter sensiblement la capacité de traitement, arrivant jusqu'à 3000 tonnes par jour. Sans nouveaux capitaux il a réussi à traiter un stock plns considérable de brut. La construction de nouvelle conduites enfin, a assuré le transport du brut provenant des nouvelles régions exploitées jusqu'aux raffineries.

Une nouvelle station d'exportation a également été construite à Constantza, doublant les possibilités d'exportation de l'entreprise.

* * *

La Syndicat des producteurs d'or. — Le 1-er juin 1934, le Tribunal Ilfov, Sect. I, a accordé la personnalité juridique au Syndicat des Producteurs d'Or etdes Minérais métallifères, outre le fer, de Roumanie.

Font partie de ce syndicat les sociétés suivantes, productrices d'or :

1) Soc. Mica ; 2) Soc. Petroşani ; 3) Soc. Phoenix-Baia-Mare ; 4) Soc. Aurum ; 5) La Société Francaise des Mines d'Or de Transylvanie, Baia-Mare ; 6) La Société Concordia—Topliţa—Măgura—Băiţa, Deva ; 7) L'Association minière Albini de Zlatna ; 8) La Soc. Pyrite, Zlatna ; 9) La Soc. des Mines d'Or „Breaza Zlatna".

Du Syndicat des Producteurs d'Or font partie également des personnes qui, par leurs connaissances de spécialité et de par leurs intérêts se trouvent en étroite liaison avec cette industrie. Afin de donner au Syndicat des producteurs d'Or de Roumanie un caratère national, on a entamé des pourparlers avec l'Union de Baia Mare pour que cette dernière adhère au Syndicat récemment constitué.

Le but du Syndicat est, conformément aux status, le suivant :

a) La défense par des mesures prises en commun, des intérâts des membres du Syndicat en général, et particulièrement pour ce qui est de l'application de la loi des mines, de la loi des assurances sociales, la loi du travail et les impôts miniers.

b) La défense des intérêts des membres du Syndicat en ce qui concerne la mise en valeur de la production d'or, d'argent et des métaux connexes, comme le cuivre, le zinc, le plomb, etc.

c) Recueillir des données statistiques.

d) La constitution d'un bureau central pour informer les exploitants sur tous les problèmes touchant leurs intérêts, pour cueillir les réponses de ceux-ci et intervenir pour la défense de ces intérêts. Ce bureau pourra servir encore comme représentant de ceux parmi les associés, qui, n'ayant pas de siège ou d'agent à Bucarest, ont des affaires pendantes par devant la Justice, l'Administration Publique ou la Caisse Centrale des Assurances Sociales.

e) Crearea unei mai strânse legături între membrii săi.

f) Oricare din operaţiunile prevăzute de legea asupra Sindicatelor profesionale din 1921.

Având în vedere interesul general al exploatatorilor de aur, crearea unui asemenea Sindicat este bine venită şi sperăm că această instituţiune va servi pentru clarificarea cu o zi mai de vreme a măsurilor ce trebuesc luate în vederea ridicării preţului aurului.

* * *

„ANGLIA", fabrique de cables de Ploeşti. — M. I. I. van Brec a été autorisé par le conseil d'administration de faire au nom de la société toutes sortes d'encaissements.

INFORMAŢIUNI PETROLIFERE

La intern :

Iată preţurile pe calităţi :

Buştenari uşor Lei 3600 vagonul
Buştenari mediu lei 3400 vagonul.
Buştenari paraf. lei 3100 vagonul.
Buştenari greu lei 3100 vagonul.
Băicoi uşor lei 3600 vagonul.
Moreni Dacian uşor.
Prov. Subsol Român lei 6200.
Prov. Sondajul Buna-Speranţa.
Concordia lei 6600 vagonul.
Prov. Piscuri Dacia Romană, Star naphta Unirea, R. C. O. lei 6300 v
Gura Ocniţei Dacian I lei 3300 v.
Gura Ocniţei Dacian II lei 3100 v.
Moreni Dacian extra greu.
Prov. Ţuicani lei 2400 vag.
Moreni paraf. I lei 2700 v.
Ochiuri paraf. I lei 2700-2900 v.
Ţintea Lei 2700 vag.

DERIVATE

Benzina uşoară se găseşte la 8 85 8.90— lei kgr. loco fabrică cu taxe şi kazan.
Benzina grea se găseşte la 2.30—2.35 lei kgr. loco fabrică cu taxe şi kazan.
Petrolul lampant se găseşte la 2.30—2,35 lei kgr. loco fabrică cu taxe şi kazan.
Motorina este la 2.40—2.45 lei kgr. loco fabrică cu taxe şi kazan.
Păcura este cerută la 0.60—0 65 lei kgr. loco fabrică cu taxe şi kazan.
Uleiurile C. F. R. se găsesc la 19.00--19.50 lei kgr. loco fabrică.
Uleiul regal O este cerut la 20.00 lei kgr. loco fabrică cu taxe şi kazan, cel OO la 21.00 lei kgr şi cel OOO la 22.50 lei kgr loco.

*

Cursul petroliferelor române la Paris a fost la 31 Iulie

„AstraRomână"	60.25 **fr. frc.**
„Steaua Română"	33.50
„Concordia"	38.25
„Petrol Block"	6.
„Rom.-Belgiană de Petrol"	41.75
„Redevenţa"	15.50
„Starnaphta"	—
„Soc. Regală de Petrol."	—
„Siper"	—
„Colombia"	56
„Victoria"	—

INFORMATIONS PÉTROLIÈRES

A l'intérieur :

Voici les prix :
Buştenari léger lei 3600 le vag.
» moyen lei 3400 le vag.
Buştenari paraffineux lei 3100 le v.
Buştenari lourd lei 3100 le vag.
Baicoi léger lei 3600 le vag.
Moreni Dacien léger.
Provenance Subsol Român lei 6200 le vag.
Prov. Sondajul, Buna-Speranţa Concordia lei 6600 le vag.
Prov. Piscuri Dacia Romana, Starnaphta, Unirea, R. C. O. lei 6300 le vag.
Gura-Ocnitzei Dacien I lei 3300 le vag.
Gura-Ocnitzei Dacien II lei 3100
Moreni Dacien extra-lourd.
Prov. Ţuicani lei 2400 le vag.
Moreni paraf. I lei 2700.
Ochiuri paraf. I lei 2700-2900 le v.
Ţintea lei 2700 le vag.

DERIVES

La benzine légere est demandée à 8.85—8.90 lei le kilo loco fabrique avec taxes.
Benzine lourde 2.30—2.35 lei kilo loco fabrique.
Le pétrole lampant est demandé à 2.30—2.35 lei le kilo loco fabrique avec taxes et offerte.
La motorine est demandée à 2.40—2 45 lei le kilo loco fabrique avec taxes et offerte.
Le mazout est demandé a 0.60—0.65 lei le kilo loco fabrique avec taxes et offert.
Les huiles C. F. R. se trouvent à 19.00—19 50 lei le kilo loco fabr.
L'huile royale O est démandée à 20 00 lei le kilo loco fabrique avec taxes et kazan, celle OO à 21.00 lei et celle OOO à 22.50 lei le kilo loco.

*

Le cours des valeurs Pétrolifères Roumaines a été à Paris le 31 Juilet

„Astra Română"	60.25 **fr. frc.**
„Steaua Română"	33.50
„Concordia"	38.25
„Petrol Blok"	6.
„Rom-Belge de Pétrole"	41.75
„Redevenţa"	15.50
„Starnaphta"	—
„Soc Royale des Pètroles"	
„Siper"	—
„Colombia"	56
„Victoria"	—

Prix à l'exportation

Le 1 août	Fob Constantza La tonne métrique Lst. or	Frs. fr.	Fob Giurgiu La tonne métrique Lst. or	Frs. fr.	à la raffinerie Lei
Gazoline	1.19. 0	242.21	1.14.0	211.16	0.88
Essence légère	1.17. 6	232.89	1.12.9	203.39	0.84
» moyenne	1.15. 5	219.95	1.10 8	190 47	0.75
» lourde	1.14. 0	211.15	1.9. 3	181.65	0.70
» Crac. double raf.	1.16. 0	223.58	1 11.9	194.08	0.78
White Spirit I	1.11. 6	195 63	1. 8.3	175.44	0.80
» » II	1. 8. 0	173.89	1. 4 9	153.71	0.66
Pétrole raffiné	1. 3. 0	142.84	1.1. 6	133.53	0.53
» dist.	1. 1. 6	133.53	0.18.0	111.78	0.39
Gaz oil parraf.	0.19. 0	118. 0	0.15.9	97.81	0.28
» non parraf.	1. 4. 0	149.05	0.16 9	104.02	0.32
Mazout par.	0.12. 9	79.18	0.10.3	63.65	0.19
» non par.	0.13. 0	80.74	0 10.6	65.21	0.20
» ± 20°C	0 12. 9	79.18	0.10 3	63 65	0.19

Bassin houiller de la Soc. „Creditul Carbonifer"

	Calories	Production tonnes 1933	1932
Section I Puit I et II	5300	16,158	37.816
» II Vernești	»	—	34
Mine Crăciunești	»	10.332	9.352
» Asău	»	54.256	45.786
» Livada	»	55,718	26.369
Total	»	136.464	119.348

BURSA PETROLULUI

Bursa continuă a fi lipsită de animaţie, cursurile menţinându-se la acelaş nivel scăzut.

BOURSE DU PÉTROLE

La Bourse continue à manquer d'animation. Les cours se maintiennent au même niveau peu élevé.

Au cotat: Ont côté:	Valeur nominale Lei	Coté au 31/VII 1934
Steaua Română	500	400
Astra Română	500	610
Speranţa (optées)	500	130
Petrol Block	500	65
Concordia (optées)	500	390
Redevenţa	500	170
Sirius	500	60
Româno-Belgiană	250	340
Generala Petroliferă	500	35
Petrolul Românesc	500	150
I. R. D. P.	500	82
Creditul Minier (optées)	500	272
România Petroliferă	500	40
Banca Minelor	500	25
Sospiro	500	50
Motorul	500	—
Prahova	500	170
Cometa	500	—
Foraj Lemoine	500	—
Petrolnl	500	20
Mica	500	1.130

„ASTRA ROMANA".— Voici quelle a été l'activité de cette société au cours du mois de juin 1934 :

1. Production par chantier (en tonnes)

Moreni—Bana—Piscuri	tonnes 34.400
Ochiuri-Răzvad	„ 30.995
Ceptura	„ 21,438
Filipeşti	„ 56
Boldeşti A. R.	„ 61.143
Total	tonnes 148.032

2. Mètres forés, par chantiers

Moreni—Bana	mètres 47
Ochiuri—Răsvad	„ 3.525
Boldeşti A. R.	‘, 3,013
Filipeşti	„ —
Total	mètres 6.585

3. Situation des chantiers à la date du 31 mai

	Sondes en production	Sondes en cours de forage
Moreni—Piscuri	108	1
Ochiuri—Răsvad	25	5
Ceptura	19	—
Boldeşti A. R.	21	3
Filipeşti	1	—
Total sondes	174	9

4. Petrole brut traité

Dans la raffinerie „Astra Română" de Ploeşti il a été traité:
142.817 tonnes de pétrole brut

La société a encore traité pour son compte dans la raffinerie „XENIA" 20.638 tonnes de pétrole brut.

„ORION"

Société Anonyme de Pétrole

Bilan géneral clos le 31 Décembre 1933

ACTIF

Compte général d'investissement				
Terrains pétrolifères en concession, sondes, bâtiments et installations diverses sur les chantiers, aux raffineries, wagons citernes, etc.				
Au 31 Décembre 1932	876.617.172	74		
Au cours de l'année 1933	25.144.864	45		
	901.762.037	19		
Fonds d'amortissements :				
Fonds d'amortissements au 31 Déc 1932 . 386.239.224,49				
Amortissements au cours de 1933 . . . 43.616.938,14	429.855.162	95		
	471.906.874	24		
Stock de matériel	36.880.429	17		
Caisse	191.364	—		
Dédommagements de guerre :				
Pour mémoire	1	—		
Total lei	508.978.698	41		

PASSIF

Capital actions		52.100.000
Réserves diverses :		
Des années précédentes		126.634.083 98
Dividendes non réclamés		142.453 15
Divers créditeurs		270.367.700 38
Encaissements sur les dédommagements de guerre		59.734.431
Total lei		508.978.668 41

DEBIT — **Compte de profits et pertes clos le 31 Décembre 1933** — CREDIT

Frais d'extraction du pétrole brut				
Redevances, impôt minier, etc.	26.546.377	55		
Frais généraux d'administration et impôts divers	15.444.636	31		
Amortissements :				
Amortissement de l'année courante	43.616.938	14		
Total lei	85.606.952			

Bénéfice de l'exploitations des chantiers et des raffineries	85.606.952
Total lei	85.606.952

„CREDITUL MINIER"

SOCIETATE ANONIMA PENTRU DESVOLTAREA INDUSTRIEI MINIERE

CAPITAL SOCIAL : LEI 605.000.000

Sediul: BUCUREŞTI III, Bul. Take Ionescu No. 43. — Adresa telegrafică : „CREDITMINIER"

Direcţia tehnică: Ploeşti, B-dul Independenţei No. 25
Agenţie : Timişoara (Cetate) Bulev. Duca No. 3
Staţie de export : Constanţa, Str. D. A. Sturdza 7

Rafinării: Brazi (în construcţie) şi Aurora-Băicoi
Şantiere : Moreni, Ochiuri, Gura-Ocniţei, Hârsa, Chiţorani
Mine : Altan-Tepe

Exploatează pe cont propriu şi în participare, obiecte miniere, terenuri petrolifere, rafinerii de petrol,
Cumpără şi vinde produse şi privilegii miniere, redevenţe, produse petrolifere.
Produce benzină uşoară de aviaţie, benzină pentru automobile şi motoare, petrol lampant, motorină păcură pentru combustibil, asfalt, uleiuri minerale de toate calităţile, pirită cupriferă, etc.

FILIALE

CREDIT MINIER FRANCO-ROUMAIN
— Société Anonyme Pétrolifère —
PARIS 8-e, 57 Avenue Victor Emanuel III, 57
Capital social Frs. 35.000.000
Depozitare en gros: Le Havre şi Paris (Gennevilliers)

CREDIT MINIER
Deutsche - Rumänische Petroleum Vertriebs A.G.
MUENCHEN, No. 2 Prinzregentenstrasse
Staţie de tranzit şi depozitare en gros pe Dunăre la Deggendorf

CREDITUL MINIER
Oesterreichisch Rumänische Petroleum — — Vertriebsgesellschaft m. b. H. — —
WIEN III, Rennweg 26
Rafinării : (La Drosing („ Korneuburg
Staţii de depozitare en gros la Praterspitz

DEUTSCH-RUMANISCHE-MOTOR-TANK-SCHIFFAHRSTS, G. m. b. H.
SOCIETATE DE TRANSPORT DUNĂREANĂ

REPREZENTANŢE: Azienda-Petroli-Italo-Rumena, Roma, Union, Praga, Greco-Petrol, Atena

CREDITOIL, *ulei special pentru automobile*

BIBLIOTECA CENTRALĂ „ASOCIAȚIA”

ANUL XIV.—No. 320

UN NUMĂR LEI 50

JOUI 6 SEPTEMBRE 1934

ROMÂNIA PETROLIFERĂ

ZIAR NAȚIONAL PENTRU APĂRAREA INDUSTRIEI PETROLIFERE ȘI ECONOMIA TĂREI

„LA ROUMANIE PÉTROLIFÈRE”

Telefon 3.78|44

Dacă nu doriți a vă abona rugăm a se înapoia
If not desired please return to:
En cas de non acceptation, prière de retourner à
ZIARULUI „ROMÂNIA PETROLIFERA“
Str. Sf. Ștefan No. 17 (Bd. Pake)
BUCUREȘTI—IV

FONDATOR:
Pierre Solomon

ABONNEMENTS ANNUELS:
Pour la France, la Suisse la Belgique, et pour tous les autres pays 100 fr. français
Payement seulement par chèque en monnaie du pays de destination ou en francs sur Paris
Pour la Roumanie . . lei 500
Abonamente pentru autorități anual . . . . lei 1.000

REDACȚIA ȘI ADMINISTRAȚIA:
BUCUREȘTI IV.— Strada Sf. Ștefan No. 17 (Bd. Pake)

UNDE MERGEM?

In cursul existenței sale de 15 ani *„România Petroliferă”*, contrar imputărilor neîntemeiate ce-i s'au adus uneori, a făcut întotdeauna numai o politică de apărare a intereselor *petrolului* românesc și ale țării. Dacă regretatul ei fondator — Pierre Solomon — care cunoaștea în toate amănuntele lupta de acaparare a petrolului nostru, a susținut cu fanatism politica marelui Român Vintilă Brătianu, care, în urma tratatului dela San-Remo a lansat strigătele de alarmă: *„Petrolul românesc, românilor!”* și *„străinii să vie pe poarte cea mare”*, astăzi când s'au văzut rezultatele nefaste a unei lipse totale de politică națională a petrolului când pe toate terenurile, s'a revenit—cam târziu ce e drept — la sănătoasa formulă *„prin noi înșine”*, nu putem fi decât mândri, că am susținut această politică.

Rezultatele sunt vădite. In ceasul de față, singuri străinii veniți prin «poarta cea mare» nu încetează să pună la dispoziția noastră colaborarea lor cinstită.

Când, din lipsa unui Institut Național al Petrolului care să concretizeze în mod realmente operant o politică națională a petrolului și să îndrumeze în toate direcțiile punerea în valoare a acestei bogății, am ajuns ca regiuni din cele mai bogate să fie secătuite în scurt timp, iar țăranul român care a fost înșelat, astăzi să zacă în mizerie pe câmpurile sale pustiite; când o fiscalitate din ce în ce mai excesivă face cu neputință orice rentabilitate și omoară în mod necugetat cea mai însemnată industrie ce aduce atâtea foloase Statului însuși; când de ani de zile asistăm la lupta între diverse interese opuse și Direcțiunea căilor ferate în chestia construirei unei noui conducte, singurul mijloc de a asigura un export lesnicios a produselor noastre atât de crâncen concurate; când de luni de zile acei cari mai pot salva această frumoasă sursă de bogăție a țărei, oameni adânc cunoscători ai nevoilor ei, întârzie totuși în luarea unor hotăriri decisive; când pe fiecare zi se închid șantiere și rafinării, nu este oare timpul să ne întrebăm îngrijorați: „UNDE MERGEM”?

După cum ani de zile, indiferent de partidele sau persoanele cari au fost la cârma Statului, am susținut pe acela cari, cu vederi largi, încercau să aducă foloase industriei noastre petrolifere și am ridicat cu tărie glasul contra acelora cari atentau contra acestei industrii, tot așa și astăzi, la ceasul al unsprezecelea strigăm: „la o parte cu întârzierile cari se pun în calea salvărei petrolului românesc”!

Dl. Prim ministru Gh. Tătărăscu, acest valoros și energic luptător care a salvat țara de la prăpastia ce o păndea și care punând la locul de cea mai mare răspundere pe discipolul preferat al lui Vintilă Brătianu, financiarul și economistul de valoare din generația tânără, pe d. *Victor Slăvescu*, a arătat că, dacă e respectuos de sfaturile înțelepte ale bătrânilor, știe în acelaș timp să pună în slujba țărei știința, avântul și dorul de bine a generațiilor tinere. Domnia-sa își dă desigur seama de gravitatea excepțională a acestei probleme și va face totul pentru a-i da, cel puțin în ceia ce privește posibilitățile noastre interne — căci pe cele externe nu suntem stăpâni — soluțiile cele mai adecuate pentru salvarea acestei industrii.

Competințele și devotamentele nu-i vor lipsi. Multe din ele s'au revelat îndestul.

NU NE MAI TREBUIE ȘOVAELI CI FAPTE. R. P.

OÙ ALLONS-NOUS?

Au cours de ses 15 années d'existence, contrairement aux imputations dénuées de tout fondement qui lui ont souvent été apportées, la *„Roumanie Pétrolifère”* a toujours uniquement suivi une stricte attitude de défense des intérêts du pétrole roumain et de ceux du pays. Si, son fondateur Pierre Solomon, lequel connaissait dans tous ses dessous la lutte menée pour l'accaparement de notre pétrole, a soutenu avec fanatisme la politique du grand Roumain Vintila Bratiano qui, à la suite du traité de San-Remo, jetait les fameux cris d'alarme: *„le pétrole roumain aux Roumains”* et *„que les étrangers entrent par la grande porte”*, aujourd'hui que l'on voit les résultats néfastes de l'absence totale d'une politique nationale du pétrole, que, dans tous les domaines, l'on est revenu—un peu tard il est vrai—à la saine formule *„par nous-mêmes”*, nous ne pouvons être que fiers d'avoir défendu cette politique.

Les résultats sont visibles. A l'heure actuelle, seuls les étrangers entrés par cette «grande porte» continuent à mettre à notre disposition leur collaboration honnête.

Quand, en l'absence d'un Institut National du Pétrole concrétisant de façon réellement opérante une politique nationale du pétrole et donnant des directives nettement arrêtées en ce qui a trait à la mise en valeur de cette immense richesse, nous en sommes arrivés au rapide épuisement de certaines de nos régions les plus abondantes, — cependant que le paysan roumain s'est vu ravir pour un plat de lentilles son lopin de terre et gît aujourd'hui dans la misère sur ses champs dévastés de fond en comble, quand une fiscalité de plus en plus excessive rend impossible toute rémunération et tue inconsidérémment la plus importante de nos industries qui apporte tant de profits à l'Etat lui-même; quand nous assistons depuis tant d'années à la lutte entre divers intérêts opposés et la Direction des chemins de fer dans la question de la construction d'une nouvelle pipe-line, le seul moyen pourtant d'assurer un transport facile et économique pour l'exportation de nos produits en proie à une concurrence si acharnée; quand ceux qui seraient en mesure de sauver cette si importante source de richesse du pays, bien que profonds connaisseurs de ses besoins, tardent toutefois à prendre des mesures décisives; quand, chaque jour, nous voyons fermer des chantiers et des raffineries, le moment n'est-il point venu de nous demander avec anxiété: **où allons-nous ?**

De même que, pendant des années, indifféremment des partis ou des personnes se trouvant à la tête de l'Etat, nous n'avons cessé de soutenir les hommes qui, par leur largesse de vues, cherchaient à tirer notre industrie pétrolifère du marasme et que nous avons élevé avec force notre voix contre tous ceux qui commetaient à son égard de véritables attentats, de même aujourd'hui, à l'heure suprême, nous nous écrions: Arrière avec les retards apportés à la sauvegarde du pétrole roumains!

M. le Président du Conseil G. Tataresco, ce valeureux et énergique homme d'Etat qui a sauvé le pays de l'abîme qui le guettait, et qui, en mettant à une place de grande responsabilité le disciple préféré de Vintila Bratiano, le financier et l'économiste de haute valeur de la jeune génération, M. *Victor Slavesco*, a montré que, s'il est respectueux des sages conseils des vieux, il sait en même temps mettre au service du pays la science, l'élan et la soif de bien des jeunes générations. Il se rend certainement compte de la gravité exceptionnelle de ce problème et fera tout pour lui donner, en ce qui concerne nos possibilités intérieures tout au moins — car nous ne sommes pas maîtres des contingences extérieures, — les solutions les plus adéquates pour le salut de cette industrie.

Les compétences et les dévouements ne lui manqueront pas. Beaucoup se sont suffisamment mis en lumière.

Plus d'hésitations, mais des faits. R. P.

Un om.— O activitate.

Ziarul nostru și-a făcut o datorie urmărind de aproape și aducând la cunoștiința cetitorilor săi rodnica activitate a d-lui inginer **P. N. Bejan**, deputat de Prahova care, în diferite rânduri, a publicat în coloanele noastre strălucite articole sau studii asupra marilor probleme economice la ordinea zilei și datorită strânselor legături ce le are cu industria petrolului, a luat cu vigoare apărarea ei în Parlament, denunțând, odată mai mult, starea dezastroasă a acestei importante ramuri de activitate națională și atrăgând asupra ei serioasa și urgentă atenție a guvernului pentru a o scuti de un dezastru iremediabil.

Județul Prahova fiind centrul petrolifer prin excelență al țării și toate îmbunătățirile ce-i sunt aduse având prin urmare o înrâurire din cele mai bine făcătoare asupra desvoltărei industriei petrolului, credem interesant să arătăm înfăptuirile pe cari, în timp de abea câteva luni, d. **P. N. Bejan** le-a realizat în folosul acestui județ.

Prima dintre ele — de cea mai mare importanță pentru industria petroliferă — a fost legea autorizând județul Prahova să contracteze un împrumut de 500 milioane lei pentru construirea unei linii ferate unind Ploești cu Târgoviște, adică cu bogata regiune petroliferă din Dambovița, unde de curând au intrat în producție noui sonde din cele mai îmbelșugate, deschizând astfel perspective nenumărate acestor șantiere. Construirea acestei linii este în acelaș timp de o importanță capitală din punct de vedere strategic. Ea va aduce un nou și considerabil avânt economic județului Prahova.

Dându-se orașului Slănic dreptul de a percepe o taxă de 0.05 lei la kg. de sare — destinat consumului intern — extrasă din salinele sale, această localitate foarte prețuită în acelaș timp ca stațiune balneară și care până acuma nu trăsese nici un folos din bogățiile subsolului său, obține un legitim isvor de venituri de mai multe milioane pe an, cari vor servi într'o largă măsură bunei sale gospodării.

Crearea unei Camere agricole cu sediul la Ploești, de asemenea obținută prin intervenția dârză a d-lui **P. N. Bejan** va folosi cu mult intereselor agricole ale acestui județ.

Vom mai adăoga câteva legi de interes pur local, ca înființarea unei judecătorii în comuna Poenarii-Burchi, autorizarea dată orașului Urlați de a contracta un împrumut edilitar de 10 milioane lei etc. etc.

Intr'o ordine de idei mai generală și de interes obștesc, tânărul și activul deputat de Prahova, prin amendamentul ce l'a adus legei Timbrului, reducând de la 1% asupra capitalului social la 0.60% taxa stabilită pentru fuziunea societăților anonime, a adus economiei naționale o însemnare din cele mai folositoare.

Să mai relevăm, în acelaș spirit, neîncetata contribuție adusă de către d. **Bejan** economiei românești în calitatea sa de raportor al bugetului ministerului de industrie și comerț și de membru a numeroase comisiuni parlamentare?

Această activitate, nu a mărginit-o numai sesiunei parlamentare. Purtător de cuvânt al pleiadei de tineri și eminenți membrii ai partidului liberal cari tind a insufla acestei mari grupări istorice o vigoare nouă și o evoluție adecuată nevoilor noui și cerințelor timpului, d. P. N. BEJAN a expus precum urmează programul ei economic în recenta și impunătoarea manifestație liberală dela Oradea Mare.

Iată în câteva linii acest program:

„Mai întâi, este momentul să dăm exportului nostru ajuns la un punct mort, pe baza unor convenții și directive care nu mai corespund momentului de față, — o nouă orientare, prin noui organisme economice, create cu controlul și sprijinul Statului și cu avantagii speciale de export, care după experiența făcută până acum în unele ramuri de activitate, au dat strălucite rezultate, dublând exportul nostru. Avem un exemplu în problema exportului de vite din Ardeal, a cărei bună îndrumare se datorește prietenului nostru, deputatul Lobontiu.

Aceste organisme economice urmează să fie conduse și supraveghiate de aproape pe lângă alte elemente economice de specialitate, de parlamentari, conform unui rol special ce înțelegem să dăm Pariamentului și de care volu vorbi mai departe.

Urmare în pag. 3-a.

Un homme.— Une activité.

Notre journal s'est fait un devoir de suivre de près et de faire connaître à ses lecteurs la féconde activité de *M. l'ingénieur* **P. N. Bejan**, *député* de Prahova, qui a publié à diverses reprises dans nos colonnes de remarquables articles et études sur les grands problèmes économiques à l'ordre du jour et que tant de liens étroits rattachent à l'industrie pétrolifère dont, dans le brillant discour qu'il a prononcé lors de la discussion générale du budget, il a denoncé une fois de plus la situation désastreuse, réclamant vigoureusement l'attention du gouvernement afin d'éviter un désastre irrémediable.

Le district de Prahova étant le centre pétrolifère par excellence du pays et toutes les améliorations apportées dans les divers domaines à ce département, ayant de ce fait une influence des plus bienfaisantes sur le développement de cette industrie, il n'est pas sans intérêt, de faire ressortir toutes les réalisations qu'en quelques mois à peine, M. **P. N. Bejan** a accomplies en sa faveur.

La première de toutes — de la plus haute importance pour l'industrie pétrolifère — a été la loi autorisant le district de Prahova à contracter un emprunt de 500 millions de lei pour la construction de la voie ferrée devant relier Ploești à Târgoviște, soit à la riche région pétrolifère de Dambovitza où l'on sait que tout dernièrement encore des sondes très abondantes viennent d'entrer en production, ouvrant d'immenses perspectives à ces chantiers. La construction de cette ligne est en même temps d'une importance capitale au point de vue stratégique. Il en résultera pour le département de Prahova un nouvel et grand essor.

En faisant accorder à la ville de Slanic le droit de percevoir une taxe de 0.05 lei par kilogramme de sel, destiné à la consommation intérieure, extrait de ses salines, cette localité très fréquentée également comme *station balnéaire* et qui, jusqu'ici ne bénéficiait en aucune façon des trésors de sous-sol, obtient une légitime source de revenus, de plusieurs millions par an, qui serviront grandement à son organisation et à son bien-être.

L'institution d'une Chambre Agricole régionale ayant son siège à Ploești, également obtenue par l'intervention opiniâtre de **M. P. N. Bejan** sera des plus utiles aux intérêts agricoles de ce département.

Joignons-y quelques lois d'intérêts purement local, comme la création d'une justice de paix dans l'importante commune de Poenarii-Burchi, l'autorisation pour la ville de Urlatzi de contracter un emprunt édilitaire de 10 millions, etc., etc.

Dans un ordre d'idées plus général et embrassant l'intérêt commun, le jeune et si actif député de Prahova a fais voter une disposition de la plus haute utilité pour l'économie nationale, par l'amendement réduisant de 1% du capital social à 0.60%, la taxe établie par la loi du Timbre pour la fusion des sociétés anonymes.

Citerons-nous dans le même ordre d'idées l'importante et incessante contribution apportée par **M. Bejan** à l'économie roumaine, en sa qualité de rapporteur du budget du Ministère de l'Industrie et du Commerce et de membre de nombreuses commissions parlementaires?

Cette activité, il ne l'a point d'ailleurs limitée à la session parlementaire. Porte parole de la pleïade de jeunes et éminents membres du parti libéral qui tendent à infuser à ce grand groupement historique une vigueur nouvelle et une évolution adequate aux besoins nouveaux et à l'esprit des temps, M. P. N. BEJAN en a ennoncé comme suit le programme à la récente et imposante manifestation libérale d'Oradea-Mare.

Voici en quelques lignes ce programme.

«Tout d'abord le moment est venu d'imprimer à notre exportation, parvenue à un point mort à la suite de conventions et de directives qui ne correspondent plus aux moments actuels, — une orientation nouvelle au moyen d'organismes économiques nouveaux, créés avec le contrôle et l'appui de l'Etat et bénéficiant d'avantages spéciaux d'exportation, organismes qui, selon l'expérience faite jusqu'à présent dans certaines branches d'activité, ont déjà donné de brillants résultats, doublant notre exportation. Nous en avons un exemple dans l'exportation du bétail de Transylvanie dont les excellentes directives sont dues à notre ami le député Lobontiu.

Ces organismes économiques devront être conduits et surveillés de près, à coté d'autres éléments économiques de spécialité, par les parlementaires, conformément à un rôle spécial que nous entendons donner au Parlement.

suite 3-ème page

Importantes déclarations de M. V. Slavesco, Ministre des Finances

— Une mise au point sur la stabilité du Leu —

M. V. Slavesco, ministre des finances, a fait à la presse d'importantes déclarations sur la politique financière et économique du gouvernement en général et sur l'emprunt intérieur et la stabilité du leu plus spécialement.

Montrant que sa préoccupation essentielle et permanente est l'équilibre budgétaire, le ministre des finances constate avec satisfaction que les recettes du Trésor sont en augmentation continue sans avoir pour cela besoin d'avoir recours à des mesures de répression sauvages.

Passant aux importantes questions de l'emprunt intérieur et de la stabilité monétaire, le Ministre des finances s'est exprimé comme suit:

L'emprunt intérieur

„Comme on le sait, j'ai demandé au Parlement l'autorisation de lancer un emprunt intérieur. Cet emprunt sera émis à une époque qui sera ultérieurement précisée sous forme de deux tranches:

1) La tranche A comprendra une opération de crédit public, en numéraire, avec destination de couvrir les besoins d'Etat en relation avec la défense nationale, avec la consolidation de la Banque d'émission, avec la mise en application d'un plan de redressement économique.

La stabilité de la monnaie assurée

Ce que je désire aujord'hui souligner de façon toute particulière est le fait que l'emprunt intérieur sera lancé en monnaie stabilisée actuelle et que, aucun facteur, ni aucun élément ne pourront faire dévier le gouvernement et moi-même de notre décision tant de fois répetée et solennellement affirmée de continuer à garder et à consolider l'ordre monétaire actuel.

J'affirme à nouveau, en pleine connaissance de cause que notre monnaie peut se maintenir sur la base des principes établis par la loi monétaire de 1929.

En conséquence, j'assure l opinion publique que nous avons à notre disposition tous les moyens de maintenir et de défendre l'ordre monétaire actuel.

J'estime qu'en cette matière une prudence toute particulière est recommandée aux hommes de responsabilité dans toutes affirmations et tous projets en relation avec le problème monétaire.

La monnaie ne peut être traitée de la même façon que sont traités d'autres problèmes d'ordre économique et financier. Elle présente des aspects d'une délicatesse exceptionnelle et per-

2) La seconde tranche B aura pour but de consolider la dette flottante de l'Etat, sous forme d'ordonnances de paiement en retard, de bons d'impôts et de bons de Trésor.

J'ai déjà déclaré à tant de reprises et je le déclare aujourd'hui encore, cet emprunt intérieur présentera pour les souscripteurs des avantages évidents de securité monétaire et fiscale ainsi que des avantages évidents de rentabilité, étant donné notre désir d'attirer au Trésor de l'Etat le numéraire qui demeure aujourd'hui inactif et qui se laisse influencer par toutes sortes de craintes. Je suis convaincu que ces avantages de sécurité et de rentabilité seront appréciés par le public souscripteur et que, en conséquence, les buts que je poursuis par cet emprunt seront pleinement atteints:

1) L'emprunt sera émis en lei or, tels qu'ils sont définis par la loi monétaire du 7 février 1929. 2. L'emprunt intérieur sera exonéré de tous impôts élémentaires, cotes suplémentaires et droits de succession pour le présent et pour l'avenir. 3) Tous les souscripteurs de cet emprunt seront remboursés au moyen d'une forte prime en sus de leur valeur nominale, par tirages au sort semestriel. 4) En dehors de tous ces avantages tous les souscripteurs de cette rente participeront à une série de primes qui seront accordées trimestriellement.

Enfin, l'emprunt intérieur offrira encore d'autres avantages que je communiquerai au public en temps opportun. Sitôt que le Conseil des Ministres aura approuvé les conditions de l'emprunt je convoquerai à nouveau la presse afin d'aviser aux meilleures méthodes à employer pour éclairer l'opinion publique.

Je ne saurais terminer sans dire que le problème monétaire ne sera pas bagatélisé ni abaissé sur un plan qu'il ne mérite point, du moment où nous nous rendons compte dans qu'elle mesure la monnaie commande toute la vie économique et financière du pays et de l'Etat. Je crois fermement que plus de sérieux et surtout un sentiment massif de responsabilité s'impose. Personne ne conteste les difficultés de l'heure présente surtout en ce qui concerne la politique économique et spécialement la politique commerciale.

Au sujet de la balance commerciale tout porte à espérer que les mesures prises auront une influence favorable sur notre balance de paiements. Dès à présent la Roumanie a entièrement couvert en devises transferables le service de la Dette étrangère pour le mois d'octobre tel qu'il a été fixé par les récents accords. L'exportation des céréales et l'amélioration observée dans le domaine industriel accentueront cette amélioration.

Au demeurant la mise ferme en application de la loi sur la conversion des dettes agricoles redressera immanquablement la situation de l'agriculture et contribuera à rétablir le crédit du pays.

En dehors de la conversion toute une série de mesures ont été prises en faveur de l'agriculture, entr'autres, la réduction de 7½ à 5% des intérêts perçus par le Crédit Agricole hypothécaire.

L'intense campagne commencée pour perfectionner le réseau routier sera enfin d'un apport efficace pour l'essor de la situation économique.

O SOLUȚIUNE PRACTICA IN CHESTIUNEA PETROLULUI ROMAN

de ing. N. D. BUTTU

Primim de la d. inginer N. D. Buttu *următorul articol în care expune o interesantă soluționare pentru a pune capăt crizei industriei noastre petrolifere.*

Spectacolul dureroasei crize generale, care febricitează spasmodic intreaga umanitate, nu este desigur un eveniment accidental, nici rezultatul marelui războiu care cu toate dezastrele pe care le-a antrenat, a prilejuit o scurtă perioadă de mare desfășurare industrială pentru reconstruirea și reechiparea popoarelor dezorganizate pe timpul întrecerii în distrugere și a îndepărtat cu puțin scadența funestelor erori politice sociale și economice dinaintea războiului adevăratele cauze de dezorientare a spiritului, de abatere a activității, prăsilele de dezagregare care au îmbâcsit mintea omenească, mai bine de o sută de ani, pentru a crea dezastrul ce ni se înfățișează astăzi.

Și ceeace apare paradoxal în situația de sărăcie de astăzi este faptul că nenorocirea nu provine din lipsă de bogății, ci dimpotrivă din supraproducțiune, dar pentru care noi am eșuat lamentabil să găsim echilibru prin mijloace potrivite între distrbuire și exploatare.

Asistăm la spectacolul infernal din jurul regiunilor petrolifere, unde se ard cantități enorme de păcură și gaze din lipsă de întrebuințare, în timp ce zeci de mii de oameni tremură iarna de frig, epuizați de foame.

In această situațiune este o aberație să se creadă că se poate permite forțelor economice să mai lucreze până la epuizare prin „laisser faire“ fără ca societatea să intervină să le călăuzească, să le controleze și să puna la dispoziția colectivității bogății, care deși scoase din sânul pământului sunt pradă risipei, fiindcă producătorul izolat nu putea înmagazina un produs necomerciabil și nici nu putea crea consumatori pentru el.

Resursele nemăsurate ale Americii ne-au împiedicat plasarea avuțiilor noastre, pe piețele Statelor de care coeziuni politice indestructibile ne-au legat în totdeauna și aceasta din lipsa protecționismului de stat, care cu greu putea fi conceput în reflexul mentalității de liberă concurență, hrănit de educația unui secol întreg, în care ideea de bloc european era complect umbrită de instinctul primitiv de răzbunări mărunte, de supremație infructuoasă.

Statele europene prin atitudinea politică de naționalism șovinist față de vecini au micșorat prestigiul bătrânului Continent față de restul lumii, alimentând ca ricoșă paradoxală de internaționalism exagerat, expansiunea puternică a extremului Orient, și făcându-se clientul docil al monopolului industrial din noul continent de peste Atlantic, au uitat să-și îngrijească și să-și adapteze unitatea și activitatea pentru dăinuirea independentă în viitor.

Este inutil a face încriminări și a căuta vinovați, căci viitorul nu va acorda nici-o atenuare, unei națiunii sau alteia și nu-și va găsi nici-o consolare în învinuirea strămoșilor pentru dezastrul și degenerarea pe care le-au lăsat moștenire.

Cât mai este folositor și cât timp mai este posibil fiecare stat european este dator să se adapteze și să se introducă în viața continentului, astfel ca o unitate și un echilibru economic să-i asigure desfășurarea capacităților active și regenerarea morală în conștiința comunității de interese și sentimentul de menținere a demnității gloriosului continent, care mai bine de 25 de secole a fost lumina umanității.

Țara noastră găsește cu siguranță în multe țări din Europa putința de desfacere a produselor sale. Cu toată simpatia de care se bucură stampila românească, imperfecțiunea de organizare o împiedică să ajungă pe piețile străine în condițiuni capabile a asigura desfacerea continuă și la prețuri potrivite pentru a înfrunta produsele de peste ocean, și nici tranzacțiuni de preferințe reciproce nu ne leagă suficient cu Statele cu care am putea consolida relațiuni comerciale.

Dacă pentru ansamblul redresării economice soluțiile sunt mai anevoioase și mijloacele de înfăptuire eșalonate pe mai lungă durată de timp, pentru așezarea industriei petrolifere pe baze care să satisfacă și beneficiu echitabil exploatărilor și condiția de indispensabilă industrie națională (căci

UNE SOLUTION PRATIQUE DANS LA QUESTION DU PETROLE ROUMAIN

par l'ing. N. D. BUTTU

Nous recevons de M. l'ingénieur N. D. Buttu *l'article suivant qui expose une solution aussi ingénieuse que pratique pour remédier à la crise de notre industrie pétrolifère.*

Le douloureux spectacle de la crise générale dont les spasmes mettant en danger l'humanité toute entière, n'est point un événement accidentel pas plus que le résultat fatal de la grande guerre qui, malgré les désastres qu'elle a entraînés, a provoqué une courte période de grand essor industriel en vue du redressement et du rééquipement des peuples désorganisés pendant leur course à la destruction, retardant ainsi de peu l'échéance des funestes erreurs politiques, sociales et économiques d'avant guerre qui sont les causes véritables de la désorientation des esprits, de la cessation de l'activité, des germes de désagrégation qui ont envahi l'esprit humain depuis plus de cent ans, pour finir par engendrer le désastre actuel.

Et, ce qui apparaît comme paradoxal dans la situation de misère présente, est le fait que le malheur ne provient pas du manque de richesses, mais au contraire de la surproduction, par suite de notre échec lamentable à trouver, par des moyens appropriés, un juste équilibre entre la distribution et l'exploitation.

Nous assistons au spectacle infernal qui s'offre à nos yeux dans les régions pétrolifères, où des quantités énormes de mazout et de gaz sont brulées en vain, faute d'utilisation, pendant que des milliers et des milliers de gens tremblent en hiver de froid et sont épuisés par la faim.

Dans cette situation, c'est une aberration que de concevoir que l'on puisse permettre aux forces économiques de continuer à s'épuiser par la politique du «laisser faire», sans que la société intervienne, pour les guider, pour les contrôler et mettre à la disposition de la collectivité des richesses qui, bien qu'extraites du sein de la terre, sont la proie du gaspillage, parceque le producteur isolé ne peut emmagasiner un produit non commerciable ni lui créer des consommateurs.

Les ressources incommensurables de l'Amérique ont empêché le placement de nos richesses sur les marchés des Etats auxquels des liens politiques indestructibles nous ont toujous rattachés. Et cela, par suite de l'absence d'un protectionisme d'Etat qui ne pourrait que difficilement être conçu dans le reflexe de la mentalité de libre concurrence, nourri par l'éducation d'un siècle entier dans laquelle l'idée de bloc *européen était complètement tenue* à l'ombre par l'instinct primitif de vengeances mesquines, de suprématies infructueuses.

Les Etats européens, par leur attitude politique de nationalisme chauvin à l'égard du voisin, ont diminué le prestige du Vieux Continent par rapport au reste du monde en alimentant, d'une part comme ricochet paradoxal d'un internationalisme exagéré, l'expansion puissante de l'Extrême-Orient et, en se faisant, de l'autre, les clients dociles du monopole industriel d'outre Atlantique. Ils ont oublié ainsi d'adapter leur esprit et leur activité à la sauvegarde de leur indépendance économique dans l'avenir.

Il est inutile de faire des incriminations et de rechercher des coupables, car l'avenir n'accordera aucune atténuation à la responsabilité d'une nation ou de l'autre et ne trouvera aucune consolation à nous faire des imputations pour le désastre et la dégénérescence que nous lui laissons comme héritage.

Aussi longtemps qu'il est encore possible chaque Etat européen a le devoir impérieux de s'adapter à la vie du Continent, de façon à ce qu'une unité et un équilibre économique assure le développement de ses capacités actives et la régénération morale dans la conscience de la communauté d'intérêts et rendent le sentiment de conservation et de dignité au glorieux Vieux Continent qui, depuis plus de 25 siècles, a été le flambeau de l'humanité.

Notre pays peut trouver avec certitude dans de nombreux Etats de l'Europe la possibilité d'écouler ses produits. Malgré toute la sympathie dont jouissent les marques roumaines, l'imperfection de l'organisation de vente de nos produits les empêche de parvenir sur les marchés étrangers, dans des conditions capables de leur assurer une vente continue et à des prix leur permettant d'affronter la concurrence des produits d'outre-Atlantique.

Nous ne possédons point non plus des transactions de préférence éciproque nous liant aux Etats avec lesquels nous pourrions consolider des relations commerciales.

Si, pour l'ensemble du redressement économique, les solutions sont plus difficiles et les moyens de réalisation échelonnés sur une plus longue durée, on pourrait, par contre, pour l'établissement de l'industrie pétrolifère sur des bases produisant une rémunération équitable

Une importante décision de la délégation économique du gouvernement

A la dernière séance de la délégation économique du gouvernement M. N. THEODORESCO, Ministre de l'Industrie et du Commerce, a mis en discussion la question des explorations pétrolifères en Transylvanie.

„Bien qu'aucune exploration sérieuse pétrolifère n'ait été tentée jusqu'ici dans cette province, l'existence de ce précieux combustible y est dès plus probables. Un indice sérieux dans ce sens est l'existence dans ces provinces de nombreuses régions émanant des gaz.

La délégation économique du gouvernement, tenant compte de toutes ces considérations, a approuvé l'ouverture d'un premier fonds de 30 millions de lei pour commencer l'exploration des terrains de Transylvanie, supposés pétrolifères et en première ligne des terrains contenant des gaz, captés ou non.

Conformément à la loi des mines l'exploration de ces terrains pétrolifères pourra être effectuée soit par l'Etat, soit par les particuliers, soit par l'Etat en association avec les particuliers.

A cet égard le Ministère de l'Industrie étudiera la modalité la plus convenable et ferra ultérieurement des propositions en ce sens au Conseil des Ministres".

Qu'il nous soit permis de faire remarquer qu'à l'heure actuelle, ce que l'industrie pétrolifère attendait avec fièvre était de voir soumettre à la délégation économique du gouvernement ses doléances si légitimes et de voir prendre des décisions immédiates de dégrèvements fiscaux.

Toutefois cette question n'a point été jugée aussi urgente que l'octroi d'un premier fonds de 30 millions lei pour des prospections en Transylvanie. A quoi cela pourra-t il bien servir de découvrir de nouvelles régions pétrolifères, du moment où l'on est obligé de fermer les chantiers de régions anciennes et riches, en pleine exploitation ?

LIRE

en 2ème page :

L'évolution de l'industrie indigène, sa situation et sa mission actuelles.
par M. C. R. MIRCEA, sénateur, directeur général de l'„Union Générale des Industriels de Roumanie”.

en 3ème page :

Le problème des capitaux étrangers en Roumanie.
par M. CONSTANT GEORGESCO, Professeur à la Faculté de Droit de Bucarest.

Exportation des Produits Pétrolifères par Constantza et Braila en Bateaux-Tancs ainsi que par Ramadan (Giurgiu) en tancs pour tous les pays de l'Europe Centrale

TELEGRAMMES PETRUNIREA BUCAREST

SOCIETATE ANONIMA ROMANA DE PETROL
UNIREA
STRADA GENERAL BERTHELOT No. 94

Telefon 17/72 şi 17/77

VÂNZĂRI DE PRODUSE PETROLIFERE
Benzină, Petrol şi Păcură
expediate în toată ţara
ADRESA TELEGRAFICĂ
„PETRUNIREA"
BUCUREŞTI

„Steaua Română"
Societate Anonimă pentru Industria Petrolului
BUCUREŞTI
Capital Social Lei 1.000.000.000

RAFINARIA CAMPINA
Capacitatea de lucru cca. 1.500.000 tone ţiţei pe an
RAFINARIA MOINEŞTI Capacitatea de lucru cca. 100.000 tone ţiţei pe an
PRODUSELE:
BENZINĂ, PETROL, WHITE SPIRIT, MOTORINĂ, PĂCURĂ, ULEIURI MINERALE DE CALITATE SUPERIOARĂ, PARAFINĂ, ACIZI NAFTENICI, SMOALĂ, ASFALT, COCS DE PETROL
Pentru comenzi în interiorul ţării a se adresa: DISTRIBUŢIA
BUCUREŞTI — Str. General Budişteanu No. 11 bis
SOBIETATE ANONIMĂ PeNTRU DISTRIBUIREA PROD. PETROLULUI
FABRICA DE ACID SULFURIC CAMPINA
INSTALAŢIUNI DE REZERVOARE ŞI DE EXPORT
Constanţa - Giurgiu - Budapesta - Viena - Genova - Salonic - Rusciuc - Istanbul - Smirna, etc.
Fabrici de Lăzi şi Bidoane: Salonic, Smirna, Rusciuc
REPREZENTANŢE GENERALE:
STEAUA ROMANA (British) Ltd.
Ling House, South Street, South Place, London E. C. 2
STEAUA FRANÇAISE, Soc. Anonyme
280, Boulevard St. Germain, Paris (VII e)
AGENŢII:
„Steaua Română", Oesterreich-Rumänische Mineralölprodukte-Vertriebs-G. m. b. H., Viena, III, Lothringerstr. 14.
„Steaua Română", sucursala din Istanbul, Galata, Cinili Rihtim Han 3-ème étage.
„Steaua Română", sucursala din Smirna, rue Gazi Bulvari 14.
„Pétrole", Société Anonyme Bulgare pour le Commerce et l'Industrie, Sofia, Ulitza Rakovsky, 116.
„Jacques Nahmias & Fils", Salonic, Megalou Alexandrou 33.
„Società Anonima Italiana Importazione Olii", Via Ippolito d'Aste 8—10, Genova.
„Steaua", Société Anonyme Hongroise de Pétrol, Budapesta V., Vilmos Császár-ut 12.

„ASTRA ROMANA"
SOCIETATE ANONIMA
Benzină, Lampant, Motorină, Păcură, Cocs, Asfalt
Uleiuri minerale de prima calitate
DISTRIBUTIA
SOCIETATEA ANONIMĂ PENTRU DISTRIBUIREA PRODUSELOR PETROLEULUI
Bucureşti, Str. G-ral Budişteanu 11. Tel. 3.38-10
DEPOZITE IN TOATĂ ŢARA
Pentru vânzări destinate Exportului a se adresa:
„ASTRA ROMANA"
SOCIETATE ANONIMĂ
BUCUREŞTI. — Bulevardul Carol No. 10

„CONCORDIA"
SOCIETATE ANONIMA ROMANA
PENTRU INDUSTRIA PETROLULUI
Bucureşti, Strada Matei Millo No. 15
Şantiere la: Buştenari, Băicoi, Moreni, Arbănaşi
Ateliere mecanice la: Ploeşti şi Câmpina
Staţiuni de export: Brăila şi Constanţa
Transport de produse petrolifere prin conducte şi vag.-cisterne proprii

petrolul este un element de apărarea ţării ce trece înaintea armamentului, negăsindu-l la niciunul din aliaţii noştri) — s'ar putea găsi îndreptarea în foarte scurt timp, prin înlăturarea cauzelor care împiedică şi statul să-şi valorifice redevenţele sale şi întreprinderile particulare să-şi stabilească o activitate continuă productivă.

Intreprinderile petrolifere din ţara noastră formează două categorii distinct deosebite şi ca constituire lăuntrică şi ca tendinţe de activitate şi comercializare.

Sunt în primul rând societăţile româneşti, cele care pe lângă capitalul românesc utilizează exclusiv personal român în şantiere, administraţiune şi comercializează produsele în cadrul politicei naţionale şi care cu orice sacrificiu vor trebui să dăinuiască pentru binele, viitorul şi demnitatea ţării.

Apoi vin societăţile străine, cari fac parte din marile trusturi, utilizează personal şi străin în toate serviciile afară de salahorii necalificaţi, în limitele legei minelor,—bine înţeles—şi care prin constituţia şi ataşamentele lor, urmăresc în primul rând intenţiunile şi interesele creatorilor lor.

Societăţile cu capital străin, dar cu directivă românească nu le-am citat deosebit fiindcă acestea pot fi asimilate cu societăţile naţionale şi ca situaţiune şi ca interese.

Fără a purta nici-o adversiune societăţilor satelite marilor trusturi, se poate organiza industria şi comercializarea petrolului de aşa natură în cât aceste formaţiuni să poată intensifica exportul, oferindu-le condiţii de uşurare şi eftenire a transportului spre a putea plasa cât mai mult pe pieţele străine, iar Statul cu redevenţele sale şi întreprinderile de exploatare şi prelucrare româneşti să formeze o Cooperativă, de producere şi desfacere cu privilegiu pe piaţa internă.

In forma practică acest privilegiu s'ar putea înfăptui prin sporirea cu 10 la sută a taxelor pe produse a celor ce nu fac parte din Cooperativă. Dacă producţia cooperativei este mai mare decât consumul intern, se va fixa cote privilegiate pentru fiecare membru al cooperativei, restul urmând al întrebuinţa la export fie singur producătorul. fie tot prin cooperativă.

Prin acest mijloc statul recuperează avantajul de aşi valorifica redevenţele sale însemnate ce sunt acum la discreţia rafinorilor mari, stăpâni ai pieţei, împlinirea rolului social de asigura întrebuinţarea la lucru a elementului românesc şi satisfacerea condiţiei naţionale de a asigura o industrie indispensabilă pe baze constante în vederile intereselor ţării.

Intreprinderile în particular nu pot tenta o organizare de această natură, fiindcă vor întâmpina împotrivirea celor ce fac parte din marile grupări internaţionale şi care momentan deţin aproape monopolul pieţei, chiar în interiorul nostru.

Şi apoi când este vorba de un plan de această anvergură, care să cuprindă toate aspectele vieţii naţionale, prin o disciplinare a factorilor, care concură atât la producere cât şi la consumaţie, Statul este desigur expres indicat pentru iniţiativă şi înfăptuire. Este vorba de a se raţionaliza exploatarea, fără risipa materiilor prime, pentru care ne va acuza sever posteritatea, de a se întrebuinţa cu precădere mâna de lucru românească pentru care nu ne va putea reproşa cel mai şovin străin, de a satisface consumatorul prin difuzarea produselor în toate colţurile ţării, la preţ astfel stabilit ca să rămână producătorului un profit raţional, ceeace nu poate să înfăptuiască liberul joc al forţelor economice, care în deobşte trece de la speculaţie la ruină — şi în fine de a se garanta o producţiune capabilă să împlinească la nevoe cerinţele de apărare naţională.

Dacă şi această formă ar necesita discuţiuni şi tratative pentru comprehensiune tuturor perspectivelor de viitor prin aplicarea conceptiilor de economie ştiinţifică, ca tipizarea, normalizarea produselor şi raţionalizarea exploatărilor, apoi o formulă de cooperativă de comercializare şi reglementare a pieţei interne statuată pe o lege specială ar fi de înfăptuire imediată pentru reanimarea întreprinderilor de structură românească şi care vor trebui să triumfe odată cu independenţa naţională şi demnitatea de stat organizat.

Această cooperativă ar beneficia de privilegiul taxelor reduse şi ar stabili condiţiile pe care să le împlinească membrii admisibili şi proporţiile în care ar furniza produse cooperativei, după capital, quantumul de producţiune sau capacitate de prelucrare pentru rafinori.

Forma de cooperativă de stat are ca sens promovarea economiei naţionale sub impulsul unei voinţe unitare, reprezentată prin doctrina de guvernământ a naţiunii şi cu posibilitatea de a clasifica consumatorii pe categorii după situaţiunea lor şi măsura în care contribuesc la viaţa productivă a ţării.

Luând în studiu cealaltă faţă, care interesează exportul de ţiţeiu şi produse petrolifere vom fi din primul moment izbiţi de disproporţia ce există între costul vagonului de produs şi costul de transport de la Ploeşti la Constanţa. In adevăr vagonul de ţiţeiu mediu este 2.500 lei şi transportul inclusiv taxe costă 6.500 lei la care, dacă mai adăugăm 2000 lei de la Constanţa la Marsilia plus diferite speze se însumează tocmai 12-13 mii lei preţul actual în Franţa.

Este evident că pentru a putea ridica costul vagonului de ţiţeiu, factorul pe care îl putem influenţa este acela al transportului în adevăr exagerat. Pe de altă parte actuala conductă de lampant, care în orice caz nu mai poate fi utilizată din cauza uzajului pentru acest produs, va putea fi cu uşurinţă utilizată pentru ţiţei.

Asigurându-se un preţ rezonabil la transport, s'ar putea contractua aprovizionarea rafinăriilor europene cu produsele noastre, chiar la preţurile la care astăzi livrează industria americană şi sovietică.

Ambele aceste măsuri sunt de realizare imediată şi redresarea industriei naţionale nu va întârzia să urmeze.

Orice sacrificare în acest sens este de mai mică importanţă, decât dezordonarea ordinei în stat, sdruncinarea aşezărilor de echilibru, cu înclinări spre reacţiuni nefericite. De aceea se va alege fără şovăire colectivitatea în locul câtorva favorizaţi.

Faza de încercări şi de erori a fost destul de lungă şi de dureros simţită, pentru a putea descerne şi elimina măcar în parte imperfecţiunile şi a alege o cale mai apropiată de succes, aceasta sub sugestiunea şi intervenţia activă a statului nu numai ca avansată concepţie socială de destindere şi împăciuire dar şi pentru nevoia de animare a activităţii productive, de aplicare a doctrinelor economice, potrivite cerinţelor timpului, de a înlătura secretul, profitorilor în dauna societăţii şi în fine a lămuri superioritatea înaintatei idei de coperaţie mascată încă sub un vestmânt dogmatic.

Ing. N. D. BUTTU

L'évolution de l'industrie indigène, sa situation et sa mission actuelles

M. *C. R. Mircea,* sénateur, directeur général de l'«Union Générale des Industriels de Roumanie» (UGIR), qui est assurément l'un des meilleurs connaisseurs de notre industrie nationale en faveur de laquelle il ne cesse de lutter depuis plus de 30 ans, a tenu ces jours derniers devant le poste de Radio Bucarest une conférence du plus haut intérêt sur l'évolution et la situation de notre industrie nationale, conférence dont nous croyons indispensable de donner un résumé.

«Notre pays, a dit en essence le conférencier, possède au dedans de ses frontières tous les moyens de production voulus pour être en mesure de pouvoir vivre par ses propres forees et sans le secours de l'étranger. Notre agriculture, malgré les difficultés de toutes sortes qu'elle a eues à vaincre ces derniers temps surtout est à même de fournir non seulement tout ce qui est nécessaire à l'alimentation de sa population, mais donner même un excédent de production, plus ou moins grand, de nature à assurer une balance commerciale favorable.

Cela est tellement vrai que, pendant très longtemps, notre pays a été considéré, — et que d'aucuns veulent encore le considérer à l'heure actuelle — comme un pays éminemment agricole, c'est-à-dire ne devant songer qu'à cette unique source de production, comme étant la seule en mesure de donner à notre pays la possibilité de s'organiser et de se développer au dedans et de faire en même temps face à ses obligations au dehors.

Mais, nonobstant toute cette conviction, longtemps déjà avant la guerre les grands hommes d'Etat roumains qui se sont occupés de l'organisation de l'Etat et qui ont cherché les moyens les plus appropriés pour en assurer l'indépendance économique, seule garantie de l'indépendance politique, ont estimé que, quelque soit son désir de demeurer un pays éminemment agricole, la Roumanie, pour être absolument indépendante doit pouvoir se procurer par ses propres moyens tout au moins ses produits industriels de première nécessité».

D'où l'idée mise en pratique de créer et d'encourager une industrie nationale transformant en produits finis sur son propre territoire, avec ses propres ateliers, avec l'intelligence et la force de travail de ses propres fils, toutes les matières premières qui se trouvent en abondance dans son sol et dans son sous-sol.

M. *C. R. Mircea* fait un ample et très documenté exposé de l'évolution de notre industrie nationale depuis l'institution de la première loi d'encouragement de l'industrie nationale dûe à l'initiative du grand Ion Bratiano et qui jeta les bases de l'indépendance économique du pays.

Malgré les critiques auxquelles donnèrent lieu cette initiative, ses résultats en furent plus que satisfaisants car tout en transformant surtout les produits de l'agriculture indigène, cette industrie eut pour résultat de fournir à la main d'oeuvre paysanne parmi laquelle se recrutaient principalement les ouvriers industriels, une nouvelle source de gain qu'elle ne pouvait trouver seulement dans les travaux agricoles.

C'est grâce à ces louables efforts qu'à la fin du siècle dernier nous pûmes nous suffire à nous mêmes au point de vue industriel malgré la guerre économique acharnée que nous livra l'Autriche-Hongrie, à laquelle nous étions jusqu'alors étroitement inféodés en ce qui concerne l'approvisionnement industriel.

Dès 1904 nous possédions dans le Vieux Royaume 294 entreprises industrielles avec un capital investi de 111 millions de lei, produisant des marchandises finies d'une valeur de 102.500.000 et payant à ses ouvriers des salaires de plus de 11 millions. En 1911, le nombre des entreprises industrielles était arrivé à 945 avec un capital investi de 277 millions, une production valant plus de 355.500.000 lei, employant plus de 45.000 ouvriers et leur payant pour 36½ millions de salaire annuel. Notre industrie était en plein essor quand vint la guerre et la meilleure preuve de sa grande utilité fut les immmenses services quelle rendit, à cette occurence, à notre pays.

A la suite de la création de l'Unité nationale et du rattachement à la Mère Patrie des nouvelles provinces, un apport des plus considérables fut apporté à notre industrie nationale par les nombreux et importants grands établissements industriels, des plus variés, qui se trouvaient principalnment en Transylvanie et dans le Banat, industries qui, presque toutes, emploient les matières premières de notre territoire.

On peut désormais ranger nos industries en deux grands groupes, les industries de transformation et les industries d'extraction.

Les données statistiques concernant ces deux grands groupes sont aussi satisfaisantes qu'éloquentes. C'est ainsi qu'en 1930 la Roumanie comptait, dans le premier groupe des industries transformatrices, 3646 entreprises ayant un capital investi de 40,6 milliards de lei, une production valant plus de 48 milliards de lei, un personnel technique et administratif de 22.000 personnes et employant 150.000 ouvriers, rien que dans la grande industrie.

Pour le second groupe, celui de l'industrie extractive, la production dépassait 5 milliards de lei dont 3 milliards seulement pour les produits du pétrole.

En dehors du fait que notre industrie produit des marchandise d'une valeur de plus de 52 milliards de lei, évitant ainsi à notre pays d'être tributaire de l'étranger ,cette industrie nationale contribue pour une part prépondérante à l'entretien du budget général de l'Etat. Les impôts de toute nature et autres contributions perçus en 1931 sur l'industrie nationale ont représenté 12.549.000.000 lei, en 1932, 10 milliards 381.000.000 lei et en 1933/34 10.864.000.000 lei, de sorte que **plus de 60 %** du budget de l'Etat est alimenté uniquement par notre industrie nationale.

Il est intéressant en outre de relever l'apport des produits industriels comparés aux produits agricoles pendant ces mêmes années. Voici les chiffres: En 1931 on a exporté des marchandises en valeur de 9.208 mil. contre 3.659 mil. de lei, le chiffre de l'exportation des produits agricoles pour la même année. En 1932 les produits industriels exportés représentaient une somme de 8.437 mil. de lei, tandis que l'exportation des produits agricoles n'a été que de 7.417 mil de lei. En 1933, l'exportation industrielle a été de 8.855 mil. de lei contre 4.575 mil. pour l'exportation agricole.

A la lumière de ces chiffres il n'est plus besoin, croyons nous, dit M. Mircea, d'insister sur l'importance de plus en plus grande que, pour notre pays, présente l'industrie comparativement à l'agriculture. On voit combien est grave l'erreur de ceux qui, croyant servir les intérêts nationaux, continuent à appeler notre pays un pays éminamment agricole, alors que, depuis longtemps, la Roumanie a cessé d'être uniquement un pays agricole et que, nous pouvons affirmer, sans crainte d'être démentis, notre pays est aujourd'hui un pays industriel et agricole en même temps. Il faut que l'on sache aussi bien chez qu'au dehors que nous pouvons parfaitement vivre par nous-mêmes, pourvu que nous le voulions. Ajoutons que nos produits industriels sont d'excellente qualité, tout au moins égalle à celle des produits similaires que nous importons de l'étranger.

La grande foire — exposition que le Ministère de l'Industrie et du Commerce organise au parc Carol, avec le concours sans réserve de toute notre industrie nationale, sera au demeurant la démonstration éclatante et vivante de nos immenses possibilités industrielles, sur tous les terrains.

L'industrie pétrolifère sera entre autres, très complètement et avantageusement représentée. L'auteur de l'intéressante conférence que nous venons de résumer ne sera d'ailleurs pas le dernier à prêtrer son dévoué et si compétent concours pour la réussite de cette grande manifestation nationale.

In ajunul deschiderei Expoziţiei-târg industriale

Expoziţia-târg industrială va fi deschisă peste câteva zile. Opinia publică a primit cu cea mai vie favoare această impunătoare manifestare a muncei noastre naţionale, chemată să pună în evidenţă mijloacele şi posibilităţile nemărginite atât materiale cât şi intelectuale ale României Mari.

De aceea toate industriile, fără excepţie, au răspuns cu însufleţire apelului făcut de către Ministrul Industriei şi Comerţului şi vor fi foarte larg reprezentate, fără a uita, bine înţeles, **industria petrolului, ale cărui progrese, în ceeace priveşte mai cu seamă varietatea şi calitatea produselor, i-au atras un renume din cele mai mari şi bine meritat pe toate pieţele mondiale.**

Reuşita apare cu atât mai sigură că organizarea a fost încredinţată competinţei încercate a dlui inginer **Cezar Popescu,** director general al industriei, a cărui pricepere în această materie este unanim recunoscută şi care, se ştie, a mai fost animatorul primei expoziţii industriale ce a avut loc la Bucureşti, acum vre-o 12 ani, îndată după înfăptuirea Uniunei.

La parcul Carol, imense şi noui holuri se înalţă din pământ ca prin farmec. Ele nu aşteaptă decât ultima orânduială pentru a primi vizitatorii cari vor veni să admire avântul şi progresul activităţei noastre naţionale.

A la veille de l'ouverture de l'exposition-foire industrielle

L'exposition-foire industrielle du Parc Carol ouvrira incessamment ses portes. L'opinion a accueilli avec la plus vive chaleur cette imposante manifestation de notre travail national, appellée à faire la preuve des essources et de possibllités inépuisables de notre pays. Aussi toutes nos industries, sans exception, ont-elles répondu avec élan à l'appel adressé par le Ministre de l'Industrie et du Commerce et y seront-elles largement représentées, sans oublier, bien entendu, **l'industrie du pétrole, dont les progrès, en ce qui concerne notamment la variété et qualité des produits, ont valu à ces derniers une réputation des plus grandes et légitimes sur les marchés mondiaux.**

La réussite apparaît d'autant plus certaine que l'organisation en a été confiée au mains expertes de M. l'ingénieur **César Popesco,** directeur général de l'Industrie, dont la compétence en la matière est unanimement reconnue et qui — on le sait—a déjà eté l'animateur de la première exposition industrielle organisée à Bucarest il y a une douzaine d'années, sitôt après la réalisation de l'Unité Nationale.

Déjà, au parc Carol, d'immenses et nouveaux halles ont surgi de terre comme par enchantement. Ils n'attendent plus que le dernier coup de main pour permettre aux visiteurs de venir admirer l'essor et les progrès de notre activité nationale.

LE COURRIER DES PÉTROLES
DES COMBUSTIBLES LIQUIDES ET DES MINES
(Pétroles, Carburants, Charbonnages, Mines)
Organe hebdomadaire d'informations économiques, politiques et financières
sur toutes les questions relatives au pétrole, aux combustibles liquides et à l'industrie minière
Alexis CAILLE, Directeur
PARIS 106, RUE DE RICHELIEU
— — — Le plus lu, le mieux informé — — —

Citiţi şi răspândiţi „România Petroliferă"

Exportation par Constantza des produits pétrolifères à destination de la France (pendant le mois de juillet 1934)

Date	Nom du vapeur	Expéditeur	Destination	Benzine (Tonnes)	Pétrole (Tonnes)	Mazout (Tonnes)	Gas-oil (Tonnes)	Destinataire
3	Apolonia	Astra Română	Arzew	—	—	—	2.111	Schell Oil Company
23	Achatina	» »	Beyrouth & Haifa	3.429	4.781	—	—	» » »
4	Myriel	Steaua-Română	Algers & Arzew	—	1.224	—	—	A ordre
15	Sanandrea	» »	Arzew	3.890	1.312	—	—	Raff. du Midi & Soc. Anon. des Pétroles «Jupiter»
18	Helka	» »	Arzew & Kenitra	2.469	850	—	—	A ordre
22	Loukia	» »	Cette	2.672	—	—	—	Lille Bonnières et Colombes
28	Miocene	» »	La Goullete, Bone & Algers	—	2.682	—	—	A ordre (Comp. Industrielle des Pétroles de l'Afrique du Nord)
7	Meteor	Româno-Amer.	Sfax & Tunis	2.024	—	—	—	Vacuum Oil Company
14	Bisca	» »	Tunis, Bona & Algers	7.571	1.002	—	681	A ordre
12	Coimbra	» »	Casablanca, Fedhala	3.513	2.860	200	—	Vacuum Oil Company
13	Inverarder	» »	Algers	—	—	7.783	—	British Mexican Petroleum Co.
30	Borgny	Concordia	La Mede, La Seyne	3.584	341	—	—	Soc. Steaua Française
13	Amrum	Redevenţa	Fedhala	—	471	—	—	A ordre
8	Maridal	Steaua Română Concordia Unirea & Credit Minier	Le Havre	9.417	37	—	—	» »
10	Borgny	Steaua Română & Colombia	La Seyne & Port de Bouc.	3.358	—	—	—	Soc. Steaua Française
12	Colorado	Prahova & Petrolmina	Port de Bouc.	—	—	6.954	Petr. brut	A ordre
28	Romagna	Colombia & Petrol Bucureşti	Beyrouth	472	119	—	—	Mourgue d'Algue Beyrouth
1	Toneline	Colombia	Beyrouth	—	852	—	=	Société du Naphte S. A.

Un om.= O activitate.

Urmare din pag. I-a

In al doilea rând, având în vedere eşuarea metodelor întrebuinţate până acum de guvernul precedent, şi în parte reluate de noi, din spirit de continuitate, în ce priveşte reglementarea impotrului, înţelegem şi aci să dăm o nouă orientare sprijinită pe Camerele de Comerţ, pe baza necesităţilor reale ale ţării şi prin contingente atribuite ţărilor unde facem export. Pe de altă parte, organizarea producţiei noastre în interior, un întreg program de creare de noui mijloace de producţie, punerea unor noui baze privitoare la desfacerea unor produse de prima necesitate în interior, cum ar fi: petrolul, zahărul şi altele, intră în primul rând în preocupările noastre şi avem pentru toate aceste cazuri, propuneri concrete pe care le-am supus la timp guvernului.

Privitor la problema monetară, deşi strâns legată de măsurile de care vorbim mai sus, este locul să arătăm că împrumutul intern ce va fi în curând lansat de către guvern, va aduce mari facilităţi pieţii prin punerea în circulaţie a unor capitaluri înghetate. Şi în această privinţă, credem că ar fi nevoe să se avizeze, şi soluţiuni există, la noui mijloace pentru înlesnirea circulaţiei monetare şi a creditului, bine înţeles, pe bază de acoperiri sigure.

In această privinţă, noi rămânem la punctul capital al stabilizării monetare, deoarece considerăm stabilizarea monezii ca o condiţiune esenţială a aplicării programului de refacere economică şi în funcţiune directă de el. O monetă poate fi stabilă atâta vreme cât dorim să fie, adică atâta vreme cât nu venim s'o declarăm noi înşine devalorizată, şi cât nu compromitem prin măsuri inaplicabile balanţa comercială a plăţilor. Prin urmare, nu există argumente pentru a impune devalorizarea monezii, ci numai se creiază asemenea argumente, pentru a duce la devalorizarea voită. In această privinţă dar, noi condamnăm toată demagogia ce se face pe tema devalorizării şi pe toţi acei cari participă azi la un adevărat concurs de întrecere în a lansa formule noui financiare şi administrative. Noi nu subscriem pentru acei care îşi creiază un program politic în disperare de cauză, voind să facă dintr'un leu doi şi din trei judeţe, unul".

R. P.

Un homme.= Une activité.

(Suite de la première page)

En seconde ligne, étant donné l'échec des méthodes usitées jusqu'à présent par le gouvernement précédent et en partie reprises par nous par esprit de continuité, nous entendons, pour notre part, en ce qui concerne la réglementation de l'importation, donner sur ce point également une nouvelle orientation appuyée sur les Chambres de Commerce, sur la base des nécessités réelles du pays et à l'aide de contingentements attribués aux pays dans lesquels nous faisons de l'exportation.

D'autre part, l'organisation de notre production à l'intérieur avec tout un programme de création de nouveaux moyens de production, l'établissement de bases nouvelles pour ce qui est de la *vente dans le pays de produits de première nécessité, tels que le pétrole*, le sucre et autres, sont au premier rang de nos préoccupations et nous avons pour tous ces cas des propositions concrètes que nous avons soumises en temps voulu au gouvernement.

Concernant le problème monétaire, bien qu'en étroite fonction des mesures dont nous parlons plus haut, c'est le lieu de montrer que l'emprunt intérieur qui sera lancé sous peu par le gouvernement apportera de grandes facilités au marché par la mise en circulation de capitaux gelés. A cet égard aussi nous croyons qu'il serait besoin d'aviser—et des solutions existent—à de nouveaux moyens pour faciliter la circulation monétaire et pour encourager le crédit sur des bases de couvertures certaines — bien entendu.

Dans cette question, nous nous en tenons au principe capital de la stabilisation monétaire que nous considérons comme une condition essentielle de la mise en application du programme de redressement économique et en fonction directe de ce dernier. Une monnaie peut être stable aussi longtemps que nous voulons qu'elle le soit, c'est-à-dire aussi longtemps que nous ne venons pas la déclarer nous-mêmes dévaluée et que nous ne compromettons point par des mesures inapplicables la balance commerciale des paiements. Par conséquent, il n'existe point d'arguments pour imposer la dévaluation de la monnaie, et l'on ne fait que créer de semblables arguments pour mener à la dévaluation voulue. Sur ce point, par conséquent, nous réprouvons toute la démagogie à laquelle on se livre sur le thème de la dévaluation ainsi que tous ceux qui s'ingénient aujourd'hui à lancer toutes sortes de nouvelles formules financières et administratives. Nous ne pouvons approuver ceux qui, en désespoir de cause, se créent un programme politique par la promesse dela multiplication d'un leu en deuxlei et de la fusion de trois districts en un seul".

R .P.

Le problème des capitaux étrangers en Roumanie

par M. CONSTANT GEORGESCO
Professeur à la Faculté de Droit de Bucarest
Secrétaire Général du Ministère de l'Industrie et du Commerce

L'économiste aussi distingué que consciencieux qu'est M. *Constant Georgesco*, Professeur à la Faculté de Droit de Bucarest et Secrétaire Général du Ministère de l'Industrie et du Commerce, vient de publier en brochure, en langue française, sa remarquable étude sur *„le problème des capitaux étrangers en Roumanie"*, problème à l'ordre du jour, s'il en est, et qui, il faut le reconnaître, n'avait point encore été présenté au grand public sous une forme suffisamment nette et explicite.

Faisant l'historique documenté de l'investition des capitaux étrangers en Roumanie depuis la création dans le pays des premières banques étrangères, rappelant les services que nous ont rendu ces capitaux aussi bien pendant la période de grands travaux publics, grâce auxquels la Roumanie d'avant guerre a dû de prendre l'essor que l'on sait, que pendant la période d'après guerre à la suite des investissements considérables de capitaux anglais, français et américains dans l'industrie et principalement dans l'industrie du pétrole, l'auteur montre qu'en 1932, sur 13 milliards de lei investis dans cette industrie 9 milliards 700 millions, soit 75 % représentaient du capital étranger. Ces chiffres prouvent amplement que ni avant ni après la guerre notre pays n'a suivi, comme d'aucuns l'on prétendu, une politique d'ostracisme contre les capitaux étrangers, une politique xénophobe.

Au point de vue des dettes de de l'Etat à l'étranger, M. *Constant Georgesco* constate que jusqu'au moment de la réduction de nos dettes étrangères et de l'arrangement obt nu à Paris par l'actuel Ministre des Finances M. V. Slavesco, sur une dette totale de l'Etat roumain de 140 milliards de lei, 126 milliards sont des dettes extérieures, ce qui représente une annuité de 5 milliards 834 millions de lei sur une annuité totale de 6 milliards 674 millions, soit 87 %. Ces chiffres expliquent les difficultés de transfert pour le paiement de notre coupon en monnaie étrangère et les mesures rigoureuses qu'a été forcée de prendre la Banque Nationale à cet égard.

«Les chiffres et l'exposé ci-dessus, dit M. Georgesco, nous amènent à faire une première constatation. Nous devons avant tout être justes et reconnaître que c'est sous l'influence des capitaux de l'Occident que notre pays est devenu un Etat à production mixte d'un Etat exclusivement agricole qu'il était.

Il nous faut encore reconnaître que sans l'appui du capital étranger, l'évolution économique de la Roumanie n'aurait pas été aussi rapide. Cette évolution a provoqué avant la guerre (après la guerre aussi, mais surtout avant la guerre) l'admiration des étrangers qui l'ont comparée à l'évolution rapide de la Belgique. Les premières voies ferrées notamment ont été construites par des étrangers, de sorte que de ce point de vue, nous devons être reconnaissants à ces capitaux occidentaux qui ont servi de „ferment", „d'amorce" pour notre développement économique et financier.

Mais il n'est pas moins vrai que le capital et le travail roumains ont aussi fait preuve d'une grande vigueur et d'une force d'expansion intense. Ainsi, malgré leurs tentatives, les banques étrangères telles que la Banca României en 1865, le capitaliste Leithner en 1872, n'ont pas réussi à constituer une banque d'émission. Celle-ci a été fondée seulement en 1880 avec du capital purement roumain. La force de capital a pu être constatée plus tard, lorsque l'on racheta en Allemagne les chemins de fer construits par Strassberg et que l'on créa la Direction générale des Chemins de Fer. L'emprunt de 287 millions de marks-or contracté en vue de ce rachat a été rapidement acquitté.

De même, à la veille de la guerre mondiale, nous constatons que les besoins de crédit des entreprises indigènes étaient satisfaits pour la plupart par des capitaux roumains. La Banca Românească a porté en 1916 son capital de 26 à 60 millions de lei. Il y a plus — et cela prouve que nous étions entrés dans la phase de „l'adolescence" — on a pu émettre en 1916 un emprunt intérieur de 400 millions de lei or qui a été souscrit plusieurs fois; d'autre part, plus de 400 millions de lei or placés en rentes à Berlin, ont pu être rachetés par notre épargne nationale. Ces faits prouvent que les finances roumaines s'étaient fortement consolidées avant la guerre. Il est incontestable que le développement du capital roumain est dû en grande partie à la devise, si injustement critiquée: „Par nous-mêmes". Celle-ci a servi comme „idée-force" et a stimulé l'activité économique et financière des roumains à un moment où ceux-ci ne se sentaient attirés que vers l'agriculture. La formule a été faussement interprétée comme étant dirigée contre le capital étranger. La preuve, c'est que même après le lancement et l'application de cette devise par la création d'institutions bancaires et d'entreprises industrielles et commerciales roumaines, les capitaux étrangers ont continué à affluer en grand nombre dans notre pays. J'ai signalé qu'avant la guerre, 50 % dec capitaux investis en Roumanie étaient étrangers; actuellement, d'après une statistique, ces capitaux représentent encore 40 %. Il résulte donc que cette formule n'a pas empêché le capital étranger de venir et de rester dans le pays. Il y a plus; selon vne pratique du monde financier, on ne prête qu'aux riches. Il est donc dans l'intérêt même du capital étranger qu'il existe en Roumanie un puissant capital indigène pour garantir les emprunts contractés par l'Etat et les diverses entreprises roumaines».

Rappelant la tragédie par laquelle a passé la Rouman e après la guerre quand, elle fut abandonnée à ses propres forces et obligée de souscrire des emprunts onéreux, M. *C. Georgesco* est me qu'il est de toute importance pour notre pays d'élaborer désormais une politique précise, étant donné que les emprunts extérieurs ont une très grande influence sur le budget de l'Etat, sur la balance de paiements et sur l'économie nationale toute entière.

Enumérant les axiomes de cette politique l'auteur estime que:

«Les emprunts doivent avoir un caractère purement financier sans clauses „annexes et connexes", comme de nombreux emprunts contractés ces dernières années. Il me suffit de vous citer l'emprunt conclu en 1926 en Italie par lequel il nous a été imposé d'acheter des sous-marins et des contre-torpilleurs, pour lesquels ceux qui les ont réceptionnés ont été envoyés devant la Cour de guerre. Nous devons avoir la main libre en ce qui concerne l'utilisation de l'emprunt: l'Etat roumain l'emploiera suivant ses intérêts, c'est-à-dire qu'il achètera là où il trouvera des marchandises meilleur marché et plus convenables, par exemple celles produites par notre industrie nationale.

Enfin l'Etat roumain ne devra pas offrir de garanties spéciales. Pour les derniers emprunts on a gagé les revenus du monopole des tabacs. Cela constitue un „capitis diminutio" pour un pays solvable comme le nôtre. Le fait d'avoir des revenus affectés à certaines charges soulève incontestablement un grave problème, comme cela est arrivé au moment où nous avons demandé la réduction du coupon des derniers emprunts d'Etat! On nous a objecté que la Régie des Monopoles d'Etat produit 4 milliards de lei par an, alors que ce coupon n'était que de 2 milliards et quelque: il pouvait donc être couvert. Ces ga es que la petite Roumanie n'admettait pas, ne peuvent être acceptés par la Grande Roumanie. Les autorités communales qui investissent leurs emprunts dans des travaux spéciaux, tels que tramways, usines, etc., peuvent affecter les revenus respectifs au paiement de ces emprunts».

En conclusion *M. Georgesco* considère que la plus grande prudence est recommandée chaque fois que l'on fait appel aux capitaux étrangers, sous peine d'avoir à subir des conséquences précitées.

«Ne nous adressons donc à ces capitaux qu'en „ultima ratio", car autrement, nous risquons de compromettre l'économie nationale au lieu de la consolider.

Il est hors de doute que le capital étranger doit être attiré en Roumanie. Nous devons être justes et reconnaître que beaucoup de législations ont été modifiées chez nous par hostilité contre les capitaux en général. Le régime de droit des capitaux est très instable en Roumanie, et c'est ce qui éloigne les capitaux étrangers dont nous avons besoin. Il faut instaurer un régime de stabilité, d'ordre, de droit et d'égalité de traitement pour les capitaux étrangers afin de leur permettre d'affluer dans notre pays pour mettre en valeur nos ressources et donner du travail à la main d'oeuvre roumaine.

Nous devons créer un institut pour l'importation des capitaux étrangers, suivant l'exemple de l'Italie qui, sur la suggestion de l'économiste Loria, a établi un pareil institut en 1923. Cet institut aura pour but d'etudier le problème sous toutes se formes, de centraliser les offres, de faire un triage parmi les entreprises qui sollicitent des emprunts et d'accorder certains avantages fiscaux au capital étranger venant en Roumanie. Grâce à cet institut, l'Italie a réalisé en 1925 un emprunt d'Etat de 100 millions de dollars et a permis l'investissement de plus de 500 millions de dollars or jusqu'en 1930.

Dans la phase que nous traversons actuellement le problème des capitaux étrangers a perdu de son acuité. Pourquoi? Parce que d'une part, à cause des risques de guerre, les capitaux ne sortent plus de leurs pays, de l'autre. parce que notre capacité de paiement estlari eet que nous sommes incapables de payer un nouveau coupon. Dans ces conditions, les emprunts ont forcément stoppe. En 1858, lorsque Dionisie Martian s'est montré inquiet de ce problème en affirmant que les capitaux étrangers conduisent à l'asservissement économique, il a peut-être eu raison. La Roumanie était un tout petit pays; on n'avait même pas encore réalisé l'Union des principautés. Mais aujourd'hui que l'indépendance de l'Etat est complètement réalisée et que nous sommes une nation puissante et riche, la pénétration du capital étranger ne peut plus être aussi dangereuse que le montrait Dionisie Martian.

Néanmoins, il faut que ce capital nous arrive sous certaines conditions. Nous devons élaborer une politique d'Etat rationnelle en matière de capitaux étrangers, lesquels devront venir consolider et non asservir ou affaiblir l'économie nationale. Il nous faut surtout adopter une politique d'Etat ferme pour ne pas retomber dans les erements du passé qui nous ont conduits à l'accord de Genève.

Mais la préoccupation principale de nos hommes d'Etat doit être d'encourager les copitaux indigènes par une politique habile et énergique de stimulation de la production».

„CASA MINIERA"

Printr'o decizie ministerială din luna Mai, semnată de d. N. Theodorescu, ministrul industriei şi comerţului s'a hotărît punerea în fapt a prevederilor art. 90 din legea Minelor, cu privire la înfiinţarea şi funcţionarea *„Casei Miniere"*, cu toate că regulamentul respectiv fusese sancţionat prin înaltul decret regal încă din Mai 1931 şi publicat în *Monitorul Oficial* din acea lună.

Din acest regulament reiese că:

„Casa Minieră" *are de scop:*

a) *A creia şi organiza instituţiuni de asistenţă medicală şi a colabora cu instituţiuni similare;*

b) *A creia şi organiza case de sănătate şi aziluri pentru funcţionari şi muncitori, bătrâni sau infirmi şi a colabora cu instituţiuni simulare;*

c) *A creia şi a întreţine dispensarii, băi, case de cetire, cazinouri, atenee, cinematografe, teatre, şcoli, biserici, terenuri sportive, cantine, consumuri, sprijinind aşezăminte şi instituţiuni de acelaş fel şi colaborând cu ele;*

d) *A constitui un fond pentru ajutoare de asistenţă şi asigurări splimentare de pensii şi invaliditate;*

e) *A colabora la construcţiuni de edilitate şi a contribui la acordare de împrumuturi ipotecare rambursabile pentru construiri de locuinţe higienice sau căminuri în folosul funcţionarilor şi muncitorilor;*

f) *A creia şi sprijini orice alte instituţiuni ce urmăresc scopuri culturale şi sociale, în afară de cele enumărate mai sus ce s'ar hotărî de consiliul de administraţie al Casei cu incuviinţarea Ministerului Industriei şi Comerţului.*

*

Fondurile şi veniturile Casei miniere sunt următoarele:

5 la sută din beneficiul net anual al fiecăruia dintre întreprinderile miniere şi stabilimentele industriale şi metalurgice în strânsă legătură cu exploatarea.

Această prelevare se va calcula la beneficiul net rămas, după ce s'a scăzut un prim dividend cuvenit acţionarilor, egal cu scontul Băncii Naţionale, la 31 Decembrie al anului pentru care se face bilanţul, mărit cu 2%, potrivit art. 90 din legea minelor;

Dobânzile de întârziere pentru cotele neplătite la timp de întreprinderile şi stabilimentele arătate.

Veniturile şi dobânzile produse de fondurile casei;

Amenzile aplicate în conformitate cu legea minelor pentru abaterile dela dispoziţiunile acestei legi şi ale regulamentelor şi deciziunilor ministeriale întocmite pe baza ei comise de întreprinderile miniere guvernate de legea minelor şi de către personalul lor;

Subvenţii, donaţii, legate şi orice alte venituri ce s'ar destina Casei miniere prin legi, regulamente sau deciziuni ministeriale, etc. etc.

LA „CAISSE MINIERE"

Une décision signée par M. N. Theodorescu, ministre de l'industrie, en mai courant, arrête la mise effective en application des prévisions de l'art. 90 de la Loi des Mines, ayant trait à la création et au fonctionnement de la *„Caisse Minière"*, bien que le réglement respectif eusse été sanctionné par Décret Royal et publié au *Moniteur Officiel* dès le mois de mai 1931.

Il ressort dudit réglement que:

La «Caisse Minière» *a pour but:*

a) *de créer et d'organiser des institutions d'assistance médicale tout en collaboranl avec les institutions similaires;*

b) *da créer et d'organiser des maisons de santé et des asiles pour fonctionnaires et ouvriers, vieux infirmes tout en collaborant avec des institutions similaires:*

c) *de créer et d'entretenir des bains, maisons de lecture, casinos. athénées, cinématographes, théâtres, écoles, églises, terrains sportifs, cantines, magasins pour le personnel, tout en soutenant les établissements et les institutions de même nature et en collaborant avec eux;*

d) *de constituer un fonds d'assistance et d'assurance supplémentaire de pension et d'invalidité;*

e) *de collaborer à des constructions d'édilité et de contribuer à accorder des prêts hypothécaires remboursables pour la construction de logements hygiéniques ou de foyers au profit des fonctionnaires et des ouvriers;*

f) *de créer et de soutenir toutes autres institutious qui poursuivent des buts culturels et sociaux, en dehors de celles enumérées plus haut. sur décision du conseil d'administration de la Caisse et avec l'approbation du ministère de l'industrie et du commerce.*

*

Les fonds et revenus de la «Caisse Minière» *sont les suivants:*

5 pour cent *du bénéfice net annuel des entreprises minières et établissements industriels et métallurgiques en étroite relation avec les exploitations.*

Le dit prélèvement sera calculé sur le bénéfice net demeuré après déduction d'un premier dividende revenant aux actionnairec, dont le montant sera égal au taux de l'escompte de la Banque Nationale au 31 décembre de l'année pour laquelle est dressé le bilan respectif, majoré de 2 pour cent, en conformité de l'art. 90 de la loi des mines.

Des intérêts de retard établis pour les cotes non payées en temps voulu par les entreprises et établissements mentionés par le présent réglement;

Des revenus et intérêts produits par les fonds de la Caisse;

Des amendes appliquées en conformité de la loi des mines pour infractions aux dispositions de ladite loi et des réglements et décisions ministériels établis sur sa base, commises par les entreprises minières régies par la loi des mines ainsi que par leur personnel;

Des subventions, donations, legs et tous autres revenus éventuellement destinés à la Caisse Minière par des lois, des réglements ou des décisions ministérielles.

Punerea în aplicare atât de tardivă — după mai bine de 3 ani — din motive necunoscute, a acestui articol din Legea minelor, a ridicat vehemente proteste mai cu seamă în rândurile societăţilor petrolifere cari, pe aceste timpuri dezastruoase, se văd urmărite pentru sumele ce trebuiau vărsate de ele *„Casei Minelor"* în răstimp de 3 ani pe temeiul suszisului regulament.

Protestele sunt cu atât mai justificate,—spun societăţile,—că multe întreprinderi au făcut în acest interval mari sacrificii, atribuind pentru tot felul de îmbunătăţiri de ordin social şi cultural în folosul funcţionarilor şi lucrătorilor lor, fonduri importante ce chiar depăşesc uneori sumele ce ar fi trebuit să le verse „Casei Miniere". Totuşi majoritatea societăţilor au arătat cea mai mare bună voinţă şi au recunoscut aceste obligaţii atât de tardiv reclamate.

Din evaluări aproximative s'ar cuveni Casei Miniere circa 65—70 milioane de lei, iar până acum s'au încasat aproximativ 6.500.000 lei.

Cu conducerea „Casei Miniere" a fost delegat în calitate de director d. ing. Florian G. Dumitrescu, director în Direcţia Generală a Minelor, căruia îi incumbă delicata sarcină de a controla tot ce s'a făcut efectiv de către societăţile petrolifere pentru personalul lor în contul acestor fonduri, de care, bine înţeles, se va ţine seamă, defalcându-se din cotele legale reclamate.

Dat fiind tactul ,priceperea şi autoritatea morală a acestui distins înalt funcţionar, suntem convinşi că va duce la bun sfârşit însărcinarea ce i s'a dat.

Consiliul acestei Instituţiuni pe un termen de 5 ani, a fost astfel constituit: Preşedinte: directorul general al Minelor; membrii din partea industriilor: ing. Mircea Ionescu, director la soc. „Petroşani"; ing. I. Gigurtu, director general al soc. „Mica"; Profesor I. Arapu, profesor la şcoala Politechnică; ing. Const. Hoisescu; Eftimie Gherman, deputat, reprezentant al lucrătorilor din industria cărbunelui; Lotar Rădăceanu, reprezentat al funcţionarilor din Petrol; Eugen Vasiliu, al funcţionarilor metalurgici; Iosef Ilie, al muncitorilor industriei miniere a Statului şi Petru Mihăilă, al muncitorilor exploatărilor metalifere.

Chibzuita compunere a acestui consiliu, împreună cu fericita alegere a directorului, sunt o chezăşie sigură că fondurile vărsate cu atâtea sacrificii de întreprinderi vor merge la locul de destinaţie cuvenit.

Prin luarea în fiinţă a „Casei Miniere", fondurile strânse din amenzile miniere cari până acum erau la dispoziţia şi la bunul plac al Direcţiunei generale a Minelor, vor trece la această Casă.

La mise en application si tardive — au bout de plus de trois ans — pour des motifs encore inconnus de cet article de la loi des mines, a soulevé de véhementes protestations surtout dans les rangs des sociétés pétrolifères qui, en ces temps matériellement désastreux, se voient poursuivies pour des sommes qu'elles auraient dn verser à la „Caisse Minière" dans cette intervalle de 2 ans, sur la base dudit réglement.

Ces protestations sont d'autant mieux justifiées, disent les sociétés, que beaucoup d'entr'elles ont déjà fait pendant ce temps de grands sacrifices, en attribuant pour toutes sortes d'améliorations d'ordre social et culturel au profit de leurs fonctionnaires et de leurs ouvriers, des fonds importants qui dépassent même certaines fois les sommes qu'elles auraient dû verser à la «Caisse Minière». Néanmoins la majorité des sociétés ont fait preuve de la plus grande bonne volonté en reconnaissant ces obligations si tardivement réclamées.

Des évaluations approximatives qui ont été faites il résulte qu'il reviendrait de ce chef, à la «Caisse Minière», environ 65—70 millions de lei. Jusqu'à l'heure présente 6.500,000 de lei approximativement ont été encaissés.

A la Direction de la «Caisse Minière» a été délégué, en qualité de directeur, M. l'ingénieur Florian G. Dumitresco, directeur à la Direction Générale des Mines, auquel incombe la charge délicate de contrôler tout ce qui a été effectivement réalisé par les sociétés pétrolifères au compte de ces fonds, dépenses dont, bien entendu, il sera tenu compte et qui seront défalquées des cotes légales réclamées. Etant donné le tact, la compétence et l'autorité morale de ce distingué haut fonctionnaire, nous sommes convaincus, qu'il saura mener à bonne fin la mission qui lui a été confiée.

Ajoutons que le Conseil d'Administ ation de cette institution est constitué comme suit pour un délai de 5 ans: Président, le Directeur Général des Mines; membres de la part des industries MM. l'ing Mircea Ionesco, dire teur à la société «Petroşani»; l'ing G. Gigurtu, directeur général de la société «Mica»; J. Arapu, professeur à l'Ecole Polytechnique; l'ing. Constantin Hoisesco. Eft. Gherman, député, représentant les ouvriers de l'industrie du charbon; Lotar Rădăceanu, représentant les fonctionnaires de l'industrie du pétrole; Eug. Vasiliu représentant les fonctionnaires métallurgiques; G. Ilie, représentant des ouvriers des industries minières de l'Etat et P. Mihailă, représentant les ouvriers des exploitations métallifères. La composition même de ce conseil, joint à l'heureux choix fait en la personne du directeur, sont une garantie certaine que les fonds versés au prix de tant de sacrifices par les industries iront réellement à leur destination.

A la suite de la mise en fonctionnement de la «Caisse Minière» les fonds provenant des amendes minières qui jusqu'ici étaient à l'entière disposition de la Direction Générale des Mines, passeront désormais à la Caisse susnommée.

Tout pétrolier doit avoir en mains
L'ANNUAIRE DU PETROLE 1933 — 1934
Dixième édition
par Ed. MAURIS
Administration
66-68, rue Alexandre-Guilmant.
Meudon près Paris (France).
Un volume in 8° relié toile
franco-poste: 60 francs

CATEVA CIFRE EDIFICATOARE extrase din ultimul din nenumăratele memorii ale „Asociaţiei industriaşilor de petrol" înaintate d-lui Ministru al Industriei de către neobositul şi vigilentul apărător al acestei industrii, d. ing. C. OSICEANU:

BENZINA UŞOARA preţul loco rafinerie, la 1 Ianuarie era lei 1683 tona, la 15 August lei 842 tona.

BENZINA GREA: la 1 Ianuarie preţul era lei 1080 tona, la 15 August, lei 601 tona.

PETROL RAFINAT: la 1 Ian. 1934, lei 1190 tona, la 15 August lei 472 tona.

MOTORINA: la 1 Ianuarie, lei 949 tona, la 15 August lei 335 tona.

Valoarea produselor obţinute dintr'un vagon de ţiţei era loco rafinerie la 1 Ianuarie de lei 7550, la 15 August de 3.630, deci valoarea a scăzut cu mai mult de 50%. Taxele încasate de Stat reprezentau atunci 31% din valoarea produselor, astăzi 48%!

Orice comentariu este de prisos!

* * *

Zilele trecute a fost pusă în evidenţă o nouă şi bogată regiune de explorare „Viforâta", la 900 m. nord de Târgovişte, unde a răzbit o sondă a societăţii „Refoil", la o adâncime de 1385 m. în stratul I meotic, cu o producţie de circa 38/40 vagoane pe zi.

Alături de această sondă, soc. „Creditul Minier" posedă un perimetru de explorare de 750 ha., iar dânsa a şi anunţat punerea a 3 sonde pentru cari a şi început lucrul.

* * *

Producţia zilnică de ţiţei a şantierelor noastre este de cca. 2350 vagoane.

* * *

Producţia zilnică a principalelor societăţi este:

„Astra Română" 505 vagoane; *„Steaua Română"* 350 vag.; *„Unirea"* 275 vag.; *„Concordia"* 340 vag.; *„Creditul Minier"* 115 vag; *„I. R. D P."* 55 vag.; *„Colombia"* 125 vag.

* * *

Un fapt neaşteptat, care a avut un dureros răsunet în rândurile industriaşilor noştri seriosi de petrol, s'a produs zilele trecute. Banca Naţională a somat prin portărei societăţile de petrol să-i verse toate disponibilităţile de devize în termen de 24 de ore.

Gestul acesta atât de drastic s'ar datora, după cum se spune, informaţiunilor ce le are Banca Naţională cum că unii mari exportatori de petrol ar alimenta Bursa neagră cu devize. De altfel, de luni de zile circulă pe buzele celor iniţiaţi numele unor mari „mahări petrolişti" cari speculează devizele fie la Bursa neagră, fie prin facturări sub preţ.

Pentru prestigiul industriei noastre petrolifere, care luptă cu atâtea greutăţi, credem că nu merită umilirea ce i s'a adus. De aceea este de dorit ca Banca Naţională să divulge fără cruţare numele celor bănuiţi, spre a fi cunoscuţi de toţi.

* * *

Ministerul de industrie continuă tratativele cu societăţile petrolifere din ţară pentru vânzarea redeven ţelor de petrol cuvenite Statului dela 1 Aprilie—1 August a. c.

* * *

In *Monitorul Oficial* No. 175 din 1 August 1934 a apărut decretul regal prin care se acordă societăţii „Unirea", permis exclusiv pentru explorarea unui perimetru în suprafaţă de 1000 ha.

Perimetrul se numeşte „Comişani-Hăbeni" şi este situat pe teritoriul comunelor Comişani, Hăbeni şi Bucşani din judeţul Dâmboviţa.

Durata permisului exclusiv de explorare este de doi ani începând dela data punerii în posesie asupra perimetrului acordat.

In afară de cheltuelile ocazionate de acordarea perimetrului, societatea este oglibată a mai plăti câte 10.000 lei anual pe toată durata valabilităţii permisului de explorare.

* * *

QUELQUES CHIFFRES EDIFIANTS extraits du dernier des innombrables mémoires de l' „Asociation des industriels du pétrole" présenté à Mr. le Ministre de l'Industrie par le vaillant et vigilent défenseur, de cette industrie M. l'ingénieur **C. OSICEANO:**

ESSENCE LEGERE: le prix à la raffinerie était au **1 janvier 1934**, lei 1683 la tonne, le 15 août 1934, **lei 842 la tonne.**

ESSENCE LOURDE: le 1 janvier le prix était lei 1080 la tonne, le 15 août, **lei 601 la tonne.**

LAMPANT: le 1 janvier, lei 1190 la tonne, le 15 août, **lei 472 la tonne.**

GAS-OIL: le **1 janvier** lei 949 la tonne, le 15 août, **lei 335 la tonne.**

La valeur des produits obtenus était à la raffinerie d'environ lei 7.550 au 1 janvier 1934, le 15 nus d'un vagon de pétrole brut août elle était de lei 3630, soit la valeur a baissé de plus de 50%. Les taxes encaissées par l'Etat représentaient alors 31% de la valeur des produits, aujourd'hui elle représentent 48%.

Tout commentaire est superflus!

* * *

Ces jours-ci nne nouvelle et riche région d'exploration a été mise en évidence par l'entrée en production, à „Viforâta" à 900 mètres au nord de Târgoviste, d'une sonde appartenant à la société *„Refoil"* à une profondeur de 1385 m. dans la 1ère couche du méotique avec une production d'env. 38/40 vagons par jour.

A coté de cette sonde la société *„Creditul Minier"* possède un périmètre d'exploration de 750 Ha., sur lequelle elle a déjà annoncé la mise de 3 sondes, dont on a commencé les préparatifs.

* * *

La production quotidienne de pétrole brut de Roumanie est d'env. 2350 vag.

* * *

La production quotidienne des principales sociétés est:

„Astra Somână" 505 vagons; *„Steaua Română"* 350 vag.; *„Unirea"* 275 vag.; *„Concordia"* 340 vag; *„Creditul Minier"* 115 vag.; *„I. R. D. P."* 55 vag.; *„Colombia"* 125 vag.

* * *

Un fait pour le moins inattendu qui a eu un douloureux écho dans les rangs de nos industriels sérieux du pétrole s'est produit ces jours derniers. La Banque Nationale de Roumanie a sommé par huissier les sociétés de pétrole de lui verser, dans le délai de 24 heures, toutes les disponibllités de devises qu'elles détiennent. Ce geste si énergique serait dû à ce que l'on nous assure, aux informations que possède la Banque Nationale, selon lesquelles certains grands exportateurs de pétrole ne se feraient pas scrupule d'alimenter en devises la Bourse noire. Au demeurant depuis des mois circulent sur toutes les lèvres, dans les cercles initiés, les noms de certains grands „brasseurs d'affaires pétrolifères" qui spéculent leurs devises soit à la Bourse noire soit au moyen de factures sous estimées.

Pour le prestige même de notre industrie du pétrole qui lutte avec tant de difficultés, nous croyons qu'elle ne mérite pas l'humiliation qui lui est ainsi apportée. Voilà pourquoi il est désirable que la Banque Nationale divulgue sans ménagement les noms de ceux qui sont objet à suspicion.

* * *

Le Ministère de l'Industrie continue ses tractations avec les sociétés pétrolifères du pays pour la vente des redevances de pétrole revenant à l'Etat du 1 avril au 1 août crt.

* * *

Un décret royal publié dans le *Moniteur Officiel* No. 175 du 1-er août 1934 accorde à la Soc. „Unirea", un permis exclusif d'exploration d'un périmètre de 1000 ha.

La dénomination de ce périmètre est „Comişani-Hăbeni" et il est situé sur le territoire des communes Comişani, Hăbeni et Bucşani, dans le département de Dâmboviţa.

Le durée du permis est de deux ans à partir de la date de la mise en possesion.

En outre des frais occasionnés par l'attribution du périmètre, la Société est obligée de payer 10.000 lei par an pour toute la durée de valabilité du permis d'exploration.

* * *

„ASTRA ROMANA".— Voici quelle a été l'activité de cette société au cours du mois de juillet 1934:

1. **Production par chantier** (en tonnes)

Moreni—Bana—Piscuri	tonnes	35.715
Ochiuri-Răzvad	„	24.753
Ceptura	„	21.094
Filipeşti	„	103
Boldeşti A. R.	„	66.001
Total tonnes		147.666

2. **Mètres forés, par chantiers**

Moreni—Bana	mètres	—
Ochiuri—Răsvad	„	3.026
Boldeşti A. R.	„	2.597
Filipeşti	„	204
Total mètres		5.827

3. **Situation des chantiers à la date du 31 juillet**

	Sondes en production	Sondes en cours de forage
Moreni—Piscuri	112	—
Ochiuri—Răsvad	27	5
Ceptura	18	—
Boldeşti A. R.	25	4
Filipeşti	1	1
Total sondes	183	10

4. **Petrole brut traité**

Dans la raffinerie „Astra Română" de Ploeşti il a été traite: 144.718 tonnes de pétrole brut

La société a encore traité pour son compte dans la raffinerie „XENIA" 24.004 tonnes de pétrole brut.

Ecoles techniques étrangères dont les diplômes sont admis à l'équivalence en Roumanie

Désireux d'être utiles à nos lecteurs de l'étranger nous reproduisons d'après les „Annales des Mines" *le tableau suivant des Ecoles techniques étrangères dont les diplômes sont admis à l'équivalence en Roumanie:*

PAYS		PAYS	
ANGLETERRE	Londres Université Belfort » Birmingham » Bristol » Cambridge » Edimbourg » Manchester » Scheffield »	ALLEMAGNE	Berlin-Charlottenbourg. Ecole Sup. Technique Braunschweig (Breslau) » » » Darmstadt » » » Dresde » » Freiberg » » » Hanovre » » » Karlsruhe » » » München » » « Stuttgart » » »
AUTRICHE	Vienne Ecole Sup. Technique Graz » » » Leoben » » des Mines	ITALIE	Rome Ecole Polytechnique Milan » » Naples » » Palerme » » Pise » » Turin » » Padoue » » Pavia » » Bologne » » Gênes Ecole Navale Supérieure
TCHECOSLOVAQUIE	Prague Ecole Techn. Supérieure Brünn » » » Pribram » » des Mines		
BELGIQUE	Bruxelles Ecole Sup. des Art et Manufactures Gand » » » » » Liège » » » » » Mons » » » » »	HOLLANDE	Delft. Ecole Supérieure polytechnique
DANZIG	Technische Hochschule des Freien Stadts Danzig	POLOGNE	Cracovie Acad. des Mines Lwow Ecole Polytechnique
SUISSE	Zürich Ecole Polytechnique Lausanne » » Bâle » »		
FRANCE	Paris. Ecole Centrale des Arts et Manufactures » Ecole Nationale des Ponts et Chaussées » Ecole Nationale Sup. des Mines Saint-Etienne. Ecole Nationale Sup. des Mines	HONGRIE	Budapeste. Ecole Polytechnique Royale Joseph Selmeczbanya Sopron. Ecole Supérieure

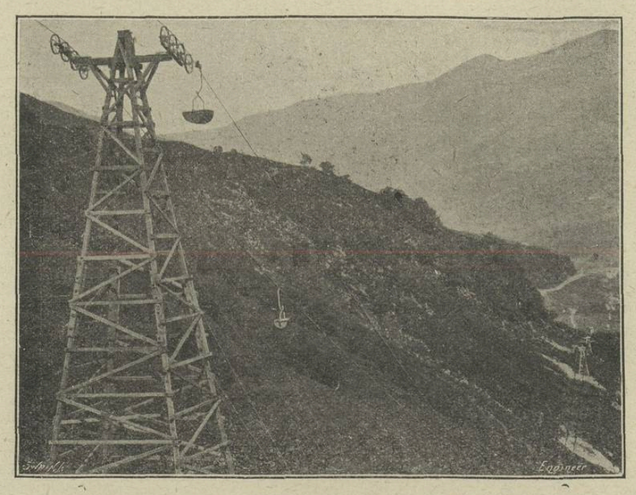
Câteva din caracteristicele cablurilor VERIFORM-SIL fabricate de:

ANGLIA, S. A. R.

Fabrică de cabluri de oţel
PLOEŞTI

1. Rezistă mai bine la presiunile laterale pe tobe.

2. Nu se uzează repede in urma frecărei exterioare, deci nu se invârteşte pe şanţurile roţilor.



Numai calitatea este adevărata economie

D. N. Theodorescu, ministrul industriei şi comerţului a avut o conferinţă cu reprezentanţii marilor societăţi petrolifere cu capital străin.

S'au discutat diferite chestiuni în legătură cu întocmirea regulamentului legei pentru utilizarea personalului străin în întreprinderile particulare.

S'a hotărît ca întreprinderile petrolifere să întocmească o expunere amănunţită cu privire la acest regulament.

***

In legătură cu punerea în funcţiune a *„Casei Miniere“*, este bine să se ştie că singura societate petroliferă care nici nu a răspuns la apelul făcut este *„Româno-Americană“*. Această societate care suge din pământul românesc miliarde spre a le trimite lui Rockfeller, contravenind fără scrupule tuturor regulelor miniere, şi considerând funcţionarul şi lucrătorul român ca pe nişte robi, fără a face nimic pentru dânşii, găseşte că ar fi un prea mare sacrificiu dacă va da câţiva dolari pentru îmbunătăţirea socială a acelor români a căror sudoare contribue la îngrăşarea milioanelor de şomeri din Statele-Unite.

***

Ministerul de finanţe a trimis un ordin circular administratorilor financiari de constatare, prin care li se face cunoscut că pe baza legii pentru autorizarea Regiei Publice Comerciale Intreprinderilor Miniere şi Metalurgice ale Statului din Ardeal de a contracta un împrumut la Banca Naţională în sumă de 114 milioane lei, se scuteşte de impozitul pe cifra de afaceri producţia internă de aur brut, în bare, în pulbere, precum şi minereurile, cenuşa şi zgura de aur, care se vinde de către producătorii din ţară Băncii Naţionale a României.

***

La noua publicaţie făcută de direcţiunea generală a minelor, din ministerul de industrie şi comerţ, cu privire la concesionarea prin bună învoială a unui număr de 9 perimetre de exploatare, societăţile petrolifere au răspuns cu aproape acelaş număr de oferte şi pentru aceleaşi perimetre.

Iată cari sunt ofertele înregistrate până la data de 16 August 1934:

Pentru *perimetrul XLVII Valea Costei:* „Sarveg“, „Colombia“, „Creditul Minier“, „Concordia“, „Steaua Română“ şi „I. R. D. P.“.

Pentru *perimetrul R. II a Runcu:* „Sarveg“ şi „Foraky Românească“.

Pentru *perimetrul XXXV Isvoarele Lacului Negru;* „Cometa“.

Pentru *perimetrul XXVII Slănic:* „Petrolul Românesc“ şi „Cometa“.

Tabloul societăţilor cari au ofertat pentru perimetrele de mai sus, a apărut în *„Monitorul Oficial“* No. 192 din 22 August 1934.

***

Un grup de mari industriaşi belgieni cari sunt în legături de afaceri cu ţara noastră, va sosi în ţară în vizită oficială cam pe la mijlocul lunei Septembre.

Această vizită e organizată de Camera de Comerţ Belgo-Română al cărei preşedinte de onoare e Principele Ghica, ministrul României în Belgia.

Industriaşii belgieni vor vizita Târgul de Mostre din Parcul Carol, regiunile de petrol de pe Valea Prahovei şi marile uzine metalurgice din ţară.

***

Printr'o decizie ministerială publicată în Monitorul Oficial (No. 19 din 21 August 1934) se anulează decizia ministerială din Noembrie 1932, zăcămintele de bazalt fiind declarate proprietatea Statului, în toată desvoltarea lor de o suprafaţă, până la orice adâncime.

Se vor respecta drepturile câştigate conform dispoziţiunilor legii Minelor şiart. 19 din Constituţie.

Bazaltul a fost repartizat în clasa XII de zăcăminte.

***

Citim în revista „FINANŢE ŞI INDUSTRIE“:

D. Mihail Răutu s'a retras din funcţiunea de avocat al soc. **Sondrum,** renunţând la convenţia de onorar, însă numai pentru două puncte de redevenţă.

Faţă de renunţările făcute de d. Răutu, soc. Sondrum s'a obligat să-i dea 360 vagoane de ţiţei, predabile în 10 rate lunare a câte 36 vagoane, începând de la 1 Septembrie 1934.

Ca despăgubire pentru încetarea contractului de avocat încheiat încă în Iulie 1931, d. Răutu va primi 600.000 lei în numerar, în 10 rate lunare a 60.000 lei.

Nu putem decât adăuga: „Ferice de avocaţii societăţilor petrolifere“!!

***

Le Ministère de l'Industrie et du Commerce s'occupe activement de la mise en application de la loi pour l'utilisation du personnel étranger dans les entreprises privées. M. N. Theodoresco, a eu en vue de l'élaboration du réglement de cette loi une série de conférences avec les représentants des grandes sociétés pétrolifères à capital étranger.

Il a été décidé que ces derniers établiront un mémoire détaillé sur ce point.

***

En relation avec la mise en fonction de la *«Caisse Minière»*, il n'est point sans intérêt de savoir que la seule société pétrolifère qui n'ait même pas daigné répondre à l'appel fait à cet effet est la *«Romano-Americana»*. Ladite société, qui extrait du sous-sol roumain des milliards pour les envoyer à Rockfeller, qui contravient sans scrupules à toutes les règles minières, considérant le fonctionnaire et l'ouvrier roumains comme de simples esclaves, sans rien faire en leur faveur, estime sans doute qu'elle ferait un trop grand sacrifice en donnant quelques *dollars* pour l'amélioration sociale de ces Roumains qui, par la sueur de leurs fronts, contribuent à nourrir les millions de chômeurs des Etats-Unis.

***

Le Ministère des Finances a envoyé aux administrateurs financiers respectifs une circulaire portant à leur connaissance que la Régie publique commerciale des entreprises minières et métallurgiques de l'Etat, ayant été autorisée à contracter un emprunt de 114 millions de lei à la Banque Nationale, la production intérieure d'or brut en barres, en poudre ainsi que les minérais, la cendre et les résidus d'or vendus par les producteurs du pays à la Banque Nationale de Roumanie sont exemptés de l'impôt sur le chiffre d'affaires.

***

A la nouvelle publication faite par la direction des mines du ministère de l'industrie et du commerce au sujet de la concession à l'amiable d'un nombre de 9 périmètres d'exploitation, les sociétés pétrolières ont répondu avec presque le même nombre d'offres et pour les mêmes périmètres.

Voici quelles sont les offres enregistrées jusqu'à la date du 16 août 1934:

Pour le *périmètre XLVII Valea Costei:* „Sarveg“, „Colombia“, „Creditul Minier“ „Concordia“, Steaua Română“ et „I. R. D. P.“.

Pour le *périmètre R. II a Runcu:* „Sarveg“ et „Foraky Românească“.

Pour le *périmetre XXXV Isvoarele Lacului Negru:* „Cometa“.

Pour le *périmètre XXVII Slanic:* „Petrolul Românesc“ et „Cometa“.

Le tableau des sociétés ayant soumissionné pour les périmètres vi-dessus a été publié dans le *„Moniteur Officiel“* No. 192 du 22 août 1934.

***

Un groupe de grands industriels belges qui ont des liaisons d'affaires dans notre pays, viendront en Roumanie, en visite officielle, vers la moitié du mois de septembre.

Cette visite est organisée par la Chambre de Commerce Belgo-Roumaine, dont le président d'honeur est le Prince Ghica, ministre de Roumanie en Belgique.

Les industriels belges visiteront la Foire d'Echantillons du Parc Carol, les régions pétrolifères de la Valée Prahova et les grandes usines métallurgiques du pays.

***

Par décision ministérielle, publiée dans le Moniteur Officiel (No. 191 du 21 août 1934), qui annulle la décision ministérielle de novembre 1932, les gisements de basalte sont déclarés propriété de l'Etat, dans tout leur développement allant de la surface jusqu'à toute profondeur.

On respectera les droits acquis, conformément aux dispositions de la loi des mines et de l'art. 19 de la Constitution.

Le basalte a été reparti dans la classe XII des gisements.

***

Nous lisons dans la revue „Finances et Industrie“:

Mr. Mihail Răutu s'est retiré de la fonction juridique qu'il avait près la soc. **Sondrum,** en renonçant à la convention avec la dite sociale, mais seulement pour deux points de redevance. La soc. Sondrum s'est obligée d'atre part à lui remettre 360 wagons à partir du 1 sept. 1934.

Commme dédommagement pour la cessation du contrat d'avocat conclu en juillet 1931, Mr. Răutu recevra en outre 600.000 lei en numéraira, en 10 tranches mensuelles de 60.000 lei.

Nous ne pouvons qu'ajouter: „Bien heureux les avocats des sociétés pétrolifères“!!

***

După evaluările făcute de American Petroleum Institute, producţia zilnică medie de ţiţeiu a St. Unite în săptămâna terminată la 18 August a fost de 2.518.700 barile faţă de 2.545.850 barile în săptămâna precedentă. Stocurile de benzină s'au cifrat la 28.857.000 barile.

***

Totalul redevenţelor şi impozitelor miniere ale statului s'au ridicat în anul trecut la 78.921 vagoane, adică 10.7% din producţia totală de ţiţei.

Valoarea încasată de stat pentru această redevenţă a fost de 277,800.000 lei, adică un preţ mediu de 4.800 lei vagonul de ţiţei.

***

Printr'un recent decret regal s'a conferit ordinul **„Meritul Cultural“,** pentru eminentele lor lucrări ştiinţifice:

D-lui dr. **L. Edeleanu,** chimist, d-lui prof. dr. **C. Uhlig,** dela Universitatea din Goettingen, d-lui prof. dr. **Karl Glintz** dela Technische Hochschule din Charlottenburg, atât de cunoscuţi pentru importantele lor lucrări în domeniul industriei petrolului.

Ii rugăm să primească felicitările noastre cele mai sincere.

***

Când onorata Direcţiune Generală a Căilor ferate acordă pentru transportul lemnelor tarife de sezon, pentru plimbările funcţionarilor din nenumărate categorii cu familiile lor, reduceri de 50%, când acum viticultorii din cauza abundentei recolte de struguri cer o reducere de 75% pentru transportul vinului, iar *Ministerul de resort a intervenit în acest scop pe lângă Direcţia Căilor ferate,* totuşi dânsa menţine acelaş tarif pentru produsele petrolifere ca în 1928, când numai în ultimele şease luni preţurile produselor petrolifere au scăzut cu 50%.

Aceastâ nepăsare este desesperantă.

Selon les évolutions de l'«American Petroleum Institut» la production moyenne de pétrole brut des Etats-Unis au cours de la semaine qui a près fin le 18 août, a été de 2.518.700 barils, contre 2.545.850 barils la semaine précédente, soit en diminution de 27.100 barils.

Les stocks de benzine se chiffraient à la même date à 28.857,000 barils.

***

Rappelons que le total des redevances et des impôts miniers en nature revenant à l'Etat, se sont élevés pour toute l'année 1933 à 78.921 vagons de pétrole brut, soit 10,7% de la production totale.

La somme encaissée par l'Etat pour la vente de ses redevances à représente 277.800.000 lei, c'est-à-dire un prix moyen de 4.800 lei le vagon.

***

Un récent Décret Royal a conféré les insignes de Chevalier de l'ordre du *„Mérite Culturel“,* pour leurs éminents mérites scientifiques, à MM. le Dr. *L. Edeleano,* chimiste, le professeur Dr. *C. Uhlig,* de l'Université de Goettingen, le professeur Dr. *Karl Glintz* de la Technische Hochschule de Charlottenbourg, si bien connus par leurs remarquables travaux dans le domaine de l'industrie du pétrole.

Nous leur adressons nos plus sincères félicitations.

***

Lorsque l'honorable Direction Générale des Chemins de fer accorde pour le transport du bois des traifs de saison, pour les promenades des fonctionnaires d'innonbrables catégories avec leur famille, des réductions de 50%, quand maintenant les viticulteurs à cause de l'abondente récolte de raisins demandent une réduction de 75% pour le transport du vin et que *le Ministère de ressort est intervenu en ce sens auprès de la Direction des Chemins de fer,* cette dernière maintient toutefois pour les produits pétrolifères le même tarif qu'en 1928, quand au cours des derniers six mois seulement les prix de ces produits ont baissé de plus de 50%,

Ce manque de bienveillance est désespérant.

INFORMAŢIUNI PETROLIFERE

La intern:

Iată preţurile pe calităţi:

Buştenari uşor Lei 3500 vagonul
Buştenari mediu lei 3300 vagonul.
Buştenari paraf. lei 3000 vagonul.
Buştenari greu lei 3000 vagonul.
Băicoi uşor lei 3500 vagonul.
Moreni Dacian uşor.
Prov. Subsol Român lei 6200.
Prov. Sondajul Buna-Speranţa. Concordia lei 6600 vagonul.
Prov. Piscuri Dacia Romană, Star. naphta Unirea, R. C. O. lei 6300 v.
Gura Ocniţei Dacian I lei 3200 v.
Gura Ocniţei Dacian II lei 3000 v.
Moreni Dacian extra greu.
Prov. Ţuicani lei 2400 vag.
Moreni paraf. I lei 2700 v.
Ochiuri paraf. I lei 2500-2700 v.
Ţintea Lei 2500 vag.

DERIVATE

Benzina uşoară se găseşte la 8.70 8.80— lei kgr. loco fabrică cu taxe şi kazan.

Benzina grea se găseşte la 2.20—2 25 lei kgr. loco fabrică cu taxe şi kazan.

Petrolul lampant se găseşte la 2.20—2,25 lei kgr. loco fabrică cu taxe şi kazan.

Motorina este la 2.25—2 30 lei kgr. loco fabrică cu taxe şi kazan.

Păcura este cerută la 0.60—0 65 lei kgr. loco fabrică cu taxe şi kazan.

Uleiurile C. F. R. se găsesc la 19.00--19.50 lei kgr. loco fabrică.

Uleiul regal O este cerut la 20.00 lei kgr. loco fabrică cu taxe şi kazan, cel OO la 21.00 lei kgr. şi cel OOO la 22.50 lei kgr loco.

*

Cursul petroliferelor române la Paris a fost la 4 Sept.

„AstraRomână“	62.— fr. frc.
„Steaua Română“	36.—
„Concordia“	43.—
„Petrol Block“	5.25
„Rom.-Belgiană de Petrol“	41.75
„Redevenţa“	16.25
„Starnaphta“	—
„Soc. Regală de Petrol.“	—
„Siper“	—
„Colombia“	56
„Victoria“	—

INFORMATIONS PÉTROLIÈRES

A l'intérieur:

Voici les prix:
Buştenari léger lei 3500 le vag.
» moyen lei 3300 le vag.
Buştenari paraffineux lei 3000 le v.
Buştenari lourd lei 3000 le vag.
Baicoi léger lei 3500 le vag.
Moreni Dacien léger.
Provenance Subsol Român lei 6200 le vag.
Prov. Sondajul, Buna-Speranţa Concordia lei 6600 le vag.
Prov. Piscuri Dacia Romana, Starnaphta, Unirea, R. C. O. lei 6300 le vag.
Gura-Ocnitzei Dacien I lei 3200 le vag.
Gura-Ocnitzei Dacien II lei 3000
Moreni Dacien extra-lourd.
Prov. Ţuicani lei 2400 le vag.
Moreni paraf. I lei 2700.
Ochiuri paraf. I lei 2500-2700 le v.
Ţintea lei 2500 le vag.

DERIVES

La benzine légere est demandée à 8.85—8.90 lei le kilo loco fabrique avec taxes.

Benzine lourde 2.20—2.25 lei kilo oco fabrique.

Le pétrole lampant est demandé à 2.20—2.25 lei le kilo loco fabrique avec taxes.

La motorine est demandée à 2.25—2 30 lei le kilo loco fabrique avec taxes et offerte.

Le mazout est demandé a 0.60—0.65 lei le kilo loco fabrique avec taxes et offert.

Les huiles C. F. R. se trouvent à 19.00—19 50 lei le kilo loco fabr.

L'huile royale O est démandée à 20.00 lei le kilo loco fabrique avec taxes et kazan, celle OO à 21.00 lei et celle OOO à 22.50 lei le kilo loco.

*

Le cours des valeurs Pétrolifères Roumaines a été à Paris le 4 Sept.

„Astra Română“	62.— fr. frc.
„Steaua Română“	36.—
„Concordia“	43.—
„Petrol Blok“	5.25
„Rom-Belge de Pétrole“	41.75
„Redevenţa“	16.25
„Starnaphta“	—
„Soc Royale des Pètroles“	
„Siper“	—
„Colombia“	56
„Victoria“	—

BURSA PETROLULUI

După o lungă perioadă de deprimare, din cauza unor mici urcări la preţurile produselor de petrol, acţiunile petrolifere au fost destul de căutate antrenând după dânsele şi pe cele bancare.

Bursa este susţinută.

BOURSE DU PÉTROLE

Après une longue période de dépression, à la suite d'une faible hausse des prix des produits de pétrole, les actions pétrolifères ont étérecherchées et elles ont aussi entrainé après elles lesactions bancaires.

La Bourse est soutenue.

Au cotat: Ont côté:	Valeur nominale	Coté au 41 IX 1934
	Lei	
Steaua Română	500	390
Astra Română	500	610
Speranţa (optées)	500	130
Petrol Block	500	62
Concordia (optées)	500	400
Redevenţa	500	170
Sirius	500	60
Româno-Belgiană	250	320
Generala Petroliferă	500	35
Petrolul Românesc	500	135
I. R. D. P.	500	83
Creditul Minier (optées)	500	275
România Petroliferă	500	40
Banca Minelor	500	25
Sospiro	500	50
Motorul	500	—
Prahova	500	160
Cometa	500	—
Foraj Lemoine	500	—
Petrolul	500	20
Mica	500	1.130

Creditul pentru Intreprinderi Electrice

Soc. Anonimă Română. — Bucureşti, Str. Marconi, No. 1

Executarea şi exploatarea de tot felul de inst. pentru prod. distribuirea şi utilizarea energiei electrice:
Uzini electrice locale sau de interes local, linii de transmitere a energiei electrice, căi ferate şi tramwaie electrice, întrebuinţarea energiei electrice ptr. scopuri mecanice, termice, chimice, etc.

Participaţiuni sub orice formă, cu autorităţile publice şi întreprinderi particulare pentru tot felul de întreprinderi existente sau de creat în scopul desvoltări, producerii, distribuiri şi utilizării energiei electrice

Punerea în valoare a surselor de energie, căderi de apă, gaze naturale, combustibili lichizi şi solizi

Crearea, participarea şi finanţarea a tot felul de întreprinder pentru producerea, distribuirea, utilizarea energiei electrice, căi ferate, trenuri şi tot felul de întreprinderi de transport, punerea în valoare a surselor de energie precum şi tot felul de industrii electrice sau întrepr. de comerţ a materialelor electrice.

Studii şi propuneri, la cererea administraţiilor, întreprinderilor şi persoanelor interesate

Roumanian Consolidated Oilfields Ltd.

— LONDRA-PLOEŞTI —

Adresa telegrafică: Morban, Ploeşti

J. A. RUDIC

CONSTANTZA

STEAMSHIP AGENT & BROKER

Export et inspection of Roumanian oil Products

Telegr. Rudic-Constantza

Tel.: 37/1 - The boe code

MINISTERE DE L'INDUSTRIE ET DU COMMERCE

DIRECTION DES MINES

TABLEAU

des demandes déposées au ministère de l'industrie et du commerce, direction des mines, jusqu'au 22 août 1934 inclus. pour l'obtention à l'amiable des concessions pétrolifères, dans les limites de certains des terrains emphytéotiques, groupés et individualisés par la décision ministérielle No. 41.464 du 2 août 1934

I. Pour les terrains emphytéotiques situés sur le territoire de la communne Rasvad, groupés et individualisés dans la classe a point 1, unité I, district de Dambovitza.

1. La demande de la société „Credit Minier“ anregistrée sous le No. 47.472, journal 13.598 din 21 août 1934.

2. La demande de la société „I. R. D. P.“ enregistrée sous le No. 47.498, journal 13.461 du 21 juillet 1934.

3. La demande de la „Société Petrolifère Roumaine“ enregistrée sous le No. 47.830, journal 13.804 du 22 août 1934.

4. La demande de la société „Prahova“ enregistrée sous le No. 47.804, journal 13.682 du 22 août 1934.

II. Pour les terrains emphytéotiques situés sur le territoire de la commune Rasvad, district de Dambovitza, groupés et individualisés dans la classe a, point II, unité II.

1. La demande de la société „Excelsior“, enregistrée sous le No. 47.483, journal 13.608 du 21 juillet 1934.

2. La demande de la société „Sondajul“, enregistrée sous le No. 47.461, journal 13.603 du 21 août 1934, complétée par la demande enregistrée sous le No. 47.861, journal 13.693 du 22 août 1934.

3. La demande de la société „I. R. D. P.“ enregistrée sous le No. 47.499, journal 13.639 du 21 août 1934.

III. Pour les terrains emphytéotiques situés sur le territoire de la commune Răsvad, district de Dambovitza, groupés et individualisés dans la classe b, point 3, unité III.

1. La demande de la société „I. R. D. P.“ enregistrée sous le No. 47.497, journal 13.640 du 21 août 1934.

2. La demande dela société „Credit Minier“ enregistrée sous le No. 47.473, journal 13.957 du 21 août 1934.

3. La demande de la société „Prahova“, enregistrée sous le No. 47.806, journal 13.684 du 21 août 1934.

IV Pour les terrains emphytéotiques situés sur le territoire de la commune Răsvad, district de Dambovitza, groupés et individualisés dans la classe b, point 5, unité V.

1. La demande de la société „Credit Minier“ enregistrée sous le No. 47.474, journal 13.596 du 21 août 1934.

V. Pour les terrains emphytéotiques situés sur le territoire de la commune Răsvad, district de Dambovitza, groupés et individualisés dans la classe b, point 5, unité V.

1. La demande de la société „Crédit Minier“, enregistrée sous la No. 47.475, journal 13.595 du 20 août 1934.

2. La demande de la société „Foraj Lemoine“, enregistrée 13.529 du 20 août 1934.

3. La demande de la „Société Pétrolifere Roumaine“ enregistréee sous le No. 47.829, journal 13.529 du 20 août 1934.

VI. Pour les terrains emphytéotiques situés sur le territoire de la commune Rasvad, district de Damovitoza, groupés et individualisés dans la classe b, point 6, unité VI.

1. La demande de la société „Foraj Lemoine“, enregistrée sous le No. 47.199, journal 13.536 du 20 août 1934.

2. La demande de la société „I. R. D. P.“ enregistrée sous le No. 47.500, journal 13.638 du 21 août 1934.

VII. Pour les terrains emphytéotiques situés sur le territoire de la commune Rasvad, district de Dambovitza, groupés et individualisés dans la classe c, point 7, unité VII.

1. La demande de la „Société Pétrolifère Roumaine“, enregistrée sous le No. 47.831, journal 13.805 du 22 août 1934, sollicitant l'octroi d'une partie des trrains emphytéotiques de l'unité VII et notamment les terrains emphytéotiques Nos 153, 150, 151, 152, 149 et 148.

2. La demande de la société „Steaua Romana“, enregistrée sous le No. 47.368, journal 13.592 du 21 août 1934, sollicitant l'entière unité.

VIII. Les terrains emphytéotiques situés sur le teritoire de la commune Gura Ocnitza, district de Dambovitza, groupés et individualisés dans la classe b, point 9, unité X.

1. La demande de la société „Romana-Americana“ enregistrée sous le No. 47.198, journal 13.528 du 20 août 1934, sollicitant l'octroi d'une partie des terains emphtéotiques de l'unité X et notamment les terrains emphytéotiques N-os 12, 16, 19, 20, 21, 21', 22, 22', 23, 24, 25, 25', 25'', 26, 27, 36, 37, 37' 37'', 39, 40, 41, 42, 43, 44 et 44'.

2. La demande de la société „Prahova“ enregistrée sous le No. 47.807, journal 13.685 du 22 août 1934, sollicitant l'octroi des terrains emphytéotiques suivants de l'unité X, à savoir: N-os 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58 et 59.

Prix à l'exportation

Le 4 sept.	Fob Constantza La tonne métrique Lst. or	Frs. fr.	Fob Giurgiu La tonne métrique Lst. or	Frs. fr.	à la raffinerie Lei
Gazoline	2. 6. 0	285.68	2. 1.0	254.63	1.16
Essence légère	2. 2. 0	260.84	1.17.3	231.33	1.02
» moyenne	1.16. 1	224.09	1.11.4	194 60	0.70
» lourde	1.12. 0	198.73	1. 7. 3	169.23	0.62
» Crac. double raf.	1.16. 0	223.57	1 11.3	194.07	0.78
White Spirit I	1.12. 0	198.73	1. 8.9	178.55	0.82
» II	1. 9. 0	180.16	1. 5 9	159.92	0.70
Pétrole raffiné	1. 2. 0	136.63	1 .0.6	127.32	0.49
» dist.	1. 0. 3	125.76	0.17.0	105.57	0.34
Gaz oil parraf.	0.19. 0	117.99	0.15.9	97.81	0.28
» non parraf.	1. 2. 0	136.63	0.18 9	116.44	0.41
Mazout par.	0.12. 6	77.63	0.10.0	62.10	0.18
» non par.	0.14. 6	90 05	0 12.0	74.52	0.27
» ± 20°C	0 12. 6	77.63	0.10 0	62 19	0.18

„CREDITUL MINIER"

SOCIETATE ANONIMA PENTRU DESVOLTAREA INDUSTRIEI MINIERE

CAPITAL SOCIAL: LEI 605.000.000

Sediul: BUCUREŞTI III, Bul. Take Ionescu No. 43. — Adresa telegrafică: „CREDITMINIER"

Direcţia tehnică: Ploeşti, B-dul Independenţei No. 25
Agenţie: Timişoara (Cetate) Bulev. Duca No. 3
Staţie de export: Constanţa, Str. D. A. Sturdza 7

Rafinării: Brazi (în construcţie) şi Aurora-Băicoi
Şantiere: Moreni, Ochiuri, Gura-Ocniţei, Hârsa, Chiţorani
Mine: Altan-Tepe

Exploatează pe cont propriu şi în participare, obiecte miniere, terenuri petrolifere, rafinerii de petrol
Cumpără şi vinde produse şi privilegii miniere, redevenţe, produse petrolifere.
Produce benzină uşoară de aviaţie, benzină pentru automobile şi motoare, petrol lampant, motorină păcură pentru combustibil, asfalt, uleiuri minerale de toate calităţile, pirită cupriferă, etc.

FILIALE

CREDIT MINIER FRANCO-ROUMAIN
— Société Anonyme Pétrolifère —
PARIS 8-e, 57 Avenue Victor Emanuel III, 57
Capital social Frs. 35.000.000
Depozitare en gros: Le Havre şi Paris (Gennevilliers)

CREDIT MINIER
Deutsche - Rumänische Petroleum Vertriebs A.G.
MUENCHEN, No. 2 Prinzregentenstrasse
Staţie de tranzit şi depozitare en gros pe Dunăre la Deggendorf

CREDITUL MINIER
Oesterreichisch Rumänische Petroleum — Vertriebsgesellschaft m. b. H. —
WIEN III, Rennweg 26
Rafinării: (La Drosing („ Korneuburg
Staţii de depozitare en gros la Praterspitz

DEUTSCH-RUMANISCHE-MOTOR-TANK-SCHIFFAHRSTS, G. m. b. H.
SOCIETATE DE TRANSPORT DUNĂREANĂ

REPREZENTANŢE: Azienda-Petroli-Italo-Rumena, Roma, Union, Praga, Greco-Petrol, Atena

CREDITOIL, *ulei special pentru automobile*

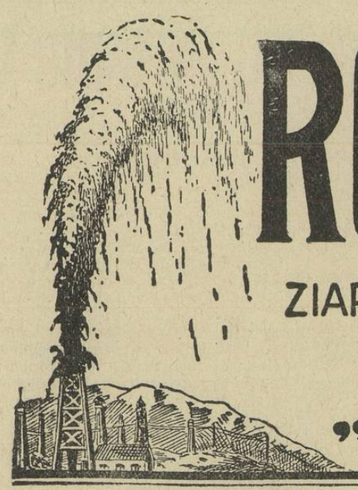
Atelierele Societăţei Anonime „UNIVERSUL", Str. Brezoianu No. 23—25 Bucureşti

ANUL XIV.—No. 321

UN NUMĂR LEI 50

DUMINICĂ 21 OCTOMBRIE 1934

SIBIU „ASOCIAȚIUNEA"



ROMÂNIA PETROLIFERĂ

ZIAR NAȚIONAL PENTRU APĂRAREA INDUSTRIEI PETROLIFERE ȘI ECONOMIA TĂREI.

„LA ROUMANIE PÉTROLIFÈRE" Telefon 3.78|44

Dacă nu doriți a vă abona rugăm a se înapoia
If not desired please return to:
En cas de non acceptation, prière de retourner à
ZIARULUI „ROMANIA PETROLIFERA"
Str. Sf. Ștefan No. 17 (Bd. Pake)
BUCUREȘTI—IV

FONDATOR: Pierre Solomon

ABONNEMENTS ANNUELS:
Pour la France, la Suisse la Belgique, et pour tous les autres pays 100 fr. français
Payement seulement par chèque en monnaie du pays de destination ou en francs sur Paris
Pour la Roumanie . . lei 500
Abonamente pentru autorități anual . . . . lei 1.000

REDACȚIA ȘI ADMINISTRAȚIA:
BUCUREȘTI IV.— Strada Sf. Ștefan No. 17 (Bd. Pake)

Împrumutul interior de înzestrare

Câteva zile numai ne mai despart de emiterea împrumutului intern de înzestrare. Arareori o operație financiară de această natură a fost primită cu mai multă favoare atât de cercurile financiare cât și de marele public. Și această favoare este incontestabil din cele mai justificate.

Dovada s'a făcut îndeajuns — miliardele cari au fost plasate în ultimii ani în construcții imobiliare urbane sunt o probă evidentă — că importante rezerve de numerar există la noi în țară și rămân improductive în safeurile băncilor și în ascunzișurile particulare.

Condițiunile excepțional de favorabile ale împrumutului intern vor determina desigur pe toți capitaliștii să subscrie cu însuflețire, în propriul lor folos ca și în acela al țărei și al economiei naționale.

Niciodată poate și în nici o țară un împrumut nu s'a bucurat de condiții mai prielnice și mai atrăgătoare. Să le mai enumerăm pe scurt? Prospectul pe care-l publicăm mai departe le arată îndeajuns.

Înainte de toate scutirea completă de orice fel de impoz te prezente și viitoare, garanția-aur prevăzută în mod expres, cursul favorabil de emisiune la 880 lei mia, prima de 200 lei datorită căreia capitalul este rambursat la 1200 lei pentru 1000 lei valoare nominală, dobânda de 4½%, premiile de zeci de milioane anual cari adaugă împrumutului atracția unei adevărate loterii, dar ale cărei numere sunt toate câștigătoare și aducătoare de dobânzi, siguranța absolută a plasamentului, constituie o serie de avantage îmbinate cu o desăvârșită ingeniozitate și cari vor avea desigur ca rezultat strălucita reușită a acestei operații.

Faptul că nu este vorba în speță de un împrumut de consumație, ci de un împrumut de investire—care, pe lângă înzestrarea armatei, urmărește punerea în valoare a bogățiilor țărei, spre folosul însuși al economiei naționale și al subscriitorilor cari își vor vedea astfel sporind propria lor avere—constituie un argument hotărâtor că banul subscris în acest împrumut va fi plasat bine și cu spor, fiind în acelaș timp o dovadă de încrederea desăvârșită a țărei în forțele sale vii.

Sub atari auspicii reușita acestei mari operații financiare este de pe acum pe deplin asigurată.

R. P.

L'emprunt intérieur de dotation

Quelques jours à peine nous séparent encore de l'émission de l'emprunt intérieur de dotation. Rarement une opération financière de cette nature a été accueillie avec plus de faveur, tant par les cercles financiers que par le grand public. Et cette faveur est incontestablement des plus justifiées.

Il a eté amplement démontré—les milliards qui ont été placés ces dernières années dans les constructions immobilières urbaines en sont une preuve manifeste—que de considérables réserves de numéraire existent daus notre pays et demeurent improductives tant dans les „safes" des banques que dans les „bas de laine" privés.

Les conditions exceptionnellement favorables détermineront très certainement tous ces capitalistes à souscrire avec élan, dans leur propre intérêt et dans celui du pays et de l'économie nationale.

Jamais peut-être et dans aucun pays un emprunt n'a bénéficié de conditions plus avantageuses et plus séduisantes.

Les enumérons-nous encore brièvement? Le prospectus que nous publions plus loin les fait suffisamment ressortir.

Avant tout, l'exemption complète de tous impôts présents et à venir, la garantie-or prévue expréssement, le cours favorable de l'émission à 880 lei pour mille, la prime de 200 lei grâce à laquelle le cap tal est remboursé à raison de 1.200 lei pour mille lei de valeur nominale, les intérêts de 4½%, les prix de dizaines de millions annuels qui ajoutent à cette opération l'attrait d'une véritable loterie, mais dont les numéros sont tous gagnants et producteurs d'intérêts, la sureté absolue du placement, constituent une série d'avantages ingénieusement conçus et qui auront très certainement pour résultat la brillante réussite de cette opération.

Le fait qu'il n'est point question en l'espèce d'un emprunt de consommation — mais d'un emprunt d'investitions qui, à côté de la dotation de l'armée, poursuit la mise en valeur des richesses du pays, pour le plus grand profit de l'économie nationale et des souscripteurs eux-mêmes, qui verront ainsi leur propre avoir accru—constitue un argument décisif que l'argent souscrit dans cet emprunt sera bien et profitablement placé, fa sant en même temps la preuve de la pleine et entière confiance du pays dans ses forces vives.

Sous de pareils auspices la réussite de cette grande opération financière est déjà dès à présent pleinement assurée.

R. P.

Un triple deuil pour la Roumanie

A l'heure où paraitront ces lignes le Roi-Héros Alexandre I de Yougoslavie, Louis Barthou le Pacifique et Raymond Poincaré qui, par deux fois sauva la France, auront été conduits à leur dernière demeure au milieu de la douleur profonde et des regrets sans bornes,non seulement, de leurs patries et des pays alliés, mais de l'Humanité entière.

Devant les tombes de ces illustres amis de notre pays nous nous inclinons pieusement et nous prions nos lecteurs de Yougoslavie et de France de nous considérer à leurs côtés dans le deuil immense qui les frappe

La Roumanie Pétrolifère

Noul ministru al Industriei și Comerțului

Opinia publică a primit cu o vie mulțumire numirea d-lui I. MANOLESCU-STRUNGA, *fost sub-secretar de stat al ministerului de agricultură și domenii*, în calitatea de ministru al industriei și comerțului.

Într'o epocă în care, pretutindeni, și în țara noastră mai cu seamă economicul primează toate celelalte probleme la ordinea zilei, atât pentru State cât și pentru popoare, într'o perioadă în care sistemele de autarhie și de diverse restricțiuni — adoptate aproape pretutindeni — constituie zăgazui aproape de neînvins pentru schimburile comerciale, fără a reuși totuși să aducă leacul dorit, într'o perioadă în care pretutindeni spiritele se străduesc în căutarea metodelor noui chemate să salveze omenirea de greutățile cari o sugrumă, numirea în capul departamentului economiei noastre naționale a unui om tânăr, activ, stăruitor, cunoscător adânc al întregului mecanism comercial și industrial al țărei sale, este desigur de natură a da legitime speranțe economiei românești, *„care tânjește într'o țară atât de bogată dăruită de Dumnezeu, cu un popor atât de muncitor cât și de cuminte"* [1]).

Le nouveau ministre de l'Industrie et du Commerce

L'opinion publique a accueilli avec la plus vive faveur la nomination de M. *J. Manolesco-Strunga*, ancien sous-secrétaire d'Etat au Ministère de l'Agriculture et des Domaines, comme Ministre de l'Industrie et du Commerce.

A un moment où l'économique prime partout, et, dans notre pays surtout, tous les autres problèmes à l'ordre du jour pour les Etats comme pour les peuples, à un moment où le système d'autarchie et de diverses restrictions—adoptés presque partout-constituent des barières presqu'insurmontables pour les échanges commerciaux, sans cependant réussir à remédier au malaise général, à un moment où partout, l'on est à la recherche des méthodes nouvelles destinées à sauver l'humanité du fardeau qui l'oppresse, la nomination au département de notre économie nationale d'un homme jeune, actif, entreprenant, connaisseur émérite de tout le mécanisme commercial et industriel de son pays, est certainement de nature à donner de légitimes espérances à l'économie roumaine *«qui languit, bien que notre pays possède toutes les richesses et que notre peuple soit aussi laborieux que sage»*[1]).

M. MANOLESCO-STRUNGA
Ministre de l'Industrie et du Commerce

Animator prin excelență, necrutând nici o osteneală și neoprindu-se nici odată în drum înainte de a atinge țelul pe care-l urmărește — activitatea d-sale atât de rodnică la ministerul agriculturii este un exemplu viu — d. Manolescu-Strunga va fi, fără îndoială, în capul noului său departament, prețiosul stimulator atât de dorit.

Alături de comerț și de celelalte industrii, industria petrolului, — atât de greu lovită și pentru care diverși miniștri de industrie, cu toate intervențiile necontenite și stăruitoare a reprezentanților săi autorizați, nu au găsit încă modalitățile de reală ajutorare în aceste momente hotăritoare — pune deasemenea speranțele sale cele mai vii în spiritul de echitate și de înțelegere a situațiilor, de care noul ministru a făcut atât de des dovada.

„ROMANIA PETROLIFERA" urează din toată inima bun succes noului ministru în noua și greaua sa misiune, pentru a cărei realizare va fi ajutat cu competință și capacitate de către d. *profesor dr. Leon*, noul subsecretar de stat la industrie și comerț, el însuși un perfect cunoscător al tuturor marilor probleme în legătură cu acest departament.

Animateur par excellence payant sans ménagement aucun de sa personne et ne s'arrêtant jamais en chemin avant d'avoir atteint le but qu'il s'est proposé — sa si féconde activité au Ministère de l'Agriculture en est le vivant exemple — nul doute que M. Manoleso-Strunga ne soit à son nouveau département le précieux stimulateur tant souhaité.

A côté du commerce et des autres industries, l'industrie du pétrole, — si grièvement atteinte et pour laquelle les divers ministres de l'industrie, malgré les interventions incessantes et pressantes de ses représentants autorisés, n'ont pas encore trouvé les modalités permettant de lui venir efficacement en aide en ces moments décisifs,—place les plus vives espérances dans l'esprit d'équité et la compréhension réelle des situations dont le nouveau Ministre a si souvent fait la preuve.

La „Roumanie Pétrolifère" souhaite de tout coeur bon succès au nouveau Ministre dans sa nouvelle et difficile mission, dans laquelle il sera d'ailleurs secondé avec compétence et capacité par M. le Professeur Dr. Leon, le nouveau sous-secrétaire d'Etat du Ministère de l'industrie et du commerce, lui-même un connaisseur émérite de tous les grands problèmes touchant ce département.

1) Vezi discursul rostit de d. ministru Manolescu-Strunga cu prilejul instalării sale.

1) Voir le discours prononcé par M. le Ministre Manolesco-Strunga à l'occasion de son installation.

Expoziția-târg prin prisma economiei naționale

Sprijinul realmente neașteptat și impresionant pe care marele public l-a dat expoziției din parcul Carol, dovedește în mod strălucit interesul pe care-l manifestă pentru industria națională.

Ministerul de Industrie și-a atins de sigur cu prisosință scopul dovedind că există un progres enorm în desvoltarea normală a acestei ramuri de producție și că măsurile de apărare pe care s'a văzut nevoit să le ia, contingentarea și controlul devizelor, au adus roade.

De aceia și noi vom privi chestiunea prin aceste două prisme, industrială în legătură cu bogățiile solului și subsolului românesc și națională în legătură cu balanța plăților în străinătate, care trebue să ne asigure un import cât mai redus și un export cât mai mare.

Fără nici o îndoială că industria petroliferă, care reprezintă jumătate din exportul total al țărei, a făcut imense progrese în utilaj atât în ceiace privește forajul cât și rafinajul.

Astăzi se sapă până la 250 metri pe zi și **Creditul Minier** a ajuns la 3400 m. adâncime, la una din sondele sale, care este astfel, în adâncime, a doua sondă din lume, iar produsele petrolifere românești rivalizează în calitate cu cele mai bune produse străine.

Industriile lucrând cu materii prime din țară, ca a pielăriului, în frunte cu fabricile Dermata, Mociornița și altele, expun lucruri cari nu au nimic deinvidiat celor străine. Sticlăria te lasă uimit și nu știi dacă produsele sunt de Karlsbad, Limoges sau din țară.

Lemnăria, mobilierul, au ajuns în adevăr la perfecțiune. Numărul caselor care expun, produsele admirabil finisate, prețurile modice constituie o adevărată revelație și arată importanța ei crescândă obținută în scurt timp.

Industria metalurgică, mai ales cea mijlocie, ca fabricile Phoebus, Voina, Hornstein Schiel, Prinz, vin cu vane, mașini, unelte, scule de precizie, toate noutăți sustrase importului de altă dată și cari indică un real efort. Am fi dorit să vedem firmele mari metalurgice, de veche reputație, expunând mașinile grele de foraj, tuburile, compresoarele și tot mașinismul ce ne fac tributarii tocmai ai țărilor cari nu cumpără mai nimic de la noi și cărora le cumpărăm anual pentru sute de milioane în devize forte.

Un singur stand,—și merită să fie relevat, — acela aparținând unei societăți petrolifere **Concordia** — expune tot aparatul de foraj, adică echipamente complecte sistem „Rotary" pentru săpat la 3000 de metri adâncime și tot sistemul de rafinaj, necesare industriei noastre petrolifere, construite în marile sale uzine metalurgice din Ploiești **CU MATERIAL EXCLUSIV DIN ȚARA**, în asemenea dimensiuni și cu atâta acuratețe în cât te întrebi dacă sunt fabricate în atelierele **„Concordiei"**, numai montate, sau pur și simplu importate?

Stofele și mătăsurile ocupă un loc considerabil. Ținând seama însă că materialul prim reprezintând 3—4 miliarde de fire este importat anual, interesul acestor industrii este mai mult în protecția mânei de lucru românești, cât din punctul de vedere al balanței comerciale.

Urmare în pag. 3-a

L'exposition-foire sous le prisme de l'économie nationale

L'appui réellement inattendu et impressionant que le le grand public a donné à l'exposition foire du parc Carol prouve déclatante façon l'intérêt qu'il porte à l'industrie nationale.

Le Ministère de l'Industrie a, sans nul doute, amplement atteint son but, en prouvant qu'il existe un progres énorme dans le développement normal de cette branche de production et que les mesures de protection que le gouvernement a été obligé de prendre — contingentement et contrôle des devises — ont donné des fruits.

Voila pourquoi nous envisagerons la question sous ces deux prismes : industriel, en relation avec les richesses du sos et du sous-sol roumain et national, en relation avec la balance des paiements étrangers, laquelle doit nous assurer une importation aussi réduite et une exportation aussi étendue que possible.

Pour ce qui est, par exemple, de l'industrie pétrolifère qui, à elle seu e, représente la moitié de l'exportation totale du pays, il est hors de doute qu'elle a fait d'immenses progrès en matière d'outillage aussi bien en ce qui concerne le forage que le raffinage.

Aujourd'hui l'on arrive à forer jusqu'à 250 mètres par jour et le «Creditul Minier» a pu pousser les travaux de forage jusqu'à 3.400 m. sous terre pour une de ses sondes, qui détient ainsi la seconde place parmi les sondes les plus profondes du monde entier. Quand à nos produits pétrolifères ils rivalisent en qualité avec les meilleurs produits de l'étranger.

Les industries du cuir, travaillant avec des matières premières indigènes, telles que les fabriques Dermata, Mociornița ou autres, exposent des produ ts qui n'ont rien à envier aux étrangers. La verrerie a atteint une perfection étonnante et ses produits se confondent comme fini avec ceux de Bohême, de Limoges ou autres.

L'industrie du bois, le mobilier, représentent des modèles réellement incomparables. Le nombre de maisons exposantes des produits d'un fini merveilleux, la modicité des prix, constituent une véritable révélation et prouve le progrès croissant réalisé en relativement peu de temps par cette industrie.

L'industrie métallurgique, la moyenne surtout — comme les fabriques Phoebus, Voina. Hornstein, Schiel, Printz — représentent des machines de toutes sortes, des vanes, des outils et instruments de précision, tous produits nouveaux désormais soustraits à l'importation de jadis et qui indiquent un réel effort. Il serait à souhaiter, certes, de voir les grandes firmes métallurgiques, de vieille réputation, exposer les machines lourdes de forage, les tubages, compresseurs et tout le machinisme qui nous rendent tributaires précisem nt des pays qui n'achètent presque rien chez nous et dans lesquels nous achetons chaque année pour plusieurs centaines de millions en devises fortes.

Un seul stand appartenant — il n'est point sans intérêt de le faire remarquer, — celui d'une société pétrolifère, la *„Concordia"*, expose tout l'appareillage de forage, notamment des équipements complets système «Rotary» pour forer à 3.000 mètres de profondeur, ainsi que tout l'outillage de raffinage nécessaires à notre industrie pétrolifère, **construits avec du matériel provenant exclusivement du pays,** dans ses grandes usines métallurgiques de Ploești. Et cela, dans des dimensions telles et avec tant de perfection que l'on se demande si ils sont réellement fabriqués de toutes pièces en Roumanie, dans les ateliers de la *„Concordia"* ou bien s'il sont seulement montés, ou même purement et simplement importés?

Les étoffes, les soieries occupent une place considérable. Tenant compte, néanmoins, que la matière première représente pour 3—4 milliards de fils importés chaque année, l'intérêt de ces industries pour l'économie nationale réside plutôt dans la protection de la main-d'oeuvre roumaine qu'à celui de la balance commerciale.

suite 3-ème page

ORAȘUL CONSTANȚA ȘI INDUSTRIA PETROLIFERĂ

„În propriul ei interes industria petroliferă are datoria să sprijine orașul Constanța", *spune* d. HORIA D. GRIGORESCU, *Primarul acestui Municipiu.*

LA VILLE DE CONSTANTZA ET L'INDUSTRIE DU PÉTROLE

„Dans son propre intérêt l'industrie du pétrole a le devoir de venir en aide à la ville de Constantza" *dit* M. HORIA D. GRIGORESCO, *Maire de ce Municipe.*

Am arătat în nenumărate rânduri greutățile de tot felul cari apasă asupra industriei noastre petrolifere, greutăți ce au fost necontenit expuse guvernelor prin diverse memorii, ale *„Asociației industriașilor de Petrol"* care, în ultimele zile chiar, a intervenit cu insistență pe lângă d. prim-ministru pentru urgenta și neapărat trebuincioasa ei ajutorare.

La scăderea catastrofală a prețurilor la export care este în funcțiune de conjuncturi externe nu a corespuns din partea Statului cea mai mică ușurare a diverselor taxe fiscale și MAI CU SEAMA A TARIFULUI DE TRANSPORT. Fără a mai vorbi de lipsa atât de simțită a unei conducte speciale pentru transportul la Mare a benzinei, va fi destul să arătăm că în momentul de față taxele de transport reprezintă nu mai puțin de cca *lei 1.720.000.000 anual*, adică o sarcină insuportabilă de 26.8—36.3% din prețul de vânzare, fiind mai mari chiar decât în anul 1929 când prețurile erau cu 53.7—78% mai urcate

Astăzi navlul Constanța-Londra costă mai puțin decât taxele efective de transport pe C. F. R. Ploești-Constanța, cari pentru benzină, de exemplu, sunt de lei 430 tona, față de lei 260 tona navlul Constanța-Londra!

In documentatul său memoriu prezentat d-lui prim-ministru *„Asociația industriașilor de petrol"* — pentru remedierea acestei grave stări de lucruri și pentru ca industria de petrol din România să mai poată fi o industrie exportatoare — a cerut cu caracter de mare urgență:

Suprimarea taxei vamale de export; suprimarea impozitului pe cifra de afaceri; Suprimarea taxei drumurilor reducerea cu cel puțin 30 la sută a taxei porturilor; reducerea cu cel puțin 30% a taxelor de transport pe C. F. R. și conducte; reducerea cu cel puțin 30% a chiriei rezervoarelor și taxelor de manipulație dela Constanța și în fine

suprimarea taxelor comunale la ieșirea produselor din rafinării, precum și la punctul de export.

Instituirea acestor taxe la punctele de export, în urma legii recent votate, a pricinuit în special vii protestări din partea exportatorilor. Dat fiind că 84% din exportul nostru se face prin punctul Constanța, singura ieșire a țării spre Mare, al cărui port este special amenajat în acest scop, — poate chiar cel mai bine din Europa, — am crezut de datoria noastră, conform spiritului de obiectivitate și de imparțialitate de care a fost întotdeauna călăuzită „România Petroliferă", ca să ne informăm la fața locului asupra împrejurărilor cari motivează înființarea unor asemenea taxe.

Declarațiile d-lui Horia D. Grigorescu
Primarul Municipiului Constanța

„Nu sunt un dușman al industriei petrolifere"

Am găsit în persoana d-lui Horia D. Grigorescu, **atât de activul primar al Municipiului Constanța, nu numai un apărător convins și îndârjit al intereselor acestui oraș, dar și un luminat apărător al industriei noastre petrolifere a cărei desvoltare este atât de strâns legată de însăși desvoltarea acestui oraș.**

Iată de altminteri interesantele explicațiuni pe cari acest inimos gospodar a bine voit să ni le dea asupra acestei chestiuni atât de aprig desbătută, pentru lămurirea factorilor conducători ai vieței noastre publice, a conducătorilor industriilor petrolifere precum și a acționarilor capitaliști ai acestor societăți și pentru lămurirea întregei opinii publice.

„Tin să vă declar de la început că departe de a fi — după cum unii au găsit cu cale să afirme — un dușman al industriei petrolifere, caut, din contra, cu toată hotărirea, să-i vin în ajutor în limita posibilităților și a funcțiunii mele. Nu mai departe decât în ultima ședință a Consiliului comunal de Miercurea trecută am luptat din răsputeri pentru a pune capăt litigiului pendinte între Municipiul Constanța și societatea „Redeventa" cu privire la o

Nous avons insisté, à d'innombrables reprises, sur les difficultés de toutes sortes qui pèsent sur notre industrie pétrolifère, difficultés qui ont été sans cesse exposées aux gouvernements par divers mémoires de l'«Association des Industriels du Pétrole» qui, ces tous derniers jours même, est intervenue avec insistance auprès du Président du Conseil pour venir nécessairement et de façon urgente en aide à cette industrie.

A la baisse catastrophale des prix d'exportation qui sont en fonction de conjonctures extérieures, l'Etat n'a répondu par aucun allégement portant sur les diverses taxes fiscales **et surtout sur les tarifs de transport.** Sans plus parler du manque tellement ressenti d'une conduite spéciale pour le transport de la benzine à la Mer, il nous suffira de montrer qu'à l'heure actuelle les taxes de transport s'élèvent pour le pétrole à non moins de *1.720.000.000 lei par an*, c'est-à-dire une charge insuportable représentant de 26,8—36,3% des prix de vente, soit un chiffre supérieur même à celui de l'année 1929 où les prix étaient de 53.7—78% plus élevés.

Aujourd'hui le frêt Constantza-Londres coûte moins que le transport effectif sur les chemins de fer roumains pour le parcours Ploești-Constanța où les taxes perçues sont pour la benzine, par exemple, de lei 430 la tonne au regard de lei 260 payés pour le frêt Constantza-Londres!

Dans son documenté mémoire présenté à M. le Président du Conseil l'*„Association des Industriels du pétrole"*, en vue de remédier à cette grave situation et pour permettre à l'industrie du pétrole de pouvoir continuer à être une industrie exportatrice, a demandé d'urgence:

la suppression de la taxe douanière d'exportation;

la suppresion de l'impôt sur le chiffre d'affaires;

la suppresion de la taxe des routes;

la rédu tion de 30% au moins de la taxe des ports;

la réduction de 30% au moins des taxes de transport par chemins de fer et par conduites;

la réduction de 30% au moins de la location des réservoirs et des taxes de manipulation de Constantza et, enfin:

la suppresion des taxes communales aussi bien à la sortie des raffineries des produits qu'aux points d'exportation.

L'institution de ces taxes aux points d'exportation, à la suite de la loi récemment votée, a spécialement provoqué de vives protestations de la part des exportateurs. Vu que 84% de notre exportation s'effectue par le port de Constantza qui est la seule sortie du pays à la Mer et dont le port est spécialement aménagé —le mieux même de toute l'Europe — à cet effet, nous avons estimé de notre devoir, conformément à l'esprit d'objectivité et d'impartialité dont la *„Roumanie Pétrolifere"* a toujours été guidée, de nous informer sur place sur les raisons qui ont motivé la création desdites taxes.

Déclarations de M. Horia D. Grigoresco
Maire du Municipe de Constanzta

„Je ne suis point un ennemi de l'industrie pétrolifère"

Nous avons trouvé en la personne de M. *Horia D. Grigoresco*, le si actif maire du Municipe de Constantza, non seulement un défenseur âpre et convaincu des intérêts de cette ville mais aussi un éclairé défenseur de notre industrie du pétrole, dont le développement est intimement lié au développement même de cette cité.

Voici, au demeurant, les intéressantes explications que l'homme d'action qui préside aux destinées de la ville de Constantza a bien voulu nous donner sur cette question si vivement débattue, dans le but d'éclairer les facteurs dirigeants de notre vie publique, les chefs de nos industries pétrolifères ainsi que les actionnaires de ces entreprises et l'opinion publique toute entière.

„Je tiens à vous déclarer, dès le début, que, loin d'être — ainsi que certains ont trouvé bon de le prétendre—un ennemi de l'industrie du pétrole, je cherche résolument au contraire, à lui venir en aide dans la limite des possibilités et de mes attributions municipales. Pas plus loin qu'à la dernière séance de mercredi dernier du Conseil Municipal j'ai lutté de toutes mes forces pour mettre un terme au litige pendant entre le Municipe de Constanța et la société „Redeventza",

PETROLUL RUSESC

Al doilea plan quinquinal trebue să dubleze rendamentul producției între 1933—1937

Marele nostru confrate parizian, „Le Courrier des Pétroles" publică asupra al doilea plan quinquinal rusesc următoarele interesante date cu privire la industria petrolului sovietic.

„Nu este exagerat a spune că industria petroliferă sovietică se incadrează în centrul însuși al celui de al doilea plan quinquinal. După bătălia strălucit câștigată în cadrul primului plan, această industrie pare să domine odată mai mult ritmul economic național al acestei țări.

Acest fapt nu trebuește pierdut din vedere când urmărim desvoltarea industriei petrolifere sovietice. Ea lucrează pentru țară și nu trebue să ne mirăm că mărirea regulată a producției rusești nu este însoțită cu o mărire paralelă a exportului.

Se vorbește mult de câtăva vreme de noua doctrină economică cunoscută sub numele **„economie dirijată".** Față de criza generală pe care regimul capitalist nu a reușit să'l înlăture, diferite țări evoluează progresiv în spre etatismul sub diferitele sale forme.

Interpretată în felurite moduri, ingerința statului are ca scop să restrângă inițiativa individuală și să o supue unui discipline mai mult sau mai puțin stricte. Limitând pentru fiecare ramură de activitate câmpul său de acțiune conform unui plan de ansamblu stabilit pentru economia națională întreagă, statele speră să echilibreze mai bine oferta și cererea pentru a împiedeca o nouă criză de supraproducție.

Urmare în pag. 4-a

LA PÉTROLE RUSSE

Le deuxième plan quinquennal doit avoir pour effet de doubler le rendement entre 1933 et 1937

Notre grand confrère parisien le **„Courrier des Pétroles"** publie l'étude suivante sur le deuxième plan quinquennal et l'industrie pétrolière russe:

Il n'est pas exagéré de dire que l'industrie pétrolière soviétique se place au centre même du deuxième plan quinquennal. Après la bataille brillamment gagnée dans le cadre du premier plan, ce te industrie semble dominer une fois de plus le rythme de l'économie nationale du pays.

C'est là un fait qu'on ne doit pas perdre de vue, lorsqu'on suit le développement de l'industrie pétrolière sovétique. Celle-ci, en effet, travaille pour le pays en premier lieu, et il ne faut pas s'étonner que l'accroissement régulier de la production ne s'a acompagne pas d'un développement parallèle des exportations.

On parle beaucoup depuis quelque temps de la nouvelle doctrine économique, connue sous le nom d'économie dirigée. En présence de la crise générale que le régime capitaliste n'a pas réussi à conjurer, différents pays évoluent progressivement vers l'étatisme sous différentes formes.

Diversement interprétée, l'ingérance d'Etat a pour but de restreindre l'initiative individuelle et de la soumettre à une discipline plus ou moins rigoureuse. En délimitant à chaque branche son champ d'action, d'après un plan d'ensemble établi pour l'économie nationale toute entière, on espère mieux équilibrer l'offre et la demande en vue d'empêcher une nouvelle crise de surproduction

suite 4-ème page

Lire en 5-ème page :

Le Prospectus d'émission pour l'emprunt de dotation du pays 4½% 1934.

Le meilleur des placements.

A subscrie la Imprumutul de înzestrare a Țărei înseamnă a subscrie la propria sa îmbogățire.

Orașul Constanța și Industria Petroliferă. (La ville de Constantza et l'Industrie du Pétrole)

Declarațiile d-lui H. D. GRIGORESCU, Primarul Municipiului Constanța. — (Déclarations de M. HORIA D. GRIGORESCO, Maire du Municipe de Constantza)

(Urmare din pagina I.—Suite de la première page)

vânzare ce ar fi putut fi anulată, a unui teren de 12 Ha. în cea mai bună parte a orașului, unde această întreprindere va construi depozite, clădiri, etc., și pe care, cu toată opunerea opoziției, am întărit-o pe un preț de lei 400.000 în loc de 12 milioane, cât pretindea fostul consiliu național-țărănesc.

Nici nu se putea să fie altfel, căci de prosperitatea industriei petrolifere depinde în mare parte și desvoltarea Municipiului nostru.

Sacrificiile făcute de Municipiul Constanța pentru industria petrolului

De altfel administrația Municipiului Constanța, încă de prin anul 1900, a căutat să desvolte pe cât posibil industria mare în genere și industria petroliferă, în special, acordând în acest scop tot felul de avantagii și înlesniri, punând la dispoziție terenul necesar înființării și desvoltării lor.

N'a ținut seamă de rigorile legilor de pe atunci, precum și de viitoarea desvoltare a Municipiului Constanța și a intervenit la toate forurile superioare pentru înfăptuirea scopului propus.

A sacrificat astfel cea mai frumoasă parte a orașului, cu terenul cel mai sănătos și de viitor, în dauna cetățenilor a căror locuri de casă atribuite la nord-estul orașului, după 30 ani, se năruesc în mare.

Societățile petrolifere, cu concursul neprecupețit și continuu al administrații municipale, s'au desvoltat în partea de sud-vest a orașului, punând stăpânire pe terenuri sănătoase, orientate spre soare și în partea unde trebuia să fie viitoarea lui desvoltare.

Suprafața orașului Constanța, pentru anul 1928, a fost de 1091 ha. și 5592 m. p. din cari s'a rezervat pentru creiarea și desvoltarea industriei mari o suprafață de 311 ha. și 3084 m. p., ceace revine la a treia parte din întreaga suprafață a orașului. Din aceste 311 ha., 3084 m. p., industria petroliferă ocupă astăzi o suprafață de 142 ha. 4759 m. p., fără a se socoti cea ocupată de instalațiile statului dela stația de petrol, — adică aproape jumătate din suprafața acordată tuturor industriilor și aproape a opta parte din întreaga suprafață a razei orașului Constanța.

Înflorirea și desvoltarea portului Constanța, cu mărețele silozuri de cereale și înzestrarea cu tot ce era mai modern, a stațiunei de petrol a statului— care acoperă câteva zeci de hectare, a făcut ca toate societățile petrolifere și fabricile *mari din România să apeleze la concursul și sprijinul administrației orașului Constanța* pentru înființarea lor, **sprijin pe care, precum se știe, acest oraș le-a dat cu cea mai mare largheță, cedându-le aceste terenuri cu prețuri derizorii variind dela lei 0,65 până la 1 leu m. p.**

Dar afară de această contribuție la desvoltarea industriei petrolifere, care este evaluată astăzi, după datele oficiale, la o sumă de peste câteva sute de milioane, administrația municipală, dela 1900 și până astăzi a îngăduit și îngăduie, în mod cu totul gratuit, transportul produselor petrolifere ale acestor societăți, dela sediul lor în bazinul de petrol al portului, prin conducte subterane ce străbat ca o rețea pe sub străzile orașului toată partea de sud-vest a municipiului Constanța.

Ce cerem în schimb industriei petrolifere ?

In schimbul atâtor avantaje cerem astăzi în mod foarte logic și legitim, o mică contribuție din partea acestor societăți căror le-am sacrificat mișca cea mai sănătoasă a comunei.

Le cerem să ne ajute să salvăm o mare parte a orașului, amenințat de distrucție și să executăm marile lucrări edilitare cari ne vor permite să avem la Marea Neagră un mare port modern, demn în totul de România Mare. Le cerem să ne ajute pentru a pune în valoare minunată conformație a țărmurilor care ne oferă, la câteva sute de metri de Constanța, plaje cum se găsesc prea puține în Europa și unde, cu stăruință și cu introducerea confortului cerut, vom putea atrage fiecare an zeci de mii de vizitatori străini, în special polonezi, cehoslovaci sau austriaci, cari ne sunt vecini și amici.

Ei ne vor lăsa milioane de devize.

Consolidarea malurilor o chestiune vitală pentru Constanța

Problema ce interesează în primul rând Municipiul nostru din punct de vedere local și interesează și țara întreagă, având în vedere rolul cel jucă Constanța în desvoltarea economică a României, este incontestabil acela a consolidării malurilor în partea de nord-est a orașului.

Această chestiune vitală nu este nouă. Alarma s'a dat de prin anul 1911, când Superiorul mânăstirei clădite în această parte a orașului prin grija călugărilor noștri dela muntele Athos, arăta într'un memoriu adresat Regelui Carol I, că „de 15 ani de când posedăm aceste clădiri malurile se năruesc mereu, încât din distanța de 300 metri dela mal până la aceste clădiri, astăzi nu au mai rămas decât 20 de metri prăbușindu-se în acest timp două străzi cu o mulțime de case".

După primul proiect de consolidare a malurilor elaborat în 1904, un nou proiect a fost întocmit și un început de dig a fost chiar construit în dreptul bisericei grecești. A venit războiul și lucrările au fost suspendate. După război situația economică și financiară precară a făcut ca această problemă a fost trecută pe planul al doilea. Natura însă, prin forța valurilor, își continuă opera destructivă și zi de zi noui case, noui străzi se prăbușesc și sunt înghițite de valuri.

A sosit momentul suprem ca să punem stavilă acestei distrugeri lente și sigure a orașului Constanța. Lucrările de făcut sunt gata întocmite în cele mai mici amănunte.

Adevărul asupra taxei ad-valorem

Ceea ce ne trebue înainte de toate sunt mijloacele materiale Din ce fonduri s'ar putea executa aceste lucrări ? Din fondurile proprii ale bugetului municipal ce nu cunoaște viață decât în cele trei luni de sezon ale anului ?

Dintr'o contribuție eventuală și fatal insuficientă a cetățenilor ?

Nu ! Din cota din care Municipiul Constanța o va încasa de la taxa ad-valorem asupra petrolului. Din această contribuție a societăților petrolifere, care nu este decât un răspuns salvator, față de sprijinul ce l-au avut altădată din partea administrației municipale.

De altfel ținând seamă de exportul petrolului în anul trecut, precum și de cotele impuse de noua lege a organizărei finanțelor locale din Martie 1934, credem că vom izbuti să acoperim primele începuturi de salvare a orașuui, rămânând ca ansamblul lucrărilor să fie finanțate prin găsirea unei modalități fericite de participare și contribuție a tuturor factorilor indicați.

Cu contribuția societăților petrolifere, care după toate calculele de abia va atinge suma de aproximativ 80.000.000 lei anual, vom începe să rezolvăm definitiv această problemă vitală, de ordin general.

Această taxă ad-valorem atât de mult combătută astăzi de către societățile petrolifere a fost percepută de altfel în timp de zece ani de zile de Municipiul Constanța, în virtutea legei asupra maximului taxelor și contribuțiunilor comunale din 1923.

Ministerul de interne a aprobat atunci că, față de lipsa sa vădită de venituri și de necesitățile sale imperioase, orașul Constanța să perceapă o taxă la produsele petrolifere exportate prin portul său.

Astfel, în urma tratativelor urmate cu societățile petrolifere și de comun acord cu ele, administrația Municipiului a perceput taxa ad-valorem, s'a-torniciță la început, în sumă de lei 0.50 la suta de kgr., de produse exportate, apoi de lei 100 de vagon exportat și în cele din urmă de lei 40 de vagon.

Rezultatul a fost că Primăria a realizat de pe urma acestei legi venituri ce s'au ridicat : în 1923 la *lei 11.428.834* taxă ad-valorem din care *lei 1.980.044* de la petrol, atingând în 1930 respectiv *lei 33.909.584* și *lei 12.520.466*; iar în 1932 respectiv *lei 25.329.161* și *lei 9.805.826* de la petrol.

Desființarea taxei ad-valorem

De reținut faptul că până la legea pentru organizarea finanțelor locale din 14 Aprilie 1933, care a suprimat taxa ad-valorem, timp de 10 ani, municipiul Constanța percepe această taxă pe produsele petrolifere, fără nici un protest din partea acestora pentru că quantumul taxelor, aprobat de minister, s'a fixat de comun acord cu numitele societăți.

Datorită acestor venituri s'a putut satisface, măcar în parte, multiplele nevoi edilitare ale Municipiului Constanța, care avusese în special de suferit de pe urma războiului pentru întregirea neamului.

Prin articolul 14 din legea finanțelor locale numai câteva orașe încasau toate taxele pentru consumul petrolului intern și percepeau și taxele aplicate produselor petrolifere destinate exportului.

Această lege, pe lângă faptul că este cu totul inechitabilă, prin avantagiile speciale create în favoarea acestor orașe, în plus oprește categoric, prin ultimul alineat al paragrafului 15, posibilitatea unei înțelegeri cu societățile petrolifere de a plăti o taxă oricât de neinsemnată punctului de export, — *portul Constanța, — pentru a cărui înzestrare cu utilaj modern și rapid a contribuit cu toate puterile și posibilitățile și administrația municipiului acestui oraș.*

Un fapt care trebue semnalat și care are deosebită importanță, este acela dedus din redacțiunea legii care vine în contradicție cu spiritul însăși al legiuitorului și intențiunile pe cari le-a urmărit când această lege a fost făurită.

Din spiritul legiuitorului rezultă că preocuparea care a avut-o, a fost ca prin creiarea legii pentru organizarea finanțelor locale să fie satisfăcute toate cerințele, în mod general și echitabil, pentru toate unitățile administrative de pe teritoriul țării, dat fiind adevărata interdependență economică ce este între ele, astfel după cum s'a spus atât de bine în Cameră.

Les sacrifices faits par le Municipe de Constantza pour l'industrie du pétrole

Dès l'année 1900, d'ailleurs, l'administration du Municipe de Constantza a cherché a développer autant que possible la grande industrie, en général, et l'industrie du pétrole, particulièrement, en leur accordant à cet effet toutes sortes d'avantages et de facilités, en mettant à leur disposition des terrains nécessaires à leur création et à leur développement.

Sans tenir compte ni des rigueurs des lois de l'époque, ni du développement à venir de la ville, elle est intervenue à tout les forums supérieurs en vue de la réalisation du but proposé.

Elle a sacrifié ainsi la plus belle partie dela ville, la plus salubre et saine ayant le plus d'avenir, au détriment même de ses citoyens, dont les lots de terrains qui leur ont été attribués au nord-est de la ville pour y construire des logements, s'écroulent aujourd'hui dans la Mer.

Les sociétés pétrolifères avec le concours illimité et continu de l'administration municipale, se sont développées dans la partie sud-ouest de la ville, prenant en possession des terrains salubres, orientés vers le soleil et dans la région même où la ville aurait du se développer ultérieurement.

La superficie de la ville de Constantza en l'année 1928 a été de 1091 Ha. et 5592 m. c. dont une superficie de 311 Ha. 3.084 m. c., soit le tiers de la superfice totale de la ville, a été réservée pour la création et le développement de la grande industrie. Sur ces 311 Ha. 3.084 m. c., l'industrie pétrolière occupe à l'heure actuelle, en dehors de la surface consacrée aux installations de l'Etat de la station de pétrole, une superficie de 142 Ha. 4 752 m. c., soit près de la moitié de la superficie accordée à l'ensemble ses industries et près de la huitième partie de la superficie entière de la ville.

Le développement et l'esor du port de Constantza, avec ses grandioses silos de céréales et ses installations les plus modernes - qui couvre plusieurs dizaines d'hectares- a incité toutes les sociétés pétrolières et les grandes fabriques de Roumanie de faire appel au concours de l'administration de la ville de Constantza. Cet appui — on le sait — ne leur a pas manqué, car **notre Municipe a fait preuve à leur égard de la plus grande largesse en leur cédant ses terrains à des prix dérisoires, variant de 0.65 à un leu le mètre.**

En dehors de cette contribution au développement de l'industrie du pétrole, contribution évaluée à l'heure actuelle, selon les données officielles, à plusieurs centaines de millions, l'administration municipale, depuis plus de 30 ans, a toléré et tolère, de façon entièrement gratuite le transport des produits pétrolifères de ces sociétés jusqu'au bassin de pétrole du port, par des conduites souterraines traversant toute la partie sud-ouest de la ville

Que demandons-nous en échange à l'industrie pétrolifère ?

En échange de tant d'avantages nous demandons aujourd'hui, de façon très fogiques et légitime, une faible contribution de la part de ces sociétés auxquelles nous avons sacrifié les emdlacements lés plus salubres du Municipe. Noas leur demandons de nous aider à sauver une grande partie ae la ville menacée de destruction par les eaux de la Mer et a exécuter les graxds travaux édilitaires qui nous permettrons d'avoir à la Mer Noire un port moderne, digne en tous points de là Grande Roumanie. Nous leur demandons de nous venir en aide, pour pouvoir mettre en valeur ià merveilleuse conformation des rives qui nous offre, à quelques centaines de mètres à peine de Constantza, des plages de sable telles qu'on en trouve bien peu en Europe et où en introduisant le confort qui s'impose, nous pourrons attirer chaque année des dizaines de milliers de visiteurs étrangers, spécialement polonais, tchécoslovaques ou autrichiens, qui nous sont voisins et amis. Ils nous laisseront des millions de devises.

La consolidation des rives de la Mer une question vitale pour Constantza

Le problème qui intéresse donc, en première ligne, notre Municipe au point de vue local et qui intéresse aussi le pays entier, vu le rôle de premier plan que joue Constantza dans le développement économique de la Roumanie, est incontestablement celui de la consolidation des rives dans la partie Nord-Est de la ville.

Cette question vitale n'est pas nouvelle. L'alarme a été donnée dès l'année 1911, quand le Supérieur du Monastère bâti dans cette partie de la ville par les soins de nos moines du mont Athos, montraient dans un mémoire adressé au Roi Carol I que : «depuis 15 ans que nous possédons ces bâtiments les rives s'effondrent sans discontinuer, à tel point que 20 mètres à peine nous séparent à l'heure actuelle de la Mer, alors que cette distance était auparavant de plus de 300 mètres. En même temps deux rues avec de nombreuses maisons se sont écroulées dans la Mer».

Après un premier projet pour la consolidation des rives élaboré en 1904, un nouveau projet fut dressé et un commencement de digue fut même construit à la hauteur de de l'église grecque. Vint la guerre et les travaux furent suspendus. Après la guerre la situation précaire économique et financière fit passer ce problème sur le deuxième plan. La Nature cependant, par la force des vagues, a continué son oeuvre destructrice et, chaque jour presque de nouvelles maisons, de nouvelles rues s'effondrent et sont englouties par les eaux de la Mer.

Le moment suprême est venu pour mettre un terme à cette destruction lente et sûre de la ville de Constantza. Les travaux à élaborer sont d'ores est déjà fixés dans leur plus petits détails.

La vérité sur la taxe ad-valorem

Ce qu'il nous faut avant tout ce sont les moyens matériels. Sur quels fonds pourrait-on exécuter ces travaux ? Sur les fonds propres du budget municipal qui ne connait de vie que pendant les trois mois de la saison ! Au moyen d'une contribution éventuelle et fatalement insuffisante des citoyens!

Non certes ! Ces travaux ne pourront être effectués qu'à l'aide des sommes que percevra le Municipe de Constantza sur la taxe ad-valorem pour le pétrole. Ils ne pourront être effectués qu'à l'aide de la contribution des sociétés pétrolifères, laquelle ne sera qu'une juste réponse à l'appui qu'elles ont reçu de la part de l'administration municipale.

Si nous tenons compte de l'exportation du pétrole de l'année dernière ainsi que des cotes imposées par la nouvelle loi d'organisation des finances locales de mai 1934, nous estimons que nous pourrons réussir à couvrir les frais des premiers travaux destinés à sauver la ville, quitte à trouver ultérieurement une modalité heureuse de financement pour l'exécution de l'ensemble des travaux à l'aide de la participation et de la contribution de tous les facteurs indiqués.

Avec la contribution des sociétés de pétrole qui, d'après tous les calculs, atteindra la somme d'approximativement 80.000.000 lei par an, nous commencerons à résoudre définitivement ce grand problème vital et d'ordre général qu'est la consolidation des rives de Constantza.

Cette taxe ad-valorem, si âprement combattue aujourd'hui par les sociétés pétrolifères, a été d'ailleurs perçue sans interruption pendant dix ans par le Municipe de Constantza en vertu de la loi sur le maximum des taxes et des contributions communales de 1923.

Le Ministère de l'Intérieur a approuvé alors, qu'en présence de l'évident manque de revenus suffissants et vu ses nécessités édilitaires impérieuses, la ville de Constantza perçoive une taxe sur les produits pétrolifères exportés par son port.

Cest ainsi qu'à la suite des pourparlers menés avec les sociétés pétrolifères et de commun accord avec elles, l'administration du Municipe a perçu une taxe ad-valorem qui fut fixée au début a 0.50 lei par 100 kgr. de produits exportés, ensuite à 100 lei par vagon exporté et finalemement à 40 lei par vagon.

Du fait, de cette loi la ville de Constantza a perçu des revenus qui se sont élevés, en 1933, à *lei 11.428.834* représentant la totalité de la taxe ad-valorem dont *lei 1.980.044* provenant du pétrole, revenus atteignant respectivement en 1930 *lei 33.909.584* et *lei 12.520.466* et en 1932 *lei 25.329.161* et *lei 9.805.826* du pétrole.

Suppression de la taxe ad-valorem

A maintenir le fait que jusqu'à la loi pour l'organisation des finances locales du 14 avril 1933, qui a supprimé les taxes ad-valorem, le Municipe de Constantza a perçu pendant dix ans de suite cette taxe sur les produits pétrolifères, sans la moindre protestation de la part des sociétés, parceque le montant de ces taxes approuvé par le Ministère avait été fixé de commun accord avec elles.

Grâce à ces revenus on a pu faire face, en partie tout au moins, à de multiples besoins édilitaires du Municipe de Constantza qui avait eu particulièrement à souffrir de la guerre de l'Unité Nationale.

En vertu de l'art. 14 de la loi des finances locales quelques villes seulement encaissaient désormais toutes les taxes pour la consommation intérieure du pétrole et aussi les taxes appliquées aux produits pétrolifères destinés à l'exportation.

En dehors du fait que cette loi est profondément inéquitable, à cause des avantages spéciaux créés en faveur de ces villes, elle empêche catégoriquement, par le dernier alinéa du par. 15 la possibilité d'une entente avec les société pétrolifères pour l'institution d'une taxe, aussi insignifiante fut-elle, au point d'exportation— *le port de Constantza— pour l'outillage moderne duquel l'administration du Municipe a contribué de toutes ses forces.*

Un fait qui doit être signalé et qui a une importance toute particulière est celui qui résulte de la rédaction de cette loi et qui vient en contradiction avec l'esprit même du législateur et des intentions qu'il a poursuivies quand cette loi a été élaborée.

De l'esprit du législateur il ressort que la préoccupation qu'il a eue par la loi sur l'organisation des finances locales a été de satisfaire, de façon générale et juste, aux besoins de toutes les unités administratives du territoire du pays, vu la véritable interdépendance économique qui existe entr'elles, ainsi qu'on l'a si bien dit d'ailleurs à la Chambre.

Este cu desăvârșire nedrept într'adevăr ca să se atribue numai unor localități venituri ce nu pot lua naștere decât printr'o contribuție generală.

Lucrul acesta l'am demonstrat în mod documentat celor în drept cerând modificarea punctului 15 al tabloului de impozite și taxe comunale.

Dacă se ține seama că prin portul Constanța, în anul 1933, s'au exportat următoarele cantități :

Benzină	1.433.956 tone
Petrol	786.406 »
Motorină	978.625 »
Ulei	48.250 »
Păcură	1.573.0 1 »
Reziduri	75 723 »

și dacă se mai ține seamă și de cotele fixate în legea finanțelor locale din 1933, adică pentru benzină și petrol, taxa d 200 lei la vagon; pentru motorină și ulei taxa de 300 lei la vagon și pentru păcură și reziduri taxa de lei 100 la vagon, **atunci efectul legii a fost următorul: administrația municipiului Constanța a fost lipsită pe nedrept de un venit sigur în valoare de lei 91.971.230.**

Suprimarea unei nedreptăți. — Constanța trebue să fie o mândrie a țărei

Avându-se în vedere problemele de interes vital ce se puneau administrației municipale la rezolvarea cărora contribuția cetățeanului constănțean este prea modestă, în urma stăruitoarei acțiuni a tuturor parlamentarilor dobrogeni, și datorită spiritului larg de înțelegere al conducătorilor vieții noastre publice, s'a votat și promulgat prin Inaltul Decret Regal No. 691 din 20 Martie 1934, „Legea pentru modificarea unor dispoziții din legea finanțelor locale și tabloului de impozite și taxe comunale anexat la acea lege", publicată în Monitorul Oficial No. 68 din 21 Martie 1934, prin care, în afară de taxe instituite asupra produselor petrolifere ește din rafinerille situate în raza comunelor urbane și municipii, se vor percepe deasemenea către comunele urbane „și municipii, pe teritoriul cărora se află punctele de export, următoarele taxe asupra produselor petrolifere destinate exportului:

Păcură și rezidii	0.01 per. kgr.
Benzină și petrol	0.02 „ „
Uleiuri și motorină	0.03 „ „

„Produsele asupra cărora se aplică aceste taxe, nu vor mai fi supuse la „taxa ad-valorem" prevăzută la aliniatul prim al punctului 14".

In chipul acesta nedreptatea făcută Municipiului Constanța a fost reparată, inaugurându-se o nouă epocă de desvoltare și înfățișare a unui oraș care, prin poziționea sa geografică, joacă un rol important din punct de vedere economic, politic și social-național, fiind o mândrie a țării și constituind pentru toată lumea, care intră și iese prin portul Constanța, cea mai bună dovadă de puterea civilizatoare și creatoare a poporului român, — O ADEVARATA CARTE DE VIZITA A TARII.

De ce atâta alarmă ?

Dece atâta alarmă, dece atâta opunere din partea societăților petrolifere ? SA EXAMINAM LUCRURILE LA LUMINA REALITAȚILOR. Atât consumul intern al petrolului cât și exportul sunt mereu în creștere.

Pentru anul 1933 consumul intern a fost de 1.322.776 tone contra 1.228.882 tone în 1932.

Dintr'un total de *2.417.979.000* lei cât reprezintă diversele taxe și impozite percepute asupra consumului intern în 1933 și din cari taxele fiscale, asupra drumurilor și taxele comunale se urcă la suma de lei *1.397.721.000* nu știm dacă în realitate, Municipiul Constanța în virtutea legii pentru organizarea finanțelor locale din 14 Aprilie 1933 a încasat vre'o sumă, cu toate că ADMINISTRAȚIA MUNICIPALA A PUS LA DISPOZITIA ACESTOR SOCIETATI PETROLIFERE NU NUMAI STRAZILE EI PENTRU TRANSPORTUL SUBTERAN AL PETROLULUI, DAR LA FIECARE NOD IMPORTANT DE CIRCULAȚIE ALE MUNICIPIULUI A ÎNGĂDUIT INSTALAREA A TOT FELUL DE DEPOZITE DE BENZINA. SPRE FACILITAREA ACESTUI COMERȚ, CARE SE DESVOLTA NUMAI IN AVANTAJUL ACESTOR SOCIETATI.

Intrucât privește exportul, rezultă din datele oficiale pentru 1933 un spor *de 717.402* tone, adică 13,9% în ce privește cantitatea și *de 700,304.000* lei, adică 10,9% din punctul de vedere al valorii, față de 1932

Din totalul de 5.883.659 tone, exportate în anul 1933, s'a trecut prin vama Constanța 4.933.280 tone, prin vama Giurgiu 716.389 tone, iar restul prin celelalte vămi.

Valoarea produselor exportate în cursul anului 1933 se ridică la suma *de lei 7.869.006.000*, iar valoarea de export fo Constanța, după datele din 1932, s'a ridicat la suma *de 7.178.702.000 lei*. Deși exportul general al petrolului a fost grevat pentru anul 1932, cu un total de impozite, taxe de transport și altele ce sau ridicat **la 2.139.525.000 lei**, din cari taxele comunale au însumat **lei 338.063.000** sau 4.71%, totuși a intrat în cassa comunală numai suma de 9 805.820. Iar din toate taxele comunale și diverse pentru exportul anului 1933, cari s'au ridicat la valoarea de **lei 7.869.006.000, când s'a pus în aplicare legea pentru organizarea finanțelor locale, societățile petrolifere n'au mai plătit nici o sumă Municipiului Constanța până la 21 Martie 1934, când s'a modificat articolul din lege relativ la taxele pentru petrol.**

Il est formellement inéquitable, en effet, d'attribuer à quelques localités seulement des revenus qui ne peuvent prendre leur source que dans une contribution générale. Nous l'avons amplement et de façon documentée démontré à qui de droit, en demandant la modification du point 15 du tableau des taxes et impôts communaux.

Si on tient compte du fait qu'en 1933 il a été exporté par le seul point de Constantza les quantités suivantes :

Essence	1.433.956 tonnes
Lampant	786.406 »
Gaz oïl	987.625 »
Huiles	48.250 »
Mazout	1.573.051 »
Ré idus	75.725 »

et si l'on tient compte également des cotes fixées par la loi des finances locales de 1933, soit 200 lei par vagon pour la benzine et le pétrole, 300 lei pour la motorine et les huiles et 100 lei pour le mazout et les résidus, on voit que l'effet de la loi a été de priver **injustement le Municipe de Constantza d'un revenu certain et annuel de 91.971.000 lei,**

Suppression d'une injustice. — Constantza doit constituer une fierté pour la Roumanie

Vu les problèmes d'intérêt vital qui se posaient à l'administration municipale et à la solution desquels la contribution du citoyen constantziote est trop modeste, à la suite de l'action persévérante de tous les parlementaires dobrogiotes et grâce à l'esprit de large compréhension des dirigeants de notre vie publique, le Parlement a voté la «Loi promulguée le 20 mars 1934 sur la modification de certaines dispositions de la Loi des finances locales et du tableau d'impôts et des taxes communales annexé à ladite loi», loi en vertu de laquelle en dehors des taxes instituées sur les produits pétrolifères sortant des raffineries situées sur le territoire des communes urbaines et des municipes il sera également perçu par les communes urbaines et les municipes sur le territoire desquels se trouvent les points d'exportation, les taxes suivantes sur les produits pétrolifères destinés à l'exportation ;

Mazout et résidus	lei 0.01 par kgr.
Essence et lampant	» 0.02 » »
Huiles et gaz oïl	» 0.03 » »

Les produits auxquels s'appliquent ces taxes ne seront plus soumis à la taxe ad-valorem prévue au premier alinia du point 14.

De cette manière l'injustice flagrante qui avait été faite au Municipe de Constantza a été réparée, inaugurant ainsi une nouvelle époque de développement urbanistique pour une ville qui, par sa position géographique, joue dans notre pays un rôle si important au point de vue économique, politique et social national, une ville qui est pour nous un objet de légitime fierté et qui, constitue pour tous ceux qui entrent dans le port de Constantza ou qui en sortent le meilleur témoignage de la force civilisatrice et créatrice du peuple roumain, une véritable „CARTE DE VISITE DU PAYS", pourrais-je dire.

Pourquoi tant d'alarme?

Pourquoi tant d'alarme, pourquoi tant d'opposition de la part des sociétés pétrolifères ?

Examinons un peu les choses à la lumière des réalités. Aussi bien la consommation intérieure du pétrole que l'exportation sont sans cesse en augmentation.

Pour l'année 1933 la consommation intérieure a été de 1.322.776 tonnes contre 1.228.882 tonnes en 932.

Sur un total de 2.417.979.000 lei auquel s'élèvent les divers impôts et taxes perçus en 1933 sur la consommation intérieure et sur lesquels les taxes fiscales, les taxes sur les routes et les taxes communales les représentent une somme de lei **1.397.721.000**, nous ne savons vraiement si, en réalité, le Municipe de Constantza perçoit une somme quelconque, bien que l'administration municipale ait mis à la disposition des sociétés pétrolifères, non seulement, le sous-sol de ses rues pour le transport souterrain du pétrole mais permis en même temps l'installation à chaque carrefour important du Municipe de toutes sortes de dépôts de benzine, en vue de faciliter ce commerce qui se développe uniquement au profit de ces sociétés.

En ce qui concerne l'exportation il résulte des données officielles pour 1933 un accroisement de *717.402* tonnes, soit 13,9% en ce qui concerne les quantités et de *lei 700.304.000*, soit 10,9% pour ce qui est de la valeur par rapport à l'année 1932.

Sur un chiffre total de 5.883.659 tonnes exportées au cours de l'année 1933, non moins de 4.953.280 tonnes sont sorties du pays par Constantza, environ *716.388* tonnes par Giurgiu et le reste, qui représente un contingent minime par les autres points d'exportation.

La valeur totale des produits exportés en 1933 s'élève à la somme de lei *7.869.006.000* et celle des produits exportés par le point de Constantza représente à elle seule, selon les données de 1932 une somme de *lei 7.178.732.000*.

Bien que l'exportation générale du pétrole ait été grevée pour l'année 1932 d'un total d'impôts taxes de transport et autres atteignant non moins de lei **2.139.525.000**, dont pour *338.063.000 lei*, (ou 4,71% de la valeur totale des marchandises), de taxes communales, il n'est entré cependant dans la caisse communale du Municipe Constantza que la quote-part minime de 9.805.826 lei. Pour ce qui est de l'année 1933, quand a été mis en application la loi sur l'organisation locale, bien que la valeur des exportations pétrolifères ait été en augmentation à 7.869.000.000 **lei, les sociétés pétrolifères n'ont plus payé aucune somme au Municipe de Constantza jusqu'au 21 mars 1934, quand la nouvelle loi sur les taxes d'exportation a été mise en vigueur.**

Intr'un cuvânt :

Taxele ad-valorem au fost percepute din anul 1923 până la 14 Aprilie 1934, adică în curs de 10 ani.

Dela 14 Aprilie 1933 până la 21 Martie 1934, aproximativ 1 an de zile, nu s'a mai perceput nici o taxă datorită legei pentru organizarea finanțelor locale.

Față de producțiunea petrolului și cantitățile exportate prin portu Constanța, dacă Municipiul Constanța ar fi încasat taxele la exportul petrolului, ar fi ajuns, precum arătăm mai sus, să perceapă suma de lei 91.971.230.

Aceste cifre sunt pe deplin edificatoare și arată situația reală în care se găsește Municipiul nostru față de industria petrolului. Noi cerem drepturile noastre și numai aceste drepturi legitime, în vederea realizărei marelui program edilitar de care v'am vorbit dela început și a cărei realizare urgentă este nu numai în interesul orașului Constanța și al țărei întregi, dar și în propriul interes al acestei mari industrii.

Care este programul edilitar absolut urgent și necesar ?

Care este în câteva cuvinte aces program, repartizat pe un termen de minimum 10 ani ?

Inainte de toate consolidarea malurilor dela nord-est ale orașului cuprinse între Cercul militar Regele Carol I și spitalul militar care, după proec ul întocmit de d. ing. P. Zahariade, reprezintă 500.000.000 lei.

Mărirea instalațiunilor de filtrare dela uzina de apă Hinop (Cernavoda) și diferite alte lucrări pentru mărirea debitului de apă de la 4.000 la 12.000 m³ pe zi, 100.000.000 lei.

Executarea colectorului pentru canalizarea părței de nord a orazului și altor străzi, 60.090.000 lei.

Lucrări pentru executarea unor pavage solide și moderne pentru 100 km. lungime de străzi, 207.000.000 lei.

Diferite alte îmbunătățiri atât pur edilitare cât și culturale, sociale și sanitare, cca. 120 milioane lei.

Toate aceste lucrări sunt imperios și strict necesare. Numai prin ele Municipiul Constanța poate căpăta aspectul unui oraș modern, și deveni marele port al României Mari, ce trebue să fie, ca să poată înlocui în mod demn porturile din *Triest* și *Odesa*, care erau debușeurile maritime ale Transilvaniei, Bucovinei și Basarabiei, înaintea unirei lor cu Patria Mumă.

Taxele asupra petrolului isvorăsc dintr'o necesitate vitală pentru Constanța

Taxele asupra produselor petrolifere sunt deci isvorâte dintr'o necesitate vitală și ireductibilă pentru Municipiul Constanța.

Ele învederează spiritul de echitate avut în vedere de legiuitor cu ocazia modificărei legii pentru organizarea finanțelor locale.

Așezarea acestor taxe își mai găsesc justificarea ca o compensațiune din partea societăților petrolifere, pentru sacrificiile făcute de Municipiu, care a cedat cea mai bună parte din teritoriul său, permițând desvoltarea societăților petrolifere.

Aceste taxe servesc înainte de toate pentru soluționarea mare probleme a consolidărei malurilor, iar programul edilitar pe care vi l'am schițat și care nu are în vedere decât realizări absolut utile, constituie cel mai peremptoriu argument pentru *menținerea acestor taxe.*

Precum Ploești este orașul de industrializare al petrolului, tot astfel Constanța este orașul lui de comercializare prin excelență și prineipalul aducător de devize în țară.

Constanța trebue să rămână o falnică chezășie a geniului nostru creator

Constanța merită deci și cu prisosință interesul nu numai al cercurilor oficiale, dar și al tuturor cercurilor comerciale și industriale — și în special al industrici petrolului — interesate în desvoltarea și modernizarea ei. Atunci când, peste un număr de ani, prin forța însăși a lucrurilor, zăcămintele petrolifere din țara noastră vor fi fatal sărăcite, ce urmă constructivă și pozitivă va fi rămas pentru țară din aceste imense bogății? Constanța cel puțin să rămână ca o falnică chezășie a geniului nostru creator, ca un formidabil punct de răspândire spre lumea întreagă a bogățiilor noastre, ca o nemuritoare afirmare a înțeleptei oblăduiri a M. S. Regelui Carol al II, Marele și Augustul ei Protector".

* * *

Am ținut să reproducem atât de peremptoriile declarații ale d-lui Horia D. Grigorescu, *Primarul Municipiului Constanța. Nu este mai puțin adevărat că față de criza fără seamăn prin care trece industria noastră petroliferă, cea mai mică taxă apasă asupra ei și că Statul are imperioasa îndatorire de a-i veni în ajutor.*

Nu s'ar putea oare concilia ambele interese pe care le-am expus — interese ce sunt departe de a fi opuse unul altuia — aducând, de exemplu, industriei petrolifere o importantă înlesnire prin reducerea taxelor de transport intr'adevăr insuportabile, taxe ce astăzi sunt mai ridicate decât acum 10 ani și cari reprezintă — am spus'o mai sus — peste 1 miliard 200 milioane pe an ?

Supunem această umilă a noastră sugestiune organelor în drept. P. D,

En un mot :

les taxes ad-valorem ont été perçues depuis 1923 jusqu'au 14 avril 1933, c'est-à-dire pendant 10 ans. Du 14 avril 1933 jusqu'au 21 mars 1934, soit près d'un an, la ville de Constantza à la suite de la loi sur l'organisation des finances locales, n'a plus touché aucune taxe provenant du pétrole.

En présence des quantités de pétrole produites et de celles exportées par le port de Constantza, si notre Municipe avait encaissé les taxes d'exportation sur le pétrole, il aurait obtenu un revenu de 91.971.230 lei.

Ces chiffres sont pleinement édifiants, ils montrent la situation réelle dans laquelle se trouve notre Municipe par rapport à l'industrie du pétrole. Nous demandons notre droit seul et seulement ce droit légitime, en vue de la réalisation du grand programme édilitaire dont je vous ai parlé dès le commencement et dont la réalisation urgente est non seulement dans l'intérêt de la ville de Constantza et du pays tout entier, mais aussi dans l'intérêt de cette grande industrie.

Quel est le programme édilitaire absolument urgent et nécessaire ?

Quel est en quelques mots ce programme, réparti sur une période de 10 ans, au minimum :

Avant tout, la consolidation des rives de la Mer, de la partie nord-est de la ville, depuis le cercle militaire Regele Carol I jusqu'à l'hopital militaire, travaux qui selon le projet élaboré par M. l'ingénieur Zahariade, représentent une somme d'environ 500.000.000 de lei.

L'agrandissement des installations de filtrage d'eau potable aux usines de Hinog (Cernavodă) et divers autres travaux pour porter le débit de 4.000 à 12.000 m³ par jour, soit lei 100.000.000.

L'exécution d'un grand colecteur pour la canalisation de la partie nord de la ville et autres rues, lei 60.000.000.

L'exécution de pavages solides et modernes sur 100 km. de longueur de rues 200.000.000 lei.

Différentes autres améliorations aussi bien purement édilitaires que culturelles, sociales et sanitaires, env. 120.000.000 lei.

Tous ces travaux sont impérieusement et strictement nécessaires. Ce n'est que de cette façon que le Municipe de Constantza pourra revêtir l'aspect d'une ville moderne et devenir à la Mer le grand port maritime de la Grande Roumanie, qu'il doit devenir pour pouvoir supplanter avec honneur les ports de *Trieste* et d'*Odessa*, qui étaient jadis les débouchés maritimes de la Transylvanie, de la Bucovine et la Bessarabie, avant leur Union avec la Mère-Patrie.

Les taxes sur le pétrole ont leur source dans une nécessité vitale pour Constantza

**Les taxes d'exportation sur les produits pétrolifères instituée par la récente loi de mars 1934, ont leur source dans une nécessité vitale et inéluctable pour la ville de Constantza. Elles témoignent de l'esprit d'équité qui a animé le législateur en modifiant la loi pour l'organisation des finances locales.

L'exposition-foire de l'industrie roumaine

En inaugurant en 1921, après la réalisation de l'Unité Nationale la première foire-exposition de l'industrie roumaine S. M. le Roi Carol II, alors Héritier du Trône, prononçait ces lapidaires paroles:

„Ici pourront venir ceux qui ne savent pas et pourront voir ce que et combien produit la Roumanie.

„Ici pourront venir les incrédules et les timides pour voir ce qui se fait dans leur Patrie.

„Cela sera et devra être pour beaucoup un réconfort moral.

„Pour les visiteurs ce sera une école, pour les exposants un exemple".

et plus loin,

„Nous sommes un pays éminemment agricole, fait qui ne peut être contesté, mais les sources de richesses de notre sol sont tellement grandes, qu'au point de vue de l'industrie également nous pourrions suffire presqu'entièrement à tous nos besoins. Les moments que nous traversons surtout, leurs difficultés, devront être un stimulant pour que nous nous mettions à l'abri des jours plus noirs et que nous nous émancipions, là où nous le pouvons, de la tutelle des marchés étrangers. Avec le temps espérons pouvoir conquérir, nous aussi, certains marchés d'au delà des frontières".

Patriotiques et prophétiques paroles s'il en fût! Ceux qui, à 13 années d'existence, ont visité l'exposition-foire actuelle de l'industrie roumaine du parc Carol, ont pu se rendre compte de visu des immenses progrès réalisés dans ce court intervalle de temps.

Alors qu'en 1921 l'exposition-foire couvrait à peine une superficie de 2500 m.c. et que les firmes exposantes étaient, dans leur grande majorité, des firmes industrielles étrangères, l'exposition actuelle a occupé une superficie de 14.000 m.c., soit six fois plus grande, dont 7.700 m. c. uniquement occupés par les marchandises et les articles exposés et, à cette exposition ne prennent part que des industries roumaines.

Plus de 400 exposants sont répartir dans 3 grands pavillons et 22 pavillons secondaires. A lui seul le merveilleux hall nouvellement construit et dans lequel est abrité la grande industrie occupe 5.000 m. c. de surface utile.

Dès le premier jour, le succès de l'exposition a été réellement formidable. Un intérêt tel qu'on a rarement vu en Roumanie s'est manifesté en sa faveur dans le grand public et quelques jours à peine après l'ouverture on pouvait enregistrer le chiffre de 200 mille visiteurs. Et ce succès, il faut l'avouer, est amplement mérité. Non seulement l'agencement proprement dit des pavillons est irréprochable, mais les organisateurs ont réalisé un louable effort pour donner à une manifestation technique de ce genre —aride de par la force même des choses — un cadre harmonieux et d'une rare élégance. Le style architotechnique moderne hardiment adopté, aux tonalités blanches, s'harmonise merveilleusement à la verte parure des pelouses et des ombrages. Les effets de lumière tout nouveaux obtenus le soir, quand l'éclairage est à giorno, sont véritablement fantastiques.

C'est à tous les points de vue un remarquable tour de force qu'a réalisé le Comité de Direction ayant à sa tête M. l'ingénieur **C. Osiceano**, Président de l'Association des Industriels du Pétrole, secondé avec tant de dévoument, d'inlassable activité et de compétence par M. **Cesar Popesco**, commissaire général, que d'organiser dans de pareilles conditions et en si peu de temps (6 semaines à peine) une oeuvre de cette envergure.

Il faudrait un volume pour énumérer toutes les merveilles contenues dans les divers pavillons. Industries métallurgiques, industries extractives du bois, industries chimiques, électricité, industries du cuir, verreries, industries de la construction, industries alimentaires et autres transformatrices des produits du sol et du bétail, toutes les industries *en un mot qui peuvent largement* suffire à la consommation et à la vie d'un peuple, y sont brillamment représentées.

De pays purement agricole qu'elle était encore, il y a 13 ans, la Roumanie est devenue le pays agricole et industriel qu'il doit être, le pays pouvant se suffire à lui-même par la transformation industrielle des produits de son agriculture, de son sol et de sous-sol, le pays n'ayant réellement à importer que certains fabliqués industriels spéciaux et notamment certaines installations mécaniques servant à la création et à la mise en oeuvre des industries roumaines indigènes.

Sans compter la satisfaction des besoins intérieurs du pays, l'industrie roumaine constitue à l'heure actuelle plus que l'agriculture la majeure partie de nos produits d'exportation.

Non seulement, l'industrie du pétrole au sujet de laquelle nous fournissons plus bas des chiffres édifiants, mais même certaines autres industries comme celle du cuir—qui *s'en serait jamais douté il y ans 10* ans—ont commencée à exporter des produits finis sur certains importants marchés de l'Europe.

Notre Auguste Souverain le Roi Carol II peut réellement être fier et satisfait d'avoir vu se réaliser les prophéties qu'il énonçait il y a 13 ans dans les paroles inspirées que nous reproduisons plus haut.

*

L'Association Générale des Industriels roumains (UGIR), dont le service de documentation est, on peut l'affirmer sans crainte de démenti, l'un des plus complet et des mieux organisés des institutions similaires de l'Europe, a exposé dans son stand toute une série de données statistiques indiquant aussi bien le développement de l'industrie roumaine que son importance au point de vue de l'exportation du pays et de la contribution qu'elle apporte à la marche de l'appareil d'Etat.

Alors qu'en 1931 l'exportation roumaine de produits agricoles représentait une valeur de 11 milliards 584 millions et 52,18% de la valeur totale de l'exportation et l'industrie représentait 9 milliards 208 millions et 41,48% de l'exportation totale (dont 2 milliards 375 millions et 10,70% pour le bois et les industries dérivées et 6 milliards 833 millions soit 30,78% pour le pétrole et ses dérivés), l'exportation des produits agricoles n'a plus représenté en 1933 que 4 milliards 575 millions soit 32,23% del'exportation totale, tandisque l'exportation des produits industriels, se maintenant à 8 milliards 855 millions a représenté cette fois près de 62,47% de l'exportation totale du pays, soit près du double de la valeur de l'exportation agricole (respectivement 1 milliard 17 millions et 7,18% pour le bois et l'industrie dérivée et 7 milliards 838 millions soit 55,31% pour le pétrole).

Le tableau ci-dessous indique d'autre part la contribution de l'industrie roumaine au budget de l'Etat.

Contribution de la totalité de l'industrie roumaine au budget de l'Etat

IMPOTS	PREVISION BUDGETAIRE 1931	PREVISION BUDGETAIRE 1932	PREVISION BUDGETAIRE 1633/1934	QUOTE-PART DE L'INDUSTRIE 1931	QUOTE-PART DE L'INDUSTRIE 1932	QUOTE-PART DE L'INDUSTRIE 1933/1934
Impôts directes	6.920.000.000	5.620.000.000	4.230.000.000	2.228.000.000	1.680.000.000	965.000.000
Inpôts indirectes	14.753.013.796	11.521.009.000	12.711.179.717	7.939.091.953	6.531.500.000	8.161.000.000
Total	21.673.013.796	17.141.000.000	16.941.179.717	10.167.091.950	8.211.500.000	9.126.000.000
Aditionnels divers				2.385.000.000	2.140.000.000	1.720.000.000
Total général				12.552.091.950	10.351.500.000	10.846.000.000

Comme on le voit, cette part est particulièrement importante pour le budget 1933/1934 où la part contributive de l'industrie et de près de 11 milliards sur un total général de recettes de près de 17 milliards.

Voici d'autre part deux tableaux exposants d'éloquente façon les énormes progrès réalisés par notre industrie dépuis l'année 1906, *date de la première exposition générale organisée dans la petite Roumanie, sous le règne du Roi Carol I par le Dr. Istrati, créateur du parc Carol.*

Données statistiques relatives à l'industrie transformatrice grande et moyenne

Année	Nombre des entreprises	Capital investi	Valeur de la production	PERSONNEL Technique et administratif	PERSONNEL Ouvriers	PERSONNEL Total	Salaires
1904	294	111.043.999	102.581.149	—	23.462	23.462	11.171.618
1911	945	277.108.405	355.675.310	—	46.280	46.280	37.666,000
1930	3.646	40.590.930.000	48.353.864.000	22.769	151.458	174.227	4.944,468.000
1931	3.524	40.649.182.000	33.154.712.000	19.920	132.389	152.309	5.363,234.000
1932	3.557	40.778.283.000	32.475.096,000	18.688	133.510	152.198	4.378.571.000
1933	3.487	39.828.930.000	34.940.757.000	21.264	163.513	183.777	5.012.999.000

Complétons ces dernières données qui n'ont trait qu'au deux dernières années.

En 1898, soit aux débuts de l'exploitation rationnelle du pétrole en Roumanie, la production du pétrole brut s'est élevée à 110.000 tonnes. pour monter rcspectivement à 250.000 tonnes en 1900, 380.000 t. en 1903 et 887.000 t. en 1906. Cette production est plus que doublée en s'élevant à 1.929.000 t, en 1909, et se maintenant aux environs de ce chiffre jusqu'à l'époque de la guerre. En 1918, à la fin de la guerre notre production était tombée à 968.000 t. A la suite de la réfection de notre industrie pétrolifère elle atteint en 1927 3.661.000 t., soit près du double du maximum d'avant guerre pour se chiffrer par, 5.744.000 t. en 1930 et 7.387.000 t. en 1933 traité en 1933 7.285.000 t. Les principaux produits obtenus sont par ordre d'importance : le mazout 2.466.557 t., soit 33.85%, l'essence légère 1.266.757 t., soit 17.24%, la motorine 1.162.147 t., soit 15,95%, et le lampant 1.040.722 t. soit 14,28%, vient ensuite l'essence lourde avec 8.78%, etc.

La consommation intérieure en 1929, était de 1.321.000 tonnes et l'exportation de 2.823.006 tonnes. Elles ont atteint respectivement, en 1933, 1.333.000 t. et 5.884.000.

Le transport et le trafic par voie ferrée du brut et des produits du pétrole est effectué par 10.415 vagons-citernes, dont 2.394 appartenant aux chemins de fer, 4 588 appartenant aux sociétés pétrolifères et 3.443 pris en location.

Ajoutons qu'en dehors du pavillon même de l'„Association" la société „Astra Română" présente une installation complète d'extraction du pétrole brut en éruption, analogue à celle de la sonde éruption No. 94 de Boldești.

N oublions point enfin de mentionner la très méritoire et complète exposition de notre excellent confrère de la presse pétrolifère le „Moniteur du Pétrole Roumain", le grand organe de réputation mondiale, qui apporte une si large contribution à l'étude et à la connaissance du pétrole roumain.

P. D.

Données statistiques relatives à l'industrie extractive

	PRODUCTION EN 1932 Quantités	PRODUCTION EN 1932 Valeurs	PRODUCTION EN 1933 Quantités	PRODUCTION EN 1933 Valeurs
Pétrol brut	7.348.321 tonnes	2.927.209.590 lei	7.387.000 tonnes	3.225.544.000 lei
Charbons	1.651.941 »	1.239.048.101 »	1.508.465 »	1.130.827.733 »
Gaz naturel	1.456.036.131 m³	341.188.578 »	1.875.710.510 m³	442.076.876 »
Carrières	1.380.904 m. c.	153.462.345 »	1.421.672 m. c.	154.372.416 »
Pyrite et bauxite	5.962 tonnes	1.626.420 »	6.314 tonnes	1.678.490 »
Or et argent	8.999 kgr.	362.801.466 »	14.756 kgr.	455.089.126 »
Ambre	60 kgr.	180.000 »	5 »	15.000 »
Total		5.025.516.500 lei		5.409.603.640 lei

Nous nous sommes appliqués à donner un aperçu général technique de l'oeuvre gigantesque qu'est l'exposition-foire actuelle. Rien ne saurait mieux cependant en faire ressortir la portée et le caractère que l'excellente article ci-dessous de M. l'ingénieur César Popesco, *Directeur général de l'industrie, ancien secrétaire général du Ministère de l'Industrie et du Commerce, Commissaire général de l'exposition-foire.*

«L'industrie roumaine se présente à nouveau devant l'opinion publique du pays.

L'industrie indigène toute entière, montrera à l'exposition foire ses fabriqués et les progrès qu'elle a fait. *Implicitement elle prouvera par* l'importance et la diversité de sa production son utilité et la force quelle représente.

Nous espérons que l'exposition-foire de cette année deviendra le noyau d'une foire d'échantillons annuelle des produits industriels roumains à Bucarest.

A l'occasion de son ouverture je désirerai mettre en evidence l'importance toute particulière du moment où elle s'ouvre, et qui lui donne un caractère spécial.

Nous nous souvenons tous de la première exposition-foire de l'industrie roumaine de 1921 qui, aussi bien comme organisation que comme grandeur demeurera inoubliable pour tous ceux qui l'ont vue.

Le moment de l'exposition de 1921 se caractérisait par la nécessité de connaitre, pour la première fois, la structure et la force de production de l'industrie roumaine des diverses régions, ainsi que d'organiser le premier contact de cette industrie avec la marché du Vieux Royaume.

Depuis, la production industrielle s'est organisée et fait de grands progrès dans les divers domaines. De même la situation économique et politique internationale s'est modifiée depuis et s'est elle qui détermine en première ligne le moment caractéristique de l'exposition-foire d'aujourd'hui. L'économie mondiale est dans une voie que beacoup estiment erronnée. Il est toutefois une réalité qui doit être constatée, savoir que nous assistons aujourd'hui dans tous les Etats à un développement méthodique et progressif d'une politique d'autarchie et d'isolement économique. Chaque Etat examine et organise avec une attention toute particulière ses ressources économiques ainsi que sa cépacité et ses possibilités de production dans tous les domaines.

Jamais l'esprit de solidarité économique nationale ne s'est imposé plus vivement qu'à l'heure actuelle. Dans le cadre de ce recensement attentif des forces de production d'un pays et à lumière des tendances économiques actuelles, une exposition-foire à laquelle participe collectivement et intégralement toute notre industrie prend le caractère d'une manifestation nationale.

Chacun comprend, en conséquence, combien est bienvenue aujourd'hui une exposition-foire de toute l'industrie nationale.

Une politique d'autarchie cependant, pose à un Etat exportateur de produits agricoles et dont la population, dans sa grande majorité, s'occupe d'agriculture—de difficiles problèmes.

La chutte des prix des produits agricoles et ceux des produits industriels, les mesures d'encouragement de l'industrie, à commencer par la politique douanière, voila quelques-uns des problèmes de base en étroite relation avec le développement de la vie industrielle. Ils se sont posés chez nous aussi et ils s'y posent aujourd'hui aussi, à la veille de la revision d'une législation industrielle périmée. On ressent puissament, en conséquence, la nécessité d'établir une politique industrielle définitive, conforme aux véritables intérêts d'aujourd'hui et de demain de l'économie roumaine. Cette politique industrielle ne peut être établie que sur la base de critériums objectifs et de documentations impartieles et à caractère scientifique.

L'exposition-foire constitue un tel critérium. Mais il n'est point suffisant, il doit être completé par le documentation scientifique qui demeure la base la plus sérieuse pour l'orientation d'une politique économique. . . . . .

L'industrie du pétrole à l'exposition-foire

A tout seigneur tout honneur. L'industrie principale du pays, celle du pétrole occupe—il va de soi — une place de tout premier plan à l'exposition-foire.

Le coquet pavillon, de l'„*Association des Industriels du pétrole*" construit avec beaucoup de goût et présentant un agencement vraiment digne de tout éloges, sous les éclairés auspices de M. l'ing. *C. Osiceano*, président de l'„*Association*" et président du Comité d'organisation de l'exposition, à été incontestablement l'un des principaux points d'atrait de notre grande manifestation industrielle,

La „*Distributzia*", l'„*Unirea*", la „*Concordia*", le „*Creditul Minier*" et autres y ont des stands synthétisant d'admirable et de «parlante» façon leurs fécondes activités et exposant toute une série de produits très remarqués. Les nombrenx visiteurs de ce pavillon ont complété leur documentation à l'aide des admirables vues lumineuses exécutées en relief, de nos principaux chantiers et raffineries ainsi que du port d'exportation de Constantza. Des centaines de photographies des plus intéressantes retracent l'historique et l'évolution de cette industrie depuis le premier puit à main de pétrole.

Aux graphiques ayant trait à presque toutes les sociétés de pétrole du pays, l'„*Association des Industriels de Pétrole en Roumanie*" a joint toute une série de planches statistiques retraçant un tableau complet de notre industrie du pétrole.

Sans plus parler des données que nous avons publiées plus haut relativement à la production du brut et à l'exportation, nous lisons dans ces graphiques que nos raffineries ont une capacité totale de traitement de 10.573.009 tonnes et ont

Creditul pentru Intreprinderi Electrice

Soc. Anonimă Română. — București, Str. Marconi, No. 1

Executarea și exploatarea de tot felul de inst. pentru prod. distribuirea și utilizarea energiei electrice:
Uzini electrice locale sau de interes local, linii de transmitere a energiei electrice, căi ferate și tramwaie electrice, întrebuințarea energiei electrice ptr. scopuri mecanice, termice, chimice, etc.

Participațiuni sub orice formă, cu autoritățile publice și întreprinderi particulare pentru tot felul de întreprinderi existente sau de creat în scopul desvoltării, producerii, distribuiri și utilizării energiei electrice

Punerea în valoare a surselor de energie, căderi de apă, gaze naturale, combustibili lichizi și solizi

Crearea, participarea și finanțarea a tot felul de întreprinder pentru producerea, distribuirea, utilizarea energiei electrice, căi ferate, trenuri și tot felul de întreprinderi de transport, punerea în valoare a surselor de energie precum și tot felul de industrii electrice sau întrepr. de comerț a materialelor electrice.

Studii și propuneri, la cererea administrațiilor, întreprinderilor și persoanelor interesate

INDUSTRIA CARBONIFERĂ LA EXPOZIȚIA-TÂRG INDUSTRIALĂ

Standul societății „Creditul Carbonifer"

Am arătat în diferite rânduri toată importanța pe care o prezintă pentru economia noastră națională exploatările de cărbuni ale societății „Creditul Carbonifer".

Inființată îndată după război, în 1920, cu un capital de 55 milioane de lei, în vederea exploatărei sistematice a bogatelor zăcăminte de cărbuni din valea Trotușului, — zăcăminte a căror mare importanță pentru aprovizionarea căilor ferate și industriilor noastre fusese cu prisosință pusă în evidență de război — această societate a luat în curând o însemnată desvoltare în urma colaborărei, plină de încredere și cinstită, a finanței belgiane, ridicându-se astfel capitalul inițial la 110 milioane.

Dispunând de terenuri carbonifere de o întindere de peste 400 Ha și utilizând — e bine să se știe — capacitățile technice unor distinși conducători exclusivi români, „CREDITUL CARBONIFER" își dublează, în mai puțin de 5 ani, producția care, dela 102.000 tone în 1924 se ridică la 199.000 tone în 1929. Având căile ferate române ca principal client, „CREDITUL CARBONIFER" își îndreaptă totuși din ce în ce mai mult silințele spre desvoltarea întrebuințării industriale sau domestice a produselor sale. Înțelegând toată importanța consumului intern pentru cărbunele nostru care, ca petrolul, nu poate să aibă exportul ca scop esențial, această întreprindere ținând seama de numărul enorm de imobile ce se construesc sau se transformă radical în fiecare an, s'a gândit în mod foarte natural să organizeze și să înlesnească încălzirea locuințelor cu cărbuni.

Pentru aceste motive, animat de un spirit eminamente practic, în standul atât de vizitat și de admirat, pe care l-a organizat la expoziția din parcul Carol — care este în realitate un târg de mostre „CREDITUL CARBONIFER", fără a mai expune, în chip spectaculos vizitatorilor, modalitățile de extragere a produselor sale, a crezut mai nemerit să arăte în ce fel aceste produse pot fi întrebuințate cu folos de marele public.

In acest scop societatea a expus două sisteme noui foarte remarcate de încălzire casnică. și anume:

Soba „BUDERUS" și soba „INVERSA"

Soba de apartament „Buderus" se construește pentru una, două, sau trei încăperi, căldura fiind repartizată printr'un sistem special de ventilații. Soba se compune dintr'un „Einsatz" metalic care primește combustibilul și care se înzidește în plăci de faianță sau de teracotă. Prin ventilații anume amenajate în partea de jos a acestui complex, aerul rece — deci mai greu — este aspirat și încălzit în spațiul liber dintre soba metalică (Einsatz) și căptușeala de faianță. Astfel încălzit, el este redat încăperii prin ventilațiile așezate în partea de sus a acestei sobe. In felul acesta se face un circuit permanent care menține în cameră și în întregul apartament o căldură temperată, agreabilă, veșnic constantă. Forma acestor sobe diferă după mărimea și aranjamentul încăperilor precum și după gustul și dorința fiecăruia. O gamă de 12 (douăsprezece) modele stă la dispoziția clientului, pentru încălzirea unui volum variind dela 75 la 600 m³. Cărbunii cei mai potriviți sunt cei de Comănești. Consumul variază după tip și după mărime în raport direct cu cubajul încăperilor de încălzit. In medie acest consum este de 12-14 kgr. pentru 100 m³.

Nenumărate instituțiuni, restaurante și locuințe particulare din Capitală au adoptat acest sistem, pentru calitățile lui esențiale.

Pentru încăperi mai mici și în acelaș timp pentru pungile mai modeste, Societatea Creditul Carbonifer a construit soba „Inversa" gen „Godin", portativă.

Caracteristica acestei sobe este că arderea nu se mai face de jos în sus ca la toate sobele obicinuite, ci invers, adică de sus în jos. Astfel, toate gazele ard pe măsura formării lor și nu se pierde nimic din puterea calorică a combustibilului întrebuințat, — iar în drumul lor spre coș aceste gaze ne mai trecând prin massa combustibilului, nici o distilare și deci nici o degajare de fum sau de miros supărător nu mai este posibilă.

Și pentru aceste sobe cărbunii cei mai potriviți sunt cei de Comănești.

Soba „Inversa", construită în trei tipuri, este astfel dimensionată încât:

No. 1 arde fără întrerupere 10 ore consumând 8 kgr. cărbuni și încălzind 75 m³.

No. 2 arde fără întrerupere 15 ore consumând 12 kgr. cărbuni și încălzind 110 m³.

No. 3 arde fără întrerupere 20 ore consumând 16 kgr. cărbuni și încălzind 150 m³.

Incărcarea sobei se face o singură dată pe zi, iar cenușarul este astfel dimensionat că permite scoaterea cenușei tot numai odată în 24 ore.

Intocmai ca și soba „Buderus", soba „Inversa" poate fi îmbrăcată (înzidită) în plăci de faianță sau de teracotă, ceeace, pe lângă că-i dă o estetică deosebită, îi mărește randamentul.

Afară de aceste sobe, Societatea Creditul Carbonifer expune și diferite mostre ale produselor întreprinderilor ei carbonifere:

Cărbuni bruți de Comănești pentru industrii, calorifere, sobe și cărămidari.

Cărbuni de Cozla pentru forge, cărămidari și pentru uzinele de gaz.

Lignit de Schitu-Golești pentru industrii și calorifere.

* * *

Nu ne îndoim că, prin prezentarea acestor inovații cari au fost viu apreciate de marele public, „CREDITUL CARBONIFER" va contribui în mod hotărîtor la realizarea lăudabilului scop ce 'și propune și care este popularizarea consumului cărbunelui nostru indigen.

Pentru aceasta, marea noastră întreprindere carboniferă merită toate felicitările și încurajările.

L'INDUSTRIE CHARBONNIÈRE A L'EXPOSITION-FOIRE INDUSTRIELLE

Le stand de la société „Creditul Carbonifer"

Nous avons fait ressortir à diverses reprises toute l'importance que présentent pour notre économie nationale les exploitations charbonnières de la société „Creditul Carbonifer".

Créée sitôt après la guerre, au capital de 55 millions de lei, en 1920, en vue de l'exploitation systématique des riches gisements de charbons de la vallée du Trotush, dans la basse Moldavie—, gisements dont la guerre avait démontré la grande importance pour l'approvisionnement de nos chemins de fer et de nos industries,— cette société prit bientôt une extension en tous points remarquables, par suite de la collaboration confiante et honnête de la finance belge qui avait permis de porter le capital initial à 110 millions de lei. Concessionnaire de terrains carbonifères d'une superficie de plus de 400 Ha. et mettant à profit — il importe plus que jamais de le faire remarquer—la capacité technique d'un personnel dirigeant exclusivement roumain, le „Creditul Carbonifer" double en cinq ans à peine sa production qui, de 102.000 tonnes en 1924, s'éleva à 199.000 tonnes en 1929. Non content d'avoir les chemins de fer roumains pour principal client, le „Creditul Carbonifer" s'applique de plus en plus à développer l'emploi industriel ou domestique de ses produits. Comprenant toute l'importance de la consommation intérieure du charbon indigène, lequel, contrairement au pétrole, ne peut avoir pour objectif essentiel l'exportation cette société, tenant compte de la quantité énorme d'immeubles qui se construisent chaque année ainsi que des transformations radicales que l'on fait subir aux immeubles existant en vue de leur modernisation, a tout naturellement songé à vulgariser et à faciliter le chauffage des appartements au moyen du charbon.

Voilà pourquoi, pratique jusqu'au bout, dans le stand si visité et aussi élégant que sobre, qu'elle a construit à l'exposition du parc Carol, qui est en réalité une foire d'échantillons, la société „Creditul Carbonifer" sans plus exposer aux visiteurs la façon, dont sont extraits ses charbons, a estimé plus opportun d'en montrer la façon dont ils peuvent être utilisés avec profit par le grand public.

Dans ce but elle a exposé deux nouveaux systèmes très remarqués de chauffage domes ique:

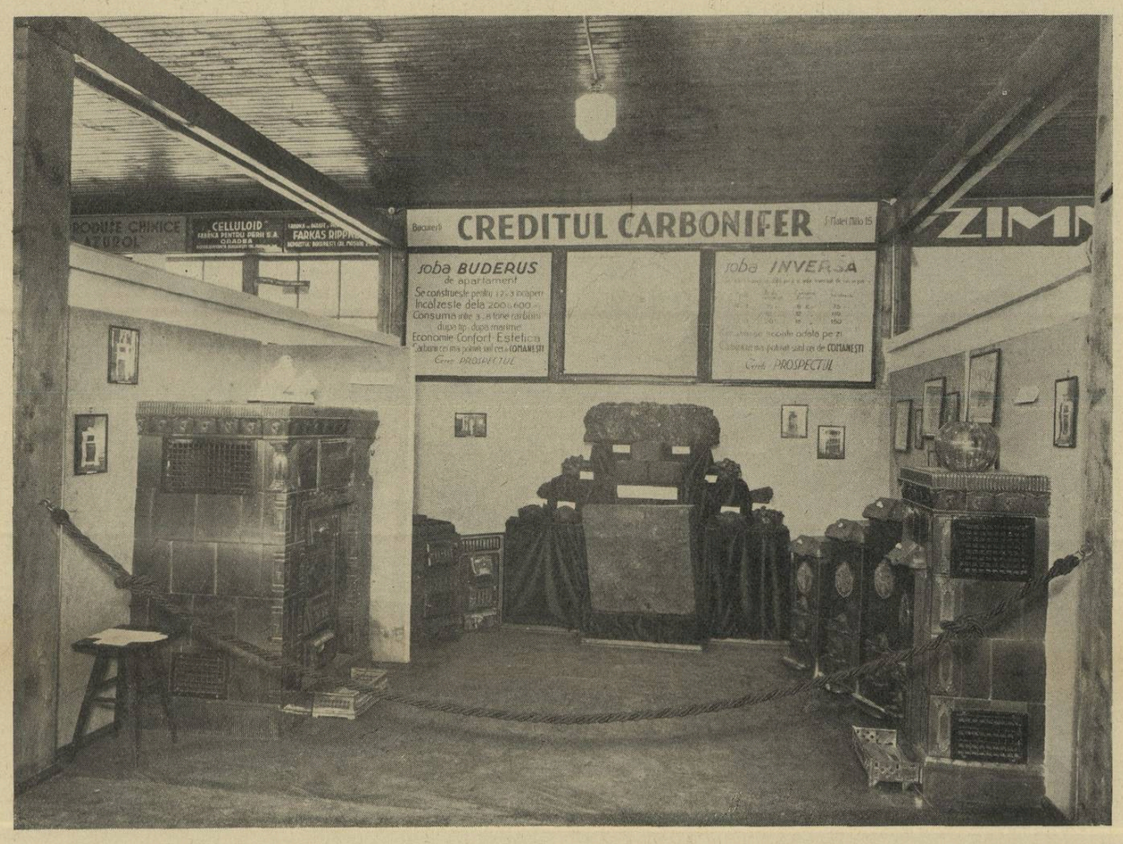
Le poêle „BUDERUS" et le poêle „INVERSA"

Le poêle d'appartement „Buderus" se construit pour une, deux ou trois pièces et il répartit la chaleur à l'aide d'un système spécial de ventilations. Le poêle se compose d'un „Einsatz" métallique qui reçoit le combustible et qui est muré dans des plaques de faïence ou de terracote. Au moyen de ventillations aménagées à la partie inférieure de cet ensemble, l'air froid—plus lourd—est aspiré et chauffé dans l'espace libre entre la partie métallique (Einsatz) et la doublure de faïence. Ainsi chauffé cet air est rendu à la chambre par les ventillations installées dans la partie supérieure du poêle. De cette manière s'établit un circuit permanent qui maintient dans la chambre et dans l'appartement tout entier une chaleur tempérée, agréable, sans cesse constante. La forme de ces poêles diffère selon la grandeur et l'arrangement des pièces et selon le goût et le désir de chacun. Une gamme de douze modèles est à la disposition des clients, pour le chauffage d'un volume allant de 75 à 600 m³. Les charbons les plus appropriés sont ceux de Comanești. La consommation varie selon le type et selon la grandeur, en rapport direct aves le cubage des pièces à chauffer. Cette consommation est en moyenne de 12—14 kgr. par 100 m³.

De très nombreuses institutions. restaurants, cafés et habitations privées de la Capitale ont déjà adopté ce système, dont elles ont vivement apprécié les avantages.

Pour les pièces plus petites et en même temps pour les Poches plus modestes, la société „Creditul Carbonifer" a construit le poêle portatif „Inversa", genre „Godin".

La caractéristique de ce poêle est que le chauffage ne se fait plus de bas en haut comme dans tous les poêles habituels, mais inversement, de haut en bas. De cette façon tous les gaz brulent à mesure de leur formation et il ne se perd rien de la force calorique du combustible employé. D'autre part, dans leur route vers le tuyau de cheminée, ces gaz ne traversant plus la masse du combustible il ne se produit plus aucune distillation et en conséquence aucun dégagement de fumée ou d'audeur désagréable n'est plus possible.



Pour ces poêles également les meilleurs charbons sont de „Comănești".

Le poêle „Inversa", est construit en trois modèles qui ont la consommation suivante:

le No 1 brûle sans interruption pendant 10 heures, consommant 8 k. de charbon pour chauffer 75 m³;

le No. 2 brûle sans interruption pendant 15 heures, consommant 12 kg. de charbon pour chauffer 100 m³;

le No. 3 brûle sans interruption pendant 20 heures, consommant 16 kg. de charbon pour chauffer 150 m³.

Le chargement du poêle se fait une seule fois par jour et l'on n'a également besoin d'enlever les cendres qu'une seule fois par 24 heures.

De même que le poêle „Buderus", le poêle „Inversa" peut être habillé (muré) dans des plaques de faïence ou terracote ce qui, tout en le rendant plus esthétique, en augmente aussi le rendement.

En dehors de ces poêles, le „Creditul Carbonifer" expose aussi divers échantillons des produits de ses diverses exploitations; savoir:

les charbons bruts de „Comănești" pour les industries, calorifères, poêles et briqueteries;

les charbons de Cozla pour forges, briqueteries et usines à gaz;

le lignit de Schitu-Golești, pour industries et calorifères.

* * *

Nul doute que grâce à ces pièces à conviction qui ont été vivement appréciées par les nombreux visiteurs, le „Creditul Carbonifer" ne contribue efficacement à réaliser le louable but qu'il poursuit. qui est de populariser la consommation de notre charbon indigène. Elle mérite à ce titre toutes les félicitations.

Le pétrole en Roumanie et à l'étranger

M. **Michel Pizanty**, directeur de la grande revue pétrolifère à réputation mondiale „*Le Moniteur du Pétrole Roumain*" publie sous les auspices de l'Institut Roumain de Pétrole, sous le titre de Le *Pétrole en Roumanie et à l'Etranger*, un remarquable aperçu sur la situation statistique, géologique, juridique, économique et financière ainsi que sur le développement de la consommation de cet important carburant.

L'étude très complète et comprenant les toutes dernières données statistiques allant jusqu'à la fin de l'année 1933, comprend six parties ayant trait à: l'importance mondiale du pétrole, le pétrole en Roumanie, des monographies des soc étés pétrolifères les plus importantes travaillant dans notre pays, les débouchés pétroliers de la Roumanie, le pétrole dans les pays producteurs et enfin, oeuvre tout à fait inédite et excessivement utile à tous ceux qui s'occupent de l'industrie du pétrole, un glossaire des termes les plus usités dans l'exploitation, le traitement et la commercialisation des produits pétroliers ainsi que les tables de calculs usuels et différentes transformations.

Dans ces conditions le nouveau volume de M. Michel Pizanty constitue la plus riche des encyclopédie de tout ce qui touche au pétrole, un vade mecum indispensable à tous ceux qui de près ou de l'oin s'intéressent au grand problème du pétrole, aujourd'hui d'actualité plus que jamais.

C'est là une nouvelle et importante contribution à l'oeuvre de documentation sérieuse et objective poursuivie depuis des années par M. Michel Pizanty au profit de l'industrie dupétrole.

J. A. RUDIC
CONSTANTZA
STEAMSHIP AGENT & BROKER
Export et inspection of Roumanian oil Products
Telegr. Rudic-Constantza
Tel.: 37/1 - The boe code

Roumanian Consolidated Oilfields Ltd.
— LONDRA-PLOEȘTI —
Adresa telegrafică: Morban, Ploești

Expoziția-târg prin prisma economiei naționale

Urmare din pag. I-a

Văzută prin această prismă, expoziția-târg a dovedit și progresul considerabil al anilor din urmă, și într'o oarecare măsură, eficacitatea măsurilor de apărare a monedei .

Dacă însă este vorba să fabricăm în țară cât mai mult la adăpostul contingentării și al prohibițiunei devizelor rezultate din export, să discriminăm atunci industriile cari se pot susține cu mijloace provenind din interiorul țării, de acelea care importă 60 % din valoarea mărfii, echivalând în străinătate cu valoarea integrală și atunci balanța rămâne aceiași, iar Statul și publicul plătesc diferența.

Am văzut mașini din cari 80% proveneu prelucrate din străinătate. In asemenea cazuri nu vedem interesul industrial și nici pe acel național.

DE ACEIA, AM SPUS-O ȘI O REPETĂM, INDUSTRIE cât de multă legată de SOL și SUB-SOL, protecție însă cu măsură, apărare contra dumpingului DAR NU împovărare a cetățeanului și contribuabilului.

L'exposition-foire sous le prisme de l'économie nationale

(Suite de la première page)

Envisagée sous ce prisme l'exposition-foire a donc prouvé, à la fois, l'essor considérable réalisé ces dernières années par l'industrie et jusqu'à un certain point, l'efficacité des mesures de défense de la monnaie.

Puisqu'il est question cependant de fabriquer le plus possible dans le pays même, à l'abri du contingentement et de la prohibition des devises résultant de l'exportation, ne conviendrait-il pas, en ce cas, de discreminer les industries qui peuvent se soutenir avec des moyens provenant de l'intérieur du pays et les industries qui importent du dehors 60 % de la valeur du fabriqué, ce qui équivant à payer en réalité à l'étranger la valeur intégrale du produit, de sorte que la balance du paiement demeure la même et que l'Etat et le public consommateur paient la différence.

Nous avons vu des machines dont les différentes pièces provenaient toutes fabriquées de l'étranger dans la proportion de 80%. En de pareils cas, nous ne voyons guère ni l'intérêt de l'industrie en elle-même ni son intérêt au point de vue national.

Voilà pourquoi nous l'avons déjà dit maintes fois et nous saurions que le répéter sans cesse, il est souhaitable et utile de développer le plus possible notre industrie transformatrice ou extractrice des produits de notre sol et de notre sous-sol, mais il ne faut appliquer la protection qu'avec mesure, nous défendre contre les dumpings, et non point transformer cette protection en une charge nouvelle pour le citoyen et pour le contribuable.

Intensificarea relațiunilor comerciale româno-belgiane

Declarațiile d-nului J. SIGAL, vice-președintele Camerei de Comerț belgo-române din Bruxelles

Am salutat cu bucurie înființarea la Bruxelles a unei **Camere de Comerț Belgo-Române** având de scop intensificarea relațiunilor comerciale între ambele țări. Ca o primă manifestare a activității sale această instituție a trimis în țara noastră o misiune de studii, compusă din mai mulți membri de seamă ai industriei belgiene și având în capul ei pe d. J. SIGAL, vice-președintele ei, administrator al Bursei de textile și al Camerei de Comerț din Bruxelles, vice-președinte al Camerei sindicale al exportului din Belgia, unul din factorii cei mai apreciați ai mișcării economice belgiene.

După vizitarea principalelor noastre centre industriale și al Expoziției -Târg din parcul Carol, membrii misiunei au părăsit țara ducând cu ei cele mai favorabile impresii.

D. J. Sigal conducătorul grupului ne-a făcut cu acest prilej următoarele interesante declarațiuni:

„Sunt încântat de vizita pe care am făcut-o țării dv. și recunoscător guvernului român cât și tuturor personalităților cari ne-au prilejuit-o atât de instructivă și interesantă călătorie ce nu va putea rămâne fără urmări pentru desvoltarea relațiunilor Belgo-Române cari și până acum au fost îndrumate pe o cale sănătoasă.

România posedă în adevăr toate sursele de energie cunoscute: căderi de apă, petrol, cărbuni, gaz metan; posedă deasemeni bogate cantități de materii prime: metale până și cele mai prețioase, lemn, cariere de piatră; produse alimentare din belșug, iar mâna de lucru e mai eftină ca ori unde.

Mai mult ca orice altă țară din Europa, România va putea deveni printr'un efort organizat și continuu, numai în câțiva ani o țară cu o economie complectă, o țară care își va putea îndestula singură toate nevoile sale de viață civilizată.

Ceiace este încă mai interesant pentru străini în general și pentru noi belgienii în special, este faptul că România dispune de o mare putere de consum în permanentă creștere deoarece agricultorii, marea majoritate a populațiuni, vor deveni treptat, treptat, un consumator de prim ordin prim îmbunătățirea situațiunii lor materiale.

Cunoscând aceste fapte și date fiind dificultățile actuale ale schimburilor, raporturile economice între state și în speță raporturile între Belgia și România vor trebui îndrumate pe noui căi urmând a se aviza la noui metode.

Cred că strămutarea unor industrii belgiene pe piața internă românească, spune d. Sigal, colaborarea capitalurilor belgiene înghețate, pe piața dv. internă cu industriile și capitalurile românești se va impune.

Depind aceste lucruri de noi și de înțelegerea pe care o vom găsi la dv. In ceiace ne privește, ne vom face pe deplin datoria. Toți membrii delegațiunii belgiene care au vizitat țara dv. au rămas entusiasmați de cele văzute și sperăm ca în curând să trecem la realizări practice".

Terminând aceste declarațiuni d. Sigal a ținut să arate mulțumirea pentru faptul că guvernul român a hotărât să participe la expoziția internațională din Bruxelles, ce se organizează pentru anul viitor și în acelaș timp și-a exprimat speranța că vor veni cât mai mulți industriași români să vadă acea manifestațiune internațională.

—□*□—

Intensification des relations commerciales roumano-belges

Déclarations de M. J. SIGAL, vice-président de la Chambre de Commerce belgo-roumaine de Bruxelles

Nous avons salué avec une vive satisfaction la création à Bruxelles d'une Chambre de Commerce belgo-roumaine, ayant pour objet l'intensification des relations commerciales entre les deux pays. Comme une première et efficace manifestation de son activité, cette institution a envoyé dans notre pays une mission d'étude composée de plusieurs membres de marque de l'industrie belge et ayant à sa tête e son vice-président M. *J. Sigal*, administrateur de la Bourse aux textilles et de la Chambre de Commerce de Bruxelles, vice-président de la Chambre Syndicale de l'Exportation de Belgique, l'un des facteurs les plus appréciés du mouvement économique belge.

Après avoir visité nos principaux centres industriels, le port de Constantza et l'exposition-foire du parc Carol, les membres de la mission ont quitté notre pays dont ils ont emporté les plus favorables impressions.

M. *J. Sigal*, président du groupe, nous a fait à cette occasion les intéressantes déclarations suivantes:

«Je suis enchanté de la visite que nous avons faite dans votre pays et reconnaissant au gouvernement roumain ainsi qu'à toutes les distinguées personnalités qui nous ont facilité ce voyage, lequel ne saura demeurer sans conséquences sur le développement des relations belgo-roumaines.

La Roumanie possède, à la vérité toutes les sources d'énergie connues: chuttes d'eau, pétrole, charbons, gaz méthane. Elle possède également d'importantes quantités de matières premières: métaux — et jusqu'aux plus précieux — bois, carrières, produits alimentaires en abondance et la main d'oeuvre y est meilleur marché que partout.

Plus que n'importe quel autre pays de l'Europe la Roumanie pourra, à l'aide d'un effort organisé et continu, devenir en quelques années à peine, un pays à économie complète, un pays qui pourra satisfaire lui-même à tous ses besoins de vie civilisée.

Ce qui est encore plus intéressant pour les étrangers en général, et pour les belges spécialement, est le fait que la Roumanie dispose d'une grande force de consommation, en permanent accroissement, d'autant plus que les agriculteurs qui forment la grande majorité de la population ne tarderont pas à devenir des consommateurs de premier ordre, grâce à l'amélioration de leur situation matérielle.

Ces faits étant connus et vu les difficultés actuelles des échanges, les rapports économiques entre la Belgique et la Roumanie devront être dirigés sur des voies nouvelles et l'on devra aviser à de nouvelles méthodes.

Je crois que le transfert de certaines industries belges sur le marché intérieur roumain, la collaboration des capitaux belges gelés avec les industries et capitaux roumains s'imposent de plus en plus.

Cela dépend de nous, certes, mais aussi de la compréhension que nous trouverons chez vous. En ce qui nous concerne nous ferons tout notre devoir. Tous les membres de la délégation belge qui ont visité votre pays sont demeurés enthousiasmés de ce qu'ils ont vu et nous espérons pouvoir passer sous peu à des réalisations pratiques».

En terminant M. *Sigal* a tenu à exprimer sa profonde satisfaction de la décision prise par le gonvernement roumain de participer à l'exposition internationale qui aura lieu à Bruxelles en 1935, et exprimer l'espoir que celle-ci sera visitée par le plus grand nombre possible de représentants de l'économie roumaine.

—□*□—

PETROLUL RUSESC

Urmare din pag. I-a

In regimul colectivist realizat în Rusia se cuvine să căutăm origina acestei noui doctrine care se găsește astăzi la baza însăși a regimelor adoptate în Italia, în Statele Unite, în Germania, etc., bine înțeles sub o formă atenuată și bine adoptată condițiilor specifice din fiecare țară.

Intr'o țară ca Rusia care cuprinde o bună parte a Europei și a Asiei și a cărei populație se ridică la 180 milioane de locuitori, realizarea planului în ansamplul său nu se putea concepe fără o motorizare prealabilă a țării. Precum planul constitue un scop, așa și motorizarea constitue mijlocul acestui plan. Acesta din urmă condiționează deci realizarea celui dintâi.

Se concepe în aceste condițiuni, rolul primordial pe care îl joacă industria petroliferă în viața economică a Rusiei și se înțelege solicitudinea pe care conducătorii acestei țări o arată pentru această „industrie-cheie".

Sforțările desvoltate în acest sens au dat un rezultat prodigios: dela 9 milioane de tone în 1913 producțiunea petrolului a trecut la mai mult de 22 milioane tone în 1933.

Totuși rușii nu se mulțumesc cu acest succes. Al doilea plan quinquinal în curs de executare a impus și industriei petrolifere o sarcină mai întinsă. Rendamentul diferitelor centre de producțiune trebue să fie dublat între 1933 și 1937 față cu perioada precedentă.

Noui regiuni petrolifere urmează să fie puse în valoare în Asia Centrală, a căror producțiune va depăși 5 milioane de tone, adică aproape 12% din producțiunea totală.

Pentru anul în curs planul prevede o producțiune de 30 milioane de tone de țiței, inclusiv gazul natural. Programul de foraj a stabilit la 1 ium. milioane numărul metrilor de forat. Cât despre industria rafinajului capacitatea ei de producțiune trebue să atingă 23 milioane de tone.

Paralel cu desvoltarea industriei, capitalurile investite cresc și ele cu repeziciune. Pe când în perioada de reconstrucție care a mers dela 1924 la 1928, industria petroliferă a absorbit 723 milioane ruble, capitalurile investite în timpul primului plan quinquinal (1918—1932) s'au ridicat la 1 miliard 480 milioane de rulbe, și, în timpul celui de al doilea plan, la 2 miliarde 180 milioane.

Realizarea unui plan atât de vast a pus pe conducătorii industriei petrolifere față în față cu un oarecare număr de probleme.

A fost nevoe de adoptarea materialului de foraj cel mai modern pentru a accelera lucrările.

Pe de altă parte perfecționarea procedeurilor de exploatare conform metodelor americane era indispensabilă. Industria rafinajului trebuia și ea să fie desvoltată pe o scară întinsă pentru a face față noilor cereri.

In ceeace privește conductele, capacitatea lor avea nevoe să fie simțitor mărită. Se prevede construirea unor noui conducte între Kapsi-Orsk, Kala-Voronech și Nephtedag-Krassnorodsk.

Pe de altă parte capacitatea de transport a conductei Baku-Batum trebuie să fie mărită și conducte pentru produse finite vor trebui să unească Grosny cu Armîvar și Trudovsia cu Dniepropetrovsk. In 1937 conductele vor atinge o lungime totală de 4000 km.

Statisticele relative primului semestru al anului în curs arată o creștere simțitoare a producțiunii țițeiului.

Aceasta s'a ridicat într'adevăr la 11.850.000 tone față de 9.980.000 în perioada corespunzătoare din 1933. Creșterea este deci de aproape 20%. Forajele se cifrează prin 647.896 metri față de 367.161 metri, deci în creștere cu 77%. Rafinăriile au prelucrat 10.980.000 tone de țiței față de 9.030.000 tone în anul precedent.

Exploatările „Azneftului" au dat cea mai mare parte a producțiunii: 9.328.700 tone în primele 5 luni ale anului 1934 față de 6.699.500 în perioada corespunzătoare din 1933, iar rafinăriile acestui grup au prelucrat 6.701.400 tone față de 5.909.700 tone în 1933.

LA PETROLE RUSSE

(Suite de la première page)

C'est dans le régime collectiviste réalisé en Russie qu'il faut chercher l'origine de cette nouvelle doctrine économique qui se trouve aujord'hui, à la base même des régimes adoptés en Italie, aux Etats-Unis, en Allemagne, etc., bien entendu sous une forme fortement atténuée et bien adaptée aux conditions spécifiques de chaque pays.

Dans une pays comme la Russie qui englobe une bonne partie de l'Europe et de l'Asie, et dont la population atteint 180 millions d'habitants, la réalisation du plan dans son ensemble ne pouvait se concevoir sans une motorisation préalable du pays. Si le plan est un but, la motorisation en est le moyen; celui-ci conditionne donc la réalisation de celui-là. On conçoit dans ces conditions, le rôle primordial que joue l'industrie pétrolière dans la vie économique de la Russie et on comprend la sollicitude dont ses dirigeants entourent cette industrie-clef.

Les efforts déployés dans ce sens ont été couronnés d'un résultat prodigieux. Deux chiffres suffisent pour en mesurer l'étendue: de 9 millions de tonnes en 1913, la production de pétrole est passée à plus de 22 millions en 1933.

Cependant, les Russes ne se contentent pas de ce succès. Le deuxième plan quinquennal en voie d'exécution a imposé à l'industrie pétrolière une tâche encore plus étendue. En effet, le rendement des différents centres de production doit doubler entre 1933 et 1937 par rapport à la période précédente.

De nouvelles régions pétrolifères doivent être mis en valeur en Asie Centrale et leur production dépassera 5 millions de tonnes, soit près de 12% de la production totale.

Pour l'année en cours le plan prévoit 30 millions de tonnes de pétrole brut, y compris le gaz naturel. Le programme de forage a établi à 1 million et demi le nombre de mètres à forer. Quant à l'industrie de raffinage, sa capacité de production doit atteindre 23 millions de tonnes.

Parallèlement au développement de l'industrie les capitaux investis augmentent rapidement. Si, pendant la période de reconstruction qui durait de 1924 à 1928, l'industrie pétrolière a absorbé 723 millions de roubles, les capitaux investis représentent 1.480 millions pendant le premier plan quinquennal (1928—1932), et 2.180 milions pendant le deuxième.

La réalisation d'un plan aussi vaste a posé dévant les dirigeants de l'industrie pétrolière soviétique un certain nombre de problèmes. Il a fallu adopter le matériel de forage le plus moderne pour accélérer la cadence des travaux. D'autre part, le perfectionnement des procédés d'exploitation d'après les méthodes américaines était indispensable. En outre, l'industrie de raffinage devait être développée sur une grande échelle pour faire face aux nouvelles exigences.

En ce qui concerne les conduites, leur capacité avait besoin d'être sensiblement augmentée. On prévoit la construction des canalisations Kaspi-Orsk, Kala-Voronech et Nephtedag-Krassnovodsk. D'autre part, la canalisation Bakou-Batoum doit être élargie, en même temps que des pipe-lines pour des produits finis doivent relier Grosny avec Armivar et Troudovaia avec Dniepropetrovsk. En 1937, les conduites atteindront une longueur totale de 4.000 kilomètres.

Les statistiques relatifs au premier semestre de cette année font ressortir un accroissemenet sensible de la production de pétrole brut. En effet, celle-ci s'est élevée à 11.850.000 tonnes contre 9.980.000 tonnes pendant la période correspondante de 1923. L'augmentation corespond donc à près de 20% d'une année à l'autre. D'autre part, les forages ont atteint 647.896 mètres contre 367.161 en accroissement de 77%. Enfin, les raffineries ont transformé 10.980.000 tonnes de pétrole brut contre 9.030.000 tonnes précédemment.

Ce sont les exploitations de l'Azneft qui ont fourni le gres de la production: 9.238.700 tonnes pendant les six premiers mois de l'année 1934 contre 6.699.500 tonnes pour la période correspondante de 1933. D'autre part, les raffineries du même trust ont transformé 6.701.400 tonnes contre 5.909.700 tonnes en 1933.

PETROL-BLOCK

Soc. Anonimă Română. — Capital 600.000.000 Lei

Sediul social: București, I, str. Nicolae Golescu 5. Telefon 2.19-84

RAFINARII la: Ploești („Standard"), București („Băneasa"), Buzău („Saturn"). Capacitatea de lucru: 800.000 tone anual.

EXPLOATARI PETROLIFERE la: Gura Ocniței, Ochiuri, Moreni, Băicoi, Bușteni-Bordeni.

EXPORT DE PETROL ȘI DERIVATE

IN TANCURI ȘI VAGOANE CISTERNE

Stație de export la Constanța

Agenții: Paris IX, Boulevard Haussmann 34; Viena III, Schwarzenbergplatz 7.

„ANGLIA" S. A. R.

— FABRIQUE DE CÂBLES D'ACIER, PLOEȘTI —

Le Stand de la Société „Anglia", la si réputée fabrique de câbles d'acier à Ploești est incontestablement l'un des clous de l'exposition. Dans le décor pittoresque de chantiers en pleine activité, l'éminent créateur et directeur de la société, M. **Percy Robert Clark** a eu l'excellente et pratique idée de faire voir au public, en miniature et en plein travail, toute une série d'industries — au premier rang desquelles l'industrie du pétrole — et de grands ouvrages de l'art, de l'ingénieur utilisant des câbles d'acier fabriqués par la Société.

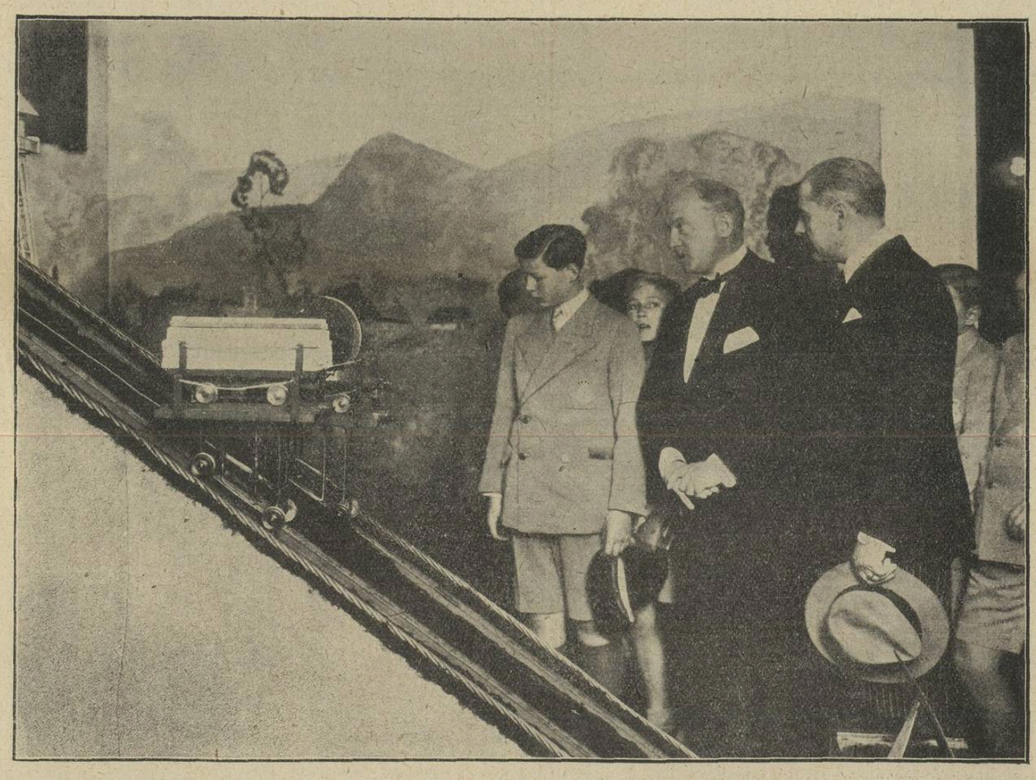
Voici, à côté du va et vient d'un funiculaire à deux câbles et du funiculaire aérien monocâble transportant des charges énormes au sommet des montagnes et par dessus les vallées, grâce à l'excellence des câbles pour traction type „Veriform Langs", le jet continu du pétrole jaillissant d'une sonde en plein fonctionnement et forée à l'aide du système „Rotary" ,utilisant avec succès, au lieu de la tige d'acier le câble „Veriform-Sil". Le pompages s'effectue à l'aide du câble „Veriform-Fix".

Voici un hardi pont suspendu

Exposition-Foire de l'Industrie Roumaine: Stand de la société „ANGLIA".

outenu par des câbles „Anglia", voici des câbles en fer galvanisé pour les réseaux électriques souterrains, des câbles spéciaux pour l'aviation et pour la navigation.

Il n'est point étonnant dans ces conditions que le stande de la société „Anglia" ait particulièrement attiré l'attention, non seulement, du grand public et des spécialistes mais aussi de **S. M. le Roi Carol II** et du **Grand Voévod Mihai** qui, dans Leur visite à l'exposition se sont longuement arrêtés devant ce stand où M. Clark leur a donné les explications techniques voulues.



LE VOEVODE MIHAI VISITANT POUR LA SECONDE FOIS LA STAND DE LE SOC. „ANGLIA"

A droite, **M. Percy Robert Clark**, administrateur-délégué de la Société, donnant des explications techniques à l'Illustre Hôte. **M. Cezar Popescu**, le commissaire général de l'Exposition-Foire.

S. M. le Roi, connaisseur émérite l'a vivement félicité des remarquables résultats obtenus. Quant au Grand Voevod pour lequel la mécanique est, on le sait, une véritable passion, il ne se lassait point de voir fonctionner sous Ses yeux tous ces chantiers auxquels les câbles de M. **Percy R. Clark**, donnaient une vie si intense.

Aussi bien le très grand succès obtenu par les produits de la fabrique „Anglia" est-il une légitime récompense des efforts incessants de M. **Percy R. Clark** pour l'amélioration de la fabrication des câbles d'acier. Résultant entièrement, en vertu de toute une série de brevets d'invention, tout le principe de la fabrication e remplaçant les méthodes anciennes et surannées par le moyen du laminage, il a réussi à obtenir des produits impecables, utilisés de plus en plus dans notre pays par la grande majorité des industries et dont la réputation est parvenue jusqu'en Amérique et en Angleterre qui est pourtant la patrie des câbles d'acier.

Sa compétence unanimement reconnue en la matière et sa rare énergie, mises au service des intérêts nationaux roumains, ont doté notre pays d'une industrie nouvelle, utile et qui apporte une large contribution à notre développement industriel.

Les sacrifices méritoires que cet étranger d'origine, mais roumain de coeur et de sentiment a fait à cet effet, méritent, sans nul doute, les encouragements les plus effectifs aus i bien de l'industrie nationale privée que des grandes administrations d'Etat (exploitations minières, industrie métallurgique, aviation, service de navigation fluviale et maritime, etc.), qui, en se fournissant à la fabrique „**Anglia**" n'exporteront plus leurs fonds au dehors tout en achetant des produits de qualité supérieure même à celle de l'étranger.

Exportation par Constantza des produits pétrolifères à destination de la France (pendant le mois d'août 1934)

Date	Nom du vapeur	Expéditeur	Destination	Benzine (Tonnes)	Pétrole (Tonnes)	Mazout (Tonnes)	Gas-oil (Tonnes)	Destinataire
8	Solna	Astra Română	Beyrouth	—	—	7.426	28	Schell Oil Company
19	Roxane	Steaua-Română	Le Havre	—	—	11.214	Petr. brut	Comp. Auxiliaire de Navigation Parisienne
18	Romagna	» »	Le Mede	1.616	—	—	—	A ordre
19	Borgny	» »	La Seyne	3.934	—	—	—	Soc. Steaua Française
22	Oilreliance	» »	Le Havre	8.193	—	—	—	A ordre
8	Socony	Româno-Amer.	Fedhala	3.377	163	—	655	Vacuum Oil Incorporated.
16	Vigor	» »	Tunis, Bona & Algers	6.859	1.621	—	—	Comp. Algérienne de Petrole
17	Laurent Meus	Colombia	Le Havre	2-130	—	—	—	A ordre
16	Loukia	Redevența	Arzew & Casablanca	2.649	—	—	—	A ordre, «Redeventza»
11	Routh	Colombia & Concordia	La Pallice & Bordeaux	7.601	—	—	—	Soc. Anon. des Petroles «Jupiter« & Comp. Industrielle de Pétrole.
12	Stelvio	Rafinajul & Unirea	Le Havre & Anvers	8.663	555	—	—	Credit Minier Franco-Roumain une par pour la Belgique
27	Nyh Im	Petrolmina	Le Havre	—	—	8.380	Petr. brut	A ordre
24	Beaumont	Unirea Steaua Română Credit Minier	Le Havre	7.814	—	—	—	A ordre
27	Katendrecht	Steaua Română Unirea & Redevența	Rouen	7.296	—	—	—	A ordre

Exportation des Produits Pétrolifères par Constantza et Braila en Bateaux-Tancs ainsi que par Ramadan (Giurgiu) en tanes pour tous les pays de l'Europe Centrale

TELEGRAMMES PETRUNIREA BUCAREST

SOCIETATE ANONIMA ROMANA DE PETROL

UNIREA

STRADA GENERAL BERTHELOT No. 94

Telefon 17/72 şi 17/77

VÂNZĂRI DE PRODUSE PETROLIFERE

Benzină, Petrol şi Păcură

expediate în toată ţara

ADRESA TELEGRAFICĂ „PETRUNIREA"

BUCUREŞTI

„Steaua Română"

Societate Anonimă pentru Industria Petrolului

BUCUREŞTI

Capital Social Lei 1.000.000.000

RAFINARIA CAMPINA

Capacitatea de lucru cca. 1.500.000 tone ţiţei pe an

RAFINARIA MOINEŞTI Capacitatea de lucru cca. 100.000 tone ţiţei pe an

PRODUSELE:

BENZINĂ, PETROL, WHITE SPIRIT, MOTORINĂ, PĂCURĂ, ULEIURI MINERALE DE CALITATE SUPERIOARĂ, PARAFINĂ, ACIZI NAFTENICI, SMOALĂ, ASFALT, COCS DE PETROL

Pentru comenzi în interiorul ţării a se adresa: „DISTRIBUŢIA" SOBIETATE ANONIMĂ PeNTRU DISTRIBUIREA PROD. PETROLULU

BUCUREŞTI Str. General Budişteanu No. 11 bis

FABRICA DE ACID SULFURIC CAMPINA

INSTALAŢIUNI DE REZERVOARE ŞI DE EXPORT

Constanţa - Giurgiu - Budapesta - Viena - Genova - Salonic - Rusciuc - Istanbul - Smirna, etc.

Fabrici de Lăzi şi Bidoane: Salonic, Smirna, Rusciuc

REPREZENTANŢE GENERALE:

STEAUA ROMANA (British) Ltd.

Ling House, South Street, South Place, London E. C. 2

STEAUA FRANÇAISE, Soc. Anonyme

280, Boulevard St. Germain, Paris (VII e)

AGENŢII:

„Steaua Română", Oesterreich-Rumänische Mineralölprodukte-Vertriebs-G. m. b. H., Viena, III, Lothringerstr. 14.

„Steaua Română", sucursala din Istanbul, Galata, Cinili Rihtim Han 3-ème étage.

„Steaua Română", sucursala din Smirna, rue Gazi Bulvari 14.

„Pétrole", Société Anonyme Bulgare pour le Commerce et l'Industrie, Sofia, Ulitza Rakovsky, 116.

„Jacques Nahmias & Fils", Salonic, Megalou Alexandrou 33.

„Società Anonima Italiana Importazione Olii", Via Ippolito d'Aste 8—10, Genova.

„Steaua", Société Anonyme Hongroise de Pétrol, Budapesta V., Vilmos Császár-ut 12.

„ASTRA ROMANA"

SOCIETATE ANONIMA

Benzină, Lampant, Motorină, Păcură, Cocs, Asfalt

Uleiuri minerale de prima calitate

DISTRIBUTIA

SOCIETATEA ANONIMĂ PENTRU DISTRIBUIREA PRODUSELOR PETROLEULUI

Bucureşti, Str. G-ral Budişteanu 11. Tel. 3.38-10

DEPOZITE IN TOATĂ ŢARA

Pentru vânzări destinate Exportului a se adresa:

„ASTRA ROMANA"

SOCIETATE ANONIMĂ

BUCUREŞTI. — Bulevardul Carol No. 10

„CONCORDIA"

SOCIETATE ANONIMA ROMANA

PENTRU INDUSTRIA PETROLULUI

Bucureşti, Strada Matei Millo No. 15

Şantiere la: Buştenari, Băicoi, Moreni, Arbănaşi

Ateliere mecanice la: Ploeşti şi Câmpina

Staţiuni de export: Brăila şi Constanţa

Transport de produse petrolifere prin conducte şi vag.-cisterne proprii

Problema carburantului în Belgia şi industria noastră de petrol

Am semnalat la timp marile neajunsuri pe cari le prezintă pentru exportul nostru de produse petrolifere înfiinţarea în Belgia de rafinerii chemate să prelucreze pe loc ţiţeiul importat în această ţară din România. Chiar în Belgia glasuri autorizate, printre cari acela al marelui nostru confrate cotidian „La Métropole" din Anvers, se ridicau cu vigoare în contra acestei procedări menite să aducă, la adăpostul unei protecţiuni rău înţelese, pierderile cele mai grele fiscului belgian în singurul folos al unui număr răstrâns de industriaşi, „mai deştepţi".

Timp de un an chestiunea a fost incontinuu examinată de către guvernul belgian, fără ca totuşi o decizie definitivă să fi intervenit.

Revenind asupra acestei probleme „La Métropole" din Anvers, în numărul său din 9 Octombrie crt., publică interesantul articol ce urmează, articol ce prezintă un vădit interes pentru industria noastră de petrol:

„Intr'o serie de articole pe cari le-am publicat acum un an, povăţuiam guvernul ca să ia o decizie în chestia rafinajului ţiţeiului. Constatând că rafinajul este o industrie artificială ce se bucură de o protegiuire excesivă, prevăzusem categoric chiar de atunci că dacă se va menţine taxa ridicată de protecţie, importatorii de produse finite se vor transforma imediat în rafinori şi că în scurt timp statul, văzându-se astfel lipsit de milioane de încasări provenind din importul acestor produse, se va vedea obligat să reducă limita de protecţie în detrimentul însuşi al industriilor născute în urma acesteia.

Este exact ceeace s'a întâmplat şi nu ar fi fost posibil să fie cineva mai bun profet.

Care este într'adevăr situaţia actuală?

Am urmărit cu atenţie campania dusă de către unele ziare în contra monopolului de care am fi ameninţaţi în Belgia în folosul unor rafinori privilegiaţi.

Aceste ziare cari agită drapelul monopolului au pierdut din vedere că toate micile sisteme pe cari le preconizează pot să coste tezaurului bagatela de 50 până la 100 milioane franci, exclusiv în favoarea străinilor.

Să examinăm realităţile.

In Ianuarie trecut guvernul însărcinase o comisiune interministerială ca să studieze problema, să asculte pe diverşii interesaţi şi să-şi dea concluziile. Zisa comisiune şi-a depus raportul la 18 Iunie, conchizând pentru reducerea la 0,30 fr. de litru a taxei de protecţiune asupra benzinei şi, în acelaş timp, la limitarea cantităţilor de ţiţei de introdus în Belgia.

Această soluţie are meritul de a concilia interesele Tezaurului şi drepturile într'o oarecare măsură câştigate de către rafinerile cari au fost instalate înainte ca chestiunea să fie oficial supusă opiniei publice. Dar prezintă însă un grav defect, acela de a nu fi ţinut seamă decât de o latură a chestiunei. In loc de a se mulţumi să pună la punct interesele fiscului, comisiunea avea o excelentă ocazie de a preconiza punerea în practică asupra unui caz de o speţă evidentă, a politicei de apărare a târgului nostru intern.

Toată lumea ştie că Belgia nu produce uleiuri minerale. Cele circa 600.000 tone cari îi sunt necesare sunt importate din străinătate şi înseamnă pentru noi un export de devize de aproximativ 300 milioane franci pe an.

Contingentarea la import a tuturor produselor petrolifere— şi nu numai al ţiţeiului — ar pune la îndemâna guvernului o armă eficacie în negocierile sale de ordin economic cu acelea dintre ţările producătoare de petrol cari, după ce au închis graniţele lor pentru importul produselor noastre, continuă totuşi să ne vândă cantităţi de cari avem nevoe fără nici o restricţiune. *Cumpăr cui îmi cumpără"*, ar trebui să fie precum am spus-o de mulţi ani şi precum comitetul de cinci a preconizat-o şi el, politica zilei a unei ţări ce se găseşte în situaţia ţărei noastre.

Comisiunea interministerială după ce a deliberat timp de şease luni de zile a fost de părere ca să se acţioneze cu repeziciune. O dată mai mult guvernul plinelor puteri a temporizat, a şovăit, nu a făcut nimic. Această inacţiune a dat timpul mai multor rafinerii noui ca să iasă din pământ în cursul acestei veri. Şi, lucru minunat, pentru care constructorii trebuesc admiraţi fără rezervă, aceste uzine au fost în întregime construite înainte ca guvernul deplinelor puteri să fi avut măcar timpul de a lua o hotărîre.

Aceste uzine din ceasul al 11-lea reclamă la rândul lor o parte din plăcinta fiscală şi presa este influenţată de aceste interese divergînte. Se pune înainte spectrul monopolului. Se invoacă drepturile la libertate. Rafinorii independenţi se erijează în regulatori ai pieţei şi demonstrează că fără protecţie ridicată, ei nu pot să reziste marilor importatori străini cari nu se dau înlături să practice dumpingul, precum l-am putut constata chiar acum în urmă. Intr'un cuvânt tergiversările guvernului, nu numai că au pricinuit Tezaurului pierderi de numeroase milioane, dar au mărit şi mai mult confuzia.

Problema totuşi este simplă.

Sau guvernul refuză să se intereseze de soarta rafinerilor şi nu se sinchiseşte de cât de încasările sale fiiscale, de care are cea mai mare nevoe. Să suprime deci orice protecţiune. Procedând astfel el va salva în acelaş timp principiile sacro-sfinte ale libertăţii şi ale egalităţii.

Sau guvernul intenţionează să menţină în viaţă rafinerile independente cari s'au înfiinţat la umbra regimului în fiinţă şi al căror beneficii eventuale, fiind realizate în Belgia, vor fi taxate; să le protegiască în acest caz, dar să salveze şi încasările sale limitând la minimum litrajul care va beneficia de pomana guvernamentală.

In ce priveşte soluţia care ar consta, sub cuvânt de libertate, să păstreze o oarecare protegiuire fără a limita cantităţile proteguite, ea ar fi se pare cea mai rea dintre soluţii.

Nu numai ar prejudicia Tezaurului, dar ar însemna sacrificarea rafinorilor existenţi în folosul rafinorilor viitori, atunci când este vorba de o industrie artificială a cărei înfiinţare guvernul nu ar fi trebuit nici o dată să o încurajeze".

Le problème des carburants en Belgique et notre industrie du pétrole

Nous avons signalé en son temps les inconvénients réels présentés pour notre exportation de produits pétrolifères par l'établissement en Belgique de raffineries destinées à traiter sur place le pétrole brut importé de Roumanie. En Belgique même des voix autorisées, parmi lesquelles celle de notre grand confrère quotidien „La Métropole" d'Anvers, s'élevaient avec vigueur contre ce procédé appelé à occasionner, sous le couvert d'une protection mal comprise, les pertes les plus graves du fisc belge, au profit d'un nombre restreint d'industriels avisés. Depuis plus d'un an la question a été sans cesse examinée par le gouvernement belge, sans cependant, qu'une décision fût prise.

Revenant sur cette question „La Métropole" d'Anvers, dans son noméro du 9 octobre courant publie l'intéressant article que voici, lequel offre un vif intérêt pour notre industrie du pétrole.

„Dans une série d'articles que nous avons publiés il y aura bientôt un an, nous engagions le gouvernement à prendre une décision en matière de raffinage du pétrole brut.

Constatant que le raffinage est une industrie artificielle jouissant d'une protection excessive, nous avions alors nettement prédit que si l'on maintenait le taux élevé de protection les importateurs de produits finis se transformeraient immédiatement en raffineurs, et que bientôt l'Etat, privé ainsi de millions de recettes sur l'importation se verrait obligé de réduire la marge de protection, au plus grand dam des industries nées à la faveur de cette dernière.

C'est exactement ce qui s'est produit, et il n'aurait pas été possible d'être meilleur prophète.

Quelle este maintenan la situation telle qu'elle se présente aujourd'hui?

Nous avons suivi avec attention dans certains journaux les cris poussés contre le monopole dont nous serions menacés en Belgique en faveur de certains raffineurs privilégiés.

Ces jouranux, qui agitent le drapeau du monopole, ont perdu de vue que tous les petits systèmes qu'ils préconisent peuvent coûter au Trésor la bagatelle de 50 ou 100 millions uniquement au profit des étrangers.

Voyons les réalités.

Le gouvernement chargea en janvier dernier, une Commission interministérielle d'étudier la question, d'entendre les divers intéressés et de conlucre. Cette Commission déposa son rapport le 18 juin, concluant à la réduction à 0,30 fr. au litre de la protection sur l'essence et à la limitation des quantités de brut à introduire en Belgique.

Cette solution a le mérite de concilier à la fois les interêts du Trésor et les droits acquis dans une certaine mesure par les raffineries qui se sont établies avant que la question ne fût officiellement posée devant l'opinion. Mais elle a le grave défaut de n'avoir aperçu qu'un côté de la question. Au lieu de se contenter de régler les intérêts du fisc, la Commission avait une occasion excellente de préconiser la mise en pratique sur un cas d'espèce évident, de la politique de défense de notre marché intérieur.

Tout le monde sait que la Belgique ne produit pas d'huiles minérales. Les quelque six cent mille tonnes qui lui sont nécessaires lui viennent de l'étranger et nécessitetnt une exportation de devises de l'ordre de 300.000.000 fr. par an.

Le contingent à l'importation de tous les produits du pétrole — et non seulement du brut — donnerait au gouvernement une arme efficace dans ses négociations d'ordre économique avec ceux des pays producteurs de pétrole, qui, après avoir fermé la porte à l'importation de nos produits, continuent à nous vendre les carburants dont nous avons besoin, sans contre-partie et en toute liberté. „J'achète à qui m'achète" devrait être, comme nous l'avons dit depuis des années et comme le Comité des V l'a également préconisé, la politique du jour pour un pays coïncé dans la situation du nôtre.

La Commission interministérielle, après avoir délibéré pendant six mois, proposait d'agir rapidement. Un fois de plus, le gouvernement des pleins pouvoirs temporisa, hésita, ne fit rien. Ceci donna le temps à des raffineries nouvelles de sortir de terre dans le courant de cet été. Et, — chose merveilleuse, pour laquelle il faut admirer sans réserve les constructeurs, — ces usines se construisirent de toutes pièces avant que le gouvernement des pleins pouvoirs n'ait simplement eu le temps de prendre une décision.

Ces usines de la onzième heure réclament à leur tour une part du gâteau fiscal et la presse subit le contre-coup de ces intérêts divergents. On crie au monopole. On invoque les droits de la liberté. Les raffineurs indépendants se posent comme régulateurs du marché et démontrent que, sans protection élevée, ils ne peuvent résister aux grands importateurs étrangers qui n'hésitent pas a pratiquer le dumping, comme nous avons pu le constater tout récemment encore. Bref, les tergiversations du gouvernement des pleins pouvoirs, non seulement ont fait perdre au Trésor de nombreux millions, mais ont augmenté encore la confusion.

Le problème est simple cependant.

Ou bien, le gouvernement refuse de s'intéresser au sort des raffineries, et ne se préocupe que de sa recette fiscale dont il a le plus grand besoin. Qu'il supprime donc toute protection Il sauvergardera du même coup les principes sacro-saints de la liberté e de l'égalité.

Ou bien, le gouvernement veut maintenir en vie les raffineries indépendantes qui se sont établies à la faveur du régime existant, et dont les bénéfices éventuels, étant faits en Belgique, donneront lieu à taxation; qu'il les protège alors, mais qu'il sauvegarde aussi ses recettes en limitant au minimum le litrage qui bénéficiera de la manne gouvernementale.

Quant à la solution qui consisterait, sous prétexte de liberté, à maintenir une certaine protection sans limitation des quantités protégées, ce serait, semble-t-il bien, la pire des solutions.

Non seulement elle coûterait au Trésor, mais ce serait sacrifier les raffineurs existants au profit des raffineurs à venir, alors qu'il s'agit d'une industrie artificielle dont le gouvernement n'aurait jamais dû encourager la création".

Prix à l'exportation

Le 20 octobre	Fob Constantza (La tonne métrique) Lst. or	Fob Constantza (La tonne métrique) Frs. fr.	Fob Giurgiu (La tonne métrique) Lst. or	Fob Giurgiu (La tonne métrique) Frs. fr.	à la raffinerie Lei
Gazoline	2. 3. 0	267.05	1.18.0	111.78	1.04
Essence légère	2. 0. 0	248.42	1.15.3	218.92	0.94
» moyenne	1.14. 0	211.15	1. 9.3	181.65	0.71
» lourde	1.10. 0	186.31	1. 5.3	156.81	0.54
» Crac. double raf.	1.14. 0	211.15	1 9.3	181.55	0.78
White Spirit I	1.10. 0	186 31	1. 6.9	166.12	0.74
» » II	1. 7. 0	167.67	1. 3.9	147.49	0.62
Pétrole raffiné	1. 0. 6	127.31	0.19.0	117.99	0.43
» dist.	0.19. 8	122.15	0.16.4	101.44	0.32
Gaz oil parraf.	0.19. 0	117.99	0.15.9	97.81	0.28
» non parraf.	1. 2. 0	136.63	0.18 9	116.44	0.41
Mazout par.	0.12. 0	74.52	0. 9.6	59.00	0.16
» non par.	0.16. 6	102 47	0 14.0	86.94	0.18
» + 20°C	0 12. 6	77.63	0.10 0	62 19	0.18

Citiţi şi răspândiţi „România Petroliferă"

ROYAUME DE ROUMANIE

MINISTERE DES FINANCES

PROSPECTUS D'EMISSION

EMPRUNT DE DOTATION DU PAYS 4 1/2 % de 1934

But de l'emprunt. En vertu de la loi publiée au Moniteur Officiel No. 156 du 10 juillet 1934 ainsi que de la décision du Conseil des Ministres No. 2084 du 6 octobre 1934, le Ministère des Finances est autorisé à émettre par souscription publique un emprunt qui sera dénommé «*Emprunt de dotation du pays 4½% de 1934*».

Ledit emprunt est destiné à couvrir les dépenses des investitions absolument nécessaires à la défense nationale, à la culture nationale, à l'agriculture, à la construction et la réfection des routes, ainsi qu'à d'autres travaux publics.

L'emprunt sera émis dans les conditions suivantes:

1.— **Obligations, Titres.** Le Ministère des Finances émet des obligations au porteur dénommées «*Obligations 4½% 1934*» co stituant «*l'Emprunt de dotation du pays*», dont la valeur nominale s ra constituée par le total des sommes représentées par les obligations effectivement acquittées jusqu'à la clôture des souscriptions.

Les susdites obligations auront une *valeur nominale de 1.000 lei* et seront représentées par des titres de: 1 obligation, 2 obligations, 5 obligations, c'est-à-dire que l'on émettra des titres ayant des valeurs nominales suivantes: 1.000 lei, 2.000 lei, 5.000 lei, 10.000 lei et 20.000 lei.

Chaque obligation portera un numéro d'ordre. En conséquence, sur les titres de deux obligations figureront deux numéros d'ordre consécutifs, sur les titres de cinq obligations figureront cinq numéros d'ordre consécutifs, etc., etc.

2. — **Intérêts. Coupons.** Les Obligations porteront des intérêts de 4½% par an, à dater du 1 décembre 1934 et jusqu'à leur amortissement. Les intérêts annuels seront payés par moitié le 1 juin et par moitié le 1 décembre, *le premier paiement d'intérêts devant être effectué le 1 juin 1935.*

Les obligations seront pourvues de 40 coupons, en vue des paiements d'intérêts à effectuer pour les 40 premiers semestres, ainsi que d'un talon en échange duquel un nouveau cahier de coupons sera délivré après acquittement des 40 premiers Coupons.

Les coupons échus seront acceptés à titre de numéraire, à eur valeur nominale, par toutes les Caisses publiques.

3. — **Amortissement.** Les Obligations seront amorties dans le délai de 40 ans au plus par voie de tirages au sort trimestriel, à partir de l'année 1935. Les tirages au sort auront lieu les 1 février et 1 mai de haque année pour les obligations qui sont remboursables au 1 juin uivant et les 1 août et 1 novembre de chaque année pour les obligations remboursables au 1 décembre suivant.

4.—**Remboursement des obligations. Lots importants. Primes.** Les Obligations sorties aux tirages trimestriels seront remboursées à l'échéance avec des **lots importants** ou avec **des primes de remboursement.**

a) **Amortissement avec lots importants.** Pour chaque milliard de lei souscrit à l'emprunt seront amorties avec des lots importants, dès la première année:

1 oblig. à raison	3.000.000 lei		total	3.000.000 lei
2 „ „	1.000.000	„ chacune	„	2 000.000 „
4 „ „	500.000	„ „	„	2.000.000 „
4 „ „	250.000	„ „	„	1.000,000 „
46 „ „	100.000	„ „	„	4.600.000 „
57 obligations remboursées, au total				12.600.000 lei

Les années suivantes le nombre des obligations qui, pour chaque somme totale de un milliard de lei souscrite, sont remboursées avec les lots indiqués dans le tableau ci-dessus, demeure le même que pour la première année, à l'exception des obligations remboursées à raison de 100.000 lei dont le nombre est chaque année diminué d'une obligation.

Pour la fraction de milliard comprise dans la valeur nominale totale souscrite il sera ajouté en vue de paiement des gros lots annuels, une somme proportionnelle au montant de ladite fraction.

La répartition des gros lots annuels pour les quatre tirages de l'année respective sera effectuée par parts aussi égales que possible.

Aussitôt après la clôture de la souscription, et le montant nominal de l'emprunt une fois connu la répartition des lots accordés à chaque tirage trimestriel sera indiquée avec précision.

b) **Amortissement avec primes.** Les autres obligations sorties aux tirages et qui ne sont point sorties aux tirages à lots seront acquittées avec une prime de 200 lei en sus de la valeur nominale de 1.000 lei. *Par conséquent, les titres de 1.000 lei seront remboursés à raison de 1.200 lei, ceux de 2.000 lei à raison de 2.400 lei, ceux de 5.000 lei à raison de 6.000 lei, ceux de 10.000 lei à raison de 12.000 lei et ceux de 20.000 lei à raison de 24.000 lei.*

Les obligations sorties aux tirages sont acceptées, à dater du jour de leur échéance de paiement, à titre de numéraire et à leur valeur de remboursement. par toutes les Caisses publiques.

5.—**Tableau des amortissements.** Le nombre des obligations qui sera amorti chaque semestre sera indiqué dans un tableau d'amortissements imprimé sur chaque titre. Ce tableau sera dressé sur la base d'une semestrialité constante, laquelle amortirait l'emprunt tout entier, par tirages au sort, en 80 semestres, avec des intérêts de 2¼% par semestre, le paiement des obligations étant effectué à leur valeur nominale. (Cette semestrialité constante sera majorée du supplément nécessaire à la couverture de la prime de 20% et des gros lots).

6. — **Tirages au sort.** Les tirages trimestriels seront effectués sans distinction aucune pour les titres de 1 obligation groupés en série de 20, les titres de 2 obligations groupés en séries de 10, les titres de 5 obligations groupés en séries de 4, les titres de 10 obligations groupés en séries de 2 et les titres de 20 obligations considérés isolement.

Le nombre des obligations sorties aux tirages chaque trimestre représentera la moitié du nombre des obligations indiquées dans le tableau d'amortissement comme devant être remboursées dans le semestre respectif, tenant compte que les obligations sont tirées au sort par groupes de vingt. Aux tirages pour amortissement avec gros lots, chaque possesseur de titres participe avec autant de numéros qu'il possède d'obligations; par conséquent, le possesseur d'un titre d'une obligation participe avec un numéro, le possesseur d'un titre de 20 obligations participe avec vingt numéros et ainsi de suite.

7. — **Cessation des intérêts.** Les obligations sorties au sort ne seront plus productrices d'intérêts à partir du jour où devient exigible la somme avec laquelle elles sont remboursables. Les obligations présentées au remboursement doivent comprendre tous les coupons à échéances postérieures à la date où l'amortissement devient exigible.

La valeur nominale des coupons manquants sera déduite de la somme à rembourser.

8.— **Exemption d'impôts et de taxes.** Le paiement des intérêts et des sommes représentant le montant des amortissements des obligations sera fait au porteur des coupons ou des obligations sans réduction aucune, ces paiements étant exemptés de tout impôt (élémentaire et sur cote) ainsi que de toutes taxes ou de tous droits de quelque nature que ce soit, présents ou à venir, perçus ou imposés par l'Etat.

De même, les obligations seront exemptées de l'impôt sur les successions, des impôts sur les actes dotaux ainsi que de ceux cur les donations.

9.—**Stabilité du leu.** Le paiement des intérêts et des amortissements sera opéré en lei, tels qu'ils sont définis par la loi monétaire du 7 février 1929, savoir 1 leu correspondant à la valeur légale actuelle d'une quantité de 10 milligrammes d'or au titre de 0.900.

10.—**Lombard. Garanties. Cautions.** Les titres du présent emprunt seront acceptés au lombard par la Banque Nationale de Roumanie, la Caisse des Dépôts et la Caisse Nationale d'Economie et de Chèques Postaux.

Il seront acceptés à leur valeur nominale dans tous les cas où les lois ou les réglements obligent à déposer des garanties ou des cautions.

11.— **Prescriptions de paiement.** Au cas où le paiement d'un coupon ne sera pas demandé dans le délai de 5 ans à dater de son échéance, ou que l'amortissement d'une obligation ne sera pas réclamée dans un délai de 10 ans à dater de son échéance, le possesseur du coupon ou de l'obligation perd tout droit aux sommes qui lui reviennent, celles-ci demeurant au profit de l'Etat.

12 – **Souscriptions. Prix d'émission.** *Les souscriptions au présent emprunt seront effectuées du 5 au 30 novembre 1934*, le Ministère des Finances se réservant le droit de les clore même avant cette date.

Le prix d'émission d'une obligation est de 880 lei et il sera versé en même temps que la souscription.

13.—**Paiement avec titres de rentes.** Il est admis qu'une partie du paiement de l'obligation, ne dépassant point 20% de la valeur nominale souscrite, puisse être effectuée en titres de rentes ci-dessous, calculées aux cours indiqués dans le tableau suivant:

	RENTE		COURS		RENTE		COURS
1	4%	1889 Intérieure	75%	11	4%	1908	60%
2	4%	1889 Extérieure	75%	12	4%	1910 Intérieure	55%
3	4%	1891	75%	13	4%	1910 Extérieure	55%
4	4%	1894 Extérieure	65%	14	4½%	1913	55%
5	5%	1894 Intérieure	70%	15	5%	1916 Empr. nat.	55%
6	4%	1896	60%	16	5%	1919 » de l'un.	55%
7	4%	1898	45%	17	5%	1920 » de réf.	55%
8	5%	1903	60%	18	5%	1920 Débloquée	50%
9	4%	1905 A. B.	55%	19	5%	1922 Rente d'expr. am.	50%
10	4%	1905 Convertie	55%	20	5%	1922 » » perpet.	50%

L'obligation de 1.000 lei peut donc être payée à raison de 680 lei en numéraire et 200 lei en titres de rente.

Si la valeur des titres présentés en paiement dépasse 20% de la valeur nominale totale souscrite, le surplus demeure au profit de l'Etat; si par contre, elle est inférieure à 20%, la différence est complétée en numéraire.

Tous les coupons des titres reçus en paiement devront avoir leurs échéances ultérieures à la date du 1 décembre 1934.

14.—**Guichets de souscription.** Les souscriptions et les versements se feront à la Banque Nationale de Roumanie et à ses Succursales, à la Caisse Nationale d'Economie et de Chèques Postaux, aux Bureaux des Offices postaux, à toutes les Caisses publiques et aux Banques qui seront indiquées en temps voulu.

Les guichets de souscription mettront à la disposition des souscripteurs les formulaires nécessaires. Pour les sommes versées il sera délivré un reçu qui, au besoin, pourra être transféré par son titulaire au nom d'un tiers, par simple mention écrite, sur ladite quittance. de la transmission de la possession.

15.—**Délivrance des titres.** Les titres définitifs destinés aux souscripteurs seront délivrés en échange des quittances de versements par l'entremise des mêmes guichets où ont été effectuées les souscriptions

Le Ministre des Finances, VICTOR SLAVESCO

Bucarest, le 20 octobre 1934.

INFORMAŢIUNI PETROLIFERE

La intern:

Iată preţurile pe calităţi:

Buştenari uşor Lei 3600 vagonul
Buştenari mediu lei 3400 vagonul.
Buştenari paraf. lei 3100 vagonul.
Buştenari greu lei 3100 vagonul.
Băicoi uşor lei 3600 vagonul.
Moreni Dacian uşor.
Prov. Subsol Român lei 6200.
Prov. Sondajul Buna-Speranţa. Concordia lei 6600 vagonul.
Prov. Piscuri Dacia Romană, Star. naphta Unirea, R. C. O. lei 6300 v.
Gura Ocniţei Dacian I lei 3300 v.
Gura Ocniţei Dacian II lei 3100 v.
Moreni Dacian extra greu.
Prov. Ţuicani lei 2400 vag.
Moreni paraf. I lei 2700 v.
Ochiuri paraf. I lei 2500-2700 v.
Ţintea Lei 2500 vag.

DERIVATE

Benzina uşoară se găseşte la 8 80 8.90— lei kgr. loco fabrică cu taxe şi kazan.

Benzina grea se găseşte la 2.25—2 30 lei kgr. loco fabrică cu taxe şi kazan.

Petrolul lampant se găseşte la 2.30—2.35 lei kgr. loco fabrică cu taxe şi kazan.

Motorina este la 2.30—2.35 lei kgr. loco fabrică cu taxe şi kazan.

Păcura este cerută la 0.60—0 65 lei kgr. loco fabrică cu taxe şi kazan.

Uleiurile C. F. R. se găsesc la 19.00—19.50 lei kgr. loco fabrică.

Uleiul regal O este cerut la 20.00 lei kgr. loco fabrică cu taxe şi kazan, cel OO la 21.00 lei kgr. şi cel OOO la 22.50 lei kgr loco.

*

Cursul petroliferelor române la Paris a fost la 19 Oct.

„Astra Română" 54.75 **fr. frc.**
„Steaua Română" 34.—
„Concordia" 35.25
„Petrol Block" —
„Rom.-Belgiană de Petrol" 41.75
„Redevenţa" 14.—
„Starnaphta" —
„Soc. Regală de Petrol." —
„Siper" —
„Colombia" 56
„Victoria" —

INFORMATIONS PÉTROLIÈRES

A l'intérieur:

Voici les prix:
Buştenari léger lei 3600 le vag.
» moyen lei 3400 le vag.
Buştenari paraffineux lei 3100 le v.
Buştenari lourd lei 3100 le vag.
Baicoi léger lei 3600 le vag.
Moreni Dacien léger.
Provenance Subsol Român lei 6200 le vag.
Prov. Sondajul, Buna-Speranţa. Concordia lei 6600 le vag.
Prov. Piscuri Dacia Romana, Starnaphta, Unirea, R. C. O. lei 6300 le vag.
Gura-Ocnitzei Dacien I lei 3300 le vag.
Gura-Ocnitzei Dacien II lei 3100
Moreni Dacien extra-lourd.
Prov. Ţuicani lei 2400 le vag.
Moreni paraf. I lei 2700.
Ochiuri paraf. I lei 2500-2700 le v
Ţintea lei 2500 le vag.

DERIVES

La benzine légere est demandée à 8.80—8.90 lei le kilo loco fabrique avec taxes.

Benzine lourde 2.25—2.30 lei kilo loco fabrique.

Le pétrole lampant est demandé à 2.30—2.35 lei le kilo loco fabrique avec taxes.

La motorine est demandée à 2.30—2.35 lei le kilo loco fabrique avec taxes et offerte.

Le mazout est demandé a 0.60—0.65 lei le kilo loco fabrique avec taxes et offert.

Les huiles C. F. R. se trouvent à 19.00—19.50 lei le kilo loco fabr.

L'huile royale O est démandée à 20 00 lei le kilo loco fabrique avec taxes et kazan, celle OO à 21.00 lei et celle OOO à 22.50 lei le kilo loco.

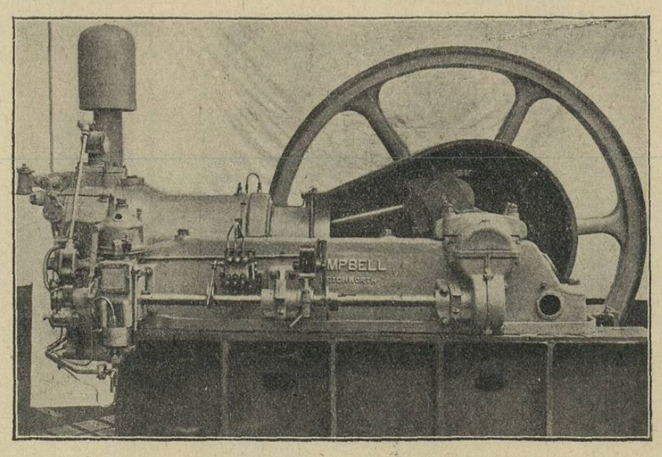
*

Le cours des valeurs Pétrolifères Roumaines a été à Paris le 19 Oct.

„Astra Română" 54.75 **fr. frc.**
„Steaua Română" 34.—
„Concordia" 35.25
„Petrol Blok" —
„Rom-Belge de Pétrole" 41.75
„Redevenţa" 14.—
„Starnaphta" —
„Soc Royale des Pètroles"
„Siper" —
„Colombia" 56
„Victoria" —

Motorul convertibil CAMPBELL

Singurul motor care lucrează extrem de bine, cu păcură de orice densitate, sau cu gaze.



CLARK S. A. R. — ANGLIA HOUSE, Ploești

Petrolul român și desființarea cartelului de petrol din Yugoslavia

Yugoslavia prin poziționeaa ei geografică imediat limitrofă față de România, cât și mai cu seamă prin legăturile din ce în ce mai strânse pe cari în urma aliaților noastre, este chemată să le aibă cu noi atât din punctul de vedere strict economic cât și al apărării naționale, este menită să aibă și din punctul de vedere al petrolului legături din cele mai apropiate și importante cu țara noastră.

Recenta desființare, prin decret-lege, a cartelului de vânzare al petrolului din Yugoslavia a făcut din această chestiune o problemă de reciproc interes și de acută actualitate. Este incontestabil că față de imprejurările din ce în ce mai amenințătoare ale Europei, Yugoslavia are interesul și datoria să-și creeze, cât mai urgent, o politică națională a petrolului care să-i asigure independența în această materie.

Unde, va putea vecina și credincioasa noastră aliată să găsească un sprijin mai eficace decât în țara noastră, care îi poate pune la dispoziție în condițiunile cele mai prielnice și rapide tot petrolul de care are nevoie ?

Aflăm cu plăcere că d. Henry Iaroslavici, vechiul și incercatul petrolist, care cunoaște atât de bine situația atât din țara noastră cât și din Yugoslavia și care luptă de opt ani de zile în această direcție, având și sprijinul luminat al d-lui Ciolac Antici, distinsul ministru al Yugoslaviei, este pe punctul de a obține rezultate pozitive cari vor fi bine venite pentru cele două țări. In ultima călătorie pe care a făcut-o la Belgrad, d. Iaroslavici, a avut deosebita onoare de a fi primit de d-nii miniștri de finanțe, de industrie și de dl. Președinte al apărării naționale din Yugoslavia, d. general Youriishitch, cărora le-a arătat folosul și avantajele pentru țara lor de a se furniza cu petrol **direct la sursă** în România.

Suntem precis informați că sunt în curs măsuri foarte serioase ce se vor lua în curând în această privință de către Yugoslavia.

D. Iaroslavici merită cu drept cuvânt pentru această inițiativă toate felicitările.

Le pétrole roumain et la suppresion du cartel de pétrole en Yougoslavie

La Yougoslavie, qui par sa position géographique immédiatement limitrophe par rapport à la Roumanie, ainsi que par les liens, de plus en plus étroits, qu'à la suite de nos alliances, elle est appelée à avoir avec nous, aussi bien au point de vue strictement économique que de celui de la défense nationale, est, sur le terrain pétrolifère également, destinée à avoir avec notre pays les relations les plus intimes.

La récente suppression par décret-loi du cartel de vente du pétrole en Yougoslavie, a fait de cette question un problème d'intérêt réciproque et d'importante actualité. Il est hors de doute qu'en présence des conjonctures de plus en plus menaçantes de l'heure actuelle en Europe, la Yougoslavie a l'intérêt et le devoir de se créer d'urgence une politique nationale du pétrole, qui lui assure son indépendance en cette matière.

Où, notre voisine et fidèle alliée pourrait elle trouver dans cet ordre d'idée un appui plus efficace que dans notre pays, qui peut mettre à sa disposition, aux conditions les plus favorables et les plus rapides, tout le pétrole dont elle peut avoir besoin ?

Nous apprenons avec plaisir que M. Henry Iaroslavici, le pétrolier éprouvé, qui connait si bien, de longue date, la situation aussi bien de notre pays que celle de la Yougoslavie, et qui lutte sans répit depuis plus de huit ans dans cette direction avec l'appui éclairé de S. Exc. M. Ciolac-Antitch, le très distingué Ministre de Yougoslavie à Bucarest, est sur le point d'obtenir des résultats positifs qui seront bienvenus pour les deux pays.

Au cours du dernier voyage que M. Iaroslavici a fait à Belgrad, il a eu l'honneur tout particulier d'être reçu par MM. les Ministres des Finances, de l'Industrie et par M. le Président de la défense nationale de Yougoslavie, M. le général Yourischitch, auxquels il a exposé l'utilité et les avantages de s'approvisioner en pétrole directement à la source, en Roumanie, aux prix du jour.

Nous sommes informés de façon précise que des mesures très sérieuses seront prises sous peu sur ce point par la Yougoslavie.

M. Iaroslavici mérite à ce titre toutes les félicitations.

D. ing. P. N. BEJAN, deputat de Prahova, administrator-delegat al **„Creditului Carbonifer"** care se află la Paris, va fi la sfârșitul lunei în Capitală.

* * *

Producția zilnică a șantierelor este de cca. 2350 vag.

* * *

Am anunțat în ultimul număr punerea în evidență a unei noui și bogate regiuni de explorare **„Viforâta"** la 900 m. nord de Târgoviște, unde soc. **„Refoil"**, a repurtat un mare succes cu sonda nr. 31 care a răzbit la o odâncime de 1385 m. cu o producție de 38-40 vag. pe zi, în imediată apropiere de a produce 21 vag zilnic.

Societatea **„Refoil"** a răzbit zilele trecute o nouă sondă No. 32, cu o producție de 29 vag. pe zi în imediată apropiere de prima sondă.

Față de aceste succese, următoarele societăți, cari posedă terenuri în aceeași regiune, au inceput o intensă activitate pentru punerea de sonde.

„Creditul Minier" are în lucru 5 sonde; **„Foraky Romaneasca"** 2 sonde; **„Unirea"** 7 sonde; **„Concordia"** 3 sonde.

* * *

Producția zilnică a principalelor societăți este: **„Astra Română"** 500 vag.; **„Concordia"** 345 vag.; **„Steaua Română"** 340 vag.; **„Creditul Minier"** 130 vag.; **„Unirea"** 234 vag.; **„Prahova"** 185 vag.; **„Columbia"** 121 vag.

* * *

S'a acordat societății **„Columbia"** dreptul exclusiv de exploatare asupra unui perimetru de 400 h. situat în comuna **Bucșani**, jud. Dâmbovița.

Permisul are o durată de 3 ani.

* * *

M. l'ing. **P. N. Bejan,** député de Prahova, administrateur-délégué du *„Creditul Carbonifer"* qui se trouve actuellement à Paris, rentrera à la fin du mois à Bucarest.

* * *

La production quotidienne des chantiers de Roumanie est d'env. 2350 vag.

* * *

Nous avons annoncé dans notre dernier numéro la mise en évidence d'une nouvelle et riche région d'exploration *„Viforâta"*, située à 900 m. au nord de Târgoviște, district de Dâmbovitza, où la société *„Refoil"* a obtenu un grand succès avec la sonde No. 31 qui a frappé le pétrole à une profondeur de 1385 m. avec une production de 38—40 vag. par jour. Cette sonde continue à produire 21 vag. journellement. Ces jours derniers une nouvelle sonde No. 32, appartenant toujours à la société *„Refoil"*. a frappé le pétrole avec une production de 29 vag. par jour, en immédiate proximité de la première sonde.

A la suite de ces succès, les sociétés suivantes, qui possèdent des terrains dans cette région, déploient une fébrile activité pour la pose de nombreuses sondes. Le „Creditul Minier" possède en cours de travail 5 sondes, *„Foraky Românească"* 2 sondes, *„Unirea"* 7 sondes, *„Concordia"* 3 sondes.

* * *

La production quotidienne des principales sociétés est: *„Astra Română"* 500 vag.; *„Concordia"* 345 vag.; *„Steaua Română"* 345 vag.; *„Creditul Minier"* 130 vag.; *„Unirea"* 234 vag.; *„Prahova"* 180 vag.; *„Colombia"* 121 vag.

* * *

On a acordé à la société *„Colombia"* le droit exclusif d'exploration sur un périmètre de 400 Ha., situé dans la commune *Bucșani*, district de Dâmbovitza.

La durée du permis est de 3 ans

* * *

Prin decret regal s'a acordat soc. **„Astra Română"** un permis exclusiv asupra unui perimetru în suprafață de cca. 588 ha. denumit **Bisoca Gării**, situat pe teritoriul comunelor Vintilă Vodă, jud. Buzău și Bisoca, jud. R.-Sărat. Durata permisului este de 3 ani.

* * *

In primele 6 luni ale anului s'au săpat pe perimetrele Statului 54.695 metri față de 27.581 m. in aceeași perioadă din anul trecut.

* * *

O delegație a *„Asociației industriașilor de petrol"* a depus, la ministerul de industrie și comerț, un memoriu prin care cere a se lua măsuri pentru prohibirea exportului de produse petrolifere brute (țiței) în Bulgaria.

Se știe că în ultimul timp bulgarii instalând o rafinărie la Rusciuc importau produse brute dela noi, concurând astfel rafinăriile noastre.

Când s'a anunțat crearea unei mari rafinării la Anvers— cu concursul unei societăți românești care face parte din Asociație,— rafinerie ce urmează a fi alimentată cu țiței românesc, am protestat la timp contra concurenței și loviturei ce se dedea astfel exportului nostru de produse finite.

Suntem fericiți de a vedea că cei în drept s'au sesizat de această chestiune a exportului țițeiului.

Ar fi interesant de a se cunoaște adevărații patroni ai acestei rafinerii din Rusciuc.

Semnalăm acest fapt perspicacității bine cunoscute a d-lui Manolescu-Strunga, noul ministru de industrie și comerț.

* * *

Marele nostru confrate cotidian „UNIVERSUL" publică:

„Ziarul „Kambana" anunță din Sistov, că directorul sucursalei soc. române de petrol „Redeventa", Petre Ciuabtaroff a fost arestat în urma denunțului direcțiunii generale.

Ciubataroff este acuzat că a defraudat 800 mii leva.

El însă declară că a primit ordin din partea direcțiunii generale să plătească drept „premiu" diverse sume la mai mulți vameși din Sistov.

Intr'adevăr s'au găsit în registrele plăți între 5 și 10 mii leva către numeroși vameși.

Direcțiunea acestei societăți însă neagă să fi dat astfel de dispoziții.

Interesant este faptul că de curând doi vameși din Sistov au fost trimiși în fața comisiei disciplinare și concediați pentru nereguli.

Judecătorul de instrucție a cerut autorităților respective să i se pună la dispoziție dosarul anchetei disciplinare spre a constata dacă este vre-o legătură între ilegalitățile comise de cei doi vameși și sucursala soc. pe petrol „Redeventa".

Fără comentarii.

* * *

Consecințele exportului de petrol românesc în China — O consecință cel puțin neașteptată a exportului nostru începător de petrol în China, este desigur apariția la galantarele a două bodegi din Constanța, situate chiar în piața Ovidiu, a listei de mâncare, și a băuturilor redactată în limba și în caractere chineze. Acolo se distrează seara marinari chinezi cu nostime chelnerițe cari — ele nu sunt de loc chinezoaice.

Par décret royal on a accordé à la société *„Astra Română"* un permis exclusif d'exploration sur un périmètre d'une superficie d'environ 588 Ha., dénommé *Bisoca Sarii*, sur le territoire des communes Vintilă Vodă, district de Buzău, et Bisoca, district de R.-Sărat. La durée du permis est de 3 ans.

* * *

Au cours des 6 premiers mois de l'année il a été foré sur les périmètres de l'Etat 54.695 mètres au regard de 27.581 m. pendant la période correspondante de l'année dernière.

* * *

Une délégation de l'*«Association des industriels du pétrole»* a remis au Ministère de l'Industrie et du Commerce un mémoire demandant la prohibition de l'exportation du pétrole brut en Bulgarie.

Ces derniers temps, on le sait, les bulgares ont construit à Roustchouk une importante raffinerie traitant les produits bruts venant de Roumanie et faisant une concurrence sensible à nos propos raffineries.

Lorsque l'on a annoncé la création à Anvers — avec le concours d'une société roumaine qui fait partie de l'«Association»—raffinerie qui devait être alimentée avec du pétrole brut roumain, nous avons protesté à temps contre la concurrence faite de cette façon à notre exportation de produits finis.

Nous sommes heureux de voir que les organismes en droit du pétrole se sont saisis de cette question.

Il serait intéressant de connaitre les véritables patrons de cette raffinerie de Roustchouk.

Nous signalons le fait à la perspicacité bien connue de M. Manolesco-Strunga, le nouveau Ministre de l'Industrie et du Commerce.

* * *

Notre grand confrère quotidien l'*«Universul»* publie la dépêche suivantes de Sofia :

«Le journal «Kambana» annonce de Sistov que le directeur de la succursale de la société roumaine de pétrole *„Redeventza"*, nommé P. Ciubatarof, a été arrêté à la suite d'une dénonciation de la direction générale de Bucarest.

Ciubataroff est accusé d'avoir dépilapidé 800.000 leva.

Il déclare pour sa défense avoir reçu de la direction générale l'ordre de payer à titre de „primes" diverses sommes à plusieurs agents de la douane de Sistov. Dans les registres se trouve en effet mention de divers paiements variant de 5 à 10.000 levas, faits à de nombreux douaniers.

La direction générale, nie pour sa part, avoir ordonné de telles mesures. Tout récemment d'ailleurs deux agents de la douane de Sistov ont été traduits devant la commission disciplinaire et congédiés pour fraudes. Le juge d'instruction a demandé le dossier de l'enquête disciplinaire pour examiner s'il y a une relation quelconque entre les illégalités commises par les deux douaniers et la succursale de la sdciété de pétrole *«Redeventza»*.

Sans commentaires.

* * *

Les conséquences de l'exportation du pétrole roumain en Chine. — Une conséquence pour le moins inattendue de notre exportation commençante de pétrole en Chine, est l'apparition aux vitrines de deux «bodegas» situées place Ovide, en plein centre de Constantza, de menus rédigés en langue et en caractères chinois. Les marins chinois s'y font servir nos «mamaligas» par d'accostes barmains qui, elles sont loin d'être chinoises.

O revelație industrială

„CONCORDIA" fabrică tot aparatul metalurgic necesar industriei petrolifere

Impresionantul stand dela expoziția industrială din Parcul Carol al societății „ CONCORDIA" instalat în pavilionul marei industrii metalurgice, a fost nu numai pentru marele public dar și pentru cei inițiați ai industriei petrolifere și a marei noastre industrii metalurgice o adevărată și sensațională revelație.

Fără zgomot, pe tăcute, societatea petroliferă„ CONCORDIA" a instalat într'adevăr la Ploești o uzină în curent cu ultimele perfecționări tehnice, în care construește tot aparatul metalurgic necesar industriei petrolifere, atât pentu foraj cât și pentru rafinaj. aparate ce până acum se importau exclusiv din străinătate — marile noastre uzine metalurgice cu mare capacitate de lucru și vechiu renume negăsind de cuviință să facă eforturile necesare pentru fabricarea acestor aparate în țară.

Varietatea și perfecțiunea mașinăriilor și aparatelor expuse în standul „CONCORDIA", dela cele mai mari până la cele mai mici—*și cari, fie spus în treacăt, sunt toate exclusiv fabricate cu materii prime din țară și sub privegherea a unor distinși ingineri români*, au atras, cu drept cuvânt, admirația tuturor vizitatorilor începând cu M. S. Regele, care a fost foarte plăcut surprins de această lăudabilă nouă manifestare a industriei indigene.

S'au remarcat foarte mult echipamentul complect de foraj sistem *„Rotary"* pentru săpat până la 3000 metri adâncime ce nu reprezintă însă decât o mică parte a aparatelor și a pieselor fabricate în aceste uzine, cari au furnisat între altele *„noua instalație pipe-still pentru 120 vagoane capacitate pe zi ale rafineriei „Vega"*, precum și unelte întrebuințate în multe alte șantiere.

Modul cum societatea „CONCORDIA" și capitalurile cari o susțin își au înțeles misiunea în țara noastră este cu adevărat îmbucurător și merită să fie luat ca pildă.

Une revélation industrielle

La „CONCORDIA" fabrique tout l'appareil métallurgique nécessaire à l'industrie du pétrole

L'impréssionant stand de l'exposition industrielle du parc Carol, de la société „CONCORDIA", installé dans le pavillon de la grande industrie métallurgique, a été, non seulement, pour le grand public mais aussi pour les initiés de l'industrie du pétrole et de notre grande industrie métallurgique, une véritable et sensationnelle révélation.

Sans bruit, en silence, la société pétrolifère „CONCORDIA" a en effet, monté à Ploești une usine installée selon les derniers perfectionnements techniques, dans laquelle elle construit tout l'appareil métallurgique nécessaire à l'industrie du pétrole, tant pour le forage que pour le raffinage, appareils qui jusqu'ici étaient uniquement importés de l'étranger — nos grandes usines métallurgiques à grande capacité de production et à vieille réputation n'ayant point jugé opportun de faire les efforts nécessaires pour la fabrication de cet appareillage dans le pays.

La variété et la perfection des machines et des appareils exposés dans le stand de la „CONCORDIA". des plus grands aux plus petits et qui,— soit dit en passant, sont tous exclusivement fabriqués avec des matières premières indigènes et sous la surveillance de distingués ingénieurs roumains— ont attiré à juste titre l'admiration de tous les visiteurs, à commencer par S. M. le Roi qui a été très agréablement surpris de cette si louable nouvelle manifestation de l'industrie indigène.

On a beaucoup remarqué l'équipement complet de forage système *„Rotary"* permettant de forer jusqu'à 3000 mètres de profondeur et qui ne représente toutefois qu'une faible partie des appareils et des pièces fabriqués par ces usines, lesquelles ont fournit, entre autres, la nouvelle *installation de pipe-still pour une capacité de 120 va ons par jour de la raffinerie „Vega"*, de même que les appareils et les instruments employés dans beaucoup d'autres chantiers.

La manière dont la société „CONCORDIA" et les capitaux qui la soutiennent ont compris leur mission dans notre pays, ne saurait que nous réjouir vivement et mérite amplement de servir d'exemple.

„ASTRA ROMANA".— Voici quelle a été l'activité de cette société au cours du mois de septembre 1934:

1. **Production par chantier** (en tonnes)

Moreni—Bana—Piscuri	tonnes	35.300
Ochiuri-Răzvad	„	30.098
Ceptura	„	22.409
Filipești	„	—
Boldești A. R.	„	67.839
Total tonnes		155.637

2. **Mètres forés, par chantiers**

Moreni—Piscuri	mètres	777
Ochiuri—Răsvad	„	3.966
Boldești A. R.	„	1.627
Filipești	„	485
Total mètres		6.855

3. **Situation des chantiers à la date du 30 sept.**

	Sondes en production	Sondes en cours de forage
Moreni—Piscuri	116	1
Ochiuri—Răsvad	30	7
Ceptura	20	—
Boldești A. R.	23	3
Filipești	—	1
Total sondes	189	11

4. **Petrole brut traité**

Dans la raffinerie „Astra Română" de Ploești il a été traite: 112.352 tonnes de pétrole brut

La société a encore traité pour son compte dans la raffinerie „XENIA". 18.933 tonnes de pétrole brut

„CREDITUL MINIER"

SOCIETATE ANONIMA PENTRU DESVOLTAREA INDUSTRIEI MINIERE

CAPITAL SOCIAL : LEI 605.000.000

Sediul: BUCUREȘTI III, Bul. Take Ionescu No. 43. — Adresa telegrafică : „CREDITMINIER"

Direcția tehnică: Ploești, B-dul Independenței No. 25
Agențe: Timișoara (Cetate) Bulev. Duca No. 3
Stație de export: Constanța, Str. D. A. Sturdza 7

Rafinării: Brazi (în construcție) și Aurora-Băicoi
Șantiere: Moreni, Ochiuri, Gura-Ocniței, Hârsa, Chițorani
Mine: Altan-Tepe

Exploatează pe cont propriu și în participare, obiecte miniere, terenuri petrolifere, rafinerii de petro
Cumpără și vinde produse și privilegii miniere, redevențe, produse petrolifere.
Produce benzină ușoară de aviație, benzină pentru automobile și motoare, petrol lampant, motorină păcură pentru combustibil, asfalt, uleiuri minerale de toate calitățile, pirită cupriferă, etc.

FILIALE

CREDIT MINIER FRANCO-ROUMAIN
— Société Anonyme Pétrolifère —
PARIS 8-e, 57 Avenue Victor Emanuel III, 57
Capital social Frs. 35.000.000
Depozitare en gros: Le Havre și Paris (Gennevilliers)

CREDIT MINIER
Deutsche - Rumänische Petroleum Vertriebs A.G.
MUENCHEN, No. 2 Prinzregentenstrasse
Stație de tranzit și depozitare en gros pe Dunăre la Deggendorf

CREDITUL MINIER
Oesterreichisch Rumänische Petroleum — Vertriebsgesellschaft m. b. H.
WIEN III, Rennweg 26
Rafinării: (La Drosing („ Korneuburg
Stații de depozitare en gros la Praterspitz

DEUTSCH-RUMANISCHE-MOTOR-TANK-SCHIFFAHRSTS, G. m. b. H.
SOCIETATE DE TRANSPORT DUNĂREANĂ

REPREZENTANȚE: Azienda-Petroli-Italo-Rumena, Roma, Union, Praga, Greco-Petrol, Atena

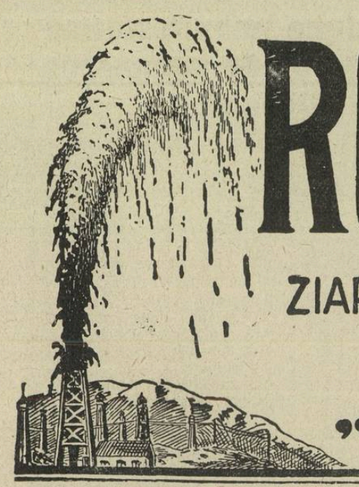
CREDITOIL, *Ulei special pentru automobile*

ANUL XIV. — No. 322

UN NUMĂR LEI 50

MIERCURI 21 NOEMBRIE 1934

BIBLIOTECA CENTRALĂ UNIVERSITARĂ „ASTRA" SIBIU



ROMÂNIA PETROLIFERĂ

ZIAR NAȚIONAL PENTRU APĂRAREA INDUSTRIEI PETROLIFERE ȘI ECONOMIA TĂREI.

„LA ROUMANIE PÉTROLIFÈRE"

Telefon 3.78|44

Dacă nu doriți a vă abona rugăm a se înapoia
If not desired please return to :
En cas de non acceptation, prière de retourner à
ZIARULUI „ROMANIA PETROLIFERA"
Str. Sf. Ștefan No. 17 (Bd. Pake)
BUCUREȘTI — IV

FONDATOR : Pierre Solomon

ABONNEMENTS ANNUELS:
Pour la France, la Suisse la Belgique, et pour tous les autres pays 100 fr. français | Payement seulement par chèque en monnaie du pays de destination ou en francs sur Paris | Pour la Roumanie . . lei 500 Abonamente pentru autorități anual . . . . lei 1.000

REDACȚIA ȘI ADMINISTRAȚIA:
BUCUREȘTI IV. — Strada Sf. Ștefan No. 17 (Bd. Pake)

Municipiul București
și gazele naturale din șantierele petrolifere Prahova-Dâmbovița

de d. inginer Al. TEODOREANU

Am arătat în mai multe rânduri nevoia soluționării în cel mai scurt timp posibil a importantei chestiuni a gazelor uscate provenind din sondele de petrol și cari rămân în mare parte neutilizate, aducând astfel daune însemnate economiei naționale.

Cantități enorme de gaze din exploatările petrolifere Prahova și Dâmbovița se pierd într'adevăr în fiecare an. Pentru anul 1933, totalul gazelor pierdute s'a ridicat la 1.300.000.000 m³, adică în medie 3.600.000 m³ pe zi, ceeace, față de 5.700.000 m³ cât a fost media producție de gaze, reprezintă o pierdere de 63%.

Din studiul făcut de d. *Dr. V. Patriciu*, rezervele sigure de gaze în șantierele noastre petrolifere erau evaluate, în Martie 1931, la 102 miliarde m³.

Trebuie să mai adăogăm cantitățile importante de gaze cuprinse în stratele de gaze fără țiței, neexploatate actualmente în regiunile noastre petrolifere.

Cu prilejul arderei fără întrerupere, timp de 2 ani și 8 luni, a faimoasei sonde 160 „Româno-Americana" dela Moreni, s'a evaluat rezerva stratului intermediar din Meotic la 100 miliarde m³ de gaze.

Posedăm pe de altă parte, în zăcămintele de gaz din Transilvania, o imensă rezervă socotită la 350—800 miliarde m³.

J'ai déjà montré à plusieurs reprises la nécessité de résoudre dans le plus bref délai possible, l'importante question des gaz secs naturels provenant des sondes de pétrole et qui demeurent en grande partie non utilisés, occasionnant des pertes considérables à l'économie nationale.

Des quantités énormes de gaz émanant des exploitations pétrolifères des régions de Prahova et Dambovitza se perdent en effet chaque année. Pour l'année 1933 le total des quantités de gaz perdues s'élèvent à plus 1.300.000.000 m³, c'est-à-dire une moyenne de 3.600.000 m³ par jour, soit 63% de la quantité de 5.700.000 m³ par jour, représentant cette production.

Selon les calculs faits dans une étude du *Dr. V. Patriciu*, les réserves sûres de gaz dans nos chantiers pétroliers étaient évalués, en mars 1931, à 102 milliards de mètres cubes.

Il convient d'ajouter à ce chiffre les quantités importantes de gaz comprises dans les couches de gaz sans pétrole, non exploitées actuellement dans nos régions pétrolifères.

A l'occasion de l'incendie de la fameuse sonde 160, à Moreni, de la société «Româno-Americana», où les gaz ont brûlé sans interruption pendant 2 ans et 8 mois, on a évalué la réserve de la couche intermédiaire du Méotique à 100 milliards de mètres cubes de gaz.

Le Municipe de Bucarest
et les gaz naturels des chantiers pétrolifères des districts de Prahova et Dambovitza

par M. l'ingénieur Al. TEODOREANU

M. l'ingénieur AL. TEODOREANU
Directeur général de la société „Petrolul Românesc"

Oricine își poate da seama prin aceste câteva cifre de interesul primordial pe care l'ar putea prezenta întrebuințarea acestor importante cantități de gaze pentru instalațiile producătoare de energie și de căldură într'un mare centru de populație ca București, de exemplu.

Cu toate vicisitudinele pe cari le-ar putea suferi industria noastră de petrol, suntem îndreptățiți a crede că cantitățile de gaze neintrebuințate ale industriei petrolifere din Prahova și Dâmbovița vor fi, cel puțin în cei primii 10—12 ani, cu mult mai mari decât acelea pe care le prevedem necesare pentru alimentarea orașului București.

Pentru cele 1500 vagoane de țiței pe zi (deși producția actuală este de 2200 vagoane), produse de sondele petrolifere, obținem într'adevăr cel puțin 2.000.000.000 m³ de gaze anual, din cari numai o mică parte poate fi întrebuințată în șantiere. Această cantitate ar îndestula cu prisosință nevoile Municipiului București, cari pot fi socotite, la început, la 715.000 m³ pe zi. În caz de nevoie, în fine, s'ar putea recurge la gazele din Transilvania. Chestia distanței nu va fi câtuși de puțin prohibitoare din punctul de vedere al transportului, știut fiind că conducta de 24" dela Amarillo (Texas) la Chicago (Illinois) transportă actualmente 5.660.000 m³ pe zi, pe o lungime de 1500 km.

Putem deci avea si uranța că nevoile eventuale în gaze naturale ale Municipiului București vor putea fi acoperite pentru un timp nedeterminat.

Este interesant, cu acest prilej, ca să aruncăm o privire asupra diverselor întrebuințări ce se dau gazelor în regiunile noastre petrolifere.

In afară de extragerea gazolinei, de reintroducerea gazelor în unele sonde pentru exploatarea lor pe sistemele denumite „gaz-lift" și repomparea gazelor uscate, în afară de întrebuințarea lor ca combustibil în șantierele petrolifere, aceste gaze sunt transportate pe conducte la Câmpina, Ploești, etc., unde servesc drept combustibil la rafinériile de petrol uzinele electrice, etc. și pentru încălzirea locuințelor.

Distribuirea gazului natural pentru uzul caznic și industrial în orașul Ploești, începută în anul 1928, a luat repede un serios avânt. Dela 13 km. în 1928, și dela 42 km. cu 1068 de abonați și un consum anual de aproape 2,800.000 m³, în 1929, rețeaua acestui oraș a atins, în 1933, lungimea de 63 km., cu 2273 abonați și un consum total de 17.700 000 m³ pe an. Prețul de vânzare este de 0,65 lei m³, pentru industrie și de 1,55 m³ pentru consumul casnic.

In Transilvania, gazul natural este metan (CH^4), aproape pur, de o densitate de 0 554, și o putere calorică de 8,125 cal. pe m³. Producția de gaz natural în Transilvania a fost limitată la cerințele de consum, iar pierderea de gaz a fost numai de 7—10%. In 1933 s'au produs 171.559.000 m³ și s'au consumat 159.368.000 m³.

La Mediaș și la Turda consumația medie pe abonat este de cca. 5000 m³ pe an. Prețul de vânzare al gazului metan din Transilvania este de 1.42 lei m³ pentru iluminat, 1,28 lei m³ pentru uzul caznic și 1.12 m³ pentru industrii.

Intrebuințarea gazelor naturale într'o mare aglomerație ca București ar fi foarte avantajioasă din toate punctele de vedere, atât în ceea ce privește însușirile lor calorice cât și eftinătatea față de celelalte combustibile. Astfel, în industrii, gazul natural ar putea înlocui cu mare folos păcura și cărbunele întrebuințat până acuma la încălzirea cazanelor de aburi. Motoarele „Diesel" și mai ales motoarele de benzină, vor fi ușor transformate, spre a putea fi alimentate cu gaze naturale. Pe de altă parte întrebuințarea păcurei drept combustibil trebue considerată ca nerațională, dat fiind că prin „cracking", păcura se poate transforma în produse ușor exportabile.

Pe lângă posibilitatea de desvoltare rațională ce o dă diverselor industrii, prin procurarea celui mai bun și mai ieftin combustibil, industrializarea gazului va face să nască o întreagă industrie chimică: negru de fum, extragerea heliumului (care a fost identificat și în gazele noastre 0,0001—0,0083), extragerea azotului, etc., apoi material prim pentru fabricarea explosibilelor pentru armată, precum și scoaterea prin crakarea gazelor a numeroși corpi: Hidrogen, Acetilină, Butandieneul, etc. Mai departe gazele naturale, pot constitui o importantă bază pentru fabricarea gazelor de luptă.

Industriile din București au consumat în 1933 100.000 tone păcură (exclusiv C. F. R. și U. C. B.) și 58.000 tone lemne de foc. Echivalentul în gaze al acestui combustibil este 107.000.000 m³.

Urmare în pag. 3-a.

Nous possédons, d'autre part, dans les gisements de gaz de Transylvanie une immense réserve dont la richesse varierait entre 350 et 800 milliards de mètres cubes.

On comprend par ces quelques chiffres l'intérêt primordial que présenterait l'emploi de ces importantes quantités de gaz pour les installations productrices de force et de chaleur dans un grand centre de population comme Bucarest, par exemple.

Malgré les vicissitudes que pourraient subir notre industrie du pétrole, tout porte à prévoir, en conséquence, que les quantités de gaz non utilisées provenant de l'industrie pétrolifère des districts de Prahova et Dambovitza seront, pour les 10 ou 12 prochaines années tout au moins, de beaucoup supérieures à celles nécessaires à l'alimentation de Bucarest. Pour une quantité de 1500 vagons de pétrole brut par jour (bien que la production actuelle soit de 2200 vagons) produite par les sondes, nous obtenons, en effet, au moins 2.000.000.000 m³ de gaz par an, dont une faible partie seulement peut être utilisée dans les chantiers. Celà serait largement suffisant pour couvrir les besoins de la ville de Bucarest, que nous évaluons au début à 715.000 m³ par jour. Au cas d'insuffisance, enfin, on pourra avoir recours aux gaz de Transylvanie. La question de la distance ne serait aucunement prohibitoire pour le transport, si l'on songe que la conduite de 24" allant d'Amarillo (Texas) à Chicago (Illinois) transporte à l'heure qu'il est 5.660.000 m³ par jour, sur une longueur de 1500 km.

Nous pouvons donc avoir la certitude de pouvoir couvrir pendant un temps indéterminé les nécessités éventuelles en gaz naturels du Municipe de Bucarest,

Il est intéressant à ce propos de jeter un coup d'oeil sur les divers emplois actuellement donnés aux gaz dans nos régions pétrolifères.

En dehors de l'extraction de la gazoline, de la reintroducti9n des gaz dans certaines sondes pour leur exploitation par les systèmes dénommés *gaz-lift* et «repompage des gaz, dans la couche», et en dehors de leur emploi comme combustible dans les chantiers pétrolifères, ces gaz sont transportés par conduites à Campina, Ploeshti, etc. où ils servent comme combustible aux raffineries de pétrole, aux usines électriques et comme chauffage dans les habitations.

La distribution du gaz naturel à Ploeshti pour les usages domestiques et industriels, commencée en 1928, a rapidement pris un sérieux essor. De 13 km., en 1928, et de 42 km. avec 1068 abonnés et une consommation annuelle de 2.800.000 m³, en 1929, le résean de cette ville a atteint, en 1933, 63 km. avec 2273 abonnés et une consommation totale de 17,7 millions m³ par an. Le prix de vente est 0,65 lei par m³ pour les industries et de 1,55 lei par m³ pour la consommation domestique.

En Transylvanie le gaz naturel est le gaz méthane (CH^4), presque pur, d'une densité de 0,554 et ayant une force calorique de 8.125 calories par m³. La production de gaz naturels de Transylvanie a été limitée au besoin de la consommation et les pertes de gaz n'ont été que de 7—10%. En 1933, la production a été de 171.559.000 m³ dont il a été consommé 159.368.000 m³

A Mediaș et à Turda la consommation moyenne par abonné est d'environ 5.000 m³ par an. Le prix de vente du gaz méthane de Transylvanie est de 1,42 lei par m³ pour l'éclairage, 1,28 lei par m³ pour l'usage domestique et 1,12 lei par m³ pour les industries.

L'emploi des gaz naturels dans une grande aglomération comme Bucarest serait considérablement avantageux à tous les points de vue, tant en ce qui concerne les qualités caloriques que leur bon marché, par rapport aux autres combustibles. C'est ainsi que, dans l'industrie, le gaz naturel pourrait remplacer avec grand avantage le mazout et le charbon employé jusqu'ici au chauffage des chaudières à vapeur. Les moteurs Diesel, et surtout les moteurs à benzine, pourront être facilement transformés en vue de leur alimentation au moyen du gaz naturel. Il ne faut point oublier que l'emploi du mazout comme combustible doit de plus en plus être considéré comme irrationnel, étant donné que ce produit peut être transformé par le cracking en produits supérieurs facilement exportables.

En dehors de la possibilité de développement rationnel qui pourrait être donné aux diverses industries en leur procurant le combustible le meilleur comme qualité et aussi le meilleur marché, l'industrialisation du gaz naturel pourrait donner naissance à toute une importante industrie chimique : production du noir de fumée, extraction de l'hélium (que l'on trouve dans nos gaz dans la proportion de 0,001—0,0083), l'extraction de l'azote, la fabrication des matières premières pour la fabrication des explosifs pour l'armée, ainsi que la production de l'hydrogène, de l'acétylène, etc. Ils peuvent enfin constituer une base importante pour la fabrication des gaz de lutte.

En 1933 les industries de Bucarest ont consommé 100.000 tonnes de mazout (sans compter les chemins de fer et les usines communales) et 58.000 tonnes de bois. L'équivalent en gaz de ce combustible est de 107.000.000 de m³.

suite 3-ème page

Imprumutul Național

Un apel al d-lui I. Manolescu-Strunga

Publicăm următorul apel al d-lui **I. Manolescu-Strunga**, Ministrul Industriei și Comerțului, în favoarea împrumutului intern de înzestrare :

Să nu mai fie țăraca
Țara noastră bogată.
Banul crește rodindu-l
prin muncă.
Chibzuința economiilor
învinge criza.
29 Oct 934 I. Manolescu-Strunga

L'Emprunt National

Un appel de M. le Ministre J. Manolesco-Strunga

Nous publions ci-dessous l'appel suivant de M. J. Manolesco-Strunga, Ministre de l'Industrie et du Commerce, en faveur de l'emprunt intérieur de dotation:

Notre pays plein de richesses ne doit plus être pauvre.

L'argent se multiplie en le fécondant par le travail.

Les économies bien employées viennent à bout de la crise.

I. Manolesco-Strunga

29 Oct. 1934

Din știrile primite de Ministerul de Externe rezultă că publicul francez se interesează de aproape de condițiile împrumutului intern al României.

Interesul subscriitorilor străini pentru Imprumutul de înzestrare a fost provocat desigur de avantagiile enorme pe care nouile titluri le acordă subscriitorilor

Des nouvelles reçues par le Ministère des Affaires Etrangères il résulte que le public français s'intéresse vivement aux conditions de l'emprunt intérieur d'outillage de la Roumanie.

L'intérêt des souscripteurs étrangers pour notre emprunt intérieur est très certainement provoqué par les avantages énormes que les nouveaux titres accordent aux souscripteurs.

Pentru imprumutul de înzestrare a țării

Apelul d-lui ing. C. Osiceanu, președintele Asociației industriașilor de petrol din România

Domnul Ministru de Finanțe a adresat Țării chemarea pentru subscriere la împrumutul național.

Din conținutul prospectului de emisiune reiese că sumele subscrise la acest împrumut vor servi la înzestrarea Țării cu mijloace de apărare, precum și la executarea de lucrări publice productive.

Prin îmbunătățirea căilor de comunicație existente și crearea altora noi, dovedite necesare, întreaga industrie și comerțul Țării vor profita, dându-se posibilitatea de intensificare a consumului produselor industriale și agricole.

Industria noastră de petrol se va resimți în bine față de greutățile de astăzi, dacă întreaga stare economică a Țării va fi prosperă ; legăturile satelor și orașelor prin drumuri bune, fac ca circulația bunurilor și a monedei să ducă întreaga industrie a Țării la progres.

Sumele subscrise la împrumut vor fi cheltuite de Stat în cea mai mare parte în Țară, prin plata materiale or și mânii de lucru.

Adresez deci un stăruitor apel la toate societățile și producătorii de petrol, ca, înțelegând importanța economică a împrumutului și secondând sforțările Guvernului, de îmbunătățire a situației, să subscrie sumele ce vor crede de cuviință, contribuind în măsură cât mai largă la reușita acestui împrumut național.

Pour l'emprunt de dotation du pays

L'appel de M. l'ing. C. Osiceaao, président de l'Association des industriels du pétrole de Roumanie

M. le ministre des finances a adressé à la population du pays un appel l'invitant a souscrire à l'emprunt national.

Du texte du prospectus d'émission il résulte que les sommes qui seront souscrites à cet emprunt serviront à doter le pays de moyens de défense, ainsi qu'à l'exécution de travaux publics productifs.

L'amélioration des voies de communication existantes et la création d'autres voies nouvelles seront profitables à l'ensemble de l'industrie et du commerce du pays, créant en même temps la possibilité de rendre plus intense la consommation des produits industriels et agricoles.

Notre industrie du pétrole s'en ressentira favorablement pour surmonter les difficultés actuelles si toute la situation économique du pays est prospère ; les communications entre les villages et les villes au moyen de bonnes routes aideront à la circulation des biens et de la monnaie qui mènera toute l'industrie du pays au progrès.

Les sommes souscrites à l'emprunt seront dépensées en grande partie par l'Etat dans le pays, pour le paiement de matériel ainsi que de la main d'oeuvre.

J'adresse donc un appel instant à toutes les sociétés et aux producteurs de pétrole pour que, comprenant l'importance économique de l'emprunt et secondant les efforts du gouvernement en vue d'améliorer la situation ils souscrivent les sommes qu'ils jugeront utiles, en contribuant de cette façon dans une mesure aussi large que possible à la réussite de cet emprunt national.

Sperăm că industria petroliferă, cu toate enormele și necontenitele greutăți prin cari trece, va ști totuși, — în aceste momente când Statul, din interese superioare, face un stăruitor apel la toate forțele Nației, — să-și reamintească timpurile de belșug pe cari le-a trăit atâția ani de pe urma acestei bogății a subsolului Statului. Mai mult, suntem siguri chiar că, făcând cu un cald patriotism o nouă și supremă jertfă, va răspunde cu însuflețire la inimosul apel al Președintelui ei, păstrându-și astfel locul de onoare în fruntea industriilor.

Nous espérons vivement que l'industrie roumaine du pétrole, malgré toutes les énormes et incontestables difficultés qu'elle traverse, saura toutefois, — en ces moments où l'Etat en vue d'intérêts supérieurs, adresse un pressent appel à toutes les forces de la Nation, — se souvenir des temps d'abondance qu'elle a vécus pendant tant d'années, grâce à cette richesse du sous-sol de l'Etat. Mieux encore, nous sommes même certains que faisant avec un chaud patriotisme un nouvel et suprême sacrifice, elle répondra avec élan au chaleureux appel de son Président, conservant ainsi sa place d'honneur à la tête des industries du pays.

O nouă etapă de progres feroviar în județul Prahova

Inaugurarea noilor construcții dela gara de Nord din Ploești

Ziarul nostru a arătat la timpul său covârșitoarea importanță pe care o prezintă pentru județul Prahova și industria petroliferă legea votată în cursul trecutei sesiuni legislative, datorită inimoaselor stăruințe ale d-lui inginer P. N. BEJAN, deputat de Prahova, prin care se autoriză acest județ a contracta un împrumut de 500 milioane lei, pentru continuarea și terminarea lucrărilor de construcție a liniei ferate Ploești-Târgoviște.

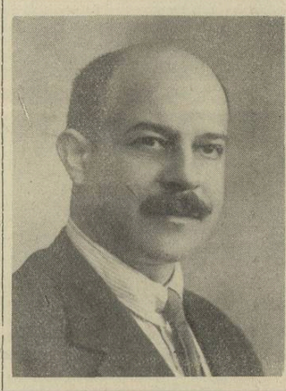
Une nouvelle étape de progrès ferroviaire dans le district de Prahova

Inauguration des nouvelles constructions de la gare du Nord de Ploeshti

Notre journal a fait ressortir en son temps l'importance considérable que présente pour le district de Prahova et pour l'industrie pétrolifère la loi votée au cours de la dernière session législative — grâce aux infatigables efforts de M. l'ingénieur P. N. BEJAN, député de Prahova, — autorisant ce district à contracter un emprunt de 500 millions de lei pour la continuation et la terminaison des travaux de construction de la voie ferrée Ploeshti-Târgoviște.

Ingénieur P. N. BEJAN
Député de Prahova

Aceste lucrări vor fi efectuate de către administrația liniei ferate județene Ploești-Văleni, al cărei director general, d. inginer N. CĂTUNEANU, un perfect cunoscător al nevoilor industriei petrolifere, a realizat deasemenea, în gara de Nord din Ploești, o serie de îmbunătățiri tehnice, a căror executare s'a putut face grație prețiosului sprijin al d-lui D. SFETESCU, neobositul prefect al acestui județ, un luminat și priceput susținător al nevoilor economice din această atât de bogată regiune.



M. D. SFETESCO
Préfet de Prahova

Inaugurarea noilor construcții a avut loc zilele trecute, în prezența reprezentanților Regiei C. F. R., a parlamentariior județului, autorităților civile și militare locale, precum și numeroase personalități din toate ramurile de activitate a orașului Ploești și județului Prahova.

D. ing. M. CĂTUNEANU a expus în câteva cuvinte îmbunătățirile tehnice, sociale și comerciale pe care le-a realizat la gara de Nord.

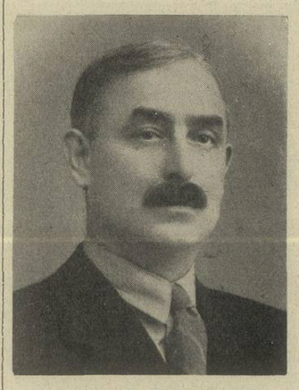
Direcțiunea liniei Ploești-Văleni a adus astfel o nouă desvoltare acestei linii ferate județene care datează din anul 1908, deservind regiuni din cele mai bogate și care actualmente, grație unei administrații bine chibzuite, este una din prea puținele linii de căi fera e din Europa care nu numai că își scoate cheltuelile prin proprille sale miljoace, dar încă realizează beneficii. Tablourile pe cari le publicăm mai jos sunt edificatoare asupra progreselor realizate. Fără a anticipa asupra lor ținem numai să relevăm că numărul cazanelor petrolifere circulând pe această linie s'a ridicat *dela 14.167 în 1923. la 81.634* în primele 10 luni ale anului curent.

Ces travaux seront effectués par l'administration de la voie ferrée districtuelle Ploeshti-Valeni, dont le directeur général M. l'ingénieur N. CATUNEANU, un parfait connaisseur des besoins de l'industrie pétrolifère, a d'ailleurs réalisé, à la gare du Nord de Ploeshti, une série d'améliorations techniques qui ont pu être executées grâce au précieux appui de M. D. SFETESCO, l'infatigable préfét de ce district, un éclairé protagoniste des besoins économiques de cette si riche région de ce pays.

L'inauguration des nouvelles constructions a eu lieu ces jours derniers, en présence des représentants de la Régie des C. F. R., des parlementaires du district, des autorités civiles et militaires locales, ainsi que de nombreuses personnalités appartenant à toutes les branches d'activité de la ville de Ploeshti et du district de Prahova.

M. l'ingénieur N. CATUNEANU a brièvement exposé les améliorations techniques, sociales et commerciales qu'il a réalisées à la gare du Nord.

La direction de la ligne Ploeshti-Valeni a imprimé ainsi un nouveau développement à cette voie ferrée districtuelle qui compte déja un quart de siècle d'existence (fondée en 1908), desservant des régions des plus riches et qui, actuellement, grâce à une sage administration est l'une du très petit nombre de voies ferrées de l'Europe qui, non seulement, couvre ses frais par ses propres moyens, mais réalise même des



Ingénieur N. CATUNEANU
Directeur général de la Voie ferrée Ploeshti—Valeni

bénéfices. Les tableaux que nous publions ci-dessous sont édifiants quant aux progrès réalisés. Sans anticiper sur leur contenu nous relèverons seulement que le nombre des vagons citernes circulant sur cette ligne s'est élevé de 14.167 en 1923 à 81.634 au cours des dix premiers mois de l'année courante.

In pag. 2-a și a 3-a :

Organizarea rațională a Asigurărilor Sociale.
de Ing. V. Frigura

Hydrofina și Municipiul București.

Exportul prin Constanța, etc., etc.

Lire en 2-ème et 3-ème page :

Organisation rationnelle des Assurances Sociales.
par l'ing. V. Frigura

L'Hydrofina et le Municipe de Bucarest.

L'exportation par Constantza, etc., etc.

Exportation des Produits Pétrolifères par Constantza et Braila en Bateaux-Tancs ainsi que par Ramadan (Giurgiu) en tancs pour tous les pays de l'Europe Centrale

TELEGRAMMES PETRUNIREA BUCAREST

SOCIETATE ANONIMA ROMANA DE PETROL
UNIREA
STRADA GENERAL BERTHELOT No. 94

Telefon 17/72 şi 17/77

VÂNZĂRI DE PRODUSE PETROLIFERE

Benzină, Petrol şi Păcură

expediate în toată ţara

ADRESA TELEGRAFICĂ „PETRUNIREA" BUCUREŞTI

„Steaua Română"

Societate Anonimă pentru Industria Petrolului

BUCUREŞTI

Capital Social Lei 1.000.000.000

RAFINARIA CAMPINA

Capacitatea de lucru cca. 1.500.000 tone ţiţei pe an

RAFINARIA MOINEŞTI Capacitatea de lucru cca. 100.000 tone ţiţei pe an

PRODUSELE:

BENZINĂ, PETROL, WHITE SPIRIT, MOTORINĂ, PĂCURĂ, ULEIURI MINERALE DE CALITATE SUPERIOARĂ, PARAFINĂ, ACIZI NAFTENICI, SMOALĂ ASFALT, COCS DE PETROL

Pentru comenzi în interiorul ţării a se adresa: „DISTRIBUŢIA" SOBIETATE ANONIMĂ PeNTRU DISTRIBUIREA PROD. PETROLULU

BUCUREŞTI Str. General Budişteanu No. 11 bis

FABRICA DE ACID SULFURIC CAMPINA

INSTALAŢIUNI DE REZERVOARE ŞI DE EXPORT

Constanţa - Giurgiu - Budapesta - Viena - Genova - Salonic - Rusciuc - Istanbul - Smirna, etc.

Fabrici de Lăzi şi Bidoane: Salonic, Smirna, Rusciuc

REPREZENTANŢE GENERALE:

STEAUA ROMANA (British) Ltd.

Ling House, South Street, South Place, London E. C. 2

STEAUA FRANÇAISE, Soc. Anonyme

280, Boulevard St. Germain, Paris (VII e)

AGENŢII:

„Steaua Română", Oesterreich-Rumänische Mineralölprodukte-Vertriebs-G. m. b. H., Viena, III, Lothringerstr. 14.

„Steaua Română", sucursala din Istanbul, Galata, Cinili Rihtim Han 3-ème étage.

„Steaua Română", sucursala din Smirna, rue Gazi Bulvari 14.

„Pétrole", Société Anonyme Bulgare pour le Commerce et l'Industrie, Sofia, Ulitza Rakovsky, 116.

„Jacques Nahmias & Fils", Salonic, Megalou Alexandrou 33.

„Società Anonima Italiana Importazione Olii", Via Ippolito d'Aste 8—10, Genova.

„Steaua", Société Anonyme Hongroise de Pétrol, Budapesta V., Vilmos Császár-ut 12.

„ASTRA ROMANA"

SOCIETATE ANONIMA

Benzină, Lampant, Motorină, Păcură, Cocs, Asfalt

Uleiuri minerale de prima calitate

DISTRIBUTIA

SOCIETATEA ANONIMĂ PENTRU DISTRIBUIREA PRODUSELOR PETROLEULUI

Bucureşti, Str. G-ral Budişteanu 11. Tel. 3.38-10

DEPOZITE IN TOATĂ ŢARA

Pentru vânzări destinate Exportului a se adresa:

„ASTRA ROMANA"

SOCIETATE ANONIMĂ

BUCUREŞTI. — Bulevardul Carol No. 10

„CONCORDIA"

SOCIETATE ANONIMA ROMANA PENTRU INDUSTRIA PETROLULUI

Bucureşti, Strada Matei Millo No. 15

Şantiere la: Buştenari, Băicoi, Moreni, Arbănaşi

Ateliere mecanice la: Ploeşti şi Câmpina

Staţiuni de export: Brăila şi Constanţa

Transport de produse petrolifere prin conducte şi vag.-cisterne proprii

Mişcarea vagoanelor pe linia Ploeşti–Văleni
Mouvement des vagons sur la voie ferrée Ploeshti—Valeni

ANII ANNEES	Diverse vag. Divers vag.	Medie zilnică Moyenne quotidienne	Cazane Citernes	Medie zilnică Moyenne quotidienne
1923	19.139	52	14.167	38
1928	26.106	71	40.886	111
1933	23.089	63	89.059	243
1934 (10 mois)	22.688	71	81.634	259

Cât despre veniturile ei, ele se măresc dela an la an atingând în perioada de 6 luni Aprilie—Septembrie curent suma de 38.625.000 lei, faţă de 35.192.000 lei în 1933, ceeace reprezintă o medie lunară de 6.437,000 lei şi o medie zilnică de 217.000 lei.

Pour ce qui est des revenus ils s'accroissent d'année en année, atteignant pendant la période de six mois avril—septembre de l'année courante la somme de 33.625.000 lei au regard de 35.192.000 lei en 1933, ce qui représente une moyenne mensuelle de 6.437.000 lei et une moyenne quotidienne de 217.000 lei.

Venituri linia Ploeşti-Văleni-Mâneciu
Recettes de la voie ferrée Ploeshti-Valeni-Maneciu

Aprilie—Septembrie
Avril—Septembre

TRAFICUL	1934	1933	TRAFIQUE
Călători	4.661.568	4.110.793	Voyageurs
Bagaje, Mesagerii timbre, etc.	31.331	31.680	Bagages, Messageries, timbres, etc.
Mărfuri, produse diverse	33.596.168	30.729.165	Marchandises. prod. div.
Cazane goale	185.908	133.907	Citernes vides
Venituri extraordinare	151.584	127.190	Recettes extraordinaires
Total lei	38.625.579	35.192.735	Total
Media lunară lei	6.437.517	5 865.456	Moyenne mensuelle
» zilnică »	214.586	195.514	» quotidienne

Venituri linia Băicoi--Moreni
Recettes de la voie ferrée Baicoi—Moreni

Aprilie—Septembrie
Avril—Septembre

TRAFICUL	1934	1933	TRAFIQUE
Călători	348.920	322.355	Voyageurs
Bagaje, Mesagerii, etc.	16.048	28.926	Bagages, Messageries etc.
Mărfuri, diverse	1.053.810	692,407	Marchandises diverses
Venituri extraordinare	16.010	7.436	Recettes extraordinaires
Total lei	1.434.788	1.051.123	Total
Medie lunară lei	239 131	175.188	Moyenne mensuelle
» zilnică »	7.971	5.839	» quotidienne

Hydrofina şi Municipiul Bucureşti

Am vorbit în diferite rânduri de litigiul între „Compagnie Financière d'exploitation hydro-électriques" (Hydrofina) şi Municipiul Bucureşti, care nu respectase angajamentele sale faţă de Hydrofina — recte societatea română „Ialomiţa" — în ceeace priveşte furnitura energiei electrice procurate prin uzinele de la Dobreşti.

Din darea de seamă a Adunărei generale ordinare a *Hydrofinei* ţinută în ziua de 19 Octombrie la Bruxelles şi despre care marele nostru confrate cotidian *La „Métropole"* din Anvers, publică un rezumat complect, rezultă că obiectul principal al zisului litigiu = plata în franci elveţieni — a fost tranşat şi că celelalte puncte vor urma: „d. *Carlier*, administrator-delegat al societăţii, zice marele ziar belgian, care a condus cu succes negocierile, a trebuit să le întrerupă mai fiind încă nişte studii de făcut. Dominasa se va înapoia în curând în România pentru a duce pertractările mai departe. Aceste studii privesc mai cu seamă obligaţia pe care o are Municipiul Bucureşti de a prelua toată producţia de energie hidro-electrică. Municipiul pretinde că nu este ţinut să preia decât 25 milioane de kw. ci nu totalul producţiei. Municipiul mai trebue să preia la uzina societăţei „Lignitul" o altă tranşă de 12 milioane de kw. Aceste chestiuni, conform speranţei consiliului de administraţie, vor putea fi rezolvate, deoarece oraşul Bucureşti a cerut societăţei — în scop de a le soluţiona în favoarea acesteia — ca să construiască un al doilea baraj la Bolboci, la eca. 2 km. mai sus de barajul din Dobreşti. Acest al dpilea baraj va constitui pentru uzina hidro-electrică o rezervă, un „volant" ale cărei avantaje vor fi enorme. Costul construcţiei este evaluat la 130 milioane de lei, din cari Municipiul ar lua asupra sa 43 milioane de lei, adică aproape a treia parte.

Preşedintele explică că în momentul de faţă utilizarea celor 25 milioane de kw. de către Municipiu se referă la cca. 20.000 de ore. Prin construcţia celui de al doilea baraj, oraşul Bucureşti ar putea prelua 55 milioane de kw. cu o întrebuinţare de 4000 ore (ţinând seama şi de producţia soc. „Lignitul") rezultând pentru Municipiu avantagii enorme. Cât despre situaţia societăţei, ea ar fi cu totul modificată. D. Carlier va avea să se ocupe şi de această chestiune. Ar fi interesant să se ajungă la un rezultat".

* * *

In legătură cu cele de mai sus. d. **Alex. Donescu**, primarul general al Capitalei, a vizitat zilele trecute uzinele din Dobreşti, însoţit fiind de către inginerul N. G. **Caranfil**, directorul general al U. C. B. şi al societăţei de gaz şi electricitate din Bucureşti, de către primarii diferitelor sectoare, precum şi de d. I. **Marinescu**, director general al soc. *„Concordia"* şi administrator-delegat al soc. de electricitate *„Ialomiţa"* şi **Mircea Voinescu**, director general al soc. *„Ialomiţa"*, care are concesiunea acestor uzine.

Edilii bucureşteni au examinat cu acest prilej posibilităţile de instalaţie a unui nou baraj în localitatea Bolboci. Aceste lucrări ar avea ca consecinţă o importantă mărire a energiei electrice livrabile oraşului Bucureşti şi ar avea în acelaş timp ca rezultat o mare scădere a preţului curentului electric.

Suntem deci îndrituiţi a crede că speranţele anunţate în adunarea generală a *Hydrofinei*, despre care vorbim mai sus, sunt pe cale bună de realizare.

L'Hydrofina et le Municipe de Bucarest

Nous avons parlé à diverses reprises du litige survenu entre la Compagnie financière d'exploitations hydro-électriques (Hydrofina) et le Municipe de Bucarest qui n'avait pas respecté ses engagements à l'égard de l'Hydrofina — recte société roumaine «Ialomitza»—en ce qui concerne la fourniture à la ville de Bucarest de l'énergie électrique procuré par les usines de *Dobreshti*.

Du compte rendu de l'assemblée générale ordinaire de l'Hydrofina, tenue le 19 octobre à Bruxelles et dont notre grand confrère quotidien la «Métropole» d'Anvers, nous apporte un résumé complet, il résulte que l'objet principal dudit litige—paiement en francs suisses—est réglé et que le reste suivra. «M. F. Carlier, administrateur-délégué de la société, dit le grand organe anverseois, qui a conduit avec succès les négociations, à dû les interrompre, parce qu'il y a des études à faire; il retournera prochainement en Roumanie afin de poursuivre les pourparlers. Les études à faire concernent principalement l'obligation qu'a la municipalité de prendre toute la production de l'énergie hydro-électrique. La municipalité prétend qu'elle ne doit prendre que 25 millions de kwh. et non la totalité de la production. Ensuite, la municipalité doit prendre, à l'usine du Lignitul, une seconde tranche de 12 millions de kwh. Ces questions, le conseil en a l'espoir, pourront être résolues, parceque la municipalité a demandé à la société — pour quelles soient résolues en faveur de celle-ci – de construire, au-dessus du barrage de Dobreshti, un second barrage à Bolboci. Ce dernier se trouverait à environ deux km. en amont de celuilà. Le second barrage constituerait une réserve, un «volant», pour l'usine hydro-électrique, et ses avantages seront énormes. Le coût de la construction doit atteindre 130 millions de lei, mais la municipalité interviendrait pour 43 millions de lei, soit a peu près un tiers du prix.

Le président explique qu'actuellement l'utilisation des 25 millions de kwh., par la municipalité porte sur environ 20.000 heures. Par la construction du second barrage, la municipalité pourrait prendre 55 millions de kwh., avec une utilisation de 4.000 heures (compte tenu de la production du Lignitul), et la municipalité y trouverait des avantages énormes. Quant à la situation de la société, elle serait modifiée du tout au tout. M. Carlier aura aussi à s'occuper de cette question; il serait intéressant d'arriver à un résultat».

* * *

En rélation avec ce qui précède M. **Alex. Donesco**, maire général de la Capitale, a visité ces jours derniers les usines de Dobreshti accompagné de M. l'ing. **N. G. Caranfil**, directeur général de l'U. C. B. et de la société de gaz et d'électricité de Bucarest, des maires des divers secteurs de cette ville, ainsi que de MM. **J. Marinesco**, directeur général de la soc. «*Concordia*» et administrateur-délégué de la société d'électricité «*Ialomitza*» et **Mircea Voinesco**, directeur général de la société «*Ialomitza*», qui a la concession de ces usines.

Les édiles bucaresteois ont examiné à cette occasion les possibilités d'installations d'un nouveau et grand barrage dans la localité de Bolboci. Ces travaux en permettant d'augmenter considérablement l'énergie électrique livrable à la ville de Bucarest auraient du même coup pour résultat un fort abaissement des prix du courant électrique.

Tout porte à croire, on le voit, que les espérances formulées à l'assemblée générale de l'«*Hydrofina*» dont nous parlons plus haut sont en bonne voie de réalisation.

Organizarea raţională a Asigurărilor Sociale

Conferinţa d-lui Ing. Victor Frigură la Congresul Inginerilor

Cu ocazia recentului congres al AGIR-lui d-l ing. Victor Frigură a ţinut asupra acestei importante chestiuni o interesantă comunicare.

Analizând situaţia actuală a Asigurărilor Sociale prin prizma intereselor atât a **patronilor şi salariaţilor** care plătesc cotizaţiile, cât şi a **asiguraţilor** care beneficiază, constată că în actuala organizare **ambele părţi sunt nemulţumite** din cauza relei administraţii care la un buget de 750.000.000 lei a consumat 425.000.000 lei. — adică aproape 60% cheltueli. In aceste condiţii acei care suportă sarcinile Asigurărilor Sociale sunt nemulţumiţi, nu atât că aceste sarcini sunt prea mari, ci prin faptul că veniturile se cheltuesc în prea mare măsură pentru alte scopuri, în loc să meargă în folosul exclusiv al asiguraţilor.

Asiguraţii asemenea sunt nemulţumiţi că primesc ajutoarele cu prea multă greutate din cauza complicatei administraţii.

Plecând dela principiul că conducerea **Asigurărilor Sociale trebue să fie exclusiv în mâna acelor care suportă sarcina,** Statul păstrând numai un rol de control, d. Frigură recunoaşte că actuala organizare a Asigurărilor Sociale stabilită prin legea d-lui D. R. Ioanitescu este mai bună decât precedenta organizare întru cât a lărgit autonomia, totuş Statul şi-a păstrat o prea mare imixtiune, deşi din cele 750.000.000 lei, dânsul nu contribuie decât cu 50.000.000 lei, plata funcţionarilor publici dela Casele de Asigurări.

Pe de altă parte în organele de conducere s'au introdus prea multe elemente care nu contribue cu nimic la fondurile de asigurări sociale.

Astfel consiliul Casei de Asigurare (în ţară sunt 32 case de asigurări) este numit de ministru după o listă cu un număr dublu celor delegaţi de UGIR. Camera de Comerţ şi Camera de Muncă.

Adunarea Generală a Casei Centrale a Asigurărilor Sociale în afara de delegaţii Caselor de asigurări. care sunt şi ei în bună parte sub influenţa ministrului, se compune din aproape jumătate membri numiţi din afară şi anume: 11 delegaţii ai ministerelor, 4 parlamentari şi 21 delegaţi ai diferitelor asociaţii.

Consiliul Casei Centrale a Asigurărilor Sociale, se compune din 27 membri din care 18 delegaţi de Adunarea Generală şi 9 delegaţi de ministere.

Conferenţiarul conchide că **sistemul de organizare actual este prea complicat şi supus influenţelor politice din care rezultă: lipsa unităţi de conducere şi acţiune, lipsă de răspundere şi administraţie burocratică.**

Trecând la partea constructivă a comunicării, arată **schema unei raţionale organizări pe baze pur comerciale, Statul păstrând numai rolul de control.** Ar urma ca în general în fiecare judeţ să fie o Casă de asigurare condusă de un consiliu şi o adunare generală aleşi direct de cei ce suportă sarcinile asigurării sociale, dreptul de vot fiind de proporţia sarcinilor plătite de fiecare.

Casa Centrală a Asigurărilor Sociale ar urma să fie o federalizare a Caselor de Asigurări.

Răspunderea pentru organele de conducere trebue să fie efectivă, prevăzând aspre sancţiuni pentru rea administrare şi abuzuri.

Legea trebue să fie scurtă şi simplă.

Concluziile comunicării d-lui ing. V. Frigură au fost însuşite de congres fiind concretizate şi adoptate în moţiune.

Organisation rationnelle des Assurances Sociales

Conférence de M. l'ingénieur Victor Frigura au Congrès des Ingénieurs

A l'occasion du récent congrès des ingénieurs M. l'ing. Victor Frigura fait à sur cette importante question une communication des plus intèressantes.

Analysant la situation actuelle des Assurances sociales, tant sous le prisme des **patrons** et des **salariés** qui paient les cotisations que sous celui des assurés qui en bénéficient, il constate que dans l'actuelle organisation les deux parties sont mécontentes à cause de la mauvaise administration qui, sur un budget de 750 millions de lei, a consacré aux dépenses non moins de 425 millions de lei, soit près de 60%. Dans ces conditions ceux qui supportent la charge des assurances sociales sont mécontents, non point tant que ces charges seraient trop fortes mais par le fait que les revenus vont dans une trop grande mesure à d'autres délenses, au lieu d'être employés exclusivement au profit des assurés.

Les assurés de leur cotè sont mécontents parcequ'ils reçoivent leurs allocations beaucoup trop difficilement à cause d'une administration trop compliquée.

Partant du principe que la Direction des Assurances Soc ales doit être exclusivement entre les mains de ceux qui en supportent la charge, l'Etat ne conservant qu'un rôle de contrôle, le conférencier M. Frigura reconnaît que l'actuelle organisation établie par la loi de M. D. R. Ioanitzesco est meilleure que la précédente vu qu'elle a élargi l'autonomie. L'Etat conserve néanmoins une trop grande immixtion, bien que sur les 750 millions qui constituent le budget de cette administration, il ne contribue qu'avec 50 millions de lei représentant le paiement des fonctionnaires publics des Caisses d'Assurances.

D'autre part, dans les organes de direction on a introduit trop d'éléments qui ne contribuent en rien aux fonds d'assurances sociales.

Ainsi, dans *le Conseil de la Caisse d'Assurances* (il y a dans les pays 32 Caisse d'Assurances) le Ministre nomme directement un nombre double de membres que ceux délégués par l'UGIR, la Chambre de Commerce et la Chambre de Traval.

L'Assemblée générale de la Caisse Centrale des Assurances Sociales, en dehors des délégués des Caisses d'assurances qui sont, eux aussi, en bonne partie, sous l'influence du Ministère, comprend près de la moitié de membres nommés du dehors, savoir 11 délégués du Minlstère, 4 parlementaires et 21 déiégués des différentes associations.

Le Consel de la Caisse Centrale des Assurances Sociales se compose de 27 membres, dont 18 délégués par l'assemblée générale et 9 délégués par le Ministère.

Le conférencier conclut que le *système d'organisation actuelle est trop compliqué et soumis aux influences politiques. D'où résultent le manque d'unité dans la direction et l'action, le manque de responsabilité et l'excès d'administration bureaucratique.*

Passant à la partie constructive de la communication M. l'ing. Frigura expose le schèma d'une organisation rationnelle sur des bases purement commerciales, l'Etat ne conservant que le rôle de contrôle.

En conséquence, chaque district posséderait une Caisse d'Assurances conduite par un conseil et une Assemblée générale élus par ceux-là mêmes qui supportent les charges des assurances sociales, le droit de vote étant en proportion des charges payées par chacun.

La Caisse d'Assurances Sociales devra constituer une fédéralisation des Caisses d'assurances

La responsabilité des organes de direction devra être effective, prévoyant de sevères sanctions pour la mauvaise administration et les abus.

La loi doit être courte et explicite.

Les conclusions de la communication de M. Frigura ont été adoptées par le Congrès et concrétisées dans une motion qui a éfé votée.

Une patriotique manifestation de l'industrie et du commerce de Ploeshti

Importantes déclarations faites à la Chambre de Commerce par M. Victor Slavesco, Ministre des Finances

M. **Victor Slavesco**, Ministre des Finances, a tenu à prendre ces jours-ci contact avec les représentants autorisés du commerce et de l'industrie de ce département qui, par suite des imenses richesses pétrolières et autres qu'il contient est d'une importance économique primordiale pour le pays.

Accompagné de M. l'ingénieur **P. N. Bejan**, député de ce district, M. le Ministre des Finances a été saiué avec élan tant par les grands industriels et commerçants réunis en séance à la Chambre de Commerce de Ploeshti, que par les autorités ayant à leur tête MM. *Dem. Sfetesco*, préfet du district, *G. Manolesco*, maire du municipe, *Gérard Duqué*, président de la Chambre de Commerce et d'Industrie, etc.

Devant une salle archipleine, M. *Gérard Duqué*, directeur de la société *„Concordia"* et Président de la Chambre de Commerce, a souhaité la bienvenue au Ministre des Finances, constatant avec satisfaction qu'il est le premier chef de ce département ayant entrepris avec résolution les dégrèvements fiscaux si nécessaires spécialement à notre commerce et industrie.

M. *Slavesco* n'a plus considéré le contribuable comme un ennemi de l'Etat, mais au contraire comme un facteur productif dans l'engrenage économique du pays.

M. l'ingénieur *P. N. Bejan* a fait ressortir que M. V. Slavesco a été le premier Ministre des Finances ayant rompu la tradition de ses prédécesseurs accoutumés à gratifier les contribuables du plus grand nombre de charges et d'impôts possibles. M. Victor Slavesco a toujours manifesté une réelle bienveillance à l'égard du commerce et une profonde compréhension des problèmes du temps. C'est grâce a son initiative qu'a été construit à Ploeşti le palais des administrations financières qui sera un local appelé à réaliser l'harmonie entre le fisc et le contribuable.

C'est également M. Victor Slavesco qui a solutionné de la façon la plus heureuse possible la liquidation de nos dettes envers l'étranger.

Voilà pourquoi aujourd'hui qu'il a assumé une charge d'importance capitale tous les roumains conscients doivent lui prêter leur concours patriotique, ayant pleine confiance dans la réussite de son oeuvre.

Déclarations de M. le Ministre des Finances

M. *Victor Slavesco*, Ministre des Finances, accueilli par d'enthousiastes, applaudissements après avoir remercié vivement MM. Duqué et P. N. Bejan des sentiments qu'ils lui ont témoignés au nom de la ville de Ploeshti et du district de Prahova, a dit en l'essence:

«Un ministre des finances, surtout dans les circonstances actuelles, n'est guère habitué à des éloges. Pour sa mission, les éloges constituent une exception et les critiques, une règle générale.

Je n'ai nullement l'intention de vous faire un exposé en relation avec les dégrèvements fiscaux et les économies financières. Je ne suis pas en mesure de faire un tel exposé. Je ne suis ministre des finances que depuis un an, en effet, et j'ai l'intention de le demeurer pendant longtemps. J'ai donc tout le temps nécessaire pour compléter ce que j'ai commencé.

Une oeuvre de dégrèvement financier ne peut être réalisée en une seule année, elle nécessite une période de temps plus longue pour aboutir là où elle le doit.

L'Etat a beaucoup de besoins et ma préoccupation a été de mettre en harmonie ces besoins avec ceux des citoyens. Mon métier est difficile certes, mais j'estime pouvoir arriver à bon port avec le concours de tous les citoyens.

Si j'ai choisi la ville de Ploeshti pour y faire ma première visite, c'est qu'après Bucarest, c'est elle qui vient en second rang pour l'importance des contributions qu'elle verse aux finances du pays. Vous ignorez sans doute que ces contributions dépassent un milliard de lei par an.

Après une année de travail acharné j'ai réussi à mettre meilleur ordre dans l'administration des deniers publics.

J'administre ces deniers avec avarice et je cherche à faire en sorte que tout engagement de l'Etat soit respecté.

Il est encore des difficultés à surmonter car je n'ai pas encore pu mettre en harmonie les besoins avec les recettes. J'espère toutefois pouvoir prochainement y réussir.

Le premier besoin de l'Etat et auquel il doit faire face est celui de la dotation de la Défense nationale. Quoiconque est digne du nom de citoyen doit le comprendre et contribuer au renforcement de l'armée. Les derniers événements nous ont suffisamment démontré cette nécessité. L'Etat se trouve dans l'impossibilité de couvrir les besoins de l'armee avec ses propres ressources. Nous avons dû, en conséquence, avoir recours à l'emprunt de dotation du pays.

Une grande partie du produit de cette opération sera donc affectée à la défense nationale. Convaincu que je suis que le gouvernement dont j'ai l'honneur de faire partie jouit de toute la confiance du pays, je suis certain que le résultat de notre appel dépassera les espérances et je vous assure que les sommes qui seront versées à l'Etat par voie d'emprunt reviendront à bref délai sur le marché et que le pouls de la vie économique battra plus activement. On a affirmé avec beaucoup de coupable légèreté que l'emprunt servirait à la couverture des besoins courants. C'est là une affirmation mensongère.

En seconde ligne vient la consolidation de notre monnaie. Je suis un partisan résolu de la stabilité du leu, monnaie dont la stabilité peut être maintenue parcequ'elle a à sa base suffisamment de garanties or et diverses autres richesses. Je veux consolider la Banque d'émission.

Un troisième besoin est en relation avec l'outillage économique, et l'organisation sanitaire qui laisse à désirer. Les routes, les chemins de fer, les silos recevront leur développement nécessaire, mais je ne négligerai pas un seul instant la santé publique qui est si nécessaire à la vie de notre nation. Donc pas un denier pour les besoins courants, mais tout pour l'outillage du pays».

M. le ministre Slavesco a donné ensuite d'amples éclaircissement sur les modalités de lancement de l'emprunt, ses avantages et les garanties qu'il offre

«Je crois, ajoute-t-il, avoir fait en qualité de ministre des finances, tout ce qui pouvait unanimement être fait pour conserver le prestige de l'Etat et donner la certitude que ses finances peuvent faire face à la situation.

Ainsi que l'a si bien dit M. le député Bejan, je ne vois pas dans le contribuable un ennemi du fisc. Il paie de tout coeur, mais il veut savoir à qui il paie et pourquoi il paie.

Tout comme tant de centaines de milliers d'enfants du pays ont donné leur vie pour lui, vous avez le devoir, aujourd'hui de lui donner votre obole».

Les déclarations du Ministre des Finances ont été accueilies avec beaucoup de chaleur par les principaux représentants du commerce et de l'industrie qui lui ont promis leur entier concours, en ce qui concerne la souscription à l'emprunt de dotation.

M. *Gérard Duqué* a clos la série des discours en faisant ressortir que l'effort demandé aujourd'hui aux citoyens par le Ministre des Finances est en concordance avec les grands besoins de l'Etat. C'est à juste titre qu'il se propose de consolider la défense nationale étant donné qu'à l'heure actuelle les forts seulement sont respectés.

Exportation par Constantza des produits pétrolifères à destination de la France
(pendant le mois de septembre 1934)

Date	Nom du vapeur	Expéditeur	Destination	Benzine	Pétrole	Mazout	Gas-oil	Destinataire
				Tonnes				
14	Achatina	Astra Română	Haifa & Beyrouth	4.068	3.884	—	—	The Anglo-Saxon Petroleum Co. Ltd.
8	Borgny	Steaua-Română	La Seyne, Port de Bouc.	3.915	—	—	—	Soc. Steaua Française (à ordre)
27	Helka	» »	Tunis, Port-Liantey Fedhala	3.619	406	—	--	A ordre
27	Socombel	» »	La Sete	—	—	—	1.925	A ordre
29	Borgny	» »	La Seyne	3.936	—	—	—	Soc. Steaua Française
9	Meteor	Româno-Amer.	Sfax, Tunis	759	1.368	—	—	Comp. Algérienne de Petrole Standard
13	Coimbra	» »	Casablanca,Fedhala	494	2.982	—	191	Vacuum Oil Company
17	Tiger	» »	Bone, Algers, Sfax	—	—	514	4.895	Comp. Algérienne de Pétrole Standard
29	Taigete	a »	Tunis, Bone, Algers	3.770	3.083	—	—	» » » » »
16	Miocene	Colombia	Bone, Antibes	2.535	—	—	--	Comp. Industr. de Pétrole de l'Afrique du Nord & Soc. Générale de Huiles de Pétroles
28	Amrum	»	Le Mede, Bone	—	—	253	804	Comp. Industr. de Pétrole l'Afrique du Nord
5	C. I. P.	Redevenţa	Le Havre	—	—	8.270	Petr. brut	A ordre
26	Usedom	Credit Minier	Algers	—	—	1.031	--	A ordre
5	Myriel	Concordia	Bone, Algers, Arzew	—	1.240	—	—	A ordre
4	Markland	Unirea & Redevenţa	Le Havre	8.955	—	—	—	A ordre, & Soc. Petrol-Block Bucarest
6	Toneline	Astra Română & Colombia	Beyrouth	402	395	—	—	Soc. du Naphte S. A.
24	Pluviose	Prahova	Etang de Berre Port de Bouc	662	—	10.332	Petr. brut	A ordre
11	Garone	Concordia & Româno-Amer.	Toulon	—	—	6.126	173	Ministères de la Marine Française
24	Sanandrea	Concordia & Colombia	Le Havre	6.438	—	—	—	A ordre
23	Pegasus	Colombia & Româno-Amer.	Fedhala & Casablanca	3.406	5.609	—	—	Comp. Industr. des Pétrole du Nord
22	Oilreliance	Steaua Română	Le Havre & Germany	8.248	—	—	—	A ordre

Municipiul Bucureşti şi gazele naturale din şantierele petrolifere Prahova-Dâmboviţa

Le Municipe de Bucarest et les gaz naturels des chantiers pétrolifères des districts de Prahova et Dambovitza

— Urmare din pag. I. — Suite de la première page —

Pentru nevoile casnice în special întrebuinţarea gazelor naturale ar prezenta mari avantaje din punctul de vedere al preţului. Gazul artificial, zis de luminat, din cauza preţului sau ridicat (5.25—7.25 lei m³.) nu poate servi azi decât la luminat acolo unde nu a fost încă înlocuit cu electricitate sau pentru încălzit aparate casnice cu consum redus. In America, unde gazele naturale sunt întrebuinţate pe o scară întinsă, s'a făcut o doveditoare experienţă comparativă în ceeace priveşte preţul de cost a preparării alimentelor necesare unei familii. Traducând în moneta noastră preţul decost al combustibilui întrebuinţat pentru alimentarea de 3 ori pe zi, pentru 6 persoane, găsim că acest cost este de 4.80 lei cu gaz natural, 9.25 lei cu cărbune, 15.80 lei pentru benzină şi 50.30 lei pentru electricitate. In ceeace priveşte încălzitul locuinţelor societatea Sonametan a făcut de curând demonstraţiuni practice la Sibiu cu următoarele rezultate: într'o sobă de încălzit, 1 m³ gaz metan (a cărui putere calorică reamintim că este 8.125 în timp ce gazele de petrol au 11.000 cal/m³) a produs aceiaş căldură utilă ca 5,3 kg. lemne de fag, iar la o maşină de bucătărie 1 m³ gaz metan a făcut serviciu cât 7,9 kg. lemne de foc.

După calculele noastre gazul s'ar putea vinde pentru nevoile casnice, la început cu preţul de 2.50 lei/m³. Ţinând seama de puterea sa calorică, preţul gazului este chiar dela început numai de 50—60% din acel al coksului şi lemnului de foc. Pe lângă avantajul însemnat de cost, întrebuinţarea gazului pentru nevoile casnice înseamnă şi o economie de consumaţie, căci aceasta poate fi dozată după nevoie, neexistând consumaţia inutilă prealabilă sau posterioară, cum se întâmplă cu lemnele sau cărbunii.

In 1933 consumaţia de combustibil a oraşului Bucureşti a fost de:

100.000 tone păcură (exclusiv C. F. R şi U. C. B.) pentru industrie
42.000 tone combustibil pentru calorifere consumat de locuinţe
33.000 tone cocs,
1.000.000 tone lemne din care 58.000 tone consumate de industrii iar restul de locuinţe.

Echivalentul în gaze al combustibiliului consumat acum de Bucureşti este de 333.000.000 m³/an, din care pentru industrie 107.000.000 m³ iar pentru locuinţe 226.000.000 m³.

Ţinând seama de situaţia geografică şi de latidudinea oraşului Bucureşti, care se găseşte mai la nord decât statul America Ohio, pentru care posedăm o serie de satistici documentate cu privire la consumul gazelor, putem evalua consumaţia medie zilnică pentru uzul casnic în Bucureşti la cel puţin 1 m³ pe zi medie pe locuitor.

Populaţia Capitalei fiind de 640.000 locuitori, ar rezulta un consum zilnic de 640.000 m³, adică de 234.000.000 m³ pe an, deci ceva mai mult decât 226.000.000 m³ cât am calculat mai sus că este echivalentul consumaţiei celorlalţi combustibil actualmente întrebuinţaţi pentru scop casnic. Considerând că alimentarea cu gaze a oraşului Bucureşti nu ar putea forţamente să cuprindă toate locuinţele oraşului, socotim, din prudenţă, numai la 160.000.000 m³ de gaze consumul iniţial pentru scop casnic.

In schimb, industriile fiind consumatoare importante de combustibil, distribuţia gazelor se va adresa lor în primul rând şi, cum economia ce va rezulta industriilor prin adoptarea combustibilului gazos în locul celorlalţi combustibili va fi evidentă, credem că alimentarea cu gaze a industriilor din Bucureşti va fi aproape generală şi prevedem pentru industrii un consum de cca. 100.000.000 m³ pe an. Ajungem astfel la un total maxim probabil de 260.000.000 m³ anual pentru scop casnic şi pentru industrii.

După părerea noastră se va putea atinge acest consum anual într'un interval de cca 8 ani.

Nu numai nevoia de a da un element nou de progres Capitalei ţării, impune grabnica întrebuinţare a gazelor naturale, dar şi aceea de a opri risipa enormă ce o suferă azi economia naţională, prin pierderea acestui imens izvor de energie. Se dau în aer, în şantierele noastre 3.600.000 m³ de gaze zilnic. Numai în regiunea Moreni, după datele oficiale ale organelor de control ale Statului, se aruncă în aer 2.500.000 m³ pe zi. Valoarea gazului astfel pierdut reprezintă nu mai puţin de 1,300.000.000 lei pe an. Echivalentul în cărbuni de Petroşani ai celor 3.600.000 m³ de gaz este de 900 vagoane pe zi. Echivalentul în lemne al gazelor ce se pierd este de cca 1.650 vag. pe zi.

Avem tot interesul să menajem zacămintele noastre de cărbuni pentru timpurile când gazele naturale se vor secătui. De asemenea avem tot interesul ca să încetăm despădurirea munţilor noştri şi copaci să nu fie tăiaţi decât pentru lemne de construcţie şi pentru export.

Ţara noastră nu poate să privească nepăsătoare cum se iroseşte această imensă avuţie naţională. A pierde în fie care an gaze naturale pentru o valoare de 1.300.000.000. lei, este o adevărată crimă pentru economia noastră naţională.

Intrebuinţarea cea mai raţională şi cea mai naturală ce se poate da acestor gaze este, fără îndoială, transportul şi utilizarea lor la Bucureşti.

Chiar în ţările care nu au bogăţia imensă a gazelor naturale, cum este Germania de pildă, s'au creiat totuşi reţele de alimentare având o lungime de mai multe mii de kilometri. In Germania se consumă anual cca. 3.600.000.000 m³ de gaz, din care 2.500.000.000 m³ pentru nevoile casnice. In America, o reţea de conducte având o lungime de 65 mii de km. străbate 36 din cele 48 de State ale Statelor-Unite, furnizând gaze la 3500 oraşe. In 1932, s'au consumat în Statele-Unite peste 60 miliarde m³ de gaze, din cari 44 miliarde m³ de gaz natural.

Pentru satisfacerea nevoilor oraşului Bucureşti, să examinăm pe scurt cari sunt cantităţile de gaze de cari dispunem în basinul petrolifer Prahova-Dâmboviţa, cât va costa aducerea şi distribuirea lor, care este capitalul strict necesar înfăptuirei lucrărei, şi rentabilitatea lui, precum şi care ar fi forma legală juridică şi practică în care s'ar putea realiza aducerea şi comercializarea acestor gaze ?

Pour les besoins domestiques principalement l'emploi du gaz naturel offrirait d'immenses avantages au point de vue du prix. Le gaz artificiel, dit d'éclairage, (à cauze de son prix élevé qui est de 5.25—7,25 lei par m³), ne peut guère être employé que pour l'éclairage, là où il n'a pas encore été remplacé par l'électricité ou pour le chauffage dans des appareils domestiques à consommation réduite. En Amérique, où les gaz naturels sont employés sur une grande échelle, on a fait une suggestive expérience comparative pour le prix de revient des repas nécessaires à une famille. Traduit en monnaie roumaine, nous voyons que le prix de revient du combustible de 3 repas par jour pour 6 personnes, est de 4,80 lei pour le gaz naturel, 9.25 lei pour le charbon, 15,80 pour la benzine et 50,30 lei pour l'électricité. Pour ce qui est du chauffage la société *Sonametan* a fait récemment à Sibiu des démonstrations pratiques qui ont donné les résultats suivants. Dans un poële à chauffage, 1 m³ de gaz méthane (dont la force calorique n'est que de 8.125 cal. tandisque celle des gaz provenant du pétrole est de 11.000 cal par m³, a produit la même chaleur utile que 5,3 kg. de bois de hêtre et dans une machine à cuisine 1 m³ de gaz méthane a rendu les mêmes services que 7,9 kg. de bois.

Selon nos calcnls le gaz naturel pourrait être vendu pour les besoins domestiques, au début, au prix de 2,50 lei le m³. Tenant compte de sa force calorique, le prix de ce gaz serait dès le commencement de 50—60% meilleur marché que le coke et le bois. En dehors d'une économie de prix l'emploi des gaz présente aussi une économie de consommation car on peut régler celleci à volonté, sans consommation inutile préalable ou postérieure comme avec le bois ou le charbon.

En 1933 la consommation de combustible de la ville de Bucarest a été de:

100.000 tonnes mazout (exclusivement les chemins de fer et les Usines communales).
42.000 tonnes combustible spécial pour calorifères,
33.000 tonnes coke,
1.000.000 tonnes bois dont 58.000 consommés par les industries et le reste pour les logements.

L'équivalent en gaz du combustible actuellement consommé à Bucarest est de 333.000.000 m³ par an, dont 107.000.000 m³ pour les industries et 226.000.000 m³ pour les logements.

Tenant compte de la situation géographique et de la latitude de la ville de Bucarest qui se trouve plus au nord que l'Etat américain de l'Ohio, pour lequel on possède toute une série de statistiques documentées concernant la consommation de gaz, nous évaluerons la consommation moyenne quotidienne de gaz nécessaire pour l'usage domestique à Bucarest à au moins 1 m³ par jour en moyenne, par tête d'habitant.

La population de la Capitale étant de 640.000 habitants, on estimera la consomm tion quotidienne a 640.000m³ par jour, soit à 234.000.000 m³ par an, c'est-à-dire un peu plus que les 226.000.000 m³, représentant ainsi que nous l'avons dit plus haut, l'équivalent des autres combustibles actuellement employés pour l'usage domestique. Considérant que l'alimentation en gaz de la ville de Bucarest ne pourra forcément pas s'étendre à toutes les habitations de la ville, nous estimons, par prudence, à 160,000.000 m³ de gaz seulement la consommation initiale de gaz pour l'usage domestique.

En échange, les industries étant des consommatrices importantes de combustible, la distribution des gaz s'adressera à elles en première ligne et, comme l'économie résultant pour l'industrie de l'adoption du combustible gazeux, au lieu des autres combustibles, sera évidente, nous estimons que l'alimentation en gaz des industries de Bucarest sera presque générale et nous prévoyons pour l'industrie uns consommation annuelle de 100.000.000 m³. Nous atteignons ainsi un total maximum probable de 260.000.000 m³ par an pour la consommation domestique et pour les industries.

A notre avis on arrivera à ce chiffre dans un intervalle d'environ 8 ans.

Non seulement la nécessité de procurer un élément nouveau de progrès a le Capitale des pays impose l'urgente utilisation des gaz naturels mais aussi celle d'arrêter les pertes énormes qui résultent pour notre économie nationale du gaspillage et de la perte de cette immense source d'énergie. On perd chaque jour, dans nos chantiers pétrolifères, plus de 3 600.000 m³ de gaz. Rien que dans la région de Moreni, selon les officielles fournis par les organes de contrôle de l'Etat, il se perd chaque jour plus de 2.500.000 m³. La valeur de ces gaz ainsi perdus ne représente pas moins de 1,300.000.000 lei par an. L'équivalent en charbon de Petroshani de ces 3,600.000 m³ de gaz est de 900 vagons par jour. L'équivalent en bois de ces gaz perdus est de 1.650 vagons par jour.

Nous avons tout intérêt à ménager nos gisements de charbon pour les temps où les gaz naturels se seront épuisés. De même nous avons intérêt à ménager le déboisage de nos forêts, n'employant nos bois que pour le matériel de construction et pour l'exportation.

Notre pays ne peut demeurer indifférent au gaspillage de cette immense richesse nationale. Perdre chaque année des gaz naturels pour une valeur de 1.300 000.000 de lei constitue un véritable crime pour notre économie nationale.

L'utilisation la plus rationnelle et le plus naturelle que l'on peut donner à ces gaz est en premier lieu leur transport et leur utilisation à Bucarest.

Dans lespays mêmes qui ne possèdent pointune richesse de gaz naturels, telle que la nôtre, comme l'Allemagne par exemple, on a établi des conduites de gaz d'une longueur de plusieurs milliers de kilomètres. L'on y consomme chaque année environ 3,600.000.000 m³ de gaz, dont 2.500.000.000 pour les besoins domestiques. En Amérique, un réseau de conduites d'une longueur de 65.000 km., parcourt 36 Etats sur les 48 Etahqui composent le Etats-Unis et fournit dugaz à 3.500 villes. En 1932 il a été consommé aux Etats Unis plus de 60 milliards de m³ de gaz, dont 44 milliards de m³ de gaz naturels.

Pour satisfaire aux besoins de la ville de Bucarest examinous brièvement quelles sont les quantités de gaz dont nous disposons dans le bassin pétrolifère de Prahova-Dâmbovitza, coûtera leur adduction et leur distribution, quel sera le capital strictement nécessaire à la réalisation de ces travaux ainsi que sa rémunéra tion probable et aussi quelle serait la forme légale juridique et pratique pour l'adduction et la commercialisation des gaz.

Mouvement de la production des gaz par chantiers

CHANTIERS	Année 1932			Année 1933		
	Mille m³		Tonnes	Gaz riches (mille m³)		
	Gaz captés	Gaz dégazolinés	Total gazoline obtenue	Sondes productives de gaz au 31/XII/933	Total des gaze captés	Gaz dégazolinés
Gura Ocniţei	637.602	404.849	37.197	219	837.424	567.253
Ochiuri	151.194	30.279	2.963	45	181.840	111.962
Total Dâmbovitza	788.796	435.578	40.160	264	1.019.264	679.215
Moreni	666.132	580.100	59.371	170	389.688	312.349
Boldeşti	600.181	553.859	38.796	33	432.846	393.996
Ceptura	88.050	78.145	6.758	50	111.418	101.882
Ariceşti	4.428	—	—	4	53.040	29.234
Runcu	46.955	15.863	2.630	217	36.653	2.474
Băicoi	5.357	9.661	1.355	21	4.503	2.672
Ţintea	15.144	11.534	1.630	8	6.812	—
Câmpina	1.352	—	—	25	967	—
Copăceni	132	—	—	4	288	—
Ploeşti	—	—	—	—	—	21.919
Total Prahova	1.427.731	1.289.162	110.540	532	1.036.155	842.607
Total Dâmbovitza et Prahova	2.216.527	1.724.740	150.700	796	2.055.419	1.521.822
Buzău	452	—	—	38	414	—
Bacău	2.531	1.522	231	80	1.914	234
Total général	2.219.510	1.726.262	150.931	914	2.057.747	1.522.065

Având în vedere că gazele neutilizate şi pierdute azi în regiunile noastre petrolifere se ridică la cca. 3.600.000 m³ pe zi, faţă de 700.000 m³/zi, cât se prevede consumaţia iniţială a oraşului Bucureşti şi cunoscând rezervele sigure de gaze naturale în şantierele noastre petrolifere, despre care am vorbit mai sus, se poate conta în mod sigur pe timp de cel puţin 10-12 ani pe o productiune care să asigure cu prisosinţă aceste prevederi.

Gazele propuse pentru Bucureşti s'ar procura în primul rând din redeventele Statului şi dela societăţile de petrol, la un preţ covenabil, care va trebui stabilit anticipat, Statul şi societăţile găsind astfel o valorificare a gazelor cari astăzi sunt complect pierdute.

Vom mentiona cu acest prilej că în Statele-Unite costul gazelor la sondă a variat, în 1932, dela 0,07 la 1,01 lei m³, iar preţul mediu în acelaş an a fost 0,23 lei m³. In ţara noastră, după informaţiile pe cari le avem, s'ar putea obţine gazul degazolinat, care se pierde actualmente, cu preţul de 0,15 m³.

Pentru instalarea unei conducte principale de o lungime de 92 km. şi 16″ diametru, mergând dela câmpurile noastre petrolifere până la Bucureşti putem evalua cheltuelile la 92 milioane lei, sau cca. 100 milioane adăogând cheltuelile neprevăzute.

Intrucât priveşte conductele secundare, staţiile de compresoare şi reţeaua de distribuţie în Bucureşti, investiţiunile vor putea fi eşalonate în 8 etape anuale. Lucrările din prima etapă ar necesita un capital de 364.000.000 lei, iar lucrările complecte pentru cele 8 etape, se vor ridica la cca. 776.000.000 lei, în cari se cuprinde şi aportul oraşului Bucureşti compus din instalaţiunile existente, socotite cca. 80 milioane lei. După calculele noastre consumul probabil de gaze naturale pentru Municipiul Bucureşti poate fi evaluat la 80.000.000 m³, din care 60 milioane m³ pentru industrii şi 20.000.000 m³ pentru consumul casnic în primul an şi la 260 milioane m³, din cari 100 milioane m³ pentru industrie şi 160.000.000 m³ pentru nevoile casnice în al optelea an.

Intrucât priveşte cheltuelile anuale de exploatare şi de amortizare, ele vor varia între *67 de milinane*, în primul an, şi *155 de milioane* în al optulea an.

Veniturile, pe de altă parte, pot fi socotite între *132 milioane* în primul an şi *294 milioane* în al optelea an.

Precum se vede, dacă cheltuelile vor fi necontenit în creştere în cursul celor 8 etape de cari vorbim, veniturile vor urma aceeaş progresiune şi se vor ridica în tot acest interval la dublul cheltuelilor.

Dacă pentru primul an, preţurile de vânzare vor trebui să fie destul de ridicate, dat fiind consumul relativ slab, aceste preţuri vor scădea aproape la jumătate până la a 8-a şi ultima etapă, pe măsură ce consumul va creşte.

Pentru primul an preţul de vânzare pe m³, care în afară de cheltueli, să permită o rentabilitate de 15% pentru capitalul investit, va trebui să fie de 1,37 lei pentru industrii şi lei 2,50 pentru consumul casnic. In anul al optelea, preţurile vor putea fi reduse la 0,75 lei pentru industrii şi 1,37 pentru consumul casnic.

S'ar putea obiecta desigur că pentru primul an preţul gazului natural va fi simţitor superior costului păcurei, care este astăzi de 0,65 le kg. Pentru a face posibilă întrebuinţarea gazelor naturale s'ar putea institui o taxă comunală de 0,70 lei la kg. de păcură, în Bucureşti, pentru a egaliza preţurile. Dacă industria de petrol ar suferi o pagubă prin pierderea debuşeului de până acum în Bucureşti, ea va fi compensată prin valorificarea gazelor pe care azi le pierde nevalorificate. Deasemenea va câştiva şi industria cărbunilor care va putea înlocui în parte păcura. Va câştiga însă, în primul rând, economia naţională, care va realiza un surplus de export la păcură şi o întrebuinţare pentru gazele cari azi se pierd. Dealtminteri şi în alte ţări, ca în Rusia de exemplu, se caută a se dirija produsele petrolifere la export, rămânând pentru consumul intern numai combustibilul neexportabil.

După concepţiile noastre, întreprinderea ar fi o societate anonimă română cu participarea Statului şi a Comunei Bucureşti, tot astfel cum a luat fiinţă „Soc. Naţională de Gaz Metan".

Aportul Statului şi Municipiului Bucureşti s'ar compune din:

Statul ; Monopolul transportului gazelor şi gazele sale rezultate din redevenţe şi impozite miniere.

Municipiul Bucureşti : Dreptul regalian asupra traseelor conductelor în cuprinsul Municipiului, precum şi aportul în natură compus din instalaţiunile de gaze existente azi în Bucureşti.

In vederea situaţiei financiare generale, credem că capitalul necesar s'ar putea subscrie de băncile din ţară, societăţile de petrol şi eventual prin subscripţie publică, iar în măsura în care acest lucru nu se va putea realiza, se va recurge la capitalul străin. care ar găsi în această întreprindere o largă procentare şi care va putea da mai ales materialele neefectuabile în ţară (compresoare, gazometre, materiai, prim pentru rezervoare şi instalaţiuni mecanice, etc.).

Din cele expuse mai sus rezultă că prin aducerea la îndeplinire a proectului de mai sus:

1. Se pune capăt unei situaţiuni intolerabile în care un bun naţional de mare valoare cum sunt gazele de sonde, se pierde azi în aer, în dauna Statului şi a întreprinderilor de petrol, lucru oprit dealtfel şi de legea minelor.

2. Se dă Municipiului Bucureşti un combustibil eftin şi practic ca întrebuinţare, venindu-se astfel în ajutorul industriei şi populaţiei oraşului.

3. Se creiază o întreprindere nouă care va folosi atât Statului, Municipiului, cât şi capitalului investit şi în care va găsi ocupaţiune un număr însemnat de ingineri, funcţionari şi lucrători români.

Considérant que la quantité de gaz non utilisée et perdue à l'heure actuelle s'élève à 3.600 000 m³ par jour et que, pour le début, on estime la consommation de Bucarest à 700.000 m³ par jour, et connaissant les réserves sûres de gaz naturels dans nos chantiers pétrolifères, réserves dont nous avons parlé plus haut, on peut compter avec certitude pendant 10—12 au moins sur une production couvrant amplement ces prévisions.

Les gaz dont nous proposons l'adduction à Bucarest seraient procurés en première ligne des redevances de l'Etat et des sociétés pétrolifères, à un prix convenable, qui devra être établi par anticipation, aussi bien l'Etat que les sociétés trouvant ainsi l'occasion de mettre en valeur les gaz qui sont aujourd'hui entièrement perdus.

Notons, à ce propos, qu'aux Etats-Unis le prix des gaz à la sonde a varié, en 1932, de 0,07 à 1,01 lei le m³ et que la même année le prix moyen y a été de 0,23 lei par m³. En Roumanie, d'aprés nos informations, le gaz dégazolinisé, qui est actuellement perdu, pourrait être obtenu au prix de 0,15 lei par m³.

Pour l'établissement d'une conduite principale d'une longneur de 92 km, et d'un diamètre de 16″, allant des champs pétrolifères jusqu'à Bucarest, nous évaluons les dépenses à 92 000.000 de lei, soit en y ajoutant les frais imprévus à environ 100 millions de lei.

Pour ce qui est des conduites secondaires, des stations, de compressoires et du réseau de distribution à Bucarest, nous considérons que les investitions pourront être échelonnées en 8 étapes annuelles. Pour les travaux de la première étape une somme de 364.000 000 de lei est nécessaire, et pour les travaux complets des 8 étapes les investitions atteindront environ 776.000.000 de lei, dans lesquels est compris aussi l'apport de la mairie de Bucarest, composé des installations existantes, évaluées à environ 70.000.000 de lei. Selon nos calculs la consommation probable de gaz naturels pour le Municipe de Bucarest peut être évaluée à 80.000.000 m³, dont 60.000.000 m³ pour l'industrie et 20 000.000 m³, pour la consommation domestique, pendant la première année, et à 260.000.000 m³ dont 100.000.000 m³ pour l'industrie et 160.000.000 m³ pour les besoins domestiques au bout de la huitième année.

Pour ce qui est des frais annuels d'exploitation et d'amortissement ils varieront entre *67 millions* pendant la première année et 155 millions de lei pendant la huitième année.

Les revenus de leur coté peuvent être évalués entre *132 millions* de lei pour la première année et *294 millions* pour la huitième année.

Comme on le voit, si les frais seront en augmentation continuelle au cours des huit étapes dont nous parlons, les revenus suivront la même progression et atteindront pendant tout cet intervalle près du double des dépenses.

Si, pour la première année, les prix de vente devront être assez élevés, vu la quantité relativement faible de la consommation, ils diminueront de près de moitié jusqu'à la huitième et dernière étape, à mesure que la consommation sera en augmentation.

Pour la première année le prix de vente par m³ permettant, en dehors des frais, une remunération de 15% pour le capital, devra être de 1,37 lei pour les industries et de 2,50 lei pour la consommation domestique. Pour la huitième année les prix pourront être abaissés à 0,75 lei pour les industries et 1,37 lei pour la consommation domestique.

On fera remarquer, sans doute, que pour la première année le prix du gaz naturel sera sensiblement supérieur à celui du mazout qui est aujourd'hui de 0.65 lei par kg. A fin de rendre possible l'utilisation des gaz naturels on pourrait instituer une taxe communale de 0,70 lei par kg. de mazout à Bucarest, pour égaler les prix Si l'industrie du pétrole subirait des dommages par la perte du débouché du mazout à Bucarest, cette perte sera amplement compensée, pour cette même industrie, par la mise en valeur des gaz qu'elle perd aujourd'hui non valorisés. De même l'industrie du charbon y gagnera car le charbon pourra remplacer en partie le mazout et avant tout c'est l'économie nationale qui y gagnera, car elle réalisera un surplus d'exportation pour le mazout et une utilisation pour les gaz qui se perdent aujourd'hui. Dans d'autres pays d'ailleurs, comme en Russie par exemple. on cherche à diriger les produits pétrolifères vers l'exportation, en ne laissant pour la consommation intérieure que les combustibles non exportables.

Selon nos conceptions l'entreprise serait une société anonyme roumaine avec la participation de l'Etat et de la Commune de Bucarest, analogue à l'organisation de la Société Nationale de Gaz Méthane. L'apport de l'Etat serait le monopole de transport des gaz ainsi que les gaz appartenant à l'Etat résultant des redevances et des impôts miniers. L'apport du Municipe de Bucarest serait un droit régalien sur les tracés des conduites intérieures du Municipe, ainsi que l'apport en nature constitué par les installations de gaz existant aujourd'hui à Bucarest,

Vu la situation financière générale nous croyons que le capital nécessaire pourrait être souscrit par les banques du pays, par les sociétés de pétrole et éventuellement par souscription publique. Dans la mesure où cetlà ne serait possible on aura recours au capital étranger qui trouverait dans cette entreprise une large rémunération et qui pourrait en outre fournir des matériaux non effectuables dans le pays (compresseurs, gazomètres, matières premières pour les réservoirs, ins allations mécaniques. etc.).

De ce qui précède il résulte encore qu'en réalisant le projet

1. On met un terme à une situation intolérable par suite de laquelle un bien national de grande valeur, comme les gaz des sondes, se perd sans être utilisé, au détriment de l'Etat et des entreprises de pétrole, perte au demeurant interdite aussi par la loi des mines.

2. On procure au Municipe de Bucarest un combustible bon marché et d'un emploi pratique, venant ainsi en aide à l'industrie et à la population de la ville.

3. On crée une entreprise nouvelle qui sera profitable aussi bien à l'Etat, au Municipe de Bucarest, qu'au capital investi où un nombre important d'ingénieurs, de fonctionnaires et d'ouvriers roumains trouveront une occupation.

Unde vor merge banii dela împrumut

Distribuirea lor se va face prin lege

Declaraţiile d-lui Ministru al finanţelor, făcute în conferinţa dela radio, sunt categorice :

„Nici un leu din Imprumutul Inzestrării nu va fi întrebuinţat fără socoteală.

Printr'o lege specială, ce va fi votată prin Parlament, se va face o repartiţie amănunţită a fondurilor Imprumutului.

Ţara întreaga trebue să cunoască unde merge banul ei.

Où ira l'argent de l'emprunt

Sa distribution sera faite par une loi

Les déclarations de M. VICTOR SLAVESCO, Ministre des Finances, faites à la conférence qu'il a tenue devant le microphone, sont catégoriques :

„Aucun leu provenant de l'emprunt de dotation ne sera employé qu'à bon escient.

La répartition détaillée des fonds de l'emprunt sera faite en vertu d'une loi spéciale qui sera votée par le Parlement.

Le pays entier doit savoir où va son argent.

Fabricarea benzinei sintetice în Germania

Marile planuri ale guvernului german în ceeace priveşte fabricarea benzinei din lignit au fost repede puse la punct.

Intr' adevăr câţi-va din principali producători de lignit inclusiv I. G. Farbenindustrie au constituit în ziua de 26 Octombrie societatea «Braunkohlen-Benzin A. G.» cu un capital de 100 milioane mărci.

Acest capital va fi mărit pe măsura cerută de construcţia făbricelor. Numărul participanţilor nu este limitat la fondatori, Ministrul Economiei al Reichului având dreptul să intereseze şi pe celelalte întreprinderi în capitalul nouei înghebări care va fi controlată de către un comisar al Statului, cu toate că riscurile rămân în sarcina întreprinderilor.

«Völkischer Beobachter» constată că această asociaţie obligatorie introduce un principiu nou în Economia Reichului deoarece, pentru prima oară, întreprinderile particulare sunt obligate să'şi investească fondurile într'o întreprindere dată şi să aibă o producţie stabilită din ordinul guvernului, ceeace într'adevăr, constitue o încălcare asupra drepturilor iniţiativei particulare în comerţ.

Nimic nu a transpirat până acuma asupra procedeurilor cari vor fi aplicate. nici dacă se va construi una sau mai multe uzine. Se pare că gudronul din lignit va fi obţinut prin carbonizare, cea mai mare parte sau totalitatea fiind în urmă supusă hidrogenării.

După toate probabilităţile se va purcede şi la hidrogenarea huilei din districtul Ruhr. După o declaraţie făcută cu ocazia adunării generale ai „Klöcknerwerke A. G." care a avut loc la 27 Octombrie, se intenţionează adaptarea capacităţei neexploatată a uzinei de azot „Gewerkschaft Victor" pentru fabricarea benzinei sintetice. După cum se ştie şi Wintershall A. G. participă la această întreprindere. Se asigură că se va construi în curând o instalaţie cu o capacitate anuală de 25.000 tone de benzină şi la care nu se vor întrebuinţa procedeurile lu I. G. Farbenindustrie ci procedeul Fischer. In acest scop se va construi mai întâi o mică instalaţie pentru a se face încercări. Dacă rezultatele obţinute sunt satisfăcătoare so cietatea Ruhrchemie A. G., la care participă cu 80% exploatările de huilă din Ruhr. va construi o mare uzină industrială care va întrebuinţa acest sistem. După „Frankfurter Zeitung" procedeul Fischer a fost preferat deoarece negocierile cu I. G. Farbenindustrie nu au putut duce la un acord relativ la participarea Trustului Chimic în aceste proecte de hidrogenare. Acelaş ziar conchide că după toate probalităţile capitalurile necesitate nu vor fi complect procurate de către însăşi întreprinderile interesate şi că, în ceeace priveşte rendamentul acestor uzine de hidrogenare e preferabil să nu ne facem iluzii.

La fabrication de l'essence synthétique en Allemagne

Les grands projets du gouvernement allemand visant à la prduction d'essence à base du lignite, ont été mis à point avec promptitude.

Le 26 octobre dernier, la «Braunkohlen-Benzin A. G.» a été constituée par quelques-uns des principaux producteurs de lignite, y compris la I. G. Farbenindustrie. Le capital a été fixé à 100 millions de marks ; il sera augmenté à mesure que les travaux de construction l'exigent. Le nombre de participants n'est pas limité aux fondateurs, vu que le Ministre de l'Economie du Reich a le droit d'intéresser également les autres entreprises dans le capital de la nouvelle association, qui sera controlée par un commissaire de l'Etat, bienque les risques commerciaux devront être supportés par les entreprises. Le «Völkischer Beobachter» constate, sous ce rapport, que cette association obligatoire du lignite introduit un nouveau principe dans l'économie du Reich, puisqu'elle oblige pour la première fois les entrepreneurs privés à investir leurs fonds dans une entreprise déterminée et à établir une production stipulée par un ordre du gouvernement, ce qui, en effet, constitue un empiètement sur les droits de l'initiative privée dans le commerce.

Rien n'a transpiré jusqu'ici quant aux procédés qui seront appliqués, ni à la question de savoir si une seule ou plusieurs usines seront construites. Pour autant que nous puissions en juger pour le moment, il paraît qu'on fabriquera du goudron du lignite par carbonisation, dont la majeure partie ou la totalité sera soumise à l'hydrogénation,

Apparement, l'hydrogénation de la houille dans le district de la Ruhr sera également mise en exploitation. D'après une déclaration faite à l'occasion de l'assemblée générale des Klöcknerwerke A. G., tenue le 27 octobre dernier. on a l'intention d'adapter la capacité inexploitée de l'usine d'azote „Gewerkschaft Victor" à la synthèse de l'essence. On sait que la Wintershall A G. participe également dans cette entreprise. Il parait qu'une instalation sera construite prochainement d'une capacité annuelle de 25.000 tonnes d'essence, qui — et ceci est remarquable — n'opérera pas selon les méthodes de la I. G. Farbenindustrie, mais selon le procédé Fischer.

Ce procédé sera d'abord examiné dans une petite installation construite à titre d'essai. Si les résu tats sont satisfaisants, la Ruhrchemie A. G., à laquelle participe 80% des houillères de la Ruhr, construira une usine industrielle qui appliquera ce même système. D'après la „Frankfurter Zeitung" le procédé Fischer a été préféré attendu qu'apparment les pourparlers avec la I. G. Farbenindustrie n'ont pu aboutir à un accord quant à la participation du Trust Chimique dans ces projets d'hydrogénation. Le même journal conclut qu'il est plus que probable que les capitaux nécessités ne seront pas fournis entièrement par les entreprises intéressées elles-mêmes et qu'en ce qui concerne le rendement de ces usines d'hydrogénation, „il vaut mieux ne pas se bercer d'espoirs".

„ASTRA ROMANA".— Voici quelle a été l'activité de cette société au cours du mois d'octobre 1934:

1. **Production par chantier** (en tonnes)

Moreni—Bana—Piscuri	tonnes	37.370
Ochiuri-Răzvad	„	28.726
Ceptura	„	22.255
Filipeşti	„	—
Boldeşti A. R.	„	67.263
Total tonnes		155.612

2. **Mètres forés, par chantiers**

Moreni—Piscuri	mètres	1048
Ochiuri—Răsvad	„	3649
Boldeşti A. R.	„	2436
Filipeşti	„	—
Total mètres		7133

3. **Situation des chantiers à la date du 31 Oct.**

	Sondes en production	Sondes en cours de forage
Moreni—Piscuri	120	3
Ochiuri—Răsvad	33	4
Ceptura	18	—
Boldeşti A. R.	22	5
Filipeşti	—	—
Total sondes	193	12

4. **Petrole brut traité**

Dans la raffinerie „Astra Română" de Ploeşti il a été traité: 144.033 tonnes de pétrole brut

La société a encore traité pour son compte dans la raffinerie „XENIA". 18.800 tonnes de pétrole brut

LE COURRIER DES PÉTROLES
DES COMBUSTIBLES LIQUIDES ET DES MINES
(Pétroles, Carburants, Charbonnages, Mines)
Organe hebdomadaire d'informations économiques, politiques et financières
sur toutes les questions relatives au pétrole, aux combustibles liquides et à l'industrie minière
Alexis CAILLE, Directeur
PARIS 106, RUE DE R CHELIEU
— — — Le plus lu, le mieux informé — — —

Exportation par Constantza des produits pétrolifères à destination de la France (pendant le mois d'octobre 1934

Date	Nom du vapeur	Expéditeur	Destination	Benzine	Pétrole	Mazout	Gas-oil	Destinataire
				Tonnes				
3	Acardo	Astra Română	Marseille & Malta	—	—	—	8.072	Anglo-Saxon Petroleum Company
30	Apolonia	» »	Beyrouth	—	—	—	2.142	The Shell Oil Company
3	Myriel	Steaua Română	Antibes & Arzew	1.096	715	—	—	A ordre
10	Coimbra	Româno-Amer.	Casablanca & Fedhala	3.379	2.995	244	—	Vacuum Oil Company
20	Taigete	» »	Tunis, Sfax & Algers	4.544	1.669	—	—	Comp. Algerienne de Petr. Standard
26	Riva-Sarda	» »	St. L. du Rhone	1.998	980	—	—	Franco-Standard
30	Socony	» »	Beyrouth	1.958	1.595	—	—	Socony-Vacuum Oil Company, Inc.
19	Borgny	Colombia	La Seyne	3.920	—	—	—	A ordre
5	Miocene	Concordia	Tunis et Algers	2.511	—	—	—	Comp. Industr. de Petr. de l'Afrique de Nord
27	Spidolelne	»	Ordre	—	—	331	7.821	A ordre
11	Garone	Redevenţa	Toulon	—	—	6.579	—	Ministére de la Marine Française
28	Usedom	»	Beyrouth	—	—	1.292	838	A ordre
16	Minhia	Prahova & Colomb'a	»	515	685	29	—	Mourgue d'Algue Beyronth
17	Toneline	Colombia	»	—	862	—	—	Société du Naphte S. A.
18	Harpa	Astra Română	Tunis	2.766	973	—	—	The Shell Oil Company
10	Stigstad	Colombia, Unirea, Credit Minier & Concordia	Le Havre	6.782	1.377	—	—	A ordre

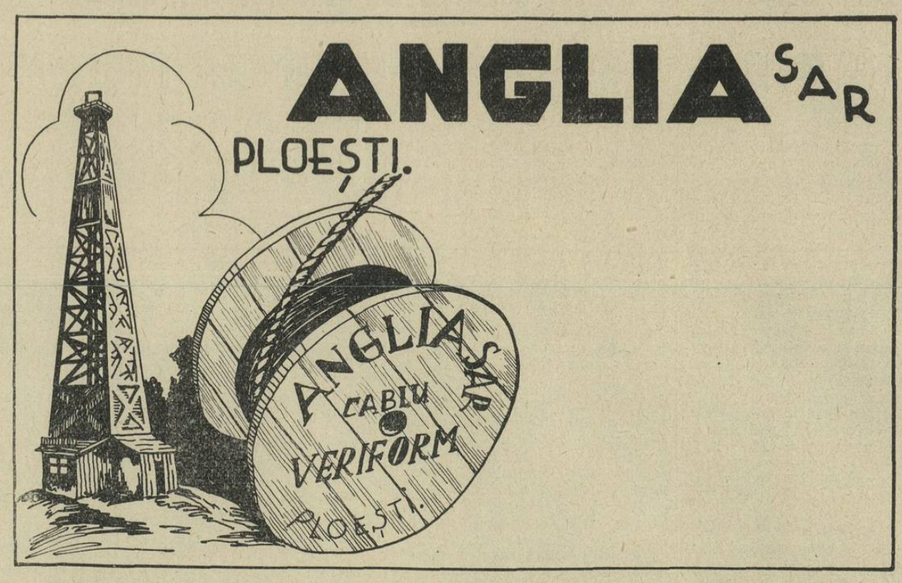
CABLURILE
VERIFORM-SIL

sunt întotdeauna preferate, deoarece:

1. Construcţia se bazează pe rezultatele obţinute în timpul celor 70 ani de experienţă şi de întrebuinţare.

2. Sârma este din oţel englez ACID Plough.

3. Fiecare bucată de sârmă, înainte de a fi pusă în lucru, este încercată în laboratorul nostru.



Numai calitatea este adevărata economie

D. Marchiz d'Ormesson, Ministrul Franţei, a remis d-lui Profesor G. Em. Filipescu, directorul general al Societăţei Comunale a Tramvaelor Bucureşti, insemnele Legiunii de Onoare, cari i-au fost conferite de către Preşedintele Republicei Franceze.

Toţi aceia cari cunosc şi apreciază eminentele merite ale d-lui Profesor Filipescu, atât în calitatea sa de profesor la Şcoala Politechnică din Bucureşti, cât şi în aceea de Director General al S. T: B., se vor bucura desigur de înalta distincţiune, atât de bine meritată, pe care a primit'o.

* * *

Producţia de ţiţei a României în primele 9 luni ale anului curent a fost de 6.232.260 tone faţă de 5..452 130 tone în aceeaş perioadă din 1933.

* * *

Am anunţat că ministrul finanţelor a deschis un credit de 30 milioane lei din fondul primelor de export pentru acoperirea cheltuelilor de explorare prin foraj, a zăcămintelor de petrol din Ardeal.

Lucrările de explorare a petrolului în Ardeal, au început încă înainte de război, iar după război s'au făcut lucrări în comuna *Velţi* din judeţul Târnava Mare, şi în comuna *Pogăceaua* din jud. Mureş. Sondările au mers până la o adâncime de 2000 metri. Din suma de 30 milioane lei, pusă la dispoziţie de ministerul finanţelor, se vor face lucrări la *Sărmăşel*. Sondările vor merge până la 3000 metri şi chiar şi mai jos dacă va fi nevoe. După părerea specialiştilor, atât în judeţul Târnava Mare, cât şi în judeţul Mureş şi în regiunea Sărmăşel, se găsesc importante zăcăminte de petrol.

* * *

Direcţiunile Ministerului de Industrie şi Comerţ vor fi reduse la cinci şi anume: direcţia comerţului, industriei, minelor, contabilităţii şi valorificărilor. Vor rămâne distincte direcţiunea măsurilor şi greutăţilor şi Institutul Geologic. Regia industriilor miniere din Ardeal (R. I. M. A.) va fi înglobată în direcţia valorificărilor, dar numai în ceeace priveşte politica sa economică care va fi încadrată în politica economică a Statului.

In ce priveşte Administraţia R. I. M. A.-ei, va rămâne autonomă şi condusă de un consiliu superior de administraţie.

* * *

Producţia zilnică a principalelor societăţi este: «*Astra Română*» 520 vag.; «*Steaua Română*» 328 vag.; «*Concordia*» 335 vag.; «*Unirea*» 253 vag.; «*I. R. D. P.*» 62 vag.; «*Colombia*» 115 vag.

Este de relevat «*Creditul Minier*» a cărui producţie a ajuns în scurt timp la 198 vag. cu speranţa de a ajunge la 300 vag. pe zi.

* * *

Regia Autonomă a căilor ferate a hotărât abrogarea, cu începere de la 10 Decembrie, a tarifului No. 2, pentru ţiţeiul expediat din staţiunea Ploeşti-Nord şi adresat rafinăriilor din ţară.

Până la punerea în vigoare a unui nou tarif pentru expediţiunile de ţiţei din staţia Ploeşti-Nord şi adresate raffinăriilor din ţară, se vor aplica pe parcursul c. f. r., taxele tarifului local (special 206) din care se va scădea jumătate din taxa de manipulaţie, conform dispoziţiunilor cap. 149, din partea I a tarifului local de mărfuri.

Pentru parcursul căilor ferate Ploeşti-Văleni, se vor respecta taxele înscrise de organele acestei administraţiuni, în scrisorile de trăsură şi foile de expediţie.

* * *

Azienda Petrol-Italo-Rumena.— In vederea intensificării exportului de produse petrolifere în Italia, societatea *„Creditul Minier"* a fondat la Roma o societate cu denumirea de mai sus şi care se va ocupa cu industria şi comerţul derivatelor petrolifere.

Capitalul social de 1.000,000 lire italiene împărţit în 1000 acţiuni a 1000 lire a fost subscris în felul următor:

Creditul Minier S. A. R. Lire italiene 600.000

Creditul Minier Oesterr Roum. A. G. Lire it. 200.000.

Creditul Minier Franco-Roumain Lire ital. 200,000.

Din consiliul de administraţie fac parte d-nii ing. Mihail Constantinescu şi Virgil Alimăneşteanu, iar ca cenzori d-nii: Ioan Enăchescu, Alexandru Gurmănescu, Alfredo Merchiori.

* * *

Son Exc. le Marquis d'Ormesson, Ministre de France, a remis à M. le Professeur G. Em. Filipesco, directeur général de la Société Communale des Tramways de Bucarest, les insignes de la Légion d'Honneur qui lui ont été conférés par le Président de la République Française.

Tous ceux qui connaissent et apprécient les éminents mérites de M. le Prof. Filipesco, tant en sa qualité de professeur à l'Ecole Polytechnique de Bucarest, qu'en celle de directeur général de la S. T. B., ne pourront que se réjouir de la haute distinction, si bien méritée, dont il vient d'être l'objet.

* * *

La production de pétrole brut de la Roumanie au cours des neuf premiers mois de l'année courante a été de 6.232.260 tonnes au regard de 5.452.130 tonnes pendant la même période de l'année dernière.

* * *

Nous avons annoncé que le Ministère des Finances a ouvert sur le fonds provenant des primes d'exportation un crédit de 30 millions de lei pour la couverture des frais de forages en vue d'exploration des terrains présumés pétrolifères de Transylvanie.

De semblables travaux d'exploration en Transylvanie avaient déjà été commencés avant la guerre. Après la guerre ils ont été poursuivis dans la commune de *Vălţi*, district de Târnava Mare, et dans celle de *Pogăceaua*, district de Mureş. Les sondages ont été poussés jusqu'à une profondeur de 2000 mètres sans résultat appréciable. La somme de 30 millions affectée par le Ministère des Finances servira à effectuer des forages dans la région de Sarmaşel que l'on assure être des plus riches en pétrole. Les sondages seront poussés cette fois-ci jusqu'à une profondeur de 3000 mètres et même plus au besoin.

* * *

On assure que les Directions du Ministère de l'Industrie et du Commerce seront réduites à 5 seulement, savoir: les Directions du Commerce, de l'Industrie, des Mines, de la Comptabilité et des Valorifications. Ne subsisteront plus en tant que Direction distinctes que celle des Poids et Mesures et l'Institut Géologique. La Régie des Industries Minières de Transylvanie sera englobée dans la Direction des valorifications, mais seulement en ce qui concerne sa politique économique qui sera encadrée dans la politique économique de l'Etat.

En ce qui concerne l'administration de cette Régie elle demeurera Autonome et sera dirigée par un Conseil supérieur d'administration.

* * *

La production quotidienne des principales sociétés est: «*Astra Română*» 520 vag.; «*Steaua Română*» 328 vag.; «*Concordia*» 335 vag.; «*Unirea*» 253 vag.; «*I.R.D.P.*» 62 vag.; *Colombia* 115 vag.

Il est intéressant de relever que la production du «*Creditul Minier*» a atteint en peu de temps 198 vag. par jour avec l'espoir d'arriver sous peu à 300 vag.

* * *

La régie Autonome des chemins de fer a décidé l'abrogation, à partir du 10 décembre du tarif No. II pour le mazout expédié de la gare de Ploeşti-Nord et adressé aux raffineries du pays,

Jusqu'à la mise en vigueur d'un nouveau tarif pour les expéditions de pétrole brut de la gare de Ploeşti-Nord et adressées aux raffineries du pays, en appliquera pour le parcours des chemins de fer les taxes du tarif local (spécial 206) dont on déduira la moitié de la taxe de manipulation, conformément aux dispositions du chapitre 149, de la partie I, du tarif local des marchandises.

Pour le parcours Ploeşti-Valeni on respectera les taxes établies par les organes de cette administration, dans les lettres de voiture et les feuilles d'expédition.

* * *

Azienda Petrol-Italo-Rumena.— La société le *„Creditul Minier"* a fondé en vue de l'intensification de l'exportation de produits pétroliers en Italie une société portant la dénomination de plus haut, qui s'occupera de l'industrie et du commerce des dérivés du pétrole.

Le capital social de 1.000.000 lires italiennes, partagé en 1000 actions de 1000 lires a été souscrit comme suit:

Créditul Minier S.A.R., Lires italiennes 600 000.

Crédit Minier Oesterr Roum. A.G. Lires ital. 200,000.

Crédit Minier Franco-Roumain Lires ital. 200.000.

Du Conseil d'administration font partie MM. l'ing. Mihail Constantinesco et Virgil Alimănişteanu et comme censeurs MM.: Ion Enăchesco, Alexandru Gurmănesco, Alfredo Merchiori.

* * *

D. ing. **P. N. Bejan** *a fost numit membru în Consiliul consultativ al Direcţiei Minelor, de pe lângă Ministerul de Industrie.*

* * *

Am publicat la timp noile şi importantele ameliorări făcute pentru înzestrarea portului de petrol din Constanţa.

Actualmente, utilajul cu care este înzestrat portul Constanţa, permite încărcarea zilnic în vapoare, a 3850—4500 de vagoane produse, ceiace corespunde la circa 10 milioane tone anual.

Cu un cuvânt o capacitate de două ori mai mare decât întregul export de petrol prin marele nostru port la Marea Neagră — export care în 1933 a fost de 5 milioane tone, iar în primele 9 luni din 1934, a sporit cu aproape 8 la sută.

Prin noul mol petrolifer, realizat cu mari sacrificii de către administraţia porturilor, s'au creiat 4 noui dane de încărcare, în afară de cele 8 existente, — astfel că începând din anul viitor, 12 vapoare vor putea încărca simultan, reducându-se timpul de aşteptare a vaselor cu încă cel puţin 35 la sută.

Şi pentruca utilajul portului să poată fi cât mai complect, direcţiunea conductelor amenajază pe aceste noui dane, conducte necesare pentru încărcarea motorinei, destinată exportului.

Nouile conducte vor fi date exploatare în cursul lunii Februarie 1935, iar în toamna anului viitor, şi instalaţiile pentru încărcarea păcurei.

Opera însă de înzestrare a marelui nostru port maritim, pentru a putea fi la înălţimea porturilor similare străine, nu este încă terminată.

In primul rând, nevoia unei noui conducte pentru încărcarea în vapoare a produsului numit Diessel-Oil (amestec de motorină cu păcură); nevoia unei clădiri pentru debarcarea echipajelor, în timp ce vapoarele sunt încărcate, cum şi adaptarea,— pentru a nu pomeni şi de alte nevoi de mai mică însemnătate, — regulamentului de încărcare după nouile necesităţi.

Cu aceste complectări, staţia de petrol Constanţa, în care s'au făcut în ultimii patru ani investiţiuni de circa 100 milioane lei, va putea corespunde tuturor nevoilor viitoare de export, oricare ari fi extensiunea acestui export.

* * *

Pentru a se putea face un control efectiv şi sistematic al fabricilor impozabile la cifra de afaceri, ministerul de finanţe a dispus ca organele sale în subordine să procedeze imediat la stabilirea cuantumului producţiei fiecărei întreprindcri pe un timp determinat, potrivit normelor de mai jos:

Se vor culege date referitoare la utilaj, producţie pe oră, numărul orelor lucrate, etc. care vor fi adunate pe bază de verificări la faţa locului şi vor fi înscrise în «fişa» ce fiecare întreprindere va fi obligată să întocmească lunar, ataşând-o la registrul special de cifra de afaceri.

Această fişă obligatorie va cuprinde:

1. Numărul maşinilor, specificate pe următoarele două categorii:
   a) cari pregătesc materia primă;
   b) cari fabrică produsul-finit.
2. Felul fabricatelor.
3. Producţia pe oră a întregei întreprinderi în kgr.
4. Numărul orelor efectiv lucrate în decursul lunei respective.
5. Salariile plătite lucrătorilor, pe bază de state regulat semnate.
6. Combustibil consumat.
7. Procentul de pierderi la materia primă în cursul fabricaţiei.
8. Procentul de diverse accesorii ce se adaugă pentru obţinerea produsului fabricat ex.: apretul la textile, etc.

Pe baza acestor date, ce vor fi date de fiecare întreprindere lunar se va putea face un control al fabricaţiei cu ocazia verificărilor periodice ce controlorii sunt ţinuţi a face.

* * *

Librăria «Ancienne et Moderne» PAUL RITTI, 69 avenue du Maine, Paris XIV, ne trimete buletinul său periodic consacrat României.

Găsim într'ânsul o listă de nu mai puţin de 135 de lucrări istorice şi politice privind Ţările Româneşti, publicate dela începutul secolului al 19lea până în zilele noastre şi din cari multe sunt de negăsit în România.

Cere i în cel mai scurt timp librăriei RITTI catalogul acestor lucrări.

* * *

M. l'ing. **P. N. Bejan** *a été nommé membre du Conseil consultatif de la Direction des Mines, près le Ministère de l'Industrie.*

* * *

Nous avons publié en temps voulu les nouvelles et importantes améliorations faites en vue du développement du port pétrolier ai Constantza.

A l'heure actuelle l'outillage dont est pourvu ce port permet de charger quotidiennement de 3.850 à 4.500 vagons de produits, soit environ 10 millions de tonnes par an.

En d'autres termes la capacité de chargement de notre grand port de la Mer Noire en vue de l'exportation est double de l'exportation effectué en 1933, laquelle s'est élevée à 5 millions de tonnes, quantité qui est en augmentation d'environ 8% pendant les 9 premiers mois de l'année en cours.

Grâce à la construction du nouveau môle de pétrole, construit au prix de grands sacrifices par l'administration des ports, quatre nouveaux quais de chargement ont été créés, en dehors des huit existant déjà, de sorte que à partir de l'année prochaine 12 vapeurs pourront charger simultanément, la durée d'attente des bâtiments étant encore ainsi réduite d'au moins 35%.

Pour que l'outillage du port soit aussi complet que possible des conduites nécessaires au chargement de la motorine d'exportation seront aménagées sur ces quais. Les nouvelles conduites seront livrées à l'exploitation dans le courant du mois de février 1935. Il en sera de même à l'automne de l'année prochaines des installations pour le chargement du mazout.

L'outillage de notre grand port maritime devra en outre être complété par une nouvelle conduite pour le chargement dans les tsoks des produits dénommés „Diesel-Oil" (mélange de motorine et de mazout); par un bâtiment destiné au logement des équipages pendant le chargement des vapeurs ainsi que par l'adaptation—pour ne plus parler d'autres besoins de plus faible importance — du réglement selon les nouvelles nécessités.

Avec ces complètements, la station de pétrole de Constantza dans laquelle, au cours des quatre dernières années, des investitions d'environ 100 millions de lei ont été faites, pourra correspondre à tous les besoins à venir de l'exploitation, quelle que soit l'extension de cette exportation.

* * *

Pour pouvoir effectuer un contrôle effectif des fabriques imposables au chiffre d'affaire, le Ministère des Finances a disposé que ses organes en sous-ordre procédent immédiatement à l'établissement du quantum de la production de chaque entreprise pour un temps déterminé, conformément aux normes ci-dessous:

On recueillera les données concernant l'outillage, la production par heure, le nombre des heures travail, etc. lesquelles seront recueillies et vérifiées sur place et inscrites sur la fiche que chaque entreprise sera obligée d'établir mensuellement, en l'attachant au registre spécial du chiffre d'affaires.

Cette fiche qui sera obligatoire comprendra:

1. Le nombre de machines, spécifiées selon deux catégories:
   a) qui préparent la matière première;
   b) qui fabriquent le produit fini.
2. La nature des fabriqués;
3. La production par heure de l'entreprise en kilogrammes;
4. Le nombre des heures de travail respectif pendant le mois respectif;
5. Les salaires payés aux ouvriers sur la base d'états régulièrement signés;
6. La quantité de combustible consommée;
7. Le pourcentage de perte pour la matière cours de la fabrication;
8. Le pourcentage de divers accessoires ajoutés, en vue d'obtenir la produit fabriqué, par exemple: l'apprêt pour les textiles, etc.

Sur la base de ces données qui seront fournies mensuellement par chaque entreprise un contrôle de la fabrication pourra être effectué à l'occasion des vérifications périodiques que les controleurs sont tenus de faire.

* * *

La Librairie Ancienne et Moderne PAUL RITTI, 69 avenue du Maine, Paris XIV, nous fait parvenir son bulletin périodique consacré à la Roumanie.

Nous y trouvons une liste comprenant non moins de 135 ouvrages historiques et politiques ayant trait aux Pays Roumains, publiées depuis le commencement du 19-ème siècle jusqu'à nos jours et dont beaucoup sont introuvables en Roumanie.

Demandez au plus vite à la librairie RITTI la liste de ces ouvrages.

* * *

Vizitaţi în Sala MOZART Strada Const. Mille No. 4, expoziţia de pictură, aquarelă şi desen a doamnei *Ecaterina Cristescu-Delighioz.*

Cu un real talent, o rară siguranţă şi delicateţă de colorit, d-na Delighioz tratează aproape 100 de pânze evocând toată nostalgia băltilor noastre nunărene, viziunile veneţiene ale Vâlcovului, impresionanta grandoare a Mării de pe «Coasta de Argint» şi aspectele orientale, pline de viaţă ale populaţiunii. Expoziţia este complectată de câteva remarcabile portrete şi nuduri.

INFORMAŢIUNI PETROLIFERE

La intern:

Iată preţurile pe calităţi:

Buştenari uşor Lei 3600 vagonul
Buştenari mediu lei 3400 vagonul
Buştenari paraf. lei 3100 vagonul
Buştenari greu lei 3100 vagonul
Băicoi uşor lei 3600 vagonul.

Moreni Dacian uşor.

Prov. Subsol Român lei 6200.

Prov. Sondajul Buna-Speranţa. Concordia lei 6600 vagonul.

Prov. Piscuri Dacia Romană, Starnaphta Unirea, R. C. O. lei 6300 v.
Gura Ocniţei Dacian I lei 3300 v.
Gura Ocniţei Dacian II lei 3100 v.

Moreni Dacian extra greu.

Prov. Ţuicani lei 2300 vag.
Moreni paraf. I lei 2700 v.
Ochiuri paraf. I lei 2500-2700 v.
Ţintea Lei 2500 vag.

DERIVATE

Benzina uşoară se găseşte la 8.85 8.95— lei kgr. loco fabrică cu taxe şi kazan.

Benzina grea se găseşte la 2.20—2.25 lei kgr. loco fabrică cu taxe şi kazan.

Petrolul lampant se găseşte la 2.30—2,35 lei kgr. loco fabrică cu taxe şi kazan.

Motorina este la 2.30—2.35 lei kgr. loco fabrică cu taxe şi kazan.

Păcura este cerută la 0.58—0.60 lei kgr. loco fabrică cu taxe şi kazan.

Uleiurile C. F. R. se găsesc la 19.00—19.50 lei kgr. loco fabrică.

Uleiul regal O este cerut la 20.00 lei kgr. loco fabrică cu taxe şi kazan, cel OO la 21.00 lei kgr şi cel OOO la 22.50 lei kgr loco.

*

Cursul petroliferelor române la Paris a fost la 20 Noembrie

„AstraRomână" 47.50 **fr. frc.**
„Steaua Română" 32.—
„Concordia" 29.—
„Petrol Block" —
„Rom.-Belgiană de Petrol" 41.75
„Redevenţa" —.—
„Starnaphta" —
„Soc. Regală de Petrol." —
„Siper" —
„Colombia" 56
„Victoria" —

INFORMATIONS PÉTROLIÈRES

A l'intérieur:

Voici les prix:

Buştenari léger lei 3600 le vag.
» moyen lei 3400 le vag.
Buştenari paraffineux lei 3100 le v.
Buştenari lourd lei 3100 le vag.
Baicoi léger lei 3600 le vag.

Moreni Dacien léger.

Provenance Subsol Român lei 6200 le vag.

Prov Sondajul, Buna-Speranţa. Concordia lei 6600 le vag.

Prov. Piscuri Dacia Romana, Starnaphta, Unirea, R. C. O. lei 6300 le vag.
Gura-Ocnitzei Dacien I lei 3300 le vag.
Gura-Ocnitzei Dacien II lei 3100

Moreni Dacien extra-lourd.

Prov. Ţuicani lei 2300 le vag.
Moreni paraf. I lei 2700.
Ochiuri paraf. I lei 2500-2700 le v
Ţintea lei 2500 le vag.

DERIVES

La benzine légere est demandée à 8.85—8.95 lei le kilo loco fabrique avec taxes.

Benzina lourde 2.20—2.25 lei kilo loco fabrique.

Le pétrole lampant est demandé à 2.30—2.35 lei le kilo loco fabrique avec taxes.

La motorine est demandée à 2.30—2.35 lei le kilo loco fabrique avec taxes et offerte.

Le mazout est demandé a 0.58—0.60 lei le kilo loco fabrique avec taxes et offert.

Les huiles C. F. R. se trouvent à 19.00—19 50 lei le kilo loco fabr.

L'huile royale O est démandée à 20 00 lei le kilo loco fabrique avec taxes et kazan, celle OO à 21.00 lei et celle OOO à 22.50 lei le kilo loco.

*

Le cours des valeurs Pétrolifères Roumaines a été à Paris le 20 Nov.

„Astra Română" 47.50 **fr. frc.**
„Steaua Română" 32.—
„Concordia" 29.—
„Petrol Blok" —
„Rom-Belge de Pétrole" 41.75
„Redevenţa" —.—
„Starnaphta" —
„Soc Royale des Pètroles"
„Siper" —
„Colombia" 56
„Victoria" —

Bursa din Bruxelles

„Astra Română"	65 fr.
„Concordia"	44.50 „
„Credit Carbonifer"	51½ „
„Hidrofina"	126 „
„Petrofina"	— „

Bourse de Bruxelles

„Astra Romana"	65 frs.
„Concordia"	44,50 „
„Credit Carbonifer"	51½ „
„Hydrofina"	126 „
„Petrofina„	— „

BURSA PETROLULUI — BOURSE DU PÉTROLE

Au cotat:—Ont côté:	Valeur nominale	Coté au 20/XI 1934
	Lei	
Steaua Română	500	340
Astra Română	500	550
Speranţa (optées)	500	130
Petrol Block	500	60
Concordia (optées)	500	350
Redevenţa	500	140
Sirius	500	60
Româno-Belgiană	250	130
Generala Petroliferă	500	25
Petrolul Românesc	500	150
I. R. D. P.	500	73
Creditul Minier (optées)	500	—
România Petroliferă	500	40
Banca Minelor	500	—
Sospiro	500	50
Motorul	500	—
Prahova	500	155
Cometa	500	—
Foraj Lemoine	500	—
Petrolul	500	20
Mica	500	—

Prix à l'exportation

Le 20 novembre	Fob Constantza La tonne métrique Lst. or	Fob Constantza La tonne métrique Frs. fr.	Fob Giurgiu La tonne métrique Lst. or	Fob Giurgiu La tonne métrique Frs. fr.	à la raffinerie Lei
Gazoline	2. 7. 0	291.89	2. 2.0	260.84	1.20
Essence légère	2. 3. 6	270.16	1.18.9	240.65	1.09
» moyenne	1.16. 8	227.71	1.11.11	198 21	0.79
» lourde	1.12. 0	198.73	1. 7.3	169.23	0.62
» Crac. double raf.	1.14. 0	211.15	1 9.3	181.65	0.70
White Spirit I	1.10. 0	186 31	1. 6.8	166.12	0.74
» » II	1. 8. 0	173.88	1. 4 8	153.71	0.66
Pétrole raffiné	1. 1. 6	133.52	1. 0.1	124.21	0.47
» dist.	1. 0. 8	128.36	0.17.4	107.65	0.36
Gaz oil parraf.	0.19. 0	117.99	0.15.9	97.81	0.28
» non parraf.	1. 3. 0	142.83	0.19 9	122,65	0.45
Mazout par.	0.12. 0	74.52	0. 9.8	59.00	0.17
» non par.	0.16. 0	102 47	0 14.2	86.98	0.35
» + 20°C	0 12. 6	77.63	0.10 2	69.22	0.19

Creditul pentru Intreprinderi Electrice

Soc. Anonimă Română. — Bucureşti, Str. Marconi, No. 1

Executarea şi exploatarea de tot felul de inst. pentru prod· distribuirea şi utilizarea energiei electrice:
Uzini electrice locale sau de interes local, linii de transmitere a energiei electrice, căi ferate şi tramwaie electrice, întrebuinţarea energiei electrice ptr. scopuri mecanice, termice, chimice, etc.

Participaţiuni sub orice formă, cu autorităţile publice şi întreprinderi particulare pentru tot felul de întreprinderi existente sau de creat în scopul desvoltări, producerii, distribuiri şi utilizării energiei electrice

Punerea în valoare a surselor de energie, căderi de apă, gaze naturale, combustibili lichizi şi solizi

Crearea, participarea şi finanţarea a tot felul de întreprinder pentru producerea, distribuirea, utilizarea energiei electrice, căi ferate, trenuri şi tot felul de întreprinderi de transport, punerea în valoare a surselor de energie precum şi tot felul de industrii electrice sau întrepr. de comerţ a materialelor electrice.

Studii şi propuneri, la cererea administraţiilor, întreprinderilor şi persoanelor interesate

Citiţi şi răspândiţi „România Petroliferă"

„CREDITUL MINIER"

SOCIETATE ANONIMA PENTRU DESVOLTAREA INDUSTRIEI MINIERE

CAPITAL SOCIAL: LEI 605.000.000

Sediul: BUCUREŞTI III, Bul. Take Ionescu No. 43. — Adresa telegrafică: „CREDITMINIER"

Direcţia technică: Ploeşti, B-dul Independenţei No. 25
Agenţie: Timişoara (Cetate) Bulev. Duca No. 3
Staţie de export: Constanţa, Str. D. A. Sturdza 7
Rafinării: Brazi (în construcţie) şi Aurora-Băicoi
Şantiere: Moreni, Ochiuri, Gura-Ocniţei, Hârsa, Chiţorani
Mine: Altan-Tepe

Exploatează pe cont propriu şi în participare, obiecte miniere, terenuri petrolifere, rafinerii de petrol.
Cumpără şi vinde produse şi privilegii miniere, redevenţe, produse petrolifere.
Produce benzină uşoară de aviaţie, benzină pentru automobile şi motoare, petrol lampant, motorină păcură pentru combustibil, asfalt, uleiuri minerale de toate calităţile, pirită cupriferă, etc.

FILIALE

CREDIT MINIER FRANCO-ROUMAIN
— Société Anonyme Pétrolifère —
PARIS 8-e, 57 Avenue Victor Emanuel III, 57
Capital social Frs. 35 000.000
Depozitare en gros: Le Havre şi Paris (Gennevilliers)

CREDIT MINIER
Deutsche - Rumänische Petroleum Vertriebs A.G.
MUENCHEN, No. 2 Prinzregentenstrasse
Staţie de tranzit şi depozitare en gros pe Dunăre la Deggendorf

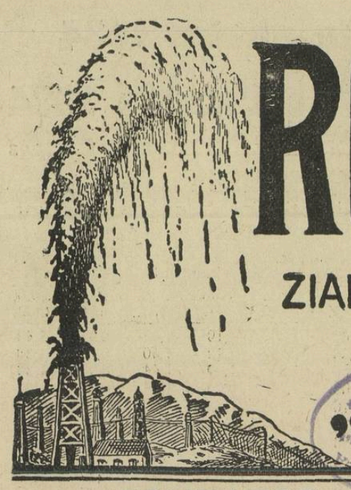
CREDITUL MINIER
Oesterreichisch Rumänische Petroleum — — Vertriebsgesellschaft m. b. H. — —
WIEN III, Rennweg 26
Rafinării: La Drosing, „ Korneuburg
Staţii de depozitare en gros la Praterspitz

DEUTSCH-RUMANISCHE-MOTOR-TANK-SCHIFFAHRSTS, G. m. b. H.
SOCIETATE DE TRANSPORT DUNĂREANĂ
REPREZENTANŢE: Azienda-Petroli-Italo-Rumena, Roma, Union, Praga, Greco-Petrol, Atena

CREDITOIL, *ulei special pentru automobile*

ANUL XV. — No. 323

DUMINICA 22 DECEMBRIE 1934



ROMÂNIA PETROLIFERĂ

ZIAR NATIONAL PENTRU APĂRAREA INDUSTRIEI PETROLIFERE ŞI ECONOMIA TĂREI

„LA ROUMANIE PÉTROLIFÈRE"

Telefon 3.78|44

Dacă nu doriţi a vă abona rugăm a se înapoia
If not desired please return to :
En cas de non acceptation, prière de retourner à
ZIARULUI „ROMANIA PETROLIFERA"
Str. Sf. Ştefan No. 17 (Bd. Pake)
BUCUREŞTI — IV

FONDATOR :
Pierre Solomon

ABONNEMENTS ANNUELS:
Pour la France, la Suisse la Belgique, et pour tous les autres pays 100 fr. français | Payement seulement par chèque en monnaie du pays de destination ou en francs sur Paris | Pour la Roumanie . . lei 500 | Abonamente pentru autorităţi anual . . . . lei 1.000

REDACŢIA ŞI ADMINISTRAŢIA :
BUCUREŞTI IV. — Strada Sf. Ştefan No. 17 (Bd. Pake)

Cuvântul Regelui şi Industria Petrolului

„Dintre problemele cari domină azi viaţa naţiunilor, desigur cele economice au locul lor de frunte. După lupta pentru existenţa noastră istorică, dusă la bun sfârşit prin vitejia soldatului român, azi mai mult ca oricând trebue să luptăm cot la cot pentru existenta de toate zilele.

Organizarea economică a vieţii de Stat şi a economiei naţionale luând de bază ce avem din belşug, agricultura şi *produsele subsolului*, trebuesc să fie una din grijile de căpetenie ale Domniilor Voastre.

O strânsă colaborare între factori de producţie pe de o parte, iar pe de alta, echitabila şi frăţeasca conlucrare între capital şi amploiat trebuesc să fie cheia de boltă a înviorării vieţii noastre de mâine.

Trebue să producem, şi trebue să producem rentabil, iată problema".

Acestea sunt textual cuvintele rostite la Palatul Regal de M. S. Regele către Comisia ce l-a adus Adresa de răspuns a Senatului la Mesajul Tronului.

Nu se putea da un sfat mai înţelept—sfat care va avea un adânc răsunet, aducând şi o rază de speranţă, o speranţă de dreptate, tuturor industriaşilor şi mai cu seamă *industriei de petrol la care dealtminteri Suveranul face direct aluzie.*

Cuvintele regale au venit la timp.

Reaminti-vom într'adevăr, că acum un an, cu francheţa-i obicinuită, Preşedintele Consiliului, d-l G. Tătărescu, recunoştea într'un discurs că *„industria este în parte distrusă, în parte agonizând"*.

Recunoaşterea aceasta implică din partea celui ce a făcut'o şi hotărârea de a aduce leacul salvator, — spunea ziarul nostru reproducând această declaraţie.

Leacul acesta a fost oare aplicat ?

In tot cursul anului ce s'a scurs industria noastră petroliferă s'a zbătut ca şi anul trecut cu aceeaşi energie în contra dezastrului distrugător. Greu lovită de scăderea catastrofală a preţurilor şi a concurenţei, Statul, în loc să-i vie imediat în ajutor, a adâncit rana prin noui taxe asupra exportului petrolifer şi printr'o instabilitate quasi perpetuă a regimului de export şi de devize. Cine ar putea susţine oare că ultimul regim adoptat de câteva zile nu a produs mai multe nemulţumiri decât mulţumiri ?

In acest an de jertfe industria petroliferă şi-a făcut totuşi cu prisosinţă datoria sa către ţară, contribuind prin taxele şi dările de tot felul la alimentarea cu aproape o treime a bugetului Statului şi răspunzând cu însufleţire şi patriotism apelului făcut pentru împrumutul de înzestrare.

Cu toate aceste greutăţi dânsa şi-a urmat cu intensitate, precum cititorii noştri vor vedea din corpul ziarului, o rodnică activitate atât pe terenul exploatărilor, a explorărilor, cât şi a industrializărei produselor. Producţia pe 1934 se poate evalua la cca. 8.400.000 tone, adică cu un spor de 14% faţă de 1933, iar exportul, după datele primelor 9 luni va întrece cu cca. 7% pe acela al anului trecut.

In aceste condiţiuni nu merită dânsa o atenţie cât mai mare din partea celor în drept ? Nu ar fi timpul să se urgenteze măsurile îndelung studiate, pe cari le propune comisiunea pentru a cerceta nevoile industriei petroliere, instituită pe lângă Ministerul de industrie ?

Astăzi, între altele, chestia debuşeurilor se pune în mod mai acut ca oricând. Aproape toate convenţiunile noastre de comerţ sunt în curs de reînoire sau de modificare. Voim să sperăm că Statul va lua în mână cum se cuvine interesele industriei noastre de petrol.

„Trebuie să producem", a spus M. S. Regele în patrioticele cuvinte pe care le reproducem mai sus. Producem. Dar trebue să *„producem şi rentabil"*, a adaugat Suveranul. In această privinţă *anul 1935* ne va arăta desigur sprijinul pe care organele Statului înţeleg să-l aducă industriei de petrol spre a putea îndeplini dorinţa regală.

P. D.

Le parole du Roi et l'industrie du Pétrole

„Parmi les problèmes qui dominent à l'heure actuelle la vie des nations, il est certain que les problèmes économiques occupent la première place. Après la lutte pour notre existence historique, menée à bonne fin par l'héroisme du soldat roumain, nous devons, aujourd'hui, plus que jamais lutter cote à cote pour notre existence de chaque jour.

L'organisation économique de la vie d'Etat et de l'économie nationale, prenant pour base ce que nous possédons en abondance, l'agriculture et les *produits du sous-sol*, doit constituer l'une de vos préoccupations essentielles.

Une étroite collaboration entre les facteurs de production, d'une part et de l'autre, une équitable et paternelle collaboration entre le capital et l'employé, doivent constituer la clef de voute qui ranime notre vie de demain.

Il faut produire et il faut produire de façon rémunératrice, tel est le problème".

Telles sont textuellement les paroles prononcées au Palais Royal par S. M. le Roi, en présence de la Commission qui Lui a apporté l'Adresse du Sénat en réponse au discours du Trône.

On ne pouvait donner de conseils plus sages — de conseils ayant un plus profond écho et apportant aussi un rayon d'espérance, un rayon de justice, à tous les industriels et spécialement à *l'industrie du pétrole à laquelle, au demeurant, le Souverain à fait directement allusion.*

Les paroles royales sont venues à temps.

Rapellerons-nous à la vérité qu'il y a un an à peine, avec sa franchise habituelle, le Président du Conseil M. G. Tataresco, reconnaissait dans un discours *„que l'industrie est en partie détruite, en partie agonisante"*.

Cette reconnaissance impliquait de la part de celui qui la faisait aussi la décision d'apporter le remède sauveur—disait notre journal en reproduisant cette déclaration,

Ce remède a-t-il était appliqué ?

Pendant tout le cours de l'année qui vient de s'écouler, notre industrie pétrolière s'est débattue avec la même énergie que l'année dernière contre la désastreuse destruction qui la menace. Durement frappé par la baisse catastrophale des prix et par la concurrence, l'Etat au lieu de lui venir immédiatement en aide, n'a fait qu'approfondir la blessure en instituant de nouvelles taxes sur l'exportation du pétrole et aussi par une instabilité quasi perpétuelle du régime d'exportation et des devises. Qui pourrait soutenir que le derni r régime adopté depuis quelques jours n'a pas produit plus de mécontentements que de satisfactions ?

En cette année de sacrifices, les industriels du pétrole ont fait néanmoins — et au delà — leur devoir envers le pays, contribuant par des taxes et des contributions de toutes sortes à alimenter pour près d'un tiers le budget général de l'Etat et répondant avec le plus patriotique élan à l'appel lancé en faveur de l'emprunt de Dotation.

Et malgré toutes ces difficultés elle a continué avec intensité, ainsi que nos lecteurs pourront s'en rendre compte des données que nous publions plus bas, une féconde activité tant sur le terrain de l'exploitation, de l'exploration que de l'industrialisation des produits. La production pour 1934 peut être évaluée à environ 8 40 .000 tonnes, c'est-á-dire en augmentation de 14% au regard de 1933 ; quant aux exportations. selon les données des neuf premiers mois, elles dépasseront d'environ 7% celles de l'année passée.

Dans ces conditions, l'industrie du pétrole ne mérite-t-elle point l'attention la plus grande de la part des organes en droit ? Ne serait-il point temps de hâter les mesures longuement étudiées proposées par la commission instituée auprès du Ministère de l'Industrie, pour étudier les besoins de cette importante branche d'activité nationale ?

A l'heure actuelle, entre d'autres, le problème des débouchés se pose avec plus d'acuité que jamais, Presque toutes nos conventions de commerce sont en cours de renouvellement ou de modification. Nous voulons espérer que l'Etat prendra en mains, comme il convient, les intérêts de notre industrie du pétrole.

„Il faut produire" a dit S. M. le Roi dans les patriotiques paroles que nous reproduisons plus haut. Nous produisons. Mais il faut aussi *„produire de façon rémunératrice"* a ajouté le Souverain. Sur ce point l'année 1935 ne tardera pas certainement à nous prouver l'appui que les organes de l'Etat entendent apporter à l'industrie du pétrole en vue de la réalisation du désir royal.

P. D.

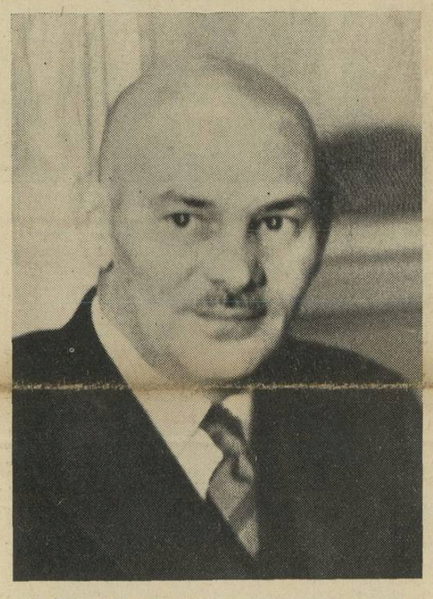
D. Mihail Ostrowski Ministru al U.R.S.S. în România

D. MIHAIL OSTROWSKI, *ministrul Uniunei Republicelor Sovietice Socialiste în România*, este probabil singurul diplomat din lume, care să'şi datoreze cariera sa diplomatică petrolului. Parafrazând faimosul dicton francez, s'ar putea deci spune „prin petrol — întocmai ca şi prin presă odinioară — poţi să parvii la toate cu condiţia ca să'l părăseşti".

Ca atare, cum să nu fie privit cu cea mai vie simpatie de către lumea noastră petroliferă ?

Cu toate că tânăr încă — are abea 42 de ani — d. Mihail Ostrowski este una din figurile cele mai cu vază ale petrolului rusesc, la răspândirea căruia a adus, în ultimii ani, nepreţuite servicii.

După ce, în calitatea de director al afacerilor petrolifere pentru Orient, cu reşedinţa la Istambul, isbutise să deschiză importante debuşeuri petrolu-



lui rusesc în Orientul apropiat, a fost chemat prin înalta încredere a guvernului său, în 1930, la postul de preşedinte al *„Société des Produits du Naphte Russe"* cu sediul la Paris. D-sale îi revine onoarea de a stabili şi de a încăli primul acord comercial între Rusia Sovietică şi Franţa, asigurând produselor petrolifere a ţărei sale o cotă parte importantă în importul francez. Datorită de asemeni d-lui Ostrowski, a fost încheiată prima convenţie de export a petrolului rusesc în Spania făcând astfel o spărtură importantă quasi monopolului pe care'l deţinea America în alimentarea Spaniei.

Un om având astfel de state de servicii la activul său, înzestrat de însuşiri de energie şi de tact, permiţându-i să ducă la bun sfârşit realizări atât de covârşitor de grele, nu poate decât să fie un excelent diplomat, în adevăratul înţeles modern al cuvântului.

Petrolul românesc care are de luptat cu atâtea greutăţi şi adesori chiar cu concurenţa petrolului rusesc, nu poate fi decât mulţumit de a prenumăra în persoana celui dintâi ministru al U. R. S. S.-lui în România un perfect cunoscător al problemei acestui combustibil, a cărui acţiune sincer amicală, va permite, desigur, în multe cazuri, concilierea a unor interese cari păreau până acuma ireductibil opuse.

M. Michel Ostrowski Ministre de l'U.R.S.S. en Roumanie

M. Michel Ostrowski, *Ministre de l'Union des Républiques Soviétiques Socialistes en Roumanie*, est très probablement le seul diplomate au monde qui doive sa carrière diplomatique au pétrole. Comme quoi «le pétrole — comme jadis la presse — mène à tout, à la condition d'en sortir».

Comment, à ce titre ne serait-il pas accueilli avec la plus vive sympathie par notre monde pétrolifère ? Au demeurant, M. Michel Ostrowski, bien que jeune encore,—il a 42 ans à peine,— est l'une des personnalités les plus en vue du pétrole russe, à l'expansion duquel il a rendu ces tout dernières années à peine, d'inappréciables services,

Après avoir, en qualité de directeur des Affaires pétrolitères pour l'Orient, avec siège à Istambul réussi à ouvrir d'importants débouchés au pétrole russe dans le Proche-Orient, il est désigné, en 1930, au poste de haute confiance de Président de la *Société des Produits du Naphte Russe*, à Paris. Il signe le premier accord commercial entre l'U. R. S. S. et la France, assurant aux produits Pétrolifères de son Pays une très large part dans les importations françaises. C'est grâce à lui également que fut signée la première convention d'exportation du pétrole russe en Europe, faisant ainsi une brèche importante au presque exclusivisme que détenait l'Amérique dans l'approvisionnement de la Péninsule Ibérique.

Un homme possédant de pareils états de service, doué des qualités d'énergie et de tact permettant de mener à bien des réalisations aussi difficiles, ne peut être qu'un excellent diplomate, dans le sens tout moderne du mot-bien entendu.

Le pétrole roumain qui a à lutter avec tant de difficultés et souvent même avec la concurrence du pétrole russe, ne peut qu'être heureux de compter en la personne du premier Ministre de l'U. R. S. S. en Roumanie, un connaisseur parfait du problème de ce combustible, dont l'action sincèrement amicale permettra, sans nul doute, de concilier. dans bien des cas, des intérêts qui semblaient jusqu'ici irréductiblement opposés.

PRIVIRE GENERALA ASUPRA INDUSTRIEI PETROLIFERE LA FINELE ANULUI 1934

COUP D'OEIL GENERAL SUR L'INDUSTRIE PETROLIFERE MONDIALE A LA FIN DE L'ANNEE 1934

par EM. IOANITZIU
Ingénieur des Mines

Politica generatorilor de energie, printre care combustibilii minerali : cărbunii, petrolul şi gazele naturale, ocupă un loc preponderent, constitue o problemă de primul ordin printre problemele politicei economice.

Problema combustibililor minerali, pe lângă caracterul ei minier ,mai are şi caracterul unei politici a zăcămintelor, care impune nu numai exploatarea raţională şi conservarea lor, ci şi constituirea şi posesiunea unor rezerve cât mai mari din aceste zăcăminte, astfel că politica mondială a combustibililor — în special în ceeace priveşte cărbunii şi petrolul — este punctul de ciocnire al unor interese cât mai variate ale diferitelor ţări şi ale marilor grupuri economice mondiale.

Ca şi anul precedent anul 1934 marchează, pentru industria mondială de petrol, preocuparea grupurilor internaţionale ce o dirijează, de a stabili şi menţine un echilibru între producţia de ţiţei şi necesităţile consumaţiei mondiale de produse petrolifere.

Deşi situaţiunea momentului de faţă poate fi considerată ca foarte grea pentru industria petroliferă ,totuş trebue păstrată întreaga încredere în vitalitatea acestei industrii. Intr'adevăr, dacă la posibilitatea de o cât mai uşoară ameliorare a consumului, se va adăuga şi o menţinere a producţiei la un nivel care să asigure un nivel cât mai stabil, s'ar putea creia un instrument care să poată frâna criza, reglementând mersul unei industrii care are o deosebită putere de adaptabilitate.

Este evident însă că — întrucât 62% din producţia mondială de ţiţei reprezintă cota cu care participă Statele Unite — încercările de ameliorare a situaţiei rămân în mare parte în funcţiune de realizările înregistrate în această ţară.

Ori, oficialităţile din Statele Unite au făcut şi fac tot posibilul pentru a dispune de controlul întreg al producţiei. Măsurile severe luate în ultimul timp pentru a îngrădi importul de ţiţei şi semifabricate, pot grăbi crearea unor condiţiuni, care să asigure o acţiune concertată.

Trebue constatat că, împotriva reglementării producţiei, şi a stabilirii, în mod oficial, a preţurilor pentru ţiţei, la un nivel aproape staţionar, preţurile produselor la export, în Statele Unite, au scăzut continuu şi destul de simţitor. Totuşi este de remarcat faptul că deşi preţurile la export au scăzut simţitor, nivelul cotării ţiţeiului a rămas acelaş, datorită faptului că, în Statele Unite, piaţa internă a absorbit cca. 90% din producţia rafinăriilor.

Privitor la *producţia mondială de ţiţei*, constatăm că după ce a atins în anul 1929 cifra cea mai ridicată : 203.382.000 tone, a înregistrat o scădere până în 1932, spre a creşte iarăşi în anii 1933-1934.

La politique des générateurs d'énergie, au nombre desquels les combustibles minéraux : les charbons, le pétrole et les gaz naturels occupent une place prépondérante, constitue un problème de premier ordre parmi les problèmes de politique économique.

Le problème des combustibles minéraux, en dehors de son caractère minier, a aussi celui d'une politique des gisements qui impose non-seulement leur exploitation rationnelle et leur conservation, mais aussi la constitution et la possession de réserves aussi grandes que possible, de sorte que la politique mondiale de combustibles— spécialement en ce qui concerne les charbons et le pétrole—est le point de collision d'intérêts des plus variés de pays d vers et des grands groupes économiques mondiaux.

De même que l'année précédente, l'année 1034 marque, pour l'industrie mondiale du pétrole, la préoccupation manifestée par les groupes internationaux qui la dirigent d'établir et de maintenir un équilibre entre la production de pétrole brut et les nécessités de la consommation mondiale de produits pétrolifères.

Bien que la situation actuelle puisse être considérée comme très difficile pour l'industrie du pétrole, il faut néanmoins conserver toute confiance dans la vitalité de cette industrie.

A la vérité, si à la possibilité d'une amélioration — aussi légère fût-elle – de la consommation, vient s'ajouter aussi un maintien de la production à un niveau le plus stable possible, on pourrait créer un instrument de nature à mettre un frein à la crise, en réglementant la marche d'une industrie qui possède une force toute particulière d'adaptabilité.

Il est évident toutefois que la quote-part des Etats-Unis dans la production mondiale de pétrole brut étant de 62%, les tentatives demeurent en grande partie en fonction des réalisations enregistrées dans ce pays.

Les organes officiels des Etats-Unis ont fait et font tout leur possible pour disposer de l'entier contrôle de la production. Les mesures sévères prise ces derniers temps pour limiter les importations de pétrole brut et de semi fabriqués peuvent hâter la création de conditions permettant d'assurer une action concertée.

Il importe de constater que, malgré la réglementation de la production et la fixation officielle des prix pour le pétrole brut à un niveau presque stationnaire, les prix des produits d'exportation des Etats-Unis ont continuellement et assez sensiblement baissé. Néanmoins, il faut remarquer que bien que les prix aient sensiblement baissé à l'exportation, le niveau du prix du pétrole brut est demeuré le même, grâce au fait que, aux Etats-Unis, le marché intérieur a absorbé environ 90% de la production des raffineries.

Pour ce qui est de la *production mondiale du pétrole brut* on constate qu'après avoir atteint, en 1929, le niveau le plus élevé de 203.382.000 tonnes, elle a enregistré une baisse jusqu'en 1932, pour se relever à nouveau en 1933—1934. ainsi qu'il résulte du tableau ci-dessous de la production par Continent.

Astfel, repartzată pe continente, producţia s'a cifrat la :

	1929	1930	1931	1932	1933
	tonnes	tonnes	tonnes	tonnes	tonnes
Amér. du Nord	144.279.084	128.647.110	121.577.253	111.749.763	127.948.023
» » Sud	26 130.832	26.046.988	24.616.197	24.366.208	24.567 668
Europe . .	19.322.381	25.190.511	29 986.168	29.342.218	29.399.418
Asie . .	7.452.1 5	7.672.352	7.605.287	8.482.528	9.056.482
Océanie . .	5.939.087	5.299.260	5.055.329	5.424 837	5.944.984
Afrique . .	258 368	261.332	275.602	266.356	233.951
Total .	203 381.867	194.119.553	189.145.836	179.631910	197.240.526

In primele opt luni ale anului 1934, producţia de ţiţei a principalelor ţări a fost următoarea :

	Tounes	%
Etats-Unis	83.198 182	60.69
Russie	15.928.900	11,62
Vénézuela	12.659.455	9,23
Roumanie	**5 501.431**	**4.01**
Perse	5.064.103	5,69
Indes Néerandaises . . .	3.994.131	2,92
Mexique	3.388.989	2,47
Colombia	1.490.420	1,09
Pérou	1.254.974	0 92
Argentine	1.231.942	0,90
Indes Anglaises	989.077	0,72

Producţia mondială de ţiţei în aceste prime opt luni ale anului 1934 s'a cifrat la un total de 137.086.200 tone, ceeace revine la o medie zilnică de 564.141 tone ,adică cu cca. 5,4% mai mare decât media zilnică a anului 1933, care s'a cifrat la 535.562 tone.

In ceeace priveşte *consumul mondial de produse petrolifere* cifrele pentru anii 1932-1933 sunt următoarele :

Au cours des huit premiers mois de l'année 1934 la production du pétrole brut des principaux pays a été la suivante :

La production mondiale du pétrole brut pendant les huit premier, mois de l'année 1934 s'est chiffré par un total de 137.086.200 tonnes ce qui revient à une moyenne quotidienne de 564.141 tonnes, soit d'environ 5,4% supérieure à la moyenne quotidienne de l'année 1933, laquelle s'est chiffrée à 535.562 tonnes.

En ce qui concerne la consommation mondiale des produits pétrolifères les chiffres sont les suivants pour les années 1932—1933 :

	1 9 3 3		1 9 3 2		+ en 1933
	tonnes	%	tonnes	%	%
Essence . . .	62.214.512	34,48	61.015 304	35,07	+ 1,97
Lampant . . .	13.815.936	7,66	13.259.264	7,62	+ 4,20
Gaz oil et résidus	78.838.530	43,69	75.115.655	43,18	+ 4,96
Huiles minérales	5.894 105	3.26	5.522.905	3,18	+ 6,72
Autres produits	19.685.237	10,91	19.056.323	10,95	+ 3,30
	180.448.320	100,00	173.969.451	100,00	+ 3,72

Dăm de asemeni, pentru unele State, cifre comparative, privitoare la consumul total de produse petrolifere pe anii 1932-1933 :

Voici également les chiffres comparatifs de la consommation des produits pétrolifères, dans divers Etats, pendant la même période 1932—1933 :

	1 9 3 3		1 9 3 2		+ ou — en 1933
	tonnes	%	tonnes	%	%
Etats-Unis . .	123.714 000	68,56	119.216.000	68,53	+ 3,77
Russie . . .	13.273.000	7,36	13.798.000	7,93	— 3,95
Angleterre . .	9.761.000	5,41	8.400.852	4,83	+16,19
France . . .	5.8 1.600	3,25	4.499.709	2,59	+30,26
Canada . . .	4 380.000	2,43	4.581 000	2,63	— 4 59
Allemagne . .	2.802.045	1,65	2.591.644	1,49	+ 8,04
Argentine . .	2.974.000	1,65	2.679.000	1.54	+11,01
Italie . . .	1.737.580	0,96	1.500.847	0,86	+15,77
Roumanie . .	**1.332.776**	**0,74**	**1.228.882**	**0,71**	**+ 8,45**
Pays Bas . .	1.097.317	0,61	954.898	0,55	+14,91
Pologne . .	335.199	0,19	352.142	0,20	— 5,05

Credem interesant de urmărit cum a evoluat *consumul intern de produse petrolifere, în ţările europene şi mediteraniene.*

Consumul de produse petrolifere a continentului nostru şi a ţărilor mediteraniene, se poate divide în două mari categorii :

a). a ţărilor exclusiv importatoare ,sau cu o producţie insuficientă;

b). a ţărilor producătoare, cu excedente exportabile.

In ultimii 11 ani, consumul ţărilor europene şi mediteraniene, a sporit cu 176%. In acelaş interval de timp, producţia celor 3 ţări europene, exportatoare de ţiţei ş produse petrolifere ,a crescut cu 268%.

Repartiţia acestui export pe anul 1933 a fost :

Nous estimons intéressant de montrer comment à évolué *la consommation intérieure de produits pétrolifères dans les pays européens et méditerranéens.*

La consommation des produits pétrolifères de notre Continent et des pays méditérranéens peut être répartie en deux grandes catégories :

a) Celle des pays exclusivement importateurs, soit à production insuffisante ;

b) Celle des pays producteurs, à excédent exportable.

Au cours des onze dernières années la consommation des pays européens et méditerranéens a augmenté de 176%. Pendant le même intervalle de temps la production des trois pays européens exportateurs de pétrole brut et de produits pétrolifères à augmenté de 268%.

La répartition de cette exportation pour l'année 1933 a été la suivante :

	Quantités	Pourcent.
	tonnes	%
Roumanie	5.884.000	53,47
Russie	4.894.000	44,47
Pologne	227.000	2,06
	11.005.000	100,00

Prin urmare, la acoperirea consumului intern al ţărilor europene şi mediteraniene, importatoare, care se cifrează la 27.195.000 tone produse petrolifere, cele trei ţări producătoare şi exportatoare, din Europa, au participat cu 11.005.000 tone ,adică cu 40,5% din care România figurează cu 5.884.000 tone ,adică cu 21,6 la sută, pentru anul 1933.

Diferenţa de cca. 16.000.000 tone pentru acoperirea consumului total al ţărilor europene şi mediteraniene, în 1933, a fost acoperită prin importul produselor aduse din Statele Unite, Venezuela, Persia, Indiile olandeze şi britanice, etc.

In anul 1933, consumul ţărilor europene şi mediteraniene a fost acoperit în modul următor :

En conséquence, en 1933, les 3 pays d'Europe à la fois producteurs et exportateurs ont participé à la consommation des pays européens et méditérranéens de 27.195 000 tonnes avec 11.005.000 tonnes, c'est-à-dire avec 40,5%, dont 5.884 000 tonnes, soit 21,6%, pour la Roumanie.

Le surplus d'environ 16.000.000 tonnes nécessaire à la consommation totale pour 1933, des pays européens et méd terranéens a été couverte par des produits importés des autres Continents, des Etats-Unis, du Vénézuela, de la Perse, des Indes Néerlandaises et Britaniques, etc.

Voici de quelle manière a été couverte, en 1933, la consommation des pays européens et méditerranéens :

de l'Europe . . .	11.005.000 tonnes,	soit 40,45%
du Vénézuela . .	5.500.000 »	» 20,22%
des Etats-Unis . .	4.800.000 »	» 17.65%
de Perse	3.300.000 »	» 12,13%
d'autres pays . .	2.590.000 »	» 9,54%
	27.195.000 tonnes	

CREDITUL MINIER. — *Le chantier de Moreni-Pascov*

Exportation des Produits Pétrolifères par Constantza et Braila en Bateaux-Tancs ainsi que par Ramadan (Giurgiu) en tanos pour tous les pays de l'Europe Centrale

TELEGRAMMES PETRUNIREA BUCAREST

SOCIETATE ANONIMA ROMANA DE PETROL
UNIREA
STRADA GENERAL BERTHELOT No. 94

Telefon 17/72 şi 17/77

VÂNZĂRI DE PRODUSE PETROLIFERE
Benzină, Petrol şi Păcură
expediate în toată ţara
ADRESA TELEGRAFICĂ
„PETRUNIREA"
BUCUREŞTI

„Steaua Română"
Societate Anonimă pentru Industria Petrolului
BUCUREŞTI
Capital Social Lei 1.000.000.000

RAFINARIA CAMPINA
Capacitatea de lucru cca. 1.500.000 tone ţiţei pe an
RAFINARIA MOINEŞTI Capacitatea de lucru cca. 100.000 tone ţiţei pe an

PRODUSELE:
BENZINĂ, PETROL, WHITE SPIRIT, MOTORINĂ, PĂCURĂ, ULEIURI MINERALE DE CALITATE SUPERIOARĂ, PARAFINĂ, ACIZI NAFTENICI, SMOALĂ ASFALT, COCS DE PETROL

Pentru comenzi în interiorul ţării a se adresa: DISTRIBUŢIA
BUCUREŞTI — SOBIETATE ANONIMĂ PeNTRU
Str. General Budişteanu No. 11 bis — DISTRIBUIREA PROD. PETROLULU

FABRICA DE ACID SULFURIC CAMPINA

INSTALAŢIUNI DE REZERVOARE ŞI DE EXPORT
Constanţa - Giurgiu - Budapesta - Viena - Genova - Salonic - Rusciuc - Istanbul - Smirna, etc.

Fabrici de Lăzi şi Bidoane: Salonic, Smirna, Rusciuc

REPREZENTANŢE GENERALE:
STEAUA ROMANA (British) Ltd.
Ling House, South Street, South Place, London E. C. 2
STEAUA FRANÇAISE, Soc. Anonyme
280, Boulevard St. Germain, Paris (VII e)

AGENŢII:
„Steaua Română", Oesterreich-Rumänische Mineralölprodukte-Vertriebs-G. m. b. H., Viena, III, Lothringerstr. 14.
„Steaua Română", sucursala din Istanbul, Galata, Cinili Rihtim Han 3-ème étage.
„Steaua Română", sucursala din Smirna, rue Gazi Bulvari 14.
„Pétrole", Société Anonyme Bulgare pour le Commerce et l'Industrie, Sofia, Ulitza Rakovsky, 116.
„Jacques Nahmias & Fils", Salonic, Megalou Alexandrou 33.
„Società Anonima Italiana Importazione Olii", Via Ippolito d'Aste 8—10, Genova.
„Steaua", Société Anonyme Hongroise de Pétrol, Budapesta V., Vilmos Császár-ut 12.

„ASTRA ROMANA"
SOCIETATE ANONIMA
Benzină, Lampant, Motorină, Păcură, Cocs, Asfalt
Uleiuri minerale de prima calitate
DISTRIBUTIA
SOCIETATEA ANONIMĂ PENTRU DISTRIBUIREA PRODUSELOR PETROLEULUI
Bucureşti, Str. G-ral Budişteanu 11. Tel. 3.38-10
DEPOZITE IN TOATĂ ŢARA
Pentru vânzări destinate Exportului a se adresa:
„ASTRA ROMANA"
SOCIETATE ANONIMĂ
BUCUREŞTI. — Bulevardul Carol No. 10

„CONCORDIA"
SOCIETATE ANONIMA ROMANA
PENTRU INDUSTRIA PETROLULUI
Bucureşti, Strada Matei Millo No. 15
Şantiere la: Buştenari, Băicoi, Moreni, Arbănaşi
Ateliere mecanice la: Ploeşti şi Câmpina
Staţiuni de export: Brăila şi Constanţa
Transport de produse petrolifere prin conducte şi vag.-cisterne proprii

Privire generală asupra industriei petrolifere mondiale la finele anului 1934

Coup d'oeil général sur l'industrie pétrolifère mondiale à la fin de l'année 1934

(Suite de la première page)

par EM. IOANITZIU, ingénieur des Mines

Vom arăta, în rândurile de mai jos, câteva date şi aprecieri, la finele anului 1934, pentru fiecare din principalele ţări producătoare, precum şi pentru cele importatoare de produse petrolifere.

* * *

ROMANIA

După cum constatăm din tabloul nr. 2, România îşi păstrează locul al patrulea, printre principalele ţări producătoare de ţiţei.

Forajul şi producţia. — Pe când producţia a înregistrat spoturi dela an, la an, activitatea de foraj ajunsese în anul 1931 la un accentuat punct de inflexiune, pentru a reveni în anii următori la cifre din ce în ce mai îmbucurătoare, deşi criza provocată de degrigolanda preţurilor, nu a încetat să dăinuiască .Astfel cifrele pe intervalul 1929-1933 arată :

Nous indiquerons ci-dessous quelques considérations sur chacun des principaux pays producteurs et exportateurs ainsi que pour les pays importateurs de produits pétrolifères, à la fin de l'année 1934.

* * *

ROUMANIE

Ainsi qu'il résulte du tableau No. 2, la Roumanie conserve le quatrième rang parmi les principaux pays producteurs de pétrole brut.

Forage et production.— Tandisque la production a sans cesse enregistré des plus values d'année en année, l'activité des forages avait diminué en 1931 dans de fortes proportions et jusqu'à un point minimum, pour revenir au cours des années suivantes à des chiffres de plus en plus satisfaisants, bien que la crise provoquée par la dégringolade des prix ait continué à persister.

Voici les chiffres pour la période 1929—1933,

	Mètres forés	Production Tonnes
1929	304.266	4.827.278
1930	289.259	5.744 000
1931	139.453	6.657.803
1932	208.414	7.350.321
1933	253.209	7.387.000

Valorificarea producţiei, în acelaş interval de timp a decurs în modul următor :

En ce qui concerne la *mise en valeur de la production,* elle a enregistré les chiffres suivants, pendant la même période.

	1929 tonnes	1930 tonnes	1931 tonnes	1932 tonnes	1933 tonnes
Pétrole brut traité	*4.765.000*	*5.651.685*	*6.576.882*	*7.014.197*	*7.285.453*
Produits obtenus	4.353.794	5.077.814	5.981 002	6.325.335	6.556.592
Combustible utilisé dans les raffineries	323.040	366,282	392.968	468.208	502.631
Pertes de fabrication	87.966	207 589	202.912	220.654	226.230
Produits exportés	2.844 533	3.797.844	4.583.685	5.019.375	5 648.397
Consommat. intér.	1.321.308	1.256.010	1.184.373	1.228.882	1 332.776
Pétrole brut exporté	2.542	69.362	84.297	146.882	235.262

In ceeace priveşte cifrele privitoare la *anul 1934,* constatăm că s'a desfăşurat o activitate intensă, în cele mai multe şantiere. Astfel, în primele 9 luni ale anului curent s'au săpat în total 282.405 metri, faţă de 176.178 metri săpaţi în acelaş interval de timp în 1933, ceeace reprezintă un spor de 60,3%, iar producţia de ţiţei s'a cifrat la 6.232.268 tone, faţă de 5.452.131 tone obţinute în primele 9 luni din 1933, ceeace reprezintă un spor de 14,3%.

Menţionăm în special că activitatea de foraj a fost intensificată pe perimetrele concesionate de Stat, sporul metrilor săpaţi pe aceste perimetre cifrându-se la ca. 85%, iar acel al producţiei la 20,7%, faţă de perioada respectivă din anul 1933.

Prin urmare media lunară a producţiei de ţiţei realizată în primele trei trimestre ale anului 1934, revine la ca. 695.475 tone (faţă de 605.792 în 1933), iar cea zilnică la 22.830 tone (faţă de 19.970 tone în 1933).

Comparând producţia obţinută pe fiecare judeţ, constatăm următoarele :

Pour ce qui est des chiffres concernant l'année 1934 nous constaterons qu'une activité intense a été déployée dans la plupart des chantiers. C'est ainsi que pendant les neuf premiers mois de l'année courante il a été foré un total de 282 405 mètres au regard de 176.178 mètres forés pendant la même période de 1933, soit une augmentation de 60,3%. Quant à la production de pétrole brut elle s'est chiffrée par 6.232.268 tonnes contre 5.452.131 tonnes, obtenues pendant les 9 premiers mois de 1933, soit une augmentation de 14 3%.

L'activité des forages a été particulièrement intense sur les périmètre concédés par l'Etat, où le métrage foré a été en augmentation d'environ 85% et la production a marqué une plus value de 20,7%, au regard de la période respective de 19 3.

La moyenne mensuelle de la production du pétrole brut réalisée au cours des 3 premiers trimestres de l'année 1934, s'élève en conséquence à environ 692.475 tonnes (par rapport à 605.792 en 19.3) et la moyenne quotidienne à 22.830 tonnes (contre 19.970 tonnes en 1933).

Comparant la production obtenue dans chaque département nous enregistrerons les chiffres suivants

	Dambovitza tonnes	Prahova tonnes	Buzău tonnes	Bacău tonnes
9 mois 1933	2.983.389	2.375.378	50.125	43.239
9 mois 1934	3.252.990	2.893.817	45.321	40.140

Prn urmare Dâmbovita a trecut pe primul plan, deţinând în anul 1934 ca. 52,2% din producţia de ţiţei a ţării. Acest spor important de producţie a judeţului Dâmbovţa se datoreşte în special punerei în exploatare a regiunilor din Răzvad, Viforâta şi Valea Voevozilor. Astfel la Viforâta sunt actualmente în producţie opt sonde, cu un debit de ca. 1500 tone pe zi, iar la Valea Voevozilor sunt preparate ,penru punere în foraj, un număr important de sonde.

In acelaş timp se desfăşoară în acest judeţ şi o apreciabilă activitate de explorare în regiunile Teiş, Priseaca, Glodeni şi Bucşani. In acastă din urmă localitate, societatea „Steaua Română" a răzbit sonda No. 1 de explorare, la adâncimea de 1709 metri, cu o producţie de 170 tone pe zi.

In ceeace priveşte judeţul Prahova, pe când în vechile şantiere : Moreni şi Buştenari, activitatea a fost restrânsă, s'au extins lucrările asupra regiunilor Aricești şi Boldeşti. Prin lucrările de explorare executate de societatea „Creditul Minier" s'a pus în valoare regiunea „Hârsa". De asemeni s'au executat lucrări de explorare în alte câteva regiuni.

Astfel la „Chiţorani", o sondă de explorare săpată de societatea „Creditul Minier" a atins cea mai mare adâncime ca foraj — din România, fiind totodată a doua din lume. In regiunea „Călineşti" au fost începute de asemeni lucrări de explorare, de către soc. „Steaua Română".

In Moldova ,societatea „Concordia" a executat obligaţiunea de explorare, săpând sonda N. 1 la „Gârcina" (jud. Neamţ). Sacrificiilor materiale făcute de susmenţionata societate, nu a corespuns însă un rezultat favorabil.

In fine, din iniţiativa Ministerului Industriei şi Comerţului, s'a deschis un credit extra ordinar de 30.000.000 lei, la dispoziţia acestui Minister, pentru executare de lucrări de explorare, pentru ţiţei, în Transilvania, regiunea aleasă în acest scop fiind acea dela „Sărmăşel". Dovedirea eventuală a existenţei ţiţeului va fi, desigur, de cel mai mare interes pentru viitorul industriei petrolifere a ţării.

In ceeace priveşte *activitatea rafinăriilor,* în cursul anului 1934, constatăm că, în intervalul Ianuarie-Septembrie, s'au supus prelucrării 5.862.323 tone ţiţei, faţă de 5.455.495 tone supuse prelucrării în acelaş interval de timp din anul 1933, deci un surplus de 6,9%. Pentru prelucrarea acestei cantităţi, s'au folosit, drept combustbil, 349.000 tone păcură.

Le district de Dambovitza a pas désormais en tête, détenant pour l'année 1934 environ 52,2% de la production de brut du pays. Cette importante augmentation de production est due spécialement à la mise en exploitation des régions de Rasvad, Viforâta et Valea Voivozilor. C'est ainsi qu'à Viforâta on compte actuellement 8 sondes en production avec un débit d'environ 1500 tonnes par jour et qu'à Valea Voevozilor un nombre important de sondes sont prêtes à être mises en forage.

En même temps. une appréciable activité d'exploration se développe à Teiş, Priseaca, Glodeni et Bucşani.

Dans cette dernière localité la sonde d'exploration No. 1 de la Steaua Română a atteint le pétrole à la profondeur de 1709 m., avec une production de 170 tonnes par jour.

En ce qui concerne le district de Prahova, tandisque l'activité a été restreinte dans les anciens chantiers de Moreni et de Buştenari, les travaux se sont étendus sur les régions d'Aricești et de Boldești. Les travaux d'exploration exécutés par la société «Creditul Minier» ont mis en valeur la région de Hârsa. De même des travaux d'exploration ont été effectués dans plusieurs autres régions. C'est ainsi qu'à Chiţorani une sonde d'exploration forée par la société «Creditul Minier» a atteint la profondeur de 3382 m. soit 185 mètres seulement de moins que la sonde la plus profonde du monde entier forée aux Etats-Unis. Dans la région de Calinești des travaux d'exploration ont également été commencés par la société «Steaua Română».

En Moldavie la société «Concordia» a exécuté ses obligations d'exploration en forant une sonde à *Gârcina* (district de Neamtz).

Les sacrifices matériels faits par ladite société n'ont cependant point donné un résultat favorable.

Enfin, sur l'initiativve du Ministère de l'Industrie et du Commerce un crédit extraordinaire de 30 millions de lei a été ouvert en vue de l'exécution de travaux d'exploration, pour la recherche du pétrole, en Transylvanie. La région choisie est à cet effet celle de Sărmăşel (au sud de Cluj). La découverte éventuelle du pétrole dans cette province sera du plus vif intérêt pour l'avenir de l'industrie pétrolifère du pays.

Pour ce qui est **de l'activité des raffineries** au cours de l'année 1934, nous constatons que durant la période des 9 premiers mois, allant de janvier à septembre, une quantité de 5.862.323 tonnes de pétrole brut a été traitée, au regard de 5.455.495 tonnes pendant la même période de l'année 1933, soit avec une augmentation de 6,9%. Pour le traitement de cette quantité de pétrole prut on a employé comme combustible 349.000 tonnes de mazout.

Produsele obţinute din prelucrarea în rafinării, în primele 9 luni ale anului 1934, au fost următoarele (la prima distilaţie) :

Les produits obtenus du traitement de ces quantités de pétrole brut durant le 9 premiers mois de l'année 1934, ont été les suivants (à la première distillation).

Benzină	1.186.580 tones	Essencee
Lampant	999,630 »	Lampant
Motorină	896.375 »	Gaz oil
Păcură	2.58 .293 »	Résidus

Privitor la *valorificarea produselor,* la consumul intern şi export, cifrele pentru primele trei trimestre din 1934, sunt următoarele :

a) la consumul intern :

Pour ce qui est de la **mise en valeur** des produits, les chiffres des 3 premiers trimestres 1934 ayant trait à la consommation intérieure et à l'exporttation sont les suivantes :

a) Consommation intérieure :

Benzină uşoară	53.223 tonnes	Essence légère
Benzină grea	16.710 »	Essence lourde
Lampant	107.253 »	Lampant
Motorină	64.365 »	Gaz oil
Combustibil spécial	41.079 »	Combustible spécial
Păcură	640.711 »	Résidus
Uleiuri minerale	15.4 4 »	Huiles minéraux
Parafină	2.078 »	Paraffine
Cocs	19.515 »	Coke
Asfalt	27.353 »	Asphalte
Total	987.751 tonnes	Total

M. l'ingénieur EM. IOANITZIU

ceeace faţă de 941.408 tone date în consumul intern, în acelaş interval de timp în anul 1933, reprezintă un spor de ca. 5 la sută.

Ce qui au regard de la concommation intérieure de 941.408 tonnes en 1933, représente une plus value d'environ 5%,

b) la export :

b) Exportation :

Benzină	1.451.805 tone	Essence
Lampant	796.217 »	Lampant
Motorină	796.168 »	Gaz-oil
Uleiuri minerale	48.485 »	Huiles minérales
Parafină	4.052 »	Paraffine
Păcură	1.487.598 »	Résidus
Asfalt	33.520 »	Asphalte
Ţiţei brut	207.854 »	Pétrole brut
Total	4.825.699 tone	Total

ceeace faţă de cantitatea de 4 06.304 tone produse exportate în acelaş interval de timp din 1933, reprezintă un spor de 7,1%.

Pricipalele cantităţi au fost exportate în următoarele ţări:

Ce qui, au regard des 4.506.304 tonnes de produits exportés pendant la même période de 1933. représente une plus value de 7,1%.

Par pays de destination les quantités exportées ont été les suivantes :

Italia	715.898 tone	talie
Anglia	599.590 »	Angleterre
Franţa	551.422 »	France
Egipt	430.055 »	Egypte
Germania	288.712 »	Allemagne
Spania	224.585 »	Espagne
Austria	213.246 »	Autriche
Olanda	203.500 »	Pays Bas
Ungaria	169.939 »	Hongrie
Belgia	135.644 »	Belgique
Grecia	111.003 »	Grèce

Din gazele extrase din sondele petrolifere, s'a supus operaţiunii de *desbenzinare,* în primul semestru al anului 1934, în total: 886.783.000 m³, din care s'au obţinut 96.109 tone *gazolină,* gazele sărace, rămase după extracţie, cifrându-se la 842.980.000 m³. Faţă de cantitatea de gazolină obţinută în acelaş interval de timp, în 1933 şi care a fost de 77.729 tone, cantitatea obţinută în primul semestru 1934 reprezintă un spor de ca. 24%.

Pendant le premier semestre de l'année 1934, une quantité totale de 886.783.000 m³ de gaz extraits des sondes pétrolifères a été soumise **au débenzinage :** dont il a été obtenu 96.109 tonnes de **gazoline,** laissant après l'extraction 842.980.000 m³ de gaz pauvres. Par rapport à la quantité de 77 729 tonnes de gazoline obtenue pendant la même période en 1933, nous avons donc pour le premier semestre de 1934 une augmentation d'environ 24%.

Variation mensuelle des prix pour les qualités standard de pétrole brut, en 1934, en lei et par tonne

	Buştenari léger	Moreni non paraf.	Moreni paraffin.
1 Janvier	760	730	620
1 Février	690	640	540
1 Mars	520	480	400
1 Avril	410	370	310
1 Mai	420	380	330
1 Juin	400	360	320
1 Juillet	385	335	305
1 Août	375	315	295
1 Septembre	360	300	250
1 Octobre	440	360	330
1 Novembre	350	320	240
1 Décembre	360	340	230

Cotaţiunile lunare în 1934, pentru principalele produse în consumul intern, (loco rafinărie, în lei kgr.)

Preţurile produselor petrolifere date în consumul intern rămân în cea mai mare măsură în funcţiune de preţurile realizabile la export.

Prix mensuels des produits pétrolifères pour la consommation intérieure en 1934, loco fabrique, en lei par kgr.

Ces prix sont dans la plus large mesure en fonction des prix réalisables à l'exportation.

	Essence légère sans taxes	Essence légère avec taxes	Lampant sans taxes	Lampant avec taxes	Gaz-oil sans taxes	Gaz-oil avec taxes
1 Janvier	1,50	9,50	1,08	2,85	0,87	2,95
1 Février	1,35	9,35	1,11	2,90	0,92	2,95
1 Mars	1,25	9,25	1,05	2,85	0,82	2,85
1 Avril	1,10	9,10	0,86	2,65	0,63	2,75
1 Mai	1,01	9,00	0,67	2,45	0,48	2,60
1 Juin	1,01	9,00	0,62	2,40	0,48	2,55
1 Juillet	0 81	8,80	0,62	2,40	0,43	2,45
1 Août	0,77	8,75	0,52	2,30	0,43	2,45
1 Septembre	0,68	8,66	0,38	2,15	0,38	2,35
1 Octobre	0,92	8,90	0,57	2,35	0,28	2,30
1 Novembre	0,82	8,80	0,52	2,30	0,28	2,30
1 Décembre	0,92	8,90	0,52	2,30	0,28	2,30

Variation mensuelle en 1934 des prix des produits pétrolifères pour l'exportation, loco raffinerie et fob Constantza en lei, par kgr, (d'après le „Moniteur du Pétrole Roumain")

	Essence légère loco raf.	Essence légère f.o.b. Const.	Lampant loco raf.	Lampant f.o.b. Const.	Gaz-oil loco raf.	Gaz-oil f.o.b. Const.
1 Janvier	1,68	2,35	1,19	1,57	0,95	1,40
1 Février	1,56	2,24	1,13	1,50	0,93	1,38
1 Mars	1,28	1,95	1,07	1,44	0,93	1,38
1 Avril	1 06	1,75	0,65	1,04	0,72	1,20
1 Mai	1,10	1,79	0,63	1,02	0,60	1,08
1 Juin	0,98	1,66	0,63	1,02	0,54	1,02
1 Juillet	0,86	1,54	0,65	1,04	0,43	0,91
1 Août	0,82	1,50	0,53	0,91	0,33	0,81
1 Septembre	0,92	1,60	0,45	0,83	0,29	0,77
1 Octobre	1,22	1,91	0,63	1,02	0,37	0,85
1 Novembre	0,98	1,66	0,47	0,85	0,33	0,81
1 Décembre	1,04	1,73	0,45	0,83	0,33	0,81

STATELE-UNITE

După datele statistice publicate de „Bureau of mines", activitatea industriei petrolifere în Statele Unite în anii 1932—1933 poate fi rezumată astfel :

ETATS-UNIS

Selon les données statistiques publiées par le «Bureau of Mine» l'activité de l'industrie pétroli ère des Etats-Unis pour les années 932-1933, p ut-être résum ée comme suit :

Production

	1932 Tonnes	1933 Tonnes
Production du pétrole brut	107.567.000	123.146.000
» dela gazoline	3.918 000	3.630.000
» du benzol	119.000	169.000
	111.604.000	126.945.000

Activité des raffineries

	1932 Tonnes	1933 Tonnes
Pétrole brut traité	128.610,000	133.160.000
Pétrole brut importé	6 121.000	4.490.000
Produits importés	4.174 000	1.89 .000

Commercialisation des produits

	1932 Tonnes	1933 Tonnes
Consommation intérieure	116.967.000	121.163.000
Exportation de dérivés	10.623.000	9.775.000
» » pétrole brut	3.753.000	5.028.000
Le stok du pétrole brut et des produits à la fin l'année	82.615.000	84.203.000

Bilanţurile principalelor mari întreprinderi petrolifere din Statele Unite, indică în anul 1933 rezultate mai favorabile decât în anul precedent. Astfel dintr'un grup de 18 companii mai importante, 12 au realizat un beneficiu total de 72.140.000 dolari, faţă de 60.500.000 dolari în 1932, ameliorarea situaţiei financiare fiind considerată ca o consecinţă a măsurilor luate prin Codul Petrolului.

La 1 Septembrie 1934 s'a împlinit un an dela aplicarea măsurilor de reglementare a activităţii industriei americane de petrol. Efectele aplicării *Codului Petrolului* s'au resimţit în prima linie asupra producţiei de ţiţei, care a putut fi stabilizată în jurul cifrei medii fixate de comisia de control şi supraveghere. Aceste medii au fost stabilite în raport cu necesităţile consumului intern şi exportului de produse petrolifere. Diferenţele între producţia reală şi cea prescrisă oficial, s'au redus sensibil către finele perioadei de aplicare, comisia de supraveghere şi control ducând o luptă acerbă aplicând sancţiuni severe, spre a împiedica producţia clandestină a exploatărilor, zise independente.

In acest mod s'a parvenit a se ocoli o supra producţie de ţiţei şi s'au putut evita scăderi prea mari a preţurilor produselor. După calculele oficiale, consumul de produse a înregistrat, în această perioadă, un spor de 7% ,faţă de anul precedent.

In anul 1934, producţia medie zilnică de ţiţei, în Statele Unite ,a variat după cum urmează :

Les bilans des principales grandes entreprises pétrolifères des Etats-Unis indiquent pour 1933 des résultats plus favorables qu'en 1932. C'est ainsi que, dans un groupe de 18 compagnies plus importantes, 12 d'entre elles ont réalisé un bénéfice total de 72.140.000 dollars, au regard de 60.500.000 dollars en 1932. Cette amélioration financière est considérée comme une conséquence des mesures prises par le Code du Pétrole.

Au 1 septembre 1934, un an s'est écoulé depuis l'application des mesures de réglementation de l'activité de l'industrie du pétrole. Les effets de la mise en application du **Code du Pétrole** se sont faits ressentir en premier ligne sur la production du brut qui a pu être stabilisée autour du chiffre moyen fixé par la Commission de Contrôle et de Surveillance. Ces moyens ont pu être établis en rapport avec les nécessités de la consommation intérieur et de l'expo tation des produits pétrolifères. Les écarts entre la production réelle et la production présentée officiellement se sont sensiblement réduits vers la fin de la période d'application, la Commission de surveilance et de contrôle menant une lutte acerbe et appliquant des sanctions sévères pour empêcher la production clandestine des exploitations dites indépendantes.

De cette manière on est parvenu à éviter une surproduction du pétrole brut ainsi que des baisses trop considérables des prix des produits. D'aprés les calculs officiels la consommation des produits a enregistré, pendant la même période une augmentation de 7% sur l'année précédente.

En 1934 la production quotidienne de brut aux Etats-Unis a varié comme suit.

En Janvier	305.990 tones par jour
» Fevrier	306.753 » » »
» Mars	320.573 » » »
» Avril	331.670 » » »
» Mai	352.827 » » »
» Juin	354. 70 » » »
» Juillet	350.768 » » »
» Août	340.485 » » »
» Septembre	320.780 » » »
» Octobre	318.600 » » »
» Novembre	320.589 » » »

In ceia ce priveşte activitatea rafinăriilor, în primul semestru din anul 1934, constatăm următoarele :

L'activité des raffineries pendant le premier semestre de 1934 a été la suivante :

	6 mois 1934 Tonnes	6 mois 1933 Tonnes
Pétrole brut traité	59.685.968	56.567.30
Pétrole brut importé	2.421.201	2.227.894
Produits importés	938.3 6	952.427

In acelaş interval de timp, comercializarea produselr a înregistrat :

Dans le même intervalle de temps la commercialisation des produits a donné les chiffres suivants :

	6 mois 1934 Tonnes	6 mois 1933 Tonnes
Consommation intérieure	60.841.252	55.996.571
Exportation de dérivé	5.039.918	4.553.464
« » pétrole brut	2.581.354	2.185.835
Le stok au 1 juillet	80.455.709	81.789.526

Pentru a se putea realiza un control mai eficace asupra producătorilor de ţiţei şi a rafinorilor, a intrat în vigoare o Lege, votată în Iunie 1934, prin care ţiţeiul este supus la o taxă de 1‰ pe barilul produs la sondă şi 1% pe baril ,asupra cantităţilor prelucrate în rafinării. Venitul total al acestor taxe fiind numai de 1.800.000 dolari, nu are un caracter fiscal.

In primul semestru al anului 1934 activitatea de foraj, în Statele Unite, a fost mai intensă decât cea dezvoltată în primul semestru 1933: s'au forat în total 8.292 sonde, faţă de 4.972 în anul precedent.

Din cele 8.292 sonde săpate în primul semestru 1934, au fost : 5.822 producătoare de ţiţei, 528 producătoare de gaze şi 1.942 (adică 33,5%) abandonate.

Numărul cel mare de sonde a fost săpat în Oklahoma : 4.395 sonde, adică 59% din total.

Afin de pouvoir réaliser un contrôle plus efficace sur les les producteurs de pétrole brut et les raffineurs, une loi, votée en juin 1934, est entrée en vigueur, en vertu de laquelle le pétrole brut est soumis à une taxe de 1‰ par baril au sortir de la sonde et à 1% également par baril traité dans les raffineries. Le revenu total de ces taxes n'étant que de 1.8000.000 dollars, n'a pas un caractère fiscal.

Pendant le premier semestre de l'année 1934 il a été foré aux Etats-Unis 8292 sondes contre 4.972 l'année précédente.

Sur les 8292 sondes forées pendant le premier semestre 1934, on a enregistré 5822 sondes productrices de gaz et 1942 (c'est-à-dire 33,5%) ont été abandonnées. Le plus grand nombre de sondes, soit 4395 sondes ou 59% du chiffre total. a été foré dans l'Etat d'Oklahoma.

Urmare în pag. 4-a

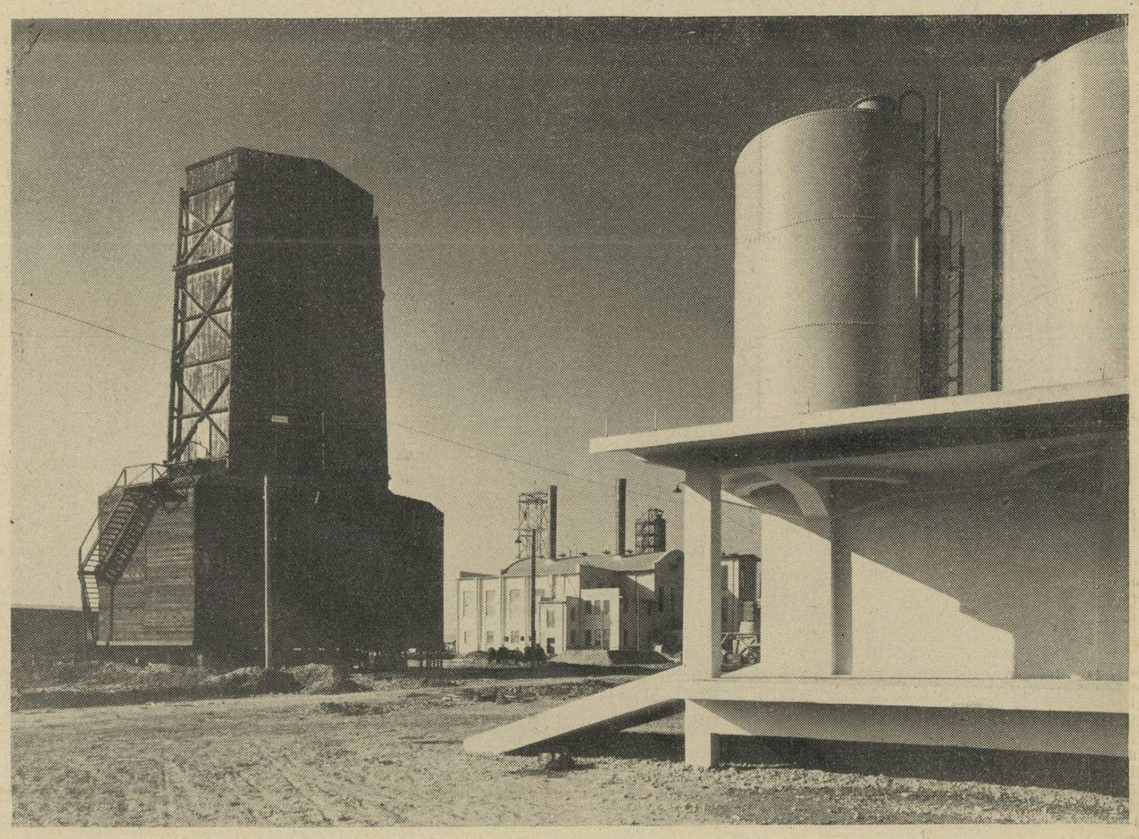
suite 4-e page

„CREDITUL MINIER"

Organism de expansiune economică românească

„CREDITUL MINIER"

Organisme d'expansion économique roumaine



RAFFINERIE DE BRAZI

A droite : *Station pour la distribution des produits.*
A gauche : *Tour de refroidissement pour l'eau en circulation dans la fabrique.*
Au fond : *La centrale de force : 2 turbines de 1500 kw avec prise et condensation, 13 chaudières à vapeurs de 350 m.c. pour 35 athm.*

Societatea CREDITUL MINIER constituită după războiu de un grup de peste 100 ingineri şi geologi români, cărora s'au adăogat personalităţi eminente ale finanţei româneşti, îşi continuă drumul său ascendent în exploatarea petrolului, clasându-se şi în prezent ca una din primele societăţi ale ţării.

Capitalul a trecut de la lei 1 750.000. - capital iniţial în 1919, la lei 10.000.000. către sfârşitul lui 1919 fiind apoi sporit în mai multe rânduri până la cifra actuală de lei 605.000 000. La acest capital trebue adăogat quantumul actual al rezervelor ce au atins la 31 Decembrie 1933 suma de lei 182.407.888.

Activitatea societăţei s'a exercitat în special în domeniul petrolului, în această privinţă CREDI UL MINER jucând unul din rolurile de frunte printre importantele societăţi petrolifere ale ţărei.

Producţia de petrol brut a societăţei a atins 512.822 tone în 1933 faţă de 461.100 tone în 1932 ; producţia actuală (Decembrie 1934) depăşind 200 vag. zilnic.

Suprafaţa totală a terenurilor şi perimetrelor societăţei este de 669 Ha. iar suprafaţa terenurilor de explorare a trecut dela 5.523 Ha. la 30 Iunie 1933, la 8.633 Ha. în prezent, datorită perimetrelor acordate de Statul Român şi terenurilor particulare achiziţionate.

Ultimele perfecţionări în technica forajului, adoptate de Societatea CREDITUL MINIER. i-au permis să formeze şi să pună în producţie sonde, în perioade de timp min me (aproximativ o lună pentru sonde mergând până la 1.500 metri adâncime) realizând cifre record de viteza forajului, comparabile cu cele mai bune rezultate obţinute în America şi atingând adâncimi fără precedent în Europa. Astfel sonda săpată de societate pe perimetru de explorare Chiţorani a atins 3.382 metri, cu 185 metri mai puţin decât cea mai adâncă din lume.

Numărul de metri foraţi a crescut considerabil trecând de la 14.205 metri în 1932, la 21.500 metri în 1933 şi atingând în primele 11 luni ale anului în curs importantă cifră de 38.170 m. Ţinând seamă de forajele intense ce se urmează atât în şantierele Boldeşti, Poenăreanca cât mai ales Viforâta, forajul total din anul acesta va întrece cifra de 40.000 metri, ceeace reprezintă dublu anului precedent.

Activitatea de rafinaj a Creditului Minier în timpul anului 1933 a fost de 374.497 tone, ţiţei supus tratării, faţă de 318.160 tone în 1932, iar în anul 1934 cantitatea ce va fi prelucrată va fi superioară.

În domeniul rafinajului se deschid cele mai bune perspective prin punerea în funcţiune a nouei rafinării Brazi de lângă Ploeşti, în primele luni ale anului 1935. Această rafinărie modernă ce posedă ultimele perfecţionări technice existente, va putea produce derivate de petrol de o calitate superioară.

Rafinăria va avea o capacitate iniţială de 400 000 tone anual urmând a fi sporită într'un viitor apropiat la 800.000 tone anual.

În 1933 CREDITUL MINIER a comercializat 374.762 tone faţă de 300.728 tone în 1932, cantitate ce va fi sensibil depăşită anul acesta, judecând după primele 11 luni.

Spre a stabili legături directe cu pieţele străine, Societatea CREDITUL MINIER a constituit mai multe societăţi-filiale, sau s'a interesat în anumite societăţi din străinătate : CREDIT MINIER FRANCO ROUMAIN în Franţa (35.000.000. Frs. fr. capital) ; CREDITUL MINIER Oesterreichisch-Rumänische Petroleum-Vertriebs-Ges. m. b. H. în Austria; CREDITUL MINIER Deutsch-Rumänische Petroleum-Vertriebs-A. G. în Germania, la München; A. P. I. R. (Azienda Petroli Italo-Rumena) în Italia, la Roma ; UNION PRAGA în Cehsolovacia ; precum şi o societate detransport pe Dunăre a produselor petrolifere Deutsch- Rumänische-Motortank - Schiffahrt G. m. b. H. (D. R. M. T.).

Activitatea acestor societăţi a contribuit la o mai strânsă colaborare economică între România şi Franţa, şi între România şi ţările din Europa Centrală şi a făcut ca produsele societăţii CREDITUL MINIER să-şi găsească debuşeuri directe pe pieţele străine, vânzându-se ca *produse româneşti* pe acele pieţe.

În afară de activitatea sa comercială şi industrială în domeniul petrolului, CREDITUL MINIER deţine participaţii importante în numeroase societăţi miniere şi industriale ale ţărei. Astfel este unul din marii acţionari ai Societăţei Naţionale de Gaz Metan, ai Soc. Petrolul Românesc : Soc. Petrol Govora ; Soc. Steaua Română ; Soc. Câmpurile Petrolifere Băicoi ; Soc. Petroşani ; Soc. Lonea ; Soc. Calea ; Soc. Creditul pentru Intreprinderile Electrice, *etc.*

CREDITUL MINIER creat din iniţiativa românească şi cu capital exclusiv naţional, condusă numai de Români, a traversat, cu toate greutăţile întâmpinate, perioada de criză într'un mod care dovedeşte soliditatea sa şi care face să se întrevadă un viitor plin de cele mai bune posibilităţi şi speranţe.

La Société CREDITUL MINIER, constituée aprés la guerre par un groupe de plus de 100 ingénieurs et géologues roumains, auxquels sont venus s'adjoindre d'éminentes personnalités de la finance roumaine, continue sa marche ascendante dans l'exploitation du pétrole et se classe à l'heure présente parmi les toutes premiéres sociétés pétrolifères du pays

Son capital, initial de 1.750.000 lei en 1919, porté dès la fin de la même année à 10,000.000 de lei a été succesivement élevé au chiffre actuel de 605.000 000 de lei, auquel il convient d'ajouter le montant des réserves qui, au 31 décembre 1933, atteignaient le chiffre de 182.407.888 de lei.

L'activité de cette société s'est spécialement exercée dans le domaine du pétrole et le CREDITUL MINIER s'est affirmé dans cette direction comme l'un des facteurs économiques les plus importants du pays.

La production du pétrole brut sans cesse croissante s'est élevée en 1933, à 512.822 tonnes, au regard de 461.100 en 1932. A l'heure actuelle cette production dépasse 2000 tonnes par jour.

La superficie totale des terrains et périmètres pétrolifères de la société est de 669 ha. et la superficie des terrains d'exploration a passé de 5.523 ha. au 30 juin 1933, à 8633 ha. à l'henre actuelle, du fait des périmètres accordés par l'Etat Roumain et de l'achat de terrains privés.

Les derniers perfectionnements dans la technique du forage, adoptés par le CREDITUL MINIER, lui ont permis d'exécuter ses forages et de mettre ses sondes en production dans des délais minimes, (d'un mois environ pour des sondes allant jusqu'à 1500 mètres de profondeur), réalisant ainsi desrecords de vitesse comparables aux meilleurs résultats obtenus en Amérique et atteignant des profondeurs jusqu'ici sans précédent en Europe. C'est ainsi que la sonde forée sur le périmètre d'eploration de Chitzorani a atteint 3.382 mètres. soit 185 mètres seulement de moins que la sonde la plus profonde du monde entier.

Le nombre des mètres forés a considérablement, augmenté, passant de 14 205 mètres en 1932 à 21.500 mètres en 1933 pour atteindre le chiffre important de 38.170 mètres à la fin des 11 premiers mois de l'année courante. Tenant compte des forages intenses en cours d'éxécution tant dans les chantiers deBoldesti, de Poenareanca que surtout de Viforâta, le forage total de l'année 1934 dépassera 40.000 mètres, ce qui représente le double de l'année précédente.

L.activité de raffinage du CREDITUL MINIER s'est chiffrée en 1933, par 374.497 tonnes contre 318.160 tonnes traitées en 1933. Les quantités traitées pendant l'année en cours sont supérieures à ces derniers chiffres.

Dans ce domaine du raffinage les perspectives les plus favorables s'ouvrent pour la société, par suite de la mise en fonction dès les premiers mois de 1935, de la nouvelle raffinerie construite à Brazi, près Ploesti. Cette raffinerie moderne est pourvue de l'outillage technique le plus perfectionné, représentant le dernier mot de la science et sera en mesure de fabriquer des dérivés d'une qualité tout-à-fait supérieure.
La raffinerie aura une capacité initiale de traitement de 400.000 tonnes par an, pouvant être doublée et portée à 800.000 tonnes dans le plus proche avenir.

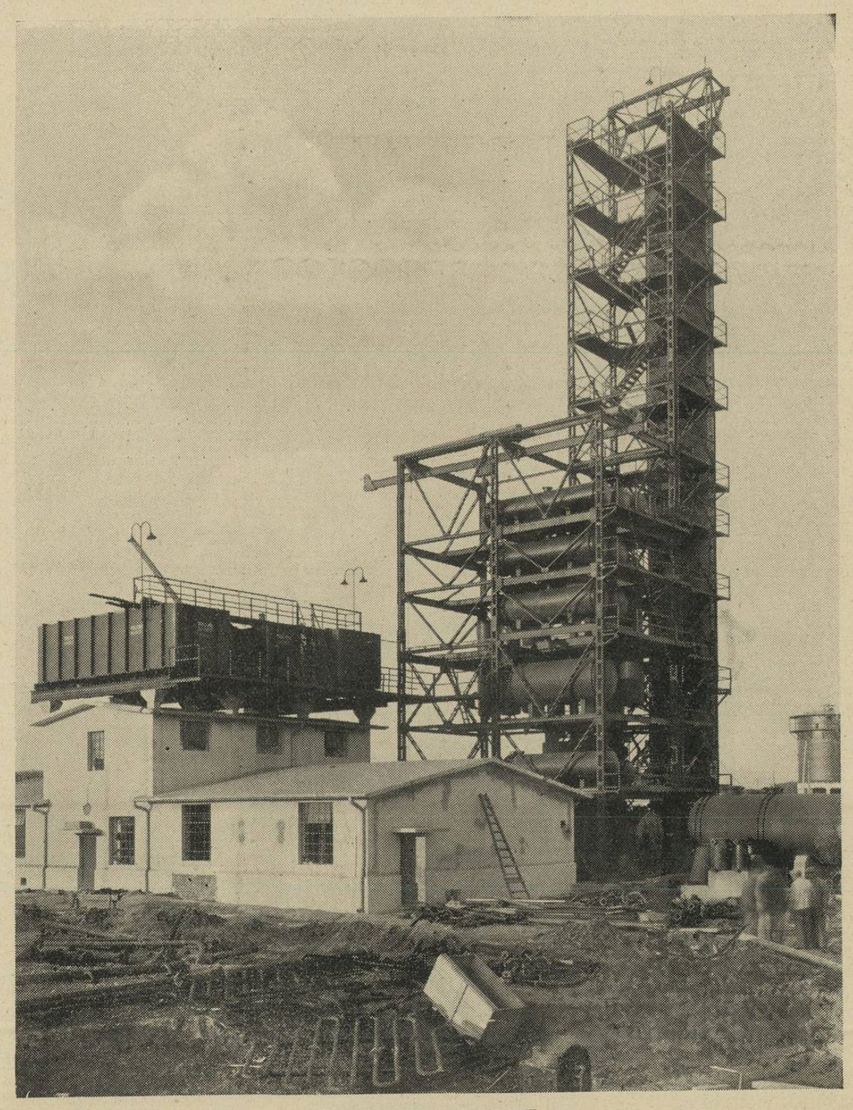
En 1933, le CREDITUL MINIER a vendu dans le commerce non moins de 374.762 tonnes, au regard de 300.728 tonnes en 1932. A en juger par les résultats des 11 premiers mois, ces quantités seront sensiblement dépassées cette année.

En vue d'établir des relations directes avec les marchés étrangers le CREDITUL MINIER y a constitué plusieurs sociétés filiales ou bien s'est intéressé à diverses entreprises étrangères: le CREDIT MINIER FRANCO-ROUMAIN, au capital de 35 millions frs. fr. en France; le CREDITUL MINIER Oesterreichische-Rumänische Petroleum Vertriebs M. B. H. en Autriche; le CREDITUL MINIER Deutsch Rumänische Petroleum Vertiehs A. G. en Allemagne, à Munich; l'A. P. I. R. (Azienda Petroli Italo-Rumena) en Italie, à Rome; l'UNION PRAGA en Tchécoslovaquie; ainsi qu'une société de navigation sur le Danube, pour le transport des produits pétrolifères, designée sous le nom de Deutsch-Rumänische-Motortank-Schiffahrts G. m. b. H. (D. R. M. T).

L'activité de ces sociétés a contribué dans une appréciable mesure à une plus étroite collaboration économique entre la Roumanie et la France et entre la Roumanie et les pays de l'Europe Centrale, permettant aux produits du CREDITUL MINIER de s'assurer des débouchés directs sur les marchés étrangers et d'y être vendus sous l'étiquette originale de *produ ts roumains.*

En dehors de son activité commerciale et industrielle dans le domaine du pétrole le CREDITUL MINIER détient d'importantes participations dans de nombreuses sociétés minières et industrielles du pays. C'est ainsi qu'il est un des grands actionnaires de la „Société Nationale de Gaz Methane"' des Sociétés pétrolières „Petrolul Românesc", „Petrol-Govora", „Steaua Româna", „Campurile Petrolifere Baicoi"; des sociétés carbonifères „Petroşani" et „Lonea'' ;des sociétés „Calea" „Creditul pentru Intreprinderi.e Electrice' etc.

Créé par l'initiative roumaine et à capital exclusivement national, conduite uniquement par des Roumains, la société „Creditul Minier" a surmonté victorieusement, malgré toutes les difficultés rencontrées, la période de crise et cela. d'une façon qui témoigne de sa solidité et qui fait entrevoir pour elle un avenir plein des meilleures posibilités, et des meilleures espérances.



RAFFINERIE DE BRAZI

Installation Pipe-Still pour la distillation du pétrole brut, capacité 1200 tonnes par jour

Importante deciziuni ale Băncii Naţionale a României

Banca Naţională a României a redus cu începere dela 15 Decembrie 1934, taxa scontului dela 6% la 4½% (patru şi jumătate la sută).

Banca Naţională a României aduce la cunoştinţă că începând dela 15 Decembrie a. c., a redus :

Dobânda împrumuturilor pe efecte publice şi metale preţioase dela 7% la 5½%.

Dobânda împrumuturilor pe warante dela 6% la 5½%.

* * *

Decizia Băncii Naţionale, dealtminteri prevăzută de câtva timp, a fost primită cu cea mai mare favoarea de cercurile noastre economice şi financiare. Influenţa ei va fi desigur din cele mai binefăcătoare asupra economiei noastre naţionale.

Este interesant să reamintim cu acest prilej că scontul Băncei Noastre Naţionale care, timp de 9 ani, de la 1920 până la 15 Mai 1929, fusese de 6%, a fost succesiv ridicat în cursul aceiaşi luni până la 9½%. De la 5 Aprilie 1933 revenise la 6%.

Importantes décisions de la Banque Nationale de Roumanie

La Banque Nationale de Roumanie communique :

La Banque Nationale de Roumanie a réduit à partir du 15 décembre 1933 la taxe d'escompte de 6% à 4½% (quatre et demi pour cent).

La Banque Nationale de Roumanie porte à la connaissance publique qu'à partir du 15 décembre crt. elle a réduit : les intérêts des emprunts sur effets publics et mitaux précieux de 7% à 5½%.

Les intérêts des emprunts sur varants de 6% à 5 ½ pour cent.

* * *

La décision de la Banque Nationale de Roumanie — au demeurant prévue depuis quelque temps — a été accueillie avec la plus vive faveur par nos cercles économiques et financiers. Son influence sera très certainement des plus bienfaisantes sur notre économie nationale.

Il est intéressant de rappeler à cette occasion que l'escompte de notre Banque Nationale qui, pendant 9 ans, de 1920 jusqu'au 15 mai 1929 avait été stationaire à 6%, a été successivement relevé au cours du même mois jusqu'à 9½ pour cent. Depuis le 5 avril 1933 le taux de l'escompte était revenu à 6%.

Roumanian Consolidated Oilfields Ltd.

— LONDRA-PLOEŞTI —

Adresa telegrafică : Morban, Ploeşti

BIBLIOGRAFIE

Primim la redacţie l'„ANNUAIRE DU PETROLE" pe 1934—1935 publicat de către d. *Ed. Mauris*, cunoscutul specialist francez.

Este totdeauna pentru noi o adevărată plăcere de a semnala cititorilor noştri din România, apariţia acestei lucrări atât de complecte şi conştiincioasă, a acestei preţioase enciclopedie a petrolului conţinând datele cele mai recente asupra mai multor sute de întreprinderi petrolifere din lumea întreagă, adresele administratorilor şi directorilor lor, „ultimele statistice asupra mişcărei mondiale a petrolului, mărcile de fabrică, grupările corporative franceze, tablourile permiselor speciale de import în Franţa a ţiţeiului şi a produselor de petrol în baza legi din 1928, etc., etc.

Editat în condiţiuni tehnice ireproşabile, *Anuarul Mauris* nu va lipsi din birourile nici unei întreprinderi petrolifere şi nici unei industrii privind acest combustibil. Dânsul trebue să fie nelipsit din biblioteca tuturor celor cari în orice calitate, se interesează la petrol.

A se adresa d-lui *Ed. Mauris, 66—68 rue Alexandre Guilment, Meudon, France.*

BIBLIOGRAPHIE

Nous recevons à la rédaction l'„Annuaire du Pétrole" pour 1934-1935 publié par M. *Ed. Mauris*, le distingué spécialiste français.

C'est toujours pour nous un véritable plaisir que de signaler à nos lecteurs de Roumanie l'apparition de ce si complet et consciencieux ouvrage, de cette excellente encyclopédie du pétrole, comprenant les données les plus récentes sur plusieurs centaines d'entreprises pétrolifères du monde entier, les adresses de leurs administrateur ,commissaires aux comptes et directeurs, les dernières statistiques sur le mouvement mondial du pétrole, les marques de fabrique, les grouppements français corporatifs, la legislation française du pétrole, les tableaux des autorisations spéciales d'importation en France du pétrole brut et des produits du pétrole en vertu des lois de 1928, etc., etc.

Edité dans des conditions techniques impecables, l'„Annuaire Mauris ne saurait manquer du bureau d'aucune entreprise de pétrole et d'aucune industrie touchant à ce combustible pas plus que de la table de travail de quiconque s'intéresse au pétrole en quelque qualité que ce soit.

S'adresser a M. *Ed. Mauris 66-67. Rue Alexandre Guilmant, Meudon (Francc).*

Exportation par Constantza des produits pétrolifères à destination de la France (pendant le mois de novembre 1934

Date	Nom du vapeur	Expéditeur	Destination	Benzine	Pétrole	Mazout	Gas-oil	Destinataire
				Tonnes				
2	Helka	Steaua Română	Fedhala	3.253	401	—	—	A ordre
3	Bisca	» »	La Mede & Port de Bouc	6.096	—	—	—	Soc. Fr. de Comb. Liquides & Soc. Marseillese d'Essence
4	Myriel	» »	Algers & Arzew	3.403	1.153	—	—	Soc. Algérienne de Pétrole
12	Loukia	» »	Fedhala	2.642	—	—	—	Soc. Algérienne de Pétrole
12	Borgny	» »	La Seyne la Mede	3 200	—	282	440	Soc. Française de Distrib. de Pétrole
13	Beme	Colombia	Gibraltar for Ord.	3.722	—	—	—	A ordre
19	Usedom	»	La Goulette	—	—	—	690	Comp. Industr. de Pétrole
17	Garonne	Redevenţa	Toulon	—	—	6.602	—	Ministére de la Marine Française
1	Kim	Unirea & Credit Minier	Le Havre	6.324	304	—	—	Credit Minier Franco-Roumain & Ordre
6	Sanandrea	Steaua Român Colombia & Unirea	»	4.816	1.852	—	—	Agence G-le de la Steaua Française
21	Markland	Steaua Română Petrol Block Concordia	Le Havre & Rouen	8.761	207	—	—	A ordre
22	Toneline	Astra Română & Colombia	Beyrouth	411	398	—	—	Soc. du Naphte S. A. Beyrouth
17	Pegasus	Româno-Amer.	Fedhala & Casablanca	4.137	—	—	—	Vacuum Oil Company

Groupe „PETROLUL ROMANESC"

Production et forage 1 janvier—1 décembre 1934

Chantier de Moreni	6313.5486 vag. ;	438 mtr. forés
» » Runcou	128.3100 »	— — —
» » Ochiuri	283.0017 »	— — —
Total	6724.8593 vag. ;	438 mtr. forés

Situation des sondes au 30/XI/1934

Chantier de Moreni	18	sondes en production
» » »	2	» » réparation
» » »	21	» » suspendues et abandonnées
» » Runcou	2	» » en production
» » »	3	» » suspendues et abandonnées
» » Ochiuri	3	» » en production
» » »	5	» » suspendues et abandonnées

Société „Petrolul Românesc"

Situation des sondes au 30/X/1934

Chantier Teiş (perimètre Satul Nou-Viforâta)	1	sonde en forage
» » » »	1	» » montage
» Floreşti	8	sondes suspend. et aband.

„ASTRA ROMANA".— Voici quelle a été l'activité de cette société au cours du mois de novembre 1934:

1. **Production par chantier** (en tonnes)

Moreni—Bana—Piscuri	tonnes 37.610
Ochiuri-Răzvad	„ 24.786
Ceptura	„ 19.044
Filipeşti	„ —
Boldeşti A. R.	„ 68.906
Total tonnes	150.346

2. **Mètres forés, par chantiers**

Moreni—Piscuri	mètres 949
Ochiuri—Răsvad	„ 3.630
Boldeşti A. R.	„ 2.474
Filipeşti	„ 203
Total mètres	7.256

3. **Situation des chantiers à la date du 31 Oct.**

	Sondes en production	Sondes en cours de forage
Moreni—Piscuri	121	1
Ochiuri—Răsvad	35	4
Ceptura	19	—
Boldeşti A. R.	23	5
Filipeşti	—	1
Total sondes	198	11

4. **Petrole brut traité**

Dans la raffinerie „Astra Română" de Ploeşti il a été traité:
131.410 tonnes de pétrole brut
La société a encore traité pour son compte dans la raffinerie „XENIA". **24.529** tonnes de pétrole brut

Privire generală asupra industriei petrolifere la finele anului 1934

Coup d'oeil général sur l'industrie pétrolière mondiale à la fin de l'année 1934

(Suite de la deuxième page)

Din datele publicate de „Bureau of Mines" rezultă că în anul 1934 cnsumul de benzină în Statele Unite, a sporit simţitor ,datorită faptului că un număr important de noui automobile au fost puse în circulaţie. Astfel în primele patru luni ale anului 1934 s'au construit 1.092.960 automobile, faţă de 535.690 în acelaş interval de timp din 1933, iar consumul de benzină a sporit cu 1.301.774 tone, adică cu 8.78%.

RUSIA

Pentru primele 9 luni ale anului 1934, statisticile oficiale arată o producţie de 17.920.000 faţă de o producţie de 15.634.000 tone produse în acelaş interval de timp în 1933, sporul cifrându-se la 14,6%.

In acelaş interval de timp activitatea de foraj a însumat 975.352 metri, faţă de 596.797 metri săpaţi în primele 9 luni din 1933, sporul fiind prin urmare de 63%.

Trebue remarcat că 672.996 din metri săpaţi în primele 9 luni ale anuliu 1934, reprezintă foraj de explorare, fie în regiuni noui, fie în adâncime.

In acelaş interval de timp, rafinăriile au prelucrat 15.741900 tone ţiţei, ceia ce faţă de cantitatea prelucrată în acelaş interval de timp în 1933, reprezintă un spor de 13%.

In primele şapte luni ale anului 1934, Rusia a exportat 2.475.498 tone produse petrolifere, faţă de 3.032.027 tone exportate în acelaş interval de timp în 1933, prin urmare cu 18,4% mai puţin. Scăderea exportului priveşte în special : benzina, lampantul şi păcura; ţiţeiul a înregistrat în schimb o uşoară urcare.

In acelaş interval de timp, consumul intern al produselor petrolifere a fost de 8.090.932 tone, inregistrând o urcare de 5,6% faţă de cantitatea consumată în acelaş interval de timp din 1933 (7.663.546 tone).

Consiliul comisarilor poporului ,dând urmare unui raport al consiliului de supraveghere şi control al petrolului, a hotărât ca activitatea de explorare şi exploatare să fie extinsă şi în alte regiuni decât în Caucaz, care în prezent deţine peste 90% din producţia de ţiţei a Rusiei şi ca atare atenţiunea este concentrată asupra regiunii Uralilor şi a Siberiei de Vest. S'a mai hotărît de asemeni o intensificare a activităţii construcţiunilor de rafinării noui ,precum şi a modernizării acelor rafinării, care nu corespund cerinţelor unei prelucrări raţionale.

Corespunzător cerinţelor industriei, s'a hotărît mărirea producţiei de cocs ,a negrului de fum, a parafinei şi a lubrifiantelor.

O deosebită atenţiune s'a dat situaţiei din extremul Orient, hotărându-se mărirea capacităţii de prelucrare a rafinăriei din insula Sachalin.

Lucrările de explorare au fost executate, între altele şi în districtul Bereznikoff, în bazinul fluviului Yaiva, unde la ca. 900 m. s'au întâlnit urme de ţiţei.

In ceeace priveşte forajul, constatăm că, de unde până acum zece ani ,forajul rotativ abia ajunsese să deţină 20% din totalul foraj, actualmente a fost introdus pretutindeni, deţinând 99% din totalul metrilor săpaţi. Se experimentează actualmente metoda „Turbo drill", cu care se obţine o mărire a vitezei de foraj.

Adâncimea zăcămintelor puse actualmente în valoare, în Rusia, variază între 2-2500 metri, cea mai adâncă sondă fiind săpată la Dossor, în districtul Emba, din Urali (la 2700 m.).

La Kemerovo s'a început construirea unei uzine pentru hidrogenarea cărbunelui, având totodată şi o secţiune pentru tratarea reziduilor de petrol. De asemeni la Kusnezk (Siberia) a fost pusă în funcţiune prima uzină pentru fabricarea benzolului. Această din urmă uzină este situată într'un bogat bazin carbonifer şi este destinată pentru alimentarea nordului Siberiei, dat fiindcă produsele rafinăriei din Sakalin nu pot acoperi consumul acelei regiuni din extremul Orient.

VENEZUELA

In ultimii cinci ani producţia de ţiţei a Venezuelli a fost următoarea :

1929	18.832.604	tone
1930	18.861.475	»
1931	17.303.690	»
1932	17.085.278	»
1933	16.560.944	»

In acelaă interval de timp Venezuela a exportat :

1929	17.816.165	tone
1930	18.871.055	»
1931	15.985.571	»
1932	15.695.679	»
1933	16.335.156	»

Constatăm prin urmare că în 1933 exportul reprezintă 99 la sută din producţie.

Adâncimea sondelor variază între 130-1700 metri.

Venezeula îşi păstrează locul al 3-lea printre principalele ţări producătoare de ţiţei.

Câmpul cel mai important este cel dela Lagunillas, producând ca. 50% din totalul ţării.

Activitatea d eforaj a fost voluntar limitată din iniţiativa grupurilor care controlează întreprinderile din această ţară. Principalele două mari grupuri care — prin filialele lor — controlează producţia de ţiţei a Venezuelei, au obţinut următoarele rezultate :

	1933 Tonnes	%	1932 Tonnes	%
Royal Dutch-Shell	7.270.900	43,9	7.017.740	41,1
Standard-Oil	7.017.455	42,4	6.490.607	38,0
Autres sociétés	2.272.589	13.7	3.576.931	20,9
Total	16.560.944	100,0	17.085.278	100,0

După datele publicate de „U. S. Bureau of Foreign an Domestic Commerce", Venezuela a exportat în 1933 o cantitate

Des données publiées par le «Bureau of Mines» il résult qu'en 1934, la consommation d'essence aux Etats-Unis a sensiblement augmenté par suite de la mise en circulation d'un nombre important de nouvelles automobiles. C'est ainsi que, pendant les 4 premiérs mois de l'année 1934, on a construit 1,092,960 automobiles au regard de 535.690 pendant la même période de 1933 et la consommation de l'essence a augmenté de 1.301.774 tonnes, soit de 8,78%.

RUSSIE

Pour les neuf premiers mois de l'année 1934 les statistiques officielles indiquent une production de 17.920.000 tonnes de pétrole brut, contre 15.634.000 tonnes produites pendant la même période de 1933, soit une plus value de 14,6%,

Dans le même intervalle de temps le métrage du forage a représenté 975.352 contre 596.797 forés durant les 9 premiers mois de 1933, l'augmentation étant donc de 63%.

Il faut remarquer que sur la qnantite totale susdite, 672,996 mètres représente le forage, soit dans des régions nouvelles, soit en profond ur.

Durant le même intervalle les raffineries ont traité 15.741.900 de tonnes, soit 13% de plus que la quantité traitée pendant le même intervalle de temps en 1933.

Au sours des 7 premiers mois de l'année 1934 la Russie a exporté 2.475.498 tonnes de produits pétrolifères au regard de 3.032.027 tonnes exportées pendant la même période de 1933, soit environ 18,4% de moins. La diminution de l'exportation a spécialement touché la benzine, le lampant et le mazout; le pétrole brut a enregistré en échange une légère augmentation.

Pendant le même intervalle de temps la consommation intérieure des produits du pétrole a atteint 8.090.932 tonnes, en augmentation de 5,6% sur la même époque de l'année dermière quand ella a été de 7.663.564 tonnes.

Le Conseil des Commissaires du Peuple donnant suite à un rapport du Conseil de surveillance et du contrôle du pétrole, a décidé que l'activité d'exploration et d'exploitation soit étendue aussi à d'autres région qu'au Caucace qui, détient à l'heure présente plus de 90% de la production du brut de la Russie. En conséquence l'attention est concentrée sur la région des Monts Ourals et de la Sibérie de l'Ouest. On a également projeté d'intensifier la construction de raffineries nouvelles et de moderniser celle des raffineries existantes qui ne correspondant point aux exigences d'un traitement rationnel.

Conformément aux demandes de l'industrie on a décidé l'augmentation de la production du coke, du noir de fumée, de la paraffine et des lubrefiants. Une attention toute particulière a été attribuée à la situation en Extrême-Orient et l'on a décidé l'augmentation de la capacité de traitement de la raffinerie de l'ile de Sakaline.

Des travaux d'exploration ont été exécntés entre autres aussi dans le district de Bereznikoff, dans le bassin du fleuve de l'Yava où des traces de pétrole brut ont été rencontrées à la profondeur d'environ 900 mètres.

En ce qui concerne les forages on constate que le forage rotatif qui, il y a 10 ans, détenait à peine 20% du total des forages, a été introduit actuellement presque partout, représentant 90% du total des mètres forés. On expérimente à l'heure actuelle la métode «Turbo-drill» avec laquelle on obtient une augmentation de vitesse.

La profondeur des gisements actuellement mis en valeur en Russie varie entre 2000 et 2500 mètres, la sonde la plus profonde étant forée à Dossor dans le district de Emba, dans les monts Ourals (2700 m)

A Kemerovo a été commencée la construction d'une usine pour l'hydrogénation du charbon, laquelle possède en même temps une section pour le traitement des résidus du pétrole. De même, à Kusnozk (Sibérie) a été mise en fonction la première usine pour la fabrication du benzol. Cette dernière usine est située dans un riche bassin carbonifère et est destinée à l'alimentation du Nord de la Sibérie, vu que les produits de la raffinerie de Sakaline ne suffisent pas à couvrir la consomation de cette région de l'Extrême Orient.

VENEZUELA

Au cours des cinq dernières années la prodnction de pétrole brut du Vénézuela a été la suivante :

1929	18.837.664	tonnes
1930	18 861.475	»
1931	17.303.690	»
1932	17.085.278	»
1933	16.560.944	»

Pendant le même période le Vénézula a exporté :

1929	17.816,165	tonnes
1930	18.871.055	»
1931	15.985.571	»
1932	15.695 679	»
1933	16.335.156	»

Nous constatons qu'en 1933 l'exportation représente 99% de la production.

La profondeur des sondes varie entre 130—1700 mètres.

Le Vénézuela conserve sa troisième place parmi les principaux pays de producteurs de pétrole.

La région la plus importante est celle de Lagunillas, qui produit environ 50% de la production totale.

L'activité du forage a été volontairement limitée sur l'initiative des groupes qui contrôlent les entreprises de ce pays. Les deux principaux groupes qui, par leurs filiales, controlent la production du pétrole brut du Vénézuela ont obtenu les résultats suivants :

	1933 Tonnes	%	1932 Tonnes	%
Royal Dutch-Shell	7.270.900	43,9	7.017.740	41,1
Standard-Oil	7.017.455	42,4	6.490.607	38,0
Autres sociétés	2.272.589	13.7	3.576.931	20,9
Total	16.560.944	100,0	17.085.278	100,0

Selon les données publiées par l'«U. S. Bureau of Foreign and Domestic Commerce», le Vénézuela a exporté en 1933 une quantité de

de 15.455.655 tone ţiţei, ceiă ce reprezintă 72% din producţie.

In primele opt luni ale anului 1934 ,producţia de ţiţei a Venezuelei a fost următoarea:

Ianuarie	1.519.537	tone
Februarie	1.359.282	»
Martie	1.539.704	»
Aprilie	1.532.355	»
Mai	1.612.235	»
Iunie	1.712.542	»
Iulie	1.670.483	»
August	1.713.227	»

Constatăm prin urmare că, deşi zăcămintele de ţiţei existente în această ţară sunt foarte bogate ,exploatarea lor este limitată astfel încât producţiunea să fie menţinută — faţă de actuala conjunctură mondială — la un nivel aproape constant.

PERSIA

In Aprilie 1933 a intrat în vigoare noua convenţiune intervenită între Statul persan şi societatea „Anglo Persian Oil Company Ltd", singura întreprindere petroliferă care activează în Persia.

Câmpurile principale petrolifere exploatate în Persia, sunt acele denumite : „Masjid-i-Sulaiman", „Haft Kel" şi „Naft Kaneh". Producţia Persiei din ultimii ani a fost următoarea:

1929	5.460.955	tone
1930	5.939.302	»
1931	5.750.498	»
1132	6.445.808	»
1933	7.086.706	»

Zăcămintele de ţiţei apar în Cretaceu (miocenul inferior) şi au o producţie abundentă şi constantă ,precum şi o mare presiune a gazelor.

Ţiţeiul din câmpurile petrolifere „Masjid--i Sulaiman" şi „Haft Kel" este pompat spre rafinăria din Abadan. Câmpul petrolifer de la „Naft Kaneh", situat la frontiera spre Irak, va fi legat — printr'o conductă aflată în construcţie — cu rafinăria instalată în localitatea Kermanshah.

Rafinăria din Abadan dispune actualmente de o capacitate de prelucrare de 22.000 tone pe zi, posedând patru instalaţiuni de cracaj (sistem „Kellogg") şi trei „rerun pipe still units".

Produsele petrolifere persane găsesc debuşeu în India, unde un aranjament este făcut cu „Burnah Oil Cy".

După datele publicat de U. S. Bureau of Foreign and Domestic Commerce, exportul de produse petrolifere din Persia, în anul fiscal 1932-933 a fost de 5.777.918 tone, faţă de 5.289.750 tone ,exportate în anul precedent. In acelaş an s'au importat 60.057 tone produse din Rusia.

Principalele ţări importatoare de produse petrolifere, sau ţiţei brut ,din Persia sunt: Anglia (ca. 40%), Egiptul (ca. 16 la sută), Franţa (ca. 10%), etc.

Producţia de ţiţei în primele opt luni ale anului 1934 a fost:

Ianuarie	594.970	tone
Februarie	569.786	»
Martie	640.505	»
Aprilie	612.046	»
Mai	666.402	»
Iunie	628.435	»
Iulie	653.893	»
August	693.066	»

Ca urmare a rezultatelor favorabile obţinute printr'o sondă de explorare forată în *insula Bahrein* (golful Persic), de către „Standard Oil Company of California', activitatea a fost intensificată, proectându-se totodată construirea unei rafinării. Intrucât acordarea concesiunilor, atât către grupul american, cât şi către un grup britanic, s'a făcut de guvernatorul insulei, fără asentimentul guvernului persan, s'a iscat un conflict, între Anglia şi Persia, care a fost în cele din urmă aplanat, prin încheierea unui acord, în care se recunoaşte suveranitatea Persiei asupra insulelor din Golful Persic, care vor fi controlate însă de Anglia. Persia va primi o cotă proporţională din beneficiile ce s'ar realiza prin exploatarea zăcămintelor petrolifere ale acestor insule.

INDIILE OLANDEZE

Principalele centre productive, ale vastelor colonii olandeze, se găsesc în Borneo, Java şi Sumatra ,iar principalele întreprinderi petrolifere care activează în aceste centre, sunt grupurile : Royal Dutch" (reprezentat prin „Bataafsche Petroleum Mij" şi „Nederlandsche Indische Aardolie Mij") şi „Standard Oil" (reprezentant prin „Nederlandsche Koloniale Petroleum Mij").

Producţia de ţiţei a Indiilor Olandeze ,în ultimii ani, a fost următoarea :

1929	5.215.864	tone
1930	5.500.550	»
1931	4.520.151	»
1932	4.897.748	«
1933	5.321.500	»

Producţia de gaze naturale, în anul 1933, s'a cifrat la 901.403.000 m³.

Cea mai mare parte a producţiei de ţiţei este prelucrată în rafinăriile Arhipelagului.

Cea mai mare parte a produselor este valorificată de export, cifrele arătând pentru export :

1929	3.781.689	tone
1930	4.161.550	»
1931	3.413.804	»
1932	3.926.384	»
1933	4.362.178	»

Prin noua sa politică petroliferă, guvernul olandez caută să frâneze expansiunea industriei petrolifere ,menţinând activitatea la un nivel corespunzător necesităţilor. In virtutea art. 5 din Legea minieră privitoare la Indiile Olandeze, guvernul olandez nu are dreptul de a face decât contracte privitoare la lucrări de prospecţiune, în timp ce dreptul de exploatare a zăcămintelor de ţiţei şi gaze nu poate fi acordat decât pe cale de Lege.

In primele opt luni ale anului 1934, producţia de ţiţei a Indiilor Olandeze, a fost următoarea :

de 15.465.655 tonnes de pétrole brut, ce qui représent 72% de sa production.

Durant les 8 premiers mois de l'année 1934 la production de brut du Vénézuela a été la suivante :

Janvier	1.519.537	tonnes
Février	1.359.282	»
Mars	1.539.704	»
Avril	1.532.355	»
Mai	1.612.235	»
Juin	1.712 542	»
Juillet	1.670.483	»
Août	1.873.227	»

Nous constatons en conséquence que, bien que les gisements de pétrole brut existants dans ce pays soient très riches, leur exploitation est limitée de façon à ce que, en présence de l'actuelle conjoncture mondiale, la production soit maintenue à un niveau presque constant :

PERSE

En avril 1933 est entrée en vigueur la nouvelle convention intervenu entre l'Etat Persan et la société «Anglo-Persian Oil Cy Ltd.». la seule entreprise pétrolifère qui fonctionne en Perse.

Les principales régions pétrolifères exploitées en Perse sont celles de: «Masjid-i-Sulaiman», «Haft Kel» et «Naft Kaneh». La production de la Perse au cours des dernières années a été de :

1929	5.460.955	tonnes
1930	5.939.302	»
1931	5.750.498	»
1932	6.445.808	»
1933	7.086.706	»

Les gisements de pétrole brut apparaissant dans le Crétacée (myocène intérieur) et ont une production abondante et constante, avec une grande pression des gaz.

Le pétrole brut des champs pétrolifère de «Masjid-i-Sulaiman» et «Haft Kel» est pompé vers la raffinerie d'Abadan. Le champ pétrolifère de «Naft Kaneh» situé à la frontière de l'Irak sera relié par une conduite qui se trouve en construction avec la raffinerie installée dans la localité de Kermanshah.

La raffinerie d'Abadan dispose actuellement d'une capacité de traitement de 22.000 tonnes par jour. possédant 4 installations de crakage (système Kellog) et trois «rerun pipe stille units».

Les produits pétrolifères persans trouvent leur débouchés dans les Indes où un arrangement est conclu avec la «Burmah Oil Cy».

Selon les données publiées par l'«U. S. Bureau of Foreign And Domestic Commerce», l'exportation des produits pétrolifères de Perse s'est élevée, pendant l'année fiscale 1932-1933, à 5.777.918 tonnes, contre 5.289.750 tonnes exportées l'année précédente. Durant la même année il a été importé 60.057 tonnes de produits venant de Russie.

Les principaux pays importateurs de produits pétrolifères ou de pétrole brut venant de Perse sont : l'Angleterre (env. 40%), l'Egypte (env. 16%), la France (env. 10%), etc.

La production du brut pendant les 8 premiers mois de l'année 1934 a été la suivante :

Janvier	594.970	tonnes
Février	569.786	»
Mars	640.505	»
Avril	612.046	»
Mai	666.402	»
Juin	628 435	»
Juillet	653.893	»
Août	698.066	»

Comme suite aux résultats favorables obtenus par une sonde d'exploration, forée dans l'ile de *Bahrein* (golfe Persique), par la Standard Oil Cy of California l'activité a été intensifiée et la construction d'une raffinerie a été projetée. Les concessions, tant au groupe américain qu'à un groupe britannique ayant été faites par le gouverneur de l'ile, sans l'assentiment du gouvernement persan, un conflit est survenu entre l'Angleterre et la Perse, lequel a été finallement applani par la conclusion d'un accord reconnaissant la souveraineté de la Perse sur les iles du Golf Persique, lesquelles seront controlées toutefois par l'Angleterre. La Perse recevra une quote-part proportionnelle sur les bénéfices résultant de l'exploitation des gisement pétrolifères de ces iles.

INDES NEERLANDAISES

Les principaux centres producteur de pétrole de ces vastes colonies hollandaises se trouvent dans les iles de Bornéo, Java et Sumatra et les principales entreprises pétrolifères sont les groupes de la «Royal Dutch» (représentée par la «Bataafsche Petroleum Mij» et la «Nederlandsche Indische Aardolie Mij) et la «Standard Oil» (représentée par la «Nederlandsche Koloniale Petroleum Mij»).

La production du pétrole brut des Indes Néerlandaises a été la suivante au cours des 5 dernières années :

1929	5.215.864	tonnes
1930	5.500.550	»
1931	4.520.151	»
1932	4.897.748	»
1933	5.321.500	»

La production de gaz naturel en 1933, a été de 901.403.000 m³. La majeure partie de la production de pétrole brut est traitée dans les raffineries locales.

La majeure partie des produits est exportée, dans les quantités suivantes :

1929	3.781.689	tonnes
1930	4.161.550	»
1931	3.413.804	»
1932	3.926.384	»
1933	4.362.178	»

Par sa nouvelle politique pétrolière le gouvernement hollandais cherche a freiner l'expansion de l'industrie pétrolière, maintenant l'activité à un niveau correspondant aux nécessités,

En vertu de l'art. 5 de la loi minière ayant trait aux Indes Néerlandaises, le gouvernement des Pays Bas a seulement le droit d'accorder des contrats ayant pour objet les travaux de prospection. Le droit d'exploitation des gisements de pétrole et de gaz ne peut être accordé que par une loi.

Pendant les 8 premiers mois de l'année 1934, la production de pétrole brut a été de :

Un model de rodnică activitate industrială

Un modèle de féconde activité industrielle

Prea puţine sunt industriile indigene cari, cu toată criza economică năpraznică, nu numai că nu şi-au restrâns activitatea, dar au şi mărit'o, căutând în continuu cu propriile lor forţe şi fără sprijinul oficialităţei, să contribue din ce în ce mai mult cerinţelor economice naţionale în toate direcţiile.

In această privinţă fabrica de cabluri „ANGLIA" din Ploeşti ne dă un exemplu edificator.

Este o reală îmbărbătare morală să vizitezi această fabrică, deoarece aci găseşti întotdeauna viaţă, speranţă, optimism şi energie.

La o întrebare, pusă de noi d-lui PERCY R. CLARK, A-torul Delegat al numitei Societăţi, D sa ne-a explicat că calitatea unui cablu depinde mult de obţinerea unei presiuni suficiente în timpul fabricaţiunei.

„Este natural, că la început, costul unei maşini mari şi perfecţionate, care să permită obţinerea unor astfel de rezultate fiind ridicat şi afară de aceasta dânsa funcţionând mai încet, cheltuelile de fabricaţie să fie proporţional mărite.

Intr'adevăr, cu toată criza, şi-a mărit instalaţiile, adăugând noui maşini, ridicând clădiri suplimentare şi acum în ultimele 2—4 luni 'au instalat şi pus în funcţiune 2 maşini noui pentru fabricarea cablurilor industriei româneşti.

Una din numitele maşini este de o construcţie cu totul nouă, are 25 mosoare într'un rând, adică poate suci o şuviţă cu 25 sârme dintr'o singură dată, şi credem că această maşină nu are rival în toată Europa.

Deasemeni, cu toată criza, Soc. „ANGLIA" a început fabricarea frânghiilor de manilă şi cânepă. Dobândind în această secţie un succes considerabil, s'a hotărât să-şi procure din Anglia o maşină mare şi rezistentă pentru încheerea frânghiilor de manilă.

Insă a face economie la costul unei maşini care să lea maximum de calitate, înseamnă a reduce proporţional calitatea cablurilor fabricate. Principiul nostru este de a nu recurge la atari economii greşite".

PROGRES ŞI CONŞTIINŢĂ !

Aceasta este lozinca sănătoasă care reiese atât din cuvintele de mai sus ale neobositului inovator d. P. R. CLARK, cât şi din întreaga activitate folositoare de care fabrica „ANGLIA" a dat până acuma atâtea dovezi.

Nu aveam noi dreptate oare de a spune la începutul articolului că o vizită la fabrica „ANGLIA" constituie o adevărată îmbărbătare morală ?

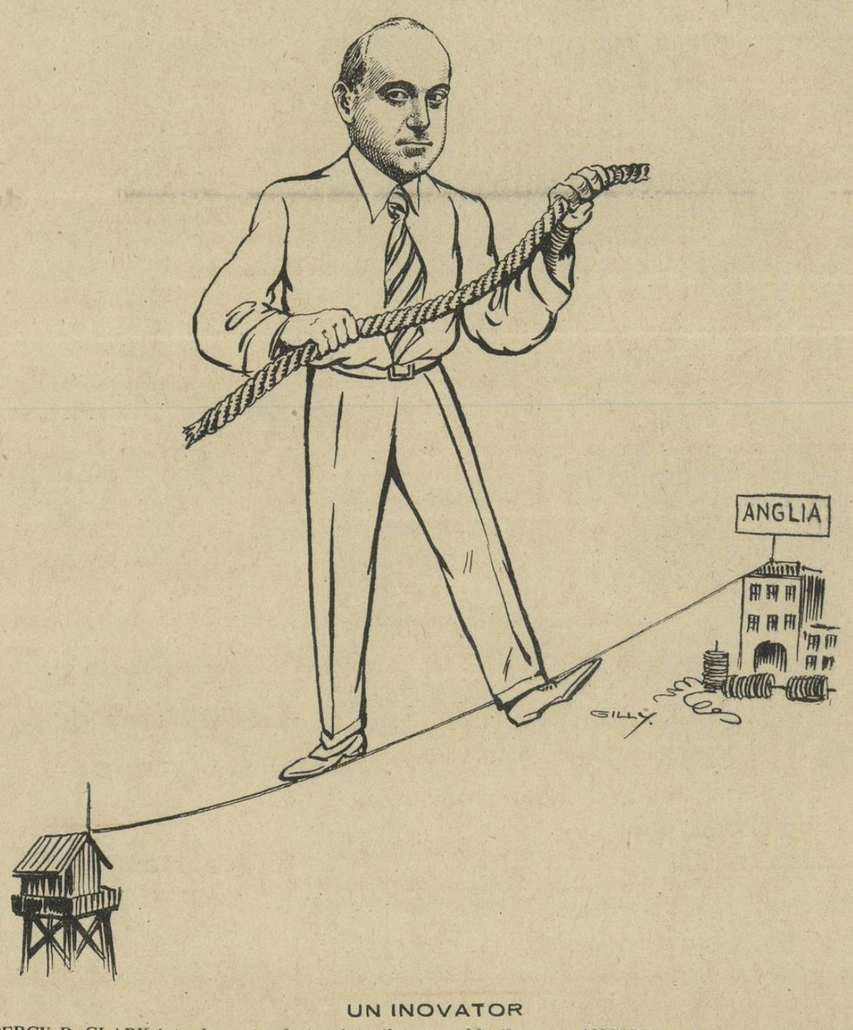
Bien peu nombreuses sont les industries indigènes qui, malgré toute la crise économique cruelle, non seulement non point restreint leur activité, mais l'on même intensifiée, cherchant sans cesse avec leurs propres forces et sans l'appui de l'officialité, à contribuer, dans une mesure de plus en plus large, aux besoins de notre économie nationale dans toutes les directions.

A cet égard, la fabrique de câbles „ANGLIA" de Ploesti nous donne un édifiant exemple.

L'on éprouve un réel réconfort moral à visiter cette fabrique car l'on y trouve toujours de la vie, de l'espérance, de l'optimisme et de l'énergie.

A la question posée par nous à M. PERCY R. CLARK, administrateur délégué de la société, ce dernier nous a expliqué que la qualité d'un câble dépend beaucoup de la pression suffisante obtenue au cours de la fabrication :

„Il est naturel, qu'au début étant donné le prix élevé d'une machine de grande dimension et perfectionnée permettant d'obtenir de pareils résultats et le fonctionnement en étant plus les frais de



UN INOVATOR

D-l PERCY R. CLARK introduce circulaţia pietonilor pe cablurile soc. „ANGLIA", cele mai rezistente din lume

A la vérité, malgré toute la crise, la société „ANGLIA" s'est caractérisée pour avoir agrandi ses installations, ajoutant de nouvelles machines à celles qu'elle possédait déjà et construisant des bâtiments suplémentaires. Pas plus tard que ces 2—3 derniers mois elle a encore installé deux machines nonvelles pour la fabrication de ses câbles d'acier nécessaires à l'industrie roumaine.

L'une d'elles est d'un type tout à fait nouveau, comptant 25 bobines dans une seule rangée, c'est-à-dire pouvant tordre à la fois un toron contenant 25 fils. Cette machine, assure-t-on, n'a point sa rivale dans toute l'Europe.

De même, malgré toute la crise, la société „ANGLIA" a commencé la fabrication des cordes de manille et de chanvre. Ayant obtenu dans cette section un succès considérable, elle s'est décidée à se procurer en Angle-

fabrication soient proportionellement accrus. Mais, faire des économies sur une machine qui donne le maximum de qualité signifie aussi réduire proportionellement la qualité des câbles fabriqués. Notre principe et de ne point avoir recours à de telles économies erronnées".

PROGRES ET CONSCIENCE

Telle est la saine devise qui ressort anssi bien des paroles de l'infatigable inovateur qu'est M. P. R. CLARK, que de tout l'ensemble de l'activité si utile dont la fabrique „ANGLIA" a donné jusqu'ici tant de preuves.

N'avions nous point raison de dire au début de notre article qu'une visite à la fabrique „ANGLIA" constitue un véritable réconfort moral ?

Ianuarie	482.382	tone
Februarie	455.013	»
Martie	518.818	»
Aprilie	498.432	»
Mai	515.688	»
Iunie	511.008	»
Iulie	525.535	»
August	487.255	»

Intrecând producţia Mexicului, Indiile Olandeze ocupă actualmente locul al şaselea, printre principalele ţări producătoare de ţiţei.

MEXIC

Producţia de ţiţei, în ultimii cinci ani, a fost :

1929	6.122.256	tone
1930	5 415.610	»
1931	5.043.073	»
1932	4.493.913	»
1933	4.644.969	»

Producţia rafinăriilor, în anul 1933, a fost de 3.864.931 tone.

Exportul în 1933 a fost de 3.081.585 tone, faţă de 3.158.674 tone în anul 1932. Din cantităţile exportate 994.556 tone (din care 869.402 tone ţiţei brut), s'au trimis în Statele Unite, ceia ce revine la 32,28% din totalul exportului şi 749.137 tone (din care 361.680 tone ţiţei brut) s'au trimis în Anglia, ceia ce revine la 24,31% din exportul total, urmând apoi Germania, cu 232.352 tone, exclusiv ţiţei brut (7,54% din total), etc

Consumul intern în Mexic, a fost de 1.836.235 tone în anul 1933 (din care 1.223.166 tone păcură) ,faţă de 1.791.252 tone consumate în anul 1932.

In primele opt luni ale anului 1934 producţia de ţiţei în Mexic a înregistrat :

Ianuarie	426.578	tone
Februarie	392.243	»
Martie	436.197	»
Aprilie	439.289	»
Mai	371.931	»
Iunie	399.875	»
Iulie	452.519	»
August	470.957	»

In cursul anului curent, guvernul mexican a decis înfiinţarea unei societăţi pe acţiuni, intitulată „Petroleos de Mexico" cu un capital de 50.000.000 pesos, jumătate din acest capital fiind subscris de guvernul federal (reprezentând aportul concesiunilor petrolifere şi drepturile de redevenţă ale Sta

Janvier	482.382	tonnes
Février	455.013	»
Mars	518.818	»
Avril	498.432	»
Mai	515.688	»
Juin	511.008	»
Juillet	525.535	»
Août	487.255	»

Dépassant la production du Mexique, les Indes Hollandaises occupent actuellement le 6-ème rang parmi les principaux pays producteurs du globe.

MEXIQUE

La production de pétrole brut au cours des 5 dernières années a été de :

1929	6.122.256	tonnes
1930	5.415.610	»
1931	5.043.073	»
1932	4.493.913	»
1933	4.644.969	»

La production des raffineries en 1933 s'est chiffrée par 3.864.931 tonnes. L'exportation a été de 3.081.585 tonnes au regard de 3.158.674 en 1932. Sur les quantités exportées 994.556 tonnes, soit 31,28 pour cent (dont 869.402 tonnes de pétrole brut) ont été envoyées aux Etats-Unis et 849.137 tonnes. soit 24,31% (dont 361.680 tonnes de brut) ont été envoyées en Angleterre. L'Allemagne vient ensuite avec 232.352 tonnes (soit 7,54%), exclusivement de pétrole brut.

La consommation intérieure du Mexique, en 1933, a été de 1.836.235 tonnes (dont 1.223.166 tonnes de mazout), contre 1.791.252 tonnes en 1932.

Pendant les 8 premiers mois de l'année 1934 la production de pétrole brut au Mexique a enregistré :

Janvier	426.578	tonnes
Février	392.243	»
Mars	436.197	»
Avril	439.289	»
Mai	371.931	»
Juin	399.875	»
Juillet	452.519	»
Août	470.957	»

Au cours de la présente année le gouvernement mexicain a décidé la création, sous le nom de «Petroleos de Mexico», d'une société par action au capital de 50 millions de pesos, la moitié de ce capital étant souscrite par le gouvernement fédéral, (représentant l'apport des concessions pétrolifères et les droits

	Producţia Tone	Exportul Tone
Ianuarie	137.081	117.026
Februarie	12 .615	122.889
Martie	138.593	75,533
Aprilie	163.202	210.535
Mai	236.830	257.355
Iunie	230.399	185.596
6 luni 1934	1.029.320	968.934
» » 1933	895.021	751.719
» » 1932	1.310.953	1.232.863

In cursul anului curent, grupul „Colonia Petroleum Cy" a răzbit o sondă de explorare, săpată în regiunea Barco, întâlnind la cca. 240 metri un strat de ţiţei cu un debit de cca. 450 tone pe zi. Sonda nu a fost pusă însă în exploatare, întrucât societatea exploratoare — având şi asentimentul guvernului — intenţionează să execute, în prealabil, un întreg program de explorare, în decurs de 1—2 ani, spre a putea fi în măsură să cunoască valoarea zăcămintelor din acea regiune; aceasta pentru că, spre a se putea transporta ţiţeiul, va fi necesară construirea unei conducte de cca. 400 km., cu un traseu foarte accidentat (prin munţii Anzi).

Guvernul columbian a numit de curând o comisiune, însărcinată să studieze legislaţia actuală a petrolului şi să propună modificările susceptibile a intensifica exploatarea zăcămintelor petrolifere şi executarea de noui lucrări de explorare.

(va urma)

de redevances de l'Etat) et l'autre moitié étant du capital national.

En général la situation de l'industrie pétrolifère du Mexique s'est améliorée, la diminution de la production des anciens chantiers de la région de Tampico étant compensée par la mise en production de vastes chantiers dans les districts de Puento Mexico et Poza Rica.

COLOMBIE

La production du pétrole et l'exportation de ce pays, pendant le premier semestre de l'année 1934, ont évolué comme suit :

	La prod. Tonnes	L'export Tonnes
Janvier	137 681	117.026
Février	122.615	122 889
Mars	138.593	75.533
Avril	163.202	210.535
Mai	236.830	257.355
Juin	230.399	185.596
6 mois 1934	1.029.320	968 934
» » 1933	895 021	751.719
» » 1932	1.310.953	1.232.863

Au cours de l'anné courante la «Colombia Petroleum Cy» a frappé une sonde d'exploration forée dans la région de Barco et rencontrant, à la profondeur d'environ 240 m., une couche de pétrole brut ayant un débit d'env. 450 tonnes par jour. La sonde n'a cependant pas été mise enexploitation.—La société exploratrice avec l'assentiment du gouvernement—a l'intention d'exécuter, au préalable, tout un programme d'exploration dont l'application durera 1—2 ans, afin d'être en mesure de connaître exactement la richesse des gisements de cette région, pour pouvoir construire le Pipe-line d'une longueur d'env, 400 km. à travers un parcours très accidenté (traversée de la chaine des Andes), nécessaire au transport du brut jusqu'à la côte.

Le gouvernement colombien a nommé depuis peu une commission chargée d'étudier la législation actuelle du pétrole et de proposer les modifications susceptibles d'intensifier l'exploitation des gisements pétrolifères et d'exécuter de nouveaux travaux d'exploration.

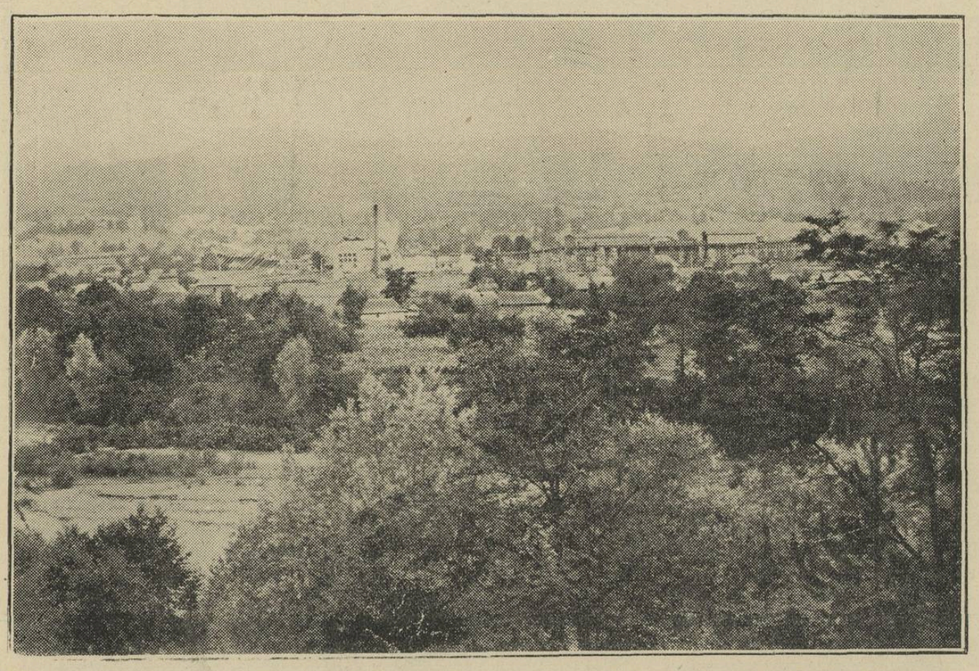
(à suivre)

Citiţi şi răspândiţi
„România Petroliferă"

„CREDITUL CARBONIFER“

SOCIÉTÉ ANONYME MINIÈRE

Bucarest, rue Matei Millo Nr. 15 — **Telephone 3.45-85 et 3-59-75**



Vue générale de la région carbonifère de „Comanești“, au fond, installations de la société „Creditul Carbonifer“

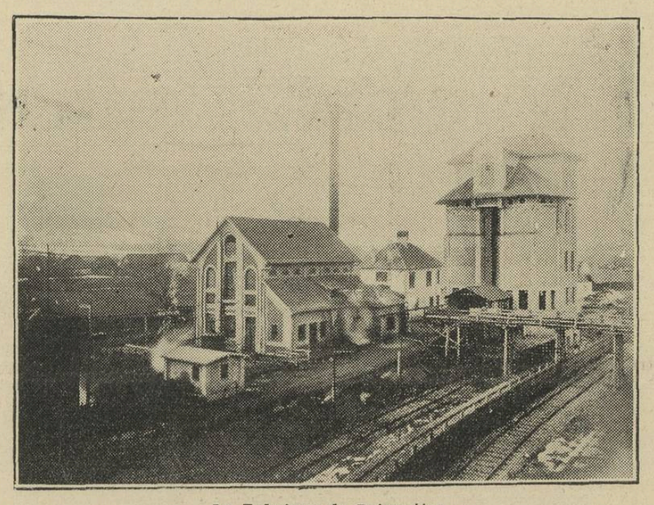
Produit dans ses usines et dans ses mines :

des Briquettes et des Charbons bruns de Comanești,

des charbons-houille de ses mines de Cozla-Drencova (Banat),

employés par les usines électriques et les usines de gaz du pays.

du lignite de Schitul Golești et du coke d'usine de la meilleure qualité



La Fabrique de Briquettes

Acești cărbuni se întrebuințează cu succes atât la calorifere, cât și la orice fel de sobe. Societatea execută instalații de sobe speciale de apartamente, sistem „BUDERUS“ ce se pot adapta la orice fel de sobe de teracotă pentru ardere de cărbuni și brichete cari realizează 40% economie față de lemne.

Căldura constantă, fără fum și miros. Consum redus și durată lungă. Capacitatea de încălzire după dimensiunea camerei.

INCURAJAȚI INDUSTRIA NAȚIONALA!

Consumând cărbuni indigeni, împiedecați eșirea banilor din țară și totodată contribuiți la încetarea șomajului.

CUMPARAȚI DIRECT DELA PRODUCATOR

ENCOURAGEZ L'INDUSTRIE NATIONALE!

En consommant du charbon indigène vous empêchez l'argent de sortir du pays et vous contribuez en même temps à la cessation du chômage

Fournissez-vous directement au producteur

Ces divers charbons sont employés avec succès tant pour les calorifères que pour toutes les sortes de poêles.

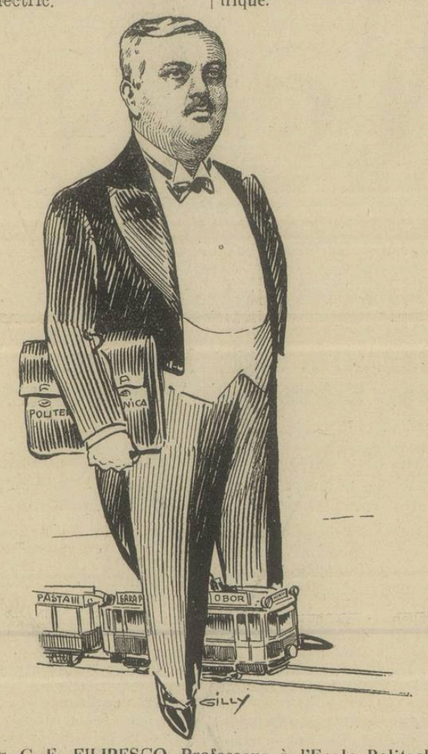
La Société exécute des instalations de poêles spéciaux pour appartements, système „BUDERUS“, pouvant être adaptés à n'importe quel poêle en faïence, en vue de la consommation de charbons et de briquettes, réalisant de la sorte 40% d'économie par rapport au bois.

Chaleur constante sans fumée ni odeur. Consommation réduite et de longue durée. Capacité de chauffage selon les dimensions de la chambre.

In folosul populației Bucureștiului

In acest număr de fine de an, în care se face bilanțul a-tător rodnice activități, se cuvine să nu omitem una care merită a fi menționată în mod cu totul special. E vorba de *Societatea comunală a tramvaielor București.*

Sub neobositul și priceputul imbold a directorului său general d. inginer *G. Em. Filipescu,* ajutat cu un devotament demn de toată lauda de către o pleiadă de ingineri români, societatea comunală a tramvaielor, alături de primarul general al Capitalei d. Alex. Donescu, s'a pus fără rezervă în serviciul populației spre a da o cât mai mare extindere mijlocului de comunicații rapid, confortabil și eftin ce este transportul electric.



M. l'ing. G. E. FILIPESCO, Professeur à l'Ecole Politechnique

In decursul acestui singur an, S. T. B. a construit și pus în circulație peste 10 km. de linie, prelungind mai multe dintre ele până în comunele suburbane, înființând diferite alte legături din cele mai folositoare și întregind aproape rețeaua de centură, care într'un viitor apropiat va încercui Bucureștiul.

S. T. B.-ul își propune să-și completeze opera, în 1935, prin înființarea unei rețele de autobuze confortabile și moderne, cari vor înlocui vehiculele primitive și murdare ce deservesc actualmente unele traseuri, punând în pericol viața călătorilor și a trecătorilor.

Această nouă rețea va mai servi pentru a înlocui tracțiunea electrică în străzile prea înguste, unde circulația devine din ce în ce mai anevoioasă. Combinând tramvaiul electric cu autobuzul, S. T. B.-ul va aduce astfel noui și nemărginite foloase populației.

Îi dorim deplin și complect succes.

Dans l'intérêt de la population de Bucarest

En ce numéro de fin d'année où l'on retrace le bilan de tant de fécondes activités il en est une qui incontestablement, mérite u e mention toute spéciale. C'est celle de la Société Communale des Tramways de Bucarest.

Sous l'infatigable et compétente impulsion du directeur général M. l'ingénieur Em. Filipesco, professeur à l'Ecole Polytechn que, aidé avec un dévoument digne de tous éloges par une pleiade d'ingénieurs roumains, la Société Commu ale des Tramways que secondant intélligemment le maire général de la Capitale, M. Al. Donesco, s'est mise de toutes ses forces au service de la popul tion en donnant le plus d'extension possible aux communications rapides, commodes et bon marché que représente le transport électrique.

Au cours de cette seule année elle a construit et inauguré plus de 10 kilomètres de lignes, prolongeant plusieurs d'entre elles jusque dans les agloméra tions suburbaines établissant diverses autres jonctions des plus utiles et complétant presque le réseau de ceinture qui, dans un proche avenir entourera Bucarest.

La S. T. B. se propose de compléter son oeuvre, en 1935, par la création d'un réseau de confortables et modernes autobus qui remplaceront les innommables et nauséabondes voitures desservant actuellement certain parcours, au risque de la vie des voyageurs et des piétons circulant dans les rues! Ce nou eau réseau prendra en outre le place des tramways dans les rues trop étroites où la circulation de ces derniers devient de plus en plus difficile.

En combinant le tramway électrique avec l'autobus la S. T B. rendra ainsi de nouveaux et immenses services à la population.

Nous lui ouhaitons de tout coeur bon et entier succès dans sa nouvelle entreprise.

Société „UNIREA“

Voici quelle a été l'activité au cours de l'année 1934 de la société „UNIREA“ avec toutes ses affiliées

I. FORAGE :

1) La société a foré et a trappé au cours de l'année 1934 jusqu'au 1 décembre crt. les sondes suivantes :

Chantier de Moreni (Piscuri) 20, 22, 27.
» Gura Ocniței: 165, 166, 168, 169, 175, 170, 188, (178 sans résultat).
» Rasvad: 171, 180, 181, 182, 186, 187, 193.
» Dragomirești: 3 (avec un faible résultat),
» Viforâta: 196.
» Aricești: 5.
» Hârsa: 1, 2, 5, 9, 10, 11, 12, 16.

2) **Sondes actuelles en forage:**

Chantier de Viforâta: 199, 200.
« Harsa: 6, 17, 18.

3) **Sondes en montage:**

Chantier de Viforâta: 191, 192 195, 198.
» Hârsa: 8. 20

4) **Mètrés forés au cours de l'année 1934 jusqu'au 1décembre 52.735 m.**

5) Les forages ont donné d'excellents résultats, étant donné que de toutes les sondes forées au cours de cette année, une seule (178 G.-Ocnit ei) n'a pas donné de résultats et une (3 Dragomirești) avec un faible résultat.

II PRODUCTION :

1) La production quotidienne est aujourd'hui de : **285 vagons.**
2) La production depuis le 1 janvier 1934 jusqu'au 1 décembre crt. a été de : **81.989 vagons.**

Situația de mai sus ne arată cu prisosință marea desvoltare realizată și succesele obținute în direcția explorării și exploatării, — sub conducerea atât de pri epută a fondatorului ei d-l **T. Masterson,**—*de către acest important grup, căruia îi se datorește punerea în valoare a unora din cele mai bogate regiuni petrolifere ale țării.*

Se cuvine să relevăm și însemnata sa activitate în direcția rafinării, societatea **„Unirea“** *posedând în Ploești două rafinerii: „Unirea“ și „Orion“, cari au putere de prelucrare de cca. 1.000 000 tone anual.*

Incă din anul 1928 Societatea a părăsit în rafinerii vechiile sis eme de prelucrare a țițeiului, înlocuindu-le cu cele mai moderne instalațiuni tubulare (Pipe-Still).

Aceste instalațiuni moderne au proprietatea că, într'o singură operațiune separă întreaga gamă a produselor, ceeace cu vechiile sisteme de distilare se făceau în cel puțin 3 operațiuni, reducând în bună parte rezidiul combustibilul, etc., iar fracționarea produselor a ajuns la un punct așa de înaintat, că pot face față celor mai exigente cerințe technice moderne.

Astfel printr'o selecționare bine determinată față de cerințele mecanice și în special pentru motoarele de aviație și automobile, care cereau o benzină care să dea maximum de rendement fără ca motoarele să sufere, față de benzina rezultată din vechile sisteme, societatea «Unirea» este singura care poate da astăzi Aviației o benzină specială, iar pentru automobile benzină albastră.

Rafineria «Orion» are o instalațiune de fabricat uleiurile în general, specializându-se însă în fabricarea uleiurilor pentru automobile, transformatori și mașini cu aburi supraîncălziți.

Tot în această rafinerie unt instalațiuni de fabricare a asfaltului pentru toate cerințele și în special pentru pavaje, care a căpătat un renume în streinătate (Europa-Africa).

Societatea *„Unirea“* în ratineriile sale produce diferite unsori consistente și diferite specialități pentru nevoile casnice.

Les chiffres de plus haut nous montrent éloquemment le grand développement realisé et les succès obtenus dans les domaines de l'exploration et de l'exploitation,—sous la direction si compétente de son fondateur M. T. Masterson, — par cet important groupe auquel on doit— tout le monde le sait — la mise en valeur de plusieurs des plus riches régions pétrolifères du pays,

Il convient de relever aussi sa considérable activité dans le domaine du raffinage, la société **„Unirea“** *possédant à Ploești les deux raffineries „Unirea“ et „Orion“ qui ont une capacité de traitement d'environ 1.000.000 de tonnes par an.*

Dès l'année 1928 la société a abandonné dans ses raffineries les vieux systèmes de traitement du pé role brut, les remplaçant par les installations tubulaires les plus modernes (Pipe-Still).

Les installations modernes ont la propriété de séparer par une même et seule opération toute la gamme des produits, ce qui, avec les anciens systèmes de distillation réclamait au moins trois opérations. Elles permettent de réduire en bonne partie les résidus, la dépense de combustible, etc., et le fractionnement des produits a atteint un point tellement perfectionné qui peut faire face aux besoins les plus exigeants de la technique moderne.

C'est ainsi que grâce à une sélection bien déterminée en présence des besoins de la mécanique et spécialement de ceux des moteurs d'aviation et d'automobile qui réclamaient une essence donnant un maximum de rendement, sans que les pièces aient à souffrir, la société *„Unirea“* est la seule qui puisse fournir aujourd'hui à l'aviation une benzine spéciale et aux automobiles une essence bleue.

La raffinerie *„Orion“* possède une installation pour la fabrication des huiles en général, se spécialisant néanmoins dans la fabrication des huiles pour automobiles, transformateurs et machines à vapeurs surchauffées.

La même ra finerie possède des installations pour la fabrication d'asphaltes destinés à tous les usages et spécialement aux pavages et qui sont réputés dans toute l'Europe et l'Afrique.

Dans ses raffineries la société *„Unirea“* produit également différentes graisses consistantes et différentes spécialités pour les besoins domestiques.

Pour l'expédition de l'asphalte elle possède une fabrique de tonn aux qui, tout en faisant face aux besoins propres de la société, peut fabriquer aussi pour d'autres entreprises.

La société possède des installations de captation des gaz des sondes, lequels sont en grande partie débenzinés sur le chantier même et, en partie, à la raffinerie „Orion“. Ces gaz servent de combustible pour les besoins domestiques et industriels de la ville de Ploești.

Au cours des 11 derniers mois la société *„Unirea“*. ainsi qu'il résulte du tableau qui précède à procédé à des forages dans toutes les principales régions du pays. Elle a traité dans ses raffineries 829.985 tonnes qui, sous forme de produits, ont été employés pour la consommation intérieure ou bien exportés comme suit :

Prin Constanța :	613.927	tone
» Giurgiu :	25.374	»
La intern :	134.556	»
par Constantza :	613.927	tonnes
„ Giurgiu :	25.374	„
à l'intérieur :	134.556	„

SOCIÉTÉ „CONCORDIA“

Production du pétrole brut au cours de l'année 1933.

Chantier	Tonnes
Gura Ocniței	991.130
Moreni	30.544
Bușteni	33.877
Total	1.055.551

Production du pétrole brut dans l'intervalle 1 janvier—1 déc. 1934.

Chantier	Tonnes
Gura Ocniței	1.114.049
Moreni	27.898
Bușteni	17.501
Total	1.159.448

Mètres forés

Au cours de l'année 1933 . . . . . 23.908 m.
Dans l'intervalle 1/I-30/XI 1934 . . . . . 30.275 m.

Pétrole brut traité par la raffinerie „Vega“ Ploesti.

Au cours de l'année 1933 . . . . . 76.765 vg.
Dans l'intervalle 1/I-30/XI 1934 . . . . . 86.489 vg.

CREDITUL MINIER

Production Janvier-Novembre 1934

Chantier	Tonnes	
Moreni	142.892	
Ochiuri	13.480	
Gura Ocniței	80.779	
Boldești Hârsa	72.001	(juillet-nov.)
Viforâta	5.537	(octobre)

La production actuelle du chantier de Viforâta est de 100 vag. par jour

La production quotidienne du *„Creditul Minier“*, est actuellement d'env. **230 vagons.**

SOCIÉTÉ „I. R. D. P.“

Production au cours de l'année 1934 en Kgrs.

Chantier	Trimestre II	Trimestre III	Oct. et Nov.	Total Kgrs.
Moreni-Pâscov	92.2400	90.4600	86.3000	269.0000
Ochiuri	150.2000	133.4000	324.2000	607.8000
Merișor	4410.4000	3729.6000	2679.9000	10.819.9000
Pietriș	30.8000	28.1000	12.5000	71.4000
Gorgoteni	814.4000	655.9000	362.8000	1833.1000
Runcou	101.5910	88.4750	50.4365	240.5025
Total	5599.6310	4725.9350	3516.1365	13.841.7025

Mètres forés.

Merișor	790	700	560	2050

La Sonde No. 32 Merișor frappée le 12 avril 1934 production quotidienne 16 vag. profondeur 631 m.
» No. 34 Merișor frappée le 25 juin 1934 » quotidienne 12 vag. profondeur 756 m.
» No. 36 Merișor frappée le 15 sept. 1934 » quotidienne 7 ½ vag. profondeur 702 m.
» No. 42 Merișor frappée le 26 nov. 1934 » quotidienne 10 vag. profondeur 551 m.

Steaua Română

Production et mètres forés dans la période Jan.-Novemb. 1934

Chantier	Production en kilogrames	Mètres forés
Moreni-Țuicani	6.002.000	—
„ Etat	83 289.000	—
„ Păscov	101.588.000	1.467.—
„ St. Gheorghe	195 025.000	26.212 36
Aricești	297.232.000	10 320.54
Ițești	—	1.700.60
Ceptura-Etat	1.792.300	—
„ Steaua	89.397.100	—
Bucșani-Șoseaua	1.729.000	2.877.50
Călinești	—	1.805.60
Glodeni-Stat	2.854.000	917.50
Udrești	965.900	—
Boldești	141.056 000	4.563.50
Scăioși	696.500	—
Câmpina	33 094 000	—
Mislea-Stat	31 346.700	—
„ Steaua	17.182.500	—
Bușteni	2.589 700	—
Arbănași	27.382.700	—
Sărata	11.941.000	—
Moinești	12.409.800	—
Sol.-Stănești	6.293.500	—
Zemeș	17.425.500	—
Ochiuri	30.000	—
Groupe «Unirea» et Foraky-Românească	2.043.400	—
Participations	5.543.410	—
Total	1.088.909.010	49.924.60

Production quotidienne au 20 décembre 1934: 332 vag.

BURSA PETROLULUI

Cu tot numerarul care a fost absorbit de Imprumutul de Inzestrare, Bursa a fost, în ultimul timp, mai animată, cursurile în general fiind în urcare.

Frumoasa activitate desfășurată în cursul acestui an de către Industria Petroliferă, — cu toate greutățile ce întâmpină,—este privită cu multe speranțe, iar acțiunile petrolifere sunt destul de căutate.

BOURSE DU PÉTROLE

Malgré tout le numéraire qui a été absorbé par l'emprunt de Dotation, la Bourse a été, ce dernier temps, plus animée, les cours en général, étant à la hausse.

La belle activité déployée au cours de cette année par l'industrie pétrolifère — malgré les difficultés qu'elle doit surmonter — donne les meilleurs espoirs. Les actions pétrolières, sont assez recherchées.

Au cotat :—Ont côté :	Valeur nominale	Coté au 22 XII 1934
	Lei	
Steaua Română	500	362
Astra Română	500	750
Speranța (optées)	500	110
Petrol Block	500	60
Concordia (optées)	500	355
Redevența	500	145
Sirius	500	60
Româno-Belgiană	250	145
Generala Petroliferă	500	25
Petrolul Românesc	500	150
I. R. D. P.	500	71
Creditul Minier (optées)	500	270
România Petroliferă	500	40
Banca Minelor	500	—
Sospiro	500	50
Motorul	500	—
Prahova	500	170
Cometa	500	—
Foraj Lemoine	500	—
Petrolul	500	20
Mica	500	—

Creditul pentru Intreprinderi Electrice

Soc. Anonimă Română. — București, Str. Marconi, No. 1

Executarea și exploatarea de tot felul de inst. pentru prod distribuirea și utilizarea energiei electrice : Uzini electrice locale sau de interes local, linii de transmitere a energiei electrice, căi ferate și tramwaie electrice, întrebuințarea energiei electrice ptr. scopuri mecanice, termice, chimice, etc.

Participațiuni sub orice formă, cu autoritățile publice și întreprinderi particulare pentru tot felul de întreprinderi existente sau de creat în scopul desvoltări, producerii, distribuiri și utilizării energiei electrice

Punerea în valoare a surselor de energie, căderi de apă, gaze naturale, combustibili lichizi și solizi

Crearea, participarea și finanțarea a tot felul de întreprinder pentru producerea, distribuirea, utilizarea energiei electrice, căi ferate, trenuri și tot felul de întreprinderi de transport, punerea în valoare a surselor de energie precum și tot felul de industrii electrice sau întrepr. de comerț a materialelor electrice.

Studii și propuneri, la cererea administrațiilor, întreprinderilor și persoanelor interesate

Administrațiile ANGLIA S.A.R. și CLARK S.A.R.

DIN PLOEȘTI

transmite tuturor prietenilor, sincere urări de prosperitate cu ocazia ANULUI NOU

Cu prilejul Sărbătorilor Crăciunului și Anului Nou „ROMÂNIA PETROLFIERĂ" urează din toată inima credincioșilor săi abonați, cititori și colaboratori, sănătate și deplină izbândă în toate întreprinderile lor.

A l'occasion des Fêtes de Noël et du Nouvel An, la „ROUMANIE PETROLIFERE" souhaite de tout coeur à ses fidèles abonnés, lecteurs et collaborateurs, santé et plein succès dans toutes leurs entreprises.

D-l Boixaderos, **directorul Monopolului Petrolului din Spania întovărășit de d-l E. Echevarria, se află de câteva zile la București pentru a trata cu Ministrul de Industrie și Comerț fixarea de contingente de petrol ce s'ar putea furnisa acestui Monopol în 1935.**

D-l Boixaderos, **împreună cu Exc. S. d-l de Prat y Soutzo, ministrul Spaniei la București, care se ocupă în mod activ cu această atât de importantă chestiune pentru industria noastră petroliferă și cu atașatul comercial spaniol, a avut în acest scop mai multe conferințe cu d-nii V. Slăvescu, ministru interimar la industrie și G. Leon, sub-secretar de stat la același departament.**

In acelaș timp d-l Boixaderos tratează cu societățile petrolifere cumpărarea unei importante cantități de produse.

* * *

D-l *M. N. Constantinescu*, Directorul general al *„Creditului Minier"* care a plecat în străinătate pentrn a vizita filialele cestei societăți, va fi în țară la 11 ianuarie.

* * *

M. Boixaderos, **directeur du Monopole du Pétrole d'Espagne, accompagné de M. E. Echevarria, se trouve depuis quelques jours à Bucarest, où il poursuit des pourparlers avec le Ministére de l'Industrie et du Commerce, en vue de la fixation du contingent de pétrole à fournir en 1935 au dit Monopole.**

M. Boixaderos, **accompagné de S. Ex. M. de Prat y Soutzo, Ministre d'Espagne à Bucarest, lequel s'occupe activement de cette question si importante pour notre industrie pétrolifére, et de l'attaché commercial, a eu à cet effet plusieurs conversations avec MM. V. Slavesco, Ministre intérimaire de l'industrie et G. Leon, sous-secrétaire de l'Etat au même département.**

Parallèlement M. Boixaderos **s'occupe de conclure des contrats de fourniture avec nos sociétés pétrolifères.**

* * *

M. *M. N. Constintanesco*, directeur général du „Creditul Minier" qui est parti à l'étranger pour visiter les filiales de cette société, sera de retour à Bucarest le 14 Janvier prochain.

* * *

D-l T. Masterson, directorul general al Societății „Unirea" sa înapoiat de la Londra.

* * *

Incepând de la data de 1 Decembrie 1934, transporturile de țiței, ce se efectuiază pe conductele CFR. de la Băicoi și Ploești la București, se vor taxa, pentru vagonul de 10 tone, după cum urmează:

Dela Băicoi la București (Petrol Buc.) 1400 lei.

Dela Băicoi la București-Băneasa, 1400 lei;

Dela Băicoi la București-Titan, 1500 lei;

Dela Ploești la București-Petrol București 1200.

Dela Ploești la București-Băneasa, 1200 lei.

Dela Ploești la Titan, 1300 lei.

La aceste transporturi se va percepe ca și până în prezent prelevarea în natură de 2 la sută asupra cantităților predate spre transport.

* * *

Societatea A. P. I. R. (Azienda Petroli Italo Rumena) filiala Creditului Minier din București, a obținut din partea guvernului italian o licență pentru importul a 55.000 tone produse petrolifere. Adică, 20 mii tone benzină, 5000 t. lampant, 20.000 t. păcură și 10.000 tone motorină.

* * *

M. *T. Masterson*, directeur géné ral de la société „Unirea" est revenu de Londres.

* * *

A partir du 9 décembre 1934 les transports de pétrole brut, efectués par les conduites des C. F. R. de Baicoi et de Ploești à Bucarest seront taxés comme suit, pour le vagon de 10 tonnes.

De Baicoi à Bucarest (Petrolu București) 1400 lei.

De Baicoi à Bucarest (Baneasa) 1400 lei.

De Baicoi à Bucarest (Titan) 1500 lei.

De Ploești à Bucarest (Petrolul (București) 1200 lei.

De Ploești à Bucarest (Baneasa) 1200 lei.

De Ploești à Bucarest (Titan) 1300 lei.

Sur lesdits transports il sera prélevé comme jusqu'ici 2% pour les pertes.

* * *

La Société A. P.I. R. (Azienda Petroli Italo Rumena) filiale du Creditul Minier de Bucurest a obtenu du guvernement italien une licence d'importation pour 55.000 tonnes de produits finis. Soit 20.000 tonnes d'essence — 5.000 tonnes de pétrole lampant — 20.000 tonnes de mazout et 10.000 tonnes de gas-oil.

* * *

„ASTRA ROMANA"

Forage et production janvier-octobre 1934

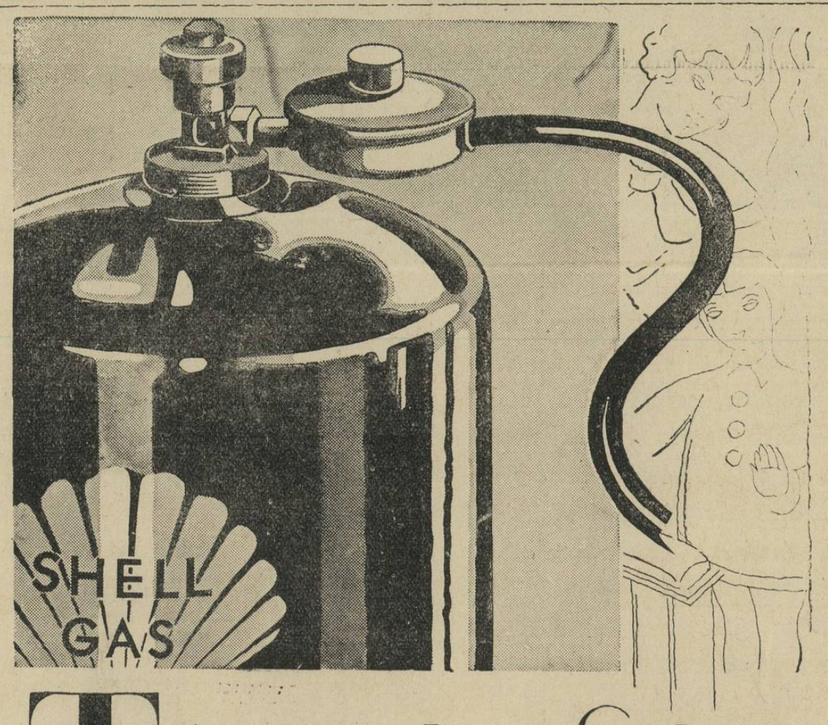
CHANTIERS	Sondes en forage au 1.I. 1934	Sondes en forage au 31.X 1934	Sondes en production au 1.I. 1934	Sondes en production au 31.X 1934	Sondes forés de janv. à 1 oct. 1934	Sondes entrées en prod. de 1.-X. 1934	Mètres forés de 1.-X. 1934	Production en tonnes de 1.-X. 1934	Sondes abandonnées temporairement ou suspendues
Moreni:									
Moreni	—	—	75	79	1	1	410.-	236.497	—
Bana	—	—	29	29	2	2	1582.-	96.733	—
Piscuri	2	1	3	8	6	5	4498.-	75.330	—
Ochiuri:									
Ancien chantier	—	—	17	14	—	—	—	48.640	—
Perim. Etat	—	—	2	2	1	—	463.-	3.072	—
Răsvad	2	4	1	16	21	17	33003.4	216.293	1
Bobeică Cost.	1	—	1	—	1	1	—	10.702	—
Ceptura:									
Scoruș	—	—	6	6	—	—	—	32.731	—
Orzoaia	—	—	12	11	1	1	1270.-	216.805	—
Boldești:									
Nord	1	1	2	2	2	1	2994.-	202.490	—
Sud (concessions Astra)	—	4	15	20	7	3	14016.5	445.868	—
Filipești de Pădure	1	—	—	—	2	—	2499.8	305	2
Total	7	10	163	187	44	31	60.737.3	1.585 196	

Produits obtenus par la raffinerie de la société „ASTRA ROMANA" pendant la période janvier–octobre 1934

	Tonnes	%
Essence	361.586	23,78
White Spirit et lampant	233.286	15.34
Gaz oil	246.725	16.22
Mazout	498.552	32.79
Huiles	24.681	1.62
Asphalte	26.795	1.76
Coke et briquettes	16.573	1.09
Semi fabriqués	10.506	0.69
Acide naftenique	184	0,01
Total des produits obtenus	1.418.888	93.30
Mazout employé comme combustible	63.420	4.17
Déchets	546	0.04
Pertes	37.801	2.49
Total traité	1 520.655	100 —

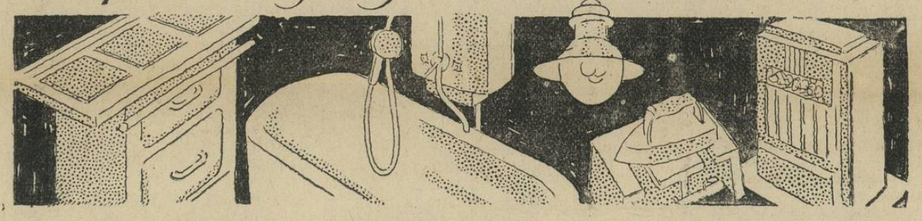
Exportation des produits pétolifères de la Société „ASTRA ROMANA" pendant la période janvier-octobre 1934

PAYS	Essence légère	Essence lourde	Lampant et White Spirit	Gaz oil	Mazout	Huiles	Asphalte	Coke	TOTAL
Angleterre	14.335	—	1.452	115.918	1.896	—	35	—	134.136
Autriche	24.695	—	16.865	8.422	21.413	—	—	—	71,395
Algérie	—	—	—	6.051	—	—	—	—	6.051
Belgique	39.099	—	—	—	—	—	—	—	39.099
Bulgarie	723	—	2.234	2.069	91	787	14	—	5.918
Chypre	—	—	—	1.127	997	—	—	—	2.124
Suisse	9.877	617	—	4.796	—	—	—	—	15.290
Egypte	2.871	230	66.744	35.515	135 703	6.217	—	—	247.280
France	2.608	—	—	14.543	—	—	—	—	17.151
Finlande	—	—	2.808	—	—	—	—	—	2.808
Allemagne	83.439	—	356	3.442	—	5.716	—	377	93.330
Grèce	11.146	—	6.734	20.237	17.103	1.185	—	—	56.405
Gibraltar	—	—	—	3.183	—	—	—	—	3.183
Italie	21.609	—	29.433	8.724	70.102	3.695	—	—	133.563
Yougoslavie	6.778	—	13.663	2.040	6.353	2.529	1.755	—	33.118
Létonie	—	—	2.442	—	—	—	—	—	2.442
Maroc	—	—	—	7.029	—	—	—	—	7.029
Malte	4.051	—	4.694	—	—	8	—	—	8.753
Pays-Bas	70.377	991	—	31.359	—	—	—	—	102.727
Palestine	17.271	222	19.340	9.568	11.447	12	—	—	57.660
Portugal	—	—	—	5.497	—	—	—	—	5.497
Syrie	12.936	—	10.024	2.239	3.083	85	—	—	28.367
Suède	43.699	—	—	—	—	—	—	—	43.699
Turquie	1.732	—	394	289	—	172	517	—	3.104
Tunîs	6.174	—	6.300	2.055	—	—	—	—	14.529
Hongrie	14.311	—	23.563	185	13.230	—	14.952	81	66.322
Combustible	—	—	—	26.427	135.761	—	—	—	162.188
Total	388.231	2.060	207.046	310.515	417.179	20.406	17.273	458	1.363.168



Toate măsurile au fost luate

Shellgas e nevătămător, nu poate exploda, nu face fum, nu miroase!



Mașina de gătit „Shellgas" ocupă un spațiu mic, e oricând gata de întrebuințare. Gătitul se face repede și fără oboseală, iar bucătăria rămâne totdeauna curată.

Radiatoarele „Shellgas" încălzesc încăperea cea mai spațioasă în câteva minute. Ele nu degajă nici fum, nici miros. Aerul rămâne curat și proaspăt.

La Baie și Spălătorie aveți apă caldă oricând. Incălzitoarele cu „Shellgas" au punerea în funcțiune automată. Lumina obținută cu „Shellgas" e albă, puternică și fără licăriri.

SHELLGAS

PREȚUL BUTELIEI DE „SHELLGAS" A FOST REDUS LA LEI 250.—, ASTFEL ACEST COMBUSTIBIL ATÂT DE ECONOMIC DEVINE ACCESIBIL TUTUROR.

LIVRĂRI DE „SHELLGAS" ȘI DE APARATE LA MAGAZINELE „SHELLGAS" București: Cal. Victoriei 51; Tel. 3.9951 Brașov: Șirul Inului, 23; Telefon 469 Ploești: ITAR, B-ca Comerc.; Tel. 1938 Sibiu: I. Jikeli, Keg. Maria 47; Tel. 5

Reamintim abonaților noștri, în restanță cu plata abonamentului, să binevoiască a ne trimete costul cât mai neîntârziat.

Guvernul bulgar a adoptat un decret lege prin care se înființează monopolul petrolului, derivatelor lui și a uleiurilor minerale ușoare Această măsură lovește în interesele țărilor care exportă în Bulgaria astfel de articole, — țări între cari suntem și noi.

Exportul produselor petrolifere românești în Bulgaria, reprezintă. aproape o sută de milioane lei anual.

Având în vedere că prin poziț a noastră geografică suntem cei mai indicați pentru a furnisa Bulgariei produse petrolifere, mai cu seamă în urma iminentei construiri a ferry-boat-urilor între Ramadan și Rușciuk credem, de urgență necesar, că Ministerul de Industrie să intervină pentru că acest monopol să se aprovizioneze din România, făcânduse înlesnirile necesare pentru a nu se pierde și acest debușeu.

D l Manolescu-Strunga are ocazia de a vizita și Sofia.

* * *

Marele ziar apărând în limba engleză la Madrid, *„Madrid Mail* publică într'o serie de numere, sub titlul de *„The Oilfields of Rumania"*, un foarte bine documentat și obiectiv studiu al d-lui Henry Helfant, atașatul nostru comercial din Spania și Portugalia asupra situației reale și marile perspective ale industriei petrolifere române.

In afară de datele pur tehnice și economice ale acestui studiu, semnalăm o interesantă parte istorică inedită chiar și pentru specialiștii din țară.

D. Henry Helfant — neobosit — continuă să aducă reale servicii petrolului român și țării sale. O constatăm cu plăcere.

Le gouvernement bulgare a adopté un projet de loi créant le monopole du pétrole, des dérives et des huiles minérales légères. Cette mesure est défavorable aux pays qui exportent ces articles en Bulgarie, pays au nombre desquels nous nous trouvons.

L'exportation des produits pétrolifères roumains en Bulgarie représente, on le sait, environ 100 millions de lei par an.

Etant donné que par notre situation géographique nous sommes les plus indiqués pour fournir à la Bulgarie le pétrole qui lui est nécessaire, à la suite surtout de l'iminente construction de deux ferry-boats entre Ramadan et Roustchouk, nous estimons nécessaire que le Ministère de l'Industrie intervienne d'urgence pour que ce Monopole s'approvisionne en Roumanie, accordanten même temps les facilités voulues pour ne pas perdre aussi ce débouché.

M. Manolesco-Strunga aura ainsi l'occasion de visiter la ville de Sofia.

* * *

Le grand journal en langue anglaise paraissant à Madrid, Le *Madrid Mail* publie dans une série de numéros sous le titre de *The Oilfields of Rumania*, une très documentée et objective étude de M. *Henry Helfant*, notre attaché commercial en Espagne et au Portugal, sur la situation réelle et les grandes perspectives de l'industrie pétrolifère roumaine.

En dehors des données purement techniques et économiques de cette étude, celle-ci contient une intéressante partie historique inédite même pour les spécialistes du pays.

M. Henry Helfant—infatigable—continue ainsi à rendre de réels services au pétrole roumain et à son pays. Nous le constatons avec plaisir

Declarațiile d-lui Victor Slăvescu

MINISTRUL FINANȚELOR

3 miliarde 740 milioane lei s'au srbscris la împrumutul de înzestrare

Din declarațiile făcute ieri prèsei de către *d. Victor Slăvescu*, rezultatele împrumutului, pot fi judecate după următoarele cifre:

Totalul valoarei nominale a subscripțiunilor împrumutului de înzestrare se ridică la cifra de 3 miliarde 740 milioane lei, din care 3 miliarde 500 milioane în numerar și 240 milioane în material.

Cifra din urmă înseamnă subscripția oferită de întreprinderile industriale sub formă de materiale, în cadrul viitoarelor comenzi ce li se vor da.

Din suma de 3 miliarde 500 milioane, 250 milioane reprezintă supscripțiunea în titluri de rentă, astfel Statul realizează aci o economie de capital, de circa 250 milioane lei, ținând seama de cursul la care au fost primite aceste titluri.

Cifrele de mai sus vorbese dela sine și nu au nevoe de comentarii.

Intrebuințarea acestei sume a fost repartizată prin consiliul de miniștri, în chipul următor:

Armata 2 miliarde; agricultura 350 milioane; școala și biserica 220 milioane; sănătatea publică 125 milioane și moneta 250 milioane.

In încheere d. Slăvescu a mai spus:

„Asigur întreaga opinie publică românească, că voi veghea și vom veghea, cu tot guvernul la o scrupuloasă și conștiincioasă întrebuințare a acestui ban, subscris de către cetățeni țării".

D. Slăvescu are recunoștiința Paritei

Déclaration de M. Victor Slavesco

MINISTRE DES FINANCES

3 milliards 740 millions ont été souscrits à l'emprunt de Dotation

D'après les déclararions faites hier à la presse par M. VICTOR SLAVESCO, les résultats de l'emprunt de Dotation ont été:

Le total de la valeur nominale souscrite se chiffre à la somme de 3 milliards 740 millions de lei, dont 3 milliards 500 millions en numéraire et240 millions en matériel. Ce dernier apport représente la souscription, sous forme de matériel, des entreprises industrielles dans le cadre des prochaines commandes qui leur seront données.

De la somme de 3 milliards 500 millions, 250 millions représentent la souscription, en titres de rentes, ce qui fait que l'Etat réalise, à ce chapitre, une économie de capital d'env. 250 millions de lei, étant donné le cours auquel ces titres ont été reçus.

Ces chiffres parlent d'eux mêmes et n'ont plus besoins de commentaires.

L'utilisation de cet emprunt a été ainsi fixée par le Conseil des Ministres: pour l'Armée 3 milliards; l'Agriculture 350 millions; l'Ecole et l'Eglise 220 millions; la Santé Publique 125 millioné et pour la monnaie 250 millions.

Pour terminer M. *Slavesco* a dit: „j'assure l'entière opinion publique roumaine que je veillerai et nous veillerons, avec tout le gouvernement, à une scrupuleuse utilisation de ce denier, soucrit par les citoyens du pays".

M. Slavesco, mérite de la Patrie.

Atelierele Societății Anonime „UNIVERSUL", Str. Brezoianu No. 23—25 București

BIBLIOTECA „ASTRA" SIBIU